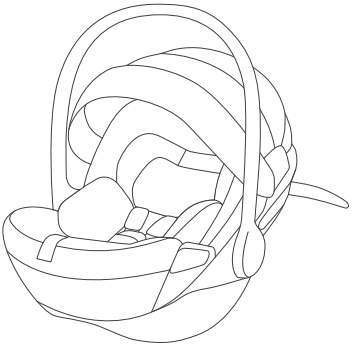
cybex
PLATINUM



CLOUD S

UN R129/04, i-Size
40 cm – 87 cm, max. 13 kg
0 M - approx. 2 Y

USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE **/ GUIDE D'UTILISATEUR /** GEBRUIKERSHANDLEIDING **/ INSTRUKCJA OBSŁUGI /** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **/ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA /** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA **/ GUÍA DEL USUARIO /** MANUAL DO UTILIZADOR **/ BRUKSANVISNING /** BRUKERVEILEDNING **/ KÄYTTÖOPAS /** BRUGERVEJLEDNING **/ UPORABNIŠKI PRIROČNIK /** KORISNIČKI PRIRUČNIK **/ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА **/ KASUTUSJUHEND /** NAUDOTOJO VADOVAS **/ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /** KULLANICI KILAVUZU **/ РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ /** КОРИСНИЧКО УПУТСТВО **/ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ /** GHIDUL UTILIZATORULUI **/ KORISNIČKI VODIČ /** UDHËZUESI I PËRDORUESIT **/ КОРИСНИЧКО УПАТСТВО /** KORISNIČKO UPUTSTVO **/ उपयोगकर्ता गाइड /** คู่มือผู้ใช้ **/ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG /** PANDUAN PENGGUNA **/ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ /** 用户指南 **/ 使用指南 /** ユーザーガイド **/ 사용자 안내서 /** دليل المستخدم **/ מדריך משתמש**

CY_172_2009_A1026



DE 3	EN 29	IT 54	FR 81	NL 107	PL 133	HU 160
CZ 185	SK 209	ES 234	PT 261	SE 288	NO 312	FI 335
DK 359	SL 383	HR 407	RU 432	UA 459	EE 486	LT 510
LV 536	TR 561	BG 586	SR 613	EL 638	RO 665	SQ 690
BS 715	MK 739	ME 767	HI 792	TH 814	VI 837	MS 862
HY 889	CMN 917	YUE 937	JA 957	KO 980	HE 1004	AR 1027





Download the CYBEX app and register your product to unlock your benefits

DE

VISUELLE SPRACHE

⚠ WARNUNG	Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
ⓘ HINWEIS	Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.
	Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.

	Videoanleitung		Korrekt
	Sprachausgabe		Falsch
	Zurück zum Inhaltsverzeichnis		



SICHERHEIT	5
SITZKOMPONENTEN	9
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	10
VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN	12
EINBAU IN DAS FAHRZEUG	13
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG	17
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE	18
SICHERN DES KINDES	19
DREHFUNKTION BASE	20
EINSTELLEN DES SONNENDACHS	21
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN	21
REISESYSTEM	22
VERWENDUNG IM FLUGZEUG	23
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES	25
REINIGUNG	26
PFLEGE	27
PRODUKTLEBENSDAUER	27
ENTSORGUNG	28
HERSTELLERGARANTIE	28

ZULASSUNG
UN R129/04
CYBEX Cloud S
Alter: Geburt - ca. 2 Jahre
Größe: 40 – 87 cm
Gewicht: bis 13 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Cloud S** entschieden haben.

SICHERHEIT



WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠ WARNUNG

Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ WARNUNG

Die Verwendung nicht zugelassener modifizierter Kindersitze kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen

- Diese Babyschale ist gemäß UN R129/04 zugelassen.

- Diese Babyschale darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Die Babyschale kann entweder mit der Base und ISOFIX oder mit einem Dreipunkt-Automatikgurt, der nach UN Regulierung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen ist, befestigt werden.
- Bei Installation der Babyschale mittels Dreipunkt-Automatikgurt darf das Fahrzeuggurtschloss keinesfalls in die Beckengurtführung der Babyschale reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist die Babyschale für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und an der Babyschale markierten Punkte, um die Babyschale zu befestigen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gurtsystem der Babyschale korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Um die bestmögliche Schutzwirkung der Babyschale zu erzielen, verwenden Sie immer den türseitigen Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.).
- Die Babyschale ist auch ohne Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Der zur Fahrzeuginnenseite gerichtete Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) muss eingeklappt werden, wenn die Babyschale auf dem Beifahrersitz verwendet wird oder eine weitere Person auf dem Rücksitz sitzt.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, wenn es in der Babyschale sitzt.
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Während der Fahrt muss die Babyschale stets in rückwärtsgerichteter Position eingerastet sein.

- Achten Sie immer darauf, dass die Babyschale beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Stellen Sie die Babyschale nicht auf erhöhten Flächen wie einem Tisch ab.
- Verwenden Sie diese Babyschale nicht länger als 8 Jahre. Die Babyschale ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Versuchen Sie NICHT, die Babyschale auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht originale Bauteile hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Versuchen Sie NICHT, die Babyschale selbst über den Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie bitte die Entsorgungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG



Verletzungsgefahr durch Frontairbag

Der Einbau dieser Babyschale auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist NICHT ZULÄSSIG. Im Falle eines Unfalls kann dies zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Deaktivieren Sie den Frontairbag.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch eine ungesicherte Babyschale

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann eine ungesicherte Babyschale zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Die Babyschale muss auch dann, wenn sie nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch ungesicherte Gegenstände

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes oder anderer Mitfahrer führen.

- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden.

⚠ WARNUNG
Lebensgefahr durch extreme Temperaturen

Eine längere Exposition des Kindes gegenüber extremen Temperaturen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠ WARNUNG
Verbrennungsgefahr durch heiße Bauteile

Die Teile der Babyschale heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen.

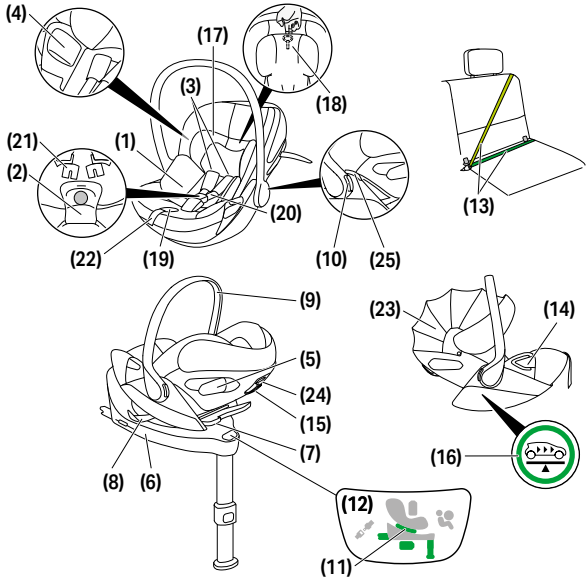
- Schützen Sie Ihr Kind und die Babyschale vor intensiver Sonneneinstrahlung.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch beschädigte Babyschale

Aufgrund eines Unfalles können an der Babyschale Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

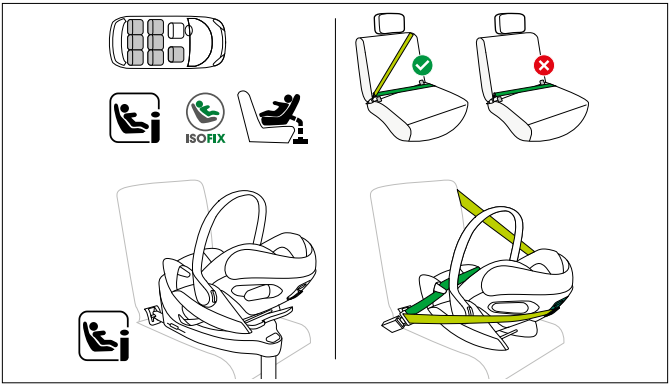
- Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt die Babyschale aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

SITZKOMPONENTEN



(1) Neugeboreneneinlage
(2) Gurtschloss
(3) Schultergurtauslässe
(4) Vergrößerungseinlagen
(5) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)
(6) Basis
(7) Babyschalenadapter
(8) Adapter-Drehgriff
(9) Tragebügel
(10) Entriegelungstasten des Tragebügels
(11) Sitzverriegelungs-anzeige
(12) Anzeigefeld
(13) Dreipunkt-Automatikgurt
(14) Beckengurtführung
(15) Diagonalgurtführung
(16) Neigungswinkel indikator
(17) Kopfstütze
(18) Verstellgriff der Kopfstütze
(19) Gurtverstelltaste
(20) Schultergurte
(21) Schlosszunge
(22) Zentralverstellgurt
(23) Sonnendach
(24) Entriegelungsgriff für die Liegeposition
(25) Entriegelungstaste für die Kinderwagenadapter

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG



Installation mit Base

Bei Verwendung mit der Base ist diese Babyschale ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

- Sitze mit dem i-Size-Logo sind in der Regel mit allen i-Size-Kindersitzen kompatibel.
- Einschränkungen sind jedoch möglich. Bitte prüfen Sie die Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

Installation mit Dreipunktgurt

Die Babyschale kann auch ohne Basis verwendet werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Fahrzeugsitz ist nach vorne gerichtet.
- Der Fahrzeugsitz ist mit einem automatischen Dreipunktgurt ausgestattet.

⚠ **WARNUNG** Die Babyschale ist nicht für die Verwendung mit einem Zweipunkt-oder Beckengurt des Fahrzeugs geeignet. Wird der Kindersitz mit einem Zweipunkt-Fahrzeuggurt gesichert, kann es bei einem Unfall zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen des Kindes kommen.

Stellen Sie sicher, dass:

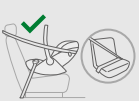
- die Länge des Fahrzeuggurtes ausreichend ist. Diese kann je nach Produktionsjahr variieren, auch innerhalb desselben Modells.
- Sie die Fahrzeug-Kompatibilitätsliste prüfen, um sicherzustellen, dass die Verwendung möglich ist.
- Sie unseren Kundenservice kontaktieren, wenn Ihr Fahrzeug nicht in der Liste aufgeführt ist.

Aktuelle Kompatibilitätsliste (Weblink):
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility

Einschränkungen bei Sitz- und Liegepositionen

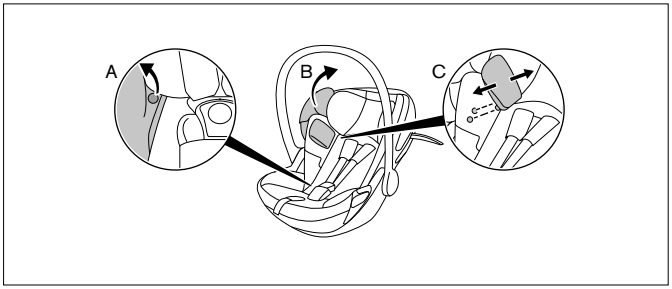
Nicht alle Sitz- und Liegepositionen sind in jedem zugelassenen Fahrzeug nutzbar. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm 	> 60 cm 	40 – 60 cm 	> 60 cm 

⚠ **WARNUNG** Die Neugeboreneneinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und muss bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.

Die mit der Babyschale gelieferte Neugeboreneneinlage **(1)** muss entfernt werden, sobald Ihr Kind größer als 60 cm ist.
Zum Entfernen der Neugeboreneneinlage **(1)** öffnen Sie das Gurtschloss **(2)** und nehmen Sie die Neugeboreneneinlage **(1)** heraus.



Die Babyschale ist mit herausnehmbaren Wachstumseinlagen **(4)** ausgestattet. Wir empfehlen, die Wachstumseinlagen **(4)** bis zu einer

Körpergröße von 70 cm zu verwenden. Ab einer Körpergröße von 70 cm können sie entfernt werden, wenn in der Babyschale mehr Platz benötigt wird.

Zum Entfernen der Vergrößerungseinlagen (4):

1. Öffnen Sie die Druckknöpfe im unteren Bereich der Rückenlehne, sodass sich der Bezug der Rückenlehne seitlich leicht von der Babyschale lösen lässt.
2. Entfernen Sie die Einlagen auf beiden Seiten, indem Sie sie aus dem Sitz herausziehen. Die Einlagen sind mit Klettverschlüssen befestigt.

Zum Einsetzen der Vergrößerungseinlagen (4):

1. Öffnen Sie die Druckknöpfe im unteren Bereich der Rückenlehne, sodass sich der Bezug der Rückenlehne seitlich leicht von der Babyschale lösen lässt.
2. Positionieren Sie die Einlagen, indem Sie die beiden Gegenpolster in die dafür vorgesehenen Öffnungen einsetzen und fest andrücken. Die Einlagen sind mit Klettverschlüssen ausgestattet.
3. Bringen Sie den Bezug der Rückenlehne wieder an und schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten.

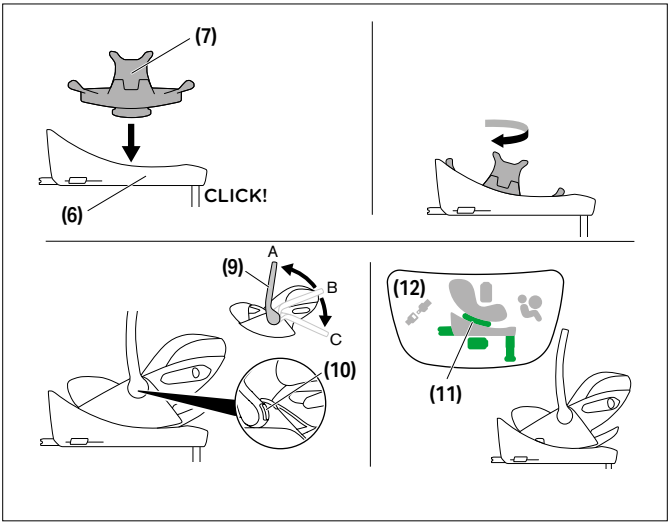
EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Achten Sie stets darauf, dass…

- die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

⚠ **WARNUNG** Die Babyschale ist ausschließlich für vorwärtsgerichtete Fahrzeugsitze, die mit ISOFIX oder 3-Punkt Gurtsystem ausgestattet sind, gemacht.

Einbau der Babyschale mit Base



Die Babyschale ist mit der **Base S** kompatibel. Die einzelnen Schritte zur Installation der Base **(6)** im Fahrzeug entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der **Base S.**

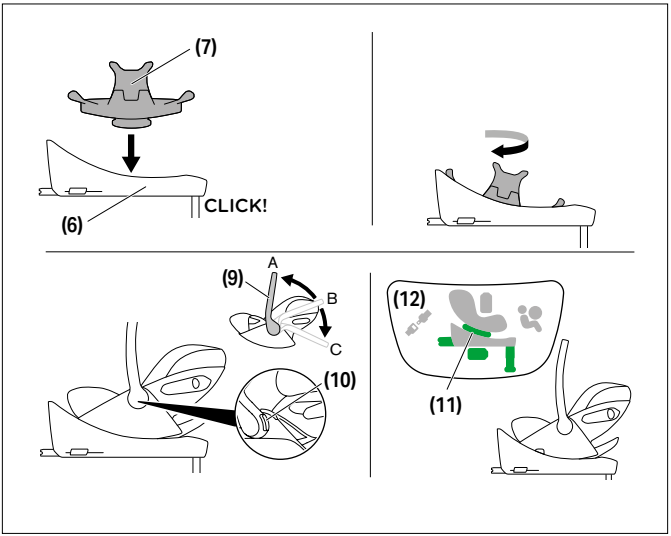
1. Wenn der Babyschalenadapter **(7)** noch nicht installiert ist, setzen Sie ihn in der Boarding-Position auf die Basis **(6)**. Er sollte sich leicht aufschieben lassen, bis er bündig mit der Außenfläche der Basis **(6)** abschließt.
2. Drehen Sie den Babyschalenadapter **(7)**, bis er in der rückwärtsgerichteten Position einrastet.
3. Bringen Sie den Tragebügel **(9)** in Position A. Drücken Sie dazu beide Entriegelungstasten des Tragebügels **(10)** an den Seiten des Tragebügels.
4. Setzen Sie die Babyschale in rückwärtsgerichteter Position auf die Base **(6)**.

5. Die Babyschale kann auch in ihrer Boarding-Position auf die Base **(6)** gesetzt werden. Drehen Sie die Babyschale anschließend, bis sie in der rückwärtsgerichteten Position einrastet.
6. Achten Sie darauf, dass die Babyschale mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Sitzverriegelungsanzeige **(11)** auf dem Anzeigefeld **(12)** GRÜN leuchtet.

Um den bestmöglichen Schutz zu gewährleisten, aktivieren Sie den Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(5)** auf der Seite der Babyschale, die zur Fahrzeugtür zeigt, indem Sie ihn an seinem Ende herausziehen.

Die Babyschale kann auch mit eingeklapptem L.S.P. verwendet werden, wenn im Fahrzeug nicht genügend Platz vorhanden ist. Klappen Sie dazu das Element wieder in seine geschlossene Position zurück.

Einbau der Babyschale mit Dreipunkt-Automatikgurt



1. Stellen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz.

Stellen Sie sicher, dass:

- der Tragebügel in Position A eingerastet ist.
- sich die Babyschale in der aufrechten Position befindet. Die Halbliegeposition und die Liegeposition sind nicht zulässig.
- der Neigungswinkelindikator parallel zum Fahrzeugboden ausgerichtet ist.

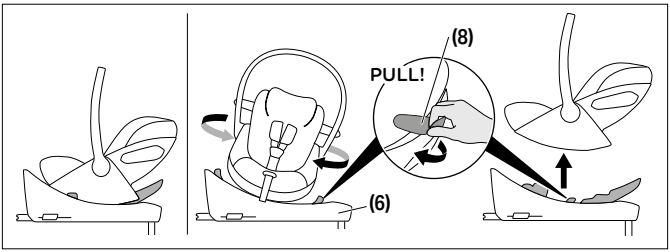
2. Ziehen Sie den 3-Punkt-Automatikgurt **(13)** heraus und legen Sie den Beckengurtabschnitt in die Beckengurtführungen **(14)**
3. Rasten Sie den 3-Punkt-Automatikgurt **(13)** im Fahrzeuggurtschloss ein.

4. Straffen Sie den Beckenteil des Gurts, indem Sie am Diagonalteil des Gurts in Fahrtrichtung ziehen.
5. Führen Sie den Diagonalteil des Gurts hinter das Kopfende des Kindersitzes, durch die Diagonalgurtführung **(15)** und über den geöffneten Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(5)** auf der Fahrzeugtürseite. Stellen Sie sicher, dass der L.S.P. auf der gegenüberliegenden Seite geschlossen ist.

Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeuggurt an der grünen Gurtmarkierung oberhalb des L.S.P. anliegt, um eine korrekte Gurtführung zu gewährleisten.

AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG

Ausbau der Babyschale von der Basis



Um die Babyschale von der Basis **(6)** auszubauen, gibt es zwei Möglichkeiten.

1. Ziehen Sie einen Adapter-Drehgriff **(8)** bis zum zweiten Anschlag und drehen Sie die Babyschale in die Boarding-Position. Halten Sie den Adapter-Drehgriff **(8)** gezogen und heben Sie die Babyschale von der Basis **(6)** ab.
2. Ziehen Sie aus der rückwärtsgerichteten Position einen Adapter-Drehgriff **(8)** bis zum ersten Anschlag und heben Sie die Babyschale von der Basis **(6)** ab.

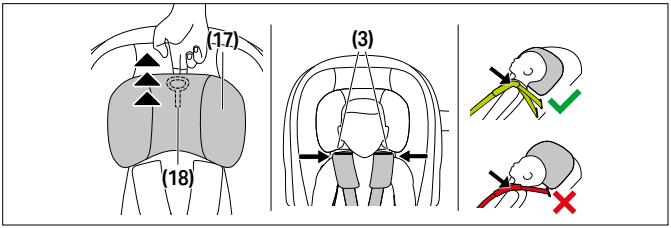
Ausbau der Basis

Zum Ausbau der Basis **(6)** aus dem Fahrzeug befolgen Sie die Anweisungen in der entsprechenden Bedienungsanleitung der **Base S.**

Ausbau der Babyschale mit Dreipunkt-Automatikgurt

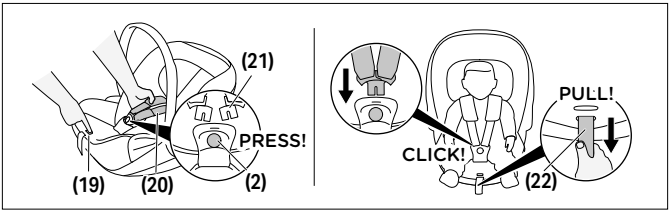
1. Um den diagonalen Gurtabschnitt leicht zu entfernen, stellen Sie sicher, dass der Gurt flach in der Diagonalgurtführung **(15)** liegt. Drücken Sie auf die äußere Kante der Diagonalgurtführung **(21)** und ziehen Sie den Gurt gerade heraus
2. Öffnen Sie das Fahrzeuggurtschloss und nehmen Sie den Beckenteil des Gurts aus den Beckengurtführungen **(14)** heraus.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE



Die Kopfstütze **(17)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(18)** angepasst werden. Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze so eingestellt ist, dass die Schultergurtpolster **(3)** auf Höhe der Schultern oder knapp darunter liegen.

SICHERN DES KINDES



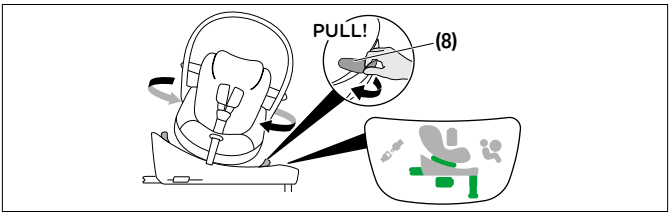
1. Drücken Sie die Gurtverstelltaste **(19)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(20)**, um die Gurte zu lockern.
2. Drücken Sie fest auf die rote Taste, um das Gurtschloss **(2)** zu öffnen und legen Sie die Gurte nach außen.
3. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in die Babyschale.
4. Führen Sie die Schultergurte **(20)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.
5. Führen Sie die beiden Schlosszungen **(21)** zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(2)** mit einem hörbaren "KLICK" ein.
6. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip (nicht enthalten) verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren "KLICK" und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses **(2)**.
7. Ziehen Sie am Zentralverstellgurt **(22)**, um die Schultergurte **(20)** soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.

Das Gurtsystem sollte so straff anliegen, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

8. Bei Verwendung mit SensorSafe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

Stellen Sie sicher, dass Sie das integrierte Gurtsystem nach dem Verstellen der Babyschale von der Liegeposition in die Halbliegendeposition oder aufrechte Position wieder straffziehen.

DREHFUNKTION BASE

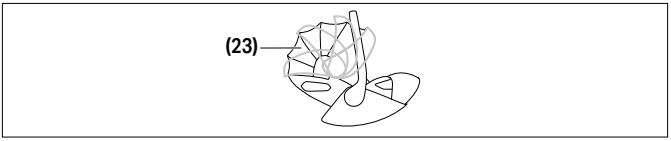


Die Babyschale kann von der rückwärtsgerichteten Position in die Boarding-Position und wieder zurück gedreht werden. Ziehen Sie dazu am Adapter-Drehgriff **(8)**.

Stellen Sie vor Fahrtbeginn sicher, dass der Kindersitz stets in rückwärtsgerichteter Position ist und korrekt eingerastet ist. Prüfen Sie, ob alle vier Anzeigen auf dem Anzeigefeld grün anzeigen.

Die Babyschale wird automatisch von der Basis entriegelt, sobald einer der Adapter-Drehgriffe betätigt wird.

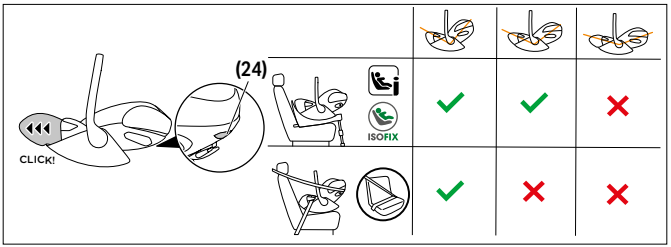
EINSTELLEN DES SONNENDACHS



Ziehen Sie die Kunststoffabdeckung nach vorne, um das Sonnendach **(23)** zu entfalten.

Um das Sonnendach **(23)** wieder einzuklappen, schieben Sie es nach hinten, bis es bündig mit der Rückenlehne abschließt.
Das Sonnendach **(23)** ist abnehmbar. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Sonnendachs, lösen Sie es aus den Halterungen und ziehen Sie es ab.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN

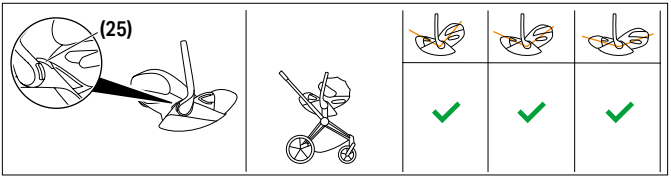


Um die Halbliegeposition oder die Liegeposition der Babyschale einzustellen, drücken Sie den Entriegelungsgriff für die Liegeposition **(24)**. Drücken Sie gleichzeitig den Rückenbereich nach unten.
Bei der Verwendung auf der Basis empfehlen wir für Neugeborene die Halbliegeposition, um eine optimale ergonomische und komfortable Haltung zu gewährleisten.

Beachten Sie Folgendes:

- die Halbliege- und Liegeposition sind nicht zulässig, wenn die Babyschale mit einem 3-Punkt-Automatikgurt installiert ist.
- die Liegeposition ist nicht zulässig, wenn die Babyschale mit der Basis installiert ist.
- die Schultergurte der Babyschale nach dem Verstellen von der Liegeposition in die Halbliege- oder aufrechte Position erneut festgezogen werden.

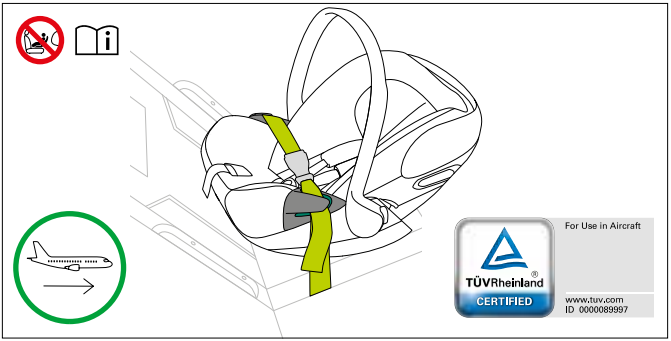
REISESYSTEM



Sie können die Babyschale auf jedem dafür zugelassenen Kinderwagen befestigen.

1. Rasten Sie die Babyschale mit Blickrichtung zur Elternseite auf den Kinderwagenadapter ein
2. Zum Entriegeln drücken Sie die Entriegelungstaste des Kinderwagenadapters **(25)** und heben Sie die Babyschale an.

VERWENDUNG IM FLUGZEUG



⚠ **WARNUNG** Damit Ihr Kind während des Fluges richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, die Babyschale so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ **WARNUNG** Verwenden Sie die Babyschale nicht auf Flugzeugsitzen, die mit einem Airbag ausgestattet sind.

⚠ **WARNUNG** Eine ungesicherte Babyschale kann bei Turbulenzen oder einer Notlandung andere Passagiere verletzen.

- Die Babyschale muss während des gesamten Fluges angeschnallt bleiben, auch wenn Sie Ihr Kind nach Erlöschen der Anschnallzeichen herausnehmen.

Wichtige Informationen

- Die Installation auf einem Flugzeugsitz unterscheidet sich wesentlich von der Installation auf einem Fahrzeugsitz.
- Die Verwendung der Babyschale mit einem 2-Punkt-Gurt ist ausschließlich im Flugzeug zulässig.

- Informieren Sie sich vor dem Flug bei Ihrer Fluggesellschaft über deren Sicherheitsvorschriften und die Genehmigung zur Verwendung der Babyschale.
- Zur korrekten Sicherung Ihres Kindes in der Babyschale beachten Sie bitte diese Anleitung.
- Die Babyschale darf nur auf einem von der Fluggesellschaft freigegebenen, in Flugrichtung vorwärts gerichteten Sitzplatz installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Tragebügel immer in aufrechter Position befindet.

Einbau im Flugzeug

1. Klappen Sie die Armlehnen des Flugzeugsitzes hoch.
2. Platzieren Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet auf dem Flugzeugsitz.
3. Führen Sie die Flugzeuggurte durch die grünen Gurtführungen. Das Gurtschloss darf die Gurtführung nicht berühren!
4. Schließen Sie das Gurtschloss. Es muss mit einem hörbaren KLICK verriegeln.
5. Ziehen Sie den Flugzeuggurt straff, indem Sie am Gurtende ziehen.

Ausbau

1. Warten Sie, bis das Flugzeug die Parkposition erreicht hat und die Anschnallzeichen erloschen sind.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss.
3. Entfernen Sie die Gurte aus den grünen Gurtführungen.
4. Nehmen Sie die Babyschale von dem Flugzeugsitz.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES



⚠ **WARNUNG** Die Babyschale darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist. Ersatzbezüge können Sie bei Ihrem Fachhändler erwerben.

Der Babyschalenbezug besteht aus 6 Teilen (Rückenlehnen-, Beinauflagen- und Kopfstützenbezug, Schulterpolster (2×), Neugeboreneneinlage). Diese sind an mehreren Stellen an der Babyschale befestigt.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Bezüge abzunehmen:

1. Öffnen Sie das Gurtschloss **(2)**.
2. Lösen Sie die beiden Schulterpolster von den Schultergurten **(20)**.
3. Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage **(1)**.
4. Klappen Sie das Sonnendach **(23)** aus. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Sonnendachs, lösen Sie es aus den Halterungen und ziehen Sie es ab.
5. Stellen Sie die Babyschale in die vollständige Liegeposition.
6. Öffnen Sie die beiden Druckknöpfe hinter der Kopfstütze **(17)**, lösen Sie den Kopfstützenbezug von den Klettverschlüssen und ziehen Sie ihn nach oben ab.
7. Öffnen Sie die beiden Druckknöpfe des Rückenlehnenbezugs im Inneren der Babyschale. Ziehen Sie den Bezug über die unteren Ecken im Inneren der Babyschale. Lösen Sie anschließend die Klettverschlüsse auf beiden Seiten und nehmen Sie den Bezug ab.
8. Entfernen Sie auf der Rückseite der Babyschale das Gummiband aus dem Kanal unter dem Rückenteil sowie von beiden L.S.P.-Abdeckungen. Heben Sie den Bezug über die L.S.P.-Abdeckungen und ziehen Sie ihn von der Rückseite der Babyschale ab.

9. Führen Sie das Gurtschloss aus dem Beinauflagenbezug heraus und entfernen Sie den Bezug um das zentrale Verstellband **(22)**.
10. Um den Beinauflagenbezug vollständig abzunehmen, lösen Sie die Ecken des Bezugs im Inneren der Babyschale. Ziehen Sie anschließend den Bezug vom unteren Bereich der Babyschale ab und nehmen Sie ihn vollständig ab.

Um den Bezug der Babyschale und das Sonnendach **(23)** wieder anzubringen, führen Sie die Schritte zum Entfernen in umgekehrter Reihenfolge aus.

REINIGUNG

⚠ **WARNUNG** Der Bezug ist integraler Bestandteil des Sicherheitskonzepts der Babyschale. Die Babyschale darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

ⓘ **HINWEIS** Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezug*s*stoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

ⓘ **HINWEIS** Das Sonnendach kann punktuell mit einem feuchten Schwamm und milder Seife gereinigt werden. Bitte verwenden Sie weder Maschinen- noch Handwäsche. Trennen Sie keinesfalls die Metalldrähte oder Kunststoffverbindungen.

ⓘ **HINWEIS** Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

PFLEGE



Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihrer Babyschale zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile der Babyschale sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass die Babyschale nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugtür, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.

PRODUKTLEBENSDAUER



Diese Babyschale ist so ausgelegt, dass sie bei gewöhnlicher Nutzung über die gesamte Produktlebensdauer von bis zu 8 Jahren ihre Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss die Babyschale aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile der Babyschale auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENTSORGUNG



Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.

Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich geregelt sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Kindersitzes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

⚠ **WARNUNG** Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE



Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

EN

VISUAL LANGUAGE

⚠ WARNING	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
ⓘ NOTE	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.
	Tips and special features that make using the child seat easier.
	correct
	wrong
	tutorial video*
	text to speech*
	back to table of contents*

*digital user guide only



SAFETY	31
INFANT CAR SEAT COMPONENTS	35
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	36
DIFFERENT USES OF THE INFANT CAR SEAT	37
INSTALLATION IN THE VEHICLE	39
REMOVING FROM THE VEHICLE	42
ADJUSTING THE HEADREST	43
SECURING THE CHILD	44
ROTATION FUNCTION BASE	45
ADJUSTING THE SUN CANOPY	45
ADJUSTING THE LIE-FLAT POSITIONS	46
TRAVEL SYSTEM	47
USE IN AN AIRCRAFT	48
REMOVING AND REATTACHING THE INFANT CAR SEAT COVER	49
CLEANING	51
PRODUCT CARE	51
PRODUCT LIFESPAN	52
DISPOSAL	52
MANUFACTURER'S WARRANTY	53

CERTIFICATION
UN R129/04
CYBEX Cloud S
Age: birth - approx. 2 years
Size range: 40 – 87 cm
Weight: max. 13 kg

Thank you for choosing the **Cloud S** as your infant car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the infant car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

⚠ WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the infant car seat as described in this manual.

⚠ WARNING

Death or serious injury can occur if unauthorized modified infant car seats are used. Without the approval of the certification office, the infant car seat may not be modified or added to in any way.

Important Information

- This infant car seat is authorised according to UN R129/04.
- This infant car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.



- The infant car seat can either be attached with the Base and ISOFIX, or with a three-point automatic belt that is approved according to UN regulation No. 16 or an equivalent standard.
- If the infant car seat is installed using a three-point automatic belt, the vehicle belt buckle must never reach in the lap belt guide of the infant car seat. If the belt whip is too long, the infant car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- Before each use make sure that the three-point harness is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- For the infant car seat to provide the best possible protection, always use the door side Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- The infant car seat has also been tested and approved for use without the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) folded out.
- The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the inside of the vehicle must be folded in if the infant car seat is used on the front passenger seat or another person is sitting in the rear seat of the vehicle.
- Always buckle up your child when it is in the infant car seat.
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the belt system can be fitted appropriately.
- While driving, the infant car seat must always be locked in the rearward-facing position (driving position).
- Always ensure that the infant car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Do not place the infant car seats on raised surfaces, such as a table.
- Do not use this infant car seat for more than 8 years. The infant car seat is exposed to high stress during its product lifespan,

which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.

- DO NOT attempt to dismantle any part that is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- DO NOT attempt to dispose of the infant car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

Safety instructions

⚠ WARNING



Risk of injury from front airbag

The installation of this infant car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is NOT PERMITTED. In the event of an accident this can lead to injuries to your child.

- Deactivate the front airbag.

⚠ WARNING

Risk of injury from unsecured infant car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured infant car seat can lead to injuries to your child.

- The infant car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

⚠ WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠ WARNING
Life-threatening danger due to extreme temperatures

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

⚠ WARNING
Risk of burns from hot components

Parts of the infant car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

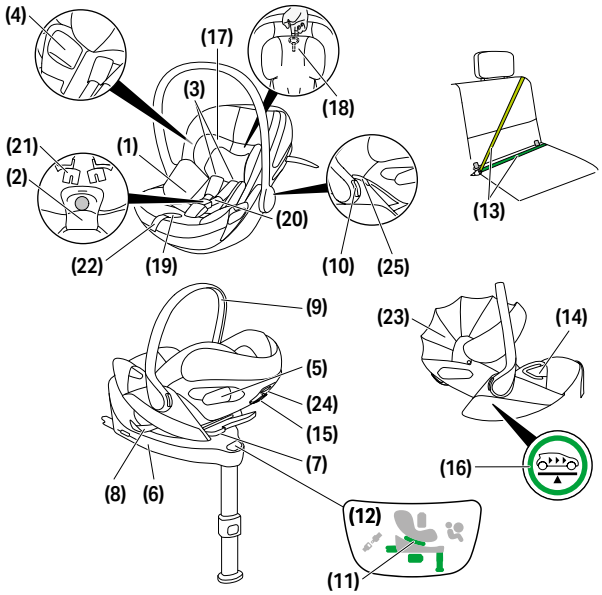
- Protect your child and the infant car seat from direct sun exposure.

⚠ WARNING
Risk of injury from damaged infant car seat

An accident may cause damage to the infant car seat that is not identifiable with the naked eye.

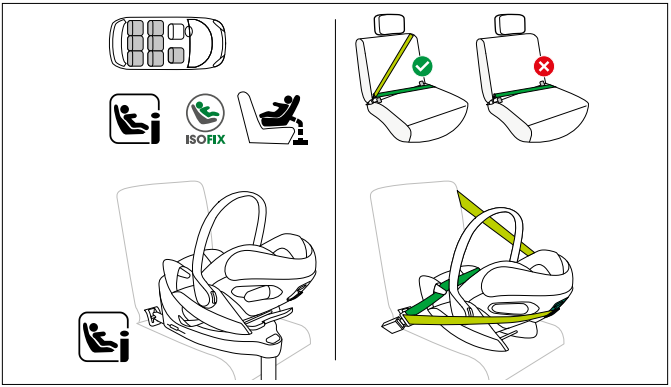
- Please replace the infant car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

INFANT CAR SEAT COMPONENTS



(1) Newborn inlay
(2) Belt buckle
(3) Shoulder harness outlets
(4) Growing pads
(5) Linear side-impact protection (L.S.P.)
(6) Base
(7) Infant car seat adapter
(8) Adapter rotation handle
(9) Carrying handle
(10) Carrying handle release buttons
(11) Seat locking indicator
(12) Display panel
(13) three-point automatic belt
(14) Lap belt guide
(15) Diagonal belt guide
(16) Tilt angle indicator
(17) Headrest
(18) Headrest adjustment handle
(19) Belt adjustment button
(20) Shoulder belt
(21) Buckle tongue
(22) Central adjustment belt
(23) Sun canopy
(24) Release handle for recline positions
(25) Stroller release button

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE



Installation with Base

When used with the base, the infant car seat is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals.

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

Installation with three-point belt

The infant car seat can also be used without the base, provided the following conditions are met:

- The vehicle seat is forward-facing.
- The vehicle seat is equipped with an automatic three-point vehicle belt.

⚠ **WARNING** The infant car seat is not suitable for use with a two-point or lap vehicle belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.

Make sure that:

- the seat belt length is sufficient, as it may vary, even within the same production year.
- you check the vehicle compatibility list to verify if usage is possible.
- if your vehicle is not listed, you contact our customer service team for further assistance.

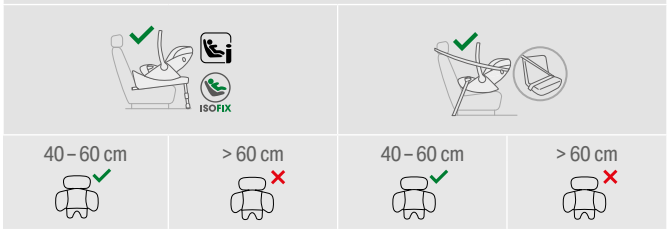
Current compatibility list (web link) available at:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Limitations on Recline and Seating Positions

It is not guaranteed that all sitting and reclining positions can be used in all approved vehicles. Please refer to the vehicle compatibility list for details.

DIFFERENT USES OF THE INFANT CAR SEAT

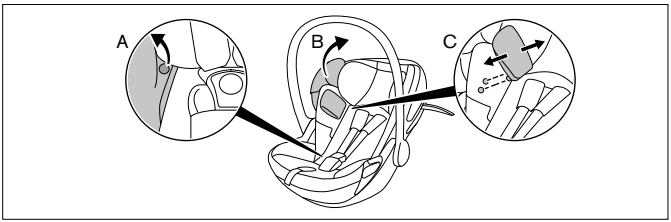




⚠ **WARNING** The newborn inlay is used to protect your child and must be used until they have reached a height of 60 cm.

The newborn inlay **(1)** supplied with the infant car seat must be removed when your child is taller than 60 cm.

To remove the newborn inlay **(1)**, open the belt buckle **(2)** and take out the newborn inlay **(1)**.



The infant car seat is equipped with removable growing pads **(4)**. We recommend using the growing pads **(4)** up to a body height of 70 cm. From 70 cm onwards, they can be removed if more space in the infant car seat is needed.

To remove the Growing pads (4):

1. Open the press buttons on the lower backrest to slightly remove the backrest cover from the sides of the infant car seat.
2. Remove the pads from both sides by pulling them out of the seat. The pads are secured with hook-and-loop fasteners.

To install the Growing pads (4):

1. Open the press buttons on the lower backrest to slightly remove the backrest cover from the sides of the infant car seat.
2. Position the pads by placing the two counter-pads into the designated holes and pressing them firmly into place. The pads are fitted with hook-and-loop fasteners.
3. Refit the backrest cover and fasten the press buttons on both sides.

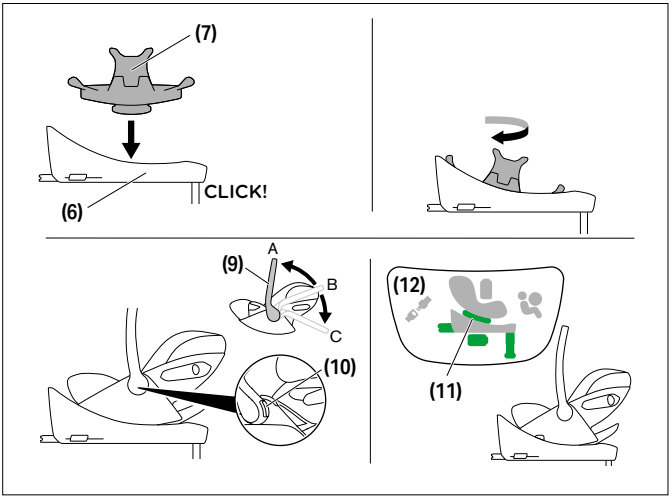
INSTALLATION IN THE VEHICLE

Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the infant car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.

⚠ **WARNING** The infant car seat is exclusively made for forward facing vehicle seats, which are equipped with ISOFIX or with a three-point belt system.

Installation of the infant car seat with Base



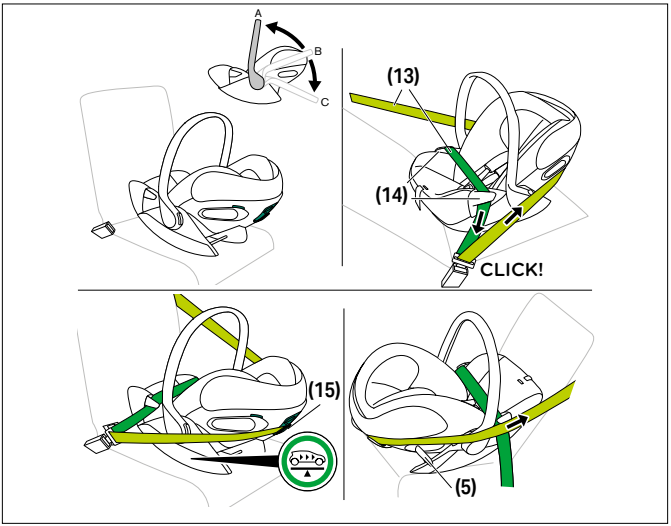
The car seat is compatible with Base S. Refer to the Base S user guide for the steps to install the base **(6)** in the vehicle.

1. If the infant car seat adapter **(7)** is not installed, place it on the base **(6)** in the boarding position. It should slide in easily until it is aligned with the outer base surface.
2. Rotate the adapter **(7)** until it locks in the rearward-facing position.
3. Move the carrying handle **(9)** to position A. Therefore, press both carrying handle release buttons **(10)** on the sides of the carrying handle.
4. Place the infant car seat on the base **(6)** in the rearward-facing position.
5. The infant car seat can also be placed in its boarding position on the base **(6)**. Then turn the infant car seat until locks in rearward-facing position.
6. Please ensure that the infant car seat locks into place with an audible "CLICK". Make sure the seat locking indicator **(11)** on the display panel **(12)** turns GREEN.

In order to achieve the best possible protection, activate the Linear side impact protection (L.S.P.) **(5)** on the side of the infant car seat facing the vehicle door by pulling on it's end.

The infant car seat can also be used with the L.S.P. folded in if there is not enough space in the vehicle. To do this, fold in the element back to its closed position.

Installing the infant car seat with three-point automatic belt



1. Place the infant car seat on the vehicle seat in the rearward-facing position.

Make sure that:

- the carrying handle is locked in position A.
- the infant car seat is in the upright position. The semi-recline and lie-flat positions are not permitted.
- the tilt angle indicator is parallel with the vehicle floor.

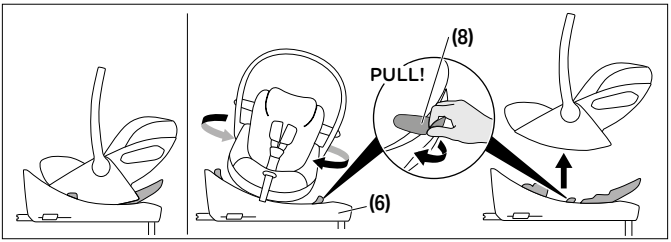
2. Pull out the three-point automatic belt **(13)** and place its lap section into the lap belt guides **(14)**.
3. Lock the three-point automatic belt **(13)** of the vehicle in its belt buckle.

4. Tighten the lap section by pulling the diagonal section in the direction of travel.
5. Guide the diagonal belt section behind the head end of the infant car seat. Route the belt through the belt guides **(15)** and over the opened linear side impact protection (L.S.P.) **(5)** on the vehicle door side. Ensure that the linear side impact protection (L.S.P) **(5)** on the opposite side is closed

Make sure that the belt is aligned with the green belt marking above the linear side impact protection (L.S.P.) to ensure the correct belt position.

REMOVING FROM THE VEHICLE

Removing the infant car seat with Base



To remove the infant car seat from the base **(6)**, you have two options.

1. Pull one adapter rotation handle **(8)** to the second stop and rotate the infant car seat to the boarding position. Keep the adapter rotation handle **(8)** pulled and lift the infant car seat off the base **(6)**.
2. From the rearward-facing position, pull one adapter rotation handle **(8)** to the first stop and lift the infant car seat off the base **(6)**.

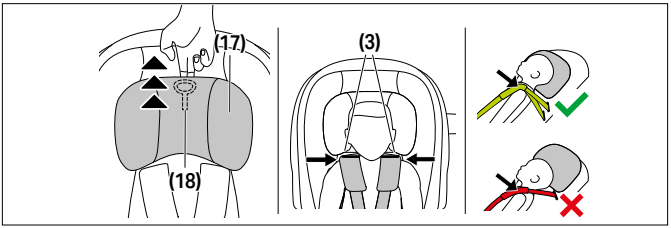
Removal of the base

To remove the base **(6)** from the vehicle, follow the instructions in the corresponding Base S user guide.

Removal of the infant car seat secured with a three-point automatic belt

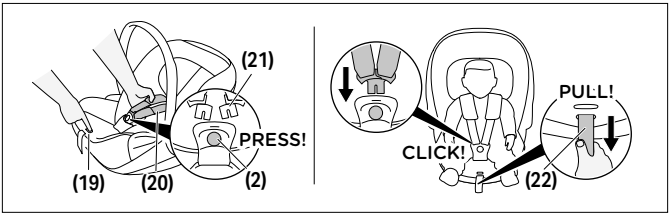
1. To remove the diagonal section of the belt easily, make sure the belt lies flat in the diagonal belt guide **(15)**. Apply pressure to the outer edge of the diagonal belt guide **(15)** and pull the belt straight out.
2. Unlock the vehicle seat belt buckle and take the lap section of the belt out from the lap belt guides **(14)**.

ADJUSTING THE HEADREST



The headrest **(17)** can be adjusted by using the headrest adjustment handle **(18)**. When adjusting the headrest ensure that the shoulder harness outlets **(3)** are at shoulder level or slightly below.

SECURING THE CHILD



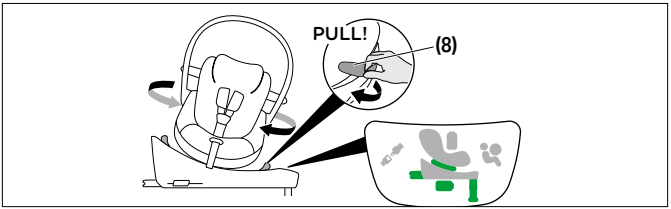
1. Press the belt adjustment button **(19)** and pull both shoulder belts **(20)** at the same time to loosen them.
2. Press the red button firmly to release the belt buckle **(2)** and place the belts outside the infant car seat.
3. Put your child in the infant car seat with the buttocks at the back.
4. Place the shoulder belts **(20)** directly over your child's shoulders.
5. Place both buckle tongues **(21)** together and lock them in place in the belt buckle **(2)**. You should hear an audible "CLICK".
6. If you are using a seat with a SensorSafe clip (not included), push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the belt buckle **(2)**.
7. Pull on the central adjustment belt **(22)** to tighten the shoulder belts **(20)** until they rest snug against your child's body.

The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the belts.

8. When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

Make sure you tighten the integral harness again after adjusting the car seat from the lie-flat position to the semi-reclined or upright position.

ROTATION FUNCTION BASE

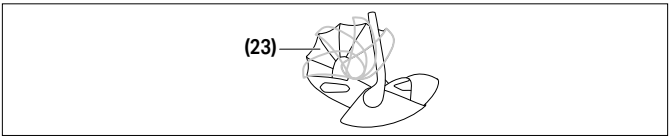


The infant car seat can be rotated from the rearward-facing position to the boarding position and back again. To do this, pull the adapter rotation handle **(8)**.

Before starting your journey, make sure the infant car seat is always in the rearward-facing position and properly locked into place. Check that all four indicators on the display panel show green.

The infant car seat will automatically be unlocked from the base as soon as one of the adapter rotation handles is pulled.

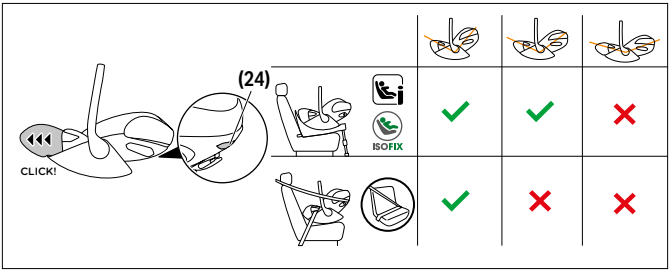
ADJUSTING THE SUN CANOPY



Pull the plastic cover forward to extend the sun canopy **(23)**.
To fold the sun canopy **(23)** back, push it back until it is aligned with the backrest.

The sun canopy **(23)** is removable. Press the buttons on both sides of the sun canopy, detach it from the holders, and pull it away.

ADJUSTING THE LIE-FLAT POSITIONS



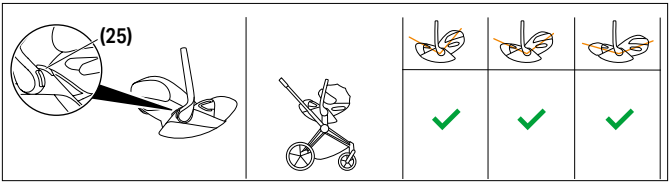
To set the semi-recline and lie-flat position of the infant car seat, press the release handle **(24)**. At the same time, push the back section downwards.

When installed on the base, we recommend using the semi-recline position for newborns to ensure an optimal ergonomic and comfortable posture.

Please note the following:

- The semi-recline and lie-flat positions are not permitted when the infant car seat is installed with a 3-point automatic belt.
- The lie-flat position is not permitted when the infant car seat is installed with the base.
- Tighten the shoulder belts of the infant car seat again when you adjust the infant car seat from the lie-flat position to the semi-reclined or upright position.

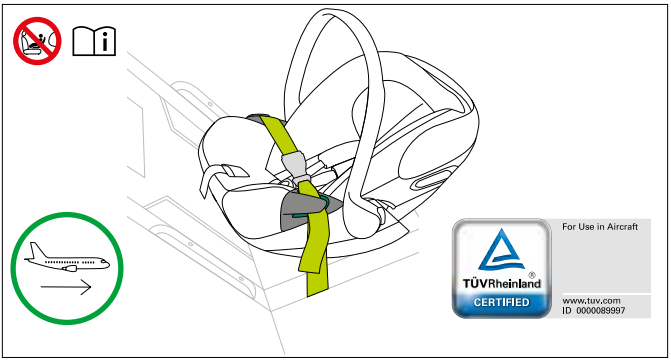
TRAVEL SYSTEM



You can attach the infant car seat to any approved stroller.

1. Click the infant car seat onto the stroller adapter, facing the parent.
2. To unlock, press the release button for the stroller adapter **(25)** and lift it up.

USE IN AN AIRCRAFT



⚠ **WARNING** In order to keep your child properly protected during the flight it is absolutely essential that you use the infant car seat as described in this manual.

⚠ **WARNING** Do not use the infant car seat on aircraft seats which are equipped with airbags.

⚠ **WARNING** An unsecured infant car seat could injure other passengers in the event of turbulence or an emergency landing.

- During the flight, the infant car seat must be secured at all times, even if you take out your child when the fasten seat belt sign has been switched off.

Important Information

- Installation on an aircraft seat differs significantly from the installation on a vehicle seat.
- The use of the infant car seat with a 2-point belt is only allowed on the aircraft.

- Before flying, check with your airline regarding their safety regulations and approval for using the infant car seat.
- To adjust the infant car seat to your child's needs, follow the instructions in this user guide.
- The infant car seat must only be installed on an aircraft seat facing in flight direction and assigned by the airline.
- Ensure that the carry handle is always in upright position.

Installation in an aircraft

1. Fold up the armrests of the aircraft seat.
2. Place the infant car seat rearward-facing on the aircraft seat.
3. Run the aircraft belt through the green lap belt guides on the infant car seat. The buckle must not interfere with the belt guides!
4. Close the buckle with an audible CLICK.
5. Tighten the aircraft belt by pulling the belt end.

Removal

1. Wait until the aircraft has reached parking position and belt signals are off.
2. Open the buckle.
3. Remove the aircraft belts from the green belt guides.
4. Take the infant car seat from the aircraft seat.

REMOVING AND REATTACHING THE INFANT CAR SEAT COVER

⚠ **WARNING** The infant car seat must never be used without the infant car seat cover. Ensure that only an original CYBEX infant car seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. You may obtain spare covers at your retailer.

The infant car seat cover consists of 6 parts (backrest, legrest and headrest cover, shoulder pads (2x), newborn inlay). These are fastened to the infant car seat at several places.

To remove the covers, please follow the instructions below:

1. Release the belt buckle **(2)**.
2. Unsnap the two shoulder pads from the shoulder belt **(20)**.
3. Remove the newborn inlay **(1)**.
4. Fold out the sun canopy **(23)**. Press the buttons on both sides of the sun canopy, detach it from the holders, and pull it away.
5. Adjust the infant car seat to the fully reclined position.
6. Unfasten the two snaps behind the headrest **(17)**, pull the headrest cover from the hook-and-loop fasteners and pull it upwards.
7. Unfasten the two snaps of the backrest cover from inside the infant car seat. Pull the cover over the lower corners inside the infant car seat. Then detach the cover from the hook-and-loop fasteners on both sides and remove it.
8. From the rear of the infant car seat, remove the elastic band from the channel under the back panel and from around both L.S.P. decorative parts. Lift the cover over the L.S.P. decorative parts and pull it away from the back of the infant car seat.
9. Pull the belt buckle out of the legrest cover and remove the cover from around the central adjustment belt **(22)**.
10. To completely remove the legrest cover, pull the corners of the cover from inside the infant car seat off. Then remove the cover from around the lower section of the infant car seat and take it off completely.

To reattach the infant car seat cover and the sun canopy **(23)**, follow the removal instructions in the reverse order.

CLEANING



⚠ WARNING The cover is an integral component of the infant car seat's safety design. The infant car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different infant car seat.

ⓘ **NOTE** The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Close all hook-and-loop fasteners to prevent deposits of foreign matter or textile damage. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

ⓘ **NOTE** The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

ⓘ **NOTE** Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

PRODUCT CARE



To guarantee that your infant car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the infant car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the infant car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.

PRODUCT LIFESPAN



This infant car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 8 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the infant car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the infant car seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the infant car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the infant car seat's function.

DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the infant car seat's lifespan.

Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the infant car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

⚠ **WARNING** Danger of suffocation. Keep plastic packaging material out of your child's reach!

MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer.
The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

IT

LINGUAGGIO VISIVO

⚠ AVVERTENZA	La parola di segnalazione indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
ⓘ AVVISO	La parola di segnalazione indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni al prodotto o ad altri beni.
	Consigli e funzioni speciali che facilitano l'utilizzo del seggiolino auto per neonati.
	corretto
	errato
	video tutorial*
	torna alla tabella dei contenuti*

*solo nella guida utente digitale

SICUREZZA	56
COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO PER NEONATI	61
LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO	62
USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO AUTO PER NEONATI	64
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO CON BASE	66
RIMOZIONE DAL VEICOLO	69
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA	70
FISSAGGIO DEL BAMBINO	71
FUNZIONE DI ROTAZIONE DELLA BASE	72
REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE	73
REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI SEMI-RECLINATA E COMPLETAMENTE DISTESA	73
SISTEMA DA VIAGGIO	74
UTILIZZO A BORDO DI UN AEROMOBILE	75
RIMOZIONE E RIMONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO	77
PULIZIA	78
CURA DEL PRODOTTO	79
DURATA DEL PRODOTTO	79
SMALTIMENTO	80
GARANZIA DEL PRODUTTORE	80

CERTIFICAZIONE

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Età: dalla nascita a circa 2 anni

Altezza: 40 – 87 cm

Peso: max. 13 kg

Grazie per aver scelto **Cloud S** come seggiolino auto per neonati.

SICUREZZA

IMPORTANTE Leggere attentamente questa guida utente prima di installare il seggiolino auto per neonati nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni del produttore può causare la morte o lesioni gravi. Per proteggere adeguatamente il bambino, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto per neonati come descritto in questa guida utente.

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di seggiolini auto per neonati modificati senza autorizzazione può causare la morte o lesioni gravi. Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino auto per neonati non può essere modificato né integrato in alcun modo.

Informazioni importanti

- Questo seggiolino auto per neonati è omologato in conformità al Regolamento ONU R129/04.
- Questo seggiolino auto per neonati può essere installato solo su sedili del veicolo approvati per l'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini, conformemente al manuale del veicolo.

- Il seggiolino auto per neonati può essere fissato con la Base e il sistema ISOFIX oppure con una cintura automatica a 3 punti omologata in conformità al Regolamento ONU n. 16 o a una norma equivalente.
- Se il seggiolino auto per neonati viene installato con una cintura automatica a 3 punti, la fibbia della cintura del veicolo non deve mai raggiungere la guida della cintura addominale del seggiolino. Se il tratto della cintura collegato alla fibbia è troppo lungo, il seggiolino auto per neonati non è adatto all'utilizzo in questa posizione nel veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'imbracatura a tre punti sia regolata correttamente e aderisca saldamente al corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Per garantire la migliore protezione possibile, utilizzare sempre la protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) sul lato della portiera.
- Il seggiolino auto per neonati è stato inoltre testato e omologato per l'uso senza la protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) aperta.
- La protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) rivolta verso l'interno del veicolo deve essere ripiegata se il seggiolino auto per neonati viene utilizzato sul sedile del passeggero anteriore o se un'altra persona è seduta sul sedile posteriore del veicolo.
- Allacciare sempre il bambino quando si trova nel seggiolino auto per neonati.
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la massima protezione e il massimo comfort, garantendo al contempo il corretto posizionamento del sistema di cinture.

- Durante la guida, il seggiolino auto per neonati deve essere sempre bloccato in posizione contraria al senso di marcia (posizione di marcia).
- Assicurarsi sempre che il seggiolino auto per neonati non rimanga incastrato contro alcuna superficie quando si chiude la portiera del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Non posizionare il seggiolino auto per neonati su superfici rialzate, come un tavolo.
- Non utilizzare questo seggiolino auto per neonati per più di 8 anni. Durante il suo ciclo di vita, il seggiolino è sottoposto a forti sollecitazioni che, con il tempo, modificano la qualità dei materiali.
- NON tentare di smontare parti che non sono destinate alla rimozione, né modificare il seggiolino o aggiungervi componenti. La garanzia decade se vengono utilizzati componenti o accessori non originali.
- NON smaltire il seggiolino auto per neonati insieme ai rifiuti domestici. Seguire le istruzioni per lo smaltimento riportate in questa guida utente.

Istruzioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA



Rischio di lesioni causate dall'airbag anteriore
NON È CONSENTITO installare questo seggiolino auto per neonati sul sedile del passeggero anteriore con l'airbag anteriore attivato. In caso di incidente, ciò può causare lesioni al bambino.

- Disattivare l'airbag anteriore.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni causate da un seggiolino auto per neonati non fissato

In caso di frenata d'emergenza o incidente, un seggiolino auto per neonati non fissato può causare lesioni al bambino.

- Il seggiolino auto per neonati deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo, anche quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni causate da oggetti non fissati

In caso di frenata d'emergenza o incidente, gli oggetti non fissati possono causare lesioni al bambino o ad altri passeggeri.

- I bagagli e qualsiasi altro oggetto presente nel veicolo devono essere sempre fissati saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte dovuto a temperature estreme

Se un bambino è esposto a temperature estreme per un periodo prolungato, sussiste il rischio di lesioni o persino di morte.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo!

⚠ AVVERTENZA

Rischio di ustioni causate da componenti caldi

Le parti del seggiolino auto per neonati possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e provocare ustioni alla pelle del bambino.

- Proteggere il bambino e il seggiolino auto per neonati dall'esposizione diretta al sole.

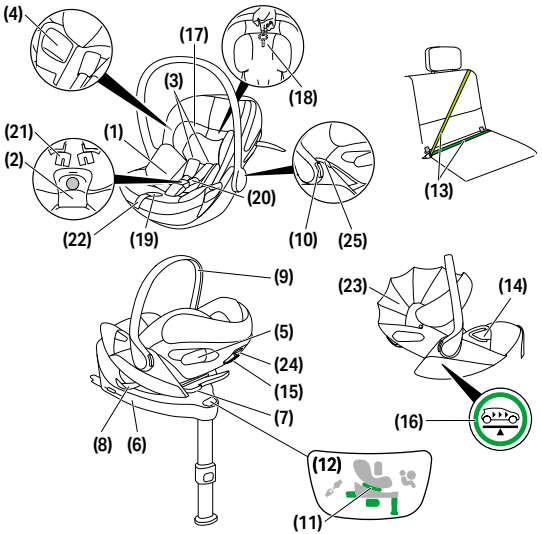
⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni causate da un seggiolino auto per neonati danneggiato

Un incidente può causare al seggiolino auto per neonati danni non visibili a occhio nudo.

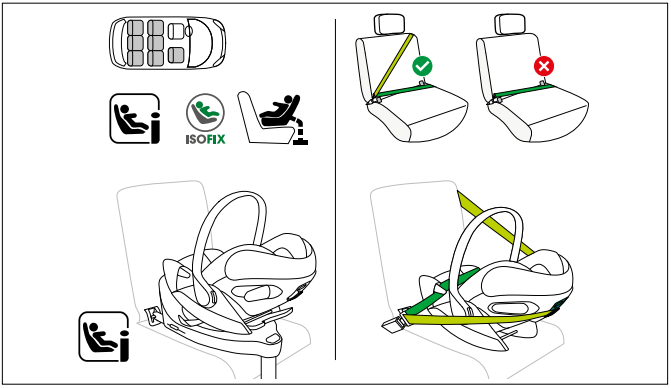
- Sostituire il seggiolino dopo un incidente. In caso di dubbio, consultare il rivenditore o il produttore.

COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO PER NEONATI



(1) Inserto neonato
(2) Fibbia della cintura
(3) Aperture per le cinture sulle spalle
(4) Inserti di adattamento
(5) Protezione lineare dagli impatti laterali (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adattatore per seggiolino auto per neonati
(8) Maniglia di rotazione dell'adattatore
(9) Maniglia di trasporto
(10) Pulsanti di rilascio della maniglia di trasporto
(11) Indicatore di blocco del seggiolino
(12) Pannello del display
(13) Cintura automatica a 3 punti
(14) Guida della cintura addominale
(15) Guida della cintura diagonale
(16) Indicatore dell'angolo di inclinazione
(17) Poggiatesta
(18) Maniglia di regolazione del poggiatesta
(19) Pulsante di regolazione della cintura
(20) Cintura per le spalle
(21) Linguetta della fibbia
(22) Cintura di regolazione centrale
(23) Capottina solare
(24) Maniglia di rilascio per le posizioni reclinate
(25) Pulsante di sgancio dal passeggino

LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO



Installazione con Base

Quando utilizzato con la base, il seggiolino auto per neonati è un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È omologato secondo il Regolamento ONU n. R129/04 per l'uso su sedili del veicolo compatibili i-Size, come indicato dai produttori dei veicoli nei rispettivi manuali d'uso.

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

Installazione con cintura a tre punti

Il seggiolino auto per neonati può essere utilizzato anche senza la base, a condizione che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il sedile del veicolo è rivolto in senso di marcia.
- Il sedile del veicolo è dotato di una cintura di sicurezza automatica del veicolo a tre punti.

⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto per neonati non può essere installato con cinture a due punti o soltanto con quella ventrale. Gli incidenti possono causare lesioni gravi o mortali al bambino in caso installazione con una cintura a due punti.

Assicurarsi che:

- la cintura di sicurezza sia sufficientemente lunga, poiché la sua lunghezza può variare anche nello stesso anno di produzione;
- sia stato consultato l'elenco di compatibilità dei veicoli per verificare se l'utilizzo è possibile;
- se il veicolo non è presente nell'elenco, venga contattato il nostro servizio clienti per ulteriore assistenza.

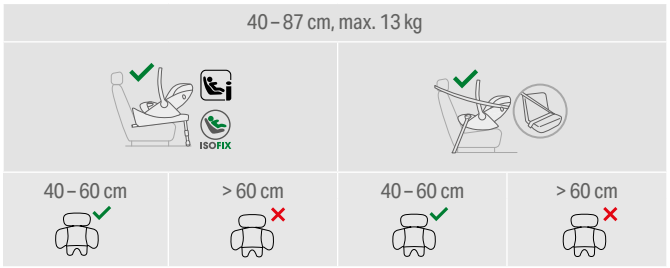
L'elenco di compatibilità aggiornato (link web) è disponibile all'indirizzo:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Limitazioni delle posizioni di reclinazione e di seduta

Non è garantito che tutte le posizioni di seduta e reclinazione possano essere utilizzate in tutti i veicoli omologati. Per i dettagli, fare riferimento all'elenco di compatibilità del veicolo.

USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO AUTO PER NEONATI

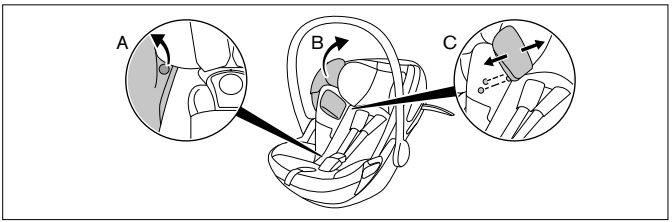




⚠ **AVVERTENZA** L'inserto neonato si utilizza per proteggere il bambino e deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge l'altezza di 60 cm.

L'inserto neonato **(1)** fornito con il seggiolino auto per neonati deve essere rimosso quando il bambino supera i 60 cm di altezza.

Per rimuovere l'inserto neonato **(1)**, aprire la fibbia della cintura **(2)** ed estrarre l'inserto neonato **(1)**.



Il seggiolino auto per neonati è dotato di inserti di adattamento **(4)** rimovibili. Si consiglia di utilizzare gli inserti di adattamento **(4)** fino a un'altezza di 70 cm. A partire da 70 cm possono essere rimossi se è necessario più spazio nel seggiolino auto per neonati.

Per rimuovere gli inserti di adattamento (4):

1. Aprire i bottoni a pressione nella parte inferiore dello schienale per staccare leggermente il rivestimento dello schienale dai lati del seggiolino auto per neonati.
2. Estrarre gli inserti da entrambi i lati del seggiolino. Gli inserti sono fissati con chiusure a strappo.

Per installare gli inserti di adattamento (4):

1. Aprire i bottoni a pressione nella parte inferiore dello schienale per staccare leggermente il rivestimento dello schienale dai lati del seggiolino auto per neonati.
2. Posizionare gli inserti inserendo le due controparti negli appositi fori e premendole saldamente in posizione. Gli inserti sono dotati di chiusure a strappo.
3. Riposizionare il rivestimento dello schienale e chiudere i bottoni a pressione su entrambi i lati.

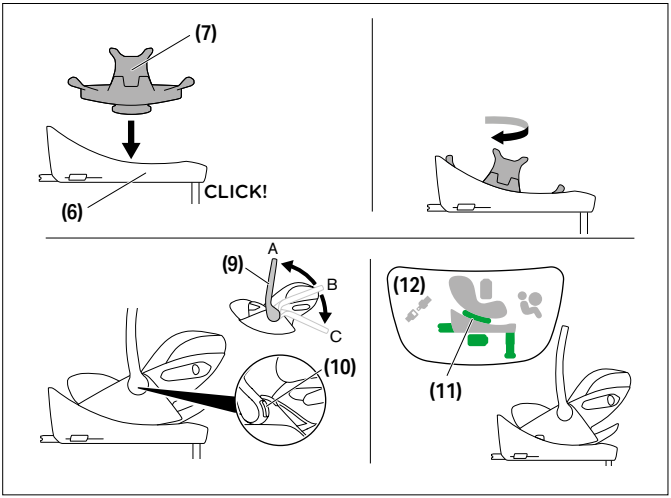
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO CON BASE

Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.

⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto per neonati può solo essere posizionato su sedili dell'auto rivolti in avanti, dotati di sistema ISOFIX o cintura a 3 punti.

Installazione del seggiolino auto per neonati con Base



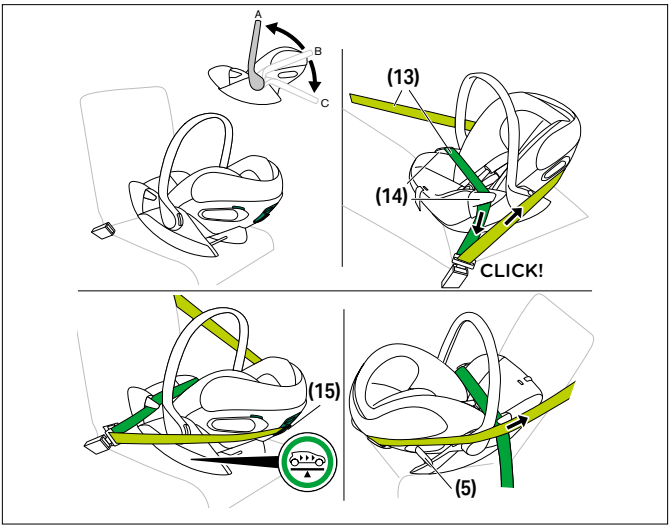
Il seggiolino auto per neonati è compatibile con la Base S. Consultare la guida utente della Base S per le istruzioni di installazione della base **(6)** nel veicolo.

1. Se l'adattatore per seggiolino auto per neonati **(7)** non è installato, posizionarlo sulla base **(6)** nella posizione di accesso. Deve scorrere facilmente fino ad allinearsi con la superficie esterna della base.
2. Ruotare l'adattatore **(7)** finché non si blocca nella posizione contraria al senso di marcia.
3. Portare la maniglia di trasporto **(9)** in posizione A. A tale scopo, premere entrambi i pulsanti di rilascio della maniglia di trasporto **(10)**, situati ai lati della maniglia.
4. Posizionare il seggiolino auto per neonati sulla base **(6)** in posizione contraria al senso di marcia.
5. Il seggiolino auto per neonati può essere posizionato sulla base **(6)** anche nella posizione di accesso. Ruotarlo quindi finché non si blocca nella posizione contraria al senso di marcia.
6. Assicurarsi che il seggiolino auto per neonati si blocchi con un «CLIC» udibile. Verificare che l'indicatore di blocco del seggiolino **(11)** sul pannello del display **(12)** diventi VERDE.

Per ottenere la migliore protezione possibile, attivare la protezione lineare dagli impatti laterali (L.S.P.) **(5)** sul lato del seggiolino rivolto verso la portiera del veicolo, tirandone l'estremità.

Il seggiolino auto per neonati può essere utilizzato anche con il sistema L.S.P. ripiegato, se lo spazio nel veicolo non è sufficiente. A tale scopo, ripiegare l'elemento nella posizione chiusa.

Installazione del seggiolino auto per neonati con cintura automatica a 3 punti



1. Posizionare il seggiolino auto per neonati sul sedile del veicolo in posizione contraria al senso di marcia.

Assicurarsi che:

- la maniglia di trasporto sia bloccata in posizione A.
- il seggiolino auto per neonati sia in posizione verticale. Le posizioni semi-reclinata e completamente distesa non sono consentite.
- l'indicatore dell'angolo di inclinazione sia parallelo al pavimento del veicolo.

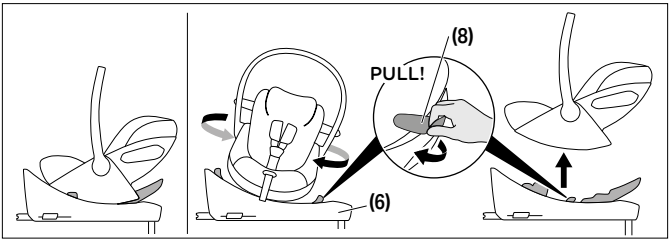
2. Estrarre la cintura automatica a 3 punti **(13)** e inserire la sezione addominale nelle guide della cintura addominale **(14)**.

3. Inserire la cintura automatica a 3 punti **(13)** del veicolo nella relativa fibbia.
4. Tendere la sezione addominale tirando la sezione diagonale nella direzione di marcia.
7. Far passare la sezione diagonale della cintura dietro la parte superiore del seggiolino auto per neonati. Far passare la cintura nelle guide della cintura diagonale **(15)** e sopra la protezione lineare dagli impatti laterali (L.S.P.) **(5)** aperta sul lato della portiera del veicolo. Assicurarsi che la protezione lineare dagli impatti laterali (L.S.P.) **(5)** sul lato opposto sia chiusa.

Assicurarsi che la cintura sia allineata al contrassegno verde sopra la protezione lineare dagli impatti laterali (L.S.P.) per garantirne il corretto posizionamento.

RIMOZIONE DAL VEICOLO

Rimozione del seggiolino auto per neonati con Base



Per rimuovere il seggiolino auto per neonati dalla base **(6)**, sono disponibili due opzioni.

1. Tirare una delle maniglie di rotazione dell'adattatore **(8)** fino al secondo arresto e ruotare il seggiolino nella posizione di accesso. Mantenere tirata la maniglia di rotazione dell'adattatore **(8)** e sollevare il seggiolino dalla base **(6)**.

1. Dalla posizione contraria al senso di marcia, tirare una delle maniglie di rotazione dell'adattatore **(8)** fino al primo arresto e sollevare il seggiolino dalla base

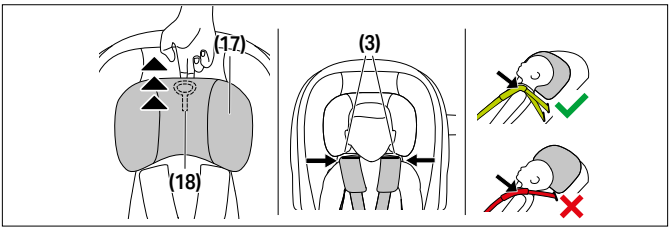
Rimozione della base

Per rimuovere la base **(6)** dal veicolo, seguire le istruzioni riportate nella relativa guida per l'utente della Base S.

Rimozione del seggiolino auto per neonati fissato con una cintura automatica a 3 punti

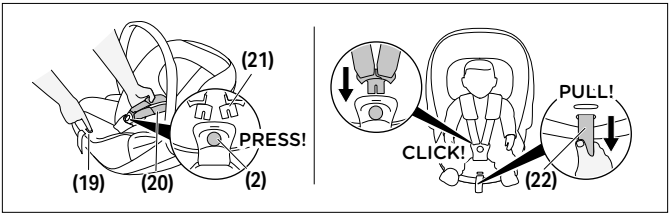
1. Per rimuovere facilmente la sezione diagonale della cintura, assicurarsi che questa sia distesa nella guida della cintura diagonale **(15)**. Premere il bordo esterno della guida **(15)** ed estrarre la cintura in linea retta.
2. Sbloccare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo ed estrarre la sezione addominale dalle guide della cintura addominale **(14)**.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA



Il poggiatesta **(17)** può essere regolato mediante la relativa maniglia di regolazione **(18)**. Durante la regolazione, assicurarsi che le aperture per le cinture sulle spalle **(3)** si trovino all'altezza delle spalle o leggermente più in basso.

FISSAGGIO DEL BAMBINO



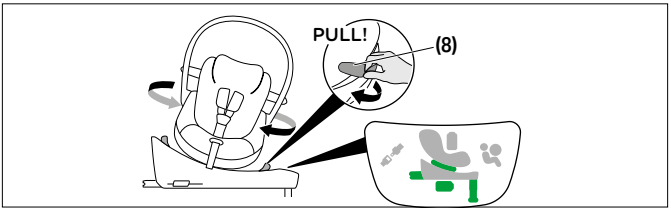
1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(19)** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **(20)** per allentarle.
2. Premere con decisione il pulsante rosso per aprire la fibbia della cintura **(2)** e posizionare le cinture all'esterno del seggiolino auto per neonati.
3. Posizionare il bambino nel seggiolino auto per neonati con il bacino il più indietro possibile.
4. Posizionare le cinture per le spalle **(20)** direttamente sulle spalle del bambino.
5. Unire le due linguette della fibbia **(21)** e inserirle nella fibbia della cintura **(2)**. Si deve udire un «CLIC».
6. Se si utilizza un seggiolino con clip SensorSafe (non inclusa), chiudere la clip fino a udire un «CLIC», quindi farla scorrere verso il basso, in direzione della fibbia della cintura **(2)**.
7. Tirare la cintura di regolazione centrale **(22)** per stringere le cinture per le spalle **(20)** finché non aderiscono comodamente al corpo del bambino.

L'imbracatura deve essere sufficientemente stretta da non consentire la formazione di pieghe nelle cinture.

8. Quando si utilizza la clip SensorSafe, posizionarla direttamente sotto le imbottiture per le spalle.

Assicurarsi di stringere nuovamente l'imbracatura integrata dopo aver regolato il seggiolino auto per neonati dalla posizione completamente distesa alla posizione semi-reclinata o verticale.

FUNZIONE DI ROTAZIONE DELLA BASE

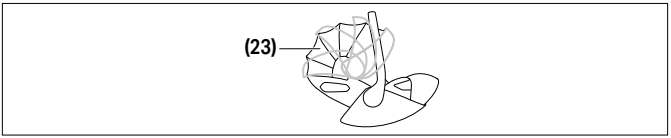


Il seggiolino auto per neonati può essere ruotato dalla posizione contraria al senso di marcia alla posizione di accesso e viceversa. A tale scopo, tirare la maniglia di rotazione dell'adattatore **(8)**.

Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi sempre che il seggiolino auto per neonati sia in posizione contraria al senso di marcia e correttamente bloccato. Verificare che tutti e quattro gli indicatori sul pannello del display siano verdi.

Il seggiolino auto per neonati si sblocca automaticamente dalla base non appena viene tirata una delle maniglie di rotazione dell'adattatore.

REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE

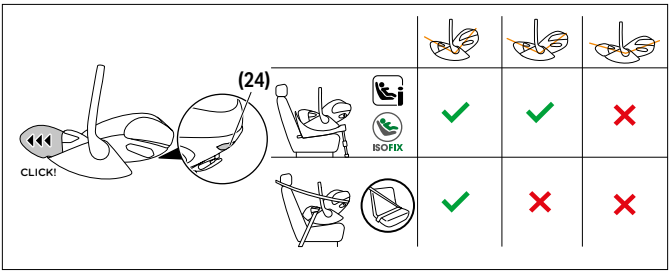


Tirare in avanti la copertura in plastica per estendere la capottina solare **(23)**.

Per ripiegare la capottina solare **(23)**, spingerla indietro finché non è allineata con lo schienale.

La capottina solare **(23)** è rimovibile. Premere i pulsanti su entrambi i lati della capottina solare, sganciarla dai supporti e tirarla via.

REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI SEMI-RECLINATA E COMPLETAMENTE DISTESA



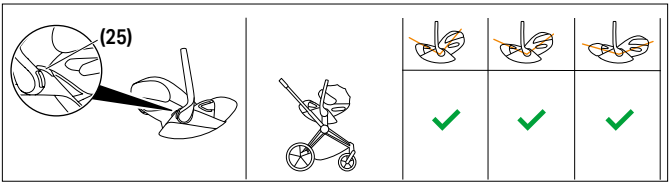
Per regolare il seggiolino auto per neonati nella posizione semi-reclinata o completamente distesa, premere la maniglia di rilascio per le posizioni reclinate **(24)**. Contemporaneamente, spingere verso il basso la parte posteriore.

Quando il seggiolino è installato sulla base, si consiglia di utilizzare la posizione semi-reclinata per i neonati, al fine di garantire una postura ergonomica e confortevole ottimale.

Tenere presente quanto segue:

- Le posizioni semi-reclinata e completamente distesa non sono consentite quando il seggiolino auto per neonati è installato con una cintura automatica a 3 punti.
- La posizione completamente distesa non è consentita quando il seggiolino auto per neonati è installato sulla base.
- Stringere nuovamente le cinture per le spalle quando si regola il seggiolino dalla posizione completamente distesa alla posizione semi-reclinata o verticale.

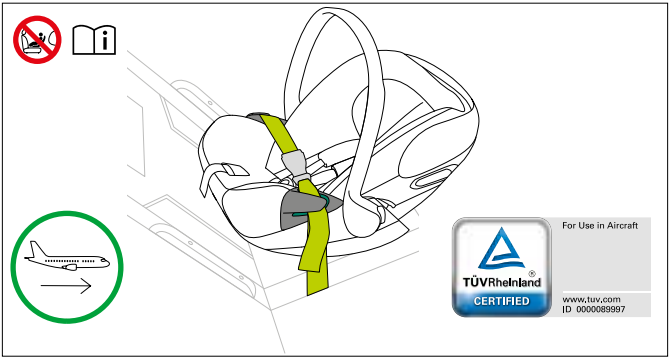
SISTEMA DA VIAGGIO



È possibile fissare il seggiolino auto per neonati a qualsiasi passeggino omologato.

1. Agganciare il seggiolino auto per neonati all'adattatore omologato, rivolto verso il genitore, fino a udire un clic.
2. Per sbloccarlo, premere il pulsante di sgancio dell'adattatore per passeggino **(25)** e sollevare il seggiolino.

UTILIZZO A BORDO DI UN AEROMOBILE



⚠ **AVVERTENZA** Per garantire un'adeguata protezione del bambino durante il volo, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto per neonati come descritto in questo manuale.

⚠ **AVVERTENZA** Non utilizzare il seggiolino auto per neonati su sedili dell'aeromobile dotati di airbag.

⚠ **AVVERTENZA** Un seggiolino auto per neonati non fissato può ferire altri passeggeri in caso di turbolenze o atterraggio di emergenza.

- Durante il volo, il seggiolino auto per neonati deve rimanere sempre fissato, anche se si estrae il bambino quando il segnale «Allacciare le cinture» è spento.

Informazioni importanti

- L'installazione su un sedile dell'aeromobile differisce notevolmente dall'installazione su un sedile del veicolo.
- L'utilizzo del seggiolino auto per neonati con una cintura a 2 punti è consentito solo a bordo dell'aeromobile.

- Prima del volo, informarsi presso la compagnia aerea sulle norme di sicurezza e sull'utilizzo del seggiolino auto per neonati.
- Per adattare il seggiolino auto per neonati alle esigenze del bambino, seguire le istruzioni contenute in questa guida utente.
- Il seggiolino auto per neonati deve essere installato esclusivamente su un sedile rivolto nella direzione di volo e assegnato dalla compagnia aerea.
- Assicurarsi che la maniglia di trasporto sia sempre in posizione verticale.

Installazione a bordo di un aeromobile

1. Sollevare i braccioli del sedile dell'aeromobile.
2. Posizionare il seggiolino auto per neonati sul sedile dell'aeromobile, rivolto all'indietro.
3. Far passare la cintura dell'aeromobile attraverso le guide verdi della cintura addominale del seggiolino. La fibbia non deve interferire con le guide della cintura!
4. Chiudere la fibbia fino a udire un «CLIC».
5. Tendere la cintura dell'aeromobile tirandone l'estremità.

Rimozione

1. Attendere che l'aeromobile abbia raggiunto la posizione di parcheggio e che i segnali delle cinture siano spenti.
2. Aprire la fibbia.
3. Rimuovere la cintura dell'aeromobile dalle guide verdi.
4. Rimuovere il seggiolino auto per neonati dal sedile dell'aeromobile.

RIMOZIONE E RIMONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO



⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto per neonati non deve mai essere utilizzato senza il rivestimento. Utilizzare esclusivamente un rivestimento originale CYBEX, poiché è un elemento essenziale per il funzionamento del seggiolino. I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

Il rivestimento del seggiolino auto per neonati è composto da 6 elementi: rivestimento dello schienale, rivestimento del poggiagambe, rivestimento del poggiatesta, due imbottiture per le spalle e inserto neonato. Questi elementi sono fissati al seggiolino in diversi punti.

Per rimuovere i rivestimenti, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Aprire la fibbia della cintura **(2)**.
2. Sganciare le due imbottiture per le spalle dalla cintura per le spalle **(20)**.
3. Rimuovere l'inserto neonato **(1)**.
4. Aprire la capottina solare **(23)**. Premere i pulsanti su entrambi i lati della capottina, staccarla dai supporti e rimuoverla.
5. Regolare il seggiolino auto per neonati nella posizione completamente reclinata.
6. Slacciare i due bottoni a pressione dietro il poggiatesta **(17)**, staccare il rivestimento del poggiatesta dalle chiusure a strappo e tirarlo verso l'alto.
7. Slacciare i due bottoni a pressione del rivestimento dello schienale dall'interno del seggiolino. Tirare il rivestimento oltre gli angoli inferiori all'interno del seggiolino. Quindi staccarlo dalle chiusure a strappo su entrambi i lati e rimuoverlo.
8. Dalla parte posteriore del seggiolino, rimuovere l'elastico dalla scanalatura sotto il pannello posteriore e da entrambe le parti

decorative L.S.P. Sollevare il rivestimento oltre le parti decorative L.S.P. e rimuoverlo dalla parte posteriore del seggiolino.

9. Far passare la fibbia della cintura attraverso il rivestimento del poggiagambe e liberare il rivestimento attorno alla cintura di regolazione centrale **(22)**.
10. Per rimuovere completamente il rivestimento del poggiagambe, liberarne gli angoli dall'interno del seggiolino. Quindi rimuovere il rivestimento dalla parte inferiore del seggiolino ed estrarlo completamente.

Per rimontare il rivestimento del seggiolino auto per neonati e la capottina solare **(23)**, seguire le istruzioni di rimozione in ordine inverso.

PULIZIA

⚠ **AVVERTENZA** Il rivestimento è parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino auto per neonati. Il seggiolino non deve pertanto mai essere utilizzato senza il rivestimento o con il rivestimento di un altro seggiolino.

ⓘ **AVVISO** Il rivestimento può essere lavato esclusivamente a 30 °C con un programma per capi delicati; in caso contrario, il tessuto potrebbe scolorirsi. Chiudere tutte le chiusure a strappo per evitare l'accumulo di corpi estranei o danni al tessuto. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

ⓘ **AVVISO** La capottina solare può essere pulita localmente con una spugna umida e sapone. Non lavarla né in lavatrice né a mano. Non rimuovere i fili metallici né i collegamenti in plastica.

ⓘ **AVVISO** Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina! Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.

CURA DEL PRODOTTO

Perchè il seggiolino auto per neonati continui ad offrire la massima protezione è necessario tenere presente quanto segue:

- Tutte le parti principali del seggiolino auto per neonati devono essere sottoposte ad un regolare controllo per verificare eventuali danni. I componenti meccanici devono funzionare correttamente.
- E' essenziale che il seggiolino auto per neonati non venga mai schiacciato tra oggetti rigidi, come le portiere dell'auto, i binari del sedile, ecc. perchè ne sarebbe danneggiato.

DURATA DEL PRODOTTO

Questo seggiolino auto per neonati è progettato per soddisfare le proprie specifiche l'intera vita utile, pari a circa 8 anni. Nel tempo le parti in plastica tendono ad usurarsi, es. per l'esposizione al sole (UV) e le caratteristiche del prodotto possono subire leggere variazioni. Alla luce delle possibili fluttuazioni massicce di temperatura e degli sforzi imprevedili nei veicoli, devono essere tenuti in considerazione i punti seguenti:

- Se il veicolo viene lasciato al sole per un periodo di tempo prolungato, il seggiolino deve essere rimosso dall'abitacolo o coperto con un panno chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Qualora si scopra qualsiasi cambiamento, il seggiolino dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Modifiche del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di uso in un veicolo e non intaccano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO

Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggiolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino auto per neonati .

Le norme per lo smaltimento variano localmente. Per garantire lo smaltimento corretto secondo le normative vigenti vi preghiamo di contattare l'ufficio di competenza della vostra città. In ogni caso, seguire sempre le normative vigenti nella zona di residenza.

⚠ **AVVERTENZA** Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL PRODUTTORE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

FR

SYMBOLES

⚠ AVERTISSEMENT	Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
ⓘ AVIS	Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.
	Conseils et fonctions spéciales facilitant l'utilisation du siège auto pour bébé.
	correct
	faux
	vidéo de démonstration*
	retourner à l'index*

*guide d'utilisation numérique uniquement

SÉCURITÉ	83
COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO POUR BÉBÉ	87
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	88
DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE	90
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	92
RETRAIT DU VÉHICULE	95
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	96
SÉCURISATION DE L'ENFANT	97
FONCTION DE ROTATION DE LA BASE	98
RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL	99
RÉGLAGE DES POSITIONS SEMI-INCLINÉE ET ALLONGÉE À PLAT	99
SYSTÈME DE VOYAGE	100
UTILISATION À BORD D'UN AVION	101
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE	103
NETTOYAGE	104
ENTRETIEN DU PRODUIT	104
DUREE DE VIE DU PRODUIT	105
TRAITEMENT DES DÉCHETS	105
GARANTIE DU FABRICANT	106

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Âge : de la naissance à environ 2 ans

Taille : 40 à 87 cm

Poids : 13 kg max.

Merci d'avoir choisi le **Cloud S** comme siège auto pour bébé.

SÉCURITÉ

IMPORTANT Lisez attentivement ce guide d'utilisation avant d'installer le siège auto pour bébé dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner la mort ou des blessures graves. Afin de protéger correctement votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto pour bébé comme décrit dans ce guide d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de sièges auto pour bébé modifiés sans autorisation peut entraîner la mort ou des blessures graves. Sans l'approbation de l'autorité d'homologation, le siège auto pour bébé ne doit en aucun cas être modifié ni complété.

Informations importantes

- Ce siège auto pour bébé est homologué conformément au règlement ONU R129/04.
- Ce siège auto pour bébé ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants, conformément au manuel du véhicule.
- Le siège auto pour bébé peut être fixé soit avec la Base et le système ISOFIX, soit avec une ceinture automatique à 3 points

homologuée conformément au règlement ONU n° 16 ou à une norme équivalente.

- Si le siège auto pour bébé est installé à l'aide d'une ceinture automatique à 3 points, la boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais atteindre le guide de la ceinture sous-abdominale du siège auto pour bébé. Si la sangle de la boucle est trop longue, le siège auto pour bébé ne convient pas à cette position dans le véhicule.
- N'utilisez aucun point de contact porteur autre que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le harnais à trois points est correctement réglé et bien ajusté au corps de l'enfant. Les sangles ne doivent jamais être vrillées!
- Pour que le siège auto pour bébé offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) du côté de la portière.
- Le siège auto pour bébé a également été testé et homologué pour une utilisation sans déployer la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.).
- La protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto pour bébé est utilisé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule.
- Attachez toujours votre enfant lorsqu'il se trouve dans le siège auto pour bébé.
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximaux tout en garantissant le bon positionnement du système de ceinture.
- Pendant la conduite, le siège auto pour bébé doit toujours être verrouillé en position dos à la route (position de conduite).

- Assurez-vous toujours que le siège auto pour bébé n'est coincé contre aucune surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou réglez le siège arrière.
- Ne placez pas le siège auto pour bébé sur une surface surélevée, telle qu'une table.
- N'utilisez pas ce siège auto pour bébé pendant plus de 8 ans. Pendant sa durée de vie, le siège auto pour bébé est soumis à de fortes contraintes qui, avec le temps, modifient la qualité de ses matériaux.
- NE tentez PAS de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, ni de modifier le siège ou d'y ajouter une pièce. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non d'origine sont utilisés.
- NE jetez PAS le siège auto pour bébé avec les déchets ménagers. Suivez les instructions de mise au rebut figurant dans ce guide d'utilisation.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à l'airbag frontal
L'installation de ce siège auto pour bébé sur le siège passager avant lorsque l'airbag frontal est activé N'EST PAS AUTORISÉE. En cas d'accident, cela peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Désactivez l'airbag frontal.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à un siège auto pour bébé non fixé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto pour bébé non fixé peut blesser votre enfant.

- Le siège auto pour bébé doit toujours être correctement fixé dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à des objets non fixés

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non fixés peuvent blesser votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages et tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés.

⚠ AVERTISSEMENT
Danger de mort dû à des températures extrêmes

Si un enfant est exposé à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il existe un risque de blessure, voire de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule!

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de brûlure dû à des composants chauds

Certaines parties du siège auto pour bébé peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil et brûler la peau de votre enfant.

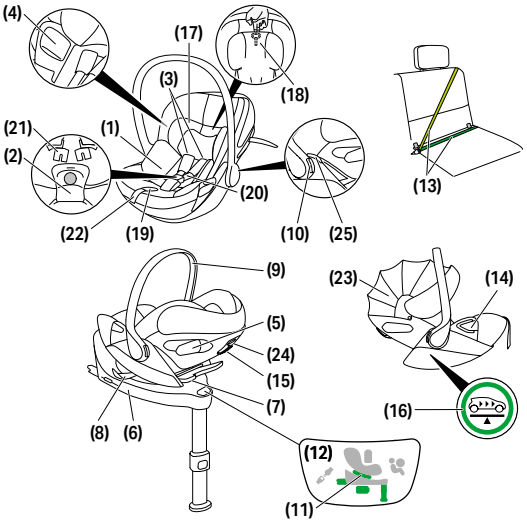
- Protégez votre enfant et le siège auto pour bébé de l'exposition directe au soleil.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à un siège auto pour bébé endommagé

Un accident peut endommager le siège auto pour bébé sans que ces dommages soient visibles à l'œil nu.

- Remplacez le siège après un accident. En cas de doute, consultez votre revendeur ou le fabricant.

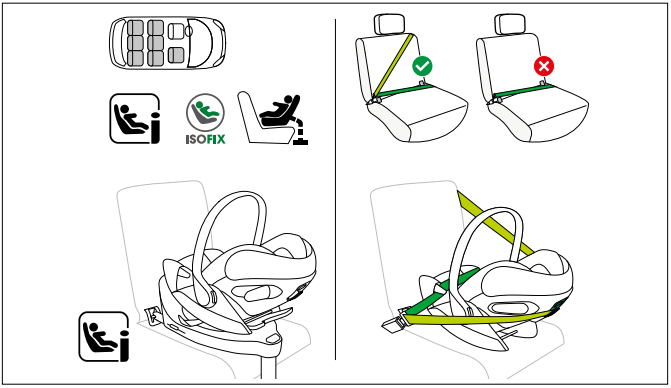
COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO POUR BÉBÉ



(1) Insert nouveau-né
(2) Boucle de ceinture
(3) Passages du harnais d'épaule
(4) Inserts d'adaptation
(5) Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adaptateur pour siège auto pour bébé
(8) Poignée de rotation de l'adaptateur
(9) Poignée de transport
(10) Boutons de déverrouillage de la poignée de transport
(11) Indicateur de verrouillage du siège
(12) Panneau d'affichage
(13) Ceinture automatique 3 points
(14) Guide de la ceinture sous-abdominale
(15) Guide de la ceinture diagonale
(16) Indicateur d'angle d'inclinaison
(17) Appui-tête
(18) Poignée de réglage de l'appui-tête
(19) Bouton de réglage de la ceinture
(20) Bretelle
(21) Languette de la boucle
(22) Sangle de réglage centrale
(23) Pare-soleil
(24) Poignée de déverrouillage des positions inclinées
(25) Bouton de déverrouillage de la poussette

CY_172_2009_A1026

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



Installation avec la base

Lorsqu'il est utilisé avec la base, le siège auto pour bébé est un système de retenue pour enfant i-Size amélioré. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° R129/04 pour une utilisation sur des sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation.

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

Installation avec ceinture à trois points

Le siège auto pour bébé peut également être utilisé sans la base, à condition que les conditions suivantes soient respectées :

- Le siège du véhicule est orienté vers l'avant.
- Le siège du véhicule est équipé d'une ceinture de sécurité du véhicule automatique à trois points.

⚠ **AVERTISSEMENT** Ce siège auto pour bébé ne doit pas être utilisé avec une ceinture ventrale deux points. L'utilisation du siège en conjonction avec une ceinture à deux points risque de blesser gravement, voire mortellement l'enfant.

Assurez-vous que :

- la ceinture de sécurité est suffisamment longue, car sa longueur peut varier, même au cours d'une même année de production ;
- vous consultez la liste de compatibilité des véhicules afin de vérifier si l'utilisation est possible ;
- si votre véhicule ne figure pas dans la liste, vous contactez notre service clientèle pour obtenir de l'aide.

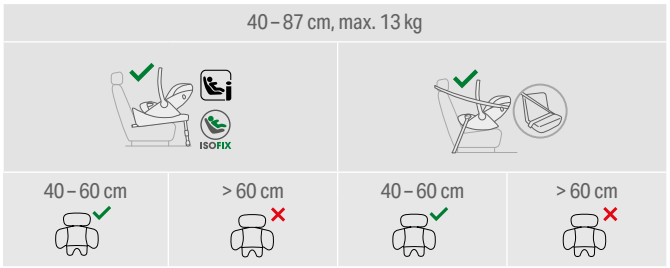
Liste de compatibilité actuelle (lien web) disponible sur:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Limites des positions d'inclinaison et d'assise

Il n'est pas garanti que toutes les positions assises et inclinées puissent être utilisées dans tous les véhicules homologués. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule pour plus de détails.

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

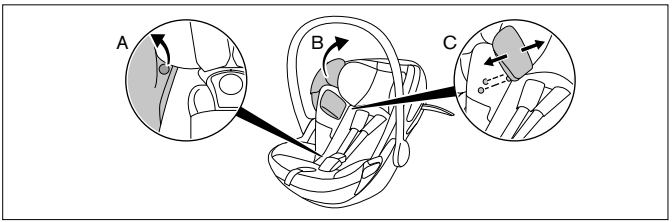




⚠ **AVERTISSEMENT** L'insert nouveau-né est utilisé pour protéger votre enfant et doit être utilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint une taille de 60 cm.

L'insert nouveau-né **(1)** fourni avec le siège auto pour bébé doit être retiré lorsque votre enfant mesure plus de 60 cm.

Pour retirer l'insert nouveau-né **(1)**, ouvrez la boucle de ceinture **(2)** et sortez l'insert nouveau-né **(1)**.



Le siège auto pour bébé est équipé d'inserts d'adaptation amovibles **(4)**. Nous recommandons d'utiliser les inserts d'adaptation **(4)** jusqu'à une taille de 70 cm. À partir de 70 cm, ils peuvent être retirés si davantage d'espace est nécessaire dans le siège auto pour bébé.

Pour retirer les inserts d'adaptation (4) :

1. Ouvrez les boutons-pression sur la partie inférieure du dossier afin de dégager légèrement la housse du dossier des côtés du siège auto pour bébé.
2. Retirez les inserts des deux côtés en les tirant hors du siège. Les inserts sont fixés par des bandes auto-agrippantes.

Pour installer les inserts d'adaptation (4) :

1. Ouvrez les boutons-pression sur la partie inférieure du dossier afin de dégager légèrement la housse du dossier des côtés du siège auto pour bébé.
2. Positionnez les inserts en plaçant les deux contre-pièces dans les ouvertures prévues et appuyez fermement pour les fixer. Les inserts sont munis de bandes auto-agrippantes.
3. Remettez la housse du dossier en place et fermez les boutons-pression des deux côtés.

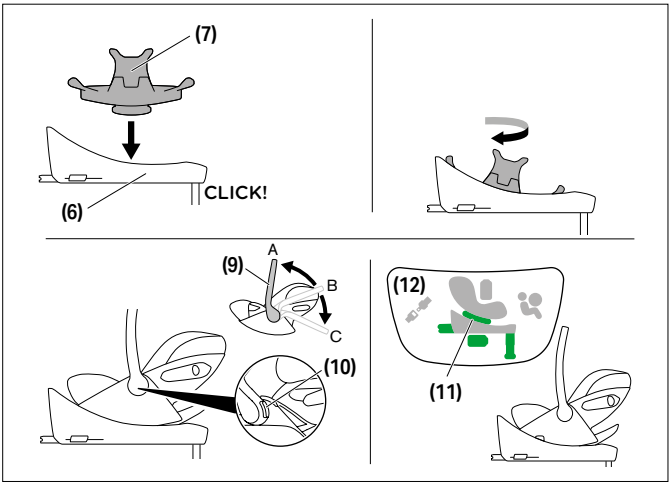
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- lors de l'installation du siège auto pour bébé sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager

⚠ **AVERTISSEMENT** Le siège auto pour bébé est exclusivement conçu pour les sièges auto orientés vers l'avant, qui sont équipés d'ISOFIX ou d'un système de ceinture à 3 points.

Installation du siège auto pour bébé avec la Base



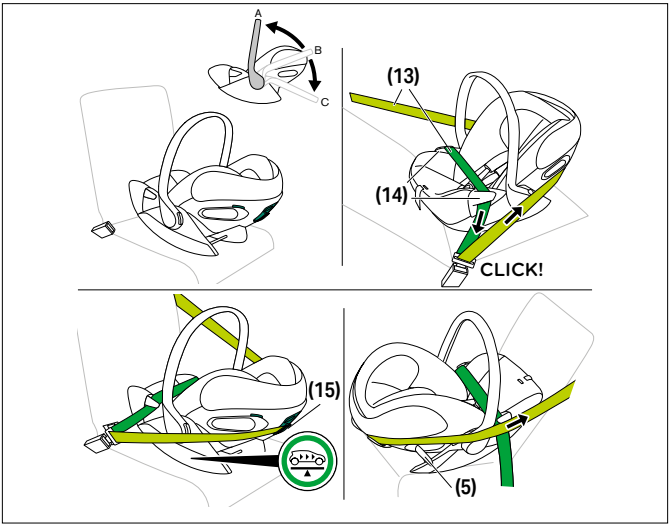
Le siège auto pour bébé est compatible avec la Base S. Consultez le guide d'utilisation de la Base S pour connaître les étapes d'installation de la base **(6)** dans le véhicule.

1. Si l'adaptateur pour siège auto pour bébé **(7)** n'est pas installé, placez-le sur la base **(6)** en position d'embarquement. Il doit glisser facilement jusqu'à ce qu'il soit aligné avec la surface extérieure de la base.
2. Faites pivoter l'adaptateur **(7)** jusqu'à ce qu'il se verrouille en position dos à la route.
3. Placez la poignée de transport **(9)** en position A. Pour cela, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage de la poignée de transport **(10)**, situés de chaque côté de la poignée.
4. Placez le siège auto pour bébé sur la base **(6)** en position dos à la route.
5. Le siège auto pour bébé peut également être placé en position d'embarquement sur la base **(6)**. Faites-le ensuite pivoter jusqu'à ce qu'il se verrouille en position dos à la route.
6. Assurez-vous que le siège auto pour bébé se verrouille avec un « CLIC » audible. Vérifiez que l'indicateur de verrouillage du siège **(11)** sur le panneau d'affichage **(12)** devient VERT.

Pour obtenir la meilleure protection possible, activez la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(5)** du côté du siège auto pour bébé orienté vers la porte du véhicule en tirant sur son extrémité.

Le siège auto pour bébé peut également être utilisé avec le système L.S.P. replié s'il n'y a pas suffisamment d'espace dans le véhicule. Pour cela, repliez l'élément en position fermée.

Installation du siège auto pour bébé avec ceinture automatique à 3 points



1. Placez le siège auto pour bébé sur le siège du véhicule en position dos à la route.

Assurez-vous que :

- la poignée de transport est verrouillée en position A.
- le siège auto pour bébé est en position verticale. Les positions semi-inclinée et allongée à plat ne sont pas autorisées.
- l'indicateur d'angle d'inclinaison est parallèle au plancher du véhicule.

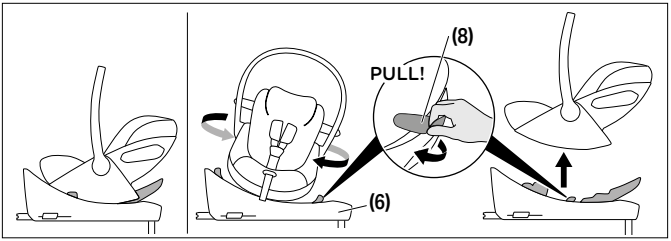
2. Tirez la ceinture automatique à 3 points **(13)** et placez sa partie sous-abdominale dans les guides de la ceinture sous-abdominale **(14)**.

3. Verrouillez la ceinture automatique à 3 points **(13)** du véhicule dans sa boucle.
4. Serrez la partie sous-abdominale en tirant la partie diagonale dans le sens de la marche.
7. Faites passer la partie diagonale de la ceinture derrière la partie supérieure du siège auto pour bébé. Faites passer la ceinture dans les guides de la ceinture diagonale **(15)** et au-dessus de la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(5)** déployée du côté de la porte du véhicule. Assurez-vous que la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(5)** du côté opposé est repliée.

Assurez-vous que la ceinture est alignée sur le repère vert situé au-dessus de la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) afin de garantir son bon positionnement.

RETRAIT DU VÉHICULE

Retrait du siège auto pour bébé avec Base



Pour retirer le siège auto pour bébé de la base **(6)**, deux possibilités s'offrent à vous.

1. Tirez l'une des poignées de rotation de l'adaptateur **(8)** jusqu'au deuxième cran et faites pivoter le siège auto pour bébé en position d'embarquement. Maintenez la poignée de rotation de

l'adaptateur **(8)** tirée et soulevez le siège auto pour bébé pour le retirer de la base **(6)**.

2. Depuis la position dos à la route, tirez l'une des poignées de rotation de l'adaptateur **(8)** jusqu'au premier cran et soulevez le siège auto pour bébé pour le retirer de la base **(6)**.

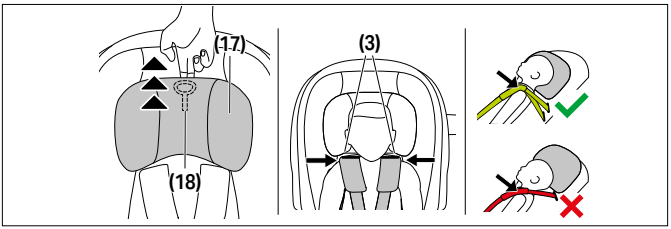
Retrait de la base

Pour retirer la base **(6)** du véhicule, suivez les instructions du guide d'utilisation de la Base S correspondant.

Retrait du siège auto pour bébé fixé avec une ceinture automatique à 3 points

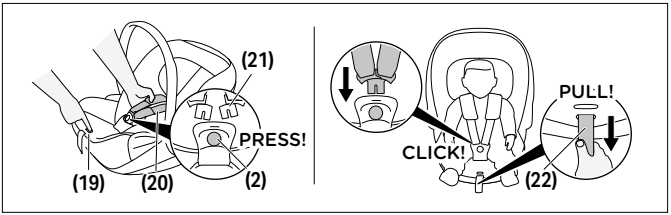
1. Pour retirer facilement la partie diagonale de la ceinture, assurez-vous que la ceinture repose à plat dans le guide de ceinture diagonale **(15)**. Appuyez sur le bord extérieur du guide de ceinture diagonale **(15)** et tirez la ceinture bien droit.
2. Déverrouillez la boucle de ceinture du véhicule et retirez la partie sous-abdominale de la ceinture des guides de ceinture sous-abdominale **(14)**.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



L'appui-tête **(17)** peut être ajusté à l'aide de la poignée de réglage de l'appui-tête **(18)**. Lors du réglage de l'appui-tête, assurez-vous que les sorties du harnais d'épaule **(3)** sont au niveau des épaules ou légèrement en dessous.

SÉCURISATION DE L'ENFANT



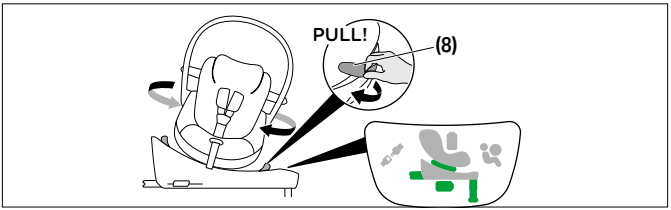
1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(19)** et tirez simultanément sur les deux bretelles **(20)** pour les desserrer.
2. Appuyez fermement sur le bouton rouge pour ouvrir la boucle de ceinture **(2)** et placez les bretelles à l'extérieur du siège auto pour bébé.
3. Installez votre enfant dans le siège auto pour bébé, les fesses aussi loin que possible vers l'arrière.
4. Placez les bretelles **(20)** directement sur les épaules de votre enfant.
5. Réunissez les deux languettes de la boucle **(21)** et insérez-les dans la boucle de ceinture **(2)**. Vous devez entendre un « CLIC ».
6. Si vous utilisez un siège équipé d'un clip SensorSafe (non inclus), fermez le clip jusqu'à entendre un « CLIC », puis faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture **(2)**.
7. Tirez sur la sangle de réglage centrale **(22)** pour serrer les bretelles **(20)** jusqu'à ce qu'elles reposent confortablement contre le corps de votre enfant.

Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il soit impossible de former un pli dans l'une des sangles

8. Lors de l'utilisation du clip SensorSafe, placez-le directement sous les protège-épaules.

Veillez à resserrer le harnais intégré après avoir réglé le siège auto de la position allongée à plat à la position semi-inclinée ou verticale.

FONCTION DE ROTATION DE LA BASE

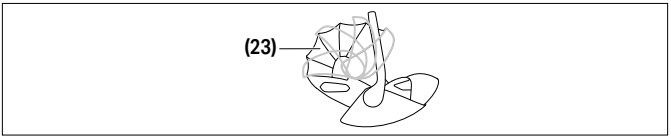


Le siège auto pour bébé peut pivoter de la position dos à la route à la position d'installation et inversement. Pour ce faire, tirez la poignée de rotation de l'adaptateur **(8)**.

Avant de prendre la route, assurez-vous toujours que le siège auto pour bébé est en position dos à la route et correctement verrouillé. Vérifiez que les quatre indicateurs du panneau d'affichage sont verts.

Le siège auto pour bébé se déverrouille automatiquement de la base dès que l'une des poignées de rotation de l'adaptateur est tirée.

RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL

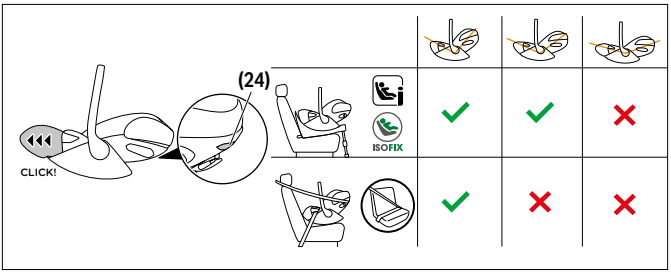


Tirez le cache en plastique vers l'avant pour déployer le pare-soleil **(23)**.

Pour replier le pare-soleil **(23)**, poussez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu il soit aligné avec le dossier.

Le pare-soleil **(23)** est amovible. Appuyez sur les boutons situés de chaque côté du pare-soleil, détachez-le des supports et retirez-le.

RÉGLAGE DES POSITIONS SEMI-INCLINÉE ET ALLONGÉE À PLAT



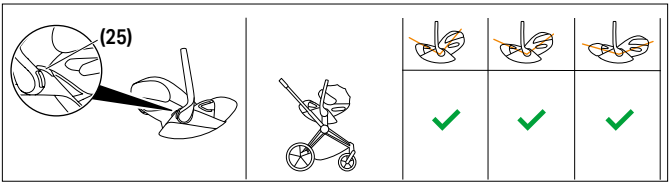
Pour régler le siège auto pour bébé en position semi-inclinée ou allongée à plat, appuyez sur la poignée de déverrouillage des positions inclinées **(24)**. Poussez simultanément la partie arrière vers le bas.

Lorsque le siège est installé sur la base, nous recommandons la position semi-inclinée pour les nouveau-nés afin de garantir une posture ergonomique et confortable optimale.

Veuillez AVISr les points suivants :

- Les positions semi-inclinée et allongée à plat ne sont pas autorisées lorsque le siège auto pour bébé est installé avec une ceinture automatique à 3 points.
- La position allongée à plat n'est pas autorisée lorsque le siège auto pour bébé est installé sur la base.
- Resserrez les bretelles du siège auto pour bébé lorsque vous le réglez de la position allongée à plat à la position semi-inclinée ou verticale.

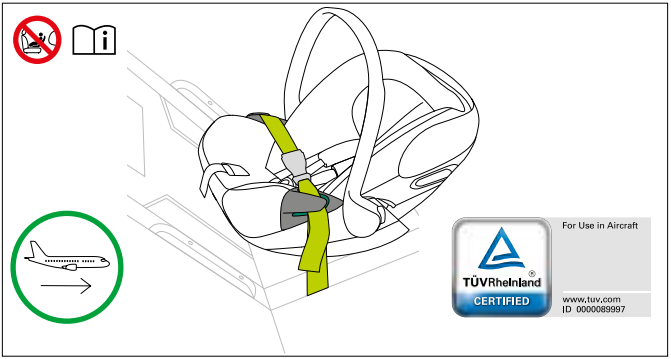
SYSTÈME DE VOYAGE



Vous pouvez fixer le siège auto pour bébé à toute poussette homologuée.

1. Encliquetez le siège auto pour bébé sur l'adaptateur homologué, face au parent.
2. Pour le déverrouiller, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'adaptateur pour poussette **(25)**, puis soulevez le siège..

UTILISATION À BORD D'UN AVION



⚠ **AVERTISSEMENT** Afin de garantir la protection adéquate de votre enfant pendant le vol, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto pour bébé comme décrit dans ce manuel.

⚠ **AVERTISSEMENT** N'utilisez pas le siège auto pour bébé sur des sièges d'avion équipés d'airbags.

⚠ **AVERTISSEMENT** Un siège auto pour bébé non fixé peut blesser d'autres passagers en cas de turbulences ou d'atterrissage d'urgence.

- Pendant le vol, le siège auto pour bébé doit rester fixé en permanence, même si vous en sortez votre enfant lorsque le signal « Attachez vos ceintures » est éteint.

Informations importantes

- L'installation sur un siège d'avion diffère considérablement de l'installation sur un siège de véhicule.
- L'utilisation du siège auto pour bébé avec une ceinture à 2 points est autorisée uniquement à bord d'un avion.

- Avant le vol, renseignez-vous auprès de votre compagnie aérienne sur ses règles de sécurité et sur l'utilisation du siège auto pour bébé.
- Pour adapter le siège auto pour bébé aux besoins de votre enfant, suivez les instructions de ce guide d'utilisation.
- Le siège auto pour bébé doit être installé uniquement sur un siège orienté dans le sens du vol et attribué par la compagnie aérienne.
- Assurez-vous que la poignée de transport est toujours en position verticale.

Installation à bord d'un avion

1. Relevez les accoudoirs du siège de l'avion.
2. Placez le siège auto pour bébé dos à la marche sur le siège de l'avion.
3. Faites passer la ceinture de l'avion dans les guides verts de la ceinture sous-abdominale du siège auto pour bébé. La boucle ne doit pas gêner les guides de ceinture !
4. Fermez la boucle jusqu'à entendre un « CLIC ».
5. Serrez la ceinture de l'avion en tirant sur son extrémité.

Retrait

1. Attendez que l'avion soit en position de stationnement et que les signaux « Attachez vos ceintures » soient éteints.
2. Ouvrez la boucle.
3. Retirez la ceinture de l'avion des guides verts.
4. Retirez le siège auto pour bébé du siège de l'avion.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE



⚠ **AVERTISSEMENT** Le siège auto pour bébé ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Utilisez uniquement une housse CYBEX d'origine, car elle est essentielle au bon fonctionnement du siège. Des housses de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

La housse du siège auto pour bébé se compose de 6 éléments : la housse du dossier, la housse du repose-jambes, la housse de l'appui-tête, deux protège-épaules et l'insert nouveau-né. Ces éléments sont fixés au siège auto pour bébé à plusieurs endroits.

Pour retirer les housses, suivez les instructions ci-dessous :

1. Ouvrez la boucle de ceinture **(2)**.
2. Détachez les deux protège-épaules de la bretelle **(20)**.
3. Retirez l'insert nouveau-né **(1)**.
4. Déployez le pare-soleil **(23)**. Appuyez sur les boutons situés de chaque côté du pare-soleil, détachez-le de ses supports et retirez-le.
5. Réglez le siège auto pour bébé en position entièrement inclinée.
6. Détachez les deux boutons-pression situés derrière l'appui-tête **(17)**, détachez la housse de l'appui-tête des bandes auto-agrippantes et tirez-la vers le haut.
7. Détachez les deux boutons-pression de la housse du dossier depuis l'intérieur du siège auto pour bébé. Faites passer la housse par-dessus les coins inférieurs à l'intérieur du siège. Détachez-la ensuite des bandes auto-agrippantes situées de chaque côté et retirez-la.
8. À l'arrière du siège auto pour bébé, retirez la bande élastique de la rainure située sous le panneau arrière et autour des deux éléments décoratifs L.S.P. Soulevez la housse par-dessus les éléments décoratifs L.S.P. et retirez-la de l'arrière du siège.

9. Faites passer la boucle de ceinture à travers la housse du repose-jambes et dégagez la housse autour de la sangle de réglage centrale **(22)**.
10. Pour retirer complètement la housse du repose-jambes, dégagez ses coins depuis l'intérieur du siège auto pour bébé. Retirez ensuite la housse autour de la partie inférieure du siège et enlevez-la complètement.

Pour remettre en place la housse du siège auto pour bébé et le pare-soleil **(23)**, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE

⚠ **AVERTISSEMENT** La housse fait partie intégrante du dispositif de sécurité du siège auto pour bébé. Le siège ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ni avec la housse d'un autre siège auto.

ⓘ **AVIS** La housse doit être lavée à 30 °C uniquement, avec un programme délicat ; dans le cas contraire, le tissu risque de se décolorer. Fermez toutes les bandes auto-agrippantes afin d'éviter l'accumulation de corps étrangers ou l'endommagement du textile. Lavez la housse séparément des autres articles de linge et ne la séchez ni au sèche-linge ni à la lumière directe du soleil !

ⓘ **AVIS** Le pare-soleil peut être nettoyé localement avec une éponge humide et du savon. Ne le lavez ni en machine ni à la main. Ne retirez pas les tiges métalliques ni les raccords en plastique.

ⓘ **AVIS** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ni d'eau de Javel ! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un produit doux et de l'eau chaude.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto pour bébé doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto pour bébé n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

Ce siège auto pour bébé a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 8 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous:

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto pour bébé doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège auto pour bébé ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.

L'élimination des déchets est différentes selon les autorités locales. Afin d'assurer que le siège auto pour bébé est mis au

rebut conformément à la réglementation, vérifier avec l'agence d'enlèvement des déchets de votre région ou les autorités locales. Toujours respecter les consignes d'élimination des déchets de votre pays.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque d'asphyxie !Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

NL

BILDSPRACHE

⚠ WAARSCHUWING	Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
ⓘ LET OP	Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.
	Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.
	ok
	fout
	Instructievideo*
	Terug naar de inhoudsopgave*

*alleen digitale gebruikershandleiding

VEILIGHEID 109
ONDERDELEN VAN HET BABY-AUTOSTOELTJE 113
DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG 114
VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET BABYAUTOSTOELTJE 116
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG 118
VERWIJDERING UIT DE AUTO 121
DE HOOFDSTEUN AANPASSEN 122
HET KIND VASTZETTEN 123
ROTATIEFUNCTIE VAN DE BASE 124
DE ZONNEKAP VERSTELLEN 124
DE HALF-LIGGENDE EN VOLLEDIG VLAKKE STAND VERSTELLEN 125
REISSYSTEEM 126
GEBRUIK IN EEN VLIEGTUIG 127
DE BEKLEDING VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN 128
REINIGING 130
ONDERHOUD 130
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT 131
AFVALVERWERKING 131
FABRIEKSGARANTIE 132

CERTIFICERING

VN R129/04

CYBEX Cloud S

Leeftijd: vanaf de geboorte tot ongeveer 2 jaar

Lengte: 40 – 87 cm

Gewicht: max. 13 kg

Bedankt dat u de **Cloud S** als babyautostoeltje hebt gekozen.

VEILIGHEID

BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het babyautostoeltje in uw voertuig installeert en houd de handleiding altijd bij de hand voor toekomstig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Om uw kind goed te beschermen, is het absoluut noodzakelijk dat u het babyautostoeltje gebruikt zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van zonder toestemming aangepaste babyautostoeltjes kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Zonder goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie mag het babyautostoeltje op geen enkele wijze worden aangepast of uitgebreid.

Belangrijke informatie

- Dit babyautostoeltje is goedgekeurd volgens VN-reglement R129/04.
- Dit babyautostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op voertuigstoelen die volgens de handleiding van het voertuig zijn goedgekeurd voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen.

- Het babyautostoeltje kan worden bevestigd met de Base en ISOFIX, of met een automatische 3-puntsgordel die is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 16 of een gelijkwaardige norm.
- Als het babyautostoeltje met een automatische 3-puntsgordel wordt geïnstalleerd, mag de gordelsluiting van het voertuig nooit tot in de heupgordelgeleider van het babyautostoeltje reiken. Als het gordelgedeelte bij de gesp te lang is, is het babyautostoeltje niet geschikt voor gebruik op deze positie in het voertuig.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de punten die in de instructies zijn beschreven en op het kinderbeveiligingssysteem zijn gemarkeerd.
- Controleer vóór elk gebruik of het 3-puntsgordelsysteem correct is afgesteld en strak om het lichaam van het kind zit. De gordels mogen nooit gedraaid zijn!
- Gebruik voor de best mogelijke bescherming door het babyautostoeltje altijd de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de portierzijde.
- Het babyautostoeltje is ook getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgeklapt.
- De Linear Side-impact Protection (L.S.P.) die naar de binnenzijde van het voertuig is gericht, moet worden ingeklapt als het babyautostoeltje op de voorpassagiersstoel wordt gebruikt of als er iemand anders op de achterbank van het voertuig zit.
- Zet uw kind altijd vast wanneer het in het babyautostoeltje zit.
- Alleen een optimaal afgestelde hoofdsteun kan uw kind maximale bescherming en comfort bieden en tegelijkertijd een correcte plaatsing van het gordelsysteem garanderen.
- Tijdens het rijden moet het babyautostoeltje altijd in de achterwaarts gerichte positie (rijpositie) zijn vergrendeld.
- Zorg er altijd voor dat het babyautostoeltje niet tegen een oppervlak bekneld raakt wanneer u het voertuigportier sluit of de achterbank verstelt.

- Plaats het babyautostoeltje niet op verhoogde oppervlakken, zoals een tafel.
- Gebruik dit babyautostoeltje niet langer dan 8 jaar. Tijdens de levensduur wordt het babyautostoeltje zwaar belast, waardoor de kwaliteit van de materialen na verloop van tijd verandert.
- PROBEER GEEN onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd en wijzig het stoeltje niet of voeg er geen onderdelen aan toe. De garantie vervalt als niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- Gooi het babyautostoeltje NIET weg bij het huishoudelijk afval. Volg de afvalverwerkingsinstructies in deze gebruikershandleiding.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING



Risico op letsel door de frontairbag
Het installeren van dit babyautostoeltje op de passagiersstoel voorin met geactiveerde frontairbag is NIET TOEGESTAAN. Bij een ongeval kan dit letsel bij uw kind veroorzaken.

- Schakel de frontairbag uit.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door een niet-vastgezet babyautostoeltje

Bij een noodstop of ongeval kan een niet-vastgezet babyautostoeltje letsel bij uw kind veroorzaken.

- Het babyautostoeltje moet altijd correct in het voertuig zijn bevestigd, ook wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door niet-vastgezette voorwerpen

Bij een noodstop of ongeval kunnen niet-vastgezette voorwerpen letsel bij uw kind of andere passagiers veroorzaken.

- Bagage en andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd stevig worden vastgezet.

⚠ WAARSCHUWING
Levensgevaar door extreme temperaturen

Als een kind gedurende langere tijd aan extreme temperaturen wordt blootgesteld, bestaat er gevaar voor letsel of zelfs overlijden.

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in het voertuig!

⚠ WAARSCHUWING
Risico op brandwonden door hete onderdelen

Onderdelen van het babyautostoeltje kunnen heet worden bij blootstelling aan direct zonlicht en brandwonden op de huid van uw kind veroorzaken.

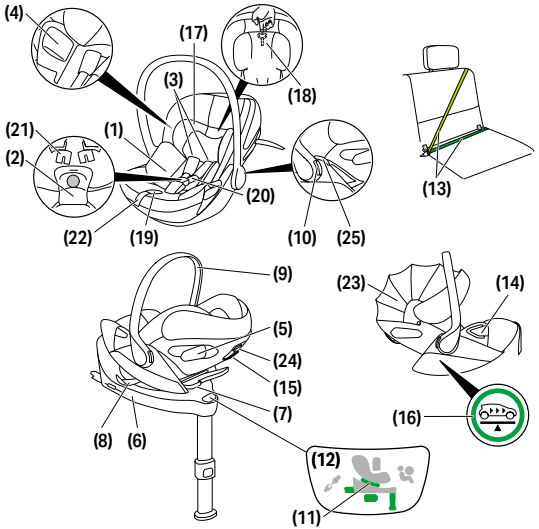
- Bescherm uw kind en het babyautostoeltje tegen direct zonlicht.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door een beschadigd babyautostoeltje

Een ongeval kan schade aan het babyautostoeltje veroorzaken die niet met het blote oog zichtbaar is.

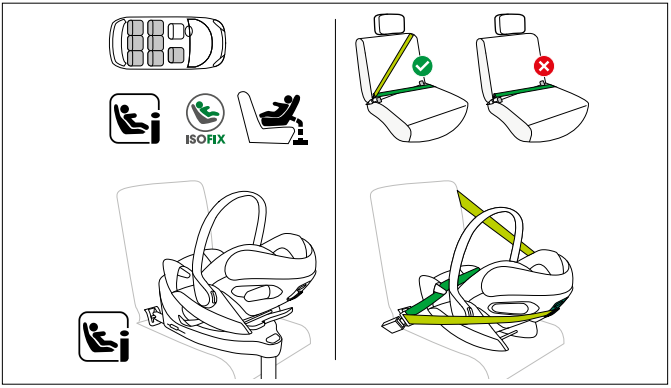
- Vervang het stoeltje na een ongeval. Neem bij twijfel contact op met uw dealer of de fabrikant.

ONDERDELEN VAN HET BABY-AUTOSTOELTJE



(1) Inleg voor pasgeborenen
(2) Gordelsluiting
(3) Openingen voor de schoudergordels
(4) Aanpassingskussens
(5) Lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adapter voor het babyautostoeltje
(8) Draaihendel van de adapter
(9) Draagbeugel
(10) Ontgrendelingsknoppen van de draagbeugel
(11) Vergrendelingsindicator van het stoeltje
(12) Displaypaneel
(13) Automatische 3-puntsgordel
(14) Heupgordelgeleider
(15) Diagonalegordelgeleider
(16) Hellingshoekindicator
(17) Hoofdsteun
(18) Verstelhendel van de hoofdsteun
(19) Gordelverstelknop
(20) Schoudergordel
(21) Gesptong
(22) Centrale verstelgordel
(23) Zonnekap
(24) Ontgrendelingshendel voor de ligstanden
(25) Ontgrendelingsknop van de wandelwagen

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG



Installatie met de base

Bij gebruik met de base is het babyautostoeltje een verbeterd i-Size-kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. R129/04 voor gebruik op i-Size-compatibele zitplaatsen, zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de handleidingen van hun voertuigen.

- Voertuigstoelen met het i-Size-logo zijn doorgaans compatibel met alle i-Size-kinderbeveiligingssystemen.
- Er kunnen echter beperkingen gelden. Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst.

Installatie met een driepuntsgordel

Het babyautostoeltje kan ook zonder de base worden gebruikt, mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De voertuigstoel is in de rijrichting geplaatst.
- De voertuigstoel is uitgerust met een automatische driepuntsgordel.

⚠ **WAARSCHUWING** Het babyautostoeltje is niet geschikt voor gebruik met een tweepuntsgordel of heupgordel. Als het stoeltje met behulp van een tweepuntsgordel wordt vastgezet, kan een ongeval resulteren in ernstig of zelfs fataal letsel van het kind.

Zorg ervoor dat:

- de veiligheidsgordel lang genoeg is, omdat de lengte zelfs binnen hetzelfde productiejaar kan verschillen;
- u de voertuigcompatibiliteitslijst raadpleegt om te controleren of gebruik mogelijk is;
- u contact opneemt met onze klantenservice voor verdere ondersteuning als uw voertuig niet in de lijst staat.

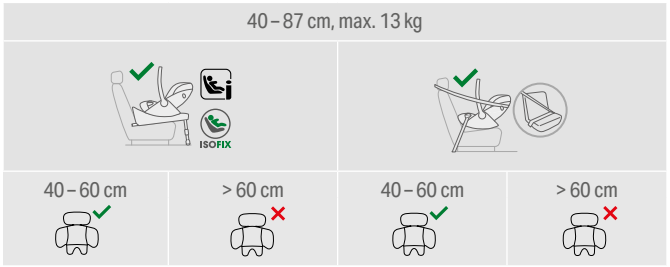
Huidige compatibiliteitslijst (weblink) beschikbaar op:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Beperkingen van lig- en zitposities

Het is niet gegarandeerd dat alle zit- en ligposities in alle goedgekeurde voertuigen kunnen worden gebruikt. Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst voor details.

VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET BABYAUTOSTOELTJE

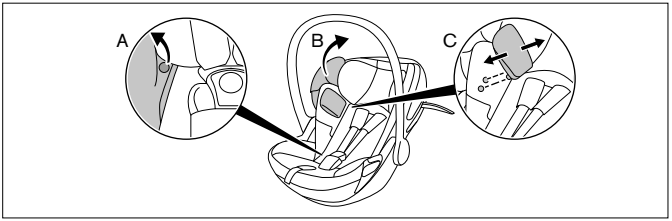




⚠ **WAARSCHUWING** De stoelverkleiner wordt gebruikt om uw kind te beschermen en moet worden gebruikt tot het kind 60 cm is.

De bij het babyautostoeltje geleverde inleg voor pasgeborenen **(1)** moet worden verwijderd zodra uw kind langer is dan 60 cm.

Open de gordelsluiting **(2)** en neem de inleg voor pasgeborenen **(1)** uit het stoeltje.



Het babyautostoeltje is voorzien van uitneembare aanpassingskussens **(4)**. Wij adviseren de aanpassingskussens **(4)** te gebruiken tot een lichaamslengte van 70 cm. Vanaf 70 cm kunnen ze worden verwijderd als er meer ruimte in het babyautostoeltje nodig is.

De aanpassingskussens (4) verwijderen:

1. Open de drukknopen onder aan de rugleuning om de rugleuningbekleding aan de zijkanten van het babyautostoeltje iets los te maken.
2. Trek de kussens aan beide zijden uit het stoeltje. De kussens zijn met klittenband bevestigd.

De aanpassingskussens (4) plaatsen:

1. Open de drukknopen onder aan de rugleuning om de rugleuningbekleding aan de zijkanten van het babyautostoeltje iets los te maken.
2. Plaats de kussens door de twee tegenstukken in de daarvoor bestemde openingen te steken en stevig vast te drukken. De kussens zijn voorzien van klittenband.
3. Breng de rugleuningbekleding weer aan en sluit de drukknopen aan beide zijden.

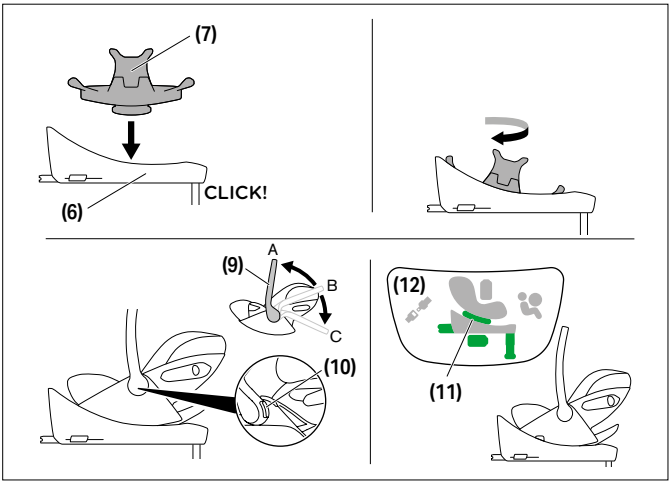
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

Verzeker u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- u de voertuigstoel zo ver mogelijk naar achteren schuift wanneer u het babyautostoeltje op de passagiersstoel voorin installeert.

⚠ **WAARSCHUWING** Het babyautostoeltje is uitsluitend gemaakt voor naar voren gerichte voertuigstoelen die zijn uitgerust met ISOFIX of met een 3-punts gordelsysteem.

Installatie van het babyautostoeltje met de Base



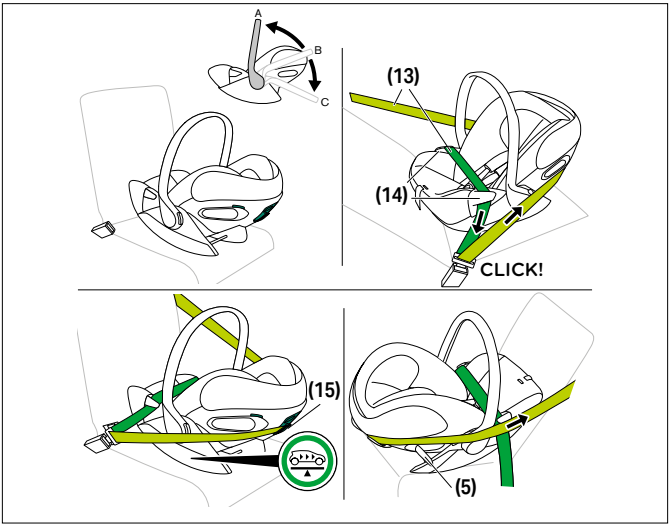
Het babyautostoeltje is compatibel met de Base S. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Base S voor de installatie van de base **(6)** in het voertuig.

1. Als de adapter voor het babyautostoeltje **(7)** niet is geïnstalleerd, plaatst u deze op de base **(6)** in de instappositie. De adapter moet gemakkelijk naar binnen schuiven totdat deze is uitgelijnd met het buitenoppervlak van de base.
2. Draai de adapter **(7)** totdat deze in de achterwaarts gerichte positie vergrendelt.
3. Zet de draagbeugel **(9)** in stand A. Druk hiervoor op beide ontgrendelingsknoppen van de draagbeugel **(10)**, aan weerszijden van de draagbeugel.
4. Plaats het babyautostoeltje in de achterwaarts gerichte positie op de base **(6)**.
5. Het babyautostoeltje kan ook in de instappositie op de base **(6)** worden geplaatst. Draai het vervolgens totdat het in de achterwaarts gerichte positie vergrendelt.
6. Zorg ervoor dat het babyautostoeltje met een hoorbare «KLIK» wordt vergrendeld. Controleer of de vergrendelingsindicator van het stoeltje **(11)** op het displaypaneel **(12)** GROEN wordt.

Activeer voor de best mogelijke bescherming de lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) **(5)** aan de zijde van het babyautostoeltje die naar het voertuigportier is gericht door aan het uiteinde te trekken.

Het babyautostoeltje kan ook met de L.S.P. ingeklapt worden gebruikt als er onvoldoende ruimte in het voertuig is. Klap het element hiervoor terug in de gesloten positie.

Installatie van het babyautostoeltje met automatische 3-puntsgordel



1. Plaats het babyautostoeltje achterwaarts gericht op de voertuigstoel.

Zorg ervoor dat:

- de draagbeugel in stand A is vergrendeld.
- het babyautostoeltje rechtop staat. De half-liggende en volledig vlakke standen zijn niet toegestaan.
- de hellingshoekindicator evenwijdig loopt aan de vloer van het voertuig.

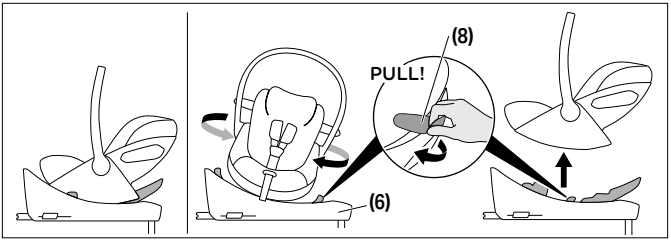
2. Trek de automatische 3-puntsgordel **(13)** uit en plaats het heupgedeelte in de heupgordelgeleiders **(14)**.

3. Steek de automatische 3-puntsgordel **(13)** van het voertuig in de gordelsluiting.
4. Trek het heupgedeelte strak door het diagonale gedeelte in de rijrichting te trekken.
7. Leid het diagonale gordelgedeelte achter het hoofdeinde van het babyautostoeltje. Leid de gordel door de diagonale-gordelgeleiders **(15)** en over de geopende lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) **(5)** aan de zijde van het voertuigportier. Zorg ervoor dat de lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) **(5)** aan de tegenoverliggende zijde is gesloten.

Zorg ervoor dat de gordel is uitgelijnd met de groene markering boven de lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) om de juiste gordelpositie te garanderen.

VERWIJDERING UIT DE AUTO

Het babyautostoeltje met de Base verwijderen



U kunt het babyautostoeltje op twee manieren van de base **(6)** verwijderen.

1. Trek een van de draaihendels van de adapter **(8)** tot de tweede aanslag en draai het babyautostoeltje naar de instappositie. Houd de draaihendel van de adapter **(8)** uitgetrokken en til het babyautostoeltje van de base **(6)**.

2. Trek vanuit de achterwaarts gerichte positie een van de draaihendels van de adapter **(8)** tot de eerste aanslag en til het babyautostoeltje van de base **(6)**.

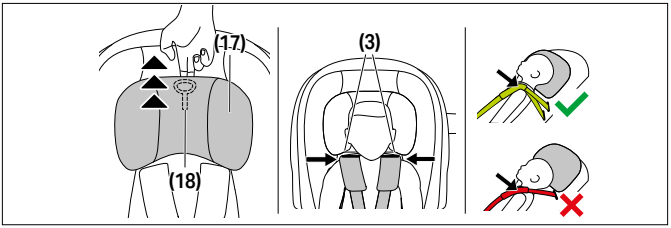
De basis verwijderen

Volg de instructies in de bijbehorende gebruikershandleiding van de Base S om de basis **(6)** uit het voertuig te verwijderen.

Het met een automatische 3-puntsgordel bevestigde babyautostoeltje verwijderen

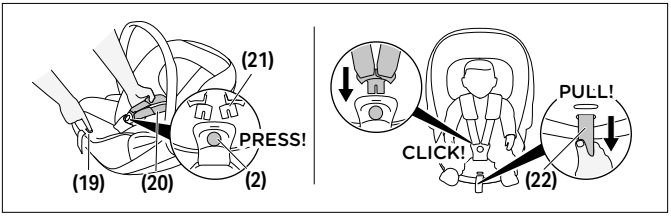
1. Zorg ervoor dat de gordel vlak in de diagonale-gordelgeleider **(15)** ligt, zodat u het diagonale gedeelte gemakkelijk kunt verwijderen. Druk op de buitenrand van de diagonale-gordelgeleider **(15)** en trek de gordel recht naar buiten.
2. Open de gordelsluiting van het voertuig en haal het heupgedeelte uit de heupgordelgeleiders **(14)**.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN



De hoofdsteun **(17)** kan worden versteld met behulp van de hendel voor hoofdsteunverstelling **(18)**. Zorg er bij het verstellen van de hoofdsteun voor dat de uitgangen van de schoudergordel **(3)** zich op schouderhoogte of iets daaronder bevinden.

HET KIND VASTZETTEN



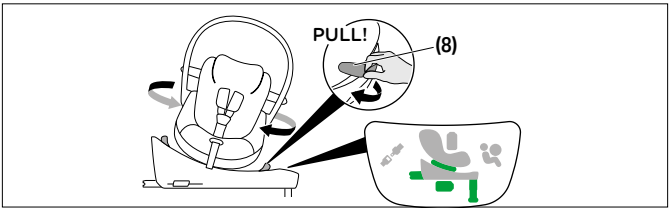
1. Druk op de gordelverstelknop **(19)** en trek tegelijkertijd aan beide schoudergordels **(20)** om ze losser te maken.
2. Druk stevig op de rode knop om de gordelsluiting **(2)** te openen en leg de gordels buiten het babyautostoeltje.
3. Plaats uw kind in het babyautostoeltje met de billen zo ver mogelijk naar achteren.
4. Plaats de schoudergordels **(20)** direct over de schouders van uw kind.
5. Breng beide gesptongen **(21)** bij elkaar en steek ze in de gordelsluiting **(2)**. U moet een hoorbare «KLIK» horen.
6. Als u een stoeltje met een SensorSafe-clip (niet inbegrepen) gebruikt, sluit u de clip totdat u een hoorbare «KLIK» hoort en schuift u de gesloten clip omlaag in de richting van de gordelsluiting **(2)**.
7. Trek aan de centrale verstelgordel **(22)** om de schoudergordels **(20)** aan te trekken totdat ze comfortabel tegen het lichaam van uw kind liggen.

Het harnas moet zo strak zitten dat in geen van de gordels een plooi kan worden gevormd.

8. Plaats de SensorSafe-clip bij gebruik direct onder de schouderkussentjes.

Trek het geïntegreerde harnas opnieuw aan nadat u het babyautostoeltje vanuit de volledig vlakke stand in de half-liggende of rechtopstaande stand hebt gezet.

ROTATIEFUNCTIE VAN DE BASE

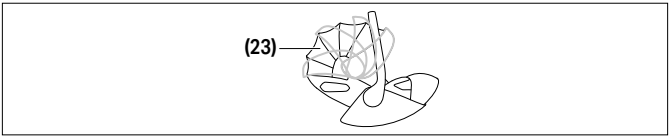


Het babyautostoeltje kan vanuit de achterwaarts gerichte positie naar de instappositie en weer terug worden gedraaid. Trek hiervoor aan de draaihendel van de adapter **(8)**.

Controleer voordat u vertrekt altijd of het babyautostoeltje achterwaarts gericht staat en correct is vergrendeld. Controleer of alle vier de indicatoren op het displaypaneel groen zijn.

Het babyautostoeltje wordt automatisch van de base ontgrendeld zodra aan een van de draaihendels van de adapter wordt getrokken.

DE ZONNEKAP VERSTELLEN

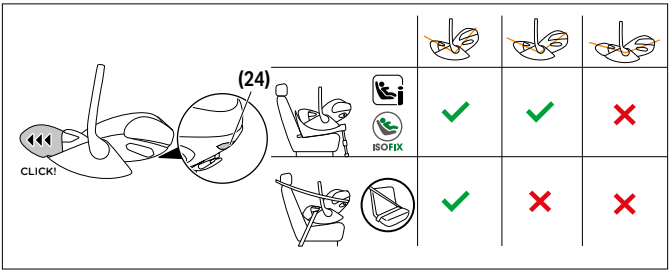


Trek de kunststof afdekking naar voren om de zonnekap **(23)** uit te klappen.

Duw de zonnekap **(23)** naar achteren totdat deze gelijk ligt met de rugleuning om haar in te klappen.

De zonnekap **(23)** is afneembaar. Druk op de knoppen aan beide zijden, maak de zonnekap los van de houders en verwijder haar.

DE HALF-LIGGENDE EN VOLLEDIG VLAKKE STAND VERSTELLEN



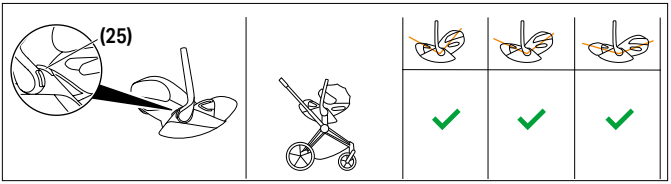
Druk op de ontgrendelingshendel voor de ligstanden **(24)** om het babyautostoeltje in de half-liggende of volledig vlakke stand te zetten. Duw tegelijkertijd het achterste gedeelte omlaag.

Wanneer het stoeltje op de base is geïnstalleerd, adviseren wij voor pasgeborenen de half-liggende stand om een optimale ergonomische en comfortabele houding te garanderen.

Let op het volgende:

- De half-liggende en volledig vlakke standen zijn niet toegestaan wanneer het babyautostoeltje met een automatische 3-puntsgordel is geïnstalleerd.
- De volledig vlakke stand is niet toegestaan wanneer het babyautostoeltje op de base is geïnstalleerd.
- Trek de schoudergordels opnieuw aan wanneer u het babyautostoeltje vanuit de volledig vlakke stand in de half-liggende of rechtopstaande stand zet.

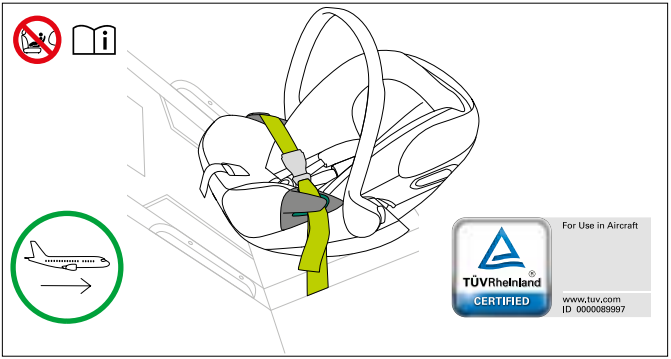
REISSYSTEEM



U kunt het babyautostoeltje op elke goedgekeurde wandelwagen bevestigen.

1. Klik het babyautostoeltje op de goedgekeurde adapter, naar de ouder gericht.
2. Druk voor het ontgrendelen op de ontgrendelingsknop van de wandelwagenadapter **(25)** en til het stoeltje op.

GEBRUIK IN EEN VLIEGTUIG



⚠ **WAARSCHUWING** Om ervoor te zorgen dat uw kind tijdens de vlucht goed wordt beschermd, is het absoluut noodzakelijk dat u het babyautostoeltje gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.

⚠ **WAARSCHUWING** Gebruik het babyautostoeltje niet op vliegtuigstoelen die zijn uitgerust met airbags.

⚠ **WAARSCHUWING** Een niet-vastgezet babyautostoeltje kan bij turbulentie of een noodlanding andere passagiers verwonden.

- Tijdens de vlucht moet het babyautostoeltje altijd zijn vastgezet, ook wanneer u uw kind eruit haalt nadat het teken «Gordel vast» is uitgeschakeld.

Belangrijke informatie

- De installatie op een vliegtuigstoel verschilt aanzienlijk van de installatie op een voertuigstoel.
- Het babyautostoeltje mag alleen in een vliegtuig met een 2-puntsgordel worden gebruikt.

- Vraag vóór de vlucht bij uw luchtvaartmaatschappij naar de veiligheidsvoorschriften en het gebruik van het babyautostoeltje.
- Volg de instructies in deze gebruikershandleiding om het babyautostoeltje aan de behoeften van uw kind aan te passen.
- Het babyautostoeltje mag uitsluitend worden geïnstalleerd op een door de luchtvaartmaatschappij toegewezen stoel die in de vliegrichting staat.
- Zorg ervoor dat de draagbeugel altijd rechtop staat.

Installatie in een vliegtuig

1. Klap de armleuningen van de vliegtuigstoel omhoog.
2. Plaats het babyautostoeltje achterwaarts gericht op de vliegtuigstoel.
3. Leid de vliegtuiggordel door de groene heupgordelgeleiders van het babyautostoeltje. De gesp mag de gordelgeleiders niet hinderen!
4. Sluit de gesp totdat u een hoorbare «KLIK» hoort.
5. Trek de vliegtuiggordel strak door aan het uiteinde te trekken.

Verwijderen

1. Wacht totdat het vliegtuig de parkeerpositie heeft bereikt en de gordelsignalen zijn uitgeschakeld.
2. Open de gesp.
3. Verwijder de vliegtuiggordel uit de groene geleiders.
4. Neem het babyautostoeltje van de vliegtuigstoel.

DE BEKLEDING VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN

⚠ **WAARSCHUWING** Het babyautostoeltje mag nooit zonder bekleding worden gebruikt. Gebruik uitsluitend een originele CYBEX-bekleding, omdat deze essentieel is voor de werking van het stoeltje. Reservebekledingen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

De bekleding van het babyautostoeltje bestaat uit 6 onderdelen: de rugleuningbekleding, de beensteunbekleding, de hoofdsteunbekleding, twee schouderkussentjes en de inleg voor pasgeborenen. Deze onderdelen zijn op verschillende plaatsen aan het babyautostoeltje bevestigd.

Volg de onderstaande instructies om de bekleding te verwijderen:

1. Open de gordelsluiting **(2)**.
2. Maak de twee schouderkussentjes los van de schoudergordel **(20)**.
3. Verwijder de inleg voor pasgeborenen **(1)**.
4. Klap de zonnekap **(23)** uit. Druk op de knoppen aan beide zijden van de zonnekap, maak haar los van de houders en verwijder haar.
5. Zet het babyautostoeltje in de volledig achteroverleunende stand.
6. Maak de twee drukknopen achter de hoofdsteun **(17)** los, trek de hoofdsteunbekleding los van de klittenbandsluitingen en trek haar omhoog.
7. Maak de twee drukknopen van de rugleuningbekleding aan de binnenzijde van het babyautostoeltje los. Trek de bekleding over de onderste hoeken aan de binnenzijde van het stoeltje. Maak de bekleding vervolgens aan beide zijden los van de klittenbandsluitingen en verwijder haar.
8. Verwijder aan de achterzijde van het babyautostoeltje de elastische band uit de groef onder het achterpaneel en rond beide decoratieve L.S.P.-delen. Til de bekleding over de decoratieve L.S.P.-delen en trek haar weg van de achterzijde van het stoeltje.
9. Trek de gordelsluiting door de beensteunbekleding en maak de bekleding rond de centrale verstelgordel **(22)** los.
10. Maak de hoeken van de beensteunbekleding aan de binnenzijde van het babyautostoeltje los om deze volledig te verwijderen.

Maak de bekleding vervolgens rond het onderste gedeelte van het stoeltje los en verwijder haar volledig.

Volg de verwijderingsinstructies in omgekeerde volgorde om de bekleding van het babyautostoeltje en de zonnekap **(23)** opnieuw aan te brengen.

REINIGING

⚠ **WAARSCHUWING** De bekleding vormt een integraal onderdeel van het veiligheidsontwerp van het babyautostoeltje. Het stoeltje mag daarom nooit zonder bekleding of met de bekleding van een ander babyautostoeltje worden gebruikt.

ⓘ **LET OP** De bekleding mag uitsluitend op 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen; anders kan de stof verkleuren. Sluit alle klittenbandsluitingen om ophoping van vuil en beschadiging van het textiel te voorkomen. Was de bekleding apart van ander wasgoed en droog haar niet in de droogtrommel of in direct zonlicht!

ⓘ **LET OP** De zonnekap kan plaatselijk worden gereinigd met een vochtige spons en zeep. Was haar niet in de wasmachine of met de hand. Verwijder de metalen draden en kunststofverbindingen niet.

ⓘ **LET OP** Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel! De kunststof onderdelen kunnen met een mild reinigingsmiddel en warm water worden gereinigd.

ONDERHOUD

Om te garanderen dat uw babyautostoeltje maximale bescherming biedt, is het essentieel dat u de volgende punten in acht neemt:

- Controleer alle belangrijke onderdelen van het babyautostoeltje regelmatig op schade. De mechanische onderdelen moeten probleemloos functioneren.

- Zorg ervoor dat het babyautostoeltje niet bekneld raakt tussen harde onderdelen, zoals het voertuigportier of de stoelrails, omdat het daardoor beschadigd kan raken.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Dit babyautostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer 8 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen, bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast. Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd aan sterk direct zonlicht wordt blootgesteld, moet het babyautostoeltje uit het voertuig worden verwijderd of met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje regelmatig op schade of veranderingen in vorm of kleur. Als u veranderingen aan het babyautostoeltje opmerkt, moet het worden weggegooid of gecontroleerd en zo nodig door de fabrikant worden vervangen.
- Veranderingen aan de stof, met name verkleuring, zijn normaal bij gebruik in een voertuig en hebben geen invloed op de werking van het stoeltje.

AFVALVERWERKING

Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker om het afval aan het begin van de levensduur van het babyautostoeltje (verpakking) en aan het einde daarvan (productonderdelen) te scheiden en op de juiste wijze af te voeren.

De afvalverwerking verschilt per lokale overheid. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of gemeente om ervoor te zorgen dat het babyautostoeltje volgens de voorschriften wordt afgevoerd. Neem altijd de afvalvoorschriften van uw land in acht..

⚠ **WAARSCHUWING** Verstikkingsgevaar! Houd kunststof verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

FABRIEKSGARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

PL

PIKTOGRAMY

⚠ OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
ⓘ NOTYFIKACJA	Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.
	Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.
	Poprawny
	Błędny
	Film instruktażowy*
	Powrót do spisu treści*

*tylko cyfrowa instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO 135
ELEMENTY FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA NIEMOWLĄT 140
WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE 141
RÓŻNE SPOSOBY UŻYTKOWANIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA NIEMOWLĄT 143
MONTAŻ W POJEŹDZIE 145
WYJMOWANIE FOTELIKA Z POJAZDU 148
REGULACJA ZAGŁÓWKA 149
ZABEZPIECZENIE DZIECKA 150
FUNKCJA OBROTU PODSTAWY 151
REGULACJA DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO 151
REGULACJA POZYCJI PÓŁLEŻĄCEJ I CAŁKOWICIE PŁASKIEJ 152
SYSTEM PODRÓŻNY 153
UŻYTKOWANIE W SAMOLOCIE 154
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA 156
CZYSZCZENIE 157
KONSERWACJA PRODUKTU 157
TRWAŁOŚĆ PRODUKTU 158
UTYLIZACJA 158
GWARANCJA PRODUCENTA 159

CERTYFIKACJA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Wiek: od urodzenia do około 2 lat

Zakres wzrostu: 40 – 87 cm

Masa ciała: maks. 13 kg

Dziękujemy za wybór **Cloud S j**ako fotelika samochodowego dla niemowląt.

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika samochodowego dla niemowląt w pojeździe należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i zawsze mieć ją pod ręką, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń. Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę, należy bezwzględnie używać fotelika samochodowego dla niemowląt w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Używanie fotelików samochodowych dla niemowląt zmodyfikowanych bez zezwolenia może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń. Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego dla niemowląt nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

- Ten fotelik samochodowy dla niemowląt jest homologowany zgodnie z Regulaminem ONZ R129/04.

- Ten fotelik samochodowy dla niemowląt można montować wyłącznie na siedzeniach pojazdu dopuszczonych do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Fotelik samochodowy dla niemowląt można zamocować za pomocą podstawy Base i systemu ISOFIX albo automatycznego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa homologowanego zgodnie z Regulaminem ONZ nr 16 lub równoważną normą.
- Jeśli fotelik samochodowy dla niemowląt jest zamontowany za pomocą automatycznego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, klamra pasa pojazdu nie może nigdy sięgać do prowadnicy pasa biodrowego fotelika. Jeśli odcinek pasa przy klamrze jest zbyt długi, fotelik nie nadaje się do użytkowania w tej pozycji w pojeździe.
- Nie używać żadnych punktów podparcia przenoszących obciążenie poza opisanymi w instrukcji i oznaczonymi na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że 3-punktowa uprząż jest prawidłowo wyregulowana i ściśle przylega do ciała dziecka. Pasy nie mogą być skręcone!
- Aby fotelik samochodowy dla niemowląt zapewniał najlepszą możliwą ochronę, należy zawsze używać liniowej ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) po stronie drzwi.
- Fotelik samochodowy dla niemowląt został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.).
- Liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) skierowaną do wnętrza pojazdu należy złożyć, jeśli fotelik samochodowy dla niemowląt jest używany na przednim siedzeniu pasażera lub jeśli inna osoba siedzi na tylnym siedzeniu pojazdu.
- Zawsze zapinać dziecko, gdy znajduje się w foteliku samochodowym dla niemowląt.

- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, a jednocześnie umożliwić prawidłowe dopasowanie systemu pasów.
- Podczas jazdy fotelik samochodowy dla niemowląt musi być zawsze zablokowany w pozycji tyłem do kierunku jazdy (pozycji do jazdy).
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy dla niemowląt nie jest zakleszczony o żadną powierzchnię podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie stawiać fotelika samochodowego dla niemowląt na podwyższonych powierzchniach, takich jak stół.
- Nie używać tego fotelika samochodowego dla niemowląt dłużej niż 8 lat. W okresie użytkowania fotelik jest poddawany dużym obciążeniom, które z czasem powodują zmiany jakości materiałów.
- NIE próbować demontować części, które nie są przeznaczone do usunięcia, ani modyfikować fotelika lub dodawać do niego jakichkolwiek elementów. Użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów powoduje utratę gwarancji.
- NIE wyrzucać fotelika samochodowego dla niemowląt razem z odpadami komunalnymi. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE



Ryzyko obrażeń spowodowanych przednią poduszką powietrzną

Montaż tego fotelika samochodowego dla niemowląt na przednim siedzeniu pasażera przy aktywnej przedniej poduszce powietrznej JEST ZABRONIONY. W razie wypadku może to spowodować obrażenia dziecka.

- Wyłączyć przednią poduszkę powietrzną.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych niezabezpieczonym fotelikiem samochodowym dla niemowląt

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku niezabezpieczony fotelik samochodowy dla niemowląt może spowodować obrażenia dziecka.

- Bagaż i inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze solidnie zamocowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych niezabezpieczonymi przedmiotami

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku niezabezpieczone przedmioty mogą spowodować obrażenia dziecka lub innych pasażerów.

- Bagaż i inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze solidnie zamocowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia spowodowane skrajnymi temperaturami

Długotrwałe narażenie dziecka na skrajne temperatury może spowodować obrażenia, a nawet śmierć.

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki w pojeździe!

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oparzeń spowodowanych gorącymi elementami

Elementy fotelika samochodowego dla niemowląt mogą nagrzewać się pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego i spowodować oparzenia skóry dziecka

- Chronić dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

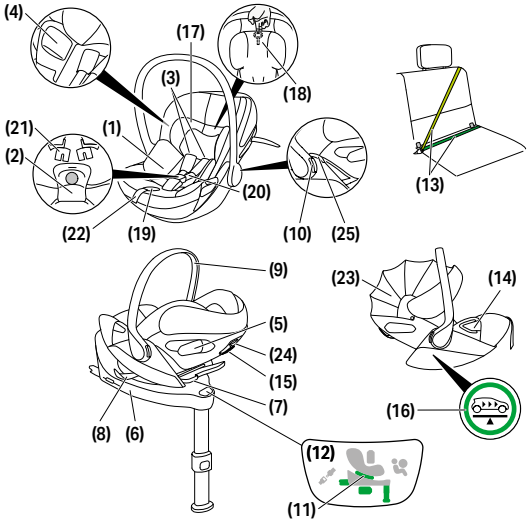
⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych uszkodzonym fotelikiem samochodowym dla niemowląt

Wypadek może spowodować uszkodzenia fotelika niewidoczne gołym okiem.

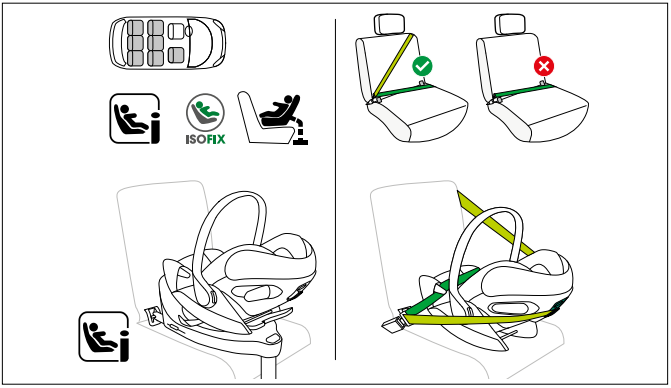
- Po wypadku należy wymienić fotelik. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

ELEMENTY FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA NIEMOWLĄT



(1) Wkładka dla noworodka
(2) Klamra pasa
(3) Otwory na pasy barkowe
(4) Wkładki dopasowujące
(5) Liniowy system ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.)
(6) Podstawa
(7) Adapter fotelika samochodowego dla niemowląt
(8) Dźwignia obrotu adaptera
(9) Uchwyt do przenoszenia
(10) Przyciski zwalniające uchwyt do przenoszenia
(11) Wskaźnik zablokowania fotelika
(12) Panel wyświetlacza
(13) Automatyczny 3-punktowy pas bezpieczeństwa
(14) Prowadnica pasa biodrowego
(15) Prowadnica pasa ukośnego
(16) Wskaźnik kąta nachylenia
(17) Zagłówek
(18) Dźwignia regulacji zagłówka
(19) Przycisk regulacji pasa
(20) Pas barkowy
(21) Język klamry
(22) Centralny pas regulacyjny
(23) Daszek przeciwsłoneczny
(24) Dźwignia zwalniająca pozycje odchylenia
(25) Przycisk zwalniający wózek

WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE



Montaż z podstawą

W przypadku używania z bazą fotelik samochodowy dla niemowląt jest zaawansowanym systemem przytrzymującym dla dzieci i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr R129/04 do stosowania na miejscach siedzących pojazdu kompatybilnych z i-Size, zgodnie z informacjami producentów pojazdów zawartymi w instrukcjach obsługi.

- Siedzenia pojazdu oznaczone logo i-Size są na ogół zgodne ze wszystkimi systemami przytrzymującymi dla dzieci i-Size.
- Mogą jednak obowiązywać ograniczenia. Należy sprawdzić listę zgodności pojazdów.

Montaż z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa

Fotelik samochodowy dla niemowląt może być również używany bez bazy, pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

- Siedzenie pojazdu jest skierowane przodem do kierunku jazdy.
- Siedzenie pojazdu jest wyposażone w automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Fotelik samochodowy dla niemowląt nie nadaje się do używania z pasem dwupunktowym ani biodrowym. Zamocowanie fotelika pasem dwupunktowym może w razie wypadku spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia dziecka.

Należy upewnić się, że:

- pas bezpieczeństwa jest wystarczająco długi, ponieważ jego długość może się różnić nawet w tym samym roku produkcji;
- sprawdzono listę zgodności pojazdów, aby potwierdzić możliwość użytkowania;
- jeśli pojazdu nie ma na liście, skontaktowano się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszej pomocy.

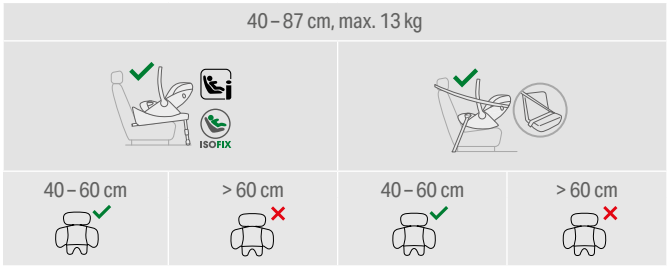
Aktualna lista kompatybilności (link internetowy) dostępna na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Ograniczenia dotyczące pozycji odchylenia i siedzenia

Nie ma gwarancji, że wszystkie pozycje siedzące i odchylone mogą być używane we wszystkich zatwierdzonych pojazdach. Szczegóły znajdują się na liście kompatybilności pojazdów.

RÓŻNE SPOSOBY UŻYTKOWANIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA NIEMOWLĄT

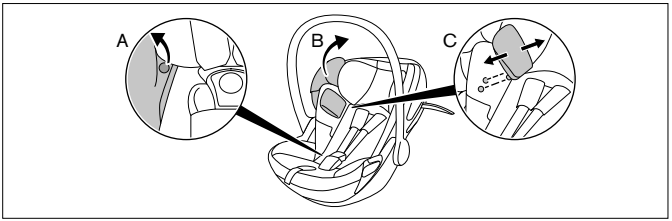




⚠ **OSTRZEŻENIE** Wkładka dla noworodka służy do ochrony dziecka i musi być stosowana do momentu osiągnięcia wzrostu 60 cm.

Wkładkę dla noworodka **(1)** dostarczoną z fotelikiem samochodowym dla niemowląt należy wyjąć, gdy wzrost dziecka przekroczy 60 cm.

Aby wyjąć wkładkę dla noworodka **(1)**, otwórz klamrę pasa **(2)** i wyjmij wkładkę dla noworodka **(1)**.



Fotelik samochodowy dla niemowląt jest wyposażony w wyjmowane wkładki dopasowujące **(4)**. Zalecamy używanie wkładek

dopasowujących **(4)** do wzrostu 70 cm. Po przekroczeniu 70 cm można je wyjąć, jeśli w foteliku potrzeba więcej miejsca.

Aby wyjąć wkładki dopasowujące (4):

1. Odepnij zatrzaski w dolnej części oparcia, aby lekko odsunąć pokrowiec oparcia od boków fotelika.
2. Wyciągnij wkładki z obu stron fotelika. Wkładki są zamocowane na rzepy.

Aby zamontować wkładki dopasowujące (4):

1. Odepnij zatrzaski w dolnej części oparcia, aby lekko odsunąć pokrowiec oparcia od boków fotelika.
2. Umieść wkładki, wkładając dwa elementy mocujące w przeznaczone do tego otwory, i mocno dociśnij. Wkładki są wyposażone w zapięcia na rzepy.
3. Załóż ponownie pokrowiec oparcia i zapnij zatrzaski po obu stronach.

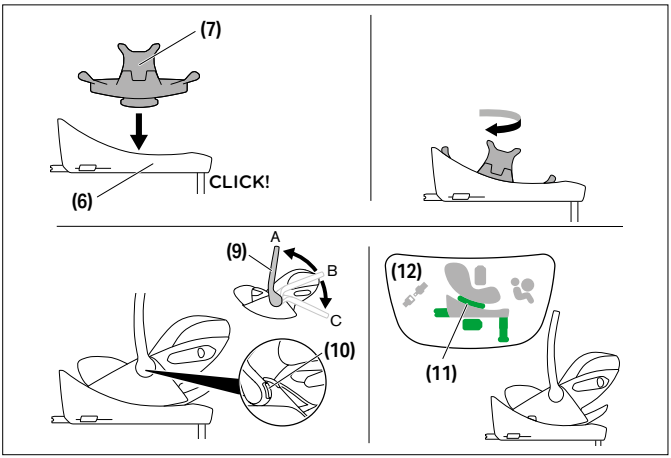
MONTAŻ W POJEŹDZIE

Zawsze upewnij się, że...

- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- podczas montażu fotelika samochodowego dla niemowląt na przednim siedzeniu pasażera siedzenie pojazdu jest odsunięte możliwie najdalej do tyłu.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Z fotelika samochodowego dla niemowląt można korzystać wyłącznie na siedzeniach skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w ISOFIX lub 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa.

Montaż fotelika samochodowego dla niemowląt z podstawą



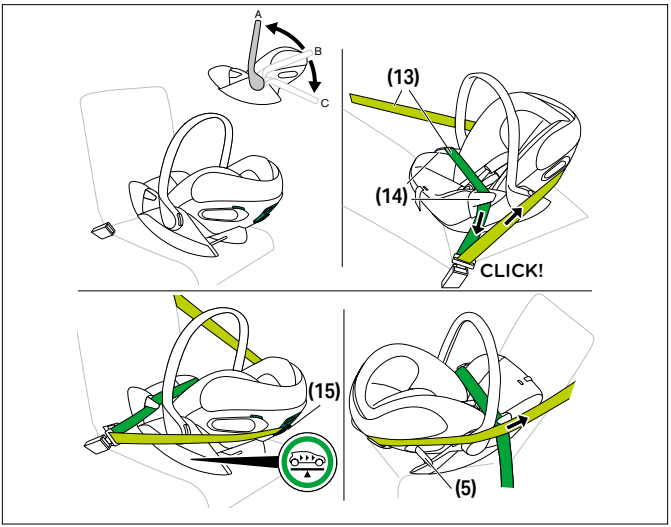
Fotelik samochodowy dla niemowląt jest kompatybilny z Base S. Instrukcje montażu podstawy **(6)** w pojeździe znajdują się w instrukcji obsługi Base S.

1. Jeśli adapter fotelika samochodowego dla niemowląt **(7)** nie jest zamontowany, umieścić go na podstawie **(6)** w pozycji ułatwiającej wkładanie dziecka. Adapter powinien łatwo wsunąć się do momentu wyrównania z zewnętrzną powierzchnią podstawy.
2. Obrócić adapter **(7)**, aż zablokuje się w pozycji tyłem do kierunku jazdy.
3. Ustawić uchwyt do przenoszenia **(9)** w pozycji A. W tym celu nacisnąć oba przyciski zwalniające uchwyt **(10)**, znajdujące się po bokach uchwytu.
4. Umieścić fotelik samochodowy dla niemowląt na podstawie **(6)** tyłem do kierunku jazdy.
5. Fotelik można również umieścić na podstawie **(6)** w pozycji ułatwiającej wkładanie dziecka. Następnie obrócić go, aż zablokuje się tyłem do kierunku jazdy.
6. Upewnić się, że fotelik zablokował się ze słyszalnym „KLIKNIĘCIEM". Sprawdzić, czy wskaźnik zablokowania fotelika **(11)** na panelu wyświetlacza **(12)** zmienił kolor na ZIELONY.

Aby uzyskać najlepszą możliwą ochronę, aktywować liniowy system ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(5)** po stronie fotelika skierowanej ku drzwiom pojazdu, pociągając za jego koniec.

Fotelik samochodowy dla niemowląt może być również używany ze złożonym systemem L.S.P., jeśli w pojeździe nie ma wystarczającej ilości miejsca. W tym celu złożyć element do pozycji zamkniętej.

Montaż fotelika samochodowego dla niemowląt za pomocą automatycznego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa



1. Umieść fotelik samochodowy dla niemowląt na siedzeniu pojazdu tyłem do kierunku jazdy.

Upewnij się, że:

- uchwyt do przenoszenia fotelika jest zablokowany w pozycji A.
- fotelik samochodowy dla niemowląt znajduje się w pozycji pionowej. Pozycja półleżąca i całkowicie płaska są niedozwolone.
- wskaźnik kąta nachylenia jest ustawiony równolegle do podłogi pojazdu..

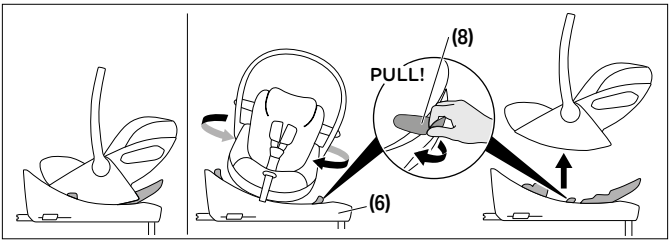
2. Wyciągnąć automatyczny 3-punktowy pas bezpieczeństwa **(13)** i umieścić jego część biodrową w prowadnicach pasa biodrowego **(14)**.

3. Zapiąć automatyczny 3-punktowy pas bezpieczeństwa **(13)** pojazdu w klamrze.
4. Naprężyć część biodrową, pociągając część ukośną w kierunku jazdy.
5. Poprowadzić ukośną część pasa za górną częścią fotelika. Przeprowadzić pas przez prowadnice pasa ukośnego **(15)** i nad otwartym liniowym systemem ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(5)** od strony drzwi pojazdu. Upewnić się, że liniowy system ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(5)** po przeciwnej stronie jest zamknięty.

Upewnić się, że pas jest wyrównany z zielonym oznaczeniem nad liniowym systemem ochrony przed uderzeniem bocznym (L.S.P.), aby zapewnić jego prawidłowe położenie.

WYJMOWANIE FOTELIKA Z POJAZDU

Wyjmowanie fotelika samochodowego dla niemowląt z podstawy



Fotelik samochodowy dla niemowląt można zdjąć z podstawy **(6)** na dwa sposoby.

1. Pociągnąć jedną z dźwigni obrotu adaptera **(8)** do drugiego oporu i obrócić fotelik do pozycji ułatwiającej wkładanie dziecka. Przytrzymać wyciągniętą dźwignię obrotu adaptera **(8)** i unieść fotelik z podstawy **(6)**.

2. Z pozycji tyłem do kierunku jazdy pociągnąć jedną z dźwigni obrotu adaptera **(8)** do pierwszego oporu i unieść fotelik z podstawy **(6)**.

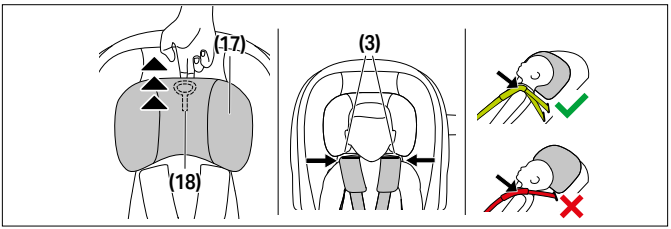
Demontaż podstawy

Aby wyjąć podstawę **(6)** z pojazdu, postępować zgodnie z instrukcjami w odpowiedniej instrukcji obsługi Base S.

Wyjmowanie fotelika samochodowego dla niemowląt zamocowanego automatycznym 3-punktowym pasem bezpieczeństwa

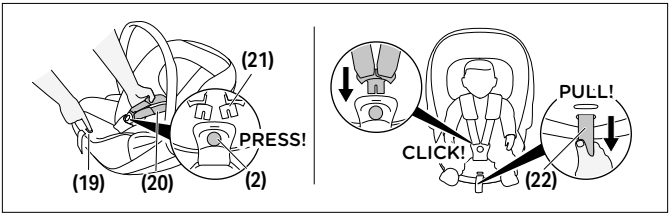
1. Aby łatwo wyjąć ukośną część pasa, upewnić się, że pas leży płasko w prowadnicy pasa ukośnego **(15)**. Nacisnąć zewnętrzną krawędź prowadnicy **(15)** i wyciągnąć pas prosto.
2. Odpiąć klamrę pasa bezpieczeństwa pojazdu i wyjąć część biodrową pasa z prowadnic pasa biodrowego **(14)**.

REGULACJA ZAGŁÓWKA



Zagłówek **(17)** można regulować za pomocą dźwigni regulacji zagłówka **(18)**. Podczas regulacji zagłówka należy upewnić się, że wyloty pasa barkowego **(3)** są na poziomie barków lub nieco poniżej.

ZABEZPIECZENIE DZIECKA



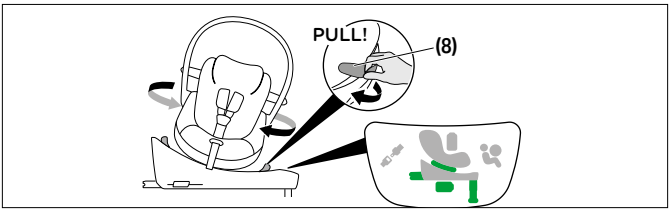
1. Nacisnąć przycisk regulacji pasa **(19)** i jednocześnie pociągnąć oba pasy barkowe **(20)**, aby je poluzować.
2. Mocno nacisnąć czerwony przycisk, aby otworzyć klamrę pasa **(2)**, i ułożyć pasy poza fotelikiem.
3. Umieścić dziecko w foteliku z pośladkami możliwie najdalej z tyłu.
4. Ułożyć pasy barkowe **(20)** bezpośrednio na ramionach dziecka.
5. Połączyć oba języki klamry **(21)** i włożyć je do klamry pasa **(2)**. Powinno być słyszalne wyraźne „KLIKNIĘCIE".
6. Jeśli używany jest fotelik z klipsem SensorSafe (nie znajduje się w zestawie), zamknąć klips do momentu usłyszenia wyraźnego „KLIKNIĘCIA", a następnie przesunąć zamknięty klips w dół, w kierunku klamry pasa **(2)**.
7. Pociągnąć za centralny pas regulacyjny **(22)**, aby napiąć pasy barkowe **(20)**, aż będą wygodnie przylegać do ciała dziecka.

Uprząż powinna być napięta na tyle mocno, aby na żadnym z pasów nie można było utworzyć fałdy.

8. Podczas korzystania z klipsa SensorSafe umieść go bezpośrednio pod nakładkami naramiennymi.

Po przestawieniu fotelika z pozycji całkowicie płaskiej do pozycji półleżącej lub pionowej należy ponownie napiąć zintegrowaną uprząż.

FUNKCJA OBROTU PODSTAWY

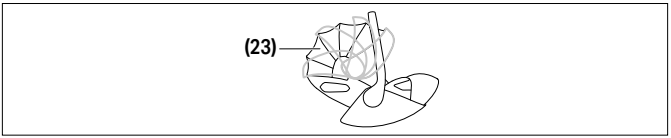


Fotelik samochodowy dla niemowląt można obrócić z pozycji tyłem do kierunku jazdy do pozycji ułatwiającej wkładanie dziecka i z powrotem. W tym celu pociągnąć dźwignię obrotu adaptera **(8)**.

Przed rozpoczęciem podróży należy zawsze upewnić się, że fotelik jest ustawiony tyłem do kierunku jazdy i prawidłowo zablokowany. Sprawdzić, czy wszystkie cztery wskaźniki na panelu wyświetlacza są zielone.

Fotelik samochodowy dla niemowląt zostanie automatycznie odblokowany z podstawy po pociągnięciu jednej z dźwigni obrotu adaptera.

REGULACJA DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

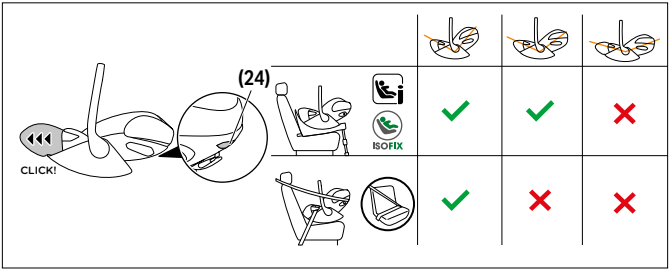


Pociągnij plastikową osłonę do przodu, aby rozłożyć daszek przeciwsłoneczny **(23)**.

Aby złożyć daszek przeciwsłoneczny **(23)**, popchnij go do tyłu, aż zrówna się z oparciem.

Daszek przeciwsłoneczny **(23)** można zdjąć. Naciśnij przyciski po obu stronach daszka przeciwsłonecznego, odłącz go od uchwytów i zdejmij.

REGULACJA POZYCJI PÓŁLEŻĄCEJ I CAŁKOWICIE PŁASKIEJ



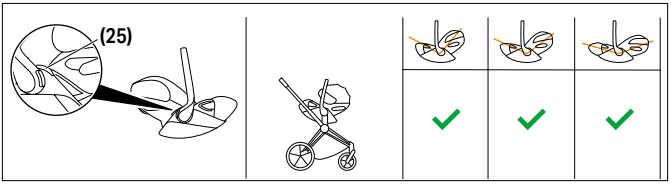
Aby ustawić fotelik samochodowy dla niemowląt w pozycji półleżącej lub całkowicie płaskiej, nacisnąć dźwignię zwalniającą pozycje odchylenia **(24)**. Jednocześnie popchnąć tylną część w dół.

Po zamontowaniu na podstawie zalecamy stosowanie pozycji półleżącej dla noworodków, aby zapewnić optymalną ergonomiczną i wygodną pozycję.

Należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Pozycje półleżąca i całkowicie płaska nie są dozwolone, gdy fotelik samochodowy dla niemowląt jest zamontowany za pomocą automatycznego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.
- Pozycja całkowicie płaska nie jest dozwolona, gdy fotelik jest zamontowany na podstawie.
- Po przestawieniu fotelika z pozycji całkowicie płaskiej do pozycji półleżącej lub pionowej należy ponownie napiąć pasy barkowe..

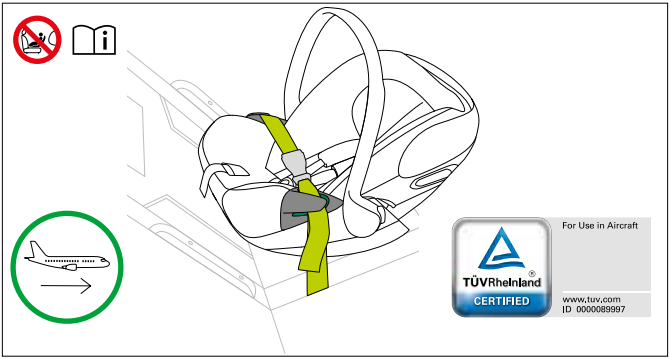
SYSTEM PODRÓŻNY



Fotelik samochodowy dla niemowląt można zamocować na każdym homologowanym wózku.

1. Zatrzasnąć fotelik samochodowy dla niemowląt na homologowanym adapterze, przodem do rodzica.
2. Aby go odblokować, nacisnąć przycisk zwalniający adapter wózka **(25)** i unieść fotelik.

UŻYTKOWANIE W SAMOLOCIE



⚠ **OSTRZEŻENIE** Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę podczas lotu, należy bezwzględnie używać fotelika samochodowego dla niemowląt zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie używać fotelika samochodowego dla niemowląt na siedzeniach samolotu wyposażonych w poduszki powietrzne.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Niezabezpieczony fotelik samochodowy dla niemowląt może zranić innych pasażerów w przypadku turbulencji lub awaryjnego lądowania.

- Podczas lotu fotelik musi być przez cały czas zabezpieczony, nawet jeśli dziecko zostanie z niego wyjęte po wyłączeniu sygnału „Zapiąć pasy".

Ważne informacje

- Montaż na siedzeniu samolotu znacznie różni się od montażu na siedzeniu pojazdu.

- Używanie fotelika samochodowego dla niemowląt z pasem 2-punktowym jest dozwolone wyłącznie w samolocie.
- Przed lotem należy skontaktować się z linią lotniczą w sprawie jej przepisów bezpieczeństwa oraz możliwości używania fotelika.
- Aby dostosować fotelik do potrzeb dziecka, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Fotelik wolno montować wyłącznie na siedzeniu skierowanym w kierunku lotu i wyznaczonym przez linię lotniczą.
- Upewnić się, że uchwyt do przenoszenia jest zawsze ustawiony pionowo.

Montaż w samolocie

1. Podnieść podłokietniki siedzenia samolotu.
2. Umieścić fotelik samochodowy dla niemowląt tyłem do kierunku lotu na siedzeniu samolotu.
3. Przeprowadzić pas samolotowy przez zielone prowadnice pasa biodrowego fotelika. Klamra nie może kolidować z prowadnicami pasa!
4. Zapiąć klamrę, aż będzie słyszalne wyraźne „KLIKNIĘCIE".
5. Dociągnąć pas samolotowy, pociągając za jego koniec..

Demontaż

1. Poczekać, aż samolot osiągnie pozycję postojową i sygnały pasów zostaną wyłączone.
2. Otworzyć klamrę.
3. Wyjąć pas samolotowy z zielonych prowadnic.
4. Zdjąć fotelik samochodowy dla niemowląt z siedzenia samolotu.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA



⚠ **OSTRZEŻENIE** Fotelika samochodowego dla niemowląt nie wolno używać bez pokrowca. Należy używać wyłącznie oryginalnego pokrowca CYBEX, ponieważ jest on kluczowym elementem prawidłowego działania fotelika. Pokrowce zamienne można nabyć u sprzedawcy.

Pokrowiec fotelika samochodowego dla niemowląt składa się z 6 elementów: pokrowca oparcia, pokrowca podnóżka, pokrowca zagłówka, dwóch nakładek naramiennych i wkładki dla noworodka. Elementy te są przymocowane do fotelika w kilku miejscach.

Aby zdjąć pokrowce, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Otworzyć klamrę pasa **(2)**.
2. Odpiąć dwie nakładki naramienne od pasa barkowego **(20)**.
3. Wyjąć wkładkę dla noworodka **(1)**.
4. Rozłożyć daszek przeciwsłoneczny **(23)**. Nacisnąć przyciski po obu stronach daszka, odłączyć go od uchwytów i zdjąć.
5. Ustawić fotelik samochodowy dla niemowląt w pozycji całkowicie odchylonej.
6. Odpiąć dwa zatrzaski za zagłówkiem **(17)**, odczepić pokrowiec zagłówka od zapięć na rzepy i pociągnąć go do góry.
7. Odpiąć dwa zatrzaski pokrowca oparcia od wewnętrznej strony fotelika. Przeciągnąć pokrowiec przez dolne narożniki wewnątrz fotelika. Następnie odczepić go od zapięć na rzepy po obu stronach i zdjąć.
8. Z tyłu fotelika wyjąć elastyczną taśmę z kanału pod tylnym panelem i zdjąć ją z obu elementów dekoracyjnych L.S.P. Unieść pokrowiec nad elementami L.S.P. i odciągnąć go od tylnej części fotelika.

9. Przeciągnąć klamrę pasa przez pokrowiec podnóżka i odczepić pokrowiec wokół centralnego pasa regulacyjnego **(22)**.
10. Aby całkowicie zdjąć pokrowiec podnóżka, odczepić jego narożniki od wewnętrznej strony fotelika. Następnie zdjąć pokrowiec z dolnej części fotelika.

Aby ponownie założyć pokrowiec fotelika i daszek przeciwsłoneczny **(23)**, należy wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE

⚠ **OSTRZEŻENIE** Pokrowiec stanowi integralny element konstrukcji bezpieczeństwa fotelika samochodowego dla niemowląt. Dlatego fotelika nie wolno używać bez pokrowca ani z pokrowcem pochodzącym z innego fotelika.

ⓘ **UWAGA** Pokrowiec można prać wyłącznie w temperaturze 30 °C, używając programu do tkanin delikatnych; w przeciwnym razie tkanina może się odbarwić. Zamknąć wszystkie zapięcia na rzepy, aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń lub uszkodzeniu tkaniny. Prać pokrowiec oddzielnie od innych rzeczy i nie suszyć go w suszarce ani w bezpośrednim świetle słonecznym!!

ⓘ **UWAGA** Daszek przeciwsłoneczny można czyścić miejscowo wilgotną gąbką z mydłem. Nie prać go w pralce ani ręcznie. Nie wyjmować metalowych drutów ani plastikowych łączników.

ⓘ **UWAGA** Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani wybielaczy! Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

KONSERWACJA PRODUKTU

Aby zagwarantować maksymalną ochronę zapewnianą przez fotelik samochodowy dla niemowląt, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Wszystkie główne elementy fotelika należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Części mechaniczne muszą działać prawidłowo.
- Należy upewnić się, że fotelik nie jest zakleszczony między twardymi elementami, takimi jak drzwi pojazdu lub szyny siedzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU

Ten fotelik samochodowy dla niemowląt został zaprojektowany tak, aby przy normalnym użytkowaniu spełniać swoje funkcje przez okres do 8 lat. Stopniowe zużycie tworzywa sztucznego, spowodowane na przykład działaniem światła słonecznego (UV), może nieznacznie pogorszyć właściwości produktu. Ponieważ w pojazdach często występują duże wahania temperatury i inne nieprzewidywalne obciążenia, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Jeśli pojazd jest przez dłuższy czas narażony na bezpośrednie działanie silnego światła słonecznego, fotelik należy wyjąć z pojazdu lub przykryć jasną tkaniną.
- Regularnie sprawdzać wszystkie plastikowe i metalowe części fotelika pod kątem uszkodzeń oraz zmian kształtu lub koloru. W przypadku zauważenia jakichkolwiek zmian fotelik należy zutylizować lub poddać kontroli i ewentualnie wymienić u producenta.
- Zmiany wyglądu tkaniny, zwłaszcza blaknięcie, są normalne podczas użytkowania w pojeździe i nie wpływają na działanie fotelika.

UTYLIZACJA

Chcąc chronić środowisko, prosimy aby zutylizowali Państwo opakowanie oraz fotelik i jego elementy po zakończeniu użytkowania produktu. Przepisy regulujące sposoby utylizacji mogą się różnić w zależności od kraju. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby we właściwy sposób zutylizować fotelik.

Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w swoim kraju.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

HU

VIZUÁLIS JELZÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.
ⓘ ÉRTESÍTÉS	A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.
	Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.
	rendben
	helytelen
	Oktatóvideó*
	Vissza a tartalomjegyzékhez*

*csak digitális használati útmutató

BIZTONSÁG 162
A CSECSEMŐ-AUTÓSHORDOZÓ RÉSZEI 166
MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN 167
A CSECSEMŐ-AUTÓSÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSI MÓDJAI 169
BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE 171
KIVÉTEL A JÁRMŰBŐL 174
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA 175
A GYERMEK BEHELYEZÉSE 176
A TALP FORGATÁSI FUNKCIÓJA 177
A NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA 177
A FÉLIG DÖNTÖTT ÉS TELJESEN FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA 178
UTAZÁSI RENDSZER 179
HASZNÁLAT REPÜLŐGÉPEN 179
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE 181
TISZTÍTÁS 182
TERMÉK KARBANTARTÁS 182
TERMÉK ÉLETCIKLUS 183
ÁRTALMATLANÍTÁS 183
GYÁRTÓ GARANCIÁRA 184

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/04

CYBEX Cloud S

Életkor: születéstől körülbelül 2 éves korig

Testmagasság: 40–87 cm

Tömeg: max. 13 kg

Köszönjük, hogy a **Cloud S** csecsemő-autósülést választotta.

BIZTONSÁG

FONTOS A csecsemő-autósülés járműbe történő beszerelése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából mindig tartsa kéznél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyártó utasításainak be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy a csecsemő-autósülést a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az engedély nélkül módosított csecsemő-autósülések használata halált vagy súlyos sérülést okozhat. A típusjóváhagyó hatóság engedélye nélkül a csecsemő-autósülés semmilyen módon nem módosítható és nem egészíthető ki.

Fontos információk

- Ez a csecsemő-autósülés az ENSZ R129/04 előírása szerint engedélyezett.
- Ez a csecsemő-autósülés kizárólag olyan járműülésekre szerelhető be, amelyek a jármű kézikönyve szerint gyermekbiztonsági rendszerek használatára engedélyezettek.
- A csecsemő-autósülés a Base talppal és az ISOFIX rendszerrel, vagy az ENSZ 16. számú előírása, illetve azzal egyenértékű

szabvány szerint jóváhagyott 3 pontos automata biztonsági övvel rögzíthető.

- Ha a csecsemő-autósülést 3 pontos automata biztonsági övvel szerelik be, a jármű övcsatja soha nem érhet bele a csecsemő-autósülés csípőövvezetőjébe. Ha az öv csathoz rögzített szakasza túl hosszú, a csecsemő-autósülés ezen a helyen nem használható a járműben.
- Kizárólag az útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszeren megjelölt, terhelést viselő érintkezési pontokat használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az hárompontos heveder megfelelően van-e beállítva, és szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek soha nem lehetnek megcsavarodva!
- A csecsemő-autósülés lehető legjobb védelme érdekében mindig használja az ajtó felőli lineáris oldalütközés-védelmet (L.S.P.).
- A csecsemő-autósülést behajtott lineáris oldalütközés-védelemmel (L.S.P.) történő használatra is bevizsgálták és jóváhagyták.
- A jármű belseje felé néző lineáris oldalütközés-védelmet (L.S.P.) be kell hajtani, ha a csecsemő-autósülést az első utasülésen használják, vagy ha egy másik személy ül a jármű hátsó ülésén.
- Mindig csatolja be a gyermeket, amikor a csecsemő-autósülésben ül.
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújthat maximális védelmet és kényelmet gyermekének, miközben biztosítja az övrendszer megfelelő illeszkedését.
- Menet közben a csecsemő-autósülésnek mindig menetiránynak háttal, rögzített helyzetben kell lennie (menethelyzet).
- Mindig ügyeljen arra, hogy a csecsemő-autósülés ne szoruljon semmilyen felülethez a jármű ajtajának becsukásakor vagy a hátsó ülés beállításakor..

- Ne helyezze a csecsemő-autósülést megemelt felületre, például asztalra.
- Ne használja ezt a csecsemő-autósülést 8 évnél hosszabb ideig. Élettartama során a csecsemő-autósülés nagy igénybevételnek van kitéve, ami idővel megváltoztatja az anyagok minőségét.
- NE próbáljon meg eltávolításra nem szánt alkatrészt szétszerelni, az ülést módosítani vagy alkatrésszel kiegészíteni. Nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata esetén a garancia érvényét veszti.
- NE dobja a csecsemő-autósülést a háztartási hulladék közé. Kövesse a jelen használati útmutatóban található ártalmatlanítási utasításokat.

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély az első légzsák miatt
TILOS ezt a csecsemő-autósülést az első utasülésre szerelni, ha az első légzsák aktív. Baleset esetén ez a gyermek sérüléséhez vezethet.

- Kapcsolja ki az első légzsákot..

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a rögzítetlen csecsemő-autósülés miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen csecsemő-autósülés sérülést okozhat gyermekének.

- A csecsemő-autósülést mindig megfelelően rögzíteni kell a járműben, akkor is, amikor nincs használatban..

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a rögzítetlen tárgyak miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérülést okozhatnak gyermekének vagy más utasoknak.

- A járműben lévő csomagokat és egyéb tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Életveszély szélsőséges hőmérséklet miatt

Ha a gyermek hosszabb ideig szélsőséges hőmérsékletnek van kitéve, sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben!

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Égési sérülés veszélye a forró alkatrészek miatt

A csecsemő-autósülés részei közvetlen napfény hatására felmelegedhetnek, és megégethetik a gyermek bőrét.

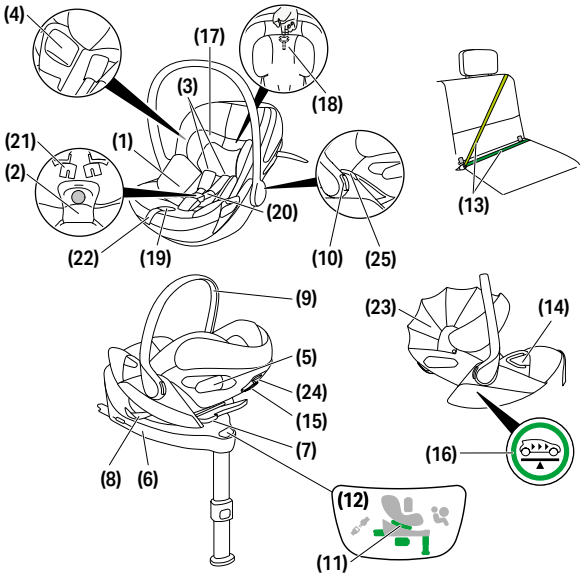
- Védje gyermekét és a csecsemő-autósülést a közvetlen napfénytől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a sérült csecsemő-autósülés miatt

Baleset esetén a csecsemő-autósülésen szabad szemmel nem látható sérülések keletkezhetnek.

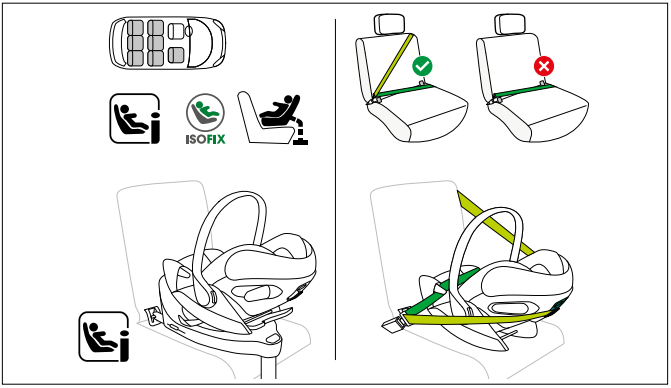
- Baleset után cserélje ki az ülést. Kétség esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

A CSECSEMŐ-AUTÓSHORDOZÓ RÉSZEI



(1) Újszülöttbetét
(2) Övcsat
(3) Vállheveder-nyílások
(4) Illesztőbetétek
(5) Lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.)
(6) Talp
(7) Csecsemő-autósülés adaptere
(8) Adapterforgató fogantyú
(9) Hordozókar
(10) Hordozókar kioldógombjai
(11) Ülésrögzítés-jelző
(12) Kijelző
(13) 3 pontos automata biztonsági öv
(14) Csípőövvezető
(15) Átlós övvezető
(16) Dőlésszögjelző
(17) Fejtámla
(18) Fejtámla-állítókar
(19) Övbeállító gomb
(20) Vállöv
(21) Csatnyelv
(22) Központi beállítóöv
(23) Napellenző
(24) Kioldókar a döntött helyzetekhez
(25) Babakocsi-kioldógomb

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN



Beszerelés bázistalppal

A bázistalppal használva a csecsemő autósülés egy i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 számú előírása szerint engedélyezett i-Size kompatibilis járműüléseken történő használatra, a járműgyártók használati útmutatóiban megadottak szerint.

- Az i-Size logóval jelölt járműülések általában kompatibilisek minden i-Size gyermekbiztonsági rendszerrel.
- Bizonyos korlátozások azonban előfordulhatnak. Kérjük, ellenőrizze a járműkompatibilitási listát.

Beszerelés hárompontos biztonsági övvel

A csecsemő autósülés a bázistalp nélkül is használható, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- A jármű ülése menetirányba néz.
- A jármű ülése automatikus hárompontos biztonsági övvel van felszerelve.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A csecsemő autósülés nem használható 2-pontos vagy csípőövvel. Ha az ülést kétpontos övvel használják, baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülést is szenvedhet.

Győződjön meg arról, hogy:

- a biztonsági öv elég hosszú, mivel hossza még azonos gyártási éven belül is eltérhet;
- ellenőrizte a járműkompatibilitási listán, hogy lehetséges-e a használat;
- ha járműve nem szerepel a listán, további segítségért felveszi a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal..

Az aktuális kompatibilitási lista (webes hivatkozás) elérhető itt: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

A döntési és ülőhelyzetek korlátozásai

Nem garantált, hogy minden ülő- és döntött pozíció használható minden jóváhagyott járműben. A részletekért kérjük, tekintse meg a járműkompatibilitási listát.

A CSECSEMŐ-AUTÓSÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSI MÓDJAI

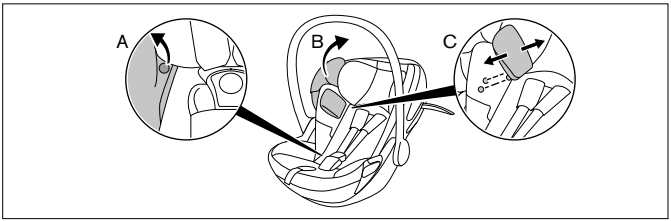


40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm	> 60 cm	40 – 60 cm	> 60 cm
			

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Az újszülött szűkítőbetét a gyermek védelmére szolgál és ennek használata 60 cm testmagasságig kötelező.

A csecsemő-autósüléshez mellékelt újszülött betétet **(1)** el kell távolítani, amikor gyermeke magasabb 60 cm-nél.

Az újszülött betét **(1)** eltávolításához nyissa ki az övcsatot **(2)**, és vegye ki az újszülött betétet **(1)**..



A csecsemő-autósülés kivehető illesztőbetétekkel **(4)** van felszerelve. Az illesztőbetétek **(4)** használatát 70 cm-es testmagasságig javasoljuk. 70 cm-től eltávolíthatók, ha több helyre van szükség a csecsemő-autósülésben.

Az illesztőbetétek (4) eltávolítása:

1. Nyissa ki az alsó háttámlán lévő patentokat, hogy a háttámla huzatát kissé elválassza az ülés oldalaitól.
2. Húzza ki a betéteket az ülés mindkét oldalából. A betéteket tépőzárak rögzítik.

Az illesztőbetétek (4) behelyezése:

1. Nyissa ki az alsó háttámlán lévő patentokat, hogy a háttámla huzatát kissé elválassza az ülés oldalaitól.
2. Helyezze be a betéteket úgy, hogy a két ellenrészt a kijelölt nyílásokba illeszti, majd erősen a helyére nyomja. A betétek tépőzárakkal vannak ellátva.
3. Helyezze vissza a háttámla huzatát, és mindkét oldalon zárja be a patentokat.

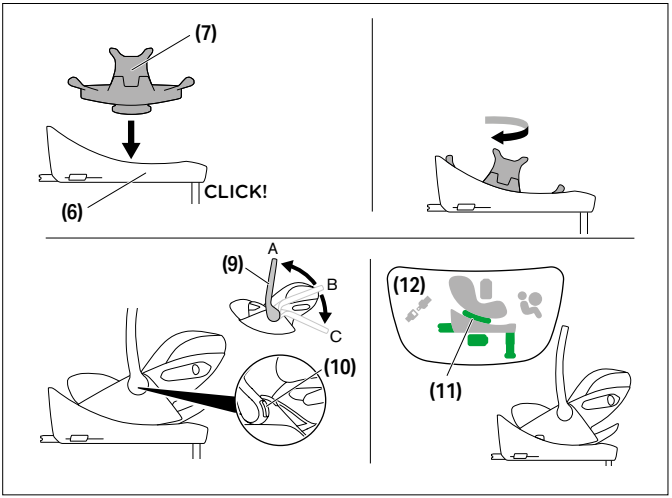
BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE

Minden esetben gondoskodjon a következőkről...

- a jármű üléstámlái függőleges helyzetben legyenek rögzítve;
- amikor a csecsemő-autósülést az első utasülésre szereli, a járműülést a lehető leghátrébb állítsa.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A csecsemő autósülést kizárólag ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos automata biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre tervezték.

A csecsemő-autósülés beszerelése talppal



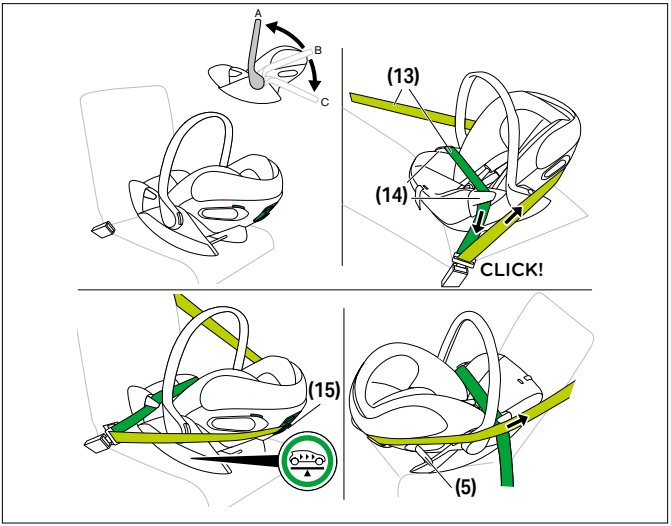
A csecsemő-autósülés kompatibilis a Base S talppal. A talp **(6)** járműbe történő beszerelésének lépéseit a Base S használati útmutatója ismerteti.

1. Ha a csecsemő-autósülés adaptere **(7)** nincs felszerelve, helyezze a talpra **(6)** beszállási helyzetben. Az adapternek könnyen be kell csúsznia, amíg egy vonalba nem kerül a talp külső felületével.
2. Forgassa el az adaptert **(7)**, amíg menetiránynak háttal lévő helyzetben nem rögzül.
3. Állítsa a hordozókart **(9)** A helyzetbe. Ehhez nyomja meg a hordozókar két oldalán lévő kioldógombokat **(10)**.
4. Helyezze a csecsemő-autósülést a talpra **(6)** menetiránynak háttal.
5. A csecsemő-autósülés beszállási helyzetben is a talpra **(6)** helyezhető. Ezután forgassa el, amíg menetiránynak háttal lévő helyzetben nem rögzül.
6. Győződjön meg arról, hogy a csecsemő-autósülés hallható „KATTANÁSSAL" rögzül. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn **(12)** lévő ülésrögzítés-jelző **(11)** ZÖLDRE vált-e.

A lehető legjobb védelem érdekében aktiválja a lineáris oldalütközés-védelmet (L.S.P.) **(5)** a csecsemő-autósülés járműajtó felőli oldalán, az elem végét meghúzva.

A csecsemő-autósülés behajtott L.S.P. rendszerrel is használható, ha nincs elegendő hely a járműben. Ehhez hajtsa vissza az elemet zárt helyzetbe.

A csecsemő-autósülés beszerelése 3 pontos automata biztonsági övvel



1. Helyezze a csecsemő autósülést a jármű ülésére menetiránynak háttal.

Győződjön meg arról, hogy:

- a hordozókar az A pozícióban rögzült.
- a csecsemő autósülés függőleges helyzetben van. A félig döntött és a teljesen fekvő helyzet nem megengedett.
- a dőlésszög jelző párhuzamos a jármű padlójával.

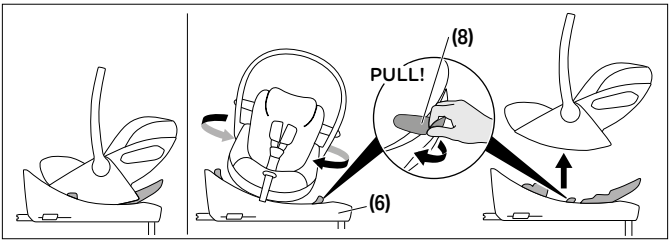
2. Húzza ki a 3 pontos automata biztonsági övet **(13)**, és helyezze annak csípőövi részét a csípőövvezetőkbe **(14)**.
3. Csatolja be a jármű 3 pontos automata biztonsági övét **(13)** az övcsatba.

4. Feszítse meg a csípőövi részt úgy, hogy az átlós részt a menetirányba húzza.
7. Vezesse az átlós övrészt a csecsemő-autósülés fejrészének hátulja mögött. Vezesse át az övet az átlós övvezetőkön **(15)**, majd a járműajtó felőli oldalon kinyitott lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.) **(5)** felett. Ügyeljen arra, hogy a szemközti oldalon lévő lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.) **(5)** zárva legyen.

A megfelelő övhelyzet biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy az öv a lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.) feletti zöld jelöléshez igazodjon.

KIVÉTEL A JÁRMŰBŐL

A csecsemő-autósülés levétele a talpról



A csecsemő-autósülés kétféleképpen távolítható el a talpról **(6)**.

1. Húzza az egyik adapterforgató fogantyút **(8)** a második ütközésig, és fordítsa a csecsemő-autósülést beszállási helyzetbe. Tartsa kihúzva az adapterforgató fogantyút **(8)**, és emelje le az ülést a talpról **(6)**.
2. A menetiránynak háttal lévő helyzetből húzza az egyik adapterforgató fogantyút **(8)** az első ütközésig, és emelje le az ülést a talpról **(6)**.

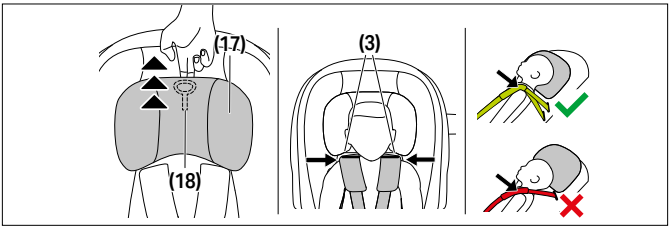
A talp eltávolítása

A talp **(6)** járműből történő eltávolításához kövesse a megfelelő Base S használati útmutató utasításait.

A 3 pontos automata biztonsági övvel rögzített csecsemő-autósülés eltávolítása

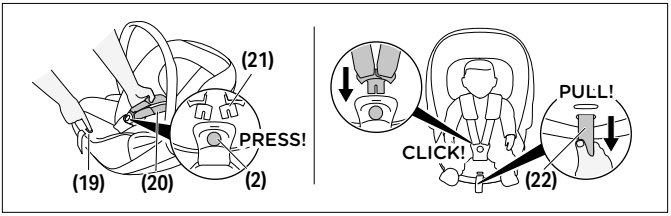
1. Az öv átlós részének könnyű eltávolításához ügyeljen arra, hogy az öv laposan feküdjön az átlós övvezetőben **(15)**. Nyomja meg az átlós övvezető **(15)** külső szélét, és húzza ki egyenesen az övet.
2. Oldja ki a jármű biztonsági övének csatját, és vegye ki az öv csípőövi részét a csípőövvezetőkből **(14)**.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



A fejtámla **(17)** a fejtámla állítókar **(18)** segítségével állítható. A fejtámla beállításakor ügyeljen arra, hogy a vállheveder kivezetései **(3)** a váll magasságában vagy kissé alatta legyenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE



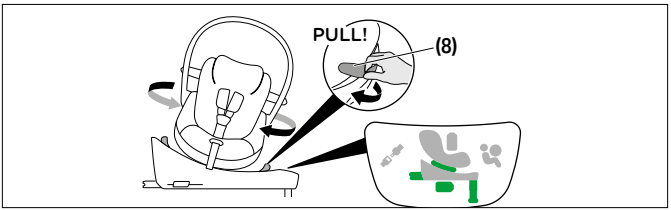
1. Nyomja meg az övbeállító gombot **(19)**, és egyszerre húzza meg mindkét vállövet **(20)** a meglazításukhoz.
2. Nyomja meg erősen a piros gombot az övcsat **(2)** kioldásához, és helyezze az öveket a csecsemő-autósülésen kívülre.
3. Ültesse a gyermeket a csecsemő-autósülésbe úgy, hogy a feneke a lehető leghátrébb legyen.
4. Helyezze a vállöveket **(20)** közvetlenül a gyermek vállára.
5. 5. Illessze össze a két csatnyelvet **(21)**, majd rögzítse őket az övcsatban **(2)**. Hallható „KATTANÁST" kell hallania.
6. Ha SensorSafe csipesszel (nem tartozék) ellátott ülést használ, zárja össze a csipeszt, amíg hallható „KATTANÁST" nem hall, majd csúsztassa lefelé a zárt csipeszt az övcsat **(2)** felé.
7. Húzza meg a központi beállítóövet **(22)**, hogy a vállövek **(20)** kényelmesen és szorosan illeszkedjenek a gyermek testéhez.

A hevedernek olyan szorosan kell illeszkednie, hogy egyik övön se lehessen hajtást képezni.

8. A SensorSafe csipesz használatakor helyezze azt közvetlenül a vállpárnák alá.

A csecsemő-autósülés teljesen fekvő helyzetből félig döntött vagy függőleges helyzetbe állítása után húzza meg újra a beépített hevedert.

A TALP FORGATÁSI FUNKCIÓJA

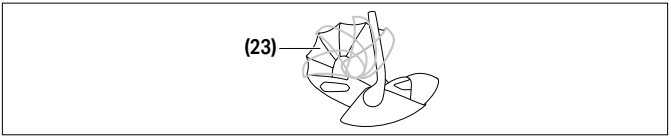


A csecsemő-autósülés a menetiránynak háttal lévő helyzetből beszállási helyzetbe, majd vissza forgatható. Ehhez húzza meg az adapterforgató fogantyút **(8)**.

Az utazás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a csecsemő-autósülés menetiránynak háttal áll és megfelelően rögzült. Ellenőrizze, hogy a kijelző mind a négy jelzése zöld-e.

A csecsemő-autósülés automatikusan kioldódik a talpról, amint az egyik adapterforgató fogantyút meghúzza.

A NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA

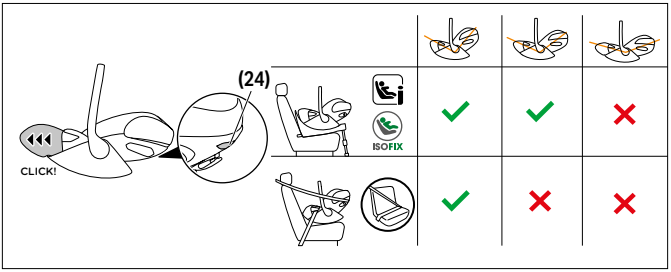


Húzza előre a műanyag burkolatot a napellenző **(23)** kinyitásához.

A napellenző **(23)** visszahajtásához tolja hátra, amíg egy vonalba nem kerül a háttámlával.

A napellenző **(23)** eltávolítható. Nyomja meg a napellenző mindkét oldalán lévő gombokat, válassza le a tartókról, majd húzza le.

A FÉLIG DÖNTÖTT ÉS TELJESEN FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA



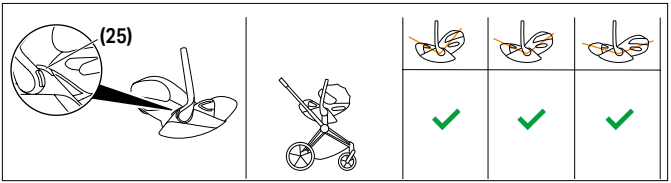
A csecsemő-autósülés félig döntött vagy teljesen fekvő helyzetének beállításához nyomja meg a döntött helyzetek kioldókarját **(24)**. Ezzel egyidejűleg nyomja lefelé a hátsó részt.

A talpra szerelve újszülöttek esetén a félig döntött helyzet használatát javasoljuk az optimális ergonomikus és kényelmes testtartás biztosításához.

Vegye figyelembe a következőket:

- A félig döntött és a teljesen fekvő helyzet nem megengedett, ha a csecsemő-autósülést 3 pontos automata biztonsági övvel szerelték be.
- A teljesen fekvő helyzet nem megengedett, ha a csecsemő-autósülést a talpra szerelték.
- Húzza meg újra a vállöveket, amikor a csecsemő-autósülést teljesen fekvő helyzetből félig döntött vagy függőleges helyzetbe állítja..

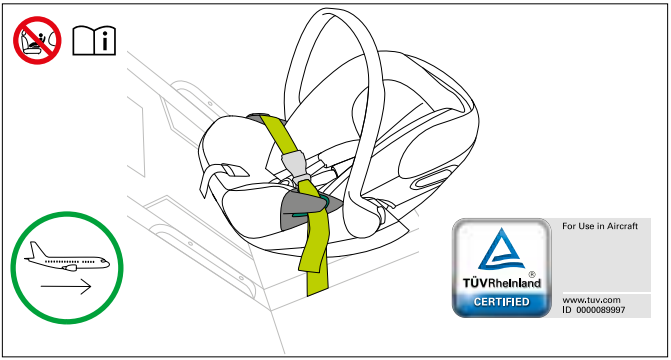
UTAZÁSI RENDSZER



A csecsemő-autósülés bármely jóváhagyott babakocsihoz rögzíthető.

1. Kattintsa a csecsemő-autósülést a jóváhagyott adapterre úgy, hogy a szülő felé nézzen.
2. A kioldáshoz nyomja meg a babakocsiadapter kioldógombját **(25)**, majd emelje fel az ülést.

HASZNÁLAT REPÜLŐGÉPEN



⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Gyermeke megfelelő védelme érdekében a repülés során feltétlenül a jelen útmutatóban leírtak szerint használja a csecsemő-autósülést.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Ne használja a csecsemő-autósülést légzsákkal felszerelt repülőgépülésen.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A rögzítetlen csecsemő-autósülés turbulencia vagy kényszerleszállás esetén sérülést okozhat más utasoknak.

- A repülés során a csecsemő-autósülést mindig rögzíteni kell, még akkor is, ha a biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jelzés kikapcsolása után kiveszi belőle a gyermeket.

Fontos információk

- A repülőgépülésre történő beszerelés jelentősen eltér a járműülésre történő beszereléstől.
- A csecsemő-autósülés kétpontos övvel kizárólag repülőgépen használható.
- Repülés előtt érdeklődjön a légitársaságnál a biztonsági előírásokról és a csecsemő-autósülés használatáról.
- A csecsemő-autósülés gyermek igényeihez történő beállításához kövesse a jelen használati útmutató utasításait.
- A csecsemő-autósülést kizárólag a repülés irányába néző, a légitársaság által kijelölt ülésre szabad felszerelni.
- Ügyeljen arra, hogy a hordozókar mindig függőleges helyzetben legyen..

Beszerelés repülőgépen

1. Hajtsa fel a repülőgépülés kartámaszait.
2. Helyezze a csecsemő-autósülést menetiránynak háttal a repülőgépülésre.
3. Vezesse át a repülőgép biztonsági övét a csecsemő-autósülés zöld csípőövvezetőin. A csat nem akadályozhatja az övvezetőket!
4. Zárja be a csatot hallható „KATTANÁSIG".
5. Feszítse meg a repülőgép biztonsági övét az öv végének meghúzásával.

Eltávolítás

1. Várja meg, amíg a repülőgép parkolóállásba ér, és az övjelzések kialszana
2. Nyissa ki a csatot.
3. Vegye ki a repülőgép biztonsági övét a zöld övvezetőkből.
4. Vegye le a csecsemő-autósülést a repülőgépülésről..

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A csecsemő-autósülést soha nem szabad üléshuzat nélkül használni. Kizárólag eredeti CYBEX üléshuzatot használjon, mivel a huzat az ülés megfelelő működésének alapvető eleme. Cserehuzat a kereskedőnél kapható..

A csecsemő-autósülés huzata 6 részből áll: háttámlahuzat, lábtámaszhuzat, fejtámlahuzat, két vállpárna és újszülöttbetét. Ezek több ponton vannak a csecsemő-autósüléshez rögzítve.

A huzatok eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Nyissa ki az övcsatot **(2)**.
2. Pattintsa le a két vállpárnát a vállövről **(20)**.
3. Vegye ki az újszülöttbetétet **(1)**.
4. Nyissa ki a napellenzőt **(23)**. Nyomja meg a napellenző mindkét oldalán lévő gombokat, válassza le a tartókról, majd húzza le.
5. Állítsa a csecsemő-autósülést teljesen döntött helyzetbe.
6. Oldja ki a fejtámla **(17)** mögötti két patentot, válassza le a fejtámlahuzatot a tépőzárakról, majd húzza felfelé.
7. Oldja ki a háttámlahuzat két patentját a csecsemő-autósülés belsejében. Húzza át a huzatot az ülés belsejében lévő alsó sarkokon. Ezután válassza le a huzatot a két oldalon lévő tépőzárakról, és távolítsa el.
8. A csecsemő-autósülés hátulján vegye ki a gumiszalagot a hátsó panel alatti horonyból és a két dekoratív L.S.P. elem körül. Emelje

át a huzatot a dekoratív L.S.P. elemeken, majd húzza le az ülés hátuljáról.

9. Húzza át az övcsatot a lábtámaszhuzaton, és válassza le a huzatot a központi beállítóöv **(22)** körül.
10. A lábtámaszhuzat teljes eltávolításához oldja le annak sarkait a csecsemő-autósülés belsejében. Ezután távolítsa el a huzatot az ülés alsó része körül, és vegye le teljesen.

A csecsemő-autósülés huzatának és a napellenzőnek **(23)** a visszahelyezéséhez fordított sorrendben hajtsa végre az eltávolítás lépéseit.

TISZTÍTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A huzat a csecsemő-autósülés biztonsági kialakításának szerves része. Ezért a csecsemő-autósülést soha nem szabad huzat nélkül vagy másik ülés huzatával használni.

ⓘ **MEGJEGYZÉS** A huzat kizárólag 30 °C-on, kímélő programmal mosható; ellenkező esetben a huzat anyaga elszíneződhet. Zárjon be minden tépőzárat, hogy megakadályozza az idegen anyagok lerakódását vagy a textil károsodását. A huzatot más ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napfényben!

ⓘ **MEGJEGYZÉS** A napellenző nedves szivaccsal és szappannal helyileg tisztítható. Ne mossa mosógépben vagy kézzel. Ne távolítsa el a fémhuzalokat és a műanyag csatlakozókat.

ⓘ **MEGJEGYZÉS** Soha ne használjon erős tisztítószereket vagy fehérítőt! A műanyag alkatrészek enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.

TERMÉK KARBANTARTÁS

A csecsemő-autósülés által nyújtott maximális védelem biztosítása érdekében tartsa be a következőket:

- Rendszeresen ellenőrizze a csecsemő-autósülés minden fő alkatrészét, hogy nem sérült-e. A mechanikus alkatrészeknek hibátlanul kell működniük.
- Ügyeljen arra, hogy a csecsemő-autósülés ne szoruljon kemény alkatrészek, például a jármű ajtaja vagy az üléssínek közé, mert ez károsíthatja.

TERMÉK ÉLETCIKLUS

Ezt a csecsemő-autósülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerű használat mellett legfeljebb 8 évig ellássa a tervezett funkcióit. A műanyag fokozatos kopása, például a napfénynek (UV) való kitettség miatt, enyhén ronthatja a termék tulajdonságait.

Mivel a járművekben gyakoriak a nagy hőmérséklet-ingadozások és más előre nem látható igénybevételek, tartsa be a következőket:

- Ha a jármű hosszabb ideig közvetlen, erős napfénynek van kitéve, vegye ki a csecsemő-autósülést a járműből, vagy takarja le világos színű ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés minden műanyag és fém alkatrészét sérülés, alak- vagy színváltozás szempontjából. Ha bármilyen változást észlel a csecsemő-autósülésen, azt ártalmatlanítani vagy ellenőriztetni kell, és szükség esetén a gyártóval ki kell cseréltetni.
- A szövet változásai, különösen a fakulás, járműben történő használat esetén normálisak, és nem befolyásolják az ülés működését.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A környezet védelme érdekében kérjük, különítse el és megfelelően ártalmatlanítsa a csecsemő-autósülés élettartamának kezdetén keletkező hulladékot (csomagolás), valamint az élettartam végén keletkező hulladékot (termékalkatrészek).

A hulladékkezelés módja a helyi hatóságoktól függően eltérő. A csecsemő-autósülés előírásoknak megfelelő ártalmatlanítása érdekében forduljon a helyi hulladékkezelő szolgáltatóhoz

vagy hatósághoz. Mindig tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési előírásokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.

A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

CZ

VIZUÁLNÍ JAZYK

⚠ VAROVÁNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud jí nebude zabráněno.
ⓘ UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může vést k poškození výrobku nebo jiného majetku, pokud jí nebude zabráněno.
	Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.
	správně
	nesprávně
	Instruktážní video*
	Zpět na obsah*

*pouze digitální uživatelská příručka

BEZPEČNOST	187
SOUČÁSTI DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY	191
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE	192
RŮZNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ KOJENECKÉ AUTOSEDAČKY	193
MONTÁŽ DO VOZIDLA	195
VYJMUTÍ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA	198
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	199
PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE	200
FUNKCE OTÁČENÍ ZÁKLADNY	201
NASTAVENÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY	201
NASTAVENÍ ČÁSTEČNĚ SKLOPENÉ A ZCELA ROVNÉ POLOHY	202
CESTOVNÍ SYSTÉM	203
POUŽITÍ V LETADLE	203
SEJMUTÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU AUTOSEDAČKY	205
ČIŠTĚNÍ	206
PÉČE O VÝROBEK	206
ŽIVOTNOST VÝROBKU	207
LIKVIDACE	207
ZÁRUKA VÝROBCE	207

CERTIFIKACE

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Věk: od narození do přibližně 2 let

Výška: 40–87 cm

Hmotnost: max. 13 kg

Děkujeme, že jste si vybrali **Cloud S** jako kojeneckou autosedačku.

BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ Před instalací kojenecké autosedačky do vozidla si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a vždy ji mějte po ruce pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ

Nedodržení pokynů výrobce může vést k úmrtí nebo vážnému zranění. Pro zajištění řádné ochrany dítěte je nezbytné používat kojeneckou autosedačku způsobem popsaným v této uživatelské příručce.

⚠ VAROVÁNÍ

Použití neoprávněně upravených kojeneckých autosedaček může vést k úmrtí nebo vážnému zranění. Bez souhlasu schvalovacího orgánu nesmí být kojenecká autosedačka žádným způsobem upravována ani doplňována.

Důležité informace

- Tato kojenecká autosedačka je schválena podle předpisu OSN R129/04.
- Tuto kojeneckou autosedačku lze instalovat pouze na sedadla vozidla, která jsou podle návodu k vozidlu schválena pro použití dětských zádržných systémů.
- Kojeneckou autosedačku lze upevnit pomocí základny Base a systému ISOFIX nebo automatickým tříbodovým bezpečnostním

pásem schváleným podle předpisu OSN č. 16 nebo rovnocenné normy.

- Pokud je kojenecká autosedačka instalována pomocí automatického tříbodového bezpečnostního pásu, přezka pásu vozidla nikdy nesmí zasahovat do vodítka břišního pásu autosedačky. Pokud je část pásu u přezky příliš dlouhá, kojenecká autosedačka není vhodná k použití v této poloze ve vozidle.
- Nepoužívejte žádné nosné kontaktní body kromě těch, které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zádržném systému.
- Před každým použitím se ujistěte, že je tříbodový bezpečnostní pás správně nastaven a těsně přiléhá k tělu dítěte. Pásy nesmí být překroucené!
- Aby kojenecká autosedačka poskytovala co nejlepší ochranu, vždy používejte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) na straně dveří.
- Kojenecká autosedačka byla rovněž testována a schválena pro použití bez vysunuté lineární ochrany při bočním nárazu (L.S.P.).
- Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) směřující dovnitř vozidla musí být zasunuta, pokud je kojenecká autosedačka používána na sedadle spolujezdce vpředu nebo pokud na zadním sedadle vozidla sedí další osoba.
- Dítě v kojenecké autosedačce vždy připoutejte.
- Pouze optimálně nastavená opěrka hlavy může dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a zároveň zajistit správné vedení systému pásů.
- Během jízdy musí být kojenecká autosedačka vždy zajištěna v poloze proti směru jízdy (jízdní poloha).
- Při zavírání dveří vozidla nebo nastavování zadního sedadla se vždy ujistěte, že kojenecká autosedačka není přitlačena k žádnému povrchu.
- Nepokládejte kojeneckou autosedačku na vyvýšené povrchy, například na stůl.

- Nepoužívejte tuto kojeneckou autosedačku déle než 8 let. Během své životnosti je vystavena vysokému namáhání, které v průběhu času mění kvalitu jejích materiálů.
- NEPOKOUŠEJTE se demontovat části, které nejsou určeny k odstranění, ani autosedačku upravovat nebo k ní přidávat další části. Použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství zaniká záruka.
- NELIKVIDUJTE kojeneckou autosedačku společně s domovním odpadem. Postupujte podle pokynů k likvidaci uvedených v této uživatelské příručce.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ



Riziko zranění předním airbagem
Instalace této kojenecké autosedačky na přední sedadlo spolujezdce s aktivovaným předním airbagem NENÍ POVOLENA. V případě nehody může dojít ke zranění dítěte.

- Deaktivujte přední airbag.

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko zranění nezajištěnou kojeneckou autosedačkou

V případě nouzového brzdění nebo nehody může nezajištěná kojenecká autosedačka způsobit zranění dítěte.

- Kojenecká autosedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když se nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko zranění nezajištěnými předměty

V případě nouzového brzdění nebo nehody mohou nezajištěné předměty zranit dítě nebo ostatní cestující.

- Zavazadla a ostatní předměty ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny.

⚠ VAROVÁNÍ
Ohrožení života v důsledku extrémních teplot

Pokud je dítě delší dobu vystaveno extrémním teplotám, hrozí nebezpečí zranění nebo dokonce úmrtí.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko popálení horkými součástmi

Části kojenecké autosedačky se mohou při vystavení přímému slunečnímu záření zahřát a popálit pokožku dítěte.

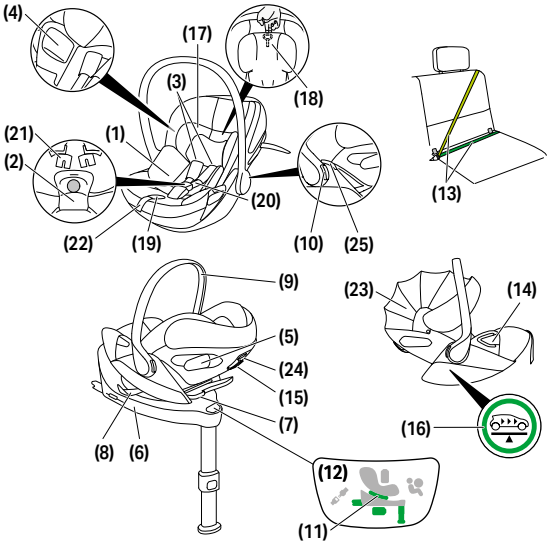
- Chraňte dítě a kojeneckou autosedačku před přímým slunečním zářením.

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko zranění poškozenou kojeneckou autosedačkou

Nehoda může způsobit poškození kojenecké autosedačky, které není viditelné pouhým okem.

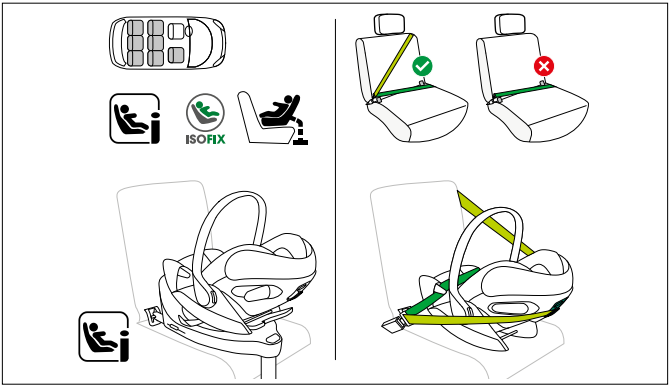
- Po nehodě autosedačku vyměňte. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo výrobce.

SOUČÁSTI DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY



(1) Vložka pro novorozence
(2) Přezka pásu
(3) Otvory pro ramenní pásy
(4) Přizpůsobovací vložky
(5) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)
(6) Základna
(7) Adaptér kojenecké autosedačky
(8) Otočná rukojeť adaptéru
(9) Držadlo pro přenášení
(10) Tlačítka pro uvolnění držadla
(11) Ukazatel zajištění autosedačky
(12) Zobrazovací panel
(13) Automatický tříbodový bezpečnostní pás
(14) Vodítko břišního pásu
(15) Vodítko diagonálního pásu
(16) Ukazatel úhlu naklonění
(17) Opěrka hlavy
(18) Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
(19) Tlačítko pro nastavení pásu
(20) Ramenní pás
(21) Jazýček přezky
(22) Středový nastavovací pás
(23) Sluneční stříška
(24) Uvolňovací rukojeť pro nakloněné polohy
(25) Tlačítko pro uvolnění kočárku

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE



Instalace se základnou

Pri používaní so základňou predstavuje táto dojčenská autosedačka zdokonalený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválená podľa predpisu OSN č. R129/04 na používanie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size podľa pokynov výrobcov vozidiel uvedených v návodoch na používanie vozidla.

- Sedadla vozidla označená logem i-Size jsou obecně kompatibilní se všemi dětskými zádržnými systémy i-Size.
- Mohou však platit určitá omezení. Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel.

Inštalácia s trojbodovým pásom

Dojčenskú autosedačku možno používať aj bez základne, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Sedadlo vozidla je orientováno ve směru jízdy.
- Sedadlo vozidla je vybaveno automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem.

⚠ **VAROVÁNÍ** Tato kojenecká autosedačka není vhodná pro použití s dvoubodovým nebo pouze s břišním pásem. Při zajištění autosedačky pouze dvoubodovým pásem může jakákoliv nehoda vést ke zranění nebo smrti dítěte.

Ujistěte se, že:

- bezpečnostní pás je dostatečně dlouhý, protože jeho délka se může lišit i v rámci stejného roku výroby;
- jste v seznamu kompatibility vozidel ověřili, zda je použití možné;
- pokud vaše vozidlo není v seznamu uvedeno, obrátíte se na náš zákaznický servis.

Aktuální seznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozici na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Omezení poloh sklopení a sezení

Není zaručeno, že všechny polohy sezení a sklopení lze použít ve všech schválených vozidlech. Podrobnosti naleznete v seznamu kompatibility vozidel.

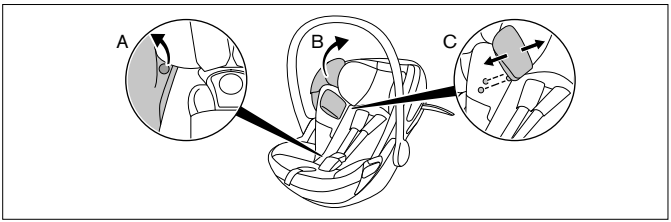
RŮZNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ KOJENECKÉ AUTOSEDAČKY

40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm 	> 60 cm 	40 – 60 cm 	> 60 cm 

⚠ **VAROVÁNÍ** Vložka pro novorozence slouží na ochranu vašeho dítěte a musí se používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.

Vložku pro novorozence **(1)** dodanou s autosedačkou pro novorozence je nutné vyjmout, jakmile je dítě vyšší než 60 cm.

Chcete-li vložku pro novorozence **(1)** vyjmout, otevřete přezku pásu **(2)** a vložku pro novorozence **(1)** vytáhněte.



Autosedačka pro novorozence je vybavena vyjímatelnými přizpůsobovacími vložkami **(4)**. Doporučujeme je používat do výšky dítěte 70 cm. Od 70 cm je lze vyjmout, pokud je v autosedačce potřeba více prostoru

Vyjmutí přizpůsobovacích vložek (4):

1. Rozepněte patentky na spodní části opěradla, aby se potah opěradla po stranách autosedačky mírně uvolnil.
2. Vytáhněte vložky z obou stran sedačky. Vložky jsou upevněny suchými zipy.

Montáž přizpůsobovacích vložek (4):

1. Rozepněte patentky na spodní části opěradla, aby se potah opěradla po stranách autosedačky mírně uvolnil.
2. Umístěte vložky tak, že obě protikusové části zasunete do určených otvorů a pevně je přitlačíte na místo. Vložky jsou opatřeny suchými zipy.
3. Znovu nasaďte potah opěradla a zapněte patentky na obou stranách.

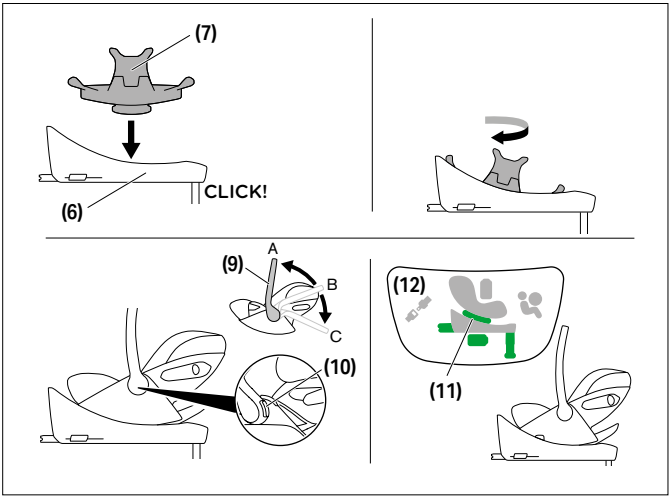
MONTÁŽ DO VOZIDLA

Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla sedadel vozidla jsou zajištěna ve vzpřímené poloze;
- při instalaci kojenecké autosedačky na přední sedadlo spolujezdce je sedadlo vozidla posunuto co nejvíce dozadu.

⚠ **VAROVÁNÍ** Kojenecká autosedačka je určena výhradně pro použití se sedadly vozidla ve směru jízdy, která jsou vybavena systémem ISOFIX nebo tříbodovým bezpečnostním pásem.

Instalace kojenecké autosedačky se základnou



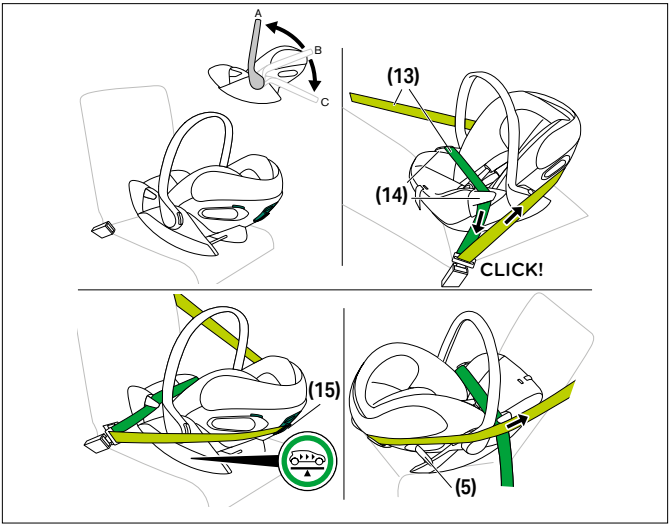
Kojenecká autosedačka je kompatibilní se základnou Base S. Postup instalace základny **(6)** do vozidla naleznete v uživatelské příručce Base S.

1. Pokud není adaptér kojenecké autosedačky **(7)** nainstalován, umístěte jej na základnu **(6)** do nástupní polohy. Adaptér by se měl snadno zasunout, dokud nebude zarovnán s vnějším povrchem základny.
2. Otočte adaptér **(7)**, dokud se nezajistí v poloze proti směru jízdy.
3. Nastavte držadlo pro přenášení **(9)** do polohy A. Za tímto účelem stiskněte obě tlačítka pro uvolnění držadla **(10)** po jeho stranách.
4. Umístěte kojeneckou autosedačku na základnu **(6)** v poloze proti směru jízdy.
5. Kojeneckou autosedačku lze na základnu **(6)** umístit také v nástupní poloze. Poté ji otočte, dokud se nezajistí v poloze proti směru jízdy.
6. Ujistěte se, že se kojenecká autosedačka zajistí se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Zkontrolujte, zda se ukazatel zajištění autosedačky **(11)** na zobrazovacím panelu **(12)** rozsvítí ZELENĚ.

Pro dosažení nejlepší možné ochrany aktivujte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(5)** na straně kojenecké autosedačky směřující ke dveřím vozidla zatažením za její konec.

Kojeneckou autosedačku lze používat také se sklopenou ochranou L.S.P., pokud ve vozidle není dostatek místa. Za tímto účelem sklopte prvek zpět do zavřené polohy.

Instalace kojenecké autosedačky s automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem



1. Umístěte kojeneckou autosedačku na sedadlo vozidla proti směru jízdy.

Ujistěte se, že:

- držadlo pro přenášení je zajištěno v poloze A.
- kojenecká autosedačka je ve vzpřímené poloze. Polohy částečného sklopení a úplného lehu nejsou povoleny.
- ukazatel úhlu naklonění je rovnoběžný s podlahou vozidla.

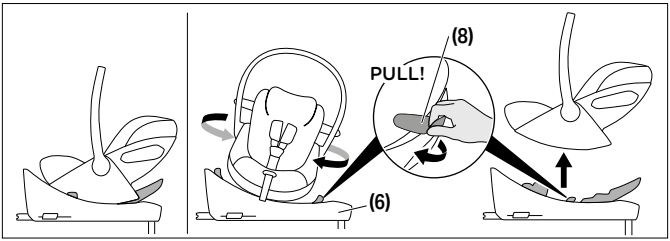
2. Vytáhněte automatický tříbodový bezpečnostní pás **(13)** a vložte jeho břišní část do vodítek břišního pásu **(14)**.
3. Zacvakněte automatický tříbodový bezpečnostní pás **(13)** vozidla do přezky.

4. Napněte břišní část zatažením za diagonální část ve směru jízdy.
5. Veďte diagonální část pásu za horní částí kojenecké autosedačky. Protáhněte pás vodítky diagonálního pásu **(15)** a přes otevřenou lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(5)** na straně dveří vozidla. Ujistěte se, že lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) **(5)** na opačné straně je zavřená.

Ujistěte se, že je pás zarovnán se zeleným označením nad lineární ochranou při bočním nárazu (L.S.P.), aby byla zajištěna jeho správná poloha.

VYJMUTÍ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

Vyjmutí kojenecké autosedačky ze základny



Kojeneckou autosedačku lze ze základny **(6)** vyjmout dvěma způsoby.

1. Vytáhněte jednu z otočných rukojetí adaptéru **(8)** k druhé zarážce a otočte kojeneckou autosedačku do nástupní polohy. Držte otočnou rukojeť adaptéru **(8)** vytaženou a zvedněte autosedačku ze základny **(6)**.
2. Z polohy proti směru jízdy vytáhněte jednu z otočných rukojetí adaptéru **(8)** k první zarážce a zvedněte autosedačku ze základny **(6)**.

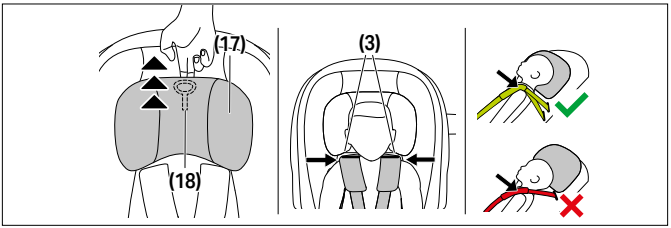
Vyjmutí základny

Při vyjímání základny **(6)** z vozidla postupujte podle pokynů v příslušné uživatelské příručce Base S.

Vyjmutí kojenecké autosedačky zajištěné automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem

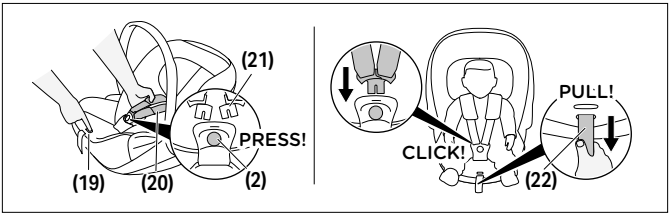
1. Pro snadné vyjmutí diagonální části pásu se ujistěte, že pás leží naplocho ve vodítku diagonálního pásu **(15)**. Zatlačte na vnější okraj vodítka **(15)** a vytáhněte pás rovně ven.
2. Rozepněte přezku bezpečnostního pásu vozidla a vyjměte břišní část pásu z vodítek břišního pásu **(14)**.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY



Opěrku hlavy **(17)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(18)**. Při nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že výstupy ramenních popruhů **(3)** jsou v úrovni ramen dítěte nebo mírně pod ní.

PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE



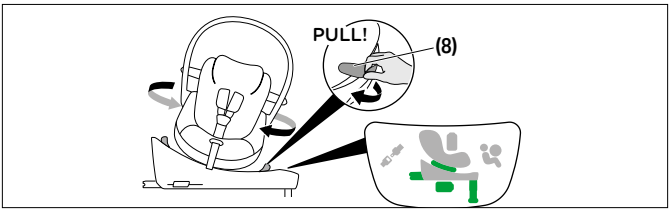
1. Stiskněte tlačítko pro nastavení pásu **(19)** a současně zatáhněte za oba ramenní pásy **(20)**, abyste je uvolnili.
2. Pevně stiskněte červené tlačítko, otevřete přezku pásu **(2)** a umístěte pásy mimo kojeneckou autosedačku.
3. Usaďte dítě do kojenecké autosedačky tak, aby mělo hýždě co nejvíce vzadu.
4. Veďte ramenní pásy **(20)** přímo přes ramena dítěte.
5. Spojte oba jazýčky přezky **(21)** a zasuňte je do přezky pásu **(2)**. Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ".
6. Pokud používáte autosedačku se sponou SensorSafe (není součástí dodávky), zavřete sponu, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ", a posuňte zavřenou sponu dolů směrem k přezce pásu **(2)**.
7. Zatáhněte za středový nastavovací pás **(22)**, aby se ramenní pásy **(20)** utáhly a pohodlně přiléhaly k tělu dítěte.

Bezpečnostní pásy musí být utaženy tak, aby na žádném z nich nebylo možné vytvořit záhyb.

8. Při použití spony SensorSafe ji umístěte přímo pod ramenní vycpávky.

Po nastavení kojenecké autosedačky z polohy úplného lehu do částečně sklopené nebo vzpřímené polohy znovu utáhněte integrované pásy.

FUNKCE OTÁČENÍ ZÁKLADNY

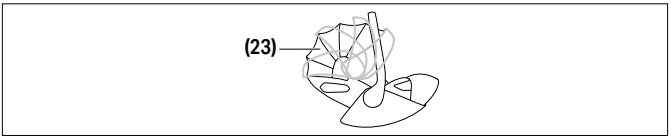


Kojeneckou autosedačku lze otočit z polohy proti směru jízdy do nástupní polohy a zpět. Za tímto účelem zatáhněte za otočnou rukojeť adaptéru **(8)**.

Před zahájením jízdy se vždy ujistěte, že je kojenecká autosedačka v poloze proti směru jízdy a řádně zajištěná. Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři ukazatele na zobrazovacím panelu zelené.

Kojenecká autosedačka se automaticky uvolní ze základny, jakmile zatáhnete za jednu z otočných rukojetí adaptéru.

NASTAVENÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY

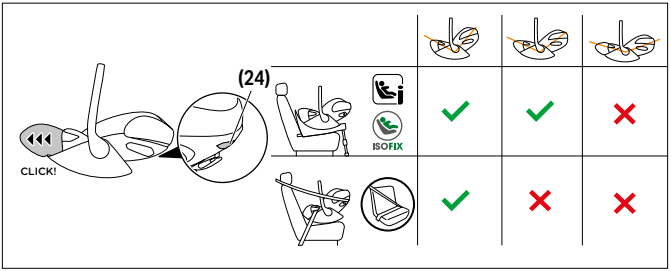


Zatažením plastového krytu dopředu vysuňte stříšku proti slunci **(23)**.

Chcete-li stříšku proti slunci **(23)** složit, zatlačte ji dozadu, dokud nebude zarovnaná s opěradlem.

Stříška proti slunci **(23)** je odnímatelná. Stiskněte tlačítka na obou stranách stříšky proti slunci, uvolněte ji z držáků a stáhněte ji.

NASTAVENÍ ČÁSTEČNĚ SKLOPENÉ A ZCELA ROVNÉ POLOHY



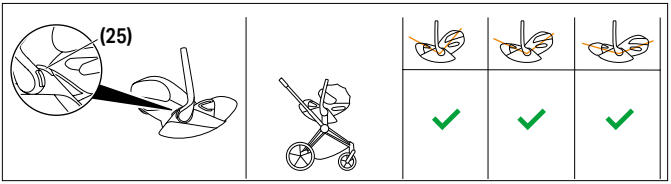
Chcete-li nastavit kojeneckou autosedačku do částečně sklopené nebo zcela rovné polohy, stiskněte uvolňovací rukojeť pro nakloněné polohy **(24)**. Současně zatlačte zadní část dolů.

Při instalaci na základně doporučujeme pro novorozence používat částečně sklopenou polohu, která zajistí optimální ergonomickou a pohodlnou polohu.

Vezměte na vědomí následující:

- Částečně sklopená a zcela rovná poloha nejsou povoleny, pokud je kojenecká autosedačka instalována pomocí automatického tříbodového bezpečnostního pásu.
- Zcela rovná poloha není povolena, pokud je kojenecká autosedačka instalována na základně.
- Při nastavení kojenecké autosedačky ze zcela rovné polohy do částečně sklopené nebo vzpřímené polohy znovu utáhněte ramenní pásy.

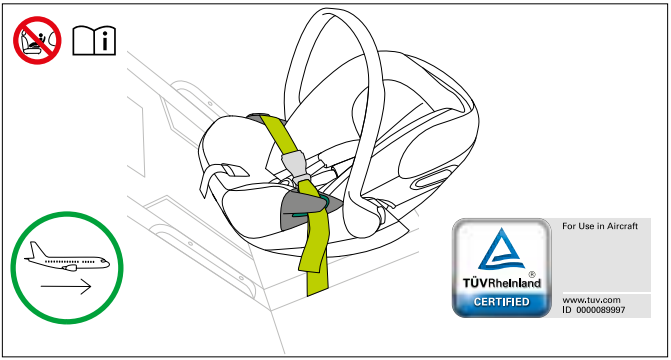
CESTOVNÍ SYSTÉM



Kojeneckou autosedačku lze připevnit ke kterémukoli schválenému kočárku.

1. Zacvakněte kojeneckou autosedačku na schválený adaptér tak, aby směřovala k rodiči.
2. Pro odjištění stiskněte tlačítko pro uvolnění adaptéru kočárku **(25)** a autosedačku zvedněte.

POUŽITÍ V LETADLE



⚠ **VAROVÁNÍ** Pro zajištění řádné ochrany dítěte během letu je naprosto nezbytné používat kojeneckou autosedačku způsobem popsaným v této příručce.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nepoužívejte kojeneckou autosedačku na sedadlech letadla vybavených airbagy.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nezajištěná kojenecká autosedačka může při turbulencích nebo nouzovém přistání zranit ostatní cestující..

- Během letu musí být kojenecká autosedačka vždy zajištěna, i když dítě vyjmete poté, co zhasne signalizace připoutání bezpečnostních pásů.

Důležité informace

- Instalace na sedadle letadla se výrazně liší od instalace na sedadle vozidla.
- Použití kojenecké autosedačky s dvoubodovým pásem je povoleno pouze v letadle.
- Před letem se u letecké společnosti informujte o bezpečnostních předpisech a možnosti použití kojenecké autosedačky.
- Při přizpůsobení kojenecké autosedačky potřebám dítěte postupujte podle pokynů v této uživatelské příručce.
- Kojenecká autosedačka smí být instalována pouze na sedadle orientovaném ve směru letu a přiděleném leteckou společností.
- Ujistěte se, že držadlo pro přenášení je vždy ve vzpřímené poloze.

Instalace v letadle

1. Zvedněte loketní opěrky sedadla letadla.
2. Umístěte kojeneckou autosedačku proti směru letu na sedadlo letadla.
3. Veďte bezpečnostní pás letadla zelenými vodítky břišního pásu kojenecké autosedačky. Přezka nesmí překážet vodítkům pásu!
4. Zavřete přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“.
5. Utáhněte bezpečnostní pás letadla zatažením za jeho konec.

Vyjmutí

1. Počkejte, až letadlo dosáhne parkovací polohy a signalizace bezpečnostních pásů zhasne.
2. Otevřete přezku.

3. Vyjměte bezpečnostní pás letadla ze zelených vodítek.
4. Sejměte kojeneckou autosedačku ze sedadla letadla.

SEJMUTÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU AUTOSEDAČKY

⚠ **VAROVÁNÍ** Kojeneckou autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože je nezbytnou součástí správné funkce autosedačky. Náhradní potahy jsou k dispozici u prodejce.

Potah kojenecké autosedačky se skládá ze 6 částí: potahu opěradla, potahu opěrky nohou, potahu opěrky hlavy, dvou ramenních vycpávek a vložky pro novorozence. Tyto části jsou k autosedačce připevněny na několika místech.

Při snímání potahů postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Otevřete přezku pásu **(2)**.
2. Odepněte obě ramenní vycpávky z ramenního pásu **(20)**.
3. Vyjměte vložku pro novorozence **(1)**.
4. Rozložte sluneční stříšku **(23)**. Stiskněte tlačítka na obou stranách stříšky, uvolněte ji z držáků a sejměte ji.
5. Nastavte kojeneckou autosedačku do zcela sklopené polohy.
6. Odepněte dva patentky za opěrkou hlavy **(17)**, uvolněte potah opěrky hlavy ze suchých zipů a vytáhněte jej nahoru.
7. Odepněte dva patentky potahu opěradla zevnitř kojenecké autosedačky. Přetáhněte potah přes spodní rohy uvnitř autosedačky. Poté jej na obou stranách uvolněte ze suchých zipů a sejměte.
8. Ze zadní strany kojenecké autosedačky vyjměte elastický pásek z drážky pod zadním panelem a z okolí obou ozdobných prvků L.S.P. Zvedněte potah přes ozdobné prvky L.S.P. a stáhněte jej ze zadní části autosedačky.
9. Protáhněte přezku pásu potahem opěrky nohou a uvolněte potah kolem středového nastavovacího pásu **(22)**.

10. Pro úplné sejmutí potahu opěrky nohou uvolněte jeho rohy zevnitř kojenecké autosedačky. Poté sejměte potah ze spodní části autosedačky.

Při opětovném nasazení potahu kojenecké autosedačky a sluneční stříšky **(23)** postupujte v opačném pořadí..

ČIŠTĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ** Potah je nedílnou součástí bezpečnostní konstrukce kojenecké autosedačky. Autosedačku proto nikdy nepoužívejte bez potahu ani s potahem z jiné autosedačky.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Potah lze prát pouze při teplotě 30 °C na jemný program; jinak může dojít ke změně barvy látky. Zapněte všechny suché zipy, aby se zabránilo usazování nečistot nebo poškození textilie. Potah perte odděleně od ostatního prádla a nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci!

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Sluneční stříšku lze místně čistit vlhkou houbou a mýdlem. Neperte ji v pračce ani ručně. Neodstraňujte kovové výztuhy ani plastové spoje.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani bělidla! Plastové části lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

PÉČE O VÝROBEK

Pro zajištění maximální ochrany poskytované kojeneckou autosedačkou je nutné dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte všechny hlavní části kojenecké autosedačky, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bez problémů.
- Ujistěte se, že kojenecká autosedačka není sevřena mezi tvrdými částmi, například dveřmi vozidla nebo kolejnicemi sedadla, protože by se mohla poškodit.

ŽIVOTNOST VÝROBKU

Tato kojenecká autosedačka byla navržena tak, aby při běžném používání plnila své určené funkce po dobu až 8 let. Postupné opotřebení plastu, způsobené například vystavením slunečnímu záření (UV), může mírně zhoršit vlastnosti výrobku.

Protože jsou ve vozidlech běžné velké výkyvy teplot a další nepředvídatelné namáhání, dodržujte následující pokyny:

- Pokud je vozidlo delší dobu vystaveno přímému silnému slunečnímu záření, vyjměte kojeneckou autosedačku z vozidla nebo ji přikryjte světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části autosedačky, zda nejsou poškozené nebo zda nezměnily tvar či barvu. Pokud na kojenecké autosedačce zaznamenáte jakoukoli změnu, musí být zlikvidována nebo zkontrolována a případně vyměněna výrobcem.
- Změny vzhledu látky, zejména vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nemají vliv na funkci autosedačky.

LIKVIDACE

Z důvodu ochrany životního prostředí žádáme uživatele, aby roztřídil a správně zlikvidoval odpad vznikající na začátku životnosti kojenecké autosedačky (obal) a na jejím konci (části výrobku).

Způsob likvidace odpadu se liší podle místních předpisů. Pro zajištění likvidace kojenecké autosedačky v souladu s předpisy se obraťte na místní společnost pro nakládání s odpady nebo na místní úřad. Vždy dodržujte předpisy své země týkající se likvidace odpadu.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí udušení! Plastový obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

ZÁRUKA VÝROBCE

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi.

Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknutá.

SK

VIZUÁLNY JAZYK

⚠ VAROVANIE	Toto varovné slovo upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa jej nezabráni.
ⓘ POZNÁMKA	Toto varovné slovo upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nezabráni.
	Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie detskej autosedačky.
	správne
	nesprávne
	Inštruktážne video*
	Späť na obsah*

*iba digitálna používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ	211
ČASTI DETSKEJ AUTOSEDAČKY	215
SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE	216
RÔZNE SPÔSOBY POUŽITIA DOJČENSKEJ AUTOSEDAČKY	218
MONTÁŽ VO VOZIDLE	219
VYBRATIE AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA	223
NASTAVENIE OPIERKY HLAVY	224
ZAISTENIE DIEŤAŤA	224
FUNKCIA OTÁČANIA ZÁKLADNE	225
NASTAVENIE SLNEČNEJ STRIEŠKY	226
NASTAVENIE POLÔH NA LEŽANIE	227
CESTOVNÝ SYSTÉM	228
POUŽITIE V LIETADLE	228
ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU AUTOSEDAČKY	230
ČISTENIE	231
STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK	232
ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU	232
LIKVIDÁCIA	232
ZÁRUKA VÝROBCU	233

CERTIFIKÁCIA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Vek: od narodenia do približne 2 rokov

Výška: 40–87 cm

Hmotnosť: max. 13 kg

Ďakujeme, že ste si vybrali **Cloud S** ako dojčenskú autosedačku.

BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ Pred inštaláciou dojčenskej autosedačky do vozidla si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a vždy ju majte poruke na budúce použitie.

⚠ VAROVANIE

Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Na zabezpečenie náležitej ochrany dieťaťa je nevyhnutné používať dojčenskú autosedačku spôsobom opísaným v tejto používateľskej príručke.

⚠ VAROVANIE

Používanie neoprávnene upravených dojčenských autosedačiek môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Bez súhlasu schvaľovacieho orgánu sa dojčenská autosedačka nesmie žiadnym spôsobom upravovať ani dopĺňať.

Dôležité informácie

- Táto dojčenská autosedačka je schválená podľa predpisu OSN R129/04.
- Túto dojčenskú autosedačku možno inštalovať iba na sedadlá vozidla, ktoré sú podľa návodu k vozidlu schválené na používanie detských zadržiavacích systémov.
- Dojčenskú autosedačku možno upevniť pomocou základne Base a systému ISOFIX alebo automatickým trojbodovým

bezpečnostným pásom schváleným podľa predpisu OSN č. 16 alebo rovnocennej normy.

- Ak je dojčenská autosedačka nainštalovaná pomocou automatického trojbodového bezpečnostného pásu, zámok pásu vozidla nesmie nikdy zasahovať do vodidla bedrového pásu autosedačky. Ak je časť pásu pri zámku príliš dlhá, dojčenská autosedačka nie je vhodná na použitie v tejto polohe vo vozidle.
- Nepoužívajte žiadne nosné kontaktné body okrem tých, ktoré sú opísané v návode a označené na detskom zadržiavacom systéme.
- Pred každým použitím sa uistite, že je trojbodový bezpečnostný pás správne nastavený a tesne prilieha k telu dieťaťa. Pásy nesmú byť prekrútené!
- Aby dojčenská autosedačka poskytovala čo najlepšiu ochranu, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí.
- Dojčenská autosedačka bola tiež testovaná a schválená na používanie bez vysunutej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca dovnútra vozidla musí byť zasunutá, ak sa dojčenská autosedačka používa na prednom sedadle spolujazdca alebo ak na zadnom sedadle vozidla sedí ďalšia osoba.
- Dieťa v dojčenskej autosedačke vždy pripútajte.
- Iba optimálne nastavená opierka hlavy môže dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie a zároveň zabezpečiť správne vedenie systému pásov.
- Počas jazdy musí byť dojčenská autosedačka vždy zaistená v polohe proti smeru jazdy (jazdná poloha).
- Pri zatváraní dverí vozidla alebo nastavovaní zadného sedadla sa vždy uistite, že dojčenská autosedačka nie je pritlačená k žiadnemu povrchu.

- Dojčenskú autosedačku neklaďte na vyvýšené povrchy, napríklad na stôl.
- Túto dojčenskú autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je vystavená vysokému namáhaniu, ktoré postupne mení kvalitu jej materiálov.
- NEPOKÚŠAJTE sa demontovať časti, ktoré nie sú určené na odstránenie, ani autosedačku upravovať alebo k nej pridávať ďalšie časti. Použitím neoriginálnych dielov alebo príslušenstva zaniká záruka.
- Dojčenskú autosedačku NELIKVIDUJTE spolu s domovým odpadom. Postupujte podľa pokynov na likvidáciu uvedených v tejto používateľskej príručke.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE



Riziko zranenia predným airbagom
Inštalácia tejto dojčenskej autosedačky na predné sedadlo spolujazdca s aktivovaným predným airbagom NIE JE POVOLENÁ. V prípade nehody môže dôjsť k zraneniu dieťaťa.

- Deaktivujte predný airbag.

⚠ VAROVANIE
Riziko zranenia nezaistenou dojčenskou autosedačkou

V prípade núdzového brzdenia alebo nehody môže nezaistená dojčenská autosedačka spôsobiť zranenie dieťaťa.

- Dojčenská autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne zaistená, aj keď sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE
Riziko zranenia nezaistenými predmetmi

V prípade núdzového brzdenia alebo nehody môžu nezaistené predmety zraniť dieťa alebo ostatných cestujúcich.

- Batožina a ostatné predmety vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené.

⚠ VAROVANIE
Ohrozenie života v dôsledku extrémnych teplôt

Ak je dieťa dlhší čas vystavené extrémnym teplotám, hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVANIE
Riziko popálenia horúcimi časťami

Časti dojčenskej autosedačky sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu zahriať a popáliť pokožku dieťaťa.

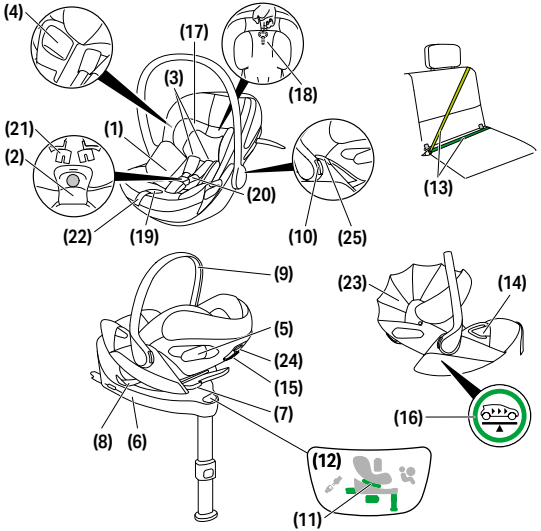
- Chráňte dieťa a dojčenskú autosedačku pred priamym slnečným žiarením.

⚠ VAROVANIE
Riziko zranenia poškodenou dojčenskou autosedačkou

Nehoda môže spôsobiť poškodenie dojčenskej autosedačky, ktoré nie je viditeľné voľným okom.

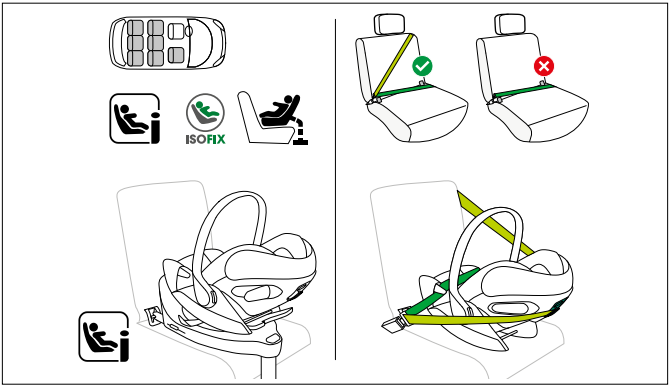
- Po nehode autosedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na predajcu alebo výrobcu.

ČASTI DETSKEJ AUTOSEDAČKY



(1) Vložka pre novorodenca
(2) Zámok bezpečnostného pásu
(3) Otvory pre ramenné pásy
(4) Prispôsobovacie vložky
(5) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)
(6) Základňa
(7) Adaptér dojčenskej autosedačky
(8) Otočná rukoväť adaptéra
(9) Rukoväť na prenášanie
(10) Tlačidlá na uvoľnenie rukoväti
(11) Indikátor zaistenia autosedačky
(12) Zobrazovací panel
(13) Automatický trojbodový bezpečnostný pás
(14) Vodidlo bedrového pásu
(15) Vodidlo diagonálneho pásu
(16) Indikátor uhla naklonenia
(17) Opierka hlavy
(18) Rukoväť na nastavenie opierky hlavy
(19) Tlačidlo na nastavenie pásu
(20) Ramenný pás
(21) Jazýček zámku
(22) Stredový nastavovací pás
(23) Slnečná strieška
(24) Uvoľňovacia rukoväť pre naklonené polohy
(25) Uvoľňovacie tlačidlo kočíka

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE



Inštalácia so základňou

Pri používaní so základňou predstavuje táto dojčenská autosedačka zdokonalený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválená podľa predpisu OSN č. R129/04 na používanie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size podľa pokynov výrobcov vozidiel uvedených v návodoch na používanie vozidla.

- Sedadlá vozidla označené logom i-Size sú vo všeobecnosti kompatibilné so všetkými detskými zadržiavacími systémami i-Size.
- Môžu však platiť určité obmedzenia. Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel.

Inštalácia s trojbodovým pásom

Dojčenskú autosedačku možno používať aj bez základne, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Sedadlo vozidla je otočené v smere jazdy.
- Sedadlo vozidla je vybavené automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom.

⚠ **VAROVANIE** Táto dojčenská autosedačka nie je vhodná pre použitie s dvojbodovým alebo len s brušným pásom. Pri zaistení autosedačky iba dvojbodovým pásom môže akákoľvek nehoda spôsobiť zranenie alebo smrť dieťaťa.

Uistite sa, že:

- bezpečnostný pás je dostatočne dlhý, pretože jeho dĺžka sa môže líšiť aj v rámci rovnakého roku výroby;
- ste v zozname kompatibility vozidiel overili, či je použitie možné;
- ak vaše vozidlo nie je uvedené v zozname, obrátite sa na náš zákaznícky servis.

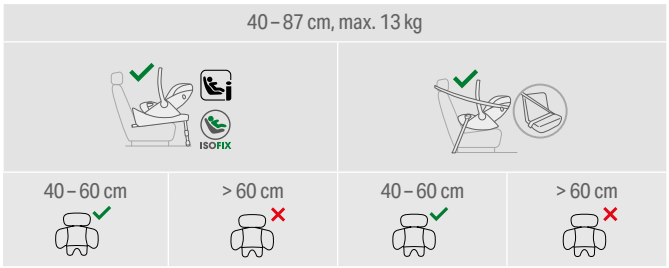
Aktuálny zoznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozícii na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Obmedzenia polôh naklonenia a sedenia

Nie je zaručené, že všetky polohy sedenia a sklopenia je možné použiť vo všetkých schválených vozidlách. Podrobnosti nájdete v zozname kompatibility vozidiel.

RÔZNE SPÔSOBY POUŽITIA DOJČENSKEJ AUTOSEDAČKY

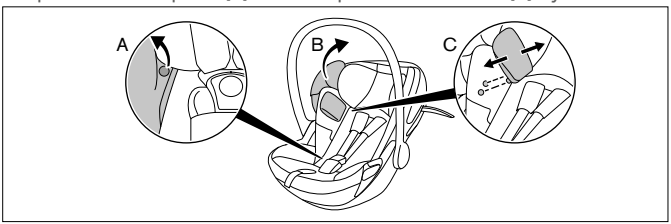




⚠ **VAROVANIE** Vložka pre novorodenca slúži na ochranu vášho dieťaťa a musí sa používať, až kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.

Vložku pre novorodenca **(1)** dodanú s autosedačkou pre novorodencov je potrebné vybrať, keď je dieťa vyššie ako 60 cm.

Ak chcete vložku pre novorodenca **(1)** vybrať, otvorte zámok bezpečnostného pásu **(2)** a vložku pre novorodenca **(1)** vytiahnite.



Autosedačka pre novorodencov je vybavená vyberateľnými prispôsobovacími vložkami **(4)**. Odporúčame ich používať do výšky dieťaťa 70 cm. Od 70 cm ich možno vybrať, ak je v autosedačke potrebný väčší priestor.

Vybratie prispôsobovacích vložiek (4):

1. Rozopnite patentky na spodnej časti operadla, aby sa poťah operadla po stranách autosedačky mierne uvoľnil.
2. Vytiahnite vložky z oboch strán sedačky. Vložky sú upevnené suchými zipsami.

Montáž prispôsobovacích vložiek (4):

1. Rozopnite patentky na spodnej časti operadla, aby sa poťah operadla po stranách autosedačky mierne uvoľnil.
2. Umiestnite vložky tak, že obe protikusové časti vložíte do určených otvorov a pevne ich zatlačíte na miesto. Vložky sú vybavené suchými zipsami.
3. Znovu nasaďte poťah operadla a zapnite patentky na oboch stranách.

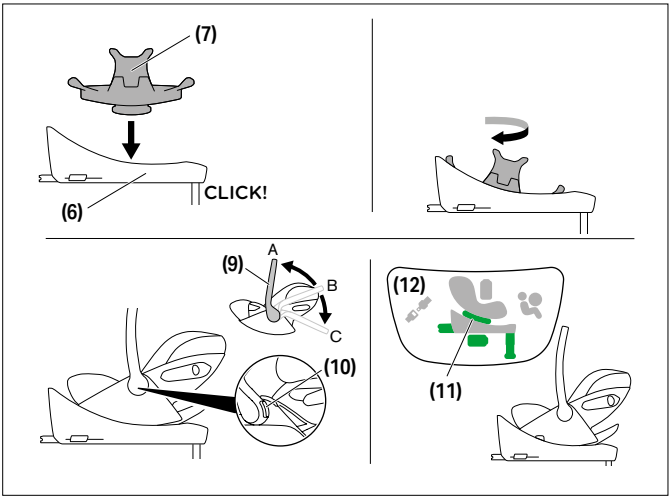
MONTÁŽ VO VOZIDLE

Vždy skontrolujte, že...

- operadlá sedadiel vozidla sú zaistené vo vzpriamenej polohe;
- pri inštalácii dojčenskej autosedačky na predné sedadlo spolujazdca je sedadlo vozidla posunuté čo najviac dozadu..

⚠ **VAROVANIE** Detská autosedačka je určená výhradne pre sedadlá orientované v smere jazdy, ktoré sú vybavené systémom ISOFIX alebo trojbodovým bezpečnostným pásom.

Inštalácia dojčenskej autosedačky so základňou



Dojčenská autosedačka je kompatibilná so základňou Base S. Postup inštalácie základne **(6)** do vozidla nájdete v používateľskej príručke Base S.

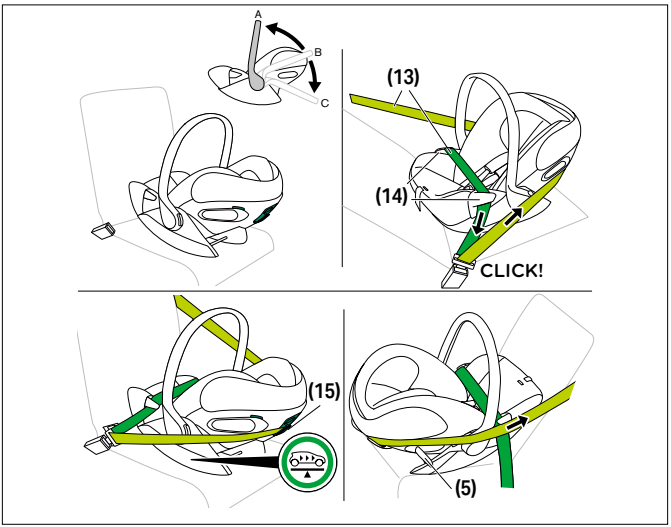
1. Ak adaptér dojčenskej autosedačky **(7)** nie je nainštalovaný, umiestnite ho na základňu **(6)** do nástupnej polohy. Adaptér by sa mal ľahko zasunúť, až kým nebude zarovnaný s vonkajším povrchom základne.
2. Otočte adaptér **(7)**, kým sa nezaistí v polohe proti smeru jazdy.
3. Nastavte rukoväť na prenášanie **(9)** do polohy A. Na tento účel stlačte obe tlačidlá na uvoľnenie rukoväti **(10)** po jej stranách.
4. Umiestnite dojčenskú autosedačku na základňu **(6)** v polohe proti smeru jazdy.

5. Dojčenskú autosedačku možno na základňu **(6)** umiestniť aj v nástupnej polohe. Potom ju otočte, kým sa nezaistí v polohe proti smeru jazdy.
6. Uistite sa, že sa dojčenská autosedačka zaistí s počuteľným „CVAKNUTÍM“. Skontrolujte, či sa indikátor zaistenia autosedačky **(11)** na zobrazovacom paneli **(12)** rozsvieti NAZELENO.

Na dosiahnutie najlepšej možnej ochrany aktivujte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(5)** na strane dojčenskej autosedačky smerujúcej k dverám vozidla potiahnutím za jej koniec.

Dojčenskú autosedačku možno používať aj so sklopenou ochranou L.S.P., ak vo vozidle nie je dostatok miesta. Na tento účel sklopte prvok späť do zatvorenej polohy.

Inštalácia dojčenskej autosedačky s automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom



1. Umiestnite dojčenskú autosedačku na sedadlo vozidla proti smeru jazdy.

Uistite sa, že:

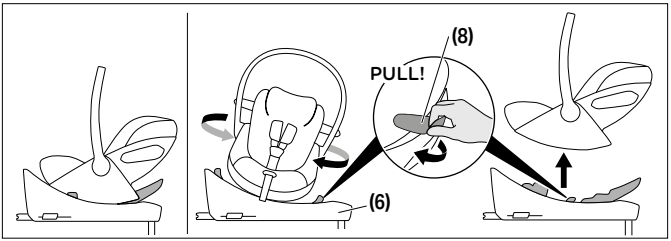
- rukoväť na prenášanie je zaistená v polohe A.
- dojčenská autosedačka je vo vzpriamenej polohe. Polohy čiastočného sklopenia a úplného ľahu nie sú povolené.
- indikátor uhla naklonenia je rovnobežný s podlahou vozidla..

2. Vytiahnite automatický trojbodový bezpečnostný pás **(13)** a vložte jeho bedrovú časť do vodidiel bedrového pásu **(14)**.
3. Zacvaknite automatický trojbodový bezpečnostný pás **(13)** vozidla do zámku.
4. Napnite bedrovú časť potiahnutím diagonálnej časti v smere jazdy.
5. Veďte diagonálnu časť pásu za hornou časťou dojčenskej autosedačky. Prevlečte pás cez vodidlá diagonálneho pásu **(15)** a ponad otvorenú lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(5)** na strane dverí vozidla. Uistite sa, že lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) **(5)** na opačnej strane je zatvorená.

Uistite sa, že je pás zarovnaný so zeleným označením nad lineárnou ochranou pri bočnom náraze (L.S.P.), aby bola zaistená jeho správna poloha.

VYBRATIE AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

Vybratie dojčenskej autosedačky zo základne



Dojčenskú autosedačku možno zo základne **(6)** vybrať dvoma spôsobmi.

1. Potiahnite jednu z otočných rukovätí adaptéra **(8)** po druhú zarážku a otočte dojčenskú autosedačku do nástupnej polohy. Držte otočnú rukoväť adaptéra **(8)** vytiahnutú a zdvihnite autosedačku zo základne **(6)**.
2. Z polohy proti smeru jazdy potiahnite jednu z otočných rukovätí adaptéra **(8)** po prvú zarážku a zdvihnite autosedačku zo základne **(6)**.

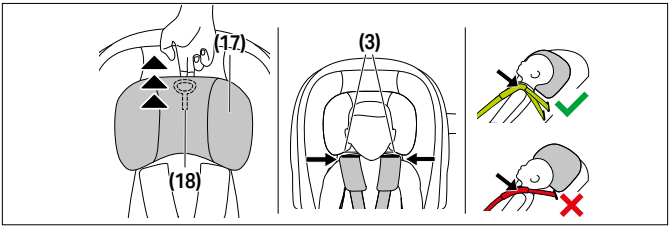
Vybratie základne

Pri vyberaní základne **(6)** z vozidla postupujte podľa pokynov v príslušnej používateľskej príručke Base S.

Vybratie dojčenskej autosedačky zaistenej automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom

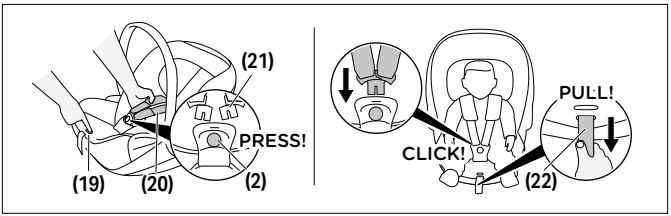
1. Na jednoduché vybratie diagonálnej časti pásu sa uistite, že pás leží naplocho vo vodidle diagonálneho pásu **(15)**. Zatlačte na vonkajší okraj vodidla **(15)** a vytiahnite pás priamo von.
2. Rozopnite zámok bezpečnostného pásu vozidla a vyberte bedrovú časť pásu z vodidiel bedrového pásu **(14)**.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY



Opierku hlavy **(17)** možno nastavovať rukoväťou na nastavenie opierky hlavy **(18)**. Pri nastavovaní opierky hlavy dbajte na to, aby sa výstupy ramenných popruhov **(3)** nachádzali na úrovni ramien alebo mierne pod ňou.

ZAISTENIE DIEŤAŤA



1. Stlačte tlačidlo na nastavenie pásu **(19)** a súčasne potiahnite oba ramenné pásy **(20)**, aby ste ich uvoľnili.
2. Pevne stlačte červené tlačidlo, otvorte zámok bezpečnostného pásu **(2)** a umiestnite pásy mimo dojčenskej autosedačky.
3. Usaďte dieťa do dojčenskej autosedačky tak, aby malo zadoček čo najviac vzadu.
4. Veďte ramenné pásy **(20)** priamo cez ramená dieťaťa.

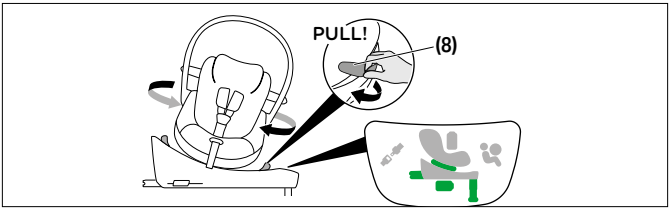
5. Spojte oba jazýčky zámku **(21)** a zasuňte ich do zámku bezpečnostného pásu **(2)**. Mali by ste počuť zreteľné „CVAKNUTIE".
6. Ak používate autosedačku so sponou SensorSafe (nie je súčasťou balenia), zatvorte sponu, kým nebudete počuť zreteľné „CVAKNUTIE", a posuňte zatvorenú sponu nadol smerom k zámku bezpečnostného pásu **(2)**.
7. Potiahnite stredový nastavovací pás **(22)**, aby sa ramenné pásy **(20)** utiahli a pohodlne priliehali k telu dieťaťa.

Bezpečnostné pásy musia byť utiahnuté tak, aby na žiadnom z nich nebolo možné vytvoriť záhyb.

8. Pri používaní spony SensorSafe ju umiestnite priamo pod ramenné vypchávky..

Po nastavení dojčenskej autosedačky z polohy úplného ľahu do čiastočne sklopenej alebo vzpriamenej polohy znovu utiahnite integrované pásy.

FUNKCIA OTÁČANIA ZÁKLADNE

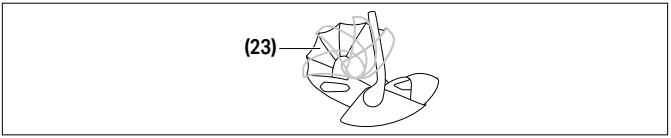


Dojčenskú autosedačku možno otočiť z polohy proti smeru jazdy do nástupnej polohy a späť. Na tento účel potiahnite otočnú rukoväť adaptéra **(8)**.

Pred začatím jazdy sa vždy uistite, že je dojčenská autosedačka v polohe proti smeru jazdy a riadne zaistená. Skontrolujte, či sú všetky štyri indikátory na zobrazovacom paneli zelené.

Dojčenská autosedačka sa automaticky odistí zo základne hneď, ako potiahnete jednu z otočných rukovätí adaptéra.

NASTAVENIE SLNEČNEJ STRIEŠKY

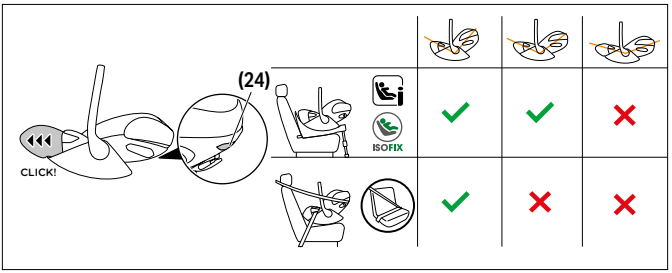


Potiahnutím plastového krytu dopredu vysuňte striešku proti slnku **(23)**.

Ak chcete striešku proti slnku **(23)** zložiť, zatlačte ju dozadu, kým nebude zarovnaná s operadlom.

Strieška proti slnku **(23)** je odnímateľná. Stlačte tlačidlá na oboch stranách striešky proti slnku, odpojte ju od držiakov a vytiahnite ju.

NASTAVENIE POLÔH NA LEŽANIE



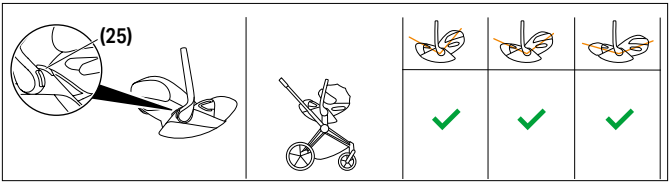
Ak chcete nastaviť dojčenskú autosedačku do čiastočne sklopenej alebo úplne rovnej polohy, stlačte uvoľňovaciu rukoväť pre naklonené polohy **(24)**. Súčasne zatlačte zadnú časť nadol.

Pri inštalácii na základni odporúčame pre novorodencov používať čiastočne sklopenú polohu, ktorá zabezpečí optimálnu ergonomickú a pohodlnú polohu.

Upozorňujeme na nasledujúce:

- Čiastočne sklopená a úplne rovná poloha nie sú povolené, keď je dojčenská autosedačka nainštalovaná pomocou automatického trojbodového bezpečnostného pásu.
- Úplne rovná poloha nie je povolená, keď je dojčenská autosedačka nainštalovaná na základni.
- Pri nastavení dojčenskej autosedačky z úplne rovnej polohy do čiastočne sklopenej alebo vzpriamenej polohy znovu utiahnite ramenné pásy.

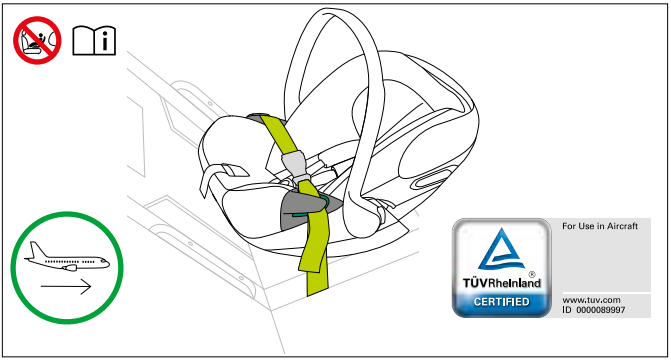
CESTOVNÝ SYSTÉM



Dojčenskú autosedačku možno pripevniť ku ktorémukoľvek schválenému kočíku.

1. Zacvaknite dojčenskú autosedačku na schválený adaptér tak, aby smerovala k rodičovi.
2. Na odistenie stlačte uvoľňovacie tlačidlo adaptéra kočíka **(25)** a autosedačku zdvihnite.

POUŽITIE V LIETADLE



⚠ **VAROVANIE** Na zabezpečenie náležitej ochrany dieťaťa počas letu je absolútne nevyhnutné používať dojčenskú autosedačku spôsobom opísaným v tejto príručke.

⚠ **VAROVANIE** Nepoužívajte dojčenskú autosedačku na sedadlách lietadla vybavených airbagmi.

⚠ **VAROVANIE** Nezaistená dojčenská autosedačka môže pri turbulenciách alebo núdzovom pristátí zraniť ostatných cestujúcich.

- Počas letu musí byť dojčenská autosedačka vždy zaistená, aj keď dieťa vyberiete po zhasnutí signalizácie zapnutia bezpečnostných pásov.

Dôležité informácie

- Inštalácia na sedadle lietadla sa výrazne líši od inštalácie na sedadle vozidla.
- Použitie dojčenskej autosedačky s dvojbodovým pásom je povolené iba v lietadle.
- Pred letom sa u leteckej spoločnosti informujte o bezpečnostných predpisoch a možnosti použitia dojčenskej autosedačky.
- Pri prispôsobovaní dojčenskej autosedačky potrebám dieťaťa postupujte podľa pokynov v tejto používateľskej príručke.
- Dojčenská autosedačka smie byť nainštalovaná iba na sedadle orientovanom v smere letu a pridelenom leteckou spoločnosťou.
- Uistite sa, že rukoväť na prenášanie je vždy vo vzpriamenej polohe.

Inštalácia v lietadle

1. Zdvihnite lakťové opierky sedadla lietadla.
2. Umiestnite dojčenskú autosedačku proti smeru letu na sedadlo lietadla.
3. Veďte bezpečnostný pás lietadla cez zelené vodidlá bedrového pásu dojčenskej autosedačky. Zámok nesmie prekážať vodidlám pásu!
4. Zapnite zámok, kým nebudete počuť zreteľné „CVAKNUTIE“.
5. Utiahnite bezpečnostný pás lietadla potiahnutím za jeho koniec.

Vybratie

1. Počkajte, kým lietadlo dosiahne parkovaciu polohu a signalizácia bezpečnostných pásov zhasne.
2. Otvorte zámok.
3. Vyberte bezpečnostný pás lietadla zo zelených vodidiel.
4. Zložte dojčenskú autosedačku zo sedadla lietadla.

ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU AUTOSEDAČKY



⚠ **VAROVANIE** Dojčenskú autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte iba originálny poťah CYBEX, pretože je nevyhnutnou súčasťou správnej funkcie autosedačky. Náhradné poťahy sú k dispozícii u predajcu.

Poťah dojčenskej autosedačky sa skladá zo 6 častí: poťahu operadla, poťahu opierky nôh, poťahu opierky hlavy, dvoch ramenných vypchávok a vložky pre novorodenca. Tieto časti sú k autosedačke pripevnené na viacerých miestach.

Pri odstraňovaní poťahov postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. Otvorte zámok bezpečnostného pásu **(2)**.
2. Odopnite obe ramenné vypchávky z ramenného pásu **(20)**.
3. Vyberte vložku pre novorodenca **(1)**.
4. Rozložte slnečnú striešku **(23)**. Stlačte tlačidlá na oboch stranách striešky, uvoľnite ju z držiakov a zložte ju.
5. Nastavte dojčenskú autosedačku do úplne sklopenej polohy.
6. Odopnite dve patentky za opierkou hlavy **(17)**, uvoľnite poťah opierky hlavy zo suchých zipsov a vytiahnite ho nahor.
7. Odopnite dve patentky poťahu operadla zvnútra dojčenskej autosedačky. Pretiahnite poťah cez spodné rohy vo vnútri

autosedačky. Potom ho na oboch stranách uvoľnite zo suchých zipsov a zložte.

8. Zo zadnej strany dojčenskej autosedačky vyberte elastický pásik z drážky pod zadným panelom a z okolia oboch ozdobných prvkov L.S.P. Zdvihnite poťah cez ozdobné prvky L.S.P. a stiahnite ho zo zadnej časti autosedačky.
9. Pretiahnite zámok bezpečnostného pásu poťahom opierky nôh a uvoľnite poťah okolo stredového nastavovacieho pásu **(22)**.
10. Na úplné zloženie poťahu opierky nôh uvoľnite jeho rohy zvnútra dojčenskej autosedačky. Potom zložte poťah zo spodnej časti autosedačky.

Pri opätovnom nasadení poťahu dojčenskej autosedačky a slnečnej striešky **(23)** postupujte v opačnom poradí.

ČISTENIE

⚠ **VAROVANIE** Poťah je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostnej konštrukcie dojčenskej autosedačky. Autosedačku preto nikdy nepoužívajte bez poťahu ani s poťahom z inej autosedačky.

ⓘ **UPOZORNENIE** Poťah možno prať iba pri teplote 30 °C na jemnom programe; inak môže dôjsť k zmene farby látky. Zapnite všetky suché zipsy, aby sa zabránilo usadzovaniu nečistôt alebo poškodeniu textílie. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke ani na priamom slnku!

ⓘ **UPOZORNENIE** Slnečnú striešku možno miestne čistiť vlhkou špongiou a mydlom. Neperte ju v práčke ani ručne. Neodstraňujte kovové výstuže ani plastové spoje.

ⓘ **UPOZORNENIE** Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani bielidlá! Plastové časti možno čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK

Na zabezpečenie maximálnej ochrany poskytovanej dojčenskou autosedačkou je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte všetky hlavné časti dojčenskej autosedačky, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bez problémov.
- Uistite sa, že dojčenská autosedačka nie je zovretá medzi tvrdými časťami, napríklad dverami vozidla alebo koľajničkami sedadla, pretože by sa mohla poškodiť.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Táto dojčenská autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom používaní plnila svoje určené funkcie až 8 rokov. Postupné opotrebovanie plastu, spôsobené napríklad vystavením slnečnému žiareniu (UV), môže mierne zhoršiť vlastnosti výrobku.

Keďže sú vo vozidlách bežné veľké výkyvy teplôt a ďalšie nepredvídateľné namáhanie, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Ak je vozidlo dlhší čas vystavené priamemu silnému slnečnému žiareniu, vyberte dojčenskú autosedačku z vozidla alebo ju prikryte svetlou látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky, či nie sú poškodené alebo či nezmenili tvar či farbu. Ak na dojčenskej autosedačke zaznamenáte akúkoľvek zmenu, musí sa zlikvidovať alebo skontrolovať a prípadne vymeniť výrobcom.
- Zmeny vzhľadu látky, najmä vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a neovplyvňujú funkciu autosedačky.

LIKVIDÁCIA

Z dôvodu ochrany životného prostredia žiadame používateľa, aby roztriedil a správne zlikvidoval odpad vznikajúci na začiatku životnosti dojčenskej autosedačky (obal) a na jej konci (časti výrobku).

Spôsob likvidácie odpadu sa líši podľa miestnych predpisov. Na zabezpečenie likvidácie dojčenskej autosedačky v súlade s predpismi sa obráťte na miestnu spoločnosť pre nakladanie s odpadmi alebo na miestny úrad. Vždy dodržiavajte predpisy svojej krajiny týkajúce sa likvidácie odpadu.

⚠ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo udusenia! Plastový obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí.

ZÁRUKA VÝROBCU

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknutá.

ES

LENGUAJE VISUAL

⚠ ADVERTENCIA	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.
ⓘ AVISO	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.
	Consejos y características especiales que facilitan el uso de la silla de coche.
	correcto
	incorrecto
	Tutorial en vídeo*
	Volver al índice*

*solo guía de usuario digital



SEGURIDAD	236
COMPONENTES DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS	241
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO	242
DIFERENTES USOS DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS	244
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO	245
RETIRADA DEL VEHÍCULO	249
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	250
ASEGURAR AL NIÑO	251
FUNCIÓN DE ROTACIÓN DE LA BASE	252
AJUSTE DE LA CAPOTA SOLAR	253
AJUSTE DE LAS POSICIONES HORIZONTALES	253
SISTEMA DE VIAJE	254
USO EN UNA AERONAVE	255
QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS	257
LIMPIEZA	258
CUIDADO DEL PRODUCTO	259
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	259
ELIMINACIÓN	260
GARANTÍA DEL FABRICANTE	260

CERTIFICACIÓN

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Edad: nacimiento – aprox. 2 años

Rango de tamaños: 40 – 87 cm

Peso: máx. 13 kg

Gracias por decidirse por la **Cloud S** al elegir su silla de coche para niños.

SEGURIDAD

IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche para niños en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA

La inobservancia de las instrucciones del fabricante pueden provocar lesiones graves o la muerte. A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de sillas de coche modificadas no autorizadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Información importante

- Esta silla de coche para niños está homologada según UN R129/04.

- Esta silla de coche para niños solo puede instalarse en asientos de vehículos aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- La silla de coche para niños puede fijarse mediante la Base y el sistema ISOFIX, o bien con un cinturón automático de tres puntos homologado conforme al Reglamento n.º 16 de las Naciones Unidas o a una norma equivalente.
- Si la silla de coche para niños está instalada con un cinturón automático de tres puntos, la hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón abdominal de la silla de coche para niños. Si el cinturón es demasiado largo, la silla de coche para niños no es adecuada para uso en esta posición del vehículo.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en la guía y marcados en la retención para niños.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés de tres puntos esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) desplegada.
- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) orientada al interior del vehículo debe estar plegada si la silla de coche para niños se utiliza en el asiento del copiloto o si hay otra persona sentada en el asiento trasero del vehículo.
- Abroche siempre el cinturón de su hijo cuando esté en la silla de coche para niños.

- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el sistema de cinturones se pueda ajustar correctamente.
- Durante la conducción, la silla de coche para niños debe estar siempre bloqueada en la posición orientada hacia atrás (posición de conducción).
- Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- No coloque las sillas de coche para niños en superficies elevadas, como una mesa.
- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 8 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el paso del tiempo.
- NO intente desmontar ninguna pieza que no esté prevista para ser retirada, ni modificar ni añadir ninguna pieza a la silla. La garantía será anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- NO intente desechar la silla del coche para niños usted mismo a través de los residuos domésticos. Por favor, siga las instrucciones de eliminación establecidas en esta guía del usuario.

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de lesiones por el airbag frontal
La instalación de esta silla de coche para niños en el asiento del pasajero delantero con el airbag frontal activado NO ESTÁ PERMITIDA. En caso de accidente, esto puede causar lesiones al niño.

- Desactive el airbag frontal.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones por silla de coche para niños no asegurada

En caso de una parada de emergencia o un accidente, una silla de coche para niños no asegurada puede causar lesiones a su hijo.

- Hay que fijar la silla del coche para niños en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones por objetos no asegurados

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los objetos no asegurados pueden causar lesiones a su hijo o a otros pasajeros.

- El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de muerte debido a temperaturas extremas

Si los niños están expuestos a temperaturas extremas durante un período prolongado, existe el riesgo de lesiones o incluso la muerte.

- ¡Nunca deje al niño desatendido en el coche!

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras por componentes calientes

Las partes de la silla de coche para niños se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo.

- Proteja a su hijo y la silla de coche para niños de la exposición directa al sol.

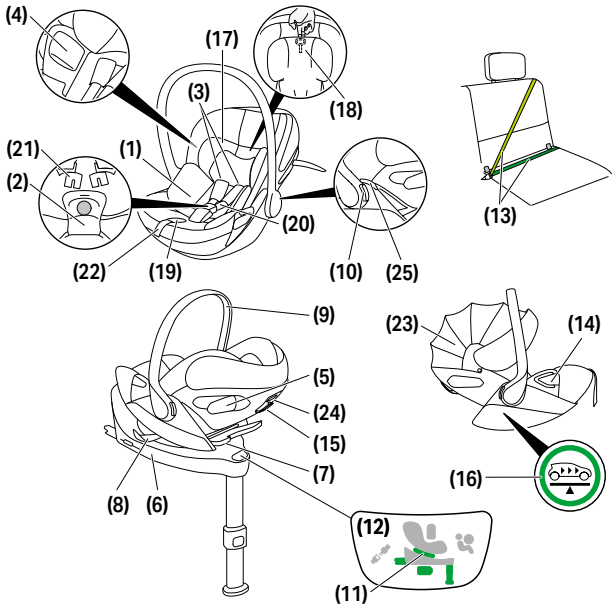
⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por silla de coche para niños dañada

Si ha tenido un accidente con el coche, la silla de coche para niños puede haber sufrido daños no identificables a simple vista.

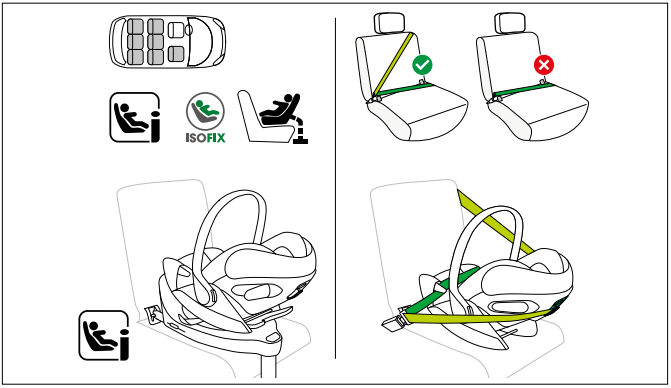
- Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

COMPONENTES DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS



(1) Acolchado para recién nacidos
(2) Hebilla del cinturón
(3) Salidas del arnés en la parte de los hombros
(4) Almohadillas de crecimiento
(5) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adaptador para silla de coche para niños
(8) Palanca de rotación para el adaptador
(9) Asa de transporte
(10) Botones de desbloqueo del asa de transporte
(11) Indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés
(12) Panel de visualización
(13) Cinturón automático de tres puntos
(14) Guía del cinturón abdominal
(15) Guía del cinturón diagonal
(16) Indicador de ángulo de reclinación
(17) Reposacabezas
(18) Palanca de ajuste del reposacabezas
(19) Botón de ajuste del cinturón
(20) Cinturón para los hombros
(21) Lengüeta del cinturón
(22) Cinturón de ajuste central
(23) Capota solar
(24) Palanca de desbloqueo para posiciones reclinadas
(25) Botón de desbloqueo del cochecito

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO



Instalación con Base

Cuando se utiliza junto con la base, la silla de coche para niños constituye un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas n.º R129/04 para su uso en asientos de vehículos compatibles con posiciones i-Size según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario.

- Los asientos del vehículo marcados con el logotipo i-Size son, por lo general, compatibles con todos los sistemas de retención infantil i-Size.
- Sin embargo, pueden aplicarse limitaciones. Por favor, consulte la lista de compatibilidad del vehículo.

Instalación con cinturón de tres puntos

La silla de coche para niños también puede utilizarse sin la base, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- El asiento del vehículo esté orientado hacia adelante.

- El asiento del vehículo esté equipado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos.

⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche para niños no es adecuada para su uso con cinturones de seguridad de dos puntos u horizontales. Si se utiliza este tipo de cinturón, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

Asegúrese de que:

- que la longitud del cinturón de seguridad sea suficiente, ya que puede variar incluso dentro del mismo año de producción.
- consultar la lista de compatibilidad del vehículo para verificar si es posible su uso.
- Si su vehículo no aparece en la lista, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para recibir más ayuda.

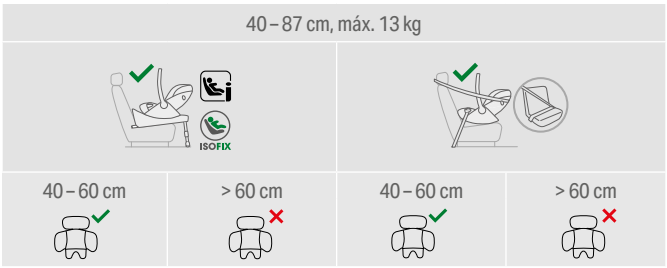
Lista de compatibilidad actual (enlace web) disponible en: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Limitaciones en las posiciones reclinadas y de asiento

No está garantizado que todas las posiciones de asiento y de reclinación se puedan utilizar en todos los vehículos aprobados. Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para más detalles.

DIFERENTES USOS DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS

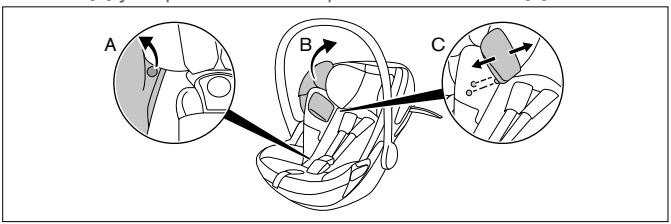




⚠ **ADVERTENCIA** El acolchado para recién nacido se utiliza para proteger a su bebé y debe usarse hasta que alcance una altura de 60 cm.

El acolchado para recién nacidos **(1)** que se incluye con la silla de coche para niños debe retirarse cuando su hijo mida más de 60 cm.

Para retirar el acolchado para recién nacidos **(1)**, abra la hebilla del cinturón **(2)** y saque el acolchado para recién nacidos **(1)**.



La silla de coche para niños está equipada con almohadillas de crecimiento extraíbles **(4)**. Recomendamos utilizar las almohadillas de crecimiento **(4)** hasta que el niño mida 70 cm de altura. A partir de los 70 cm, se pueden retirar si se necesita más espacio en la silla de coche para niños.

Para retirar las almohadillas de crecimiento (4):

1. Abra los botones a presión situados en la parte inferior del respaldo para separar ligeramente la funda del respaldo de los laterales de la silla de coche para niños.
2. Retire las almohadillas de ambos lados tirando de ellas hacia fuera del asiento. Las almohadillas se fijan mediante cierres de velcro.

Para instalar las almohadillas de crecimiento (4):

1. Abra los botones a presión situados en la parte inferior del respaldo para separar ligeramente la funda del respaldo de los laterales de la silla de coche para niños.
2. Coloque las almohadillas introduciendo las dos almohadillas de apoyo en los orificios correspondientes y presionándolas firmemente hasta que queden bien fijadas. Las almohadillas están provistas de cierres de velcro.
3. Vuelva a colocar la funda del respaldo y abroche los botones a presión de ambos lados.

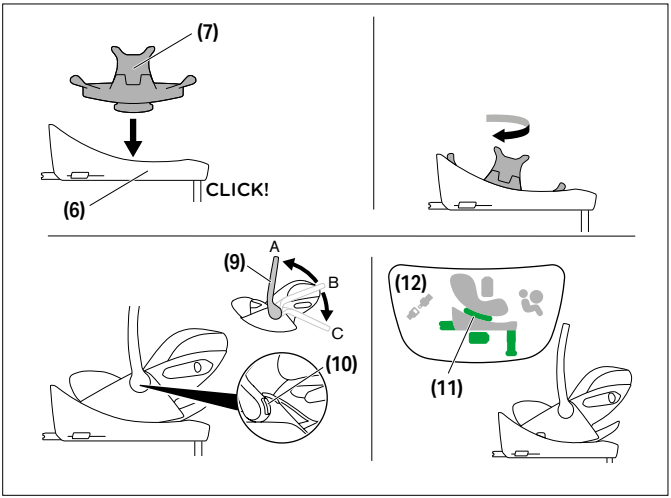
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla de coche para niños en el asiento delantero del pasajero, ajústela tan hacia atrás como sea posible.

⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche para niños está diseñada exclusivamente para asientos de vehículo orientados hacia delante y equipados con ISOFIX o con un sistema de cinturones de tres puntos.

Instalación de la silla de coche para niños con Base



La silla de coche es compatible con Base S. Consulte el manual de usuario de Base S para conocer los pasos a seguir para instalar la base **(6)** en el vehículo.

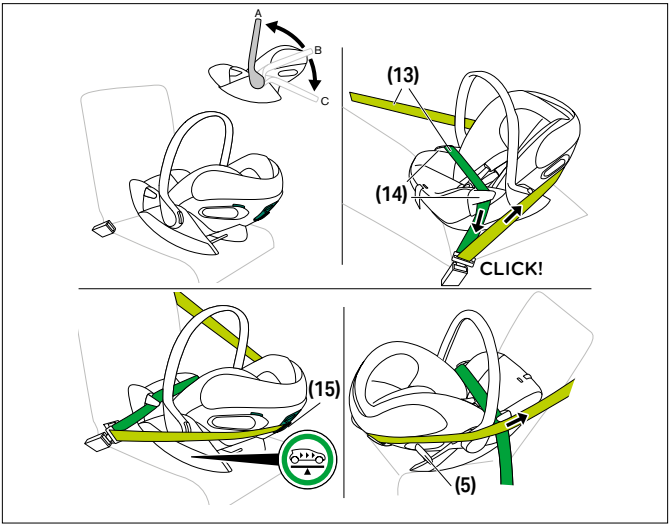
1. Si el adaptador para la silla de coche para niños **(7)** no está instalado, colóquelo sobre la base **(6)** en la posición de entrada. Debería deslizarse fácilmente hasta quedar alineado con la superficie exterior de la base.
2. Gire el adaptador **(7)** hasta que encaje en la posición orientada hacia atrás.
3. Mueva el asa de transporte **(9)** hasta la posición A. Para ello, presione a la vez ambos botones de desbloqueo del asa de transporte **(10)** en los laterales de esta.

4. Coloque la silla de coche para niños sobre la base **(6)** en posición orientada hacia atrás.
5. La silla de coche para niños también se puede colocar en su posición de entrada en la base **(6)**. A continuación, gire la silla de coche para niños hasta que encaje en la posición orientada hacia atrás.
6. Asegúrese de que la silla de coche para niños se bloquee en su sitio con un «CLIC» audible. Asegúrese de que el indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés **(11)** del panel de visualización **(12)** se ilumine en VERDE.

Para conseguir la mejor protección posible, active la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(5)** en el lateral de la silla de coche para niños que da a la puerta del vehículo tirando de su extremo.

La silla de coche para niños también se puede utilizar con la L.S.P. plegada, si no hay suficiente espacio en el vehículo. Para hacer esto, pliegue el elemento de nuevo a su posición cerrada.

Instalación de la silla de coche para niños con cinturón automático de tres puntos



1. Coloque la silla de coche para niños en el asiento del vehículo, orientada hacia atrás.

Asegúrese de que:

- que el asa de transporte está bloqueada en la posición A.
- la silla de coche para niños está en posición vertical. No están permitidas las posiciones semirreclinada y totalmente horizontal.
- el indicador del ángulo de reclinación está paralelo al suelo del vehículo.

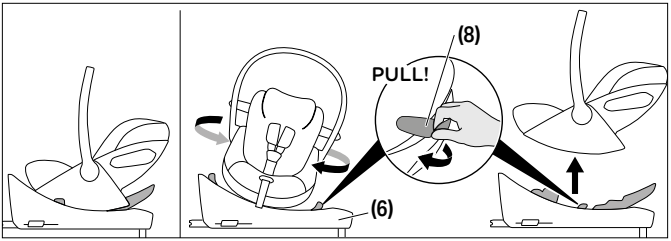
2. Tire del cinturón de seguridad de tres puntos **(13)** y coloque su sección abdominal en la guía del cinturón abdominal **(14)**.

3. Bloquee el cinturón automático de tres puntos **(13)** del vehículo en su hebilla.
4. Ajuste la sección abdominal tirando de la sección diagonal en la dirección del avance.
5. Pase la parte diagonal del cinturón por detrás del extremo de la cabeza de la silla de coche para niños. Pase el cinturón por las guías **(15)** y por encima de la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) abierta **(5)** en el lado de la puerta del vehículo. Asegúrese de que la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(5)** del lado opuesto esté cerrada.

Asegúrese de que el cinturón esté alineado con la marca verde situada encima de la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) para garantizar que el cinturón esté correctamente colocado.

RETIRADA DEL VEHÍCULO

Retirar la silla de coche para niños con Base



Para retirar la silla de coche para niños de la base **(6)**, tiene dos opciones.

1. Desde la posición de entrada, tire de una de las palancas de rotación del adaptador **(8)** hasta el segundo tope y gire la silla de coche para niños hasta la posición de entrada. Mantenga

presionada la palanca de rotación del adaptador **(8)** y retire la silla de coche para niños de la base **(6)**.

2. Desde la posición orientada hacia atrás, tire de una de las asas de rotación del adaptador **(8)** hasta el primer tope y levante la silla de coche para niños de la base **(6)**.

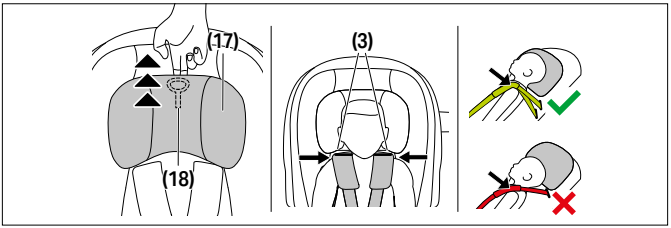
Retirada de la base

Para desmontar la base **(6)** del vehículo, siga las instrucciones que figuran en el manual de usuario correspondiente de la Base S.

Retirada de la silla de coche para niños con cinturón automático de tres puntos

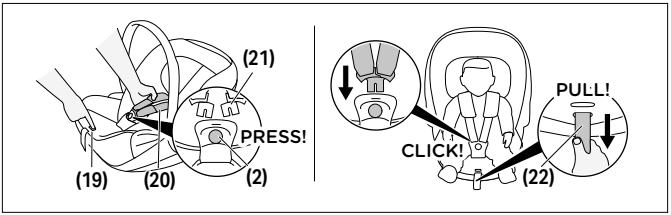
1. Para retirar fácilmente el tramo diagonal del cinturón, asegúrese de que el cinturón quede bien extendido en la guía diagonal **(15)**. Aplique presión en el borde exterior de la guía del cinturón diagonal **(15)** y tire del cinturón hacia fuera en línea recta.
2. Desabroche el cinturón del asiento del vehículo y retire su sección abdominal de las guías del cinturón abdominal **(14)**.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS



El reposacabezas **(17)** se puede nivelar mediante la palanca de ajuste del reposacabezas **(18)**. Al ajustar el reposacabezas, asegúrese de que las salidas del arnés en la parte de los hombros **(3)** se encuentran a la altura de los hombros o ligeramente por debajo.

ASEGURAR AL NIÑO



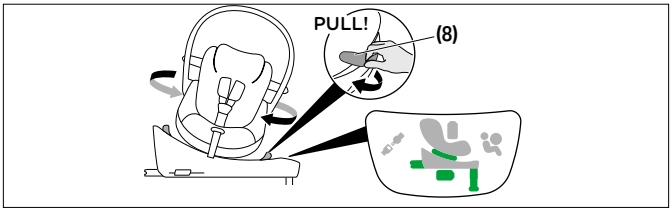
1. Presione el botón de ajuste del cinturón **(19)** y tire de ambos cinturones para los hombros **(20)** al mismo tiempo para aflojarlos.
2. Pulse con fuerza el botón rojo para soltar la hebilla del cinturón **(2)** y saque los cinturones de la silla de coche para niños.
3. Ponga a su hijo en la silla de coche para niños con los glúteos en la parte posterior.
4. Coloque los cinturones para los hombros **(20)** directamente sobre los hombros de su hijo.
5. Coloque ambas lengüetas de las hebillas **(21)** juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón **(2)**. Debe escuchar un «CLIC» audible.
6. Si está utilizando una silla con una sujeción SensorSafe (no incluida), empuje la sujeción para cerrarla hasta que oiga un «CLICK» audible y deslice la sujeción cerrada hacia la hebilla del cinturón **(2)**.
7. Tire del cinturón de ajuste central **(22)** con objeto de apretar los cinturones para los hombros **(20)** hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.

El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de los cinturones.

8. Si usa la sujeción SensorSafe, colóquela justo por debajo de las almohadillas de los hombros.

Asegúrese de volver a apretar el arnés integrado después de ajustar la silla de coche de la posición totalmente horizontal a la posición semirreclinada o vertical.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN DE LA BASE

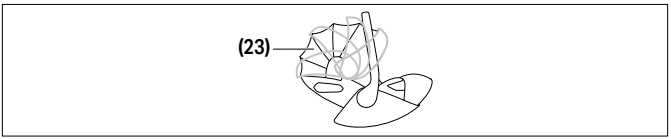


La silla de coche para niños se puede girar de la posición orientada hacia atrás a la posición de entrada al vehículo y viceversa. Para ello, tire de la palanca de rotación del adaptador **(8)**.

Antes de iniciar el viaje, asegúrese de que la silla de coche para niños esté siempre orientada hacia atrás y bien fijada en su sitio. Compruebe que los cuatro indicadores del panel de visualización estén en verde.

La silla de coche para niños se desbloqueará automáticamente de la base en cuanto se tire de una de las asas de rotación del adaptador.

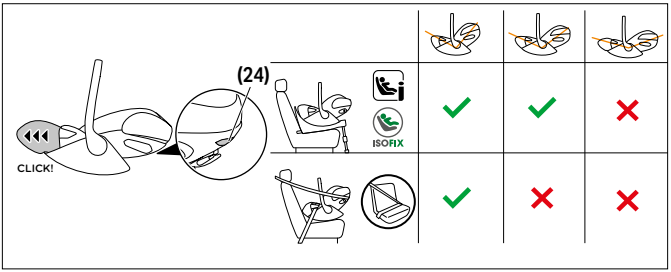
AJUSTE DE LA CAPOTA SOLAR



Tire de la cubierta de plástico hacia delante para desplegar la capota solar **(23)**.
Para plegar la capota solar **(23)** hacia atrás, empújela hacia atrás hasta que quede alineado con el respaldo.

La capota solar **(23)** es desmontable. Pulse los botones situados a ambos lados de la capota solar, desengánchela de los soportes y retírela.

AJUSTE DE LAS POSICIONES HORIZONTALES



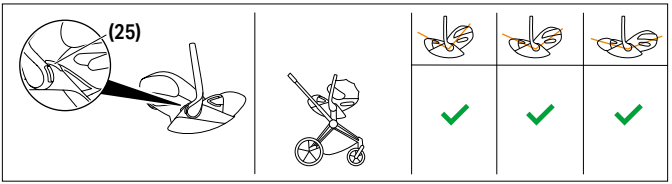
Para ajustar la posición semirreclinada y totalmente horizontal de la silla de coche para niños, pulse la palanca de desbloqueo **(24)**. Al mismo tiempo, empuje la parte trasera hacia abajo.

Una vez instalada en la base, recomendamos utilizar la posición semirreclinada para los recién nacidos, a fin de garantizar una postura ergonómica y cómoda óptima.

Asegúrese de que:

- que no están permitidas las posiciones semirreclinada ni totalmente horizontal cuando la silla de coche para niños se instala con un cinturón automático de tres puntos.
- que no está permitida la posición horizontal cuando la silla de coche para niños se instala con la base.
- Vuelva a apretar los cinturones para los hombros de la silla de coche para niños cuando la ajuste de la posición totalmente horizontal a la posición semirreclinada o vertical.

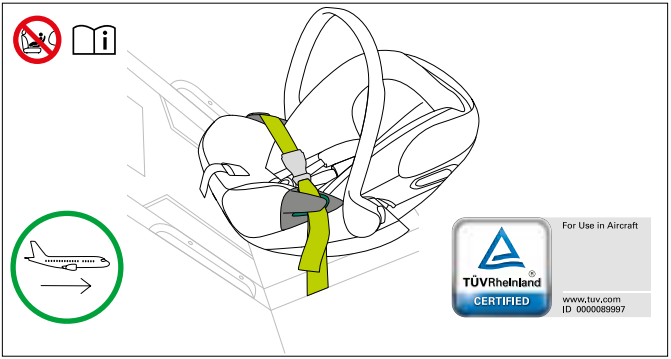
SISTEMA DE VIAJE



Puede colocar la silla de coche para niños en cualquier cochecito autorizado.

1. Inserte la silla de coche para niños en el adaptador del cochecito de modo que el niño quede mirando a quien empuja el cochecito.
2. Para desbloquearlo, presione el botón de desbloqueo para el adaptador del cochecito **(25)** y levántelo.

USO EN UNA AERONAVE



⚠ **ADVERTENCIA** A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido durante el vuelo, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ **ADVERTENCIA** No utilice la silla para niños en asientos de avión equipados con airbags.

⚠ **ADVERTENCIA** Una silla sin asegurar puede lesionar a otros pasajeros en caso de turbulencias o un aterrizaje de emergencia.

- Durante el vuelo, la silla debe permanecer asegurada en todo momento, incluso si saca a su hijo cuando la señal de abrochar cinturones esté apagada.

Información importante

- La instalación en un asiento de avión difiere significativamente de la instalación en un asiento de vehículo.
- El uso de la silla de coche para niños con un cinturón de 2 puntos solo está permitido en el avión.

- Antes de volar, consulte con su compañía aérea las normas de seguridad y la autorización para utilizar la silla de coche para niños.
- Para ajustar la silla de coche para niños a las necesidades de su hijo, siga las instrucciones de este manual de usuario.
- La silla de coche para niños debe instalarse únicamente en un asiento orientado hacia la dirección de vuelo y asignado por la aerolínea.
- Asegúrese de que el asa de transporte esté siempre en posición vertical.

Instalación en una aeronave

1. Levante los reposabrazos del asiento del avión.
2. Coloque la silla de coche para niños orientada hacia atrás sobre el asiento del avión.
3. Pase el cinturón del avión por las guías verdes del cinturón abdominal de la silla de coche para niños. La hebilla no debe interferir con las guías.
4. Cierre la hebilla hasta escuchar un «CLIC».
5. Tense el cinturón del avión tirando del extremo.

Retirada

1. Espere hasta que el avión esté estacionado y las señales de cinturón estén apagadas.
2. Abra la hebilla.
3. Retire el cinturón del avión de las guías verdes.
4. Retire la silla de coche del asiento del avión.

QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS



⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche para niños no debe utilizarse nunca sin la funda correspondiente. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de asiento CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla de coche para niños. Puede conseguir fundas adicionales en su tienda habitual.

La funda de la silla de coche para niños consta de 6 piezas (respaldo, funda del reposapiés y del reposacabezas, almohadillas para los hombros (x2), acolchado para recién nacidos). Estas partes están sujetas a la silla de coche para niños en varios puntos.

Para quitar la funda, por favor, siga las siguientes instrucciones:

1. Suelte la hebilla del cinturón **(2)**.
2. Desenganche las dos almohadillas para los hombros del cinturón para los hombros **(20)**.
3. Retire el acolchado para recién nacidos **(1)**.
4. Despliegue la capota solar **(23)**. Pulse los botones situados a ambos lados de la capota solar, desengánchela de los soportes y retírela.
5. Ajuste la silla de coche para niños hasta la posición totalmente reclinada.
6. Desabroche los dos botones a presión situados detrás del reposacabezas **(17)**, retire la funda del reposacabezas de los cierres de velcro y tira de ella hacia arriba.
7. Desabroche los dos botones a presión de la funda del respaldo desde el interior de la silla de coche para niños. Coloque la funda sobre las esquinas inferiores del interior de la silla de coche para niños. A continuación, desenganche la funda de los cierres de velcro de ambos lados y retírela.

8. En la parte trasera de la silla de coche para niños, retire la banda elástica del canal situado debajo del panel trasero y de alrededor de ambas piezas decorativas de la L.S.P. Levante la funda que cubre las piezas decorativas de la L.S.P. y sepárela de la parte trasera de la silla de coche para niños.
9. Saque la hebilla del cinturón de la funda del reposapiés y retire la funda que rodea el cinturón de ajuste central **(22)**.
10. Para quitar por completo la funda del reposapiés, tire de las esquinas de la funda desde el interior de la silla de coche para niños. A continuación, retire la funda que rodea la parte inferior de la silla de coche para niños y quítela por completo.

Para volver a colocar la funda de la silla de coche y la capota solar **(23)**, siga los pasos en orden inverso.

LIMPIEZA

⚠ **ADVERTENCIA** La funda es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de coche para niños. Por tanto, la silla de coche para niños nunca debe ser usada sin la funda o con una funda de una silla de coche para niños diferente.

ⓘ **Aviso** La funda solo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. Cierre todos los cierres de velcro para evitar que se acumulen partículas extrañas o que se dañen los tejidos. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

ⓘ **AVISO** La capota solar puede limpiarse con una esponja húmeda y jabón. No utilizar el lavado a máquina ni a mano. No separar los alambres metálicos ni las conexiones de plástico.

ⓘ **AVISO** ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores! Las piezas de plástico se pueden limpiar con un detergente suave y agua tibia.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Para garantizar la máxima seguridad de su silla de coche para niños, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Todas las partes importantes de la silla de coche para niños deben revisarse por daños periódicamente. Las partes mecánicas tienen que funcionar perfectamente.
- Asegúrese de que la silla de coche para niños no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

La silla de coche para niños está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 8 años aproximadamente. Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, debido a la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

Dado que es habitual que los vehículos estén expuestos a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles, debe seguir las instrucciones a continuación:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla de coche para niños debe extraerse del vehículo o cubrirse con un paño ligero.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla de coche para niños no hayan cambiado de forma o color. Si aprecia cualquier cambio, no utilice la silla de coche para niños y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de coche para niños, especialmente colores desteñidos, son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de coche para niños.

La eliminación de desechos se realiza de forma diferente dependiendo de las autoridades locales. Para estar seguro de reciclar correctamente la silla de coche para niños, contacte con la administración local de protección medioambiental o el ayuntamiento de su lugar de residencia. En cualquier caso, tiene que respetar las normas de reciclaje del país en el que reside.

⚠ **ADVERTENCIA** Peligro de asfixia. Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le ofrece 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente.

El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

PT

INFORMAÇÕES VISUAIS

⚠ ATENÇÃO	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
ⓘ NOTA	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos no produto ou em outros bens.
	Dicas e funcionalidades especiais que facilitam a utilização da cadeira auto.
	correto
	errado
	vídeo tutorial*
	voltar ao índice*

*apenas no manual do utilizador digital

SEGURANÇA 263
COMPONENTES DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ 268
A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO 269
DIFERENTES FORMAS DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ 271
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO 272
REMOÇÃO DO VEÍCULO 276
AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA 277
FIXAÇÃO DA CRIANÇA 278
FUNÇÃO DE ROTAÇÃO DA BASE 279
AJUSTE DA CAPOTA SOLAR 279
AJUSTE DAS POSIÇÕES DEITADAS 280
SISTEMA DE VIAGEM 281
UTILIZAÇÃO NUM AVIÃO 282
RETIRAR E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ 284
LIMPEZA 285
CUIDADOS COM O PRODUTO 286
VIDA ÚTIL DO PRODUTO 286
ELIMINAÇÃO 287
GARANTIA DO FABRICANTE 287

CERTIFICAÇÃO

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Idade: nascimento – aprox. 2 anos

Altura da criança: 40 – 87 cm

Peso: máx. 13 kg

Agradecemos a sua preferência pela cadeira auto para bebé **Cloud S.**

SEGURANÇA

IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto para bebé no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consulta futura.

⚠ ATENÇÃO

A inobservância das instruções do fabricante pode resultar em morte ou ferimentos graves. Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto para bebé conforme descrito neste manual.

⚠ ATENÇÃO

A utilização de cadeiras auto para bebés modificadas sem autorização pode resultar em morte ou ferimentos graves. A cadeira auto para bebé não pode ser modificada ou alterada de forma alguma sem a homologação do organismo de certificação.

Informações importantes

- Esta cadeira auto para bebé está homologada de acordo com a UN R129/04.
- Esta cadeira auto para bebé só pode ser instalada em bancos de veículos que estejam homologados para a utilização de sistemas de retenção para crianças, de acordo com o manual do veículo.

- A cadeira auto para bebé pode ser fixada com a base e o sistema ISOFIX, ou com um cinto de segurança automático de três pontos homologado de acordo com o Regulamento UN n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Se a cadeira auto para bebé for instalada utilizando um cinto de segurança automático de três pontos, a fivela do cinto do veículo nunca deve ficar na guia do cinto subabdominal da cadeira auto para bebé. Se a correia da fivela do cinto de segurança for demasiado comprida, a cadeira auto para bebé não é adequada para utilização nesta posição no veículo.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual do utilizador e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o arnês de três pontos está corretamente ajustado e fica bem encostado ao corpo da criança. Os cintos nunca devem ficar torcidos!
- Para que a cadeira auto para bebé ofereça a melhor proteção possível, utilize sempre a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) do lado da porta.
- A cadeira auto para bebé também foi testada e homologada para utilização sem a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) desdobrada.
- A Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) voltada para o interior do veículo deve ser recolhida se a cadeira auto para bebé for utilizada no banco do passageiro da frente ou se outra pessoa estiver sentada no banco traseiro do veículo.
- Aperte sempre o cinto quando a criança estiver na cadeira auto para bebé.
- Apenas um apoio de cabeça ajustado de forma ótima pode proporcionar à criança a máxima proteção e conforto, garantindo simultaneamente que o sistema de cintos pode ser colocado de forma adequada.

- Durante a condução, a cadeira auto para bebé deve estar sempre fixada na posição voltada para a retaguarda (posição de viagem).
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto para bebé não fica presa contra nenhuma superfície ao fechar a porta do veículo ou ao ajustar o banco traseiro.
- Não coloque as cadeiras auto para bebés em superfícies elevadas, como uma mesa.
- Não utilize esta cadeira auto para bebé durante mais de 8 anos. A cadeira auto para bebé é exposta a um elevado desgaste durante a sua vida útil, o que leva a alterações na qualidade dos seus materiais com o decorrer do tempo.
- NÃO tente desmontar qualquer peça que não se destine a ser removida, nem modificar ou adicionar qualquer peça à cadeira. A garantia será anulada se forem usadas peças ou acessórios não originais.
- NÃO elimine a cadeira auto para bebé juntamente com os resíduos domésticos. Siga as instruções de eliminação descritas neste manual do utilizador.

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO



Risco de ferimentos causados pelo airbag frontal
A instalação desta cadeira auto para bebé no banco do passageiro da frente com o airbag frontal ativado NÃO É PERMITIDA. Em caso de acidente, tal pode provocar ferimentos na criança.

- Desative o airbag frontal.

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a cadeira auto para bebé mal fixada

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, uma cadeira auto para bebé mal fixada pode causar ferimentos na criança.

- A cadeira auto para bebé deve estar sempre bem fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizada.

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a objetos mal fixados

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, objetos mal fixados podem causar ferimentos na criança ou noutros passageiros.

- Bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo devem estar sempre bem seguros.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte devido a temperaturas extremas

Se as crianças forem expostas a temperaturas extremas por um período prolongado, existe o risco de ferimentos ou mesmo morte.

- Nunca deixe a criança sozinha no veículo!

⚠ ATENÇÃO

Risco de queimaduras causadas por componentes quentes

As peças da cadeira auto para bebé podem aquecer quando expostas à luz solar direta e provocar queimaduras na pele da criança.

- Proteja a criança e a cadeira auto para bebé da exposição direta ao sol.

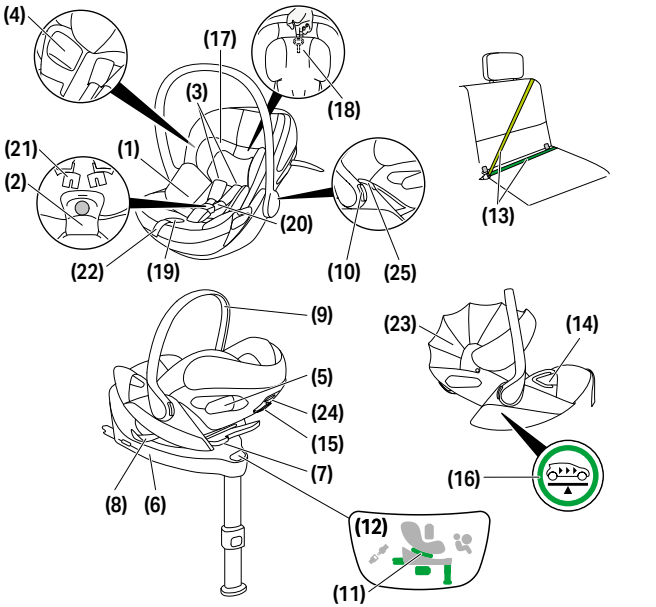
⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a cadeira auto para bebé danificada

Um acidente com a cadeira auto para bebé pode provocar danos não identificáveis a olho nu.

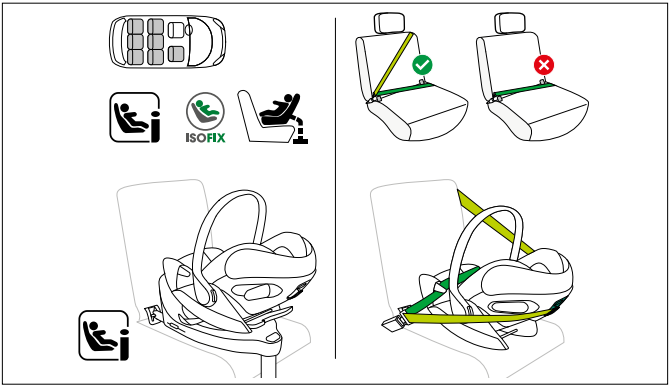
- Substitua a cadeira auto para bebé após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ



(1) Redutor para recém-nascidos
(2) Fivela do cinto
(3) Saídas do arnês de ombro
(4) Almofadas de crescimento
(5) Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adaptador de cadeira auto para bebé
(8) Alavanca de rotação do adaptador
(9) Pega de transporte
(10) Botões de desbloqueio da pega de transporte
(11) Indicador de bloqueio da cadeira
(12) Painel de visualização
(13) Cinto de segurança automático de três pontos
(14) Guia do cinto subabdominal
(15) Guia do cinto diagonal
(16) Indicador de ângulo de inclinação
(17) Apoio de cabeça
(18) Manípulo de ajuste do apoio de cabeça
(19) Botão de ajuste do cinto
(20) Cinto de ombro
(21) Lingueta da fivela
(22) Cinto de ajuste central
(23) Capota solar
(24) Manípulo de desbloqueio para posições de reclinação
(25) Botão de desbloqueio do carrinho de bebé

A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO



Instalação com base

Quando utilizada com a base, a cadeira auto para bebé constitui um sistema avançado de retenção i-Size para crianças. Está homologada em conformidade com o Regulamento UN n.º 129/04 para utilização em bancos de veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes dos veículos nos respetivos manuais do utilizador.

- Bancos de veículo assinalados com o logótipo i-Size são geralmente compatíveis com todos os sistemas de retenção i-Size para crianças.
- No entanto, podem aplicar-se algumas limitações. Consulte a lista de compatibilidade com veículos.

Instalação com cinto de segurança de três pontos

A cadeira auto para bebé também pode ser utilizada sem a base, desde que sejam cumpridas as seguintes condições:

- O banco do veículo está voltado para a frente.

- O banco do veículo está equipado com um cinto de segurança de três pontos automático do veículo.

⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto para bebé não é adequada para utilização com um cinto de segurança de dois pontos ou um cinto abdominal do veículo. Se a cadeira auto for fixada com um cinto de segurança de dois pontos, um acidente pode resultar em ferimentos graves ou até fatais para a criança.

Certifique-se de que:

- o comprimento do cinto de segurança é suficiente, uma vez que pode variar, mesmo entre veículos do mesmo ano de fabrico.
- consulta a lista de compatibilidade de veículos para verificar se a utilização é possível.
- se o seu veículo não constar da lista, contacta a nossa equipa de apoio ao cliente para obter mais assistência.

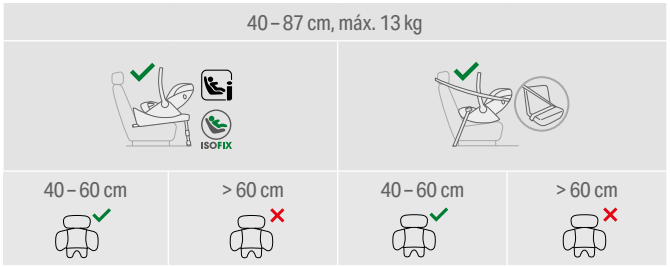
Lista de compatibilidade atual (link) disponível em: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Limitações das posições de reclinação e de utilização

Não é garantido que todas as posições de sentar e de reclinar possam ser utilizadas em todos os veículos homologados. Consulte a lista de compatibilidade com veículos para obter informações detalhadas.

DIFERENTES FORMAS DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ

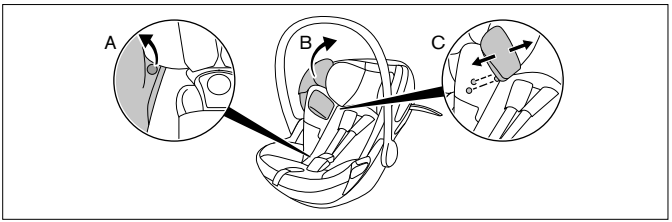




⚠ **ATENÇÃO** O redutor para recém-nascidos é utilizado para proteger o bebé e deve ser usado até que ele atinja uma altura de 60 cm.

O redutor para recém-nascidos **(1)** fornecido com a cadeira auto para bebé deve ser removido quando a criança tiver mais de 60 cm de altura.

Para retirar o redutor para recém-nascidos **(1)**, abra a fivela do cinto **(2)** e retire o redutor para recém-nascidos **(1)**.



A cadeira auto para bebé está equipada com almofadas de crescimento amovíveis **(4)**. Recomendamos a utilização das almofadas de crescimento **(4)** até uma altura corporal de 70 cm. A

partir dos 70 cm, estas podem ser removidas caso seja necessário mais espaço na cadeira auto para bebé.

Para remover as almofadas de crescimento (4):

1. Abra os botões de pressão na parte inferior do encosto para retirar ligeiramente a forra do encosto das laterais da cadeira auto para bebé.
2. Retire as almofadas de ambos os lados, puxando-as para fora da cadeira. As almofadas são fixadas com fechos de velcro.

Para instalar as almofadas de crescimento (4):

1. Abra os botões de pressão na parte inferior do encosto para retirar ligeiramente a forra do encosto das laterais da cadeira auto para bebé.
2. Posicione as almofadas colocando as duas almofadas de suporte nos orifícios previstos para o efeito e pressionando-as firmemente até ficarem bem fixas. As almofadas possuem fechos de velcro.
3. Volte a colocar a forra do encosto e feche os botões de pressão em ambos os lados.

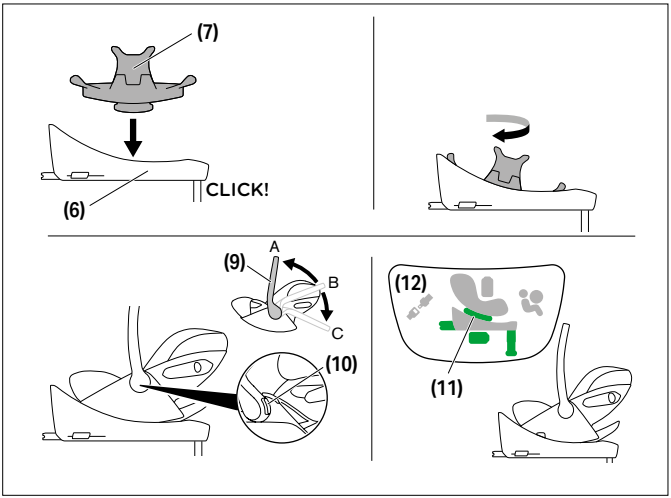
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Certifique-se sempre de que...

- os encostos no veículo estão bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto para bebé no banco do passageiro da frente, recua o banco do veículo tanto quanto possível.

⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto para bebé foi concebida exclusivamente para bancos de veículo voltados para a frente, equipados com ISOFIX ou com um sistema de cinto de segurança de três pontos.

Instalação da cadeira auto para bebé com base



A cadeira auto é compatível com a Base S. Consulte o manual do utilizador da Base S para conhecer os passos necessários para instalar a base **(6)** no veículo.

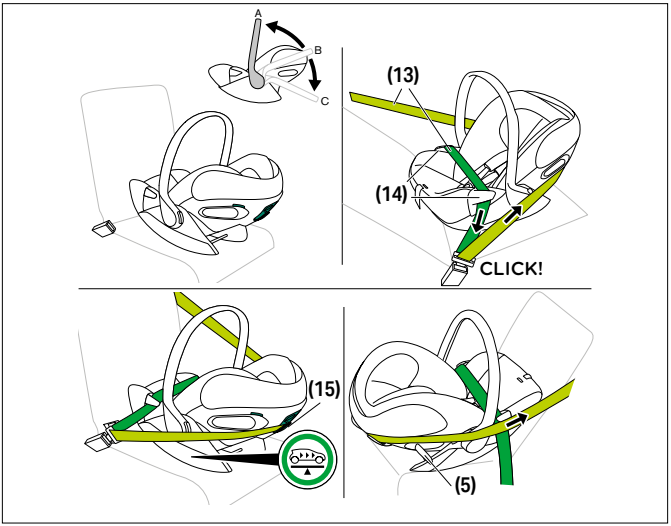
1. Se o adaptador de cadeira auto para bebé **(7)** não estiver instalado, coloque-a na base **(6)** na posição de colocação da criança. Deve deslizar facilmente até ficar alinhado com a superfície exterior da base.
2. Rode o adaptador **(7)** até este encaixar na posição voltada para a retaguarda.
3. Coloque a pega de transporte **(9)** na posição A. Para o efeito, prima os dois botões de desbloqueio da pega de transporte **(10)** situados nas laterais da mesma.
4. Coloque a cadeira auto para bebé na base **(6)**, na posição voltada para a retaguarda.

5. A cadeira auto para bebé também pode ser colocada na posição de colocação da criança na base **(6)**. Em seguida, rode a cadeira auto para bebé até que encaixe na posição voltada para a retaguarda.
6. Certifique-se de que a cadeira auto para bebé é bloqueada no encaixe com um "CLIQUE" audível. Certifique-se de que o indicador de bloqueio da cadeira **(11)** no painel de visualização **(12)** fica a VERDE.

Para obter a melhor proteção possível, ative o sistema de Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(5)** no lado da cadeira auto para bebé virado para a porta do veículo, puxando pela sua extremidade.

A cadeira auto para bebé também pode ser utilizada com o sistema L.S.P. rebatido, caso não haja espaço suficiente no veículo. Para o efeito, volte a rebater o elemento para a sua posição fechada.

Instalação da cadeira auto para bebé com cinto de segurança automático de três pontos



1. Coloque a cadeira auto para bebé no banco do veículo, na posição voltada para a retaguarda.

Certifique-se de que:

- a pega de transporte está bloqueada na posição A.
- a cadeira auto para bebé está na posição vertical. As posições semirreclinada e totalmente reclinada não são permitidas.
- o indicador de ângulo de inclinação está paralelo ao piso do veículo.

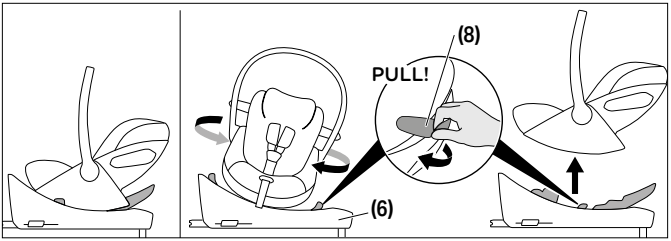
2. Retire o cinto de segurança automático de três pontos **(13)** e coloque a secção subabdominal nas guias do cinto de segurança subabdominal **(14)**.

3. Bloqueie o cinto de segurança automático de três pontos **(13)** do veículo na respetiva fivela do cinto.
4. Aperte a secção abdominal puxando a secção diagonal no sentido da marcha.
5. Passe a secção diagonal do cinto por trás da extremidade da cabeça da cadeira auto para bebé. Passe o cinto pelas guias do cinto **(15)** e sobre a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(5)** aberta, no lado da porta do veículo. Certifique-se de que a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(5)** do lado oposto está fechada

Certifique-se de que o cinto está alinhado com a marcação verde do cinto, situada acima da Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.), para garantir a posição correta do cinto.

REMOÇÃO DO VEÍCULO

Remoção da cadeira auto para bebé com a Base



Para retirar a cadeira auto para bebé da base **(6)**, tem duas opções.

1. A partir da posição de colocação da criança, puxe uma alavanca de rotação do adaptador **(8)** até ao segundo ponto de paragem e rode a cadeira auto para bebé até à posição de colocação da criança. Mantenha a alavanca de rotação do adaptador **(8)** puxada e retire a cadeira auto para bebé da base **(6)**.

2. A partir da posição voltada para a retaguarda, puxe uma alavanca de rotação do adaptador **(8)** até ao primeiro ponto de paragem e retire a cadeira auto para bebé da base **(6)**.

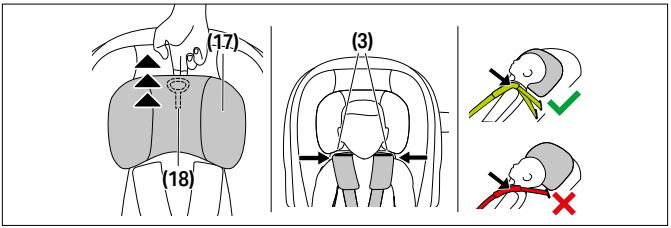
Remoção da base

Para retirar a base **(6)** do veículo, siga as instruções constantes do manual do utilizador correspondente da Base S.

Remoção da cadeira auto para bebé fixada com um cinto de segurança automático de três pontos

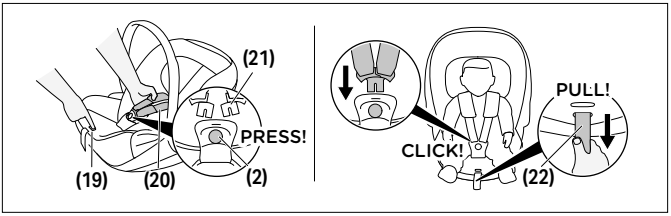
1. Para retirar facilmente a secção diagonal da correia, certifique-se de que a correia fica bem esticada na guia do cinto diagonal **(15)**. Aplique pressão na borda exterior da guia do cinto diagonal **(15)** e puxe a correia para fora, mantendo-a esticada.
2. Desbloqueie a fivela do cinto de segurança do veículo e retire a secção subabdominal do cinto das guias do cinto de segurança subabdominal **(14)**.

AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA



O apoio de cabeça **(17)** pode ser ajustado utilizando o manípulo de ajuste do apoio de cabeça **(18)**. Ao ajustar o apoio de cabeça, certifique-se de que as saídas do arnês de ombro **(3)** ficam ao nível dos ombros ou ligeiramente abaixo.

FIXAÇÃO DA CRIANÇA



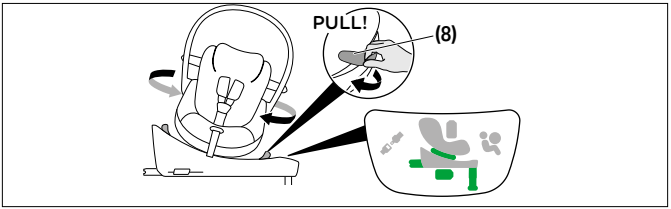
1. Prima o botão de ajuste do cinto **(19)** e puxe simultaneamente ambos os cintos de ombro **(20)** para os desapertar.
2. Prima com firmeza o botão vermelho para soltar a fivela do cinto **(2)** e coloque os cintos fora da cadeira auto para bebé.
3. Coloque a criança na cadeira auto para bebé com as nádegas encostadas ao fundo do assento.
4. Coloque os cintos de ombro **(20)** diretamente sobre os ombros da criança.
5. Junte ambas as linguetas da fivela **(21)** e encaixe-as na fivela do cinto **(2)**. Deverá ouvir um "CLIQUE" audível.
6. Se estiver a utilizar a cadeira com um clipe SensorSafe (se incluído), feche o clipe até ouvir um "CLIQUE" audível e faça-o deslizar para baixo, em direção à fivela do cinto **(2)**.
7. Puxe o cinto de ajuste central **(22)** para apertar os cintos de ombro **(20)** até ficarem bem ajustados ao corpo da criança.

O arnês deve estar suficientemente ajustado para que não seja possível dobrar nenhuma das correias.

8. Ao utilizar o clipe SensorSafe, posicione-o diretamente por baixo das almofadas dos ombros.

Certifique-se de que volta a apertar o arnês integrado depois de ajustar a cadeira auto da posição totalmente reclinada para a posição semirreclinada ou vertical.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO DA BASE

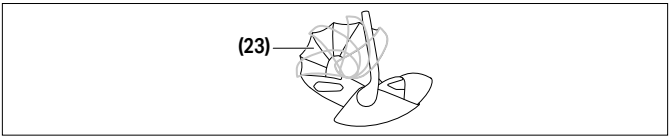


A cadeira auto para bebé pode ser rodada da posição voltada para a retaguarda para a posição de colocação da criança e vice-versa. Para o efeito, puxe a alavanca de rotação do adaptador **(8)**.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira auto para bebé está sempre na posição voltada para a retaguarda e devidamente fixada no seu lugar. Verifique se todos os quatro indicadores no painel de visualização estão a verde.

A cadeira auto para bebé será automaticamente desbloqueada da base assim que uma das alavancas de rotação do adaptador for puxada.

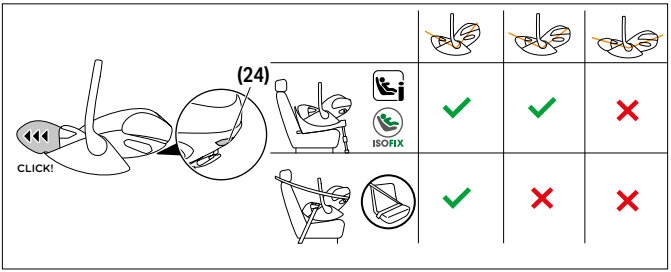
AJUSTE DA CAPOTA SOLAR



Puxe a forra plástica para a frente, para abrir a capota solar **(23)**. Para rebater a capota solar **(23)**, empurre-a para trás até ficar alinhada com o encosto.

A capota solar **(23)** é amovível. Prima os botões existentes em ambos os lados da capota solar, desencaixe-a dos respetivos suportes e puxe-a para a retirar.

AJUSTE DAS POSIÇÕES DEITADAS



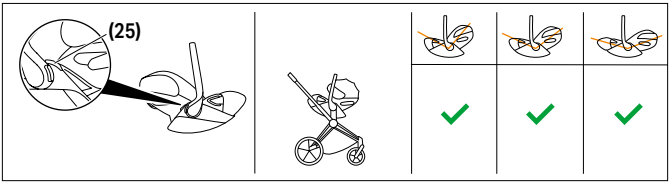
Para ajustar a posição semirreclinada e totalmente reclinada da cadeira auto para bebé, prima o manípulo de desbloqueio **(24)**. Ao mesmo tempo, empurre a secção de trás para baixo.

Quando instalada na base, recomendamos a utilização da posição semirreclinada para recém-nascidos, de forma a garantir uma postura ergonómica e o máximo conforto.

Certifique-se de que:

- As posições semirreclinada e totalmente reclinada não são permitidas quando a cadeira auto para bebé é instalada com um cinto automático de 3 pontos.
- A posição totalmente reclinada não é permitida quando a cadeira auto para bebé é instalada com a base.
- Volte a apertar os cintos de ombro da cadeira auto para bebé quando ajustar a cadeira da posição totalmente reclinada para a posição semirreclinada ou vertical.

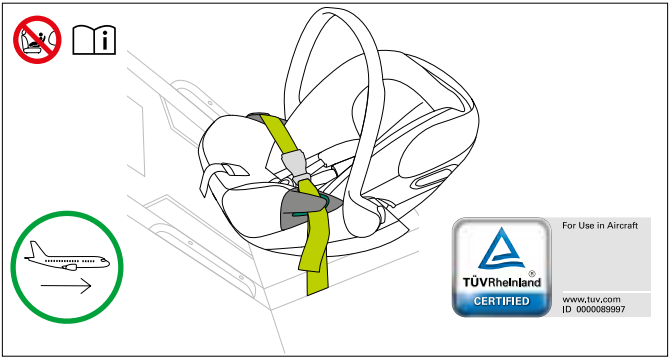
SISTEMA DE VIAGEM



Pode fixar a cadeira auto para bebé a qualquer carrinho de bebé homologado.

1. Encaixe a cadeira auto para bebé no adaptador do carrinho de bebé, virada para os pais.
2. Para desbloquear, prima o botão de desbloqueio do adaptador do carrinho de bebé **(25)** e levante-o.

UTILIZAÇÃO NUM AVIÃO



⚠ **ATENÇÃO** Para manter a criança devidamente protegida durante o voo, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto para bebé conforme descrito neste manual.

⚠ **ATENÇÃO** Não utilize a cadeira auto para bebé em assentos de avião equipados com airbags.

⚠ **ATENÇÃO** Uma cadeira auto para bebé mal fixada pode causar ferimentos a outros passageiros em caso de turbulência ou de uma aterragem de emergência.

- Durante o voo, a cadeira auto para bebé deve permanecer sempre devidamente fixada, mesmo que retire a criança quando o sinal para apertar o cinto de segurança estiver desligado.

Informações importantes

- A instalação num assento de avião difere significativamente da instalação num banco de veículo.

- A utilização da cadeira auto para bebé com um cinto de 2 pontos só é permitida a bordo do avião.
- Antes de viajar de avião, confirme junto da companhia aérea quais são os respetivos requisitos de segurança e se a utilização da cadeira auto para bebé é autorizada.
- Para ajustar a cadeira auto para bebé às necessidades do seu filho, siga as instruções contidas neste manual do utilizador.
- A cadeira auto para bebé só deve ser instalada num assento do avião virado na direção de voo e atribuído pela companhia aérea.
- Certifique-se de que o manípulo de transporte está sempre na posição vertical.

Instalação num avião

1. Levante os apoios dos braços do assento do avião.
2. Coloque a cadeira auto para bebé virada para a retaguarda no assento do avião.
3. Passe o cinto de segurança do avião pelas guias do cinto de segurança subabdominal verdes da cadeira auto para bebé. A fivela não pode interferir com as guias do cinto!
4. Feche a fivela até ouvir um "CLIQUE".
5. Ajuste o cinto do avião puxando pela sua extremidade.

Remoção

1. Aguarde até que o avião se encontre na posição de estacionamento e o sinal para apertar o cinto de segurança esteja desligado.
2. Abra a fivela.
3. Retire o cinto do avião das guias verdes do cinto.
4. Tire a cadeira auto para bebé do assento do avião.

RETIRAR E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA AUTO PARA BEBÉ



⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto para bebé nunca deve ser utilizada sem a respetiva forra. Certifique-se de que é utilizada apenas uma forra original CYBEX, uma vez que a forra é um elemento fundamental para o funcionamento da cadeira auto para bebé. Pode obter forras de substituição junto do seu revendedor.

A forra da cadeira auto para bebé é composta por 6 partes (encosto, apoio para as pernas e forra do apoio de cabeça, almofadas dos ombros **(2)** e redutor para recém-nascidos). Estas são fixadas à cadeira auto para bebé em vários pontos.

Para remover a forra siga as instruções abaixo:

1. Desaperte a fivela do cinto **(2)**.
2. Desprenda as duas almofadas dos ombros do cinto de ombro **(20)**.
3. Retire o redutor para recém-nascidos **(1)**.
4. Desdobre a capota solar **(23)**. Prima os botões existentes em ambos os lados da capota solar, desencaixe-a dos respetivos suportes e puxe-a para a retirar.
5. Ajuste a cadeira auto para bebé para a posição totalmente reclinada.
6. Desaperte os dois botões de pressão atrás do apoio de cabeça **(17)**, retire a forra do apoio de cabeça dos fechos de velcro e puxe-a para cima.
7. Desaperte os dois botões de pressão da forra do encosto a partir do interior da cadeira auto para bebé. Puxe a forra por cima dos cantos inferiores no interior da cadeira auto para bebé. Em seguida, solte a forra dos fechos de velcro em ambos os lados e retire-a.
8. Na parte de trás da cadeira auto para bebé, retire a fita elástica do canal que se situa por baixo do painel traseiro e à volta das

duas peças decorativas do sistema L.S.P. Levante a forra que cobre as peças decorativas do sistema L.S.P. e afaste-a da parte de trás da cadeira auto para bebé.

9. Tire a fivela do cinto da forra do apoio para as pernas e retire a forra que envolve o cinto de ajuste central **(22)**.
10. Para retirar completamente a forra do apoio para as pernas, puxe os cantos da forra pelo interior da cadeira auto para bebé. Em seguida, retire a forra que envolve a parte inferior da cadeira auto para bebé e retire-a completamente.

Para voltar a colocar a forra da cadeira auto para bebé e a capota solar **(23)**, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.

LIMPEZA

⚠ **ATENÇÃO** A forra é um componente integrante do design de segurança da cadeira auto para bebé. Por conseguinte, a cadeira auto para bebé nunca deve ser utilizada sem a forra ou com a forra de uma cadeira auto para bebé diferente.

ⓘ **NOTA** A forra só pode ser lavada a 30 °C com um programa de lavagem delicada; caso contrário, o tecido da forra pode descolorar. Feche todos os fechos de velcro para evitar a acumulação de materiais estranhos ou danos no tecido. Lave a forra separadamente de outra roupa e não a seque na máquina de secar ou à luz solar direta!

ⓘ **NOTA** A capota solar pode ser limpa nas zonas sujas com uma esponja húmida e sabão. Não a lave na máquina nem à mão. Não separar os fios metálicos nem as ligações de plástico.

ⓘ **NOTA** Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem agentes branqueadores! As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.

CUIDADOS COM O PRODUTO

Para garantir que a cadeira auto para bebé proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Todos os componentes importantes da cadeira auto para bebé devem ser verificados regularmente quanto a danos. Os componentes mecânicos devem funcionar sem problemas.
- Certifique-se de que a cadeira auto para bebés não fica presa entre peças rígidas, como a porta do veículo, as calhas do banco, etc., pois tal pode danificá-la.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Esta cadeira auto para bebé foi concebida para cumprir as funções previstas durante uma vida útil do produto de até 8 anos, quando utilizada de forma normal. O desgaste gradual do plástico, causado, por exemplo, pela exposição à luz solar (UV), pode provocar uma ligeira deterioração das propriedades do produto.

Uma vez que variações de temperatura muito elevadas e outros esforços imprevisíveis são comuns nos veículos, é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o veículo estiver diretamente exposto a luz solar intensa durante longos períodos de tempo, a cadeira auto para bebé deve ser retirada do veículo ou coberta com um tecido leve.
- Verifique regularmente todas as peças de plástico e de metal da cadeira auto para bebé quanto a danos ou alterações na forma ou na cor. Se detetar alguma alteração na cadeira auto para bebé, esta deve ser eliminada ou verificada e, se necessário, substituída pelo fabricante.
- Alterações no tecido, especialmente o desbotamento, são normais aquando da utilização num veículo e não afetam a função da cadeira auto para bebé.

ELIMINAÇÃO

Para proteger o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe e elimine os resíduos que ocorrem no início (embalagem) e no fim (componentes do produto) da vida útil da cadeira auto para bebé.

A eliminação de resíduos é organizada de forma diferente consoante as autoridades locais. Para garantir que a cadeira auto para bebé é eliminada de acordo com os regulamentos aplicáveis, contacte a entidade responsável pela gestão de resíduos da sua área ou a autoridade local. Cumpra sempre os regulamentos de eliminação de resíduos em vigor no seu país.

⚠ **ATENÇÃO** Perigo de asfixia. Mantenha o material plástico da embalagem fora do alcance da criança!

GARANTIA DO FABRICANTE

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece uma garantia de 3 anos para este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido por um revendedor a um cliente.
O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias para acionar a garantia encontram-se disponíveis na nossa página web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Caso a descrição do artigo mencione uma garantia, os seus direitos legais perante nós relativamente a defeitos permanecem inalterados.

SE

VISUELLA INSTRUKTIONER

⚠ VARNING	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
ⓘ OBS!	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.
	Tips och specialfunktioner som gör babyskyddet enklare att använda.
	rätt
	fel
	Instruktionsvideo*
	Tillbaka till innehållsförteckningen*

*endast digital bruksanvisning

SÄKERHET	290
BABYSKYDDETS DELAR	294
RÄTT POSITION I BILEN	295
OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BABYSKYDDET	296
MONTERING I BILEN	298
TA LOSS BARNSTOLEN FRÅN FORDONET	301
JUSTERA HUVUDSTÖDET	302
SPÄNNA FAST BARNET	303
BASENS ROTERINGSFUNKTION	304
JUSTERA SOLSUFFLETTEN	304
JUSTERA HALVLUTANDE OCH HELT PLANT LÄGE	305
RESESYSTEM	306
ANVÄNDNING I FLYGPLAN	306
TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA BABYSKYDDETS KLÄDSEL	308
RENGÖRING	309
PRODUKTVÅRD	309
PRODUKTENS LIVSLÄNGD	310
ÅTERVINNING	310
TILLVERKARENS GARANTIE	310

CERTIFIERING
UN R129/04
CYBEX Cloud S
Ålder: från födseln till cirka 2 år
Längd: 40–87 cm
Vikt: max. 13 kg

Tack för att du valde **Cloud S** som babyskydd.

SÄKERHET

VIKTIGT Läs denna bruksanvisning noggrant innan du monterar babyskyddet i fordonet och förvara den alltid lättillgänglig för framtida bruk..

⚠ VARNING

Om tillverkarens anvisningar inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador. För att barnet ska vara korrekt skyddat är det absolut nödvändigt att använda babyskyddet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

⚠ VARNING

Användning av babyskydd som har modifierats utan tillstånd kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador. Utan typgodkännandemyndighetens godkännande får babyskyddet inte modifieras eller kompletteras på något sätt.

Viktig information

- Detta babyskydd är godkänt enligt FN-föreskrift R129/04.
- Detta babyskydd får endast monteras på fordonssäten som enligt fordonets instruktionsbok är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn.
- Babyskyddet kan fästas antingen med Base och ISOFIX eller med ett automatiskt trepunktsbälte som är godkänt enligt FN-föreskrift nr 16 eller motsvarande standard.

- Om babyskyddet monteras med ett automatiskt trepunktsbälte får fordonets bältesspänne aldrig nå in i babyskyddets höftbältesstyrning. Om bältesdelen vid spännet är för lång är babyskyddet inte lämpligt att använda på denna plats i fordonet.
- Använd inga andra bärande kontaktpunkter än de som beskrivs i anvisningarna och är markerade på fasthållningsanordningen för barn.
- Kontrollera före varje användning att trepunktsselen är korrekt justerad och sitter tätt mot barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- För att babyskyddet ska ge bästa möjliga skydd ska det linjära sidokrockskyddet (L.S.P.) på dörrsidan alltid användas.
- Babyskyddet har även testats och godkänts för användning utan att det linjära sidokrockskyddet (L.S.P.) är utfällt.
- Det linjära sidokrockskyddet (L.S.P.) som är vänt mot fordonets insida måste fällas in om babyskyddet används på passagerarsätet fram eller om en annan person sitter i fordonets baksäte.
- Spänn alltid fast barnet när det sitter i babyskyddet.
- Endast ett optimalt inställt huvudstöd kan ge barnet maximalt skydd och komfort samtidigt som bältessystemet kan placeras korrekt.
- Under körning måste babyskyddet alltid vara låst i bakåtvänt läge (körläge).
- Kontrollera alltid att babyskyddet inte kläms mot någon yta när fordonsdörren stängs eller baksätet justeras.
- Placera inte babyskyddet på upphöjda ytor, till exempel ett bord.
- Använd inte detta babyskydd i mer än 8 år. Under sin livslängd utsätts babyskyddet för stora belastningar som med tiden förändrar materialens kvalitet.
- FÖRSÖK INTE demontera delar som inte är avsedda att tas bort, modifiera babyskyddet eller lägga till delar. Garantin upphör att gälla om delar eller tillbehör som inte är original används.

CY_172_2009_A1026

- Kassera INTE babyskyddet tillsammans med hushållsavfall. Följ anvisningarna för avfallshantering i denna bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING



Risk för personskador på grund av den främre krockkudden

Babyskyddet FÅR INTE monteras på det främre passagerarsätet när den främre krockkudden är aktiverad. Vid en olycka kan detta skada barnet.

- Avaktivera den främre krockkudden.

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av ett osäkrat babyskydd

Vid en nödbromsning eller olycka kan ett osäkrat babyskydd skada barnet.

- Babyskyddet måste alltid vara korrekt fastsatt i fordonet, även när det inte används.

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av osäkrade föremål

Vid en nödbromsning eller olycka kan osäkrade föremål skada barnet eller andra passagerare.

- Bagage och andra föremål i fordonet måste alltid vara ordentligt fastsatta.

⚠ VARNING

Livsfara på grund av extrema temperaturer

Om ett barn utsätts för extrema temperaturer under en längre tid finns risk för personskador eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt i fordonet!

⚠ VARNING
Risk för brännskador på grund av heta delar

Delar av babyskyddet kan bli varma vid exponering för direkt solljus och orsaka brännskador på barnets hud.

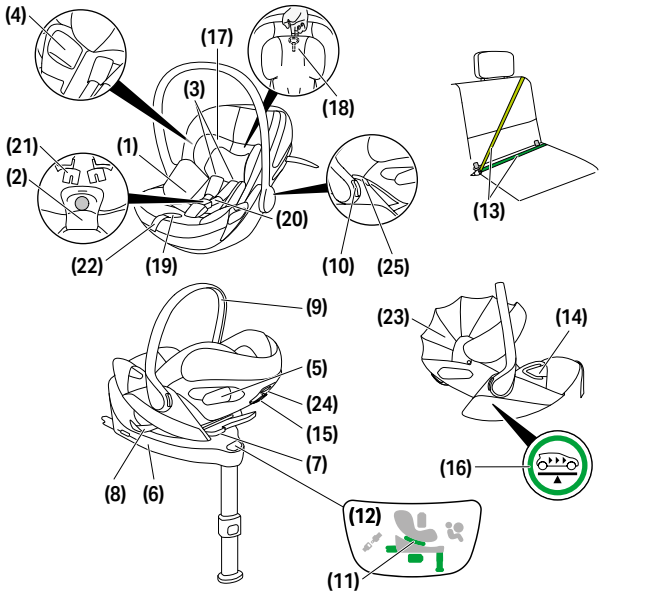
- Skydda barnet och babyskyddet mot direkt solljus.

⚠ VARNING
Risk för personskador på grund av ett skadat babyskydd

En olycka kan orsaka skador på babyskyddet som inte syns med blotta ögat.

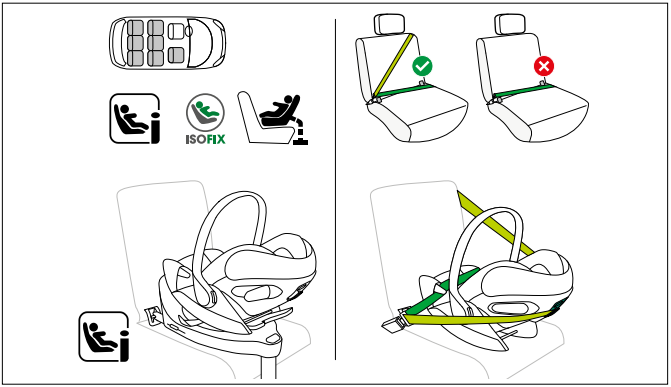
- Byt ut babyskyddet efter en olycka. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om du är osäker.

BABYSKYDDETS DELAR



(1) Spädbarnsinlägg
(2) Bältesspänne
(3) Öppningar för axelselen
(4) Anpassningsinlägg
(5) Linjärt sidokollisionsskydd (L.S.P.)
(6) Bas
(7) Adapter för babyskydd
(8) Vridhandtag för adapter
(9) Bärhandtag
(10) Bärhandtagets frigöringsknappar
(11) Låsindikator för babyskyddet
(12) Displaypanel
(13) Automatiskt trepunktsbälte
(14) Höftbältesstyrning
(15) Diagonalbältesstyrning
(16) Lutningsindikator
(17) Huvudstöd
(18) Justeringshandtag för huvudstöd
(19) Bältesjusteringsknapp
(20) Axelbälte
(21) Låstunga
(22) Central justeringsrem
(23) Solsufflett
(24) Frigöringshandtag för lutningslägen
(25) Frigöringsknapp för barnvagn

RÄTT POSITION I BILEN



Installation med bas

När babyskyddet används med basen är det ett i-Size förstärkt bilbarnskyddssystem. Det är godkänt enligt FN-reglemente R129/04 för användning på i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens instruktioner i fordonsmanualen.

- Fordonsäten märkta med i-Size-logotypen är i allmänhet kompatibla med alla i-Size-barnsäkerhetssystem.
- Begränsningar kan dock förekomma. Kontrollera fordonskompatibilitetslistan.

Installation med trepunktsbälte

Babyskyddet kan också användas utan basen förutsatt att följande villkor uppfylls:

- Fordonssätet är framåtvänd.
- Fordonssätet är utrustat med ett automatiskt trepunktsbälte.

⚠ **VARNING** Babyskyddet är endast avsett får inte användas med tvåpunkt eller höftbälte. Om babyskyddet är fastsatt med hjälp av ett tvåpunktsbälte, kan en olycka leda till svåra eller och med livshotande skador på barnet.

Kontrollera att:

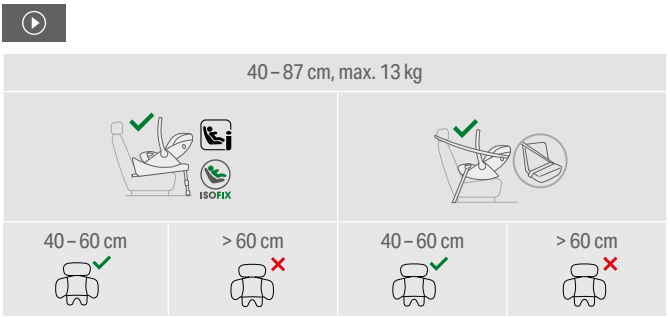
- säkerhetsbältet är tillräckligt långt, eftersom längden kan variera även inom samma tillverkningsår;
- du har kontrollerat fordonskompatibilitetslistan för att bekräfta att användning är möjlig;
- du kontaktar vår kundtjänst för ytterligare hjälp om fordonet inte finns med i listan.

Aktuell kompatibilitetslista (webblänk) finns på:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Begränsningar för lutnings- och sittpositioner

Det kan inte garanteras att alla sitt- och lutningspositioner kan användas i alla godkända fordon. Se fordonskompatibilitetslistan för detaljer.

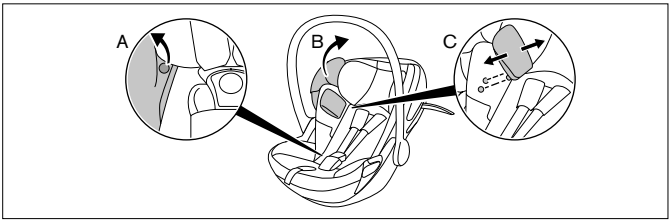
OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BABYSKYDDET



⚠ **VARNING** Spädbarnsinlägget används för att skydda ditt barn och måste användas tills barnet är minst 60 cm långt.

Spädbarnsinlägget **(1)** som medföljer babyskyddet måste tas bort när barnet är längre än 60 cm.

Öppna bältesspännet **(2)** och ta ut spädbarnsinlägget **(1)**.



Babyskyddet är utrustat med löstagbara anpassningsinlägg **(4)**. Vi rekommenderar att anpassningsinläggen **(4)** används upp till en kroppslängd på 70 cm. Från 70 cm kan de tas bort om mer utrymme behövs i babyskyddet.

Ta bort anpassningsinläggen (4):

1. Öppna tryckknapparna på ryggstödets nedre del för att lossa ryggstödets klädsel något från babyskyddets sidor.
2. Dra ut inläggen från båda sidor av babyskyddet. Inläggen är fästa med kardborreband.

Montera anpassningsinläggen (4):

1. Öppna tryckknapparna på ryggstödets nedre del för att lossa ryggstödets klädsel något från babyskyddets sidor.
2. Placera inläggen genom att föra in de två motdelarna i de avsedda öppningarna och trycka fast dem ordentligt. Inläggen är försedda med kardborreband.
3. Sätt tillbaka ryggstödets klädsel och stäng tryckknapparna på båda sidor.

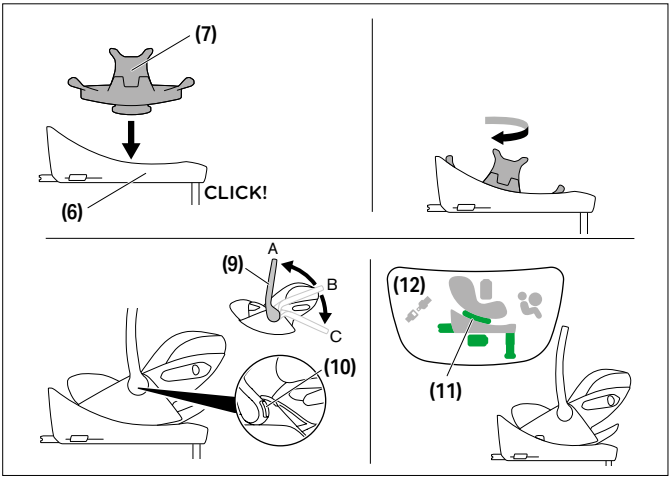
MONTERING I BILEN

Kontrollera alltid att...

- ryggstöden på fordonssätena är låsta i upprätt läge;
- fordonssätet skjuts så långt bak som möjligt när babyskyddet monteras på det främre passagerarsätet..

⚠ **VARNING** Babyskyddet är endast avsedd för framåtvända bilsäten försedda med ISOFIX eller trepunkts säkerhetsbälte.

Montering av babyskyddet med bas



Babyskyddet är kompatibelt med Base S. Se bruksanvisningen för Base S för anvisningar om hur basen **(6)** monteras i fordonet.

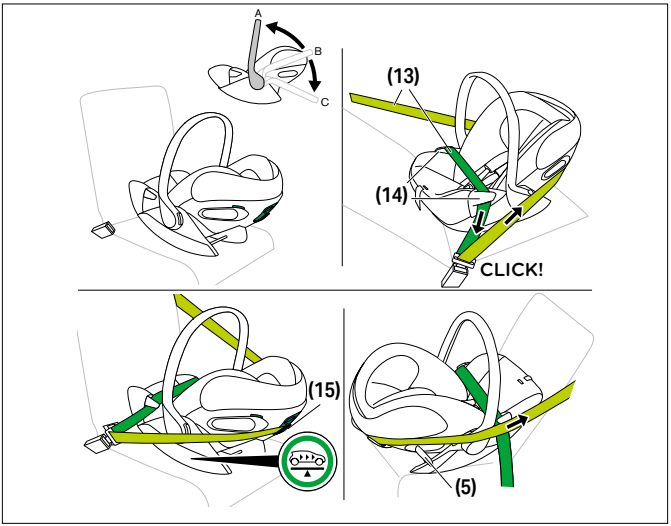
1. Om adaptern för babyskyddet **(7)** inte är monterad placerar du den på basen **(6)** i ilastningspositionen. Adaptern ska glida in lätt tills den är i linje med basens yttre yta.

2. Vrid adaptern **(7)** tills den låses i bakåtvänt läge.
3. Flytta bärhandtaget **(9)** till läge A. Tryck då på båda frigöringsknapparna för bärhandtaget **(10)**, på var sin sida av handtaget.
4. Placera babyskyddet på basen **(6)** i bakåtvänt läge.
5. Babyskyddet kan även placeras på basen **(6)** i ilastningspositionen. Vrid sedan babyskyddet tills det låses i bakåtvänt läge.
6. Kontrollera att babyskyddet låses med ett hörbart "KLICK". Kontrollera att låsindikatorn för babyskyddet **(11)** på displaypanelen **(12)** blir GRÖN..

Aktivera det linjära sidokollisionsskyddet (L.S.P.) **(5)** på den sida av babyskyddet som är vänd mot fordonsdörren genom att dra i dess ände, för att uppnå bästa möjliga skydd.

Babyskyddet kan även användas med L.S.P.-systemet infällt om det inte finns tillräckligt med utrymme i fordonet. Fäll då tillbaka elementet till stängt läge.

Montering av babyskyddet med ett automatiskt trepunktsbälte



1. Placera babyskyddet bakåtvänt på fordonssätet.

Kontrollera att:

- bärhandtaget är låst i läge A;
- babyskyddet är i upprätt läge. Halvlutande och helt plant läge är inte tillåtna;
- lutningsindikatorn är parallell med fordonets golv.

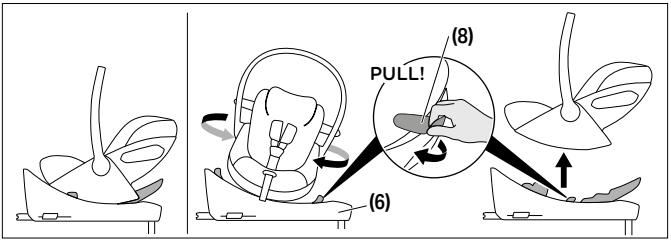
2. Dra ut det automatiska trepunktsbältet **(13)** och placera dess höftdel i höftbältesstyrningarna **(14)**.
3. Lås fordonets automatiska trepunktsbälte **(13)** i bältesspännet.
4. Spänn höftdelen genom att dra den diagonala delen i färdriktningen.

5. För den diagonala bältesdelen bakom babyskyddets huvudände. Dra bältet genom diagonalbältesstyrningarna **(15)** och över det utfällda linjära sidokollisionsskyddet (L.S.P.) **(5)** på sidan mot fordonsdörren. Kontrollera att det linjära sidokollisionsskyddet (L.S.P.) **(5)** på motsatt sida är infällt.

Kontrollera att bältet är i linje med den gröna markeringen ovanför det linjära sidokollisionsskyddet (L.S.P.) så att bältet hamnar i rätt läge.

TA LOSS BARNSTOLEN FRÅN FORDONET

Ta bort babyskyddet från basen



Babyskyddet kan tas bort från basen **(6)** på två sätt.

1. Dra ett av adapterns vridhandtag **(8)** till det andra stoppet och vrid babyskyddet till ilastningspositionen. Håll adapterns vridhandtag **(8)** utdraget och lyft bort babyskyddet från basen **(6)**.
2. Från det bakåtvända läget drar du ett av adapterns vridhandtag **(8)** till det första stoppet och lyfter bort babyskyddet från basen **(6)**.

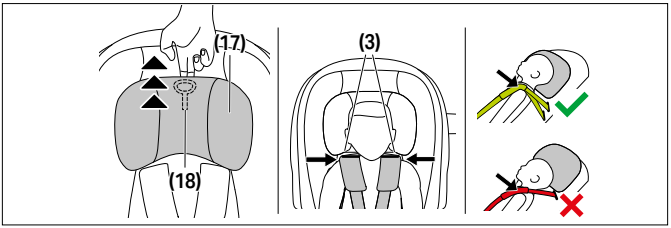
Ta bort basen

Följ anvisningarna i den tillhörande bruksanvisningen för Base S för att ta bort basen **(6)** från fordonet.

Ta bort babyskyddet som är fastsatt med ett automatiskt trepunktsbälte

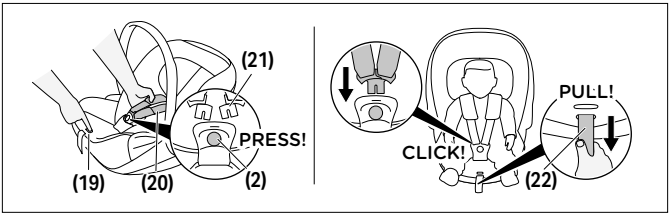
1. Se till att bältet ligger plant i diagonalbältesstyrningen **(15)** så att den diagonala delen enkelt kan tas bort. Tryck på diagonalbältesstyrningens **(15)** ytterkant och dra bältet rakt ut.
2. Öppna fordonets bältesspänne och ta ut bältets höftdel ur höftbältesstyrningarna **(14)**.

JUSTERA HUVUDSTÖDET



Huvudstödet **(17)** kan justeras med justeringshandtaget **(18)**. Se till att axelselens utlopp **(3)** är på axelnivå eller något lägre när du justerar huvudstödet.

SPÄNNA FAST BARNET



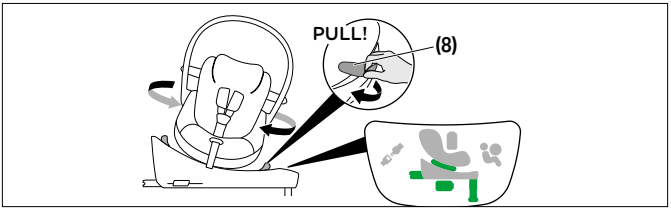
1. Tryck på bältesjusteringsknappen **(19)** och dra samtidigt i båda axelbältena **(20)** för att lossa dem.
2. Tryck hårt på den röda knappen för att öppna bältesspännet **(2)** och placera bältena utanför babyskyddet.
3. Sätt barnet i babyskyddet med stjärten så långt bak som möjligt.
4. Placera axelbältena **(20)** direkt över barnets axlar.
5. För ihop båda låstungorna **(21)** och sätt in dem i bältesspännet **(2)**. Ett tydligt "KLICK" ska höras.
6. Om du använder ett babyskydd med SensorSafe-klämma (medföljer inte), stänger du klämman tills ett tydligt "KLICK" hörs och skjuter sedan den stängda klämman nedåt mot bältesspännet **(2)**.
7. Dra i den centrala justeringsremmen **(22)** för att spänna axelbältena **(20)** tills de ligger bekvämt tätt mot barnets kropp.

Selen ska vara så hårt åtdragen att det inte går att göra ett veck i något av bältena.

8. När SensorSafe-klämman används ska den placeras direkt under axeldynorna.

Spänn det integrerade bältessystemet igen efter att babyskyddet har ställts om från helt plant läge till halvlutande eller upprätt läge.

BASENS ROTERINGSFUNKTION

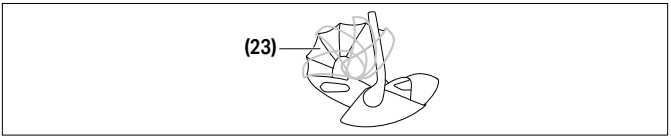


Babyskyddet kan vridas från bakåtvänt läge till ilastningspositionen och tillbaka igen. Dra i adapterns vridhandtag **(8)** för att göra detta.

Kontrollera alltid före färd att babyskyddet är i bakåtvänt läge och korrekt låst. Kontrollera att alla fyra indikatorerna på displaypanelen är gröna.

Babyskyddet låses automatiskt upp från basen så snart ett av adapterns vridhandtag dras ut.

JUSTERA SOLSUFFLETTEN

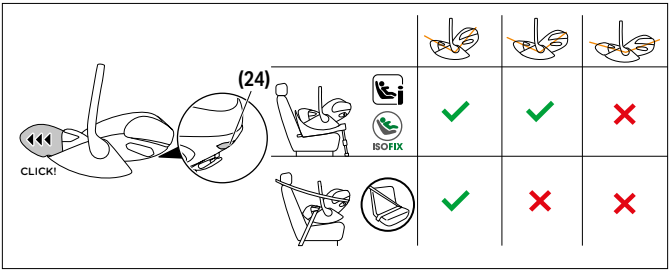


Dra plastskyddet framåt för att fälla ut solsuffletten **(23)**.

Fäll tillbaka solsuffletten **(23)** genom att skjuta den bakåt tills den ligger i linje med ryggstödet.

Solsuffletten **(23)** är avtagbar. Tryck på knapparna på båda sidor av solsuffletten, lossa den från hållarna och ta bort den.

JUSTERA HALVLUTANDE OCH HELT PLANT LÄGE



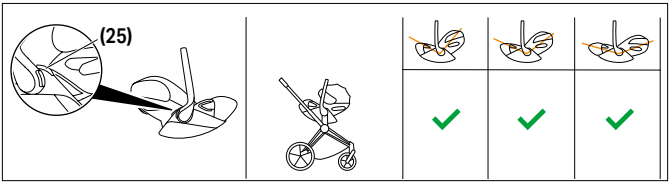
För att ställa babyskyddet i halvlutande eller helt plant läge trycker du på frigöringshandtaget för lutningslägen **(24)**. Tryck samtidigt den bakre delen nedåt.

När babyskyddet är monterat på basen rekommenderar vi halvlutande läge för nyfödda för att säkerställa en optimal ergonomisk och bekväm position.

Observera följande:

- Halvlutande och helt plant läge är inte tillåtna när babyskyddet är monterat med ett automatiskt trepunktsbälte.
- Helt plant läge är inte tillåtet när babyskyddet är monterat på basen.
- Spänn axelbältena igen när babyskyddet ställs om från helt plant läge till halvlutande eller upprätt läge.

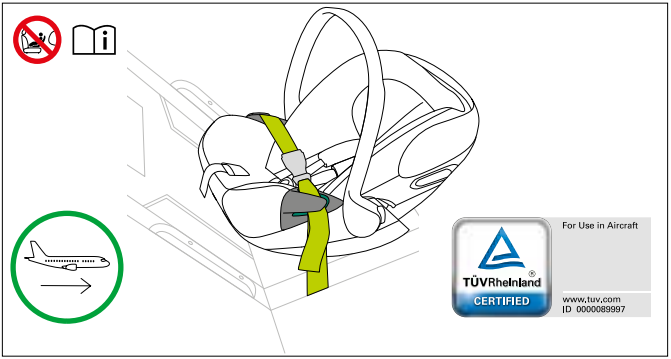
RESESYSTEM



Babyskyddet kan fästas på alla godkända barnvagnar.

1. Klicka fast babyskyddet på den godkända adaptern, vänt mot föräldern.
2. Lås upp genom att trycka på frigöringsknappen för barnvagnsadaptern **(25)** och lyfta babyskyddet.

ANVÄNDNING I FLYGPLAN



⚠ **VARNING** För att barnet ska vara korrekt skyddat under flygningen är det absolut nödvändigt att använda babyskyddet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

⚠ **VARNING** Använd inte babyskyddet på flygplanssäten som är utrustade med krockkuddar.

⚠ **VARNING** Ett osäkrat babyskydd kan skada andra passagerare vid turbulens eller en nödlandning.

- Under flygningen måste babyskyddet alltid vara fastsatt, även om barnet tas ur n r skylten "Spänn fast säkerhetsbältet" har släckts.

Viktig information

- Montering på ett flygplanssäte skiljer sig avsevärt från montering på ett fordonssäte.
- Babyskyddet får endast användas med ett tvåpunktsbälte i flygplanet.
- Kontakta flygbolaget före flygningen för information om deras säkerhetsföreskrifter och användning av babyskyddet.
- Följ anvisningarna i denna bruksanvisning för att anpassa babyskyddet efter barnets behov.
- Babyskyddet får endast monteras på ett säte som är vänt i flygriktningen och har tilldelats av flygbolaget.
- Kontrollera att bärhandtaget alltid är i upprätt läge.

Montering i flygplan

1. Fäll upp armstöden på flygplanssätet.
2. Placera babyskyddet bakåtvänt på flygplanssätet.
3. För flygplansbältet genom babyskyddets gröna höftbältesstyrningar. Spännet får inte hindra bältesstyrningarna!
4. Stäng spännet tills ett tydligt "KLICK" hörs.
5. Spänn flygplansbältet genom att dra i bältets ände.

Borttagning

1. Vänta tills flygplanet har nått parkeringsläget och bältesindikeringarna har släckts.
2. Öppna spännet.
3. Ta bort flygplansbältet från de gröna styrningarna.

4. Ta bort babyskyddet från flygplanssätet.

TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA BABYSKYDDETS KLÄDSEL

⚠ **VARNING** Babyskyddet får aldrig användas utan klädsel. Använd endast en originalklädsel från CYBEX, eftersom klädseln är en viktig del av babyskyddets funktion. Reservklädslar finns hos återförsäljaren.

Babyskyddets klädsel består av 6 delar: ryggstödsklädsel, benstödsklädsel, huvudstödsklädsel, två axeldynor och spädbarnsinlägg. Delarna är fästa på babyskyddet på flera ställen.

Följ anvisningarna nedan för att ta av klädseln:

1. Öppna bältesspännet **(2)**.
2. Lossa de två axeldynorna från axelbältet **(20)**.
3. Ta bort spädbarnsinlägget **(1)**.
4. Fäll ut solsuffletten **(23)**. Tryck på knapparna på båda sidor av solsuffletten, lossa den från hållarna och ta bort den.
5. Ställ babyskyddet i helt tillbakalutat läge.
6. Lossa de två tryckknapparna bakom huvudstödet **(17)**, lossa huvudstödsklädseln från kardborrefästena och dra den uppåt.
7. Lossa de två tryckknapparna på ryggstödsklädseln från babyskyddets insida. Dra klädseln över de nedre hörnen inuti babyskyddet. Lossa den sedan från kardborrefästena på båda sidor och ta bort den.
8. Ta bort det elastiska bandet från kanalen under bakpanelen och runt båda dekorationsdelarna för L.S.P. på babyskyddets baksida. Lyft klädseln över dekorationsdelarna för L.S.P. och dra bort den från babyskyddets baksida.
9. Dra bältesspännet genom benstödsklädseln och lossa klädseln runt den centrala justeringsremmen **(22)**.

10. Lossa benstödsklädselns hörn från babyskyddets insida för att ta bort klädseln helt. Ta sedan bort klädseln runt babyskyddets nedre del.

Följ anvisningarna för borttagning i omvänd ordning för att sätta tillbaka babyskyddets klädsel och solsuffletten **(23)**.

RENGÖRING

⚠ **VARNING** Klädseln är en integrerad del av babyskyddets säkerhetskonstruktion. Babyskyddet får därför aldrig användas utan klädsel eller med klädsel från ett annat babyskydd.

ⓘ **OBS!** Klädseln får endast tvättas i 30 °C med ett skonsamt program, annars kan tyget missfärgas. Stäng alla kardborrefästen för att förhindra att smuts samlas eller att textilen skadas. Tvätta klädseln separat från annan tvätt och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

ⓘ **OBS!** Solsuffletten kan rengöras lokalt med en fuktig svamp och tvål. Tvätta den inte i maskin eller för hand. Ta inte bort metalltrådarna eller plastanslutningarna.

ⓘ **OBS!** Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel! Plastdelarna kan rengöras med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten.

PRODUKTVÅRD

För att säkerställa att babyskyddet ger maximalt skydd är det viktigt att följa dessa anvisningar:

- Kontrollera regelbundet alla viktiga delar av babyskyddet med avseende på skador. De mekaniska delarna måste fungera utan problem.
- Kontrollera att babyskyddet inte kläms mellan hårda delar, till exempel fordonsdörren eller sätesskenorna, eftersom det kan skadas.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Detta babyskydd har konstruerats för att uppfylla sina avsedda funktioner vid normal användning under en livslängd på upp till 8 år. Gradvis slitage på plasten, till exempel till följd av exponering för solljus (UV), kan försämra produktens egenskaper något.

Eftersom stora temperaturvariationer och andra oförutsägbara belastningar är vanliga i fordon ska följande beaktas:

- Om fordonet utsätts för starkt direkt solljus under längre perioder ska babyskyddet tas ut ur fordonet eller täckas med en ljus duk.
- Kontrollera regelbundet alla plast- och metalldelar på babyskyddet med avseende på skador eller förändringar i form eller färg. Om du upptäcker någon förändring på babyskyddet måste det kasseras eller kontrolleras och vid behov bytas ut av tillverkaren.
- Förändringar i tyget, särskilt blekning, är normala vid användning i ett fordon och påverkar inte babyskyddets funktion.

ÅTERVINNING

För att skydda miljön ber vi användaren att sortera och kassera det avfall som uppstår i början av babyskyddets livslängd (förpackningen) och i slutet av den (produktdelarna).

Avfallshanteringen varierar beroende på lokala bestämmelser. Kontakta den lokala avfallshanteringen eller kommunen för att säkerställa att babyskyddet kasseras enligt gällande bestämmelser. Följ alltid landets bestämmelser för avfallshantering.

⚠ **VARNING** Risk för kvävning! Håll plastförpackningar från ditt barns räckvidd.

TILLVERKARENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all

information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

NO

VISUELT SPRÅK

⚠ ADVARSEL	Signalordet angir en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.
ⓘ MERK	Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.
	Tips og spesialfunksjoner som gjør babybilstolen enklere å bruke.
	riktig
	feil
	Instruksjonsvideo*
	Tilbake til innholdsfortegnelsen*

*kun digital brukerveiledning

SIKKERHET	314
DELER TIL BABYBILSTOLEN	318
DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN	319
FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET	320
INSTALLASJON I KJØRETØYE	322
FJERNE BABYBILSTOLEN FRA KJØRETØYET	325
JUSTERING AV HODESTØTTEN	326
SIKRING AV BARNET	327
BASENS ROTASJONSFUNKSJON	328
JUSTERE SOLKALESJEN	328
JUSTERE HALVLIGGENDE OG HELT FLAT STILLING	329
REISESYSTEM	330
BRUK I FLY	330
FJERNE OG SETTE PÅ SETETREKKET IGJEN	332
RENGJØRING	333
PRODUKTPLEIE	333
PRODUKTETS LEVETID	333
BORTSKAFFELSE	334
PRODUSENTENS GARANTIE	334

GODKJENNING

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Alder: fra fødselen til ca. 2 år

Høyde: 40–87 cm

Vekt: maks. 13 kg

Takk for at du valgte **Cloud S** som babybilstol.

SIKKERHET

VIKTIG Les denne brukerveiledningen nøye før du monterer babybilstolen i kjøretøyet, og oppbevar den alltid lett tilgjengelig for senere bruk.

⚠ ADVARSEL

Hvis produsentens anvisninger ikke følges, kan det føre til dødsfall eller alvorlig personskade. For at barnet skal være riktig beskyttet, er det helt nødvendig å bruke babybilstolen slik det er beskrevet i denne brukerveiledningen.

⚠ ADVARSEL

Bruk av babybilstoler som er endret uten tillatelse, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade. Uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndigheten må babybilstolen ikke endres eller bygges ut på noen måte.

Viktig informasjon

- Denne babybilstolen er godkjent i henhold til FN-regulativ R129/04.
- Denne babybilstolen må bare monteres på kjøretøyseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til kjøretøyets brukerhåndbok.

- Babybilstolen kan festes enten med Base og ISOFIX eller med et automatisk trepunktsbelte som er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Hvis babybilstolen monteres med et automatisk trepunktsbelte, må kjøretøyets beltespenne aldri nå inn i babybilstolens hoftebelteføring. Hvis beltedelen ved spennen er for lang, er babybilstolen ikke egnet for bruk på denne plassen i kjøretøyet.
- Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn dem som er beskrevet i anvisningene og merket på barnesikringssystemet.
- Kontroller før hver bruk at trepunktsselen er riktig justert og sitter tett mot barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- For at babybilstolen skal gi best mulig beskyttelse, må du alltid bruke den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) på dørsiden.
- Babybilstolen er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) er foldet ut.
- Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender inn mot kjøretøyet, må foldes inn hvis babybilstolen brukes i passasjersetet foran, eller hvis en annen person sitter i baksetet.
- Fest alltid barnet når det sitter i babybilstolen.
- Bare en optimalt justert hodestøtte kan gi barnet maksimal beskyttelse og komfort og samtidig sikre at beltesystemet sitter riktig.
- Under kjøring må babybilstolen alltid være låst i bakovervendt stilling (kjørestilling).
- Kontroller alltid at babybilstolen ikke klemmes mot noen overflate når kjøretøydøren lukkes eller baksetet justeres.
- Ikke plasser babybilstolen på opphøyde flater, for eksempel et bord.
- Ikke bruk denne babybilstolen i mer enn 8 år. I løpet av levetiden utsettes babybilstolen for store belastninger som over tid endrer kvaliteten på materialene.

- IKKE forsøk å demontere deler som ikke er beregnet på å fjernes, endre babybilstolen eller legge til deler. Garantien bortfaller hvis det brukes deler eller tilbehør som ikke er originale.
- IKKE kast babybilstolen sammen med husholdningsavfallet. Følg anvisningene for avfallshåndtering i denne brukerveiledningen.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL



Fare for personskade på grunn av frontkollisjonsputen

Babybilstolen MÅ IKKE monteres på passasjersetet foran når frontkollisjonsputen er aktivert. Ved en ulykke kan dette skade barnet.

- Deaktiver frontkollisjonsputen.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av en usikret babybilstol

Ved en nødbremsing eller ulykke kan en usikret babybilstol skade barnet.

- Babybilstolen må alltid være riktig festet i kjøretøyet, også når den ikke er i bruk.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av usikrede gjenstander

Ved en nødbremsing eller ulykke kan usikrede gjenstander skade barnet eller andre passasjerer.

- Bagasje og andre gjenstander i kjøretøyet må alltid være godt festet.

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grunn av ekstreme temperaturer

Hvis et barn utsettes for ekstreme temperaturer over lengre tid, er det fare for personskade eller til og med dødsfall.

- La aldri barnet være uten tilsyn i kjøretøyet!

⚠ ADVARSEL

Fare for brannskader på grunn av varme deler

Deler av babybilstolen kan bli varme ved eksponering for direkte sollys og forårsake brannskader på barnets hud.

- Beskytt barnet og babybilstolen mot direkte sollys.

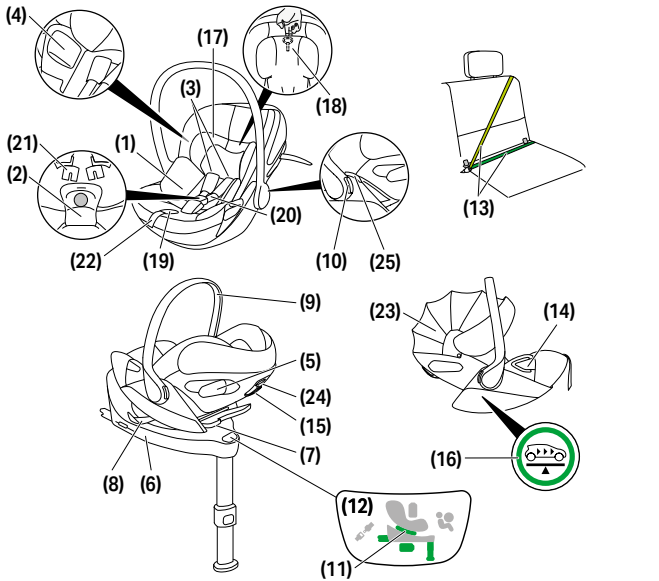
⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av en skadet babybilstol

En ulykke kan forårsake skader på babybilstolen som ikke er synlige med det blotte øye.

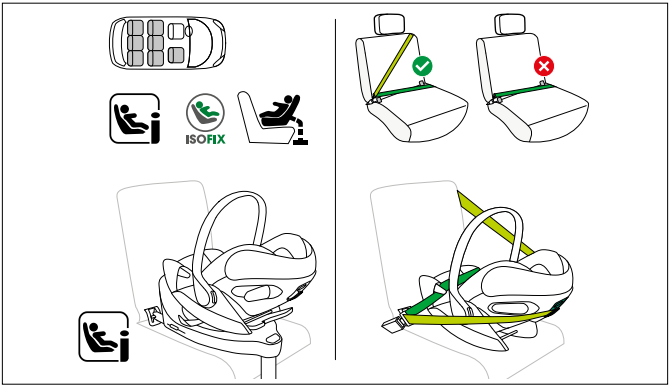
- Bytt ut babybilstolen etter en ulykke. Kontakt forhandleren eller produsenten hvis du er i tvil.

DELER TIL BABYBILSTOLEN



(1) Nyfødtinnlegg
(2) Beltespenne
(3) Åpninger for skulderselen
(4) Tilpasningsinnlegg
(5) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adapter for babybilstol
(8) Dreiehåndtak for adapter
(9) Bærehåndtak
(10) Utløserknapper for bærehåndtaket
(11) Låseindikator for babybilstolen
(12) Displaypanel
(13) Automatisk trepunktsbelte
(14) Hoftebelteføring
(15) Diagonalbelteføring
(16) Helningsindikator
(17) Hodestøtte
(18) Justeringshåndtak for hodestøtten
(19) Beltejusteringsknapp
(20) Skulderbelte
(21) Låsetunge
(22) Sentralt justeringsbelte
(23) Solkalesje
(24) Utløserhåndtak for liggestillinger
(25) Utløserknapp for barnevogn

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN



Installasjon med base

Når babybilstolen brukes med basen, er den et i-Size forbedret barnesikringssystem. Den er godkjent i henhold til FN-regulativ R129/04 for bruk på i-Size-kompatible kjøretøyseter som angitt av kjøretøyprodusenten i kjøretøyets brukerhåndbok.

- Kjøretøyseter merket med i-Size-logoen er generelt kompatible med alle i-Size barnesikringssystemer.
- Det kan imidlertid forekomme begrensninger. Vennligst kontroller kjøretøyets kompatibilitetsliste.

Montering med trepunktsbelte

Babybilstolen kan også brukes uten basen, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Kjøretøyets sete er fremovervendt.
- Kjøretøyets sete er utstyrt med en automatisk trepunkts sikkerhetssele.

⚠ **ADVARSEL** Babybilstolen er ikke egnet for bruk med en toppunktssele eller hoftesele. Hvis setet er fastgjort med toppunktssele, kan en ulykke medføre alvorlige eller enda livsfarlige kvestelser på barnet.

Kontroller at:

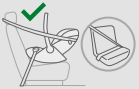
- sikkerhetsbeltet er langt nok, siden lengden kan variere selv innenfor samme produksjonsår;
- du har kontrollert kjøretøyets kompatibilitetsliste for å bekrefte at bruk er mulig;
- du kontakter kundeservice for ytterligere hjelp hvis kjøretøyet ikke står på listen.

Gjeldende kompatibilitetsliste (weblink) er tilgjengelig på:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Begrensninger for tilbakelente og sittende posisjoner

Det er ikke garantert at alle sitte- og hvilestillinger kan brukes i alle godkjente kjøretøy. Se kjøretøyets kompatibilitetsliste for detaljer.

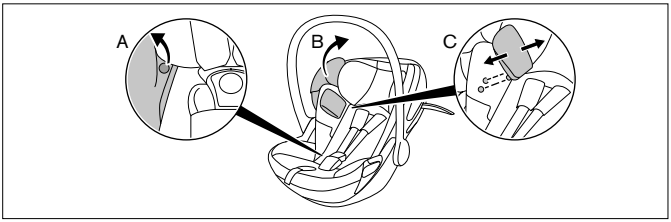
FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET

40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm 	> 60 cm 	40 – 60 cm 	> 60 cm 

⚠ **ADVARSEL** Nyfødtinnlegget brukes for å beskytte barnet og må brukes til det har nådd en høyde på 60 cm.

Nyfødtinnlegget **(1)** som følger med babybilstolen, må fjernes når barnet er høyere enn 60 cm.

Åpne beltespennen **(2)** og ta ut nyfødtinnlegget **(1)**.



Babybilstolen er utstyrt med avtakbare tilpasningsinnlegg **(4)**. Vi anbefaler å bruke tilpasningsinnleggene **(4)** opptil en kroppshøyde på 70 cm. Fra 70 cm kan de fjernes hvis det er behov for mer plass i babybilstolen.

Slik fjerner du tilpasningsinnleggene (4):

1. Åpne trykknappene nederst på ryggstøtten for å løsne ryggstøttetrekket litt fra sidene på babybilstolen.
2. Trekk innleggene ut fra begge sider av babybilstolen. Innleggene er festet med borrelås.

Slik monterer du tilpasningsinnleggene (4):

1. Åpne trykknappene nederst på ryggstøtten for å løsne ryggstøttetrekket litt fra sidene på babybilstolen.
2. Plasser innleggene ved å føre de to motstykkene inn i de angitte åpningene og trykke dem godt på plass. Innleggene er utstyrt med borrelås.
3. Sett ryggstøttetrekket på plass igjen, og lukk trykknappene på begge sider.

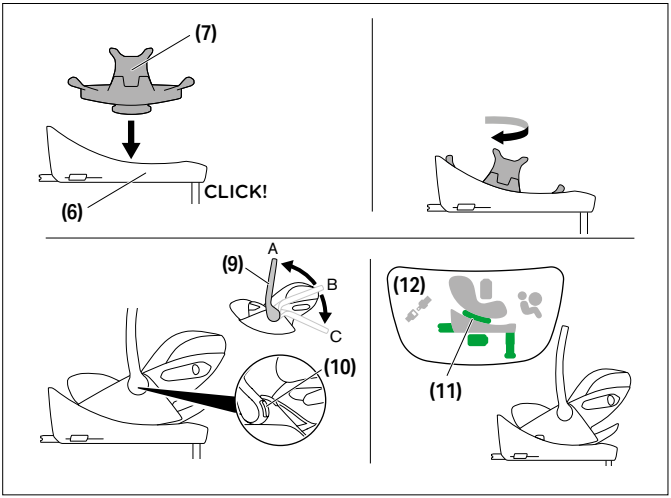
INSTALLASJON I KJØRETØYE

Kontroller alltid at ...

- ryggstøttene på kjøretøysetene er låst i oppreist stilling;
- kjøretøysetet skyves så langt bak som mulig når babybilstolen monteres på passasjersetet foran.

⚠ **ADVARSEL** Babybilstolen er eksklusivt laget for forovervendte bilseter, som er utstyrt med ISOFIX eller med et 3-punkts beltesystem.

Montering av babybilstolen med base



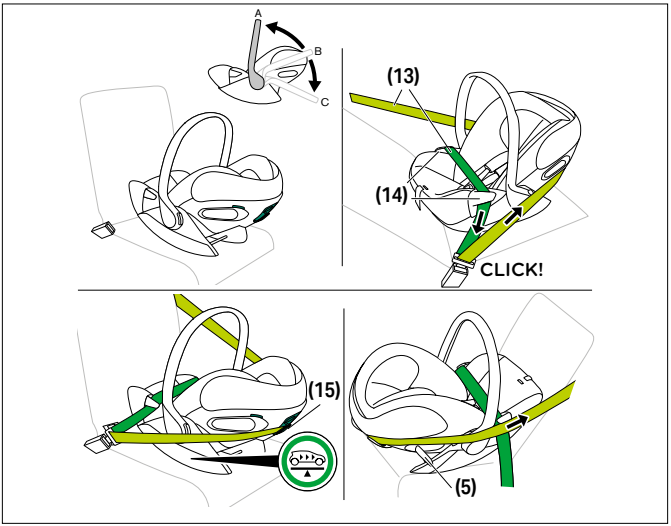
Babybilstolen er kompatibel med Base S. Se brukerveiledningen for Base S for anvisninger om hvordan basen **(6)** monteres i kjøretøyet.

1. Hvis adapteren for babybilstolen **(7)** ikke er montert, plasserer du den på basen **(6)** i innstigningsposisjonen. Adapteren skal gli lett inn til den er på linje med basens ytre overflate.
2. Drei adapteren **(7)** til den låses i bakovervendt stilling.
3. Flytt bærehåndtaket **(9)** til posisjon A. Trykk deretter på begge utløserknappene for bærehåndtaket **(10)**, på hver side av håndtaket.
4. Plasser babybilstolen på basen **(6)** i bakovervendt stilling.
5. Babybilstolen kan også plasseres på basen **(6)** i innstigningsposisjonen. Drei deretter babybilstolen til den låses i bakovervendt stilling.
6. Kontroller at babybilstolen låses med et hørbart «KLIKK». Kontroller at låseindikatoren for babybilstolen **(11)** på displaypanelet **(12)** blir GRØNN.

Aktiver den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(5)** på siden av babybilstolen som vender mot kjøretøydøren, ved å trekke i enden, for å oppnå best mulig beskyttelse.

Babybilstolen kan også brukes med L.S.P.-systemet innfelt hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet. Fold da elementet tilbake til lukket stilling.

Montering av babybilstolen med et automatisk trepunktsbelte



1. Plasser babybilstolen bakovervendt på kjøretøysetet.

Kontroller at:

- bærehåndtaket er låst i posisjon A;
- babybilstolen står i oppreist stilling. Halvliggende og helt flat stilling er ikke tillatt;
- helningsindikatoren er parallell med kjøretøyets gulv.

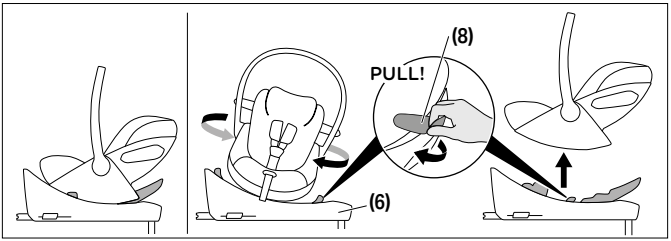
2. Trekk ut det automatiske trepunktsbeltet **(13)**, og plasser hoftedelen i hoftebelteføringene **(14)**.
3. Lås kjøretøyets automatiske trepunktsbelte **(13)** i beltespennen.
4. Stram hoftedelen ved å trekke den diagonale delen i kjøreretningen.

5. Før den diagonale beltedelen bak hodeenden på babybilstolen. Før beltet gjennom diagonalbelteføringene **(15)** og over den utfelte lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(5)** på siden mot kjøretøydøren. Kontroller at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(5)** på motsatt side er innfelt.

Kontroller at beltet er på linje med den grønne markeringen over den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) for å sikre riktig belteposisjon.

FJERNE BABYBILSTOLEN FRA KJØRETØYET

Fjerne babybilstolen fra basen



Babybilstolen kan fjernes fra basen **(6)** på to måter.

1. Trekk ett av adapterens dreiehåndtak **(8)** til det andre stoppet, og drei babybilstolen til innstigningsposisjonen. Hold adapterens dreiehåndtak **(8)** trukket ut, og løft babybilstolen av basen **(6)**.
2. Fra bakovervendt stilling trekker du ett av adapterens dreiehåndtak **(8)** til det første stoppet og løfter babybilstolen av basen **(6)**.

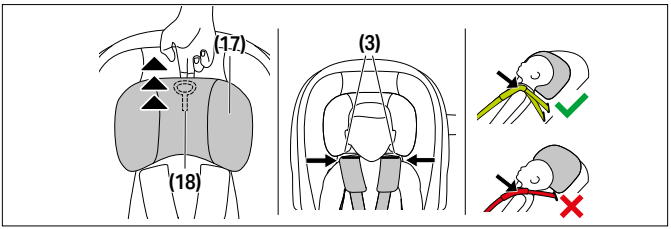
Fjerne basen

Følg anvisningene i den tilhørende brukerveiledningen for Base S for å fjerne basen **(6)** fra kjøretøyet.

Fjerne babybilstolen som er festet med et automatisk trepunktsbelte

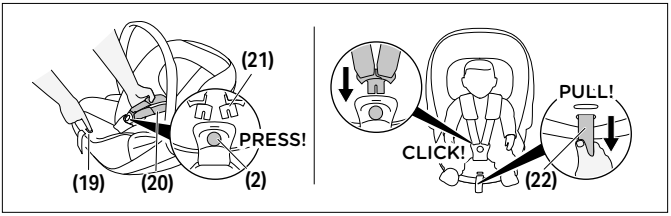
1. Kontroller at beltet ligger flatt i diagonalbelteføringen **(15)**, slik at den diagonale delen enkelt kan fjernes. Trykk på ytterkanten av diagonalbelteføringen **(15)**, og trekk beltet rett ut.
2. Åpne kjøretøyets beltespenne, og ta beltets hoftedel ut av hoftebelteføringene **(14)**.

JUSTERING AV HODESTØTTEN



Hodestøtten **(17)** kan justeres ved å bruke håndtaket for justering av hodestøtten **(18)**. Når man justerer hodestøtten må man passe på at utløpene for skulderselen **(3)** er i skulderhøyde eller litt under.

SIKRING AV BARNET



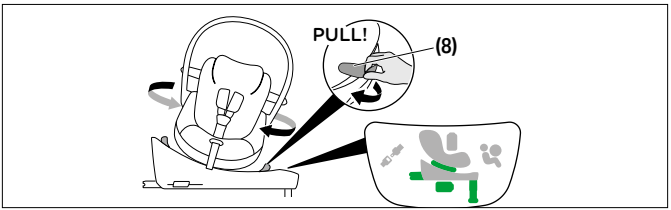
1. Trykk på beltejusteringsknappen **(19)**, og trekk samtidig i begge skulderbeltene **(20)** for å løsne dem.
2. Trykk hardt på den røde knappen for å åpne beltespennen **(2)**, og legg beltene utenfor babybilstolen.
3. Sett barnet i babybilstolen med baken så langt bak som mulig.
4. Plasser skulderbeltene **(20)** rett over barnets skuldre.
5. Før begge låsetungene **(21)** sammen og sett dem inn i beltespennen **(2)**. Du skal høre et tydelig «KLIKK».
6. Hvis du bruker en babybilstol med SensorSafe-klips (ikke inkludert), lukker du klipsen til du hører et tydelig «KLIKK», og skyver deretter den lukkede klipsen ned mot beltespennen **(2)**.
7. Trekk i det sentrale justeringsbeltet **(22)** for å stramme skulderbeltene **(20)** til de ligger komfortabelt tett mot barnets kropp.

Selen skal være så stram at det ikke er mulig å lage en fold i noen av beltene.

8. Når SensorSafe-klipsen brukes, plasserer du den rett under skulderputene.

Stram den integrerte selen igjen etter at babybilstolen er justert fra helt flat stilling til halvliggende eller oppreist stilling.

BASENS ROTASJONSFUNKSJON

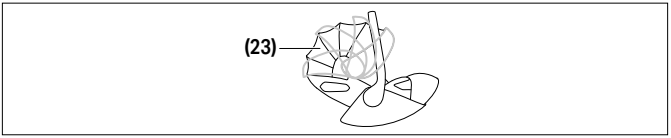


Babybilstolen kan dreies fra bakovervendt stilling til innstigningsposisjonen og tilbake igjen. Trekk i adapterens dreiehåndtak **(8)** for å gjøre dette.

Kontroller alltid før kjøring at babybilstolen er i bakovervendt stilling og riktig låst. Kontroller at alle fire indikatorene på displaypanelet er grønne.

Babybilstolen låses automatisk opp fra basen så snart ett av adapterens dreiehåndtak trekkes ut.

JUSTERE SOLKALESJEN

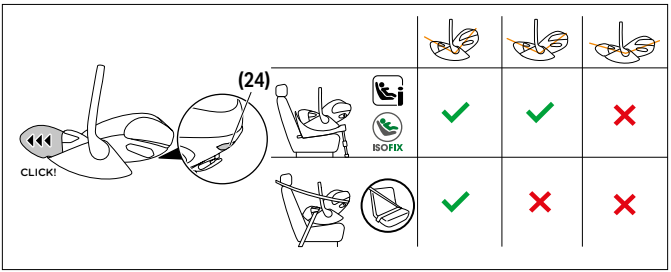


Trekk plastdekselet fremover for å folde ut solkalesjen **(23)**.

For å folde solkalesjen **(23)** tilbake skyver du den bakover til den er på linje med ryggstøtten.

Solkalesjen **(23)** kan tas av. Trykk på knappene på begge sider av solkalesjen, løsne den fra holderne og ta den av.

JUSTERE HALVLIGGENDE OG HELT FLAT STILLING



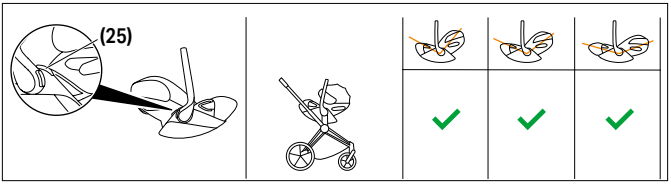
For å stille babybilstolen i halvliggende eller helt flat stilling trykker du på utløserhåndtaket for liggestillinger **(24)**. Skyv samtidig den bakre delen nedover.

Når babybilstolen er montert på basen, anbefaler vi halvliggende stilling for nyfødte for å sikre en optimal ergonomisk og komfortabel stilling.

Vær oppmerksom på følgende:

- Halvliggende og helt flat stilling er ikke tillatt når babybilstolen er montert med et automatisk trepunktsbelte.
- Helt flat stilling er ikke tillatt når babybilstolen er montert på basen.
- Stram skulderbeltene igjen når babybilstolen justeres fra helt flat stilling til halvliggende eller oppreist stilling.

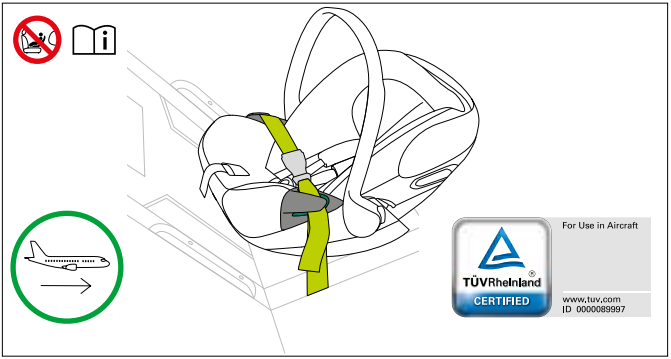
REISESYSTEM



Babybilstolen kan festes til enhver godkjent barnevogn.

1. Klikk babybilstolen fast på den godkjente adapteren, vendt mot forelderen.
2. For å låse den opp trykker du på utløserknappen for barnevognadapteren **(25)** og løfter babybilstolen.

BRUK I FLY



⚠ **ADVARSEL** For at barnet skal være riktig beskyttet under flyturen, er det helt nødvendig å bruke babybilstolen slik det er beskrevet i denne brukerveiledningen.

⚠ **ADVARSEL** Ikke bruk babybilstolen på flyseter som er utstyrt med kollisjonsputer.

⚠ **ADVARSEL** En usikret babybilstol kan skade andre passasjerer ved turbulens eller en nødlanding.

- Under flyturen må babybilstolen alltid være sikret, selv om barnet tas ut når setebeltelyset er slukket.

Viktig informasjon

- Montering på et flysete skiller seg betydelig fra montering på et kjøretøysete.
- Babybilstolen kan bare brukes med et topunktsbelte på fly.
- Kontakt flyselskapet før flyreisen for informasjon om sikkerhetsbestemmelsene og bruk av babybilstolen.
- Følg anvisningene i denne brukerveiledningen for å tilpasse babybilstolen til barnets behov.
- Babybilstolen må bare monteres på et sete som vender i flyretningen og er tildelt av flyselskapet.
- Kontroller at bærehåndtaket alltid er i oppreist stilling.

Montering i fly

1. Fell opp armlenene på flysetet.
2. Plasser babybilstolen bakovervendt på flysetet.
3. Før flybeltet gjennom de grønne hoftebelteføringene på babybilstolen. Spennen må ikke hindre belteføringene!
4. Lukk spennen til du hører et tydelig «KLIKK».
5. Stram flybeltet ved å trekke i enden av beltet.

Fjerning

1. Vent til flyet har nådd parkeringsposisjonen og beltesignalene er slukket.
2. Åpne spennen.
3. Fjern flybeltet fra de grønne føringene.
4. Løft babybilstolen av flysetet.

FJERNE OG SETTE PÅ SETETREKKET IGJEN



⚠ **ADVARSEL** Babybilstolen må aldri brukes uten setetrekk. Bruk kun et originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en viktig del av babybilstolens funksjon. Reservetrekk kan kjøpes hos forhandleren.

Trekket til babybilstolen består av 6 deler: ryggstøttetrekk, benstøttetrekk, hodestøttetrekk, to skulderputer og nyfødtinnlegg. Delene er festet til babybilstolen på flere steder.

Følg instruksjonene nedenfor for å fjerne trekkene:

1. Åpne beltespennen **(2)**.
2. Løsne de to skulderputene fra skulderbeltet **(20)**.
3. Fjern nyfødtinnlegget **(1)**.
4. Fold ut solkalesjen **(23)**. Trykk på knappene på begge sider av solkalesjen, løsne den fra holderne og ta den av.
5. Sett babybilstolen i helt tilbakelent stilling.
6. Løsne de to trykknappene bak hodestøtten **(17)**, løsne hodestøttetrekket fra borrelåsfestene og trekk det oppover.
7. Løsne de to trykknappene på ryggstøttetrekket fra innsiden av babybilstolen. Trekk trekket over de nedre hjørnene inne i babybilstolen. Løsne det deretter fra borrelåsfestene på begge sider og ta det av.
8. Fjern strikken fra kanalen under bakpanelet og rundt begge L.S.P.-dekordelene på baksiden av babybilstolen. Løft trekket over L.S.P.-dekordelene og trekk det bort fra baksiden av babybilstolen.
9. Trekk beltespennen gjennom benstøttetrekket, og løsne trekket rundt det sentrale justeringsbeltet **(22)**.
10. Løsne hjørnene på benstøttetrekket fra innsiden av babybilstolen for å fjerne det helt. Fjern deretter trekket rundt den nedre delen av babybilstolen.

Følg anvisningene for fjerning i omvendt rekkefølge for å sette på trekket til babybilstolen og solkalesjen **(23)** igjen.

RENGJØRING

⚠ **ADVARSEL** Trekket er en integrert del av babybilstolens sikkerhetsdesign. Babybilstolen må derfor aldri brukes uten trekk eller med trekk fra en annen babybilstol.

ⓘ **MERK** Trekket må kun vaskes på 30 °C med et skånsomt program. Ellers kan stoffet bli misfarget. Lukk alle borrelåser for å hindre at smuss samler seg eller at tekstilet skades. Vask trekket separat fra annet tøy, og ikke tørk det i tørketrommel eller i direkte sollys!

ⓘ **MERK** Solkalesjen kan rengjøres lokalt med en fuktig svamp og såpe. Ikke vask den i maskin eller for hånd. Ikke fjern metalltrådene eller plastforbindelsene.

ⓘ **MERK** Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler! Plastdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.

PRODUKTPLEIE

For å sikre at babybilstolen gir maksimal beskyttelse, er det viktig å følge disse punktene:

- Kontroller alle viktige deler av babybilstolen regelmessig for skader. De mekaniske delene må fungere uten problemer.
- Kontroller at babybilstolen ikke klemmes mellom harde deler, for eksempel kjøretøydøren eller seteskinnene, siden dette kan skade den.

PRODUKTETS LEVETID

Denne babybilstolen er konstruert for å oppfylle de tiltenkte funksjonene ved normal bruk i en levetid på opptil 8 år. Gradvis slitasje på plasten, for eksempel på grunn av eksponering for sollys (UV), kan svekke produktets egenskaper noe.

Siden store temperatursvingninger og andre uforutsette belastninger er vanlige i kjøretøy, må følgende punkter følges:

- Hvis kjøretøyet utsettes for sterkt direkte sollys over lengre tid, må babybilstolen tas ut av kjøretøyet eller dekkes med et lyst klede.
- Kontroller alle plast- og metalldeler på babybilstolen regelmessig for skader eller endringer i form eller farge. Hvis du oppdager endringer på babybilstolen, må den kasseres eller kontrolleres og om nødvendig skiftes ut av produsenten.
- Endringer i stoffet, særlig falming, er normalt ved bruk i et kjøretøy og påvirker ikke babybilstolens funksjon.

BORTSKAFFELSE

For å beskytte miljøet ber vi brukeren sortere og kassere avfallet som oppstår i begynnelsen av babybilstolens levetid (emballasjen) og på slutten av den (produktdelene).

Avfallshåndteringen varierer etter lokale bestemmelser. Kontakt det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen for å sikre at babybilstolen kasseres i samsvar med gjeldende regler. Følg alltid landets regler for avfallshåndtering.

⚠ **ADVARSEL** Kvelningsfare! Oppbevar plastemballasje utilgjengelig for barn.

PRODUSENTENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

FI

VISUAALINEN KIELI

⚠ VAROITUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
ⓘ HUOMAUTUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	Vinkkejä ja erikoisominaisuuksia, jotka helpottavat vauvan turvakaukalon käyttöä.
	oikein
	väärin
	Ohjevideo*
	Takaisin sisällysluetteloon*

*vain digitaalisessa käyttöohjeessa

TURVALLISUUS	337
TURVAKAUKALON OSAT	341
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA	342
VAUVAN TURVAKAUKALON ERI KÄYTTÖTAVAT	343
ASENNUS AJONEUVOON BASE	345
VAUVAN TURVAKAUKALON POISTAMINEN AJONEUVOSTA	348
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN	349
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	350
JALUSTAN KÄÄNTÖTOIMINTO	351
AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN	351
PUOLIKALLISTETUN JA TÄYSIN MAKUUASENNON SÄÄTÄMINEN	352
MATKAJÄRJESTELMÄ	353
KÄYTTÖ LENTOKONEESSA	353
ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN	355
PUHDISTUS	356
TUOTTEEN HOITO	356
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	357
HÄVITTÄMINEN	357
VALMISTAJAN TAKUU	358

HYVÄKSYNTÄ

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Ikä: syntymästä noin 2 vuoden ikään

Pituus: 40–87 cm

Paino: enintään 13 kg

Kiitos, että valitsit **Cloud S**:n vauvan turvakaukaloksi.

TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vauvan turvakaukalon asentamista ajoneuvoon ja pidä se aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS

Valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. Lapsen asianmukaisen suojauksen varmistamiseksi vauvan turvakaukaloa on ehdottomasti käytettävä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

⚠ VAROITUS

Ilman lupaa muokattujen vauvan turvakaukaloiden käyttö voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. Vauvan turvakaukaloa ei saa muuttaa tai täydentää millään tavalla ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen lupaa.

Tärkeitä tietoja

- Tämä vauvan turvakaukalo on hyväksytty YK:n säännön R129/04 mukaisesti.
- Tämän vauvan turvakaukalon saa asentaa vain sellaisille ajoneuvon istuimille, jotka on ajoneuvon käyttöohjeen mukaan hyväksytty lasten turvajärjestelmien käyttöön.

- Vauvan turvakaukalo voidaan kiinnittää joko Base-jalustalla ja ISOFIX-järjestelmällä tai automaattisella 3-pisteturvavyöllä, joka on hyväksytty YK:n säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaisesti.
- Jos vauvan turvakaukalo asennetaan automaattisella 3-pisteturvavyöllä, ajoneuvon turvavyön solki ei saa koskaan ulottua turvakaukalon lantiovyön ohjaimeen. Jos soljen puoleinen vyöosa on liian pitkä, vauvan turvakaukalo ei sovellu käytettäväksi tässä paikassa ajoneuvossa.
- Älä käytä muita kuormitusta kantavia kosketuspisteitä kuin niitä, jotka on kuvattu ohjeissa ja merkitty lasten turvajärjestelmään.
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että kolmipistevaljaat on säädetty oikein ja että ne istuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Vyöt eivät saa koskaan olla kiertyneinä!
- Jotta vauvan turvakaukalo tarjoaisi parhaan mahdollisen suojan, käytä aina oven puoleista lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P.).
- Vauvan turvakaukalo on testattu ja hyväksytty käytettäväksi myös ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) on avattu.
- Ajoneuvon sisäpuolelle päin oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) on taitettava sisään, jos vauvan turvakaukaloa käytetään etumatkustajan istuimella tai jos ajoneuvon takaistuimella istuu toinen henkilö.
- Kiinnitä lapsi aina valjaisiin, kun hän on vauvan turvakaukalossa.
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi tarjota lapselle parhaan mahdollisen suojan ja mukavuuden sekä varmistaa, että vyöjärjestelmä voidaan asettaa oikein.
- Ajon aikana vauvan turvakaukalon on aina oltava lukittuna selkä menosuuntaan -asentoon (ajoasentoon).
- Varmista aina, ettei vauvan turvakaukalo jää puristuksiin mitään pintaa vasten, kun suljet ajoneuvon oven tai säädät takaistuinta.
- Älä aseta vauvan turvakaukaloa korotetulle pinnalle, kuten pöydälle.

- Älä käytä tätä vauvan turvakaukaloa yli 8 vuoden ajan. Turvakaukalo altistuu käyttöikänsä aikana suurille rasituksille, jotka muuttavat materiaalien laatua ajan myötä.
- ÄLÄ yritä purkaa osia, joita ei ole tarkoitettu irrotettaviksi, äläkä muuta turvakaukaloa tai lisää siihen osia. Takuu raukeaa, jos käytetään muita kuin alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- ÄLÄ hävitä vauvan turvakaukaloa kotitalousjätteen mukana. Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja hävitysohjeita.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS



Etuturvatyynyn aiheuttama loukkaantumisvaara
Tätä vauvan turvakaukaloa EI SAA asentaa etumatkustajan istuimelle, jos etuturvatyyny on käytössä. Onnettomuustilanteessa tämä voi aiheuttaa lapselle vammoja.

- Poista etuturvatyyny käytöstä.

⚠ VAROITUS
Kiinnittämättömän vauvan turvakaukalon aiheuttama loukkaantumisvaara

Hätäjarrutuksessa tai onnettomuudessa kiinnittämätön vauvan turvakaukalo voi aiheuttaa lapselle vammoja.

- Vauvan turvakaukalo on aina kiinnitettävä oikein ajoneuvoon, myös silloin kun sitä ei käytetä.

⚠ VAROITUS
Kiinnittämättömien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Hätäjarrutuksessa tai onnettomuudessa kiinnittämättömät esineet voivat aiheuttaa vammoja lapselle tai muille matkustajille.

- Matkatavarat ja muut ajoneuvossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti.

⚠ VAROITUS

Äärimmäisten lämpötilojen aiheuttama hengenvaara

Jos lapsi altistuu äärimmäisille lämpötiloille pitkäksi aikaa, seurauksena voi olla loukkaantuminen tai jopa kuolema.

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa ajoneuvoon!

⚠ VAROITUS

Kuumien osien aiheuttama palovammavaara

Vauvan turvakaukalon osat voivat kuumentua suorassa auringonvalossa ja aiheuttaa palovammoja lapsen iholle.

- Suojaa lapsi ja vauvan turvakaukalo suoralta auringonvalolta.

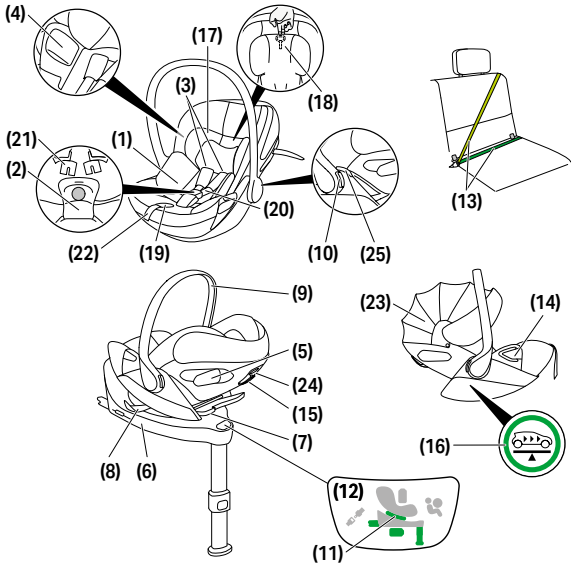
⚠ VAROITUS

Vaurioituneen vauvan turvakaukalon aiheuttama loukkaantumisvaara

Onnettomuus voi aiheuttaa vauvan turvakaukaloon vaurioita, joita ei voi havaita paljaalla silmällä.

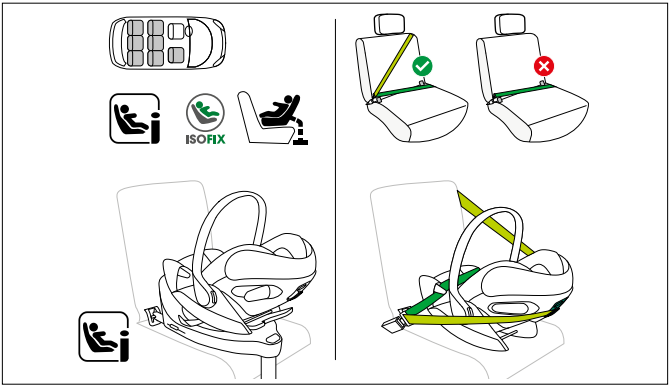
- Vaihda turvakaukalo onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

TURVAKAUKALON OSAT



(1) Vastasyntyneen sisusosa
(2) Vyön solki
(3) Olkavaljaiden aukot
(4) Säätöpehmusteet
(5) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.)
(6) Jalusta
(7) Vauvan turvakaukalon adapteri
(8) Adapterin kääntökahva
(9) Kantokahva
(10) Kantokahvan vapautuspainikkeet
(11) Turvakaukalon lukituksen ilmaisin
(12) Näyttöpaneeli
(13) Automaattinen 3-pisteturvavyö
(14) Lantiovyön ohjain
(15) Diagonaalivyön ohjain
(16) Kallistuskulman ilmaisin
(17) Niskatuki
(18) Niskatuen säätökahva
(19) Vyön säätöpainike
(20) Olkavyö
(21) Soljen kieli
(22) Keskussäätöhihna
(23) Aurinkokatos
(24) Kallistusasentojen vapautuskahva
(25) Rattaiden vapautuspainike

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA



Asennus jalustan kanssa

Jalustan kanssa käytettynä vauvan turvakaukalo on i-Size-parannettu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n määräyksen R129/04 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvoistuimilla ajoneuvon valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

- i-Size-logolla merkityt ajoneuvon istuimet ovat yleensä yhteensopivia kaikkien i-Size-lasten turvajärjestelmien kanssa.
- Rajoituksia voi kuitenkin esiintyä. Tarkista ajoneuvon yhteensopivuusluettelo.

Asennus kolmipisteturvavyöllä

Vauvan turvakaukaloa voidaan käyttää myös ilman jalustaa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Ajoneuvon istuin on menosuuntaan.
- Ajoneuvon istuin on varustettu automaattisella kolmipisteturvavyöllä.

⚠ **VAROITUS** Tätä vauvan turvakaukaloa ei saa käyttää 2-piste lantiovyöllä. Käytettäessä 2-pistelantiovyötä onnettomuus voi aiheuttaa lapselle vakavia tai kohtalokkaita vammoja.

Varmista, että:

- turvavyö on riittävän pitkä, sillä sen pituus voi vaihdella jopa saman valmistusvuoden aikana;
- olet tarkistanut ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta, onko käyttö mahdollista;
- otat yhteyttä asiakaspalveluumme lisäohjeita varten, jos ajoneuvoasi ei ole luettelossa.

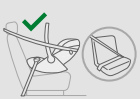
Ajantasainen yhteensopivuusluettelo (verkkolinkki) on saatavilla osoitteessa: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Kallistus- ja istuma-asentojen rajoitukset

Kaikkien istuma- ja kallistusasentojen käyttöä ei voida taata kaikissa hyväksytyissä ajoneuvoissa. Katso lisätietoja ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta.

VAUVAN TURVAKAUKALON ERI KÄYTTÖTAVAT

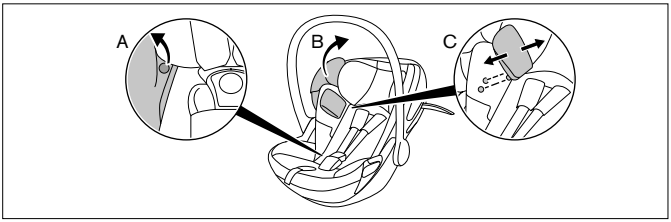


40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm 	> 60 cm 	40 – 60 cm 	> 60 cm 

⚠ **VAROITUS** Vastasyntyneen sisusosaa käytetään lapsesi suojaamiseen, ja sitä on käytettävä 60 cm:n pituuteen saakka.

Vauvan turvakaukalon mukana toimitettu vastasyntyneen sisusosa **(1)** on poistettava, kun lapsen pituus ylittää 60 cm.

Avaa vyön solki **(2)** ja poista vastasyntyneen sisusosa **(1)**.



Vauvan turvakaukalossa on irrotettavat säätöpehmusteet **(4)**. Suosittelemme säätöpehmusteiden **(4)** käyttöä 70 cm:n pituuteen asti. Ne voidaan poistaa 70 cm:n pituudesta alkaen, jos turvakaukaloon tarvitaan enemmän tilaa.

Säätöpehmusteiden (4) poistaminen:

1. Avaa selkänojan alaosan painonapit, jotta selkänojan päällinen irtoaa hieman turvakaukalon sivuilta.
2. Vedä pehmusteet ulos turvakaukalon molemmilta puolilta. Pehmusteet on kiinnitetty tarranauhoilla.

Säätöpehmusteiden (4) asentaminen:

1. Avaa selkänojan alaosan painonapit, jotta selkänojan päällinen irtoaa hieman turvakaukalon sivuilta.
2. Aseta pehmusteet sijoittamalla kaksi vastakappaletta niille tarkoitettuihin aukkoihin ja painamalla ne tukevasti paikoilleen. Pehmusteissa on tarranauhakiinnitys.
3. Aseta selkänojan päällinen takaisin ja sulje painonapit molemmilta puolilta.

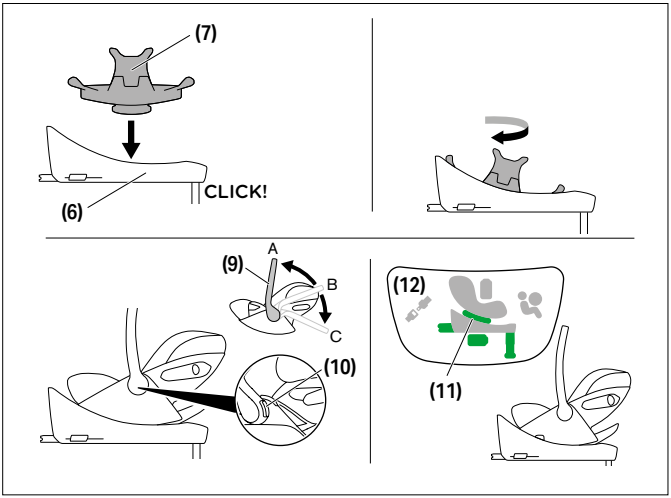
ASENNUS AJONEUVOON BASE

Varmista aina, että…

- ajoneuvon istuinten selkänojat on lukittu pystyasentoon;
- kun asennat vauvan turvakaukalon etumatkustajan istuimelle, ajoneuvon istuin siirretään mahdollisimman taakse.

⚠ **VAROITUS** Vauvan turvakaukalo on tarkoitettu yksinomaan sellaisia auton istuimia varten, jotka on varustettu ISOFIX-järjestelmällä tai 3-pistevyöjärjestelmällä.

Vauvan turvakaukalon asentaminen jalustaan



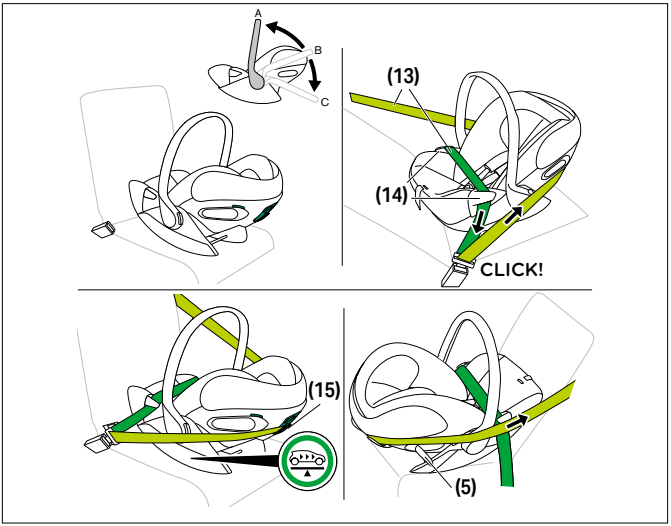
Vauvan turvakaukalo on yhteensopiva Base S -jalustan kanssa. Katso Base S -käyttöohjeesta jalustan **(6)** ajoneuvoon asentamista koskevat ohjeet.

1. Jos vauvan turvakaukalon adapteria **(7)** ei ole asennettu, aseta se jalustaan **(6)** sisäännostoasentoon. Adapterin tulee liukua helposti paikalleen, kunnes se on jalustan ulkopinnan tasalla.
2. Käännä adapteria **(7)**, kunnes se lukittuu selkä menosuuntaan -asentoon.
3. Siirrä kantokahva **(9)** asentoon A. Paina tätä varten kantokahvan molemmilla puolilla olevia vapautuspainikkeita **(10)**.
4. Aseta vauvan turvakaukalo jalustaan **(6)** selkä menosuuntaan -asennossa.
5. Vauvan turvakaukalo voidaan asettaa jalustaan **(6)** myös sisäännostoasennossa. Käännä sitä sitten, kunnes se lukittuu selkä menosuuntaan -asentoon.
6. Varmista, että vauvan turvakaukalo lukittuu paikalleen kuuluvalla "NAKSAHDUKSELLA". Tarkista, että näyttöpaneelin **(12)** turvakaukalon lukituksen ilmaisin **(11)** muuttuu VIHREÄKSI.

Parhaan mahdollisen suojan saavuttamiseksi aktivoi lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(5)** vauvan turvakaukalon ajoneuvon oven puoleisella sivulla vetämällä sen päästä.

Vauvan turvakaukaloa voidaan käyttää myös L.S.P.-järjestelmä sisään taitettuna, jos ajoneuvossa ei ole riittävästi tilaa. Taita tällöin osa takaisin suljettuun asentoon.

Vauvan turvakaukalon asentaminen automaattisella 3-pisteturvavyöllä



1. Aseta vauvan turvakaukalo ajoneuvon istuimelle selkä menosuuntaan.

Varmista, että:

- kantokahva on lukittu asentoon A;
- vauvan turvakaukalo on pystyasennossa. Puolikallistettu ja täysin makuuasento eivät ole sallittuja;
- kallistuskulman ilmaisin on ajoneuvon lattian suuntainen.

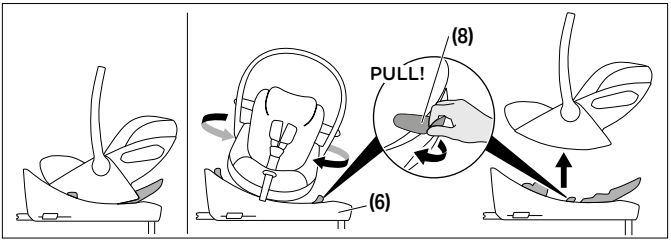
2. Vedä automaattinen 3-pisteturvavyö **(13)** ulos ja aseta sen lantio-osa lantiovyön ohjaimiin **(14)**.
3. Lukitse ajoneuvon automaattinen 3-pisteturvavyö **(13)** vyön solkeen.

4. Kiristä lantio-osa vetämällä diagonaaliosaa ajosuuntaan.
5. Vie vyön diagonaaliosa vauvan turvakaukalon pääpuolen takaa. Vie vyö diagonaalivyön ohjainten **(15)** läpi ja ajoneuvon oven puolella avatun lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **(5)** yli. Varmista, että vastakkaisella puolella oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(5)** on suljettu.

Varmista, että vyö on kohdistettu lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) yläpuolella olevaan vihreään merkintään, jotta vyö asettuu oikein.

VAUVAN TURVAKAUKALON POISTAMINEN AJONEUVOSTA

Vauvan turvakaukalon irrottaminen jalustasta



Vauvan turvakaukalo voidaan irrottaa jalustasta **(6)** kahdella tavalla.

1. Vedä toista adapterin kääntökahvaa **(8)** toiseen vasteeseen asti ja käännä vauvan turvakaukalo sisäännostoasentoon. Pidä adapterin kääntökahva **(8)** vedettynä ja nosta vauvan turvakaukalo jalustasta **(6)**.
2. Vedä selkä menosuuntaan -asennossa toista adapterin kääntökahvaa **(8)** ensimmäiseen vasteeseen asti ja nosta vauvan turvakaukalo jalustasta **(6)**.

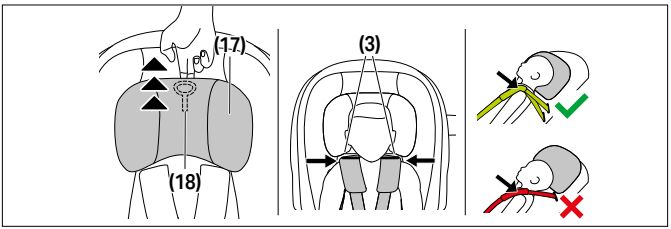
Jalustan irrottaminen

Irrota jalusta **(6)** ajoneuvosta noudattamalla vastaavan Base S -käyttöohjeen ohjeita.

Automaattisella 3-pisteturvavyöllä kiinnitetyn vauvan turvakaukalon irrottaminen

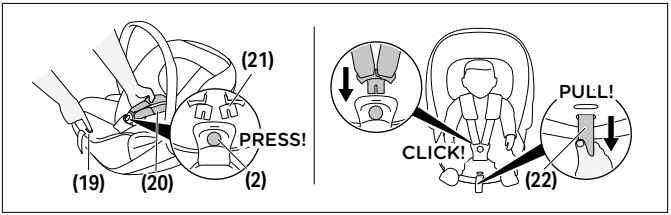
1. Varmista diagonaalisen vyöosan helppoa poistamista varten, että vyö on tasaisesti diagonaalivyön ohjaimessa **(15)**. Paina ohjaimen **(15)** ulkoreunaa ja vedä vyö suoraan ulos.
2. Avaa ajoneuvon turvavyön solki ja ota vyön lantio-osa pois lantiovyön ohjaimista **(14)**.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN



Niskatukea **(17)** voidaan säätää niskatuen säätökahvaa **(18)** käyttäen. Varmista niskatukea säädettäessä, että hartiavaljaiden ulostuloaukot **(3)** ovat hartioiden tasolla tai niiden alapuolella.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN



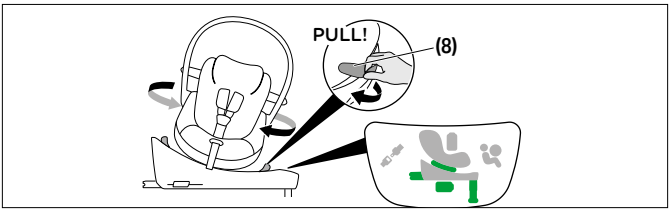
1. Paina vyön säätöpainiketta **(19)** ja vedä samanaikaisesti molemmista olkavöistä **(20)** löysätäksesi niitä.
2. Avaa vyön solki **(2)** painamalla punaista painiketta lujasti ja aseta vyöt vauvan turvakaukalon ulkopuolelle.
3. Aseta lapsi vauvan turvakaukaloon siten, että hänen takapuolensa on mahdollisimman takana.
4. Aseta olkavyöt **(20)** suoraan lapsen hartioiden yli.
5. Yhdistä molemmat soljen kielet **(21)** ja työnnä ne vyön solkeen **(2)**. Sinun tulee kuulla selkeä "NAKSAHDUS".
6. Jos käytät turvakaukaloa, jossa on SensorSafe-kiinnike (ei sisälly toimitukseen), sulje kiinnike, kunnes kuulet selkeän "NAKSAHDUKSEN", ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin kohti vyön solkea **(2)**.
7. Kiristä olkavyöt **(20)** vetämällä keskussäätöhihnaa **(22)**, kunnes ne istuvat mukavan tiiviisti lapsen vartaloa vasten.

Valjaiden on oltava niin tiukalla, ettei mihinkään hihnaan voi muodostaa taitosta.

8. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkapehmusteiden alapuolelle.

Kiristä integroidut valjaat uudelleen, kun vauvan turvakaukalo on säädetty täysin makuuasennosta puolikallistettuun tai pystyasentoon.

JALUSTAN KÄÄNTÖTOIMINTO

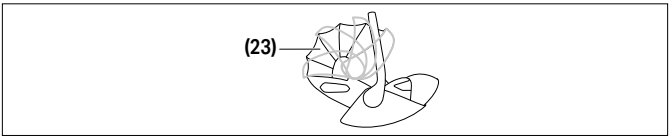


Vauvan turvakaukalo voidaan kääntää selkä menosuuntaan -asennosta sisäännostoasentoon ja takaisin. Tee tämä vetämällä adapterin kääntökahvasta **(8)**.

Varmista aina ennen matkan aloittamista, että vauvan turvakaukalo on selkä menosuuntaan -asennossa ja lukittu oikein. Tarkista, että näyttöpaneelin kaikki neljä ilmaisinta ovat vihreitä.

Vauvan turvakaukalo vapautuu automaattisesti jalustasta heti, kun jompaakumpaa adapterin kääntökahvaa vedetään.

AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN

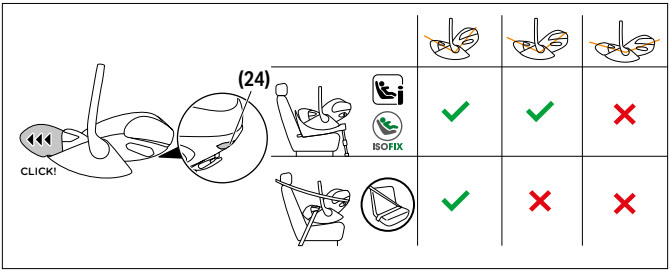


Vedä muovisuojusta eteenpäin avataksesi aurinkokatoksen **(23)**.

Taita aurinkokatos **(23)** takaisin työntämällä sitä taaksepäin, kunnes se on selkänojan suuntainen.

Aurinkokatos **(23)** on irrotettava. Paina aurinkokatoksen molemmilla puolilla olevia painikkeita, irrota se pidikkeistä ja poista se.

PUOLIKALLISTETUN JA TÄYSIN MAKUUASENNON SÄÄTÄMINEN



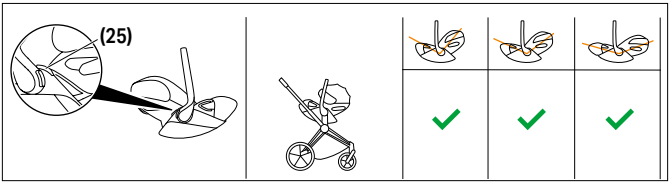
Aseta vauvan turvakaukalo puolikallistettuun tai täysin makuuasentoon painamalla kallistusasentojen vapautuskahvaa **(24)**. Paina samalla takaosaa alaspäin.

Kun turvakaukalo on asennettu jalustaan, suosittelemme vastasyntyneille puolikallistettua asentoa optimaalisen ergonomisen ja miellyttävän asennon varmistamiseksi.

Huomioi seuraavat seikat:

- Puolikallistettu ja täysin makuuasento eivät ole sallittuja, kun vauvan turvakaukalo on asennettu automaattisella 3-pisteturvavyöllä.
- Täysin makuuasento ei ole sallittu, kun vauvan turvakaukalo on asennettu jalustaan.
- Kiristä olkavyöt uudelleen, kun säädät vauvan turvakaukalon täysin makuuasennosta puolikallistettuun tai pystyasentoon.

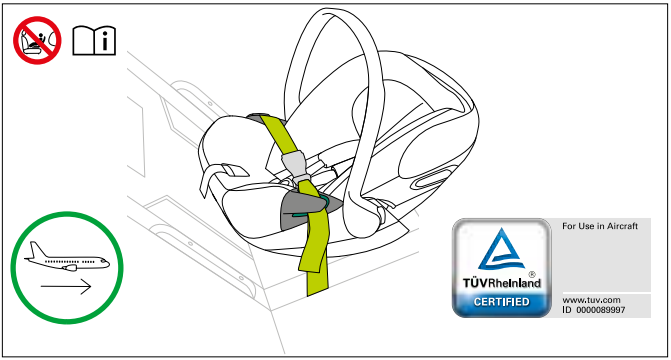
MATKAJÄRJESTELMÄ



Vauvan turvakaukalo voidaan kiinnittää mihin tahansa hyväksyttyyn lastenvaunuun.

1. Napsauta vauvan turvakaukalo hyväksyttyyn adapteriin vanhempaan päin.
2. Vapauta turvakaukalo painamalla vaunuadapterin vapautuspainiketta **(25)** ja nostamalla se ylös.

KÄYTTÖ LENTOKONEESSA



⚠ **VAROITUS** Jotta lapsi olisi asianmukaisesti suojattu lennon aikana, vauvan turvakaukaloa on ehdottomasti käytettävä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

⚠ **VAROITUS** Älä käytä vauvan turvakaukaloa turvatyynyillä varustetuilla lentokoneen istuimilla.

⚠ **VAROITUS** Kiinnittämätön vauvan turvakaukalo voi vahingoittaa muita matkustajia turbulenssin tai hätälaskun aikana.

- Lennon aikana turvakaukalon on oltava aina kiinnitettynä, myös silloin kun otat lapsen pois sen jälkeen, kun turvavyövalo on sammunut.

Tärkeitä tietoja

- Asennus lentokoneen istuimelle poikkeaa huomattavasti asennuksesta ajoneuvon istuimelle.
- Vauvan turvakaukaloa saa käyttää kaksipisteturvavyöllä vain lentokoneessa.
- Tarkista ennen lentoa lentoyhtiöltä sen turvallisuusmääräykset ja vauvan turvakaukalon käyttöä koskevat ohjeet.
- Säädä vauvan turvakaukalo lapsen tarpeisiin tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Vauvan turvakaukalo saadaan asentaa vain lentoyhtiön osoittamalle, lentosuuntaan päin olevalle istuimelle.
- Varmista, että kantokahva on aina pystyasennossa.

Asennus lentokoneeseen

1. Käännä lentokoneen istuimen käsinojat ylös.
2. Aseta vauvan turvakaukalo selkä lentosuuntaan lentokoneen istuimelle.
3. Vie lentokoneen turvavyö turvakaukalon vihreiden lantiovyön ohjainten läpi. Solki ei saa häiritä vyönohjaimia!
4. Sulje solki, kunnes kuulet selvän "NAKSAHDUKSEN".
5. Kiristä lentokoneen turvavyö vetämällä vyön päästä.

Irrottaminen

1. Odota, kunnes lentokone on pysäköintiasennossa ja turvavyövalot ovat sammuneet.
2. Avaa solki.

3. Irrota lentokoneen turvavyö vihreistä ohjaimista.
4. Nosta vauvan turvakaukalo pois lentokoneen istuimelta..

ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN



⚠ **VAROITUS** Vauvan turvakaukaloa ei saa koskaan käyttää ilman päällistä. Käytä vain alkuperäistä CYBEX-päällistä, sillä päällinen on olennainen osa turvakaukalon toimintaa. Varapäällisiä on saatavana jälleenmyyjältä.

Vauvan turvakaukalon päällinen koostuu kuudesta osasta: selkänojan päällisestä, jalkatuen päällisestä, niskatuen päällisestä, kahdesta olkapehmusteesta ja vastasyntyneen sisusosasta. Osat on kiinnitetty turvakaukaloon useista kohdista.

Irrota päälliset seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Avaa vyön solki **(2)**.
2. Irrota kaksi olkapehmustetta olkavyöstä **(20)**.
3. Poista vastasyntyneen sisusosa **(1)**.
4. Avaa aurinkokatos **(23)**. Paina aurinkokatoksen molemmilla puolilla olevia painikkeita, irrota se pidikkeistä ja poista se.
5. Säädä vauvan turvakaukalo täysin kallistettuun asentoon.
6. Avaa niskatuen **(17)** takana olevat kaksi painonappia, irrota niskatuen päällinen tarrakiinnikkeistä ja vedä sitä ylöspäin.
7. Avaa selkänojan päällisen kaksi painonappia vauvan turvakaukalon sisäpuolelta. Vedä päällinen turvakaukalon sisäpuolella olevien alakulmien yli. Irrota päällinen sitten molemmilla puolilla olevista tarrakiinnikkeistä ja poista se.
8. Irrota vauvan turvakaukalon takaa kuminauha takapaneelin alla olevasta urasta ja molempien L.S.P.-koristeosien ympäriltä. Nosta päällinen L.S.P.-koristeosien yli ja vedä se pois turvakaukalon takaosasta.

9. Vedä vyön solki jalkatuen päällisen läpi ja irrota päällinen keskussäätöhihnan **(22)** ympäriltä.
10. Irrota jalkatuen päällisen kulmat vauvan turvakaukalon sisäpuolelta, jotta päällinen voidaan poistaa kokonaan. Irrota päällinen sitten turvakaukalon alaosan ympäriltä.

Kiinnitä vauvan turvakaukalon päällinen ja aurinkokatos **(23)** takaisin suorittamalla irrotusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

PUHDISTUS

⚠ **VAROITUS** Päällinen on olennainen osa vauvan turvakaukalon turvallisuusrakennetta. Turvakaukaloa ei siksi saa koskaan käyttää ilman päällistä tai toisen turvakaukalon päällisen kanssa..

ⓘ **HUOMAUTUS** Päällinen voidaan pestä vain 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla. Muutoin päällisen kangas voi värjäytyä. Sulje kaikki tarrakiinnikkeet, jotta likaa ei kerry ja tekstiili ei vaurioidu. Pese päällinen erillään muusta pyykistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

ⓘ **HUOMAUTUS** Aurinkokatos voidaan puhdistaa paikallisesti kostealla sienellä ja saippualla. Älä pese sitä pesukoneessa tai käsin. Älä irrota metallilankoja tai muoviliittimiä.

ⓘ **HUOMAUTUS** Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä..

TUOTTEEN HOITO

Vauvan turvakaukalon tarjoaman parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Tarkista vauvan turvakaukalon kaikki tärkeät osat säännöllisesti vaurioiden varalta. Mekaanisten osien on toimittava moitteettomasti.

- Varmista, ettei vauvan turvakaukalo jää puristuksiin kovien osien, kuten ajoneuvon oven tai istuinkiskojen, väliin, sillä se voi vaurioitua.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA

Tämä vauvan turvakaukalo on suunniteltu täyttämään käyttötarkoituksensa normaalissa käytössä enintään 8 vuoden ajan. Muovin asteittainen kuluminen esimerkiksi auringonvalolle (UV) altistumisen seurauksena voi heikentää tuotteen ominaisuuksia hieman.

Koska ajoneuvoissa esiintyy usein suuria lämpötilavaihteluita ja muita ennalta arvaamattomia rasituksia, noudata seuraavia ohjeita:

- Jos ajoneuvo altistuu pitkään voimakkaalle suoralle auringonvalolle, poista vauvan turvakaukalo ajoneuvosta tai peitä se vaalealla liinalla.
- Tarkista turvakaukalon kaikki muovi- ja metalliosat säännöllisesti vaurioiden sekä muodon tai värin muutosten varalta. Jos havaitset vauvan turvakaukalossa muutoksia, se on hävitettävä tai tarkistutettava ja tarvittaessa vaihdatettava valmistajalla.
- Kankaan muutokset, erityisesti haalistuminen, ovat normaaleja ajoneuvokäytössä eivätkä heikennä turvakaukalon toimintaa.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön suojelemiseksi pyydämme käyttäjää lajittelemaan ja hävittämään asianmukaisesti vauvan turvakaukalon käyttöiän alussa syntyvän jätteen (pakkaus) ja käyttöiän lopussa syntyvän jätteen (tuotteen osat).

Jätteiden hävittämistavat vaihtelevat paikallisten määräysten mukaan. Varmista vauvan turvakaukalon määräystenmukainen hävittäminen ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoyhtiöön tai viranomaiseen. Noudata aina maasi jätehuoltomääräyksiä.

⚠ **VAROITUS** Tukehtumisvaara! Pidä muovinen pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.

VALMISTAJAN TAKUU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivultamme: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

DK

VISUELT SPROG

⚠ ADVARSEL	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.
ⓘ BEMÆRK	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som kan medføre skade på produktet eller anden ejendom, hvis den ikke undgås.
	Tips og specialfunktioner, der gør babyautostolen lettere at bruge.
	korrekt
	forkert
	Instruktionsvideo*
	Tilbage til indholdsfortegnelsen*

*kun digital brugervejledning

SIKKERHED	361
KORREKT POSITION I BILEN	365
KORREKT POSITION I BILEN	366
STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER	367
MONTERING I BILEN	369
FJERNELSE AF BABYAUTOSTOLEN FRA KØRETØJET	372
JUSTERING AF NAKKESTØTTEN	373
FASTSPÆNDING AF BARNET	374
BASENS ROTATIONSFUNKTION	375
JUSTERING AF SOLKALECHEN	375
JUSTERING AF HALVT TILBAGELÆNET OG HELT FLAD POSITION	376
REJSESYSTEM	377
BRUG I FLY	377
AFTAGNING OG GENMONTERING AF BABYAUTOSTOLENS BETRÆK	379
RENGØRING	380
PRODUKTPLEJE	380
PRODUKTETS LEVETID	381
BORTSKAFFELSE	381
PRODUCENTENS GARANTI	381

GODKENDELSE

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Alder: fra fødslen til ca. 2 år

Højde: 40–87 cm

Vægt: maks. 13 kg

Tak, fordi du valgte **Cloud S** som babyautostol.

SIKKERHED

VIGTIGT Læs denne brugervejledning grundigt, før du monterer babyautostolen i køretøjet, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL

Hvis producentens anvisninger ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade. For at barnet er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt at bruge babyautostolen som beskrevet i denne brugervejledning.

⚠ ADVARSEL

Brug af babyautostole, der er ændret uden tilladelse, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade. Uden typegodkendelsesmyndighedens godkendelse må babyautostolen ikke ændres eller suppleres på nogen måde.

Vigtige oplysninger

- Denne babyautostol er godkendt i henhold til FN-regulativ R129/04.
- Denne babyautostol må kun monteres på køretøjssæder, der ifølge køretøjets instruktionsbog er godkendt til brug med barnefastholdelsessystemer.

- Babyautostolen kan fastgøres enten med Base og ISOFIX eller med en automatisk trepunktssele, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Hvis babyautostolen monteres med en automatisk trepunktssele, må køretøjets selespænde aldrig nå ind i babyautostolens hofteseleføring. Hvis seledelen ved spændet er for lang, er babyautostolen ikke egnet til brug på denne plads i køretøjet.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i anvisningerne og markeret på barnefastholdelsessystemet.
- Kontrollér før hver brug, at trepunktsselen er korrekt indstillet og sidder tæt mod barnets krop. Selerne må aldrig være snoede!
- For at babyautostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) på dørsiden altid anvendes.
- Babyautostolen er også testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), der vender ind mod køretøjets kabine, skal foldes ind, hvis babyautostolen anvendes på det forreste passagersæde, eller hvis en anden person sidder på køretøjets bagsæde.
- Spænd altid barnet fast, når det sidder i babyautostolen.
- Kun en optimalt indstillet nakkestøtte kan give barnet maksimal beskyttelse og komfort og samtidig sikre, at selesystemet kan placeres korrekt.
- Under kørslen skal babyautostolen altid være låst i bagudvendt position (køreposition).
- Sørg altid for, at babyautostolen ikke klemmes mod en overflade, når køretøjets dør lukkes, eller bagsædet justeres.
- Placer ikke babyautostolen på hævede overflader, f.eks. et bord.
- Brug ikke denne babyautostol i mere end 8 år. I løbet af levetiden udsættes babyautostolen for store belastninger, som med tiden ændrer materialernes kvalitet.

- FORSØG IKKE at afmontere dele, der ikke er beregnet til at blive fjernet, ændre babyautostolen eller tilføje dele. Garantien bortfalder, hvis der anvendes dele eller tilbehør, som ikke er originale.
- Bortskaf IKKE babyautostolen sammen med husholdningsaffaldet. Følg anvisningerne om bortskaffelse i denne brugervejledning.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL



Risiko for personskade på grund af frontairbaggen
Babyautostolen MÅ IKKE monteres på det forreste passagersæde, når frontairbaggen er aktiveret. Ved en ulykke kan dette skade barnet.

- Deaktiver frontairbaggen.

⚠ ADVARSEL
Risiko for personskade på grund af en usikret babyautostol

Ved en nødopbremsning eller ulykke kan en usikret babyautostol skade barnet.

- Babyautostolen skal altid være korrekt fastgjort i køretøjet, også når den ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL
Risiko for personskade på grund af usikrede genstande

Ved en nødopbremsning eller ulykke kan usikrede genstande skade barnet eller andre passagerer.

- Bagage og andre genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjort.

⚠ ADVARSEL
Livsfare på grund af ekstreme temperaturer

Hvis et barn udsættes for ekstreme temperaturer i længere tid, er der risiko for personskade eller endda dødsfald.

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn i køretøjet!

⚠ ADVARSEL
Risiko for forbrændinger på grund af varme dele

Dele af babyautostolen kan blive varme ved direkte sollys og forårsage forbrændinger på barnets hud.

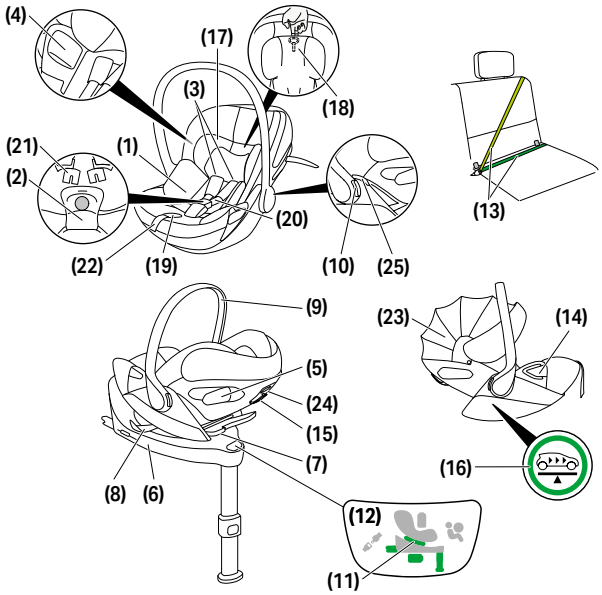
- Beskyt barnet og babyautostolen mod direkte sollys.

⚠ ADVARSEL
Risiko for personskade på grund af en beskadiget babyautostol

En ulykke kan forårsage skader på babyautostolen, som ikke er synlige med det blotte øje

- Udskift babyautostolen efter en ulykke. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du er i tvivl.

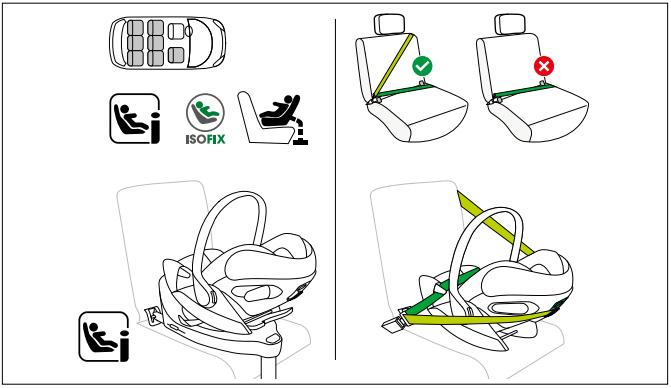
KORREKT POSITION I BILEN



(1) Indlæg til nyfødte
(2) Selespænde
(3) Åbninger til skulderselen
(4) Tilpasningsindlæg
(5) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)
(6) Base
(7) Adapter til babyautostol
(8) Adapterens drejehåndtag
(9) Bærehåndtag
(10) Bærehåndtagets udløserknapper
(11) Låseindikator for babyautostolen
(12) Displaypanel
(13) Automatisk trepunktssele
(14) Hofteseleføring
(15) Diagonal seleføring
(16) Hældningsindikator
(17) Nakkestøtte
(18) Justeringshåndtag til nakkestøtten
(19) Selejusteringsknap
(20) Skuldersele
(21) Spændetunge
(22) Central justeringssele
(23) Solkaleche
(24) Udløserhåndtag til liggepositioner
(25) Udløserknap til klapvogn

CY_172_2009_A1026

KORRekt POSITION I BILEN



Installation med base

Når babyautostolen anvendes med basen, er den et i-Size-forstærket barnesikringssystem. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 til brug på i-Size-kompatible køretøjssæder som angivet af køretøjsproducenten i bilens instruktionsbog.

- Køretøjssæder markeret med i-Size-logoet er generelt kompatible med alle i-Size-barnesikringssystemer.
- Der kan dog gælde begrænsninger. Kontroller køretøjets kompatibilitetsliste.

Installation med trepunktssele

Babyautostolen kan også anvendes uden basen, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- Køretøjets sæde er fremadvendt.
- Køretøjets sæde er udstyret med en automatisk trepunktssele.

⚠ **ADVARSEL** Babyautostolen er ikke egnet til brug med en topunktssele eller hoftesele. Hvis autostolen er fastgjort med topunktssele, kan en ulykke medføre alvorlige eller endda livsfarlige kvæstelser på barnet.

Kontrollér, at:

- sikkerhedsselen er lang nok, da længden kan variere selv inden for samme produktionsår;
- du har kontrolleret køretøjets kompatibilitetsliste for at bekræfte, at brug er mulig;
- du kontakter vores kundeservice for yderligere hjælp, hvis køretøjet ikke står på listen.

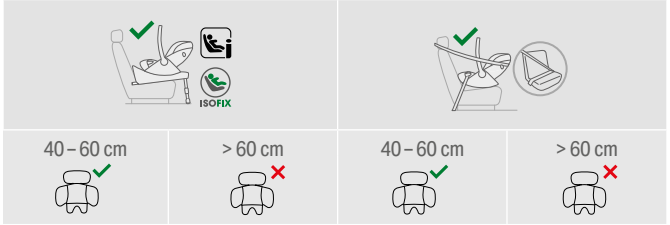
Aktuel kompatibilitetsliste (weblink) er tilgængelig på:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

Begrænsninger for læne- og siddepositioner

Det kan ikke garanteres, at alle sidde- og tilbagelænede positioner kan anvendes i alle godkendte køretøjer. Se køretøjets kompatibilitetsliste for detaljer.

STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

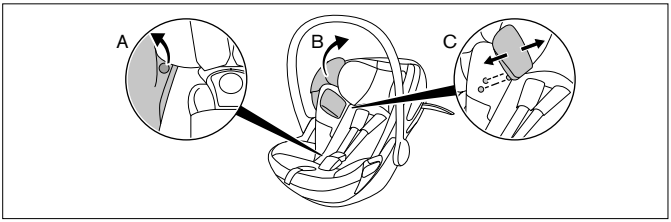




⚠ **ADVARSEL** Spædbarnsindlægget er beregnet til at beskytte dit barn og skal bruges, indtil barnet måler 60 cm.

Indlægget til nyfødte **(1)**, der følger med babyautostolen, skal fjernes, når barnet er højere end 60 cm.

Åbn selespændet **(2)**, og tag indlægget til nyfødte **(1)** ud.



Babyautostolen er udstyret med aftagelige tilpasningsindlæg **(4)**. Vi anbefaler at bruge tilpasningsindlæggene **(4)** op til en kropshøjde på 70 cm. Fra 70 cm kan de fjernes, hvis der er behov for mere plads i babyautostolen.

Sådan fjernes tilpasningsindlæggene (4):

1. Åbn trykknapperne nederst på ryglænet for at løsne ryglænsbetrækket en smule fra babyautostolens sider.
2. Træk indlæggene ud fra begge sider af babyautostolen. Indlæggene er fastgjort med burrebånd.

Sådan monteres tilpasningsindlæggene (4):

1. Åbn trykknapperne nederst på ryglænet for at løsne ryglænsbetrækket en smule fra babyautostolens sider.
2. Placer indlæggene ved at føre de to modstykker ind i de dertil beregnede åbninger og trykke dem godt på plads. Indlæggene er forsynet med burrebånd.
3. Monter ryglænsbetrækket igen, og luk trykknapperne på begge sider.

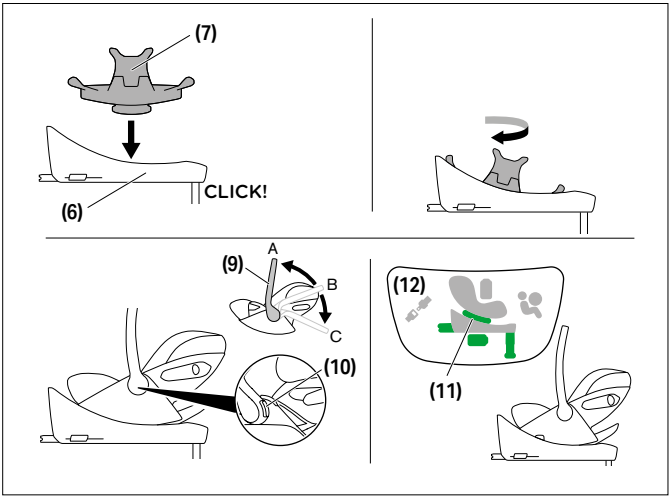
MONTERING I BILEN

Kontrollér altid, at...

- køretøjssædernes ryglæn er låst i opretstående position;
- køretøjssædet skubbes så langt tilbage som muligt, når babyautostolen monteres på det forreste passagersæde.

⚠ **ADVARSEL** Babyautostolen til spædbørn er udelukkende fremstillet til fremadvendte autostole, der er udstyret med ISOFIX eller med et 3-punktsselesystem.

Montering af babyautostolen med base



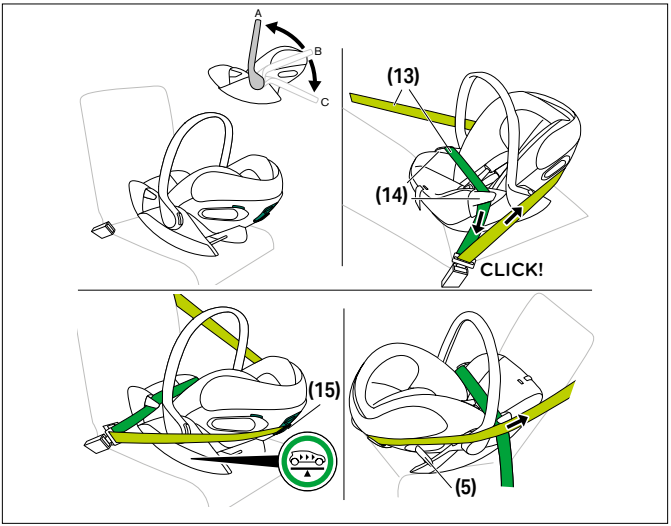
Babyautostolen er kompatibel med Base S. Se brugervejledningen til Base S for anvisninger om, hvordan basen **(6)** monteres i køretøjet.

1. Hvis adapteren til babyautostolen **(7)** ikke er monteret, placeres den på basen **(6)** i indstigningspositionen. Adapteren skal glide let ind, indtil den flugter med basens ydre overflade.
2. Drej adapteren **(7)**, indtil den låser i bagudvendt position.
3. Flyt bærehåndtaget **(9)** til position A. Tryk derefter på begge udløserknapper til bærehåndtaget **(10)**, som sidder på hver side af håndtaget.
4. Placer babyautostolen på basen **(6)** i bagudvendt position.
5. Babyautostolen kan også placeres på basen **(6)** i indstigningspositionen. Drej derefter babyautostolen, indtil den låser i bagudvendt position.
6. Kontrollér, at babyautostolen låser med et tydeligt »KLIK«. Kontrollér, at låseindikatoren for babyautostolen **(11)** på displaypanelet **(12)** bliver GRØN..

Aktivér den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(5)** på den side af babyautostolen, der vender mod køretøjets dør, ved at trække i enden for at opnå den bedst mulige beskyttelse.

Babyautostolen kan også bruges med L.S.P.-systemet foldet ind, hvis der ikke er tilstrækkelig plads i køretøjet. Fold da elementet tilbage til lukket position.

Montering af babyautostolen med automatisk 3-punktssele



1. Anbring babyautostolen bagudvendt på køretøjets sæde.

Kontrollér, at:

- bærehåndtaget er låst i position A;
- babyautostolen er i opretstående position. Halvt tilbagelænet og helt flad position er ikke tilladt;
- hældningsindikatoren er parallel med køretøjets gulv.

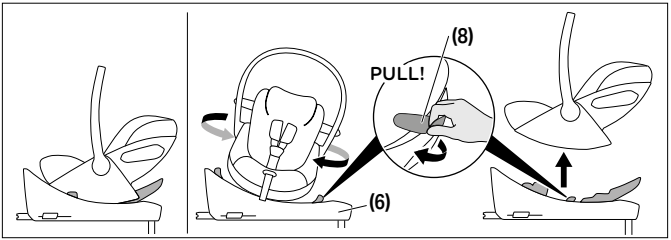
2. Træk den automatiske trepunktssele **(13)** ud, og placer hoftedelen i hofteseleføringerne **(14)**.
3. Lås køretøjets automatiske trepunktssele **(13)** i selespændet.
4. Stram hoftedelen ved at trække den diagonale del i kørselsretningen.

5. Før den diagonale del af selen bag babyautostolens hovedende. Før selen gennem de diagonale seleføringer **(15)** og over den udfoldede lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(5)** på siden mod køretøjets dør. Kontrollér, at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(5)** på den modsatte side er foldet ind.

Kontrollér, at selen flugter med den grønne markering over den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), så selen er placeret korrekt.

FJERNELSE AF BABYAUTOSTOLEN FRA KØRETØJET

Fjernelse af babyautostolen fra basen



Babyautostolen kan fjernes fra basen **(6)** på to måder.

1. Træk et af adapterens drejehåndtag **(8)** til det andet stop, og drej babyautostolen til indstigningspositionen. Hold adapterens drejehåndtag **(8)** trukket ud, og løft babyautostolen af basen **(6)**.
2. Fra den bagudvendte position trækkes et af adapterens drejehåndtag **(8)** til det første stop, hvorefter babyautostolen løftes af basen **(6)**.

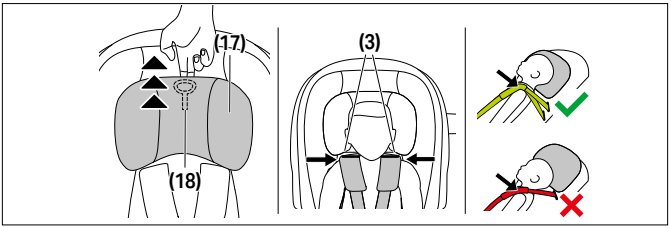
Fjernelse af basen

Følg anvisningerne i den tilhørende brugervejledning til Base S for at fjerne basen **(6)** fra køretøjet.

Fjernelse af babyautostolen, der er fastgjort med en automatisk trepunktssele

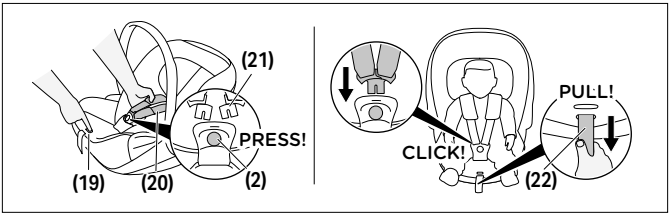
1. Sørg for, at selen ligger fladt i den diagonale seleføring **(15)**, så den diagonale del let kan fjernes. Tryk på den diagonale seleførings **(15)** udvendige kant, og træk selen lige ud.
2. Åbn køretøjets selespænde, og tag selens hoftedel ud af hofteseleføringerne **(14)**.

JUSTERING AF NAKKESTØTTEN



Nakkestøtten **(17)** kan justeres ved hjælp af nakkestøttens justeringshåndtag **(18)**. Når nakkestøtten justeres, skal du sørge for, at spalterne til gennemføring af skuldersele **(3)** sidder i skulderhøjde eller lidt under.

FASTSPÆNDING AF BARNET



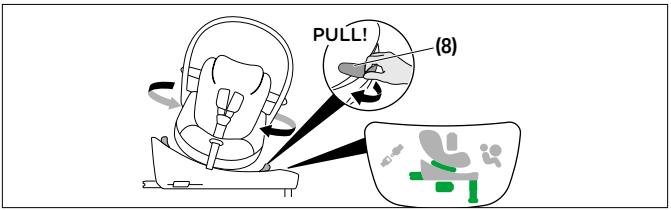
1. Tryk på selejusteringsknappen **(19)**, og træk samtidig i begge skulderseler **(20)** for at løsne dem.
2. Tryk hårdt på den røde knap for at åbne selespændet **(2)**, og placer selerne uden for babyautostolen.
3. Sæt barnet i babyautostolen med bagdelen så langt tilbage som muligt.
4. Placer skulderselerne **(20)** direkte over barnets skuldre.
5. Før begge spændetunger **(21)** sammen, og sæt dem i selespændet **(2)**. Der skal høres et tydeligt »KLIK«.
6. Hvis du bruger en babyautostol med SensorSafe-clip (medfølger ikke), skal du lukke clippen, indtil der høres et tydeligt »KLIK«, og derefter skubbe den lukkede clip ned mod selespændet **(2)**.
7. Træk i den centrale justeringssele **(22)** for at stramme skulderselerne **(20)**, indtil de ligger behageligt tæt mod barnets krop.

Selen skal sidde så stramt, at der ikke kan dannes en fold i nogen af selerne.

8. Når SensorSafe-clipsen anvendes, skal den placeres direkte under skulderpuderne.

Stram den integrerede sele igen, når babyautostolen er blevet justeret fra helt flad position til halvt tilbagelænet eller opretstående position.

BASENS ROTATIONSFUNKTION

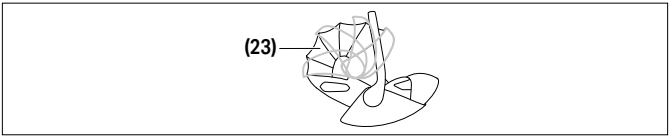


Babyautostolen kan drejes fra bagudvendt position til indstigningspositionen og tilbage igen. Træk i adapterens drejehåndtag **(8)** for at gøre dette.

Kontrollér altid før kørslen, at babyautostolen er i bagudvendt position og korrekt låst. Kontrollér, at alle fire indikatorer på displaypanelet er grønne.

Babyautostolen låses automatisk op fra basen, så snart et af adapterens drejehåndtag trækkes ud.

JUSTERING AF SOLKALECHEN

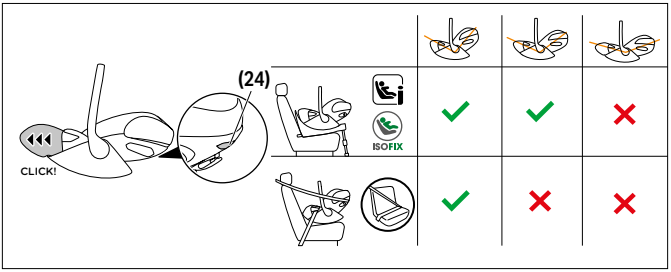


Træk plastafdækningen fremad for at folde solkalechen **(23)** ud.

Fold solkalechen **(23)** tilbage ved at skubbe den bagud, indtil den flugter med ryglænet.

Solkalechen **(23)** kan tages af. Tryk på knapperne på begge sider, frigør solkalechen fra holderne, og tag den af.

JUSTERING AF HALVT TILBAGELÆNET OG HELT FLAD POSITION



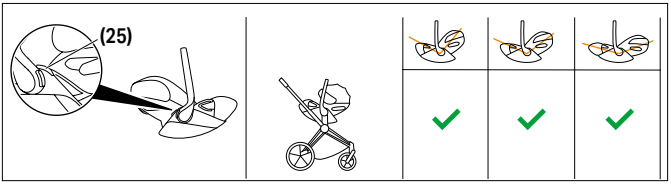
For at indstille babyautostolen i halvt tilbagelænet eller helt flad position skal du trykke på udløserhåndtaget til liggepositionerne **(24)**. Skub samtidig den bageste del nedad.

Når babyautostolen er monteret på basen, anbefaler vi den halvt tilbagelænede position til nyfødte for at sikre en optimal ergonomisk og behagelig stilling.

Bemærk følgende:

- Halvt tilbagelænet og helt flad position er ikke tilladt, når babyautostolen er monteret med en automatisk trepunktssele.
- Helt flad position er ikke tilladt, når babyautostolen er monteret på basen.
- Stram skulderselerne igen, når babyautostolen justeres fra helt flad position til halvt tilbagelænet eller opretstående position..

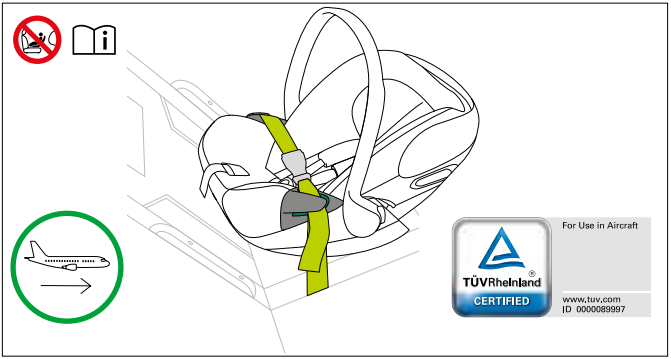
REJSESYSTEM



Babyautostolen kan fastgøres på enhver godkendt klapvogn.

1. Klik babyautostolen fast på den godkendte adapter med front mod forælderen.
2. Lås den op ved at trykke på udløserknappen til klapvognsadapteren **(25)** og løfte babyautostolen.

BRUG I FLY



⚠ **ADVARSEL** For at barnet er korrekt beskyttet under flyvningen, er det absolut nødvendigt at bruge babyautostolen som beskrevet i denne brugervejledning.

⚠ **ADVARSEL** Brug ikke babyautostolen på flysæder, der er udstyret med airbags.

⚠ **ADVARSEL** En ikke-fastgjort babyautostol kan skade andre passagerer ved turbulens eller en nødlanding.

- Under flyvningen skal babyautostolen altid være fastgjort, også hvis barnet tages ud, når skiltet »Spænd sikkerhedsselen« er slukket.

Vigtige oplysninger

- Montering på et flysæde adskiller sig væsentligt fra montering på et køretøjssæde.
- Babyautostolen må kun bruges med en topunktssele i flyet.
- Kontakt flyselskabet før flyvningen for at få oplysninger om deres sikkerhedsregler og brugen af babyautostolen.
- Følg anvisningerne i denne brugervejledning for at tilpasse babyautostolen til barnets behov.
- Babyautostolen må kun monteres på et sæde, der vender i flyveretningen og er anvist af flyselskabet.
- Sørg for, at bærehåndtaget altid er i opretstående position.

Montering i fly

1. Klap armlænene på flysædet op.
2. Placer babyautostolen bagudvendt på flysædet.
3. Før flysikkerhedsselen gennem babyautostolens grønne hofteseleføringer. Spændet må ikke genere seleføringerne!
4. Luk spændet, indtil der høres et tydeligt »KLIK«.
5. Stram flysikkerhedsselen ved at trække i seleenden.

Afmontering

1. Vent, indtil flyet har nået parkeringspositionen, og seleindikatorerne er slukket.
2. Åbn spændet.
3. Fjern flysikkerhedsselen fra de grønne føringer.

4. Tag babyautostolen af flysædet..

AFTAGNING OG GENMONTERING AF BABYAUTOSTOLENS BETRÆK



⚠ **ADVARSEL** Babyautostolen må aldrig bruges uden betræk. Brug kun et originalt CYBEX-betræk, da betrækket er en vigtig del af babyautostolens funktion. Reservebetræk kan købes hos forhandleren

Babyautostolens betræk består af 6 dele: ryglænsbetræk, benstøttebetræk, nakkestøttebetræk, to skulderpuder og indlæg til nyfødte. Delene er fastgjort til babyautostolen flere steder.

Følg nedenstående anvisninger for at fjerne betrækkene:

1. Åbn selespændet **(2)**.
2. Løsn de to skulderpuder fra skulderselen **(20)**.
3. Fjern indlægget til nyfødte **(1)**.
4. Fold solkalechen **(23)** ud. Tryk på knapperne på begge sider af solkalechen, frigør den fra holderne, og tag den af.
5. Indstil babyautostolen i helt tilbagelænet position.
6. Løsn de to trykknapper bag nakkestøtten **(17)**, frigør nakkestøttebetrækket fra burrebåndene, og træk det opad.
7. Løsn de to trykknapper på ryglænsbetrækket fra babyautostolens inderside. Træk betrækket over de nederste hjørner inde i babyautostolen. Frigør det derefter fra burrebåndene på begge sider, og fjern det.
8. Fjern elastikken fra kanalen under bagpanelet og omkring begge L.S.P.-dekorationsdele på babyautostolens bagside. Løft betrækket over L.S.P.-dekorationsdelene, og træk det væk fra babyautostolens bagside.
9. Træk selespændet gennem benstøttebetrækket, og frigør betrækket omkring den centrale justeringssele **(22)**.

10. Frigør hjørnerne på benstøttebetrækket fra babyautostolens inderside for at fjerne det helt. Fjern derefter betrækket omkring babyautostolens nederste del.

Følg anvisningerne for aftagning i omvendt rækkefølge for at genmontere babyautostolens betræk og solkalechen **(23)**.

RENGØRING

⚠ **ADVARSEL** Betrækket er en integreret del af babyautostolens sikkerhedsdesign. Babyautostolen må derfor aldrig bruges uden betræk eller med betræk fra en anden babyautostol.

ⓘ **BEMÆRK** Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på et skåneprogram; ellers kan stoffet blive misfarvet. Luk alle burrebånd for at forhindre ophobning af snavs eller beskadigelse af tekstilet. Vask betrækket separat fra andet vasketøj, og tør det ikke i tørretumbler eller i direkte sollys!

ⓘ **BEMÆRK** Solkalechen kan rengøres lokalt med en fugtig svamp og sæbe. Vask den ikke i maskine eller i hånden. Fjern ikke metaltrådene eller plastforbindelserne.

ⓘ **BEMÆRK** Brug aldrig kraftige rengøringsmidler eller blegemidler! Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

PRODUKTPLEJE

For at sikre, at babyautostolen yder maksimal beskyttelse, er det vigtigt at følge disse punkter:

- Kontrollér regelmæssigt alle babyautostolens vigtigste dele for skader. De mekaniske dele skal fungere uden problemer.
- Sørg for, at babyautostolen ikke klemmes mellem hårde dele, f.eks. køretøjets dør eller sædeskinnerne, da det kan beskadige den.

PRODUKTETS LEVETID

Denne babyautostol er konstrueret til at opfylde sine tilsigtede funktioner ved normal brug i en levetid på op til 8 år. Gradvis slitage på plasten, f.eks. som følge af udsættelse for sollys (UV), kan forringe produktets egenskaber en smule.

Da store temperaturudsving og andre uforudsete belastninger er almindelige i køretøjer, skal følgende overholdes:

- Hvis køretøjet udsættes for stærkt direkte sollys i længere tid, skal babyautostolen tages ud af køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle plast- og metaldele på babyautostolen for skader eller ændringer i form eller farve. Hvis du opdager ændringer på babyautostolen, skal den bortskaffes eller kontrolleres og om nødvendigt udskiftes af producenten.
- Ændringer i stoffet, især falmning, er normale ved brug i et køretøj og påvirker ikke babyautostolens funktion.

BORTSKAFFELSE

For at beskytte miljøet beder vi brugeren om at sortere og bortskaffe det affald, der opstår i begyndelsen af babyautostolens levetid (emballagen) og ved slutningen af den (produktdelene), korrekt.

Affaldshåndteringen varierer afhængigt af lokale bestemmelser. Kontakt det lokale renovationsselskab eller kommunen for at sikre, at babyautostolen bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler. Følg altid landets regler for affaldshåndtering.

⚠ **ADVARSEL** Kvælningsfare! Opbevar plastemballage utilgængeligt for børn.

PRODUCENTENS GARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves

for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

SL

VIZUALNI JEZIK

⚠ **OPOZORILO**	Opozorilna beseda označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe.
ⓘ **OBVESTILO**	Opozorilna beseda označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči poškodbe izdelka ali druge lastnine.
	Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega avtosedeža za dojenčke.
	pravilno
	napačno
	Videoposnetek z navodili*
	Nazaj na kazalo

*samo v digitalnih navodilih za uporabo

DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA 389
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU 390
RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA 391
NAMESTITEV V VOZILO 393
ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA 396
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO 397
PRITRDITEV OTROKA 398
FUNKCIJA OBRAČANJA PODNOŽJA 399
NASTAVITEV SENČNIKA 399
NASTAVITEV POLLEŽEČEGA IN POVSEM LEŽEČEGA POLOŽAJA 400
POTOVALNI SISTEM 401
UPORABA NA LETALU 401
ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE PREVLEKE AVTOSEDEŽA 403
ČIŠČENJE 404
NEGA IZDELKA 404
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA 405
HÄVITTÄMINEN 405
IZVAJALEČEVA GARANCIJA 406

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Vek: od narodenia do približne 2 rokov

Výška: 40–87 cm

Hmotnosť: max. 13 kg

Hvala, ker ste izbrali **Cloud S** kot otroški avtosedež za dojenčke.

VARNOST

POMEMBNO Pred namestitvijo otroškega avtosedeža za dojenčke v vozilo natančno preberite ta navodila za uporabo in jih vedno hranite pri roki za poznejšo uporabo.

⚠ OPOZORILO

Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za ustrezno zaščito otroka je nujno, da otroški avtosedež za dojenčke uporabljate, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Uporaba nepooblaščeno spremenjenih otroških avtosedežev za dojenčke lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža za dojenčke ni dovoljeno spreminjati ali kakor koli dopolnjevati.

Pomembne informacije

- Ta otroški avtosedež za dojenčke je homologiran v skladu s Pravilnikom ZN R129/04.
- Ta otroški avtosedež za dojenčke je dovoljeno namestiti samo na sedeže vozila, ki so v skladu z navodili za uporabo vozila odobreni za uporabo sistemov za zadrževanje otrok.
- Otroški avtosedež za dojenčke lahko pritrdite s podnožjem Base in sistemom ISOFIX ali z avtomatskim tritočkovnim varnostnim

pasom, homologiranim v skladu s Pravilnikom ZN št. 16 ali enakovrednim standardom.

- Če je otroški avtosedež za dojenčke nameščen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom, zaponka varnostnega pasu vozila ne sme nikoli segati v vodilo medeničnega pasu avtosedeža. Če je del pasu ob zaponki predolg, avtosedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da je tritočkovni varnostni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti zviti!
- Da bi otroški avtosedež za dojenčke zagotavljal najboljšo možno zaščito, vedno uporabite linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.) na strani vrat.
- Otroški avtosedež za dojenčke je bil prav tako preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite pri bočnem trku (L.S.P.).
- Linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.), obrnjeno proti notranjosti vozila, je treba zložiti, če se otroški avtosedež za dojenčke uporablja na sovoznikovem sedežu ali če na zadnjem sedežu vozila sedi druga oseba.
- Otroka vedno pripnite, ko je v otroškem avtosedežu za dojenčke.
- Samo optimalno nastavljen naslon za glavo lahko otroku zagotovi največjo zaščito in udobje ter hkrati omogoči pravilno namestitev sistema pasov.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež za dojenčke vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem v nasprotni smeri vožnje (vozni položaj).
- Pri zapiranju vrat vozila ali nastavljanju zadnjega sedeža se vedno prepričajte, da otroški avtosedež za dojenčke ni stisnjen ob nobeno površino.

- Otroškega avtosedeža za dojenčke ne postavljajte na dvignjene površine, kot je miza.
- Otroškega avtosedeža za dojenčke ne uporabljajte dlje kot 8 let. V svoji življenjski dobi je izpostavljen velikim obremenitvam, ki sčasoma spremenijo kakovost materialov.
- NE poskušajte razstaviti delov, ki niso namenjeni odstranitvi, spreminjati avtosedeža ali mu dodajati delov. Uporaba neoriginalnih delov ali dodatne opreme razveljavi garancijo.
- Otroškega avtosedeža za dojenčke NE odlagajte med gospodinjske odpadke. Upoštevajte navodila za odstranjevanje v teh navodilih za uporabo.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO



Nevarnost poškodb zaradi sprednje zračne blazine
Namestitev tega otroškega avtosedeža za dojenčke na sprednji sovoznikov sedež z aktivirano sprednjo zračno blazino NI DOVOLJENA. V primeru nesreče lahko pride do poškodb otroka.

- Deaktivirajte sprednjo zračno blazino.

⚠ OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi nepritrjenega otroškega avtosedeža za dojenčke

V primeru nenadnega zaviranja ali nesreče lahko nepritrjen otroški avtosedež za dojenčke poškoduje otroka.

- Otroški avtosedež za dojenčke mora biti v vozilu vedno pravilno pritrjen, tudi kadar ni v uporabi.

⚠ OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi nepritrjenih predmetov

V primeru nenadnega zaviranja ali nesreče lahko nepritrjeni predmeti poškodujejo otroka ali druge potnike.

- Prtljaga in drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno trdno pritrjeni.

⚠ OPOZORILO
Smrtna nevarnost zaradi ekstremnih temperatur

Če je otrok dalj časa izpostavljen ekstremnim temperaturam, obstaja nevarnost poškodb ali celo smrti.

- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v vozilu!

⚠ OPOZORILO
Nevarnost opeklin zaradi vročih delov

Deli otroškega avtosedeža za dojenčke se lahko na neposredni sončni svetlobi segrejejo in opečejo otrokovo kožo.

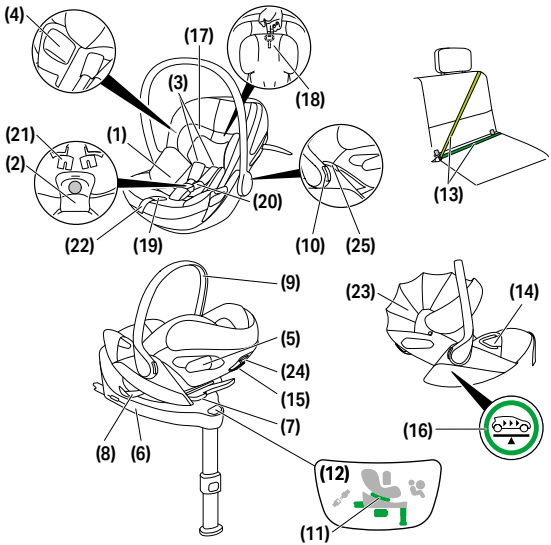
- Otroka in avtosedež zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

⚠ OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi poškodovanega otroškega avtosedeža za dojenčke

Nesreča lahko povzroči poškodbe avtosedeža, ki s prostim očesom niso vidne.

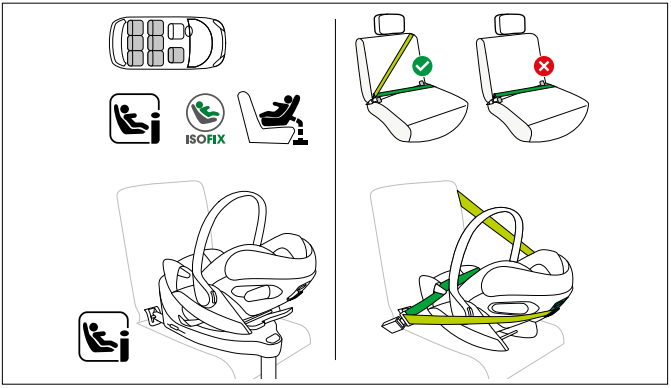
- Po nesreči avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA



(1) Vložek za novorojenčka
(2) Zaponka pasu
(3) Odprtine za ramenska pasova
(4) Prilagoditveni vložki
(5) Linearna zaščita pri bočnem trku (L.S.P.)
(6) Podnožje
(7) Adapter otroškega avtosedeža za dojenčke
(8) Ročica za obračanje adapterja
(9) Ročaj za prenašanje
(10) Gumba za sprostitev ročaja za prenašanje
(11) Kazalnik zaklepanja avtosedeža
(12) Prikazovalnik
(13) Avtomatski tritočkovni varnostni pas
(14) Vodilo medeničnega pasu
(15) Vodilo diagonalnega pasu
(16) Kazalnik kota nagiba
(17) Naslon za glavo
(18) Ročica za nastavitev naslona za glavo
(19) Gumb za nastavitev pasu
(20) Ramenski pas
(21) Jeziček zaponke
(22) Osrednji nastavitveni pas
(23) Senčnik
(24) Ročica za sprostitev nagnjenih položajev
(25) Gumb za sprostitev otroškega vozička

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU



Namestitev z bazo

Pri uporabi z bazo je otroški avtosedež za dojenčke izboljšan zadrževalni sistem za otroke i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/04 za uporabo na sedežih vozil, združljivih z i-Size, kot je navedeno v navodilih proizvajalcev vozil.

- Sedeži vozila, označeni z logotipom i-Size, so na splošno združljivi z vsemi otroškimi zadrževalnimi sistemi i-Size.
- Vendar lahko veljajo določene omejitve. Preverite seznam združljivosti vozil.

Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom

Otroški avtosedež za dojenčke se lahko uporablja tudi brez baze, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Sedež vozila je obrnjen v smeri vožnje.
- Sedež vozila je opremljen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom.

⚠ **OPOZORILO** Otroški avtosedež za dojenčke ni primeren za uporabo z 2-točkovnim ali medeničnim varnostnim pasom. Če je sedež zavarovan z 2-točkovnim pasom, lahko v primeru trka pride do težkih ali celo usodnih poškodb otroka.

Prepričajte se, da:

- je varnostni pas dovolj dolg, saj se njegova dolžina lahko razlikuje tudi v istem letu proizvodnje;
- ste na seznamu združljivosti vozil preverili, ali je uporaba mogoča;
- se obrnete na našo službo za pomoč strankam, če vašega vozila ni na seznamu.

Trenutni seznam združljivosti (spletna povezava) je na voljo na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Omejitve naklonskih in sedečih položajev

Ni zagotovljeno, da se lahko vsi sedeči in nagnjeni položaji uporabljajo v vseh odobrenih vozilih. Za podrobnosti glejte seznam združljivosti vozil.

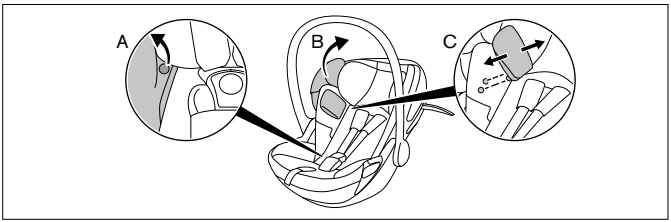
RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA



⚠ **OPOZORILO** Podloga za novorojenčka se uporablja za zaščito otroka in uporabljati jo morate do 60 cm velikosti otroka.

Vložek za novorojenčka **(1)**, ki je priložen otroškemu avtosedežu za dojenčke, morate odstraniti, ko je otrok višji od 60 cm.

Če želite odstraniti vložek za novorojenčka **(1)**, odprite zaponko za pas **(2)** in izvlecite vložek za novorojenčka **(1)**.



Otroški avtosedež za dojenčke je opremljen z odstranljivimi prilagoditvenimi vložki **(4)**. Priporočamo uporabo prilagoditvenih vložkov **(4)** do telesne višine 70 cm. Od 70 cm naprej jih lahko odstranite, če je v avtosedežu potrebnega več prostora.

Odstranitev prilagoditvenih vložkov (4):

1. Odprite pritisne gumbe na spodnjem delu naslonjala, da ob straneh avtosedeža nekoliko odmaknete prevleko naslonjala.
2. Izvlecite vložke z obeh strani sedeža. Vložki so pritrjeni s sprijemalnimi trakovi.

Namestitev prilagoditvenih vložkov (4):

1. Odprite pritisne gumbe na spodnjem delu naslonjala, da ob straneh avtosedeža nekoliko odmaknete prevleko naslonjala.
2. Namestite vložke tako, da oba nasprotna dela vstavite v predvideni odprtini in ju trdno pritisnete na mesto. Vložki so opremljeni s sprijemalnimi trakovi.
3. Ponovno namestite prevleko naslonjala in zapnite pritisne gumbe na obeh straneh.

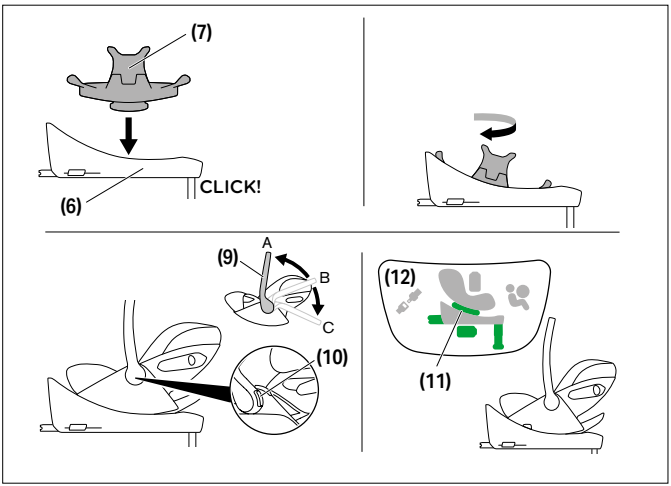
NAMESTITEV V VOZILO

Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala sedežev vozila zaklenjena v pokončnem položaju;
- je sedež vozila pomaknjen čim bolj nazaj, ko otroški avtosedež za dojenčke nameščate na sprednji sovoznikov sedež..

⚠ **OPOZORILO** Otroški avtosedež za dojenčke je namenjen izključno sedežem vozila, obrnjenim v smeri vožnje in opremljenim s sistemom ISOFIX ali tritočkovnim varnostnim pasom.

Namestitev otroškega avtosedeža za dojenčke s podnožjem



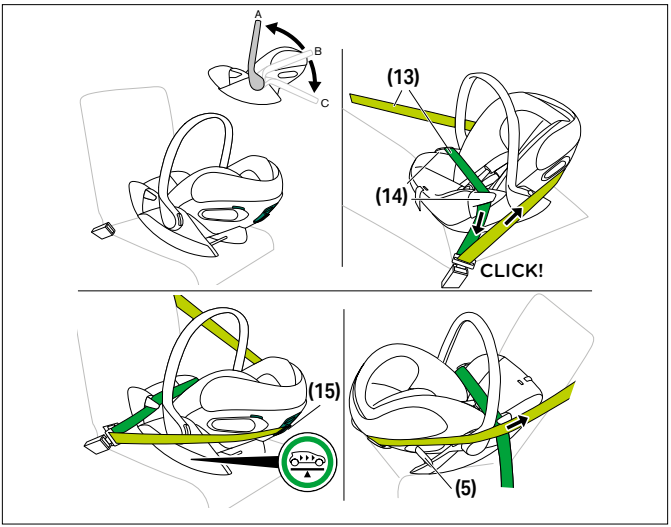
Otroški avtosedež za dojenčke je združljiv s podnožjem Base S. Navodila za namestitev podnožja **(6)** v vozilo najdete v navodilih za uporabo Base S.

1. Če adapter otroškega avtosedeža za dojenčke **(7)** ni nameščen, ga namestite na podnožje **(6)** v položaju za vkrcanje. Adapter mora zlahka zdrsniti na mesto, dokler ni poravnan z zunanjo površino podnožja.
2. Obrnite adapter **(7)**, dokler se ne zaklene v položaju, obrnjenem v nasprotni smeri vožnje.
3. Ročaj za prenašanje **(9)** premaknite v položaj A. Pri tem pritisnite oba gumba za sprostitev ročaja **(10)**, ki sta na obeh straneh ročaja.
4. Otroški avtosedež za dojenčke namestite na podnožje **(6)** v položaju, obrnjenem v nasprotni smeri vožnje.
5. Otroški avtosedež za dojenčke lahko na podnožje **(6)** namestite tudi v položaju za vkrcanje. Nato ga obrnite, dokler se ne zaklene v položaju, obrnjenem v nasprotni smeri vožnje.
6. Prepričajte se, da se avtosedež zaklene s slišnim »KLIKOM«. Preverite, ali kazalnik zaklepanja avtosedeža **(11)** na prikazovalniku **(12)** zasveti ZELENO..

Za najboljšo možno zaščito aktivirajte linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.) **(5)** na strani avtosedeža, obrnjeni proti vratom vozila, tako da povlečete njen konec.

Otroški avtosedež za dojenčke se lahko uporablja tudi z zloženo zaščito L.S.P., če v vozilu ni dovolj prostora. V ta namen element zložite nazaj v zaprt položaj.

Namestitev otroškega avtosedeža za dojenčke z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom



1. Otroški avtosedež za dojenčke namestite na sedež vozila, obrnjen v nasprotni smeri vožnje.

Prepričajte se, da:

- je ročaj za prenašanje zaklenjen v položaju A.
- je otroški avtosedež za dojenčke v pokončnem položaju. Polleženi in povsem ležeči položaj nista dovoljena.
- je kazalnik kota nagiba vzporeden s tlemi vozila.

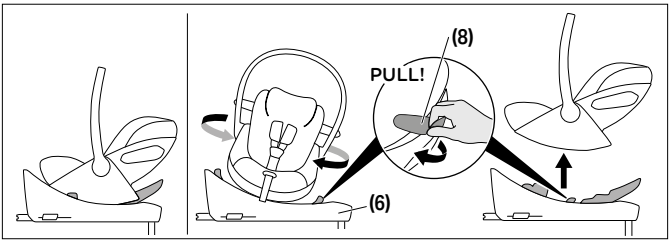
2. Izvlecite avtomatski tritočkovni varnostni pas **(13)** in njegov medenični del namestite v vodili medeničnega pasu **(14)**.
3. Avtomatski tritočkovni varnostni pas **(13)** vozila zapnite v zaponko.

4. Zategnite medenični del tako, da diagonalni del povlečete v smeri vožnje.
5. Diagonalni del pasu speljite za zgornjim delom otroškega avtosedeža za dojenčke. Pas napeljite skozi vodili diagonalnega pasu **(15)** in čez odprto linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.) **(5)** na strani vrat vozila. Prepričajte se, da je linearna zaščita pri bočnem trku (L.S.P.) **(5)** na nasprotni strani zaprta.

Prepričajte se, da je pas poravnan z zeleno oznako nad linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.), da zagotovite pravilen položaj pasu.

ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA

Odstranitev otroškega avtosedeža za dojenčke s podnožja



Otroški avtosedež za dojenčke lahko s podnožja **(6)** odstranite na dva načina.

1. Eno od ročic za obračanje adapterja **(8)** povlecite do drugega omejevala in avtosedež obrnite v položaj za vkrcanje. Ročico za obračanje adapterja **(8)** držite izvlečeno in avtosedež dvignite s podnožja **(6)**.
2. Iz položaja, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, eno od ročic za obračanje adapterja **(8)** povlecite do prvega omejevala in avtosedež dvignite s podnožja **(6)**..

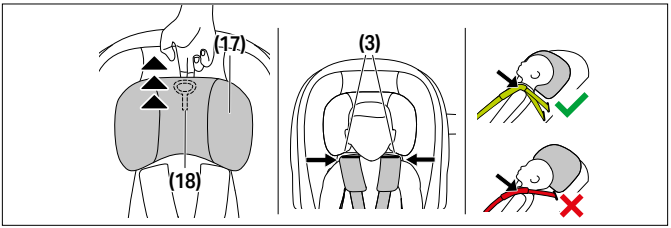
Odstranitev podnožja

Za odstranitev podnožja **(6)** iz vozila upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo Base S..

Odstranitev otroškega avtosedeža za dojenčke, pritrjenega z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom

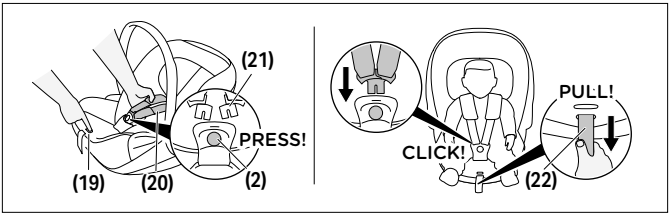
1. Za enostavno odstranitev diagonalnega dela pasu se prepričajte, da pas leži ravno v vodilu diagonalnega pasu **(15)**. Pritisnite zunanji rob vodila **(15)** in pas izvlecite naravnost.
2. Odprite zaponko varnostnega pasu vozila in izvlecite medenični del pasu iz vodil medeničnega pasu **(14)**.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO



Naslon za glavo **(17)** lahko nastavite z ročico za nastavitev naslona za glavo **(18)**. Pri nastavljanju naslona za glavo poskrbite, da so izhodi za ramenski pas **(3)** v višini ramen ali nekoliko pod njimi.

PRITRDITEV OTROKA



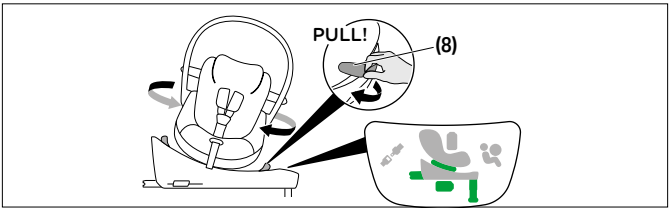
1. Pritisnite gumb za nastavitev pasu **(19)** in hkrati povlecite oba ramenska pasova **(20)**, da ju sprostite.
2. Močno pritisnite rdeči gumb, odprite zaponko pasu **(2)** in pasova namestite zunaj otroškega avtosedeža za dojenčke.
3. Otroka namestite v avtosedež tako, da je njegova zadnjica čim bolj zadaj.
4. Ramenska pasova **(20)** namestite neposredno čez otrokova ramena.
5. Združite oba jezička zaponke **(21)** in ju vstavite v zaponko pasu **(2)**. Zaslišati morate jasen »KLIK«.
6. Če uporabljate avtosedež s sponko SensorSafe (ni priložena), sponko zaprite, dokler ne zaslišite jasnega »KLIKA«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol proti zaponki pasu **(2)**.
7. Povlecite osrednji nastavitveni pas **(22)**, da zategnete ramenska pasova **(20)**, dokler se udobno in tesno ne prilegata otrokovemu telesu.

Varnostni pas mora biti zategnjen toliko, da na nobenem traku ni mogoče narediti gube.

8. Pri uporabi sponke SensorSafe jo namestite neposredno pod ramenski blazinici.

Ko otroški avtosedež za dojenčke nastavite iz povsem ležečega položaja v polležeči ali pokončni položaj, ponovno zategnite vgrajeni varnostni pas.

FUNKCIJA OBRAČANJA PODNOŽJA

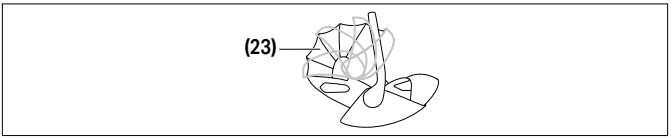


Otroški avtosedež za dojenčke lahko obrnete iz položaja, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, v položaj za vkrcanje in nazaj. V ta namen povlecite ročico za obračanje adapterja **(8)**.

Pred začetkom vožnje se vedno prepričajte, da je otroški avtosedež za dojenčke obrnjen v nasprotni smeri vožnje in pravilno zaklenjen. Preverite, ali so vsi štirje kazalniki na prikazovalniku zeleni.

Otroški avtosedež za dojenčke se samodejno odklene s podnožja, takoj ko povlečete eno od ročic za obračanje adapterja.

NASTAVITEV SENČNIKA

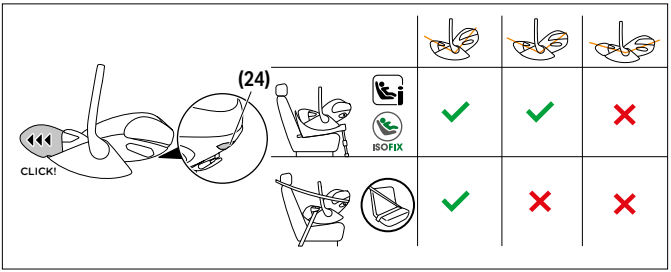


Plastični pokrov povlecite naprej, da razprete senčnik **(23)**.

Če želite senčnik **(23)** zložiti, ga potisnite nazaj, dokler ni poravnan z naslonjalom.

Senčnik **(23)** je odstranljiv. Pritisnite gumba na obeh straneh senčnika, ga snemite z držal in odstranite.

NASTAVITEV POLLEŽEČEGA IN POVSEM LEŽEČEGA POLOŽAJA



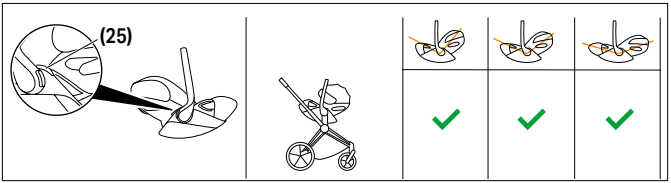
Za nastavitev otroškega avtosedeža za dojenčke v polležeči ali povsem ležeči položaj pritisnite ročico za sprostitev nagnjenih položajev **(24)**. Hkrati potisnite zadnji del navzdol.

Ko je avtosedež nameščen na podnožju, za novorojenčke priporočamo polležeči položaj, ki zagotavlja optimalno ergonomsko in udobno držo.

Upoštevajte naslednje:

- Polležeči in povsem ležeči položaj nista dovoljena, ko je otroški avtosedež za dojenčke nameščen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom.
- Povsem ležeči položaj ni dovoljen, ko je avtosedež nameščen na podnožju.
- Ko avtosedež nastavite iz povsem ležečega položaja v polležeči ali pokončni položaj, ponovno zategnite ramenska pasova.

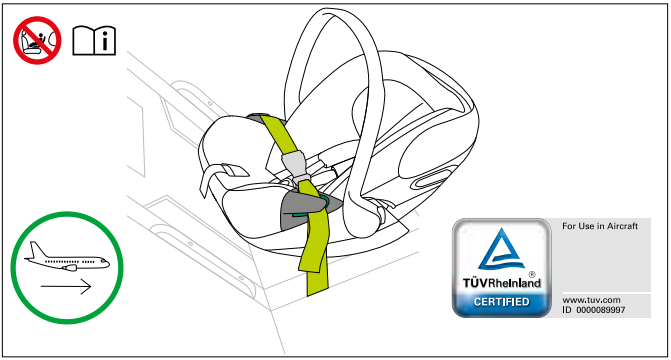
POTOVALNI SISTEM



Otroški avtosedež za dojenčke lahko pritrdite na kateri koli homologiran otroški voziček.

1. Otroški avtosedež za dojenčke zaskočite na homologirani adapter tako, da je obrnjen proti staršu.
2. Za sprostitev pritisnite gumb za sprostitev adapterja vozička **(25)** in dvignite avtosedež.

UPORABA NA LETALU



⚠ **OPOZORILO** Za ustrezno zaščito otroka med letom je nujno, da otroški avtosedež za dojenčke uporabljate, kot je opisano v teh navodilih.

⚠ **OPOZORILO** Otroškega avtosedeža za dojenčke ne uporabljajte na letalskih sedežih, opremljenih z zračnimi blazinami.

⚠ **OPOZORILO** Nepritrjen otroški avtosedež za dojenčke lahko ob turbulencah ali zasilnem pristanku poškoduje druge potnike.

- Med letom mora biti avtosedež vedno pritrjen, tudi če otroka vzamete ven, ko znak za pripenjanje varnostnih pasov ugasne.

Pomembne informacije

- Namestitev na letalski sedež se bistveno razlikuje od namestitve na sedež vozila.
- Uporaba otroškega avtosedeža za dojenčke z dvotočkovnim pasom je dovoljena samo na letalu.
- Pred letom pri letalskem prevozniku preverite varnostne predpise in možnost uporabe avtosedeža.
- Za prilagoditev avtosedeža otrokovim potrebam upoštevajte navodila v teh navodilih za uporabo.
- Avtosedež je dovoljeno namestiti samo na sedež, obrnjen v smeri leta in dodeljen s strani letalskega prevoznika.
- Prepričajte se, da je ročaj za prenašanje vedno v pokončnem položaju.

Namestitev na letalu

1. Dvignite naslonjala za roke letalskega sedeža.
2. Otroški avtosedež za dojenčke namestite na letalski sedež v nasprotni smeri leta.
3. Letalski varnostni pas napeljite skozi zeleni vodili medeničnega pasu na avtosedežu. Zaponka ne sme ovirati vodil pasu!
4. Zaprite zaponko, dokler ne zaslišite jasnega »KLIKA«.
5. Zategnite letalski pas tako, da povlečete njegov konec.

Namestitev na letalu

1. Počakajte, da letalo doseže parkirni položaj in da signali za varnostne pasove ugasnejo.
2. Odprite zaponko.

3. Odstranite letalski pas iz zelenih vodil.
4. Otroški avtosedež za dojenčke odstranite z letalskega sedeža.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE PREVLEKE AVTOSEDEŽA



⚠ **OPOZORILO** Otroškega avtosedeža za dojenčke nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Uporabljajte samo originalno prevleko CYBEX, saj je bistvena za pravilno delovanje avtosedeža. Nadomestne prevleke so na voljo pri prodajalcu.

Prevleka otroškega avtosedeža za dojenčke je sestavljena iz 6 delov: prevleke naslonjala, prevleke opore za noge, prevleke naslona za glavo, dveh ramenskih blazinic in vložka za novorojenčka. Deli so na avtosedež pritrjeni na več mestih.

Za odstranitev prevlek sledite spodnjim navodilom:

1. Odprite zaponko pasu **(2)**.
2. Odpnite obe ramenski blazinici z ramenskega pasu **(20)**.
3. Odstranite vložek za novorojenčka **(1)**.
4. Razprite senčnik **(23)**. Pritisnite gumba na obeh straneh senčnika, ga sprostite z držal in odstranite.
5. Otroški avtosedež za dojenčke nastavite v povsem nagnjen položaj.
6. Odpnite dve pritisni sponki za naslonom za glavo **(17)**, sprostite prevleko naslona za glavo s sprijemalnih trakov in jo povlecite navzgor.
7. Odpnite dve pritisni sponki prevleke naslonjala z notranje strani avtosedeža. Prevleko povlecite čez spodnja vogala v notranjosti avtosedeža. Nato jo na obeh straneh sprostite s sprijemalnih trakov in odstranite.
8. Na zadnji strani avtosedeža odstranite elastični trak iz kanala pod zadnjo ploščo in okoli obeh okrasnih delov L.S.P. Prevleko

dvignite čez okrasna dela L.S.P. in jo povlecite z zadnjega dela avtosedeža.

9. Zaponko pasu povlecite skozi prevleko opore za noge in sprostite prevleko okoli osrednjega nastavitvenega pasu **(22)**.
10. Za popolno odstranitev prevleke opore za noge sprostite njena vogala z notranje strani avtosedeža. Nato prevleko odstranite s spodnjega dela avtosedeža.

Za ponovno namestitev prevleke avtosedeža in senčnika **(23)** izvedite korake odstranjevanja v obratnem vrstnem redu..

ČIŠČENJE

⚠ **OPOZORILO** Prevleka je sestavni del varnostne zasnove otroškega avtosedeža za dojenčke. Avtosedeža zato nikoli ne uporabljajte brez prevleke ali s prevleko drugega avtosedeža.

ⓘ **OBVESTILO** Prevleko je dovoljeno prati le pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina razbarva. Zaprite vse sprijemalne trakove, da preprečite nabiranje umazanije ali poškodbe tekstila. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

ⓘ **OBVESTILO** Senčnik lahko lokalno očistite z vlažno gobo in milom. Ne perite ga v pralnem stroju ali ročno. Ne odstranjujte kovinskih žic ali plastičnih spojev.

ⓘ **OBVESTILO** Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali belil! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo

NEGA IZDELKA

Za zagotovitev največje zaščite, ki jo nudi otroški avtosedež za dojenčke, upoštevajte naslednje:

- Redno preverjajte vse glavne dele avtosedeža glede poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Poskrbite, da avtosedež ni stisnjen med trde dele, kot so vrata vozila ali vodila sedeža, saj se lahko poškoduje.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Ta otroški avtosedež za dojenčke je zasnovan tako, da pri običajni uporabi do 8 let izpolnjuje svoje predvidene funkcije. Postopna obraba plastike, na primer zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko nekoliko poslabša lastnosti izdelka.

Ker so v vozilih pogosta velika temperaturna nihanja in druge nepredvidljive obremenitve, upoštevajte naslednje:

- Če je vozilo dalj časa izpostavljeno močni neposredni sončni svetlobi, avtosedež odstranite iz vozila ali ga prekrijte s svetlo tkanino.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele avtosedeža glede poškodb ter sprememb oblike ali barve. Če opazite kakršno koli spremembo na avtosedežu, ga je treba zavreči ali pregledati in ga po potrebi zamenjati pri proizvajalcu.
- Spremembe videza tkanine, zlasti bledenje, so pri uporabi v vozilu običajne in ne vplivajo na delovanje avtosedeža.

HÄVITTÄMINEN

Zaradi varovanja okolja prosimo uporabnika, da loči in pravilno odstrani odpadke, ki nastanejo na začetku življenjske dobe otroškega avtosedeža za dojenčke (embalaža) in ob njenem koncu (deli izdelka).

Način odstranjevanja odpadkov se razlikuje glede na lokalne predpise. Za zagotovitev odstranitve avtosedeža v skladu s predpisi se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki ali lokalni organ. Vedno upoštevajte predpise svoje države o odstranjevanju odpadkov.

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost zadušitve! Pazite, da plastično embalažo odložite izven dosega otrok.

IZVAJALEČEVA GARANCIJA

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

HR

VIZUALNI JEZIK

⚠ **UPOZORENJE**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.
ⓘ **NAPOMENA**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	ispravno
	pogrešno
	Video s uputama*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalne upute za uporabu

SIGURNOST	409
DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD	413
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	414
RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE	416
UGRADNJA U VOZILO	418
UKLANJANJE IZ VOZILA	421
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	422
PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA	423
FUNKCIJA ZAKRETANJA BAZE	424
NAMJEŠTANJE TENDE ZA SUNCE	424
NAMJEŠTANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA	425
SUSTAV ZA PUTOVANJE	426
UPORABA U ZRAKOPLOVU	426
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE	428
ČIŠĆENJE	429
ODRŽAVANJE PROIZVODA	430
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA	430
ODLAGANJE	430
PROIZVOĐAČKO JAMSTVO	431

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Dob: od rođenja do približno 2 godine

Visina: 40–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste odabrali **Cloud S** kao autosjedalicu za dojenčad.

SIGURNOST

VAŽNO Prije postavljanja autosjedalice za dojenčad u vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Nepridržavanje uputa proizvođača može dovesti do smrti ili teških ozljeda. Za odgovarajuću zaštitu djeteta nužno je upotrebljavati autosjedalicu za dojenčad kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Uporaba neovlašteno preinačenih autosjedalica za dojenčad može dovesti do smrti ili teških ozljeda. Bez odobrenja homologacijskog tijela autosjedalica za dojenčad ne smije se ni na koji način preinačavati ni nadograđivati.

Važne informacije

- Ova autosjedalica za dojenčad homologirana je u skladu s Pravilnikom UN R129/04.
- Ova autosjedalica za dojenčad smije se postaviti samo na sjedala vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za uporabu sustava za zadržavanje djece.
- Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti pomoću opcije Base i sustava ISOFIX ili automatskim sigurnosnim pojasom u tri

točke koji je homologiran u skladu s Pravilnikom UN-a br. 16 ili jednakovrijednim standardom.

- Ako je autosjedalica za dojenčad postavljena pomoću automatskog sigurnosnog pojasa u tri točke, kopča pojasa vozila nikada ne smije sezati u vodilicu zdjeličnog pojasa autosjedalice. Ako je dio pojasa uz kopču predug, autosjedalica nije prikladna za uporabu u tom položaju u vozilu.
- Ne upotrebljavajte druge nosive dodirne točke osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu za zadržavanje djece.
- Prije svake uporabe provjerite je li sigurnosni pojas u tri točke pravilno namješten i priliježe li čvrsto uz tijelo djeteta. Pojasevi nikada ne smiju biti uvrnuti!
- Kako bi autosjedalica za dojenčad pružila najbolju moguću zaštitu, uvijek upotrebljavajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) na strani vrata.
- Autosjedalica za dojenčad također je ispitana i odobrena za uporabu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se autosjedalica za dojenčad upotrebljava na suvozačevu sjedalu ili ako druga osoba sjedi na stražnjem sjedalu vozila.
- Uvijek privežite dijete kada se nalazi u autosjedalici za dojenčad.
- Samo optimalno namješten naslon za glavu može djetetu pružiti najveću zaštitu i udobnost te istodobno omogućiti pravilno postavljanje sustava pojaseva.
- Tijekom vožnje autosjedalica za dojenčad uvijek mora biti zaključana u položaju suprotnom smjeru vožnje (položaj za vožnju).
- Pri zatvaranju vrata vozila ili namještanju stražnjeg sjedala uvijek provjerite da autosjedalica za dojenčad nije pritisnuta uz neku površinu.

- Ne postavljajte autosjedalicu za dojenčad na povišene površine, kao što je stol.
- Ne upotrebljavajte ovu autosjedalicu za dojenčad dulje od 8 godina. Tijekom vijeka trajanja autosjedalica je izložena velikim opterećenjima koja s vremenom mijenjaju kvalitetu materijala.
- NE pokušavajte rastavljati dijelove koji nisu namijenjeni uklanjanju, preinačavati autosjedalicu ni dodavati dijelove. Uporabom neoriginalnih dijelova ili dodatne opreme jamstvo prestaje vrijediti.
- Autosjedalicu za dojenčad NEMOJTE odlagati s kućanskim otpadom. Slijedite upute za zbrinjavanje navedene u ovim uputama za uporabu.

Sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda zbog prednjeg zračnog jastuka

Postavljanje ove autosjedalice za dojenčad na prednje suvozačevo sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOPUŠTENO. U slučaju nesreće to može ozlijediti dijete.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog nepričvršćene autosjedalice za dojenčad

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može ozlijediti dijete.

- Autosjedalica za dojenčad uvijek mora biti pravilno pričvršćena u vozilu, čak i kada se ne upotrebljava.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu ozlijediti dijete ili druge putnike.

- Prtljaga i drugi predmeti u vozilu uvijek moraju biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost za život zbog ekstremnih temperatura

Ako je dijete dulje vrijeme izloženo ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice za dojenčad mogu se zagrijati na izravnoj sunčevoj svjetlosti i opeći djetetovu kožu.

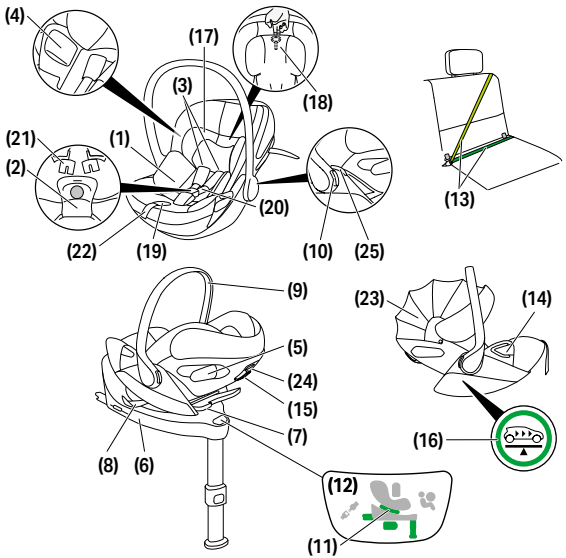
- Zaštitite dijete i autosjedalicu od izravne sunčeve svjetlosti.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda zbog oštećene autosjedalice za dojenčad

Nesreća može prouzročiti oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

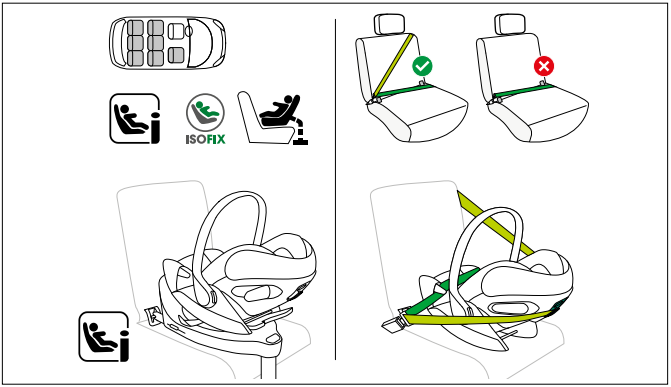
- Nakon nesreće zamijenite autosjedalicu. U slučaju dvojbe obratite se prodavaču ili proizvođaču.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD



(1) Uložak za novorođenče
(2) Kopča pojasa
(3) Otvori za ramene pojaseve
(4) Umetci za prilagodbu
(5) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(6) Baza
(7) Adapter autosjedalice za dojenčad
(8) Ručica za zakretanje adaptera
(9) Ručica za nošenje
(10) Gumbi za otpuštanje ručice za nošenje
(11) Pokazatelj zaključavanja autosjedalice
(12) Zaslon
(13) Automatski sigurnosni pojas u tri točke
(14) Vodilica zdjeličnog pojasa
(15) Vodilica dijagonalnog pojasa
(16) Pokazatelj kuta nagiba
(17) Naslon za glavu
(18) Ručica za namještanje naslona za glavu
(19) Gumb za namještanje pojasa
(20) Rameni pojas
(21) Jezičac kopče
(22) Središnji pojas za namještanje
(23) Tenda za sunce
(24) Ručica za otpuštanje nagnutih položaja
(25) Gumb za otpuštanje kolica

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Postavljanje s bazom

Kada se koristi s bazom, autosjedalica za dojenčad predstavlja i-Size poboljšani sustav za zaštitu djece. Odobrena je prema UN pravilniku R129/04 za upotrebu na sjedalima vozila kompatibilnim s i-Size standardom.

- Sjedala vozila označena i-Size logotipom općenito su kompatibilna sa svim i-Size sustavima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite popis kompatibilnosti vozila.

Postavljanje s pojasom u tri točke pričvršćenja

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i bez baze pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Sjedalo vozila okrenuto je prema naprijed.
- Sjedalo vozila opremljeno je automatskim sigurnosnim pojasom u tri točke.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nije prigodna za upotrebu s remenom u dvije točke učvršćivanja ili s remenom za preko pojasa. Ako se autosjedalica učvrsti remenom u dvije točke učvršćivanja, nesreća može rezultirati ozbiljnim ili pogubnim ozljedama djeteta.

Provjerite sljedeće:

- sigurnosni pojas dovoljno je dug jer se njegova duljina može razlikovati čak i unutar iste godine proizvodnje;
- na popisu kompatibilnosti vozila provjerili ste je li uporaba moguća;
- ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našoj korisničkoj službi za dodatnu pomoć.

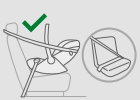
Trenutni popis kompatibilnosti (web-poveznica) dostupan je na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije zajamčeno da se svi sjedeći i ležeći položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte popis kompatibilnosti vozila.

RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE

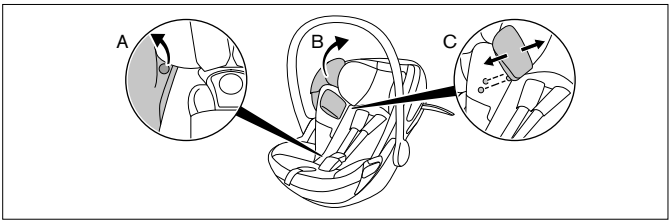


40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗	40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗
			

⚠ **UPOZORENJE** Umetak za novorođenčad rabi se za zaštitu vašeg djeteta i mora se rabiti dok ono ne dosegne visinu od 60 cm.

Uložak za novorođenče **(1)** isporučen s autosjedalicom za dojenčad mora se ukloniti kada je dijete više od 60 cm.

Otvorite kopču pojasa **(2)** i izvadite uložak za novorođenče **(1)**.



Autosjedalica za dojenčad opremljena je uklonjivim umetcima za prilagodbu **(4)**. Preporučujemo uporabu umetaka za prilagodbu **(4)** do visine djeteta od 70 cm. Od 70 cm nadalje mogu se ukloniti ako je u autosjedalici potrebno više prostora.

Uklanjanje umetaka za prilagodbu (4):

1. Otvorite pritisne gumbe na donjem dijelu naslona kako biste malo odvojili presvlaku naslona od bočnih strana autosjedalice.
2. Izvucite umetke s obje strane autosjedalice. Umetci su pričvršćeni čičak-trakama.

Postavljanje umetaka za prilagodbu (4):

1. Otvorite pritisne gumbe na donjem dijelu naslona kako biste malo odvojili presvlaku naslona od bočnih strana autosjedalice.
2. Namjestite umetke tako da dva protudijela umetnete u predviđene otvore i čvrsto ih pritisnete na mjesto. Umetci su opremljeni čičak-trakama.
3. Ponovno postavite presvlaku naslona i zakopčajte pritisne gumbe s obje strane.

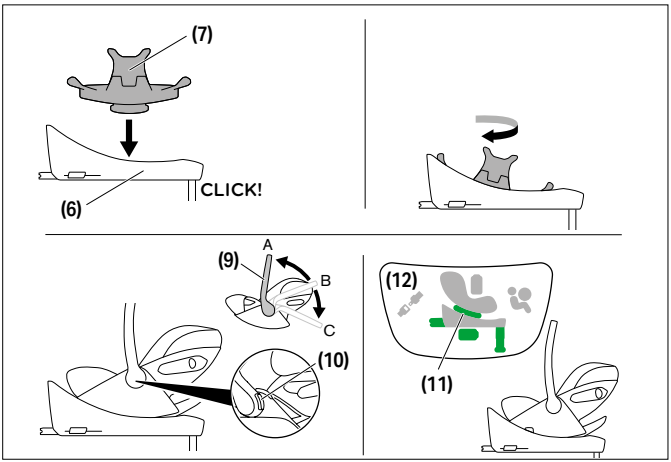
UGRADNJA U VOZILO

Uvijek osigurajte da...

- nasloni sjedala vozila zaključani su u uspravnom položaju;
- sjedalo vozila pomaknuto je što je moguće više unatrag kada autosjedalicu za dojenčad postavljate na prednje suvozačevo sjedalo.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad namijenjena je isključivo sjedalima vozila okrenutima u smjeru vožnje i opremljenima sustavom ISOFIX ili sigurnosnim pojasom u tri točke.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad s bazom



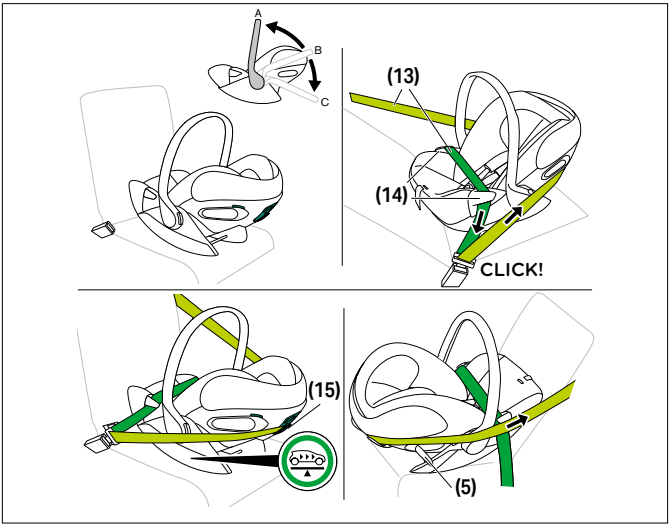
Autosjedalica za dojenčad kompatibilna je s bazom Base S. Upute za postavljanje baze **(6)** u vozilo potražite u uputama za uporabu baze Base S.

1. Ako adapter autosjedalice za dojenčad **(7)** nije postavljen, stavite ga na bazu **(6)** u položaj za ukrcavanje. Adapter bi trebao lako kliznuti dok se ne poravna s vanjskom površinom baze.
2. Zakrenite adapter **(7)** dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
3. Pomaknite ručicu za nošenje **(9)** u položaj A. U tu svrhu pritisnite oba gumba za otpuštanje ručice **(10)**, smještena s obje strane ručice.
4. Postavite autosjedalicu za dojenčad na bazu **(6)** u položaj suprotan smjeru vožnje.
5. Autosjedalicu možete postaviti na bazu **(6)** i u položaju za ukrcavanje. Zatim je zakrenite dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
6. Provjerite zaključava li se autosjedalica uz čujan »KLIK«. Provjerite svijetli li pokazatelj zaključavanja autosjedalice **(11)** na zaslonu **(12)** ZELENO.

Za najbolju moguću zaštitu aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani autosjedalice okrenutoj prema vratima vozila tako da povučete njezin kraj.

Autosjedalica za dojenčad može se upotrebljavati i sa sklopljenom zaštitom L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu sklopite element natrag u zatvoreni položaj.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad automatskim sigurnosnim pojasom u tri točke



1. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedalo vozila u položaj suprotan smjeru vožnje.

Provjerite sljedeće:

- ručica za nošenje zaključana je u položaju A;
- autosjedalica za dojenčad nalazi se u uspravnom položaju. Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dopušteni;
- pokazatelj kuta nagiba paralelan je s podom vozila.

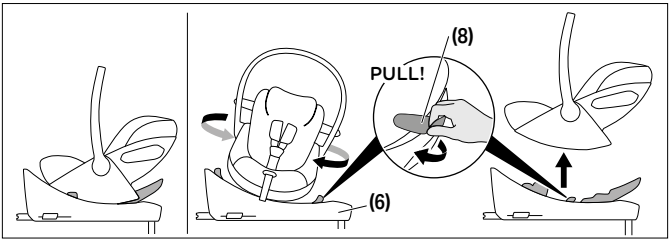
2. Izvucite automatski sigurnosni pojas u tri točke **(13)** i njegov zdjelični dio postavite u vodilice zdjeličnog pojasa **(14)**.
3. Zakopčajte automatski sigurnosni pojas u tri točke **(13)** vozila u kopču.

4. Zategnite zdjelični dio tako da dijagonalni dio povučete u smjeru vožnje.
5. Dijagonalni dio pojasa provedite iza gornjeg dijela autosjedalice. Pojas provedite kroz vodilice dijagonalnog pojasa **(15)** i preko otvorene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani vrata vozila. Provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na suprotnoj strani zatvorena.

Provjerite je li pojas poravnat sa zelenom oznakom iznad linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) kako bi bio pravilno postavljen.

UKLANJANJE IZ VOZILA

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad s baze



Autosjedalicu za dojenčad možete ukloniti s baze **(6)** na dva načina.

1. Povucite jednu od ručica za zakretanje adaptera **(8)** do drugog graničnika i zakrenite autosjedalicu u položaj za ukrcavanje. Držite ručicu za zakretanje adaptera **(8)** povučenom i podignite autosjedalicu s baze **(6)**.
2. Iz položaja suprotnog smjeru vožnje povucite jednu od ručica za zakretanje adaptera **(8)** do prvog graničnika i podignite autosjedalicu s baze **(6)**.

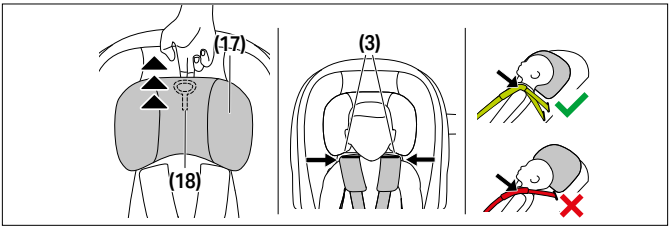
Uklanjanje baze

Za uklanjanje baze **(6)** iz vozila slijedite upute u odgovarajućim uputama za uporabu baze Base S.

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad pričvršćene automatskim sigurnosnim pojasom u tri točke

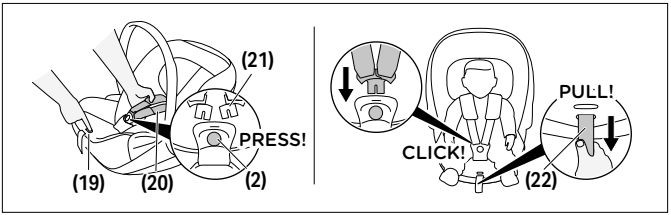
1. Kako biste lako uklonili dijagonalni dio pojasa, provjerite leži li pojas ravno u vodilici dijagonalnog pojasa **(15)**. Pritisnite vanjski rub vodilice **(15)** i izvucite pojas ravno prema van.
2. Otkopčajte kopču sigurnosnog pojasa vozila i izvadite zdjelični dio pojasa iz vodilica zdjeličnog pojasa **(14)**.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



Naslon za glavu **(17)** može se prilagoditi s pomoću ručice za prilagodbu naslona za glavu **(18)**. Prilikom prilagodbe naslona za glavu pobrinite se da su izlazi pojaseva za rame **(3)** na razini ramena ili malo ispod.

PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA



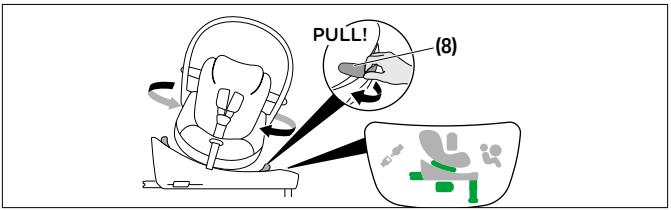
1. Pritisnite gumb za namještanje pojasa **(19)** i istodobno povucite oba ramena pojasa **(20)** kako biste ih olabavili.
2. Čvrsto pritisnite crveni gumb, otvorite kopču pojasa **(2)** i postavite pojaseve izvan autosjedalice.
3. Smjestite dijete u autosjedalicu tako da mu stražnjica bude što više straga.
4. Ramene pojaseve **(20)** postavite izravno preko djetetovih ramena.
5. Spojite oba jezičca kopče **(21)** i umetnite ih u kopču pojasa **(2)**. Trebali biste čuti jasan »KLIK«.
6. Ako upotrebljavate autosjedalicu s kopčom SensorSafe (nije uključena), zatvorite kopču dok ne čujete jasan »KLIK«, a zatim zatvorenu kopču pomaknite prema dolje, prema kopči pojasa **(2)**.
7. Povucite središnji pojas za namještanje **(22)** kako biste zategnuli ramene pojaseve **(20)** dok udobno i čvrsto ne prilegnu uz djetetovo tijelo.

Pojasevi moraju biti dovoljno zategnuti da se ni na jednom ne može napraviti nabor.

8. Kada upotrebljavate kopču SensorSafe, postavite je neposredno ispod jastučića za ramena.

Nakon namještanja autosjedalice iz potpuno ležećeg položaja u poluležeći ili uspravni položaj ponovno zategnite ugrađeni sigurnosni pojas.

FUNKCIJA ZAKRETANJA BAZE

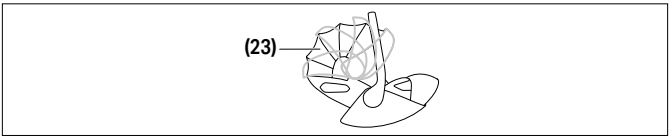


Autosjedalica za dojenčad može se zakrenuti iz položaja suprotnog smjeru vožnje u položaj za ukrcavanje i natrag. U tu svrhu povucite ručicu za zakretanje adaptera **(8)**.

Prije početka vožnje uvijek provjerite je li autosjedalica za dojenčad u položaju suprotnom smjeru vožnje i pravilno zaključana. Provjerite jesu li sva četiri pokazatelja na zaslonu zelena..

Autosjedalica za dojenčad automatski se otključava s baze čim povučete jednu od ručica za zakretanje adaptera.

NAMJEŠTANJE TENDE ZA SUNCE

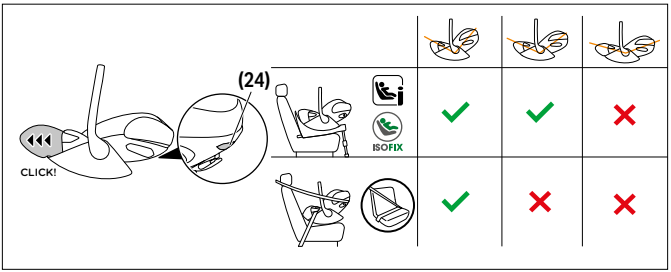


Povucite plastični pokrov prema naprijed kako biste otvorili tendu za sunce **(23)**.

Za sklapanje tende za sunce **(23)** gurnite je unatrag dok se ne poravna s naslonom.

Tenda za sunce **(23)** može se ukloniti. Pritisnite gumbe s obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.

NAMJEŠTANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA



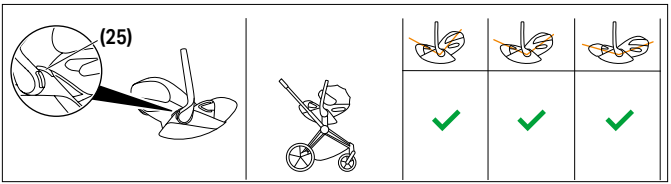
Za postavljanje autosjedalice za dojenčad u poluležeći ili potpuno ležeći položaj pritisnite ručicu za otpuštanje nagnutih položaja **(24)**. Istodobno gurnite stražnji dio prema dolje.

Kada je autosjedalica postavljena na bazu, za novorođenčad preporučujemo poluležeći položaj radi optimalnog ergonomskog i udobnog držanja.

Obratite pozornost na sljedeće:

- Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dopušteni kada je autosjedalica za dojenčad postavljena automatskim sigurnosnim pojasom u tri točke.
- Potpuno ležeći položaj nije dopušten kada je autosjedalica postavljena na bazu.
- Nakon namještanja autosjedalice iz potpuno ležećeg položaja u poluležeći ili uspravni položaj ponovno zategnite ramene pojaseve.

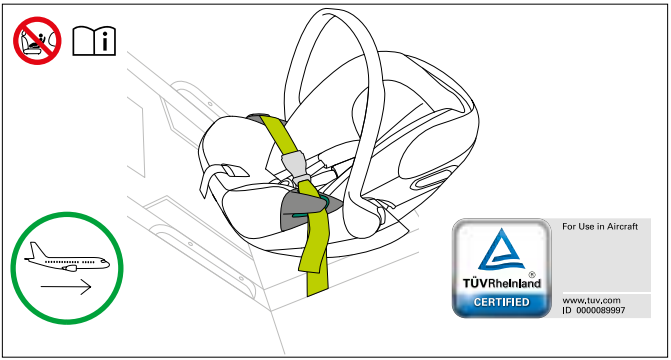
SUSTAV ZA PUTOVANJE



Autosjedalicu za dojenčad možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica.

1. Pričvrstite autosjedalicu za dojenčad na odobreni adapter tako da bude okrenuta prema roditelju.
1. Za otključavanje pritisnite gumb za otpuštanje adaptera za kolica **(25)** i podignite autosjedalicu.

UPORABA U ZRAKOPLOVU



⚠ **UPOZORENJE** Za odgovarajuću zaštitu djeteta tijekom leta nužno je upotrebljavati autosjedalicu za dojenčad kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ **UPOZORENJE** Ne upotrebljavajte autosjedalicu za dojenčad na sjedalima zrakoplova opremljenima zračnim jastucima.

⚠ **UPOZORENJE** Nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može ozlijediti druge putnike u slučaju turbulencija ili prisilnog slijetanja.

- Tijekom leta autosjedalica uvijek mora biti pričvršćena, čak i ako izvadite dijete nakon što se isključi znak za vezanje sigurnosnog pojasa.

Važne informacije

- Postavljanje na sjedalo zrakoplova znatno se razlikuje od postavljanja na sjedalo vozila.
- Uporaba autosjedalice za dojenčad s pojasom u dvije točke dopuštena je samo u zrakoplovu.
- Prije leta provjerite s avioprijevoznikom njegove sigurnosne propise i mogućnost uporabe autosjedalice.
- Za prilagodbu autosjedalice potrebama djeteta slijedite upute u ovom korisničkom priručniku.
- Autosjedalica se smije postaviti samo na sjedalo okrenuto u smjeru leta koje je dodijelio avioprijevoznik.
- Provjerite je li ručica za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Postavljanje u zrakoplovu

1. Podignite naslone za ruke sjedala zrakoplova.
2. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedalo zrakoplova u položaju suprotnom smjeru leta.
3. Provedite sigurnosni pojas zrakoplova kroz zelene vodilice zdjeličnog pojasa na autosjedalici. Kopča ne smije ometati vodilice pojasa!
4. Zakopčajte kopču dok ne začujete jasan »KLIK«.
5. Zategnite sigurnosni pojas zrakoplova povlačenjem njegova kraja.

Uklanjanje

1. Pričekajte da zrakoplov dosegne parkirni položaj i da se znakovi za sigurnosne pojaseve isključe.
2. Otvorite kopču.
3. Uklonite sigurnosni pojas zrakoplova iz zelenih vodilica.
4. Uklonite autosjedalicu za dojenčad sa sjedala zrakoplova.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE



⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nikada se ne smije upotrebljavati bez presvlake. Upotrebljavajte samo originalnu presvlaku CYBEX jer je ona ključan dio pravilnog funkcioniranja autosjedalice. Zamjenske presvlake dostupne su kod prodavača.

Presvlaka autosjedalice za dojenčad sastoji se od 6 dijelova: presvlake naslona, presvlake oslonca za noge, presvlake naslona za glavu, dvaju jastučića za ramena i uloška za novorođenče. Ti su dijelovi pričvršćeni na autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Za skidanje presvlaka slijedite upute u nastavku:

1. Otvorite kopču pojasa **(2)**.
2. Otkopčajte dva jastučića za ramena s ramenog pojasa **(20)**.
3. Uklonite uložak za novorođenče **(1)**.
4. Rasklopite tendu za sunce **(23)**. Pritisnite gumbe s obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.
5. Namjestite autosjedalicu za dojenčad u potpuno nagnut položaj.
6. Otkopčajte dva pritisna gumba iza naslona za glavu **(17)**, odvojite presvlaku naslona za glavu od čičak-traka i povucite je prema gore.
7. Otkopčajte dva pritisna gumba presvlake naslona s unutarnje strane autosjedalice. Prevucite presvlaku preko donjih kutova unutar autosjedalice. Zatim je odvojite od čičak-traka s obje strane i uklonite.

8. Sa stražnje strane autosjedalice uklonite elastičnu traku iz utora ispod stražnje ploče i oko oba ukrasna dijela L.S.P. Podignite presvlaku preko ukrasnih dijelova L.S.P. i povucite je sa stražnje strane autosjedalice.
9. Provucite kopču pojasa kroz presvlaku oslonca za noge i oslobodite presvlaku oko središnjeg pojasa za namještanje **(22)**.
10. Za potpuno uklanjanje presvlake oslonca za noge oslobodite njezine kutove s unutarnje strane autosjedalice. Zatim uklonite presvlaku s donjeg dijela autosjedalice.

Za ponovno postavljanje presvlake autosjedalice i tende za sunce **(23)** slijedite korake uklanjanja obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice za dojenčad. Autosjedalica se stoga nikada ne smije upotrebljavati bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA** Presvlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u suprotnom tkanina može izblijedjeti. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje nečistoće ili oštećenje tekstila. Presvlaku perite odvojeno od ostalog rublja i nemojte je sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte je prati u perilici ni ručno. Nemojte uklanjati metalne žice ni plastične spojeve.

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ni izbjeljivače! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Kako bi autosjedalica za dojenčad pružala najveću moguću zaštitu, važno je pridržavati se sljedećeg:

- Redovito provjeravajte sve glavne dijelove autosjedalice zbog mogućih oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi besprijekorno.
- Pazite da autosjedalica ne bude zaglavljena između tvrdih dijelova, kao što su vrata vozila ili vodilice sjedala, jer se tako može oštetiti.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova autosjedalica za dojenčad projektirana je tako da pri uobičajenoj uporabi ispunjava svoje predviđene funkcije do 8 godina. Postupno trošenje plastike, primjerice zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti (UV), može blago pogoršati svojstva proizvoda.

Budući da su u vozilima česte velike temperaturne promjene i druga nepredvidiva opterećenja, potrebno je pridržavati se sljedećeg:

- Ako je vozilo dulje vrijeme izloženo jakoj izravnoj sunčevoj svjetlosti, autosjedalicu uklonite iz vozila ili je prekrijte svijetlom tkaninom.
- Redovito provjeravajte sve plastične i metalne dijelove autosjedalice zbog oštećenja ili promjena oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na autosjedalici, potrebno ju je zbrinuti ili pregledati te je po potrebi zamijeniti kod proizvođača.
- Promjene izgleda tkanine, osobito bljeđenje, uobičajene su pri uporabi u vozilu i ne utječu na funkciju autosjedalice.

ODLAGANJE

Radi zaštite okoliša molimo korisnika da razvrsta i pravilno zbrine otpad koji nastaje na početku vijeka trajanja autosjedalice za dojenčad (ambalaža) i na njegovu kraju (dijelovi proizvoda).

Način zbrinjavanja otpada razlikuje se ovisno o lokalnim propisima. Kako biste osigurali zbrinjavanje autosjedalice u skladu s propisima,

obratite se lokalnom poduzeću za gospodarenje otpadom ili lokalnom nadležnom tijelu. Uvijek se pridržavajte propisa svoje zemlje o zbrinjavanju otpada..

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Plastične dijelove pakiranja držite izvan dosega djeteta.

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

RU

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению изделия или другого имущества.
	Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.
	правильно
	неправильно
	Обучающее видео*
	Вернуться к содержанию*

*только цифровое руководство пользователя



БЕЗОПАСНОСТЬ	434
КОМПОНЕНТЫ АВТОЛЮЛЬКИ	439
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ	440
РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОЛЮЛЬКИ	442
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ	443
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ	447
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА	448
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА	449
ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ ОСНОВАНИЯ	450
РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	450
ОПУСКАНИЕ СПИНКИ АВТОКРЕСЛА	451
СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ	452
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САМОЛЕТЕ	453
СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЧЕХЛА ДЛЯ АВТОЛЮЛЬКИ	455
СТИРКА	456
УХОД	457
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ИЗДЕЛИЯ	457
УТИЛИЗАЦИЯ	458
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	458

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Возраст: с рождения – ок. 2 лет

Рост ребенка: 40 – 87 см

Вес: макс. 13 кг

Благодарим вас за то, что вы выбрали автолюльку **Cloud S** для своего малыша.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автолюльки в автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьезные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автолюльку согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьезные травмы могут произойти, если используются несанкционированные модифицированные автолюльки. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автолюльки без одобрения сертификационного органа.

Важная информация

- Данная автолюлька в сертифицировано в соответствии с стандартом UN R129/04.
- Автолюлька может устанавливаться только на сиденьях автомобиля, которые одобрены для использования детских

систем фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.

- Автолюльку можно закрепить либо с помощью основания Base и системы ISOFIX, либо с помощью трехточечного автоматического ремня безопасности, сертифицированного в соответствии с правилами UN № 16 или эквивалентным стандартом.
- Если автолюлька устанавливается с помощью трехточечного автоматического ремня безопасности, пряжка автомобильного ремня ни в коем случае не должна попадать в направляющую поясного ремня автолюльки. Если ремень безопасности слишком длинный, автолюлька не подходит для использования в этом положении в автомобиле.
- Используйте только опорные точки, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском удерживающем устройстве.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку трехточечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Чтобы автолюлька обеспечивала наилучшую возможную защиту, всегда используйте со стороны двери систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P).
- Автолюлька была протестирована и одобрена для применения и без системы линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) в разложенном виде.
- Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) со стороны салона автомобиля должна быть в сложенном положении, если автолюлька устанавливается на переднее пассажирское сиденье или если на заднем сиденье есть еще пассажир.
- Ребенок должен быть всегда пристегнут, когда находится в автолюльке.

- Только оптимально отрегулированный подголовник обеспечивает максимальную защиту и комфорт, а также правильное крепление системы ремней.
- Во время движения автолюлька всегда должна быть зафиксирована в положении против хода движения (положение во время езды).
- Всегда проверяйте, чтобы автолюлька не была прижата к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Не ставьте автолюльку на высокие поверхности, например, на стол.
- Не используйте эту автолюльку дольше 8 лет. Автолюлька подвержена большим нагрузкам во время срока службы, и со временем качество ее материалов ухудшается.
- НЕ пытайтесь разбирать какие-либо детали, не предназначенные для снятия, а также не модифицируйте и не добавляйте какие-либо детали к сиденью. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.
- НЕ пытайтесь утилизировать автолюльку самостоятельно через бытовые отходы. Следуйте инструкциям по утилизации, изложенным в этом руководстве пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск травмы от передней подушки безопасности

Установка этой автолюльки на переднем пассажирском сиденье с активированной фронтальной подушкой безопасности ЗАПРЕЩЕНА. В случае аварии это может привести к травмам ребёнка.

- Отключите фронтальную подушку безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм из-за незакрепленной автолюльки

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленная автолюлька может привести к травмам ребенка.

- Автолюлька всегда должно быть правильно закреплена в автомобиле, даже когда она не используется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за незакрепленных предметов

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленные предметы могут привести к травмам вашего ребенка или других пассажиров.

- В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни из-за экстремальных температур

Если дети подвергаются воздействию экстремальных температур в течение длительного времени, существует риск получения травм или даже смерти.

- Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения ожогов из-за горячих компонентов

Части системы фиксации автолюльки нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи.

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на ребенка и автолюльку.

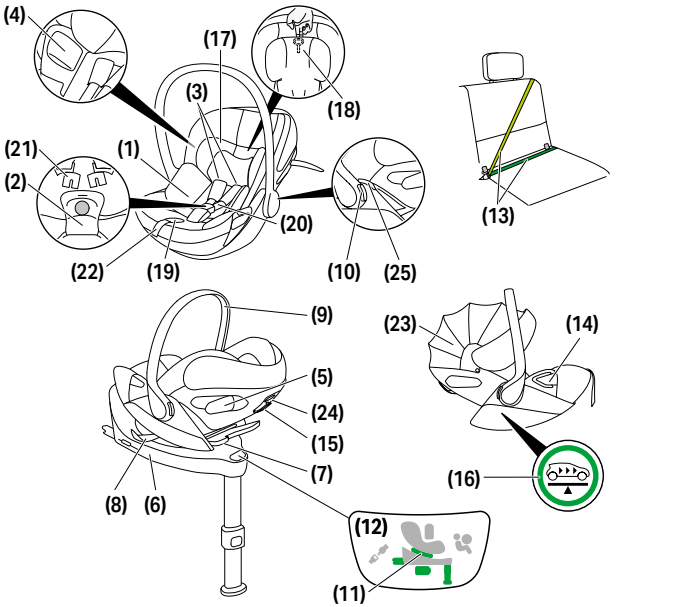
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за поврежденной автолюльки

Авария может привести к повреждению автолюльки, которое не видно невооруженным глазом.

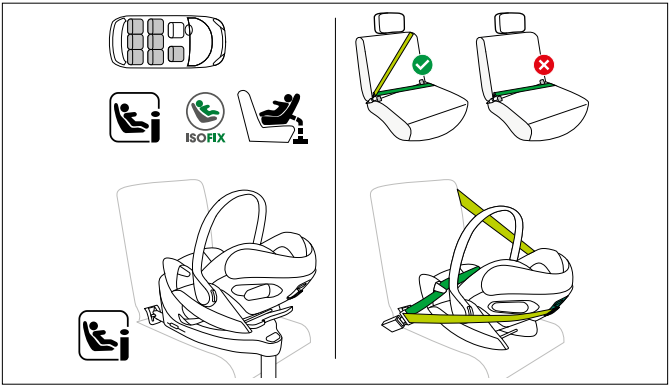
- После ДТП необходимо заменить автолюльку. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом автолюльки.

КОМПОНЕНТЫ АВТОЛЮЛЬКИ



(1) Вкладыш для новорожденного
(2) Пряжка
(3) Выходы плечевых ремней
(4) Вкладыши, адаптирующиеся к росту ребенка
(5) Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P)
(6) Основание
(7) Адаптер для автолюльки
(8) Рукоятка для поворота адаптера
(9) Ручка для переноски
(10) Кнопки фиксатора ручки для переноски
(11) Индикатор запорного механизма сиденья
(12) Панель дисплея
(13) Трехточечный автоматический ремень безопасности
(14) Направляющая поясного ремня безопасности
(15) Направляющая диагонального ремня
(16) Индикатор угла откидывания
(17) Подголовник
(18) Рукоятка регулировки подголовника
(19) Кнопка регулировки ремня
(20) Плечевой ремень
(21) Язычок пряжки
(22) Ремень центральной регулировки
(23) Солнцезащитный козырек
(24) Рукоятка для установки наклонных положений
(25) Кнопка для отсоединения от детской коляски

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ



Установка с основанием

При использовании вместе с основанием данная автолюлька является усовершенствованной удерживающей системой для детей, стандарт i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/04 и предназначена для сидений автомобилей, допускающих расположение автокресла i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля.

- Сиденья автомобиля, отмеченные логотипом i-Size, как правило, совместимы со всеми удерживающими устройствами для детей, стандарт i-Size.
- Однако возможны ограничения. Ознакомьтесь со списком совместимости автомобилей.

Установка с трехточечным ремнем

Автолюльку можно использовать и без основания при соблюдении следующих условий:

- сиденье автомобиля должно быть обращено по направлению движения;
- сиденье автомобиля должно быть оснащено автоматическим трехточечным ремнем безопасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автолюлька не предназначена для использования с двухточечными или бедренными ремнями безопасности. Если автокресло закреплено двухточечным ремнем, любая авария может привести к травмам.

Убедитесь, что:

- длина ремня безопасности достаточна, так как она может варьироваться даже в пределах одного года выпуска.
- использование возможно, для этого следует проверить список совместимости автомобилей.
- Если ваш автомобиль отсутствует в списке, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов для получения дополнительной помощи.

Актуальный список совместимости (веб-ссылка) доступен по адресу: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ограничения по наклону и положениям сидения

Нет гарантии, что все сложенные и разложенные положения могут использоваться для всех одобренных транспортных средств. Обратитесь к списку совместимости автомобиля.

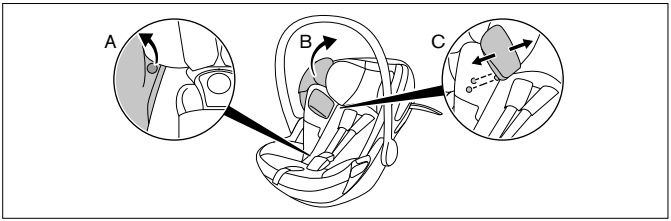
РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОЛЮЛЬКИ

40 – 87 см, макс. 13 кг			
			
40 – 60 см 	> 60 см 	40 – 60 см 	> 60 см 

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Вкладыш для новорожденного используется для защиты вашего ребенка и должна использоваться до тех пор, пока его рост не достигнет 60 см.

Вкладыш для новорожденного **(1)**, входящий в комплект автолюльки, необходимо удалить, когда рост ребенка превысит 60 см.

Чтобы извлечь вкладыш для новорожденного **(1)**, отстегните пряжку ремня **(2)** и извлеките вкладыш для новорожденного **(1)**.



Автолюлька оснащена съемными вкладышами, адаптирующимися к росту ребенка **(4)**. Мы рекомендуем использовать вкладыши, адаптирующиеся к росту ребенка **(4)**, до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 70 см. При росте от

70 см и выше их можно снять, если в автолюльке потребуется больше места.

Чтобы снять вкладыши, адаптирующиеся к росту ребенка (4):

1. Разожмите кнопки на нижней части спинки, чтобы слегка отделить чехол спинки от боковых частей автолюльки.
2. Снимите вкладыши с обеих сторон, вытащив их из сиденья. Вкладыши крепятся с помощью застежек типа «липучка».

Чтобы установить вкладыши, адаптирующиеся к росту ребенка (4):

1. Разожмите кнопки на нижней части спинки, чтобы слегка отделить чехол спинки от боковых частей автолюльки.
2. Установите вкладыши, вставив два контр-вкладыша (парная часть) в предусмотренные для них отверстия и плотно прижав их. Вкладыши оснащены застежками типа «липучка».
3. Установите чехол спинки на место и зажмите кнопки с обеих сторон.

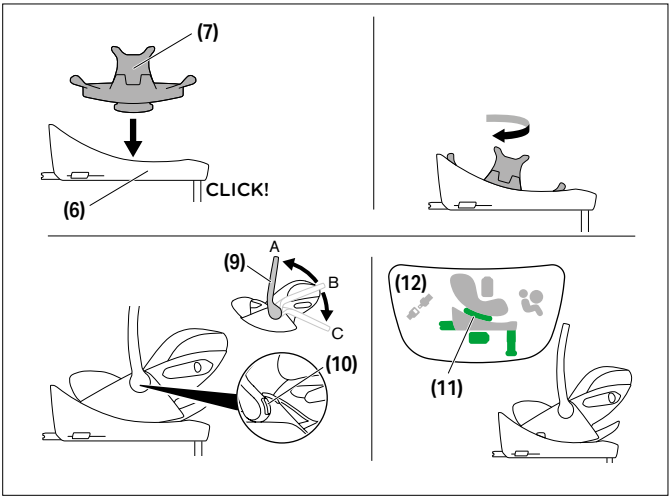
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Следует убедиться, что…

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение;
- при установке автолюльки на переднем пассажирском сидении оно было отодвинуто в крайнее заднее положение.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автолюлька предназначена исключительно для установки на автомобильных сиденьях, расположенных по направлению движения и оснащенных системой ISOFIX или системой трехточечных ремней безопасности.

Установка автолюльки с основанием Base



Автолюлька совместима с основанием Base S. Порядок установки основания **(6)** в автомобиле см. в руководстве пользователя Base S.

1. Если адаптер для автолюльки **(7)** не установлен, разместите его на основании **(6)** в положении для посадки. Он должен легко вдвигаться, пока не выровняется по отношению к внешней поверхности основания.
2. Поверните адаптер **(7)** таким образом, чтобы он зафиксировался в положении против движения.
3. Переведите ручку для переноски **(9)** в положение A. Для этого нажмите обе кнопки фиксатора ручки для переноски **(10)**, расположенные по бокам ручки.

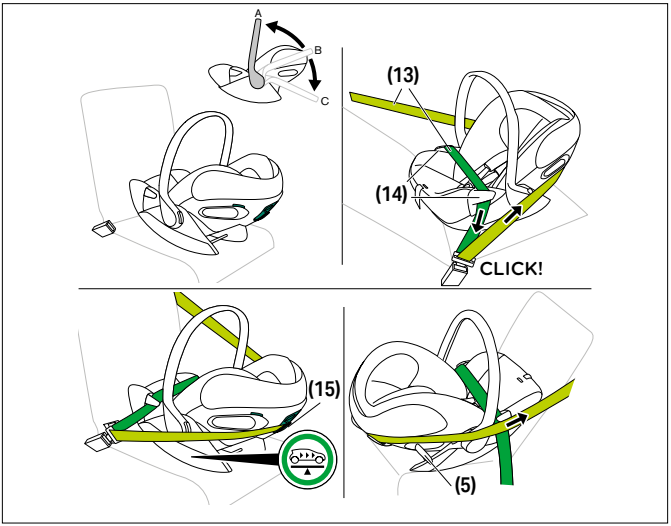
При использовании в вертикальном положении ручку для переноски можно установить и в положение B.

4. Установите автолюльку на основание **(6)** в положении против хода движения.
5. Автолюльку также можно установить на базу **(6)** в положении для посадки. Затем поворачивайте автолюльку до тех пор, пока она не зафиксируется в положении против хода движения.
6. Удостоверьтесь, что автолюлька зафиксировалась со слышимым ЩЕЛЧКОМ. Убедитесь, что индикатор запорного механизма сиденья **(11)** на панели дисплея **(12)** горит ЗЕЛЕНЫМ светом.

Для обеспечения максимальной защиты включите систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) **(5)** со стороны двери автомобиля, потянув за ее конец.

Автолюльку можно использовать с системой линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) в сложенном положении, если в салоне недостаточно места. Для этого сложите этот элемент конструкции обратно в закрытое положение.

Установка автолюльки с трехточечным автоматическим ремнем безопасности



1. Установите автолюльку на сиденье автомобиля в положении против хода движения.

Убедитесь, что:

- ручка для переноски зафиксирована в положении A;
- автолюлька находится в вертикальном положении. Положения «полулежа» и «лежа» не допускаются;
- индикатор угла откидывания расположен параллельно полу автомобиля.

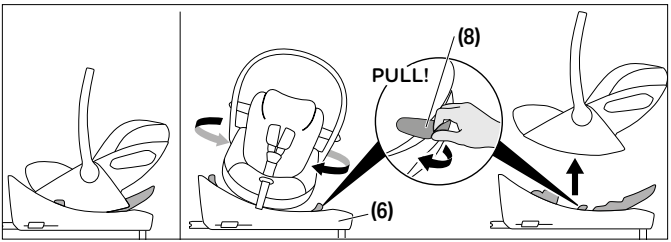
2. Вытяните трехточечный автоматический ремень **(13)** и вставьте поясную часть в направляющую поясного ремня **(14)**.

3. Защелкните трехточечный автоматический ремень **(13)** автомобиля в соответствующей пряжке.
4. Подтяните поясную часть, потянув за диагональную часть по направлению движения.
5. Проденьте диагональную часть ремня за головным концом автолюльки. Пропустите ремень через направляющие **(15)** и над открытой системой линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) **(5)** со стороны двери автомобиля. Удостоверьтесь, что система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) **(5)** на противоположной стороне закрыта

Убедитесь, что ремень выровнен по зеленой метке над системой линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.), чтобы обеспечить его правильное положение.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

Извлечение автолюльки с основанием Base



Чтобы снять автолюльку с основания **(6)**, у вас есть два варианта.

1. Из положения посадки потяните рукоятку для поворота адаптера **(8)** до второго упора и поверните автолюльку в положение посадки. Удерживая рукоятку для поворота адаптера **(8)** в вытянутом положении, снимите автолюльку с основания **(6)**.

2. В положении против хода движения потяните рукоятку для поворота адаптера **(8)** до первого упора и снимите автолюльку с основания **(6)**.

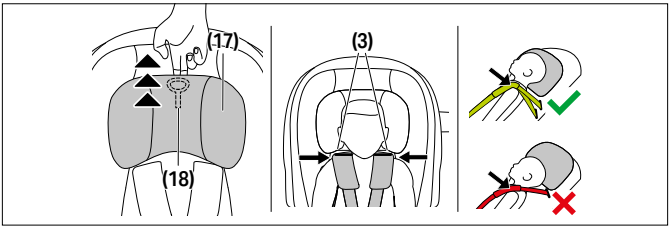
Снятие основания

Чтобы снять основание **(6)** с автомобиля, следуйте инструкциям, приведенным в соответствующем руководстве по эксплуатации Base S.

Извлечение автолюльки, закрепленной с помощью трехточечного автоматического ремня безопасности

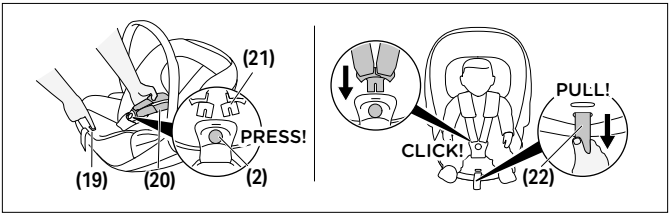
1. Чтобы легко извлечь диагональный участок ремня, убедитесь в ровном расположении ремня в направляющей диагонального ремня **(15)**. Прижмите внешний край направляющей диагонального ремня **(15)** и вытяните ремень прямо наружу.
2. Расстегните пряжку ремня автомобиля и извлеките поясную часть ремня из направляющих поясного ремня **(14)**.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА



Подголовник **(17)** можно отрегулировать с помощью рукоятки регулировки подголовника **(18)**. Отрегулируйте подголовник так, чтобы выходы плечевых ремней **(3)** находились на уровне плеч или чуть ниже.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА



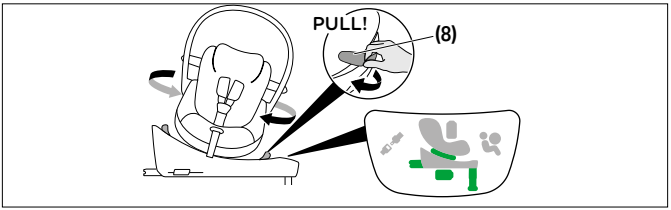
1. Нажмите кнопку регулировки ремня **(19)** и одновременно потяните оба плечевых ремня **(20)**, чтобы ослабить их.
2. Крепко нажмите на красную кнопку, чтобы разблокировать пряжку ремня **(2)**, и выведите ремни за пределы автолюльки.
3. Посадите ребенка в автокресло, чтобы его поясница уперлась в спинку.
4. Поместите плечевые ремни **(20)** непосредственно на плечи ребенка.
5. Совместите язычки пряжки **(21)** и защелкните их в пряжке **(2)**. Должен быть слышен щелчок.
6. Если вы используете сиденье с зажимом SensorSafe (не входит в комплект поставки), закройте зажим до слышимого ЩЕЛЧКА и сдвиньте закрытый зажим вниз к пряжке ремня **(2)**.
7. Потяните ремень центральной регулировки **(22)**, чтобы затянуть плечевые ремни **(20)** так, чтобы они плотно прилегали к телу ребенка.

Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы ни на одном из ремней не образовалась складка.

8. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим посредственно под наплечниками.

Обязательно затяните встроенный ремень безопасности после перевода автокресла из горизонтального положения в положение «полулежа» или вертикальное положение.

ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ ОСНОВАНИЯ

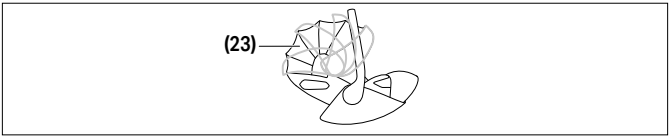


Автолюльку можно поворачивать из положения против хода движения в положение по ходу движения и обратно. Для этого потяните за рукоятку для поворота адаптера **(8)**.

Перед началом движения убедитесь, что автолюлька установлена в положении против движения и надежно зафиксирована. Убедитесь, что все четыре индикатора на панели дисплея светятся зеленым светом.

Если потянуть за одну из рукояток для поворота адаптера, автолюлька автоматически отсоединится от основания.

РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

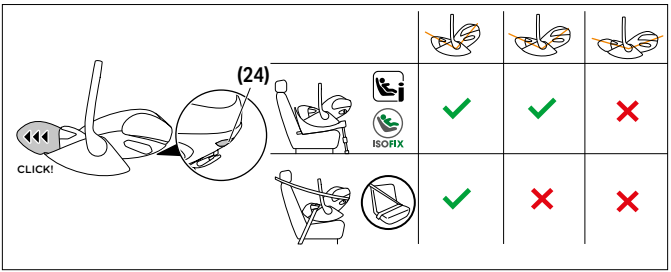


Потяните пластиковый чехол вперед, чтобы разложить солнцезащитный козырек **(23)**.

Чтобы сложить солнцезащитный козырек **(23)**, отодвиньте его назад – до полного выравнивания со спинкой.

Солнцезащитный козырек **(23)** является съемным. Нажмите на кнопки с обеих сторон солнцезащитного козырька, отсоедините его от держателей и снимите.

ОПУСКАНИЕ СПИНКИ АВТОКРЕСЛА



Чтобы установить автолюльку в положения «полулежа» или «лежа», нажмите на рукоятку для установки наклонных положений **(24)**. Одновременно опустите заднюю часть вниз.

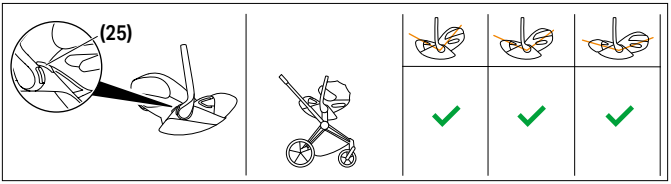
При установке на основание мы рекомендуем использовать положение «полулежа» для новорожденных, чтобы обеспечить оптимальное эргономичное и удобное положение тела.

Убедитесь, что:

- Положения «полулежа» и «лежа» не допускаются, если автолюлька установлена с использованием 3-точечного автоматического ремня безопасности.
- При установке автолюльки с основанием не допускается положение «лежа».
- Снова затяните плечевые ремни автолюльки после перевода автолюльки из положения «лежа» в положение «полулежа» или в вертикальное положение.

CY_172_2009_A1026

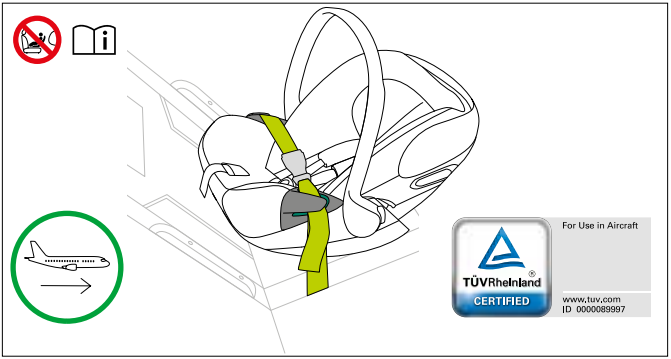
СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ



Автолюльку можно установить на коляску любой одобренной модели.

1. Закрепите автолюльку на адаптере коляски таким образом, чтобы ребенок сидел лицом к родителю.
2. Для разблокировки нажмите кнопку отсоединения для адаптера детской коляски **(25)** и поднимите его вверх.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САМОЛЕТЕ



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Чтобы обеспечить вашему ребенку надлежащую защиту во время полета, крайне важно использовать автолюльку (люльку-переноску) строго в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте автолюльку на авиакреслах, оборудованных подушками безопасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Незакрепленная люлька-переноска может причинить травмы другим пассажирам в случае турбулентности или аварийной посадки.

- Во время полета люлька-переноска должна быть закреплена постоянно, даже если вы вынимаете ребенка, когда сигнал «пристегнуть ремни» выключен.

Важная информация

- Установка люльки-переноски на авиакресло значительно отличается от ее установки в автомобиле.

- Использование автолюльки с 2-точечным ремнем безопасности разрешено только в самолете.
- Перед полетом уточните у своей авиакомпании правила безопасности и возможность использования автолюльки.
- Чтобы настроить автолюльку в соответствии с потребностями вашего ребенка, следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве пользователя.
- Автолюльку следует устанавливать только на то кресло самолета, которое обращено по направлении полета и выделено для этих целей авиакомпанией.
- Убедитесь, что ручка переноски всегда находится в вертикальном положении.

Установка в самолете

1. Поднимите подлокотники авиакресла.
2. Установите автолюльку на авиакресло против направления полета.
3. Пропустите самолетный ремень безопасности через зеленые направляющие для поясного ремня на автолюльке. Пряжка не должна мешать направляющим!
4. Застегните пряжку до слышимого ЩЕЛЧКА
5. Натяните ремень самолета, потянув за его свободный конец.

Снятие

1. Дождитесь, пока самолет полностью остановится на стоянке и сигнал «пристегнуть ремни» погаснет.
2. Расстегните пряжку.
3. Извлеките ремень самолета из зеленых направляющих.
4. Снимите автолюльку с авиакресла.

СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЧЕХЛА ДЛЯ АВТОЛЮЛЬКИ



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автолюльку ни в коем случае нельзя использовать без соответствующего чехла. Убедитесь, что используется только оригинальный чехол для автолюльки CYBEX, потому что он являются основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию автолюльки. Дополнительные чехлы можно приобрести у вашего продавца.

Чехол для автолюльки состоит из 6 частей (чехол спинки, чехол подножки и подголовника, плечевые накладки (2 шт.), вкладыш для новорожденного). Они крепятся к автолюльке в нескольких местах.

Для снятия чехла следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Отстегните пряжку ремня **(2)**.
2. Отстегните две плечевые накладки от плечевого ремня **(20)**.
3. Извлеките вкладыш для новорожденного **(1)**.
4. Раскройте солнцезащитный козырек **(23)**. Нажмите на кнопки с обеих сторон солнцезащитного козырька, отсоедините его от держателей и снимите.
5. Установите автолюльку в положение с полностью откинутой спинкой.
6. Расстегните две защелки позади подголовника **(17)**, отсоедините чехол подголовника от застежек типа «липучка» и потяните его вверх.
7. Расстегните две защелки чехла спинки с внутренней стороны автолюльки. Натяните чехол на нижние углы внутри автолюльки. Затем отсоедините чехол от застежек типа «липучка» с обеих сторон и снимите его.
8. На задней части автолюльки извлеките эластичную ленту из канала под задней панелью и из-под обеих декоративных элементов системы линейной защиты от боковых ударов

L.S.P. Поднимите чехол, закрывающий декоративные элементы системы линейной защиты от боковых ударов L.S.P., и снимите его с задней части автолюльки.

9. Извлеките пряжку ремня из чехла подножки и снимите чехол с ремня центральной регулировки **(22)**.
10. Чтобы полностью снять чехол подножки, оттяните углы чехла изнутри автолюльки. Затем снимите чехол сначала с нижней части автолюльки, а потом полностью.

Чтобы снова установить чехол автолюльки и солнцезащитный козырек **(23)**, выполните действия по снятию в обратном порядке.

СТИРКА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Чехол является неотъемлемой частью конструкции автолюльки, обеспечивающей ее безопасность. Поэтому автолюльку ни в коем случае нельзя использовать без чехла или с чехлом, предназначенным для другой автолюльки.

ⓘ **УВЕДОМЛЕНИЕ** Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки, в противном случае ткань чехла может обесцветиться. Закройте все застежки типа «липучка», чтобы предотвратить попадание посторонних предметов или повреждение ткани. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ⓘ **УВЕДОМЛЕНИЕ** Солнцезащитный тент можно точечно чистить влажной губкой с мылом. Не используйте машинную или ручную стирку. Не отделяйте металлические провода и пластиковые соединения.

ⓘ **УВЕДОМЛЕНИЕ** Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели! Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.

УХОД

Чтобы гарантировать, что автолюлька обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Все основные компоненты автолюльки необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. Механические части должны работать без проблем.
- Убедитесь, что автолюлька не застряла между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к ее повреждению.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ИЗДЕЛИЯ

Эта автолюлька спроектирована таким образом, чтобы она могло выполнять свои функции в обычным режиме в течение примерно 8 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств изделия.

Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, автолюльку необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластиковые и металлические детали автолюльки на наличие повреждений, а также на изменение формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автолюльке, она должна быть утилизирована, либо проверена и, возможно, заменена изготовителем.
- Изменения в состоянии ткани, в частности выцветание, являются нормальным явлением при использовании в автомобиле и не влияют на работоспособность автолюльки.

УТИЛИЗАЦИЯ

По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части) эксплуатации автолюльки.

Утилизация установлена местными властями. Для того, чтобы гарантировать, что автолюлька утилизирована в соответствии с правилами, свяжитесь со службой по утилизации отходов вашего района или с органами местного самоуправления. Всегда следуйте правилам утилизации в вашем регионе.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и всю важную информацию, необходимую для подтверждения гарантии, см. на сайте **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в случае обнаружения дефектов.

UA

ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.
ⓘ ПРИМІТКА	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.
	Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.
	правильно
	невірно
	Навчальне відео*
	Повернення до змісту*

*лише цифровий посібник користувача



ВАГА: МАКС. 461
КОМПОНЕНТИ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА 466
КРІСЛО ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД. ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 467
РІЗНІ ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА 469
ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 470
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ 474
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА 475
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ 476
БАЗА З ФУНКЦІЄЮ ПОВОРОТУ 477
РЕГУЛЮВАННЯ СОНЦЕЗАХИСНОГО КОЗИРКА 478
РЕГУЛЮВАННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ 478
TRAVEL SYSTEM 479
ВИКОРИСТАННЯ В ЛІТАКУ 480
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА ДЛЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА 482
ОЧИЩЕННЯ 483
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ 484
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ 484
УТИЛІЗАЦІЯ 485
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА 485

СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Вік: від народження – прибл.

4 роки Розмірна сітка: 40 – 87 см Вага:

макс. 13 кг

Дякуємо, що ви обрали автокрісло **Cloud S** для свого немовляти.

ВАГА: МАКС.

ВАЖЛИВО Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням дитячого автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несанкціоновані модифіковані дитячого автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання дитячого автокрісла забороняється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Це дитячого автокрісло сертифіковано відповідно до стандарту ООН R129/04.
- Встановлювати це дитяче автокрісло можна лише на автомобільні сидіння, що були затверджені для використання

з дитячими утримуючими системами, згідно з посібником до автомобіля.

- Дитяче автокрісло можна закріпити за допомогою бази та системи ISOFIX або за допомогою триточкового автоматичного ременя безпеки, сертифікованого відповідно до Регламенту ООН № 16 або еквівалентного стандарту.
- Якщо дитяче автокрісло встановлено за допомогою триточкового автоматичного ременя безпеки, замок ременя безпеки автомобіля ні в якому разі не повинен потрапляти в направляючу ременя безпеки на рівні стегон дитячого автокрісла. Якщо вільний кінець ременя надто довгий, дитяче автокрісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб 3-точкова система ременів була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Дитяче автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання без розкладеного лінійного захисту від бокового удару (L.S.P).
- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.), спрямована всередину автомобіля, повинна бути складена, якщо дитяче автокрісло встановлено на передньому пасажирському сидінні, або якщо заднє сидіння автомобіля зайняте пасажиром.
- Завжди пристібуйте вашу дитину, коли вона знаходиться в дитячому автокріслі.

- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо система ременів сидить як слід.
- Під час руху дитяче автокрісло повинно завжди бути зафіксовано в положенні обличчям назад (обличчям назад).
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи дитяче автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не ставте дитяче автокрісла на височині, наприклад, на стіл.
- Не використовуйте це дитяче автокрісло для немовлят довше, ніж 8 років. Упродовж строку служби дитяче автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- НЕ намагайтеся демонтувати будь-які деталі, які не призначені для зняття, а також не модифікуйте та не додавайте до сидіння жодних деталей. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.
- НЕ намагайтеся самостійно утилізувати дитяче автокрісло через побутові відходи. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з утилізації, викладених у цьому посібнику користувача..

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик травмування через передню подушку безпеки

Встановлення цього дитяче автокрісла на передньому пасажирському сидінні з активованою передньою подушкою безпеки ЗАБОРОНЕНО. У разі аварії це може призвести до травмування вашої дитини.

- Вимкніть передню подушку безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через неналежне кріплення дитячого автокрісла

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплене дитяче автокрісло може призвести до травм вашої дитини.

- Дитяче автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене в автомобілі, навіть коли воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплені предмети

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплені предмети можуть призвести до травм вашої дитини або інших пасажирів. Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

- Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через екстремальні температури

Якщо діти піддаються впливу екстремальних температур протягом тривалого часу, існує ризик травмування або навіть смерті.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання опіків через гарячі компоненти

Деякі частини дитячого автокрісла можуть нагріватися під впливом прямих сонячних променів, що може спричинити опік шкіри вашої дитини.

- Захищайте свою дитину та дитяче автокрісло від прямого сонячного світла.

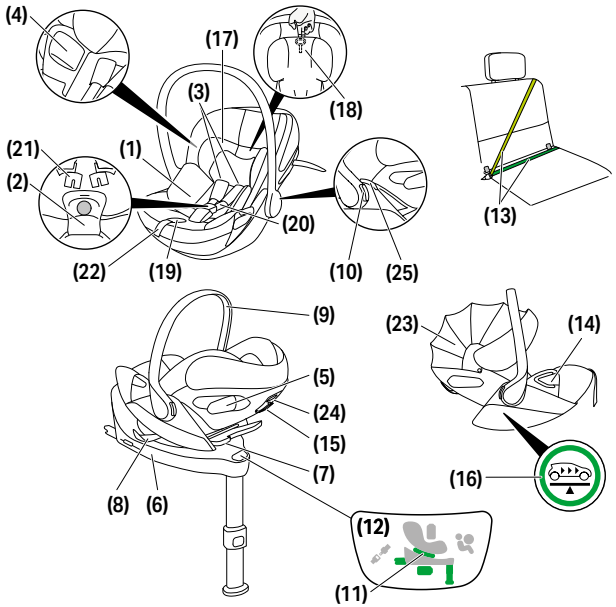
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм через пошкоджене дитяче автокрісло

Аварія може призвести до пошкодження дитячого автокрісла, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком.

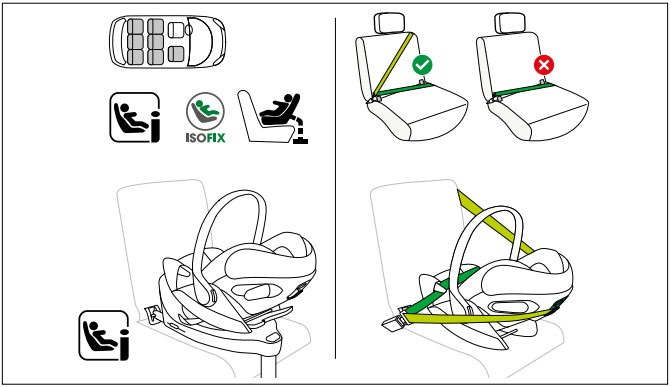
- Після ДТП, будь ласка, замініть дитяче автокрісло. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.

КОМПОНЕНТИ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА



(1) Вкладка для немовляти
(2) Замок ременя
(3) Вихідні отвори плечових ременів
(4) Ростові вкладки
(5) Лінійний захист від бічного удару (L.S.P.)
(6) Основа
(7) Адаптер для дитячого автокрісла
(8) Ручка обертання адаптера
(9) Ручка для перенесення
(10) Кнопки розблокування ручки для перенесення
(11) Індикатор блокування крісла
(12) Дисплейна панель
(13) Триточковий автоматичний ремінь безпеки
(14) Напрямна поясного ременя
(15) Напрямна діагонального ременя
(16) Індикатор кута нахилу
(17) Підголівник
(18) Рукоятка регулювання підголівника
(19) Кнопка регулювання пасу
(20) Плечовий ремінь
(21) Язичок замка
(22) Центральний регулюючий ремінь
(23) Сонцезахисний
(24) Ручка регулювання нахилу
(25) Кнопка відмикання від коляски

КРІСЛО ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД. ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



Встановлення з базою

У поєднанні з базою дитяче автокрісло є вдосконаленою системою утримання дітей стандарту i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/04 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника.

- Сидіння автомобіля, позначені логотипом i-Size, зазвичай сумісні з усіма дитячими утримувальними системами i-Size.
- Однак можуть застосовуватися обмеження. Будь ласка, перевірте список сумісності автомобілів.

Встановлення за допомогою триточкового ременя

Дитяче автокрісло також можна використовувати без бази за умови дотримання таких вимог:

- Автомобільне сидіння має бути обернене у напрямку руху.
- Автомобільне сидіння обладнане автоматичним триточковим ременем безпеки.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дитяче автокрісло не призначене для використання з двоточковим ременем безпеки або ременем безпеки, що фіксується на стегнах. Якщо автокрісло зафіксовано за допомогою 2-точкових пасків безпеки, під час аварії це може призвести до серйозних ушкоджень або навіть смерті дитини.

Переконайтеся, що:

- довжина ременя безпеки є достатньою, оскільки вона може відрізнятися навіть у межах одного року випуску.
- Перевірте список сумісних транспортних засобів, щоб переконатися, чи можливе використання.
- Якщо вашого автомобіля немає в списку, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів для отримання додаткової допомоги.

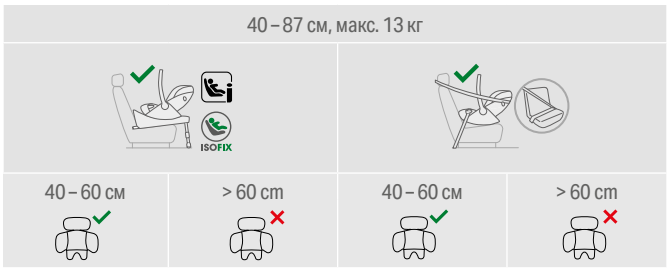
Актуальний перелік сумісних моделей (веб-посилання) доступний за адресою: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Обмеження щодо нахилу та положень сидіння

Немає гарантії, що всі нахилені положення й положення для сидіння можна використовувати у всіх сумісних автомобілях. Зверніться до списку сумісності автомобіля для отримання деталей.

РІЗНІ ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

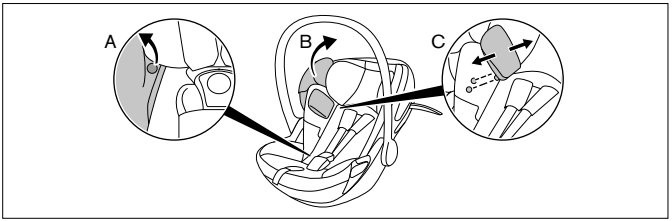




⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Вкладка для немовляти використовується для захисту вашої дитини і повинна використовуватися доти, доки її зріст не досягне 60 см.

Вкладиш для новонароджених **(1)**, що входить до комплекту дитячого автокрісла, необхідно зняти, коли зріст дитини перевищить 60 см.

Щоб вийняти вкладиш для новонароджених **(1)**, розстебніть замок ременя **(2)** і вийміть вкладиш для новонароджених **(1)**.



Дитяче автокрісло оснащене знімними вкладишами, що адаптуються до росту дитини **(4)**. Ми рекомендуємо використовувати вставні подушки **(4)** до досягнення дитиною

зросту 70 см. Починаючи з 70 см, їх можна зняти, якщо в дитячому автокріслі потрібно більше місця.

Щоб зняти ростові вставки (4):

1. Розтисніть кнопки в нижній частині спинки, щоб злегка відсунути чохол спинки від бокових частин дитячого автокрісла.
2. Зніміть накладки з обох боків, витягнувши їх із сидіння. Вкладиші кріпляться за допомогою застібок-липучок.

Щоб встановити ростові вставки (4):

1. Розтисніть кнопки в нижній частині спинки, щоб злегка відсунути чохол спинки від бокових частин дитячого автокрісла.
2. Встановіть вставки, вставивши дві протилежні вставки у відповідні отвори та щільно притиснувши їх на місце. Вставки оснащені застібками-липучками.
3. Встановіть на місце чохол спинки та зафіксуйте кнопки з обох боків.

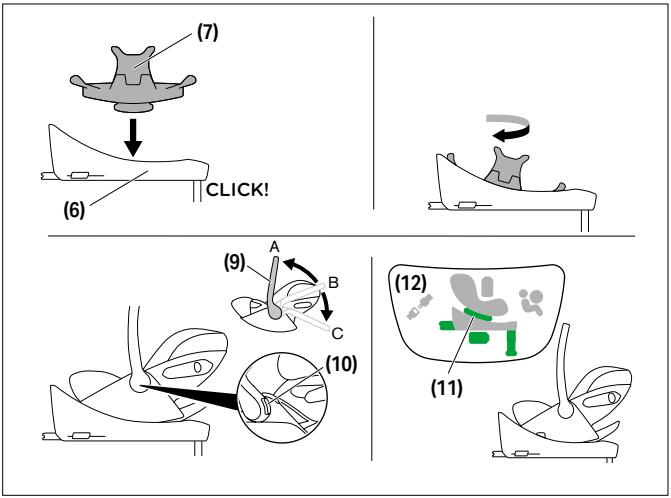
ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки дитячого автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дитяче автокрісло призначене виключно для установки на сидіннях автомобіля, орієнтованих у напрямку руху, які оснащені системою ISOFIX або триточковим ременем безпеки.

Встановлення дитячого автокрісла з базою



Автокрісло сумісне з базою Base S. Інструкції щодо встановлення бази **(6)** в автомобілі дивіться в посібнику користувача Base S.

1. Якщо адаптер для дитячого автокрісла **(7)** не встановлено, встановіть його на базу **(6)** у положенні для посадки. Він повинен легко всунутися, поки не вирівняється з зовнішньою поверхнею бази.
2. Поверніть адаптер **(7)** доти, доки він не зафіксується в положенні, спрямованому назад.
3. Переведіть ручку для перенесення **(9)** у положення A. Для цього натисніть обидві кнопки фіксації ручки для перенесення **(10)**, розташовані з боків ручки.

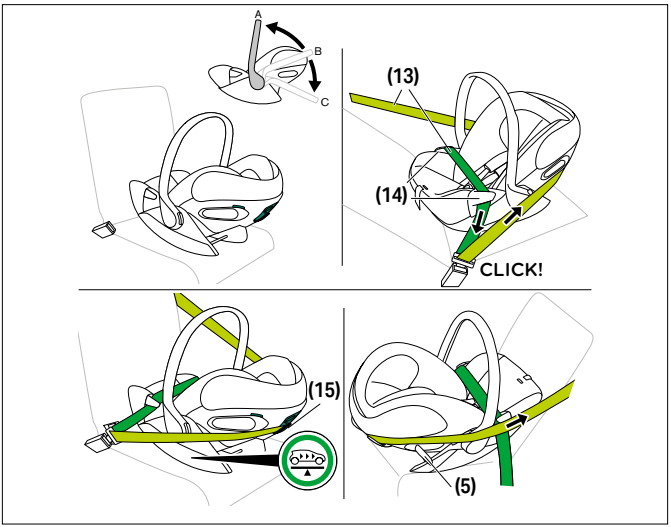
При використанні у вертикальному положенні ручку для перенесення також можна встановити у положення B.

4. Встановіть дитяче автокрісло на базу **(6)** у положенні, спрямованому спиною до напрямку руху.
5. Дитяче автокрісло також можна встановити на базі **(6)** у положенні для посадки. Потім поверніть дитяче автокрісло, доки воно не зафіксується в положенні, спрямованому спиною до напрямку руху.
6. Усі фіксатори дитячого автокрісла повинні замкнутися з характерним клацанням. Переконайтеся, що індикатор фіксації сидіння **(11)** на дисплейній панелі **(12)** загориться ЗЕЛЕНИМ кольором.

Щоб забезпечити максимально можливий рівень захисту, увімкніть систему лінійного захисту від бічних ударів (L.S.P.) **(5)** з боку дитячого автокрісла, що звернений до дверцят автомобіля, потягнувши за його кінець.

Можна також використовувати дитяче автокрісло зі складеним L.S.P., якщо в автомобілі мало місця. Щоб зробити це, складіть елемент назад у закрите положення.

Встановлення дитячого автокрісла за допомогою триточкового автоматичного ременя безпеки



1. Встановіть дитяче автокрісло на сидіння автомобіля в положенні, спрямованому спиною до напрямку руху.

Переконайтеся, що:

- ручка для перенесення зафіксована в положенні A.
- дитяче автокрісло знаходиться у вертикальному положенні. Положення «напівлежачи» та «повністю горизонтальне» заборонені.
- індикатор кута нахилу розташований паралельно підлозі автомобіля.

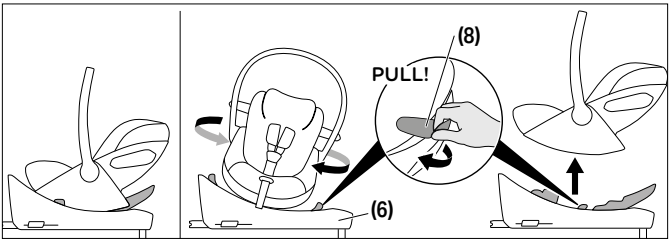
2. Витягніть триточковий автоматичний ремінь **(13)** і помістіть його поясну частину в напрямну поясного ременя **(14)**.

3. Зафіксуйте триточковий ремінь **(13)** автомобіля в замку ременя.
4. Затягніть поясну частину, потягнувши за діагональну частину в напрямку руху.
5. Проведіть діагональну частину ременя за задньою частиною дитячого автокрісла. Протягніть ремінь через напрямні **(15)** і над розкладеним лінійним боковим захистом (L.S.P.) **(5)** з боку дверей автомобіля. Переконайтеся, що лінійний захист від бічного удару (L.S.P) **(5)** на протилежному боці закритий

Переконайтеся, що ремінь вирівняно з зеленою міткою на ремені над лінійним боковим захистом (L.S.P.), щоб забезпечити правильне положення ременя.

ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ

Зняття дитячого автокрісла з базою



Щоб зняти дитяче автокрісло з бази **(6)**, у вас є два варіанти.

1. З положення для посадки потягніть одну ручку повороту адаптера **(8)** до другого упору та поверніть дитяче автокрісло в положення для посадки. Утримуйте ручку повороту адаптера **(8)** у витягнутому положенні та зніміть дитяче автокрісло з бази **(6)**.

2. У положенні, орієнтованому спинкою назад, потягніть одну ручку повороту адаптера **(8)** до першого упору та зніміть дитяче автокрісло з бази **(6)**.

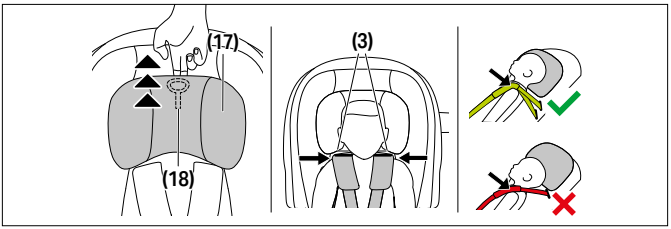
Зняття бази

Щоб зняти базу **(6)** з автомобіля, дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідному посібнику користувача «Base S».

Зняття дитячого автокрісла, закріпленого за допомогою триточкового автоматичного ременя безпеки

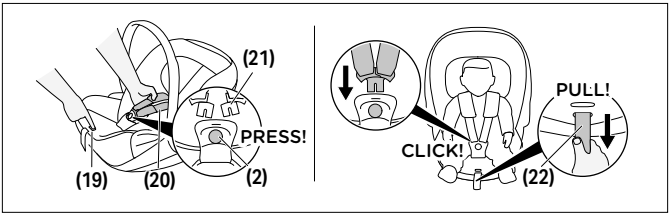
1. Щоб легко зняти діагональну ділянку ременя, переконайтеся, що ремінь рівно лежить у діагональній направляючій **(15)**. Натисніть на зовнішній край діагональної направляючої ременя **(15)** і витягніть ремінь прямо назовні.
2. Розблокуйте пряжку ременя безпеки автомобіля й вийміть поясну частину ременя з напрямних **(14)**.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА



Положення підголівника **(17)** можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника **(18)**. Під час регулювання підголівника переконайтеся, що вихідні отвори плечових ременів **(3)** розташовані на рівні плечей або трохи нижче.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



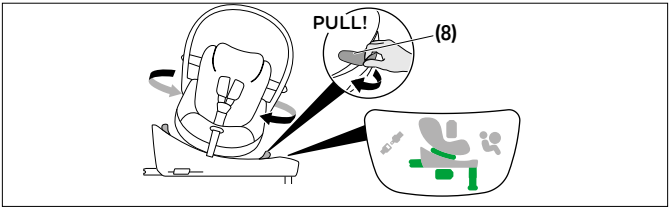
1. Натисніть кнопку регулювання пасу **(19)** та потягніть одночасно за обидва плечові ремені **(20)**, щоб їх розблокувати.
2. Натисніть на червону кнопку з певним зусиллям, щоб розстебнути замок ременя **(2)**, і витягніть ремені з дитячого автокрісла.
3. Помістіть дитину в дитяче автокрісло так, щоб сідниці були розташовані ззаду.
4. Накладіть плечові ремені **(20)** безпосередньо на плечі дитини.
5. З'єднайте обидва язички пряжки **(21)** разом і зафіксуйте їх у замку ременя **(2)**. Ви почуєте характерний "КЛІК".
6. Якщо ви використовуєте автокрісло із застібкою SensorSafe (не входить до комплекту постачання), натисніть на закриту застібку, доки не почуєте звук клацання, і посуньте закриту застібку вниз до замку ременя **(2)**.
7. Потягніть за ремінь центрального регулювання **(22)**, щоб затягнути плечові ремені **(20)** так, щоб вони щільно прилягали до тіла дитини.

Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекрутитися.

8. Якщо ви використовуєте застібку SensorSafe, розміщуйте її безпосередньо під плечовими накладками.

Обов'язково знову затягніть вбудований ремінь безпеки після переведення автокрісла з горизонтального положення в напівлежаче або вертикальне положення.

БАЗА З ФУНКЦІЄЮ ПОВОРОТУ

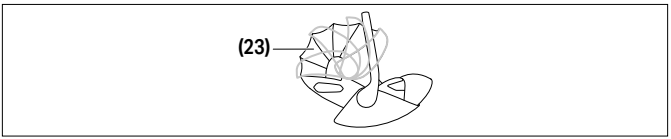


Дитяче автокрісло можна повертати з положення «обличчям назад» у положення «обличчям уперед» і навпаки. Для цього потягніть за ручку обертання адаптера **(8)**.

Перед початком поїздки переконайтеся, що дитяче автокрісло завжди встановлено обличчям назад і надійно зафіксовано. Переконайтеся, що всі чотири індикатори на дисплеї світяться зеленим.

Дитяче автокрісло автоматично відкріпиться від бази, щойно ви потягнете за одну з ручок повороту адаптера.

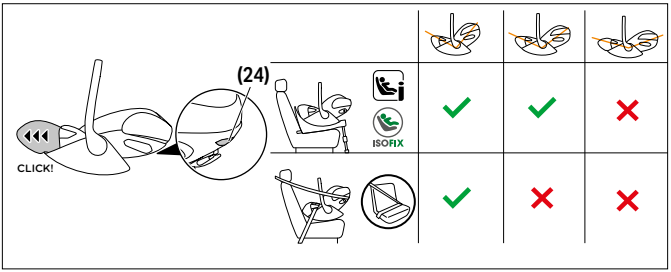
РЕГУЛЮВАННЯ СОНЦЕЗАХИСНОГО КОЗИРКА



Потягніть пластикову кришку вперед, щоб розкласти сонцезахисний козирок **(23)**.
Щоб скласти сонцезахисний козирок **(23)**, відсуньте його назад, доки він не вирівняється зі спинкою.

Сонцезахисний козирок **(23)** знімається. Натисніть кнопки з обох боків сонцезахисного козирка, від'єднайте його від кріплень і відсуньте вбік.

РЕГУЛЮВАННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ



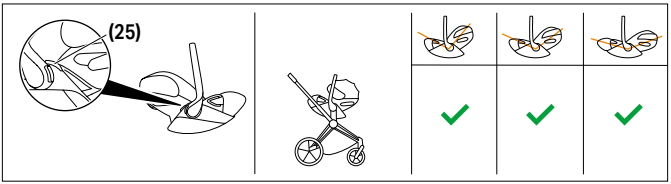
Щоб встановити напівлежаче або повністю горизонтальне положення дитячого автокрісла, натисніть на ручку фіксатора **(24)**. СИСТЕМА ХОДОВОЇ ЧАСТИНИ

При встановленні на базу для новонароджених рекомендуємо використовувати положення з напіввідкидним спинкою, щоб забезпечити оптимальне ергономічне та зручне положення тіла.

Переконайтеся, що:

- Позиції «напівлежача» та «повністю горизонтальна» заборонені, якщо дитяче автокрісло встановлено за допомогою 3-точкового автоматичного ременя безпеки.
- У положенні «лежачи» не можна перевозити дитину, якщо дитяче автокрісло встановлено разом із базою.
- Знову затягніть плечові ремені дитячого автокрісла, коли ви переводите його з горизонтального положення в напіввертикальне або вертикальне положення.

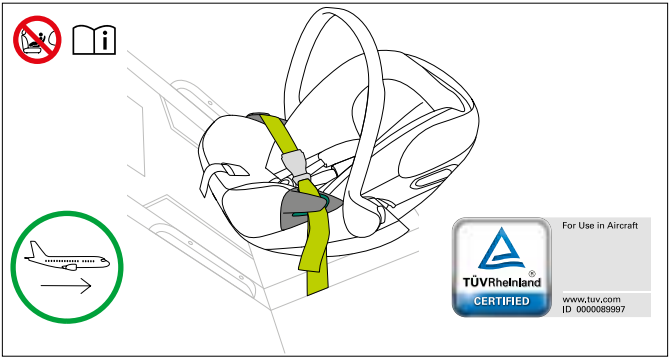
TRAVEL SYSTEM



Дитяче автокрісло можна закріпити на будь-якій сертифікованій колясці.

1. Закріпіть дитяче автокрісло на адаптері коляски так, щоб дитина сиділа обличчям до батьків.
2. Щоб розблокувати, натисніть кнопку фіксації адаптера для коляски **(25)** і підніміть його вгору.

ВИКОРИСТАННЯ В ЛІТАКУ



⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Щоб забезпечити належний захист вашої дитини під час польоту, вкрай важливо використовувати дитяче автокрісло згідно з інструкцією, описаною в цьому посібнику.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Не використовуйте дитяче автокрісло на сидіннях літака, оснащених подушками безпеки.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Незакріплене дитяче автокрісло може травмувати інших пасажирів у разі турбулентності або аварійної посадки.

- Під час польоту автокрісло має бути постійно зафіксоване, навіть якщо ви виймаєте дитину, коли індикатор «Пристебнути ремені» вимкнений.

Важлива інформація

- Встановлення на сидінні літака суттєво відрізняється від встановлення в автомобілі.
- Використання дитячого автокрісла з 2-точковим ременем безпеки дозволено лише на борту літака.

- Перед польотом дізнайтеся у своєї авіакомпанії про її правила безпеки та дозвіл на використання автокрісла для немовлят.
- Щоб налаштувати дитяче автокрісло відповідно до потреб вашої дитини, дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику користувача.
- Дитяче автокрісло слід встановлювати виключно на кріслі літака, яке розташоване у напрямку польоту та призначене авіакомпанією.
- Переконайтеся, що ручка перенесення завжди знаходиться у вертикальному положенні.

Встановлення в літаку

1. Підніміть підлокітники сидіння літака.
2. Встановіть дитяче автокрісло на сидінні літака обличчям назад.
3. Протягніть ремінь безпеки літака через зелені направляючі для поясного ременя на дитячому автокріслі. Пряжка не повинна заважати напрямним!
4. Закрийте пряжку до чітко чутного «КЛІК».
5. Натягніть ремінь літака, потягнувши за його кінець.

Зняття

1. Дочекайтеся, поки літак зупиниться на стоянці і сигнали ременів безпеки вимкнуться.
2. Відкрийте пряжку ременя.
3. Вийміть ремені літака із зелених напрямних.
4. Зніміть дитяче автокрісло з крісла літака.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА ДЛЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дитяче автокрісло ні в якому разі не можна використовувати без чохла для дитячого автокрісла. Переконайтеся, що використовується виключно оригінальний чохол для дитячого автокрісла CYBEX, оскільки він є ключовим елементом функціонування крісла. Чохол автомобільного крісла складається з 4 частин:

Чохол для дитячого автокрісла складається з 6 частин (чохол для спинки, чохол для підніжки та підголівника, плечові накладки (2 шт.), вкладиш для новонароджених). Вони кріпляться до дитячого автокрісла в декількох місцях.

Щоб правильно зняти чохол, будь ласка:

1. Розстебніть замок ременя **(2)**.
2. Від'єднайте дві плечові накладки від плечового ременя **(20)**.
3. Вийміть вкладиш для новонароджених **(1)**.
4. Розкладіть сонцезахисний козирок **(23)**. Натисніть кнопки з обох боків сонцезахисного козирка, від'єднайте його від кріплень і відсуньте вбік.
5. Встановіть дитяче автокрісло в положення з повністю відкинутим спинкою.
6. Розстебніть дві застібки ззаду підголівника **(17)**, від'єднайте чохол підголівника від застібок-липучок і потягніть його вгору.
7. Розстебніть дві застібки чохла спинки з внутрішньої сторони дитячого автокрісла. Натягніть чохол на нижні кути всередині дитячого автокрісла. Потім від'єднайте кришку від застібок-липучок з обох боків і зніміть її.
8. З тильної сторони дитячого автокрісла вийміть еластичну стрічку з канавки під задньою панеллю та з-під обох декоративних елементів L.S.P. Підніміть чохол над

декоративними елементами L.S.P. і відтягніть її від задньої частини дитячого автокрісла.

9. Витягніть замок ременя з чохла підніжки та зніміть чохол з центрального регулювального ременя **(22)**.
10. Щоб повністю зняти чохол підніжки, потягніть за кути чохла з внутрішньої сторони дитячого автокрісла. Потім зніміть чохол з нижньої частини дитячого автокрісла та повністю його зніміть.

Щоб знову встановити чохол для дитячого автокрісла та сонцезахисний козирок **(23)**, дотримуйтесь інструкцій щодо зняття в зворотному порядку.

ОЧИЩЕННЯ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки дитячого автокрісла. Тому дитяче автокрісло ні в якому разі не можна використовувати без чохла або з чохлом, призначеним для іншого дитячого автокрісла.

ⓘ **ПРИМІТКА** Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Застебніть усі застібки-липучки, щоб запобігти накопиченню сторонніх речовин або пошкодженню тканини. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ⓘ **ПРИМІТКА** Сонцезахисний тент можна точково чистити вологою губкою з милом. Не використовуйте машинне або ручне прання. Не роз'єднуйте металеві дроти та пластикові з'єднання.

ⓘ **ПРИМІТКА** Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі! Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою.

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ

Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в дитячому автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Всі частини дитячого автокрісла повинні постійно провірятись на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні працювати без проблем.
- Переконайтесь, що дитяче автокрісло не затиснуте між твердими частинами, такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ

Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибл. протягом 8 років. Поступове зношення пластику, спричинене, наприклад, впливом сонячного проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту.

Оскільки коливання дуже високої температури та інші негативні чинники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, дитяче автокрісло потрібно заберати з авто або накривати легкою тканиною.
- Регулярно перевіряйте всі пластикові та металеві деталі дитячого автокрісла на наявність пошкоджень, а також на зміну форми чи кольору. Якщо ви помітили будь-які зміни дитячого автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінене виробником.
- Зміни у стані тканини, зокрема вицвітання, є нормальним явищем під час використання в автомобілі та не впливають на функціональність дитячого автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ

Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізовувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації дитячого автокрісла (частини продукту).

Утилізація відходів відбувається по-різному в залежності від місцевої влади. Щоб переконатись, що дитяче автокрісло буде утилізовано відповідно правилам, зверніться до органів по утилізації або місцевої влади. Завжди дотримуйтесь правил утилізації відходів вашої країни.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** загроза удушення! Не тримайте пластикові матеріали з упаковки в зоні досяжності вашої дитини.

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт.
Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

EE

VISUAALNE KEEL

⚠ HOIATUS	Märksõna osutab võimalikule ohuolukorrale, mille vältimata jätmine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
ⓘ MÄRKUS	Märksõna osutab võimalikule ohuolukorrale, mille vältimata jätmine võib põhjustada toote või muu vara kahjustamist.
	Nõuanded ja erifunktsioonid, mis muudavad imiku turvahälli kasutamise lihtsamaks.
	õige
	vale
	Õppevideo*
	Tagasi sisukorra juurde*

*ainult digitaalne kasutusjuhend

OHUTUS	488
TURVAHÄLLI OSAD	492
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS	493
TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED	494
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE	496
IMIKU TURVAHÄLLI EEMALDAMINE SÕIDUKIST	499
PEATOE REGULEERIMINE	500
LAPSE KINNITAMINE	501
ALUSE PÖÖRAMISFUNKTSIOON	502
PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE	502
POOLLAMAVA JA TÄIESTI LAMEDA ASENDI REGULEERIMINE	503
REISISÜSTEEM	504
KASUTAMINE LENNUKIS	504
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA TAGASIPANEMINE	506
PUHASTAMINE	507
TOOTE HOOLDUS	507
TOOTE KASUTUSIGA	508
KÕRVALDAMINE	508
TOOTJA GARANTII	508

SERTIFITSEERIMINE

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Vanus: sünnist kuni umbes 2 aastani

Pikkus: 40–87 cm

Kaal: max 13 kg

Täname, et valisite **Cloud S**-i imiku turvahälliks.

OHUTUS

TÄHTIS Enne imiku turvahälli sõidukisse paigaldamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS

Tootja juhiste eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline kasutada imiku turvahälli selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

⚠ HOIATUS

Loata muudetud imiku turvahällide kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Ilma tüübikinnitusasutuse nõusolekuta ei tohi imiku turvahälli mingil viisil muuta ega täiendada.

Oluline teave

- See imiku turvahäll on heaks kiidetud ÜRO eeskirja R129/04 kohaselt.
- Seda imiku turvahälli tohib paigaldada ainult sõidukiistmetele, mis on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt heaks kiidetud laste turvasüsteemide kasutamiseks.
- Imiku turvahälli saab kinnitada kas Base-aluse ja ISOFIX-süsteemiga või automaatse kolmepunktiturvavööga, mis on

heaks kiidetud ÜRO eeskirja nr 16 või samaväärse standardi kohaselt.

- Kui imiku turvahäll paigaldatakse automaatse kolmepunktiturvavööga, ei tohi sõiduki turvavöö lukk kunagi ulatuda turvahälli sülerihma juhikusse. Kui luku juures olev vööosa on liiga pikk, ei sobi imiku turvahäll selles sõiduki asukohas kasutamiseks.
- Ärge kasutage muid koormust kandvaid kontaktpunkte peale nende, mida on juhistes kirjeldatud ja laste turvasüsteemile märgitud.
- Veenduge enne iga kasutuskorda, et kolmepunktirihmad on õigesti reguleeritud ja liibuvad tihedalt lapse keha vastu. Rihmad ei tohi olla keerdus!
- Imiku turvahälli parima võimaliku kaitse tagamiseks kasutage alati uksepoolset lineaarset külgkokkupõrkekaitset (L.S.P.).
- Imiku turvahälli on samuti katsetatud ja heaks kiidetud kasutamiseks ilma lineaarset külgkokkupõrkekaitset (L.S.P.) välja tõmbamata.
- Sõiduki sisemuse poole suunatud lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) peab olema sisse lükatud, kui imiku turvahälli kasutatakse eesmisel kõrvalistmel või kui sõiduki tagaistmel istub teine inimene.
- Kinnitage laps alati rihmadega, kui ta on imiku turvahällis.
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi saab pakkuda lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust ning tagada turvavööde õige asetuse.
- Sõidu ajal peab imiku turvahäll olema alati lukustatud seljaga sõidusuunas asendisse (sõiduasendisse).
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et imiku turvahäll ei jääks ühegi pinna vastu kinni.
- Ärge asetage imiku turvahälli kõrgendatud pinnale, näiteks lauale.

- Ärge kasutage seda imiku turvahälli kauem kui 8 aastat. Kasutusea jooksul puutub turvahäll kokku suurte koormustega, mis aja jooksul muudavad materjalide kvaliteeti.
- ÄRGE proovige eemaldamiseks mitte ette nähtud osi lahti võtta, turvahälli muuta ega sellele osi lisada. Mitteoriginaalsete osade või tarvikute kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- ÄRGE visake imiku turvahälli olmejäätmete hulka. Järgige selles kasutusjuhendis toodud kõrvaldamisjuhiseid.The infant car seat can either be attached with the Base and ISOFIX, or with a three-point automatic belt that is approved according to UN regulation No. 16 or an equivalent standard.

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS



Eesmise turvapadja põhjustatud vigastusoht
Seda imiku turvahälli EI TOHI paigaldada eesmisele kõrvalistmele, kui eesmine turvapadi on aktiveeritud. Õnnetuse korral võib see last vigastada.

• Lülitage eesmine turvapadi välja.

⚠ HOIATUS
Kinnitamata imiku turvahälli põhjustatud vigastusoht

Hädapidurduse või õnnetuse korral võib kinnitamata imiku turvahäll last vigastada.

- Imiku turvahäll peab olema sõidukis alati õigesti kinnitatud, ka siis, kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS
Kinnitamata esemete põhjustatud vigastusoht

Hädapidurduse või õnnetuse korral võivad kinnitamata esemed vigastada last või teisi reisijaid.

- Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud.

⚠ HOIATUS
Äärmuslikest temperatuuridest tingitud eluoht

Kui laps puutub pikema aja jooksul kokku äärmuslike temperatuuridega, võib see põhjustada vigastusi või isegi surma.

- Ärge jätke last kunagi sõidukisse järelevalveta!

⚠ HOIATUS
Kuumade osade põhjustatud põletusoht

Parts of the infant car seats can heat up when exposed to direct Imiku turvahälli osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumeneda ja lapse nahka põletada.

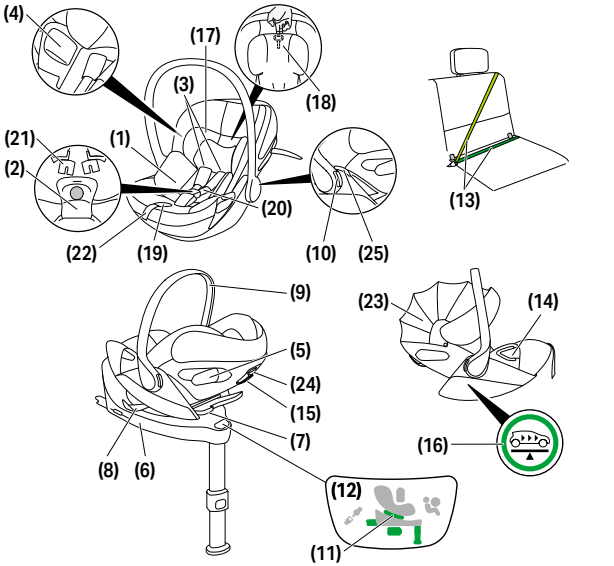
- Kaitske last ja imiku turvahälli otsese päikesevalguse eest.

⚠ HOIATUS
Kahjustatud imiku turvahälli põhjustatud vigastusoht

Õnnetus võib põhjustada imiku turvahällile kahjustusi, mida ei ole palja silmaga näha.

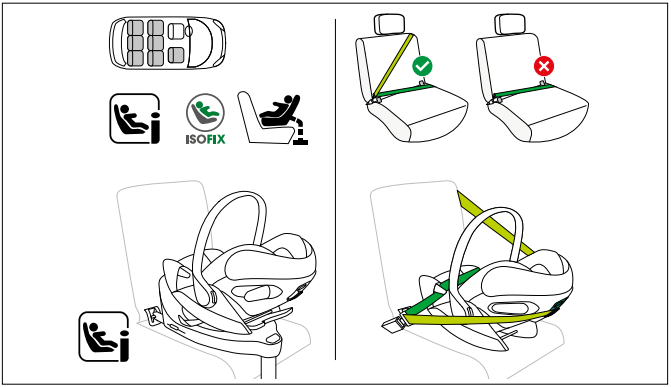
- Vahetage turvahäll pärast õnnetust välja. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

TURVAHÄLLI OSAD



(1) Vastsündinu sisu
(2) Rihmalukk
(3) Õlarihmade avad
(4) Kohanduspadjad
(5) Lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.)
(6) Alus
(7) Imiku turvahälli adapter
(8) Adapteri pööramiskäepide
(9) Kandekäepide
(10) Kandekäepideme vabastusnupud
(11) Turvahälli lukustuse näidik
(12) Näidikupaneel
(13) Automaatne kolmepunktiturvavöö
(14) Sülerihma juhik
(15) Diagonaalrihma juhik
(16) Kaldenurga näidik
(17) Peatugi
(18) Peatoe reguleerimiskäepide
(19) Rihma reguleerimisnupp
(20) Õlarihm
(21) Lukukeel
(22) Keskne reguleerimisrihm
(23) Päikesevari
(24) Lamamisasendite vabastuskäepide
(25) Käru vabastusnupp

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS



Paigaldamine alusega

Koos alusega kasutamisel on imiku turvahäll i-Size täiustatud lapse turvasüsteem. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO määrusele R129/04 kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõidukiistmetel vastavalt sõidukitootja juhistele.

- i-Size'i logoga tähistatud sõiduki istmed on üldiselt ühilduvad kõigi i-Size lapse turvasüsteemidega.
- Siiski võivad kehtida piirangud. Kontrollige sõiduki ühilduvuse loendit.

Paigaldamine kolmepunktivööga

Imiku turvahälli võib kasutada ka ilma aluseta järgmiste tingimuste täitmisel:

- Sõiduki iste on suunatud sõidusuunas.
- Sõiduki iste on varustatud automaatse kolmepunkti turvavööga.

⚠ **HOIATUS** Imiku turvahäll ei ole sobilik kasutamaks auto kahe punkti turvarihma või sülerihmaga. Kui turvahäll on kinnitatud kahe punkti turvavööga ja juhtub õnnetus võib see tekitada lapsele tõsiseid vigastusi või lõppeda isegi surmaga.

Veenduge, et:

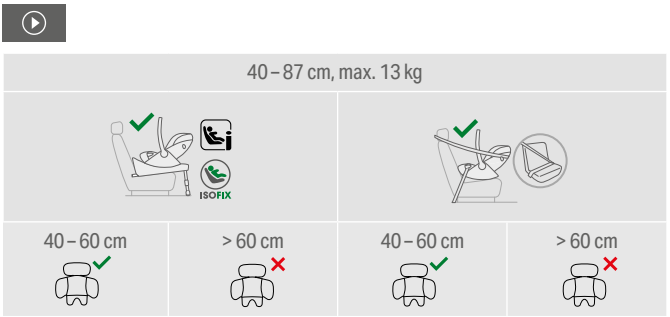
- turvavöö on piisavalt pikk, sest selle pikkus võib erineda isegi sama tootmisaasta piires;
- olete sõidukite ühilduvusloendist kontrollinud, kas kasutamine on võimalik;
- kui teie sõidukit loendis ei ole, võtate täiendava abi saamiseks ühendust meie klienditeenindusega.

Kehtiv ühilduvuse loend (veebilink) on saadaval aadressil: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Lamamis- ja isteasendite piirangud

Ei ole garanteeritud, et kõiki istumis- ja lamamisasendeid saab kasutada kõigis heakskiidetud sõidukites. Täpsema teabe saamiseks vaadake sõiduki ühilduvuse loendit.

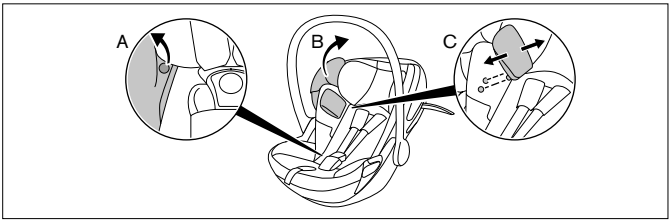
TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED



⚠ **HOIATUS** Vastsündinusisu on mõeldud lapse kaitsmiseks ja seda tuleb kasutada, kuni laps on vähemalt 60 cm pikk.

Imiku turvahälliga kaasas olev vastsündinu sisu **(1)** tuleb eemaldada, kui laps on pikem kui 60 cm.

Avage rihmalukk **(2)** ja võtke vastsündinu sisu **(1)** välja.



Imiku turvahäll on varustatud eemaldatavate kohanduspatjadega **(4)**. Soovitame kasutada kohanduspatju **(4)** kuni lapse pikkuseni 70 cm. Alates 70 cm pikkusest võib need eemaldada, kui turvahällis on vaja rohkem ruumi.

Kohanduspatjade (4) eemaldamine:

1. Avage seljatoe alaosas olevad trukid, et seljatoe kate turvahälli külgedelt veidi lahti võtta.
2. Tõmmake padjad turvahälli mõlemalt küljelt välja. Padjad on kinnitatud takjakinnitustega.

Kohanduspatjade (4) paigaldamine:

1. Avage seljatoe alaosas olevad trukid, et seljatoe kate turvahälli külgedelt veidi lahti võtta.
2. Paigutage padjad, asetades kaks vastusdetaili ettenähtud avadesse ja surudes need kindlalt paika. Patjadel on takjakinnitused.
3. Paigaldage seljatoe kate tagasi ja kinnitage trukid mõlemal küljel.

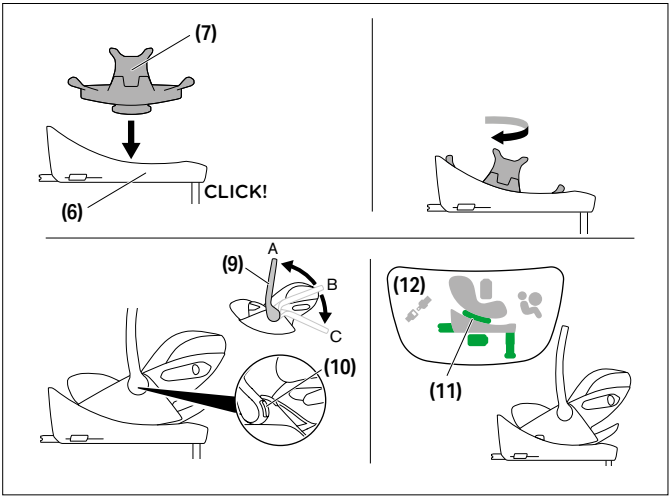
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- sõidukiiste on lükatud võimalikult taha, kui imiku turvahäll paigaldatakse eesmisele kõrvalistmele.

⚠ **HOIATUS** Imiku turvahäll on mõeldud kasutamiseks ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, mis on varustatud ISOFIXi või kolmepunktilise turvavöösüsteemiga.

Imiku turvahälli paigaldamine alusega



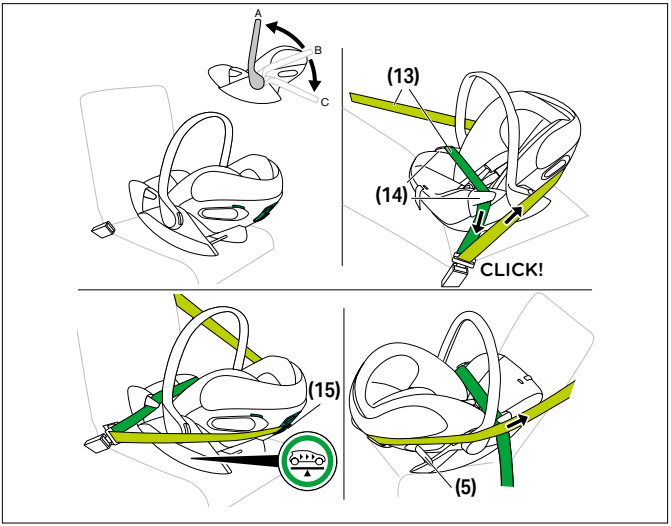
Imiku turvahäll ühildub Base S-iga. Aluse **(6)** sõidukisse paigaldamise juhised leiate Base S-i kasutusjuhendist.

1. Kui imiku turvahälli adapter **(7)** ei ole paigaldatud, asetage see alusele **(6)** sisenemisasendisse. Adapter peaks kergesti sisse libisema, kuni see on aluse välispinnaga tasa.
2. Pöörake adapterit **(7)**, kuni see lukustub seljaga sõidusuunas asendisse.
3. Viige kandekäepide **(9)** asendisse A. Selleks vajutage mõlemat kandekäepideme vabastusnuppu **(10)**, mis asuvad käepideme külgedel.
4. Asetage imiku turvahäll alusele **(6)** seljaga sõidusuunas asendis.
5. Imiku turvahälli saab asetada alusele **(6)** ka sisenemisasendis. Seejärel pöörake seda, kuni see lukustub seljaga sõidusuunas asendisse.
6. Veenduge, et imiku turvahäll lukustub kuuldava „KLÕPSUGA". Kontrollige, et turvahälli lukustuse näidik **(11)** näidikupaneelil **(12)** muutuks ROHELISEKS.

Parima võimaliku kaitse tagamiseks aktiveerige lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) **(5)** imiku turvahälli sõidukiukse poolsel küljel, tõmmates selle otsast.

Imiku turvahälli saab kasutada ka sissetõmmatud L.S.P.-süsteemiga, kui sõidukis pole piisavalt ruumi. Selleks klappige element tagasi suletud asendisse.

Imiku turvahälli paigaldamine automaatse kolmepunktiturvavööga



1. Asetage imiku turvahäll sõiduki istmele seljaga sõidusuunas

Veenduge, et:

- kandekäepide on lukustatud asendisse A;
- imiku turvahäll on püstises asendis. Poollamav ja täiesti lame asend ei ole lubatud;
- kaldenurga näidik on sõiduki põrandaga paralleelne.

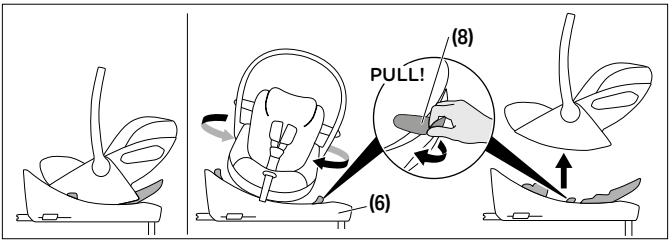
2. Tõmmake automaatne kolmepunktiturvavöö **(13)** välja ja asetage selle sülerihma osa sülerihma juhikutesse **(14)**.
3. Kinnitage sõiduki automaatne kolmepunktiturvavöö **(13)** rihmalukku.

4. Pingutage sülerihma osa, tõmmates diagonaalset osa sõidusuunas.
5. Juhtige rihma diagonaalne osa imiku turvahälli peaosa tagant. Viige rihm läbi diagonaalrihma juhikute **(15)** ja üle sõidukiukse pool asuva avatud lineaarse külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) **(5)**. Veenduge, et vastasküljel olev lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) **(5)** oleks suletud.

Veenduge, et rihm oleks joondatud lineaarse külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) kohal oleva rohelise märgisega, et tagada rihma õige asend.

IMIKU TURVAHÄLLI EEMALDAMINE SÕIDUKIST

Imiku turvahälli eemaldamine aluselt



Imiku turvahälli saab aluselt **(6)** eemaldada kahel viisil.

1. Tõmmake üht adapteri pööramiskäepidet **(8)** teise tõkkeni ja pöörake imiku turvahäll sisenemisasendisse. Hoidke adapteri pööramiskäepidet **(8)** väljatõmmatuna ja tõstke turvahäll aluselt **(6)** maha.
2. Seljaga sõidusuunas asendis tõmmake üht adapteri pööramiskäepidet **(8)** esimese tõkkeni ja tõstke turvahäll aluselt **(6)** maha.

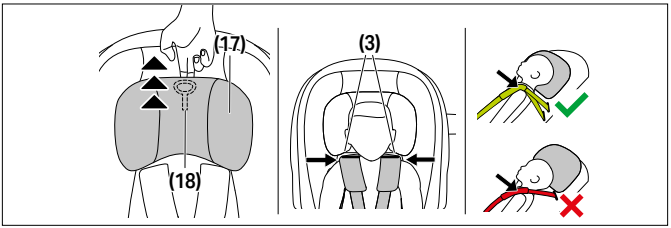
Aluse eemaldamine

Aluse **(6)** sõidukist eemaldamiseks järgige vastava Base S-i kasutusjuhendi juhiseid.

Automaatse kolmepunktiturvavööga kinnitatud imiku turvahälli eemaldamine

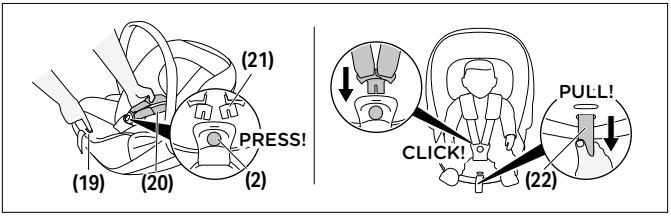
1. Diagonaalse vööosa hõlpsaks eemaldamiseks veenduge, et vöö paikneb diagonaalrihma juhikus **(15)** tasaselt. Vajutage juhiku **(15)** välisservale ja tõmmake vöö otse välja.
2. Avage sõiduki turvavöö lukk ja võtke vöö sülerihma osa sülerihma juhikutest **(14)** välja.

PEATOE REGULEERIMINE



Peatuge **(17)** saab reguleerida peatoe reguleerimise käepideme **(18)** abil. Peatoe reguleerimisel veenduge, et õlarihmade väljaviigud **(3)** oleksid õlgade kõrgusel või veidi allpool.

LAPSE KINNITAMINE



1. Vajutage rihma reguleerimisnuppu **(19)** ja tõmmake samal ajal mõlemat õlarihma **(20)**, et need lõdvendada.
2. Vajutage tugevalt punast nuppu, avage rihmalukk **(2)** ja asetage rihmad imiku turvahällist väljapoole.
3. Asetage laps imiku turvahälli nii, et tema istmik oleks võimalikult taga.
4. Asetage õlarihmad **(20)** otse üle lapse õlgade.
5. Pange mõlemad lukukeeled **(21)** kokku ja sisestage need rihmalukku **(2)**. Peaksite kuulma selget „KLÕPSU".
6. Kui kasutate SensorSafe-klambriga turvahälli (ei kuulu komplekti), sulgege klamber, kuni kuulete selget „KLÕPSU", ja libistage suletud klamber alla rihmaluku **(2)** suunas.
7. Tõmmake kesksest reguleerimisrihmast **(22)**, et pingutada õlarihmu **(20)**, kuni need liibuvad mugavalt ja tihedalt lapse keha vastu.

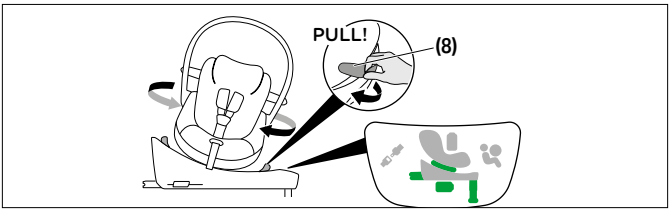
Rihmad peavad olema nii tihedalt kinnitatud, et ühegi rihma sisse ei saaks volti teha.

8. SensorSafe-klambri kasutamisel asetage see otse õlapadjandite alla.

Pärast imiku turvahälli reguleerimist täiesti lamedast asendist poollamavasse või püstisesse asendisse pingutage integreeritud rihmad uuesti.

CY_172_2009_A1026

ALUSE PÖÖRAMISFUNKTSIOON

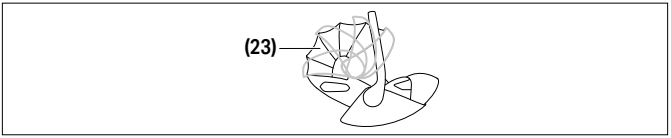


Imiku turvahälli saab pöörata seljaga sõidusuunas asendist sisenemisasendisse ja tagasi. Selleks tõmmake adapteri pööramiskäepidet **(8)**.

Enne sõidu alustamist veenduge alati, et imiku turvahäll oleks seljaga sõidusuunas ja korralikult lukustatud. Kontrollige, kas kõik neli näidikupaneeli näidikut on rohelised.

Imiku turvahäll vabaneb aluselt automaatselt kohe, kui tõmmatakse üht adapteri pööramiskäepidet.

PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE

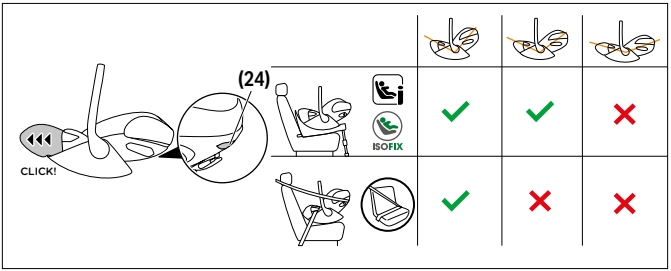


Päikesevarju **(23)** avamiseks tõmmake plastkate ettepoole.

Päikesevarju **(23)** kokkupanemiseks lükake seda tahapoole, kuni see on seljatoega ühel joonel.

Päikesevari **(23)** on eemaldatav. Vajutage päikesevarju mõlemal küljel olevaid nuppe, vabastage see hoidikutest ja eemaldage.

POOLLAMAVA JA TÄIESTI LAMEDA ASENDI REGULEERIMINE



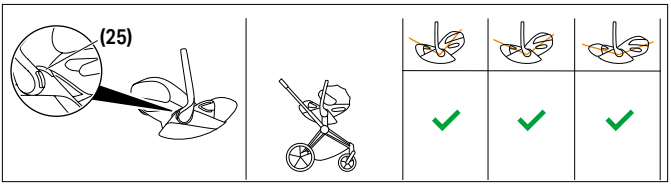
Imiku turvahälli poollamavasse või täiesti lamedasse asendisse seadmiseks vajutage lamamisasendite vabastuskäepidet **(24)**. Samal ajal suruge tagaosa allapoole.

Alusele paigaldatuna soovitame vastsündinutele poollamavat asendit, et tagada optimaalne ergonoomiline ja mugav asend.

Pange tähele järgmist:

- Poollamav ja täiesti lame asend ei ole lubatud, kui imiku turvahäll on paigaldatud automaatse kolmepunktiturvavööga.
- Täiesti lame asend ei ole lubatud, kui imiku turvahäll on paigaldatud alusele.
- Pingutage õlarihmu uuesti, kui reguleerite imiku turvahälli täiesti lamedast asendist poollamavasse või püstisesse asendisse.

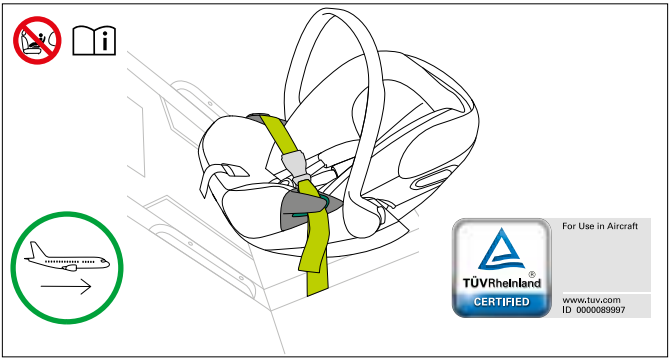
REISISÜSTEEM



Imiku turvahälli saab kinnitada mis tahes heakskiidetud käru külge.

1. Kinnitage imiku turvahäll heakskiidetud adapterile, näoga vanema poole.
2. Vabastamiseks vajutage käruadapteri vabastusnuppu **(25)** ja tõstke turvahäll üles.

KASUTAMINE LENNUKIS



⚠ **HOIATUS** Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks lennu ajal on äärmiselt oluline kasutada imiku turvahälli selles juhendis kirjeldatud viisil.

⚠ **HOIATUS** Ärge kasutage imiku turvahälli turvapatjadega varustatud lennukiistmetel.

⚠ **HOIATUS** Kinnitamata imiku turvahäll võib turbulentsi või hädamaandumise korral vigastada teisi reisijaid.

- Lennu ajal peab imiku turvahäll olema alati kinnitatud, isegi kui võtate lapse välja pärast turvavöö kinnitamise märgutule kustumist.

Oluline teave

- Paigaldamine lennukiistmele erineb oluliselt paigaldamisest sõidukiistmele.
- Imiku turvahälli kasutamine kahepunktilise turvavööga on lubatud ainult lennukis.
- Enne lendu küsige lennufirmalt teavet ohutuseeskirjade ja imiku turvahälli kasutamise kohta.
- Imiku turvahälli kohandamiseks lapse vajadustele järgige selle kasutusjuhendi juhiseid.
- Imiku turvahälli tohib paigaldada ainult lennufirma määratud ja lennusuunas olevale istmele.
- Veenduge, et kandekäepide oleks alati püstises asendis.

Paigaldamine lennukisse

1. Tõstke lennukiistme käetoed üles.
2. Asetage imiku turvahäll lennukiistmele seljaga lennusuunas.
3. Juhtige lennuki turvavöö läbi turvahälli roheliste sülerihma juhikute. Lukk ei tohi juhikuid takistada!
4. Sulgege lukk, kuni kuulete selget „KLÕPSU“.
5. Pingutage lennuki turvavööd selle otsast tõmmates..

Eemaldamine

1. Oodake, kuni lennuk on parkimisasendis ja turvavöö märgutuled on kustunud.
2. Avage lukk.
3. Eemaldage lennuki turvavöö rohelistest juhikutest.

4. Võtke imiku turvahäll lennukiistmelt ära.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA TAGASIPANEMINE



⚠ **HOIATUS** Imiku turvahälli ei tohi kunagi kasutada ilma katteta. Kasutage ainult CYBEXi originaalkatet, sest kate on turvahälli nõuetekohase toimimise oluline osa. Varukatteid saab edasimüüjalt.

Imiku turvahälli kate koosneb kuuest osast: seljatoekate, jalatoekate, peatoekate, kaks õlapatja ja vastsündinu sisu. Need osad on turvahälli külge kinnitatud mitmest kohast.

Katete eemaldamiseks järgige alltoodud juhiseid:

1. Avage rihmalukk **(2)**.
2. Eemaldage kaks õlapatja õlarihma **(20)** küljest.
3. Eemaldage vastsündinu sisu **(1)**.
4. Avage päikesevari **(23)**. Vajutage päikesevarju mõlemal küljel olevaid nuppe, vabastage see hoidikutest ja eemaldage.
5. Seadke imiku turvahäll täielikult kallutatud asendisse.
6. Avage peatoe **(17)** taga olevad kaks trukki, vabastage peatoekate takjakinnitustest ja tõmmake see üles.
7. Avage seljatoekatte kaks trukki imiku turvahälli siseküljel. Tõmmake kate üle turvahälli sisemiste alumiste nurkade. Seejärel vabastage kate mõlemal küljel olevatest takjakinnitustest ja eemaldage.
8. Eemaldage turvahälli tagaküljel kummipael tagapaneeli all olevast soonest ja mõlema dekoratiivse L.S.P.-osa ümbert. Tõstke kate üle dekoratiivsete L.S.P.-osade ja tõmmake see turvahälli tagaküljelt ära.
9. Tõmmake rihmalukk läbi jalatoekatte ja vabastage kate keskse reguleerimisrihma **(22)** ümbert.

10. Jalatoekatte täielikuks eemaldamiseks vabastage selle nurgad imiku turvahälli siseküljel. Seejärel eemaldage kate turvahälli alumise osa ümbert.

Imiku turvahälli katte ja päikesevarju **(23)** tagasi paigaldamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

PUHASTAMINE

⚠ **HOIATUS** Kate on imiku turvahälli turvakonstruktsiooni lahutamatu osa. Seetõttu ei tohi turvahälli kunagi kasutada ilma katteta ega teise turvahälli kattega.

ⓘ **MÄRKUS** Katet tohib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga; vastasel juhul võib kattekangas värvi muuta. Sulgege kõik takjakinnitused, et vältida mustuse kogunemist või tekstiili kahjustamist. Peske katet muust pesust eraldi ning ärge kuivatage seda kuivatis ega otsese päikesevalguse käes!

ⓘ **MÄRKUS** Päikesevarju võib kohapeal puhastada niiske käsna ja seebiga. Ärge peske seda pesumasinas ega käsitsi. Ärge eemaldage metalltraate ega plastühendusi.

ⓘ **MÄRKUS** Ärge kunagi kasutage tugevaid puhastusvahendeid ega pleegitusaineid! Plastosi võib puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.

TOOTE HOOLDUS

Imiku turvahälli maksimaalse kaitse tagamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Kontrollige regulaarselt kõiki imiku turvahälli põhiosi kahjustuste suhtes. Mehaanilised osad peavad töötama tõrgeteta.
- Veenduge, et imiku turvahäll ei jääks kõvade osade, näiteks sõidukiukse või istmesiinide vahele, sest see võib turvahälli kahjustada.

TOOTE KASUTUSIGA

See imiku turvahäll on kavandatud täitma tavapärasel kasutamisel oma ettenähtud funktsioone kuni 8 aasta jooksul. Plasti järkjärguline kulumine, näiteks päikesevalguse (UV) toimel, võib toote omadusi veidi halvendada.

Kuna sõidukites esineb sageli suuri temperatuurikõikumisi ja muid ettenägematuid koormusi, järgige järgmisi juhiseid:

- Kui sõiduk on pikemat aega tugeva otsese päikesevalguse käes, eemaldage imiku turvahäll sõidukist või katke see heleda riidega.
- Kontrollige regulaarselt kõiki turvahälli plast- ja metallosi kahjustuste ning kuju või värvi muutuste suhtes. Kui märkate imiku turvahällil muutusi, tuleb see kasutusest kõrvaldada või lasta üle kontrollida ja vajaduse korral tootjal välja vahetada.
- Kanga muutused, eriti pleekimine, on sõidukis kasutamisel normaalsed ega mõjuta turvahälli toimimist.

KÕRVALDAMINE

Keskkonna kaitsmiseks palume kasutajal sortida ja nõuetekohaselt kõrvaldada imiku turvahälli kasutusea alguses tekkivad jäätmed (pakend) ning kasutusea lõpus tekkivad jäätmed (toote osad).

Jäätmete kõrvaldamise kord sõltub kohalikest eeskirjadest. Imiku turvahälli nõuetekohaseks kõrvaldamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõtte või kohaliku omavalitsusega. Järgige alati oma riigi jäätmekäitluseeskirju.

⚠ **HOIATUS** Lämbusmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui

tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

LT

VIZUALINĖ KALBA

⚠ ĮSPĖJIMAS	Signalo žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.
ⓘ PRANEŠIMAS	Signalo žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.
	Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.
	teisinga
	neteisingas
	Mokomasis vaizdo įrašas*
	Grįžti į turinį*

*tik skaitmeninis naudotojo vadovas

SAUGA	512
KŪDIKIO AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS	516
TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	517
KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS	519
MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE	521
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS	524
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS	525
VAIKO TVIRTINIMAS	526
PASUKIMO FUNKCIJA BASE	527
STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS	527
GULIMŲJŲ PADĖČIŲ REGULIAVIMAS	528
KELIONIŲ SISTEMA	529
NAUDOTI ORLAIVYJE	529
SĖDYNĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS	531
VALYMAS	532
PRODUKTO PRIEŽIŪRA	532
PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ	533
ATLIEKŲ TVARKYMAS	533
GAMINTOJO GARANTIJA	534

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Amžius: nuo gimimo – apie 2 metus

Dydžiai: 40 – 87 cm

Svoris: iki 13 kg

Dėkojame, kad pasirinkote **Cloud S** kaip automobilinę kūdikio kėdutę.

SAUGA

SVARBU Prieš montuodami automobilinę kūdikio kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei nesilaikysite gamintojo nurodymų, galima mirtis arba sunkūs susižalojimai. Siekdami užtikrinti savo vaiko apsaugą, privalote naudoti automobilinę kūdikio kėdutę laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei naudojamos savavališkai modifikuotos automobilinės kūdikio kėdutės, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Be sertifikavimo įstaigos pritarimo automobilinės kūdikio kėdutės negalima jokiu būdu modifikuoti ar kaip nors papildyti.

Svarbi informacija

- Ši automobilinė kūdikio kėdutė yra patvirtinta pagal JT taisyklę R129/04.
- Šią automobilinę kūdikio kėdutę galite montuoti tik ant tų automobilio sėdynių, kurios pagal automobilio instrukciją yra patvirtintos naudoti su vaikų prilaikymo sistemomis.

- Automobilinė kūdikio kėdutė gali būti pritvirtinta naudojant pagrindą ir ISOFIX arba 3 taškų automatinį saugos diržą, patvirtintą pagal JT reglamentą Nr. 16 arba lygiavertį standartą.
- Jei automobilinė kūdikio kėdutė sumontuota naudojant 3 taškų automatinį saugos diržą, transporto priemonės diržo sagtis niekada neturi siekti automobilio sėdynės juosmens diržo kreiptuvo. Jei diržo kilpa per ilga, automobilinė kūdikio kėdutė netinkama naudoti transporto priemonėje šioje padėtyje.
- Nenaudokite jokių kitų apkrovą laikančių kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus ant vaikų prilaikymo sistemos.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad trijų taškų saugos diržas yra teisingai sureguliuotas ir glaudžiai priglunda prie vaiko kūno. Diržai negali būti susisukę!
- Kad automobilinė kūdikio kėdutė užtikrintų geriausią įmanomą apsaugą, visada naudokite durelių pusėje esančią linijinę šoninio smūgio apsaugą (L.S.P.).
- Automobilinė kūdikio kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta naudoti neišskleidus linijinės šoninio smūgio apsaugos (L.S.P.).
- Į transporto priemonės vidų nukreipta linijinė šoninio smūgio apsauga (L.S.P.) turi būti užlenkta, jei automobilinė kūdikio kėdutė naudojama ant priekinės keleivio sėdynės arba jei kitas asmuo sėdi ant galinės transporto priemonės sėdynės.
- Visada prisegkite vaiką, kai jis yra automobilinėje kūdikio kėdutėje.
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti jūsų vaikui didžiausią apsaugą bei komfortą ir užtikrinti, kad pečių diržas tinkamai priglustų.
- Važiuojant automobilinė kūdikio kėdutė visada privalo būti užfiksuota važiavimo kryptimi arba prieš važiavimo kryptį.
- Visada įsitikinkite, kad uždarydami transporto priemonės dureles arba reguliuodami galinę sėdynę, neprispaudėte automobilinės kūdikio kėdutės prie jokio paviršiaus.

- Nestatykite automobilinių kėdučių ant paaukštintų paviršių, pavyzdžiui, ant stalo.
- Nenaudokite šios automobilinės kūdikio kėdutės ilgiau nei 8 metus. Gaminio naudojimo laikotarpiu automobilinę kūdikio kėdutę veikia didelės apkrovos, todėl senstant medžiagoms keičiasi jų kokybė.
- NEBANDYKITE ardyti dalies, kurios neleidžiama nuimti, modifikuoti kėdutės ar pridėti prie jos kokių nors dalių. Garantija nustos galioti, jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- NEBANDYKITE patys išmesti automobilinės kūdikio kėdutės kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės šiame naudotojo vadove pateiktų šalinimo instrukcijų.

Saugos informacija

⚠ ĮSPĖJIMAS



Sužalojimo pavojus dėl priekinės oro pagalvės
DRAUDŽIAMA šią automobilinę kūdikio kėdutę montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota priekinė oro pagalvė. Eismo įvykio metu tai gali sužaloti jūsų vaiką.

- Išjunkite priekinę oro pagalvę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintos automobilinės kūdikio kėdutės

Staigaus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinta automobilinė kūdikio kėdutė gali sužaloti jūsų vaiką.

- Automobilinė kūdikio kėdutė visada privalo būti teisingai pritvirtinta automobilyje, net kai ji nenaudojama.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintų daiktų

Staigaus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinti daiktai gali sužaloti jūsų vaiką ar kitus keleivius.

- Bagažas ar kiti automobilyje esantys daiktai visada privalo būti gerai pritvirtinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus gyvybei dėl ekstremalios temperatūros

Jei vaikai ilgą laiką yra veikiami ekstremalios temperatūros, kyla sužalojimo ar net mirties pavojus.

- Niekada nepalikite savo vaiko automobilyje be priežiūros.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nudegimo pavojus dėl karštų komponentų

Automobilinių kėdučių dalys gali įkaisti, kai yra veikiamos tiesioginės saulės šviesos, ir gali nudeginti jūsų vaiko odą.

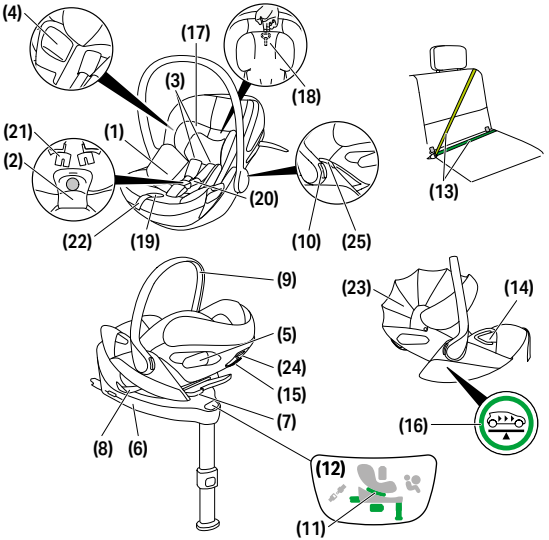
- Saugokite savo vaiką ir automobilinę kūdikio kėdutę nuo tiesioginio saulės poveikio.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Sužalojimo rizika dėl pažeistos automobilinės kūdikio kėdutės

Eismo įvykio metu gali atsirasti tokių automobilinės kūdikio kėdutės pažeidimų, kurių nematyti plika akimi.

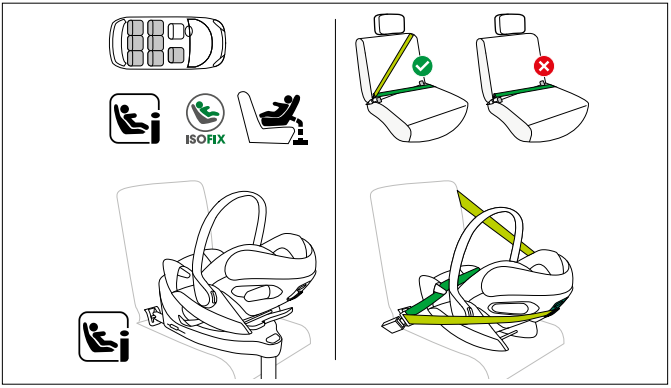
- Po eismo įvykio pakeiskite automobilinę kūdikio kėdutę. Jei abejojate, pasikonsultuokite su savo pardavėju arba gamintoju.

KŪDIKIO AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS



(1) Naujagimio įdėklas
(2) Diržo sagtis
(3) Pečių diržų išėjimo angos
(4) Pritaikymo įdėklai
(5) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
(6) Pagrindas
(7) Automobilinės kėdutės adapteris
(8) Adapterio sukiojimo rankenėlė
(9) Nešiojimo rankena
(10) Nešiojimo rankenos atlaisvinimo mygtukai
(11) Kėdutės užfiksavimo indikatorius
(12) Ekranas
(13) 3 taškų automatinis saugos diržas
(14) Juosmens diržo kreiptuvas
(15) Įstrižinis diržo kreiptuvas
(16) Posvyrio kampo indikatorius
(17) Galvos atrama
(18) Galvos atramos reguliavimo rankenėlė
(19) Diržo reguliavimo mygtukas
(20) Pečių diržas
(21) Sagties liežuvėlis
(22) Centrinis reguliavimo diržas
(23) Stogelis nuo saulės
(24) Gulimųjų padėčių atlaisvinimo rankenėlė
(25) Vežimėlio atlaisvinimo mygtukas

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE



Montavimas su baze

Naudojama su baze, kūdikių automobilinė kėdutė yra i-Size pažangi vaikų apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal JT reglamentą Nr. R129/04 naudoti i-Size suderinamose transporto priemonių sėdynėse.

- Transporto priemonės sėdynės, pažymėtos i-Size logotipu, paprastai yra suderinamos su visomis i-Size vaikų sulaikymo sistemomis.
- Tačiau gali būti taikomi apribojimai. Patikrinkite transporto priemonės suderinamumo sąrašą.

Montavimas naudojant trijų taškų diržą

Kūdikių automobilinė kėdutė taip pat gali būti naudojama be bazės, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Transporto priemonės sėdynė nukreipta važiavimo kryptimi.
- Transporto priemonės sėdynė turi automatinį trijų taškų saugos diržą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Kūdikių automobilinė kėdutė nėra skirta naudoti su dviejų taškų automobiliniais diržais. Jei autokėdutė pritvirtinta dviejų taškų saugos diržu, autojvykio metu tai gali lemti itin sunkius vaiko sužalojimus.

Įsitikinkite, kad:

- saugos diržas yra pakankamai ilgas, nes jo ilgis gali skirtis net tais pačiais gamybos metais.
- transporto priemonių suderinamumo sąraše patikrinote, ar galima naudoti.
- jei jūsų transporto priemonės sąraše nėra, kreipiatės į mūsų klientų aptarnavimo komandą dėl papildomos pagalbos.

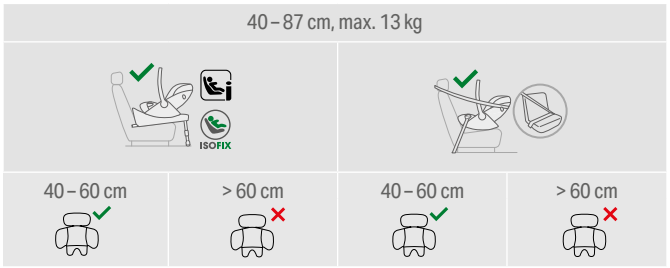
Galiojantis suderinamumo sąrašas (interneto nuoroda) pateikiamas adresu: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.**

Atlošimo ir sėdėjimo padėčių apribojimai

Negarantuojama, kad visos sėdėjimo ir atlošimo padėtys gali būti naudojamos visose patvirtintose transporto priemonėse. Išsamesnės informacijos rasite transporto priemonės suderinamumo sąraše.

KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

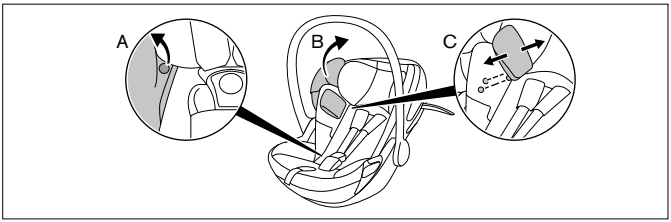




⚠ **ĮSPĖJIMAS** Įklotas naujagimiui yra skirtas jūsų vaikui apsaugoti ir turi būti naudojamas iki 60 cm ūgio vaikams.

Kartu su automobiline kūdikio kėdute pateiktą naujagimio įdėklą **(1)** reikia nuimti, kai vaikas yra aukštesnis nei 60 cm.

Norėdami nuimti naujagimio įdėklą **(1)**, atsekite diržo sagtį **(2)** ir išimkite naujagimio įdėklą **(1)**.



Automobilinėje kūdikio kėdutėje yra išimami pritaikymo įdėklai **(4)**. Rekomenduojame juos naudoti, kol vaiko ūgis pasieks 70 cm. Nuo 70 cm juos galima išimti, jei kėdutėje reikia daugiau vietos.

Pritaikymo įdėklų (4) išėmimas:

1. Atsekite spaudes apatinėje atlošo dalyje, kad šiek tiek atitrauktumėte atlošo užvalkalą nuo kėdutės šonų.

2. Ištraukite įdėklus iš abiejų kėdutės pusių. Įdėklai pritvirtinti kontaktinėmis juostelėmis.

Pritaikymo įdėklų (4) įdėjimas:

1. Atsekite spaudes apatinėje atlošo dalyje, kad šiek tiek atitrauktumėte atlošo užvalkalą nuo kėdutės šonų.
2. Įdėkite įdėklus: įstatykite dvi priešpriešines dalis į joms skirtas angas ir tvirtai prispauskite. Įdėklai turi kontaktines juosteles.
3. Vėl uždėkite atlošo užvalkalą ir užsekite spaudes abiejose pusėse.

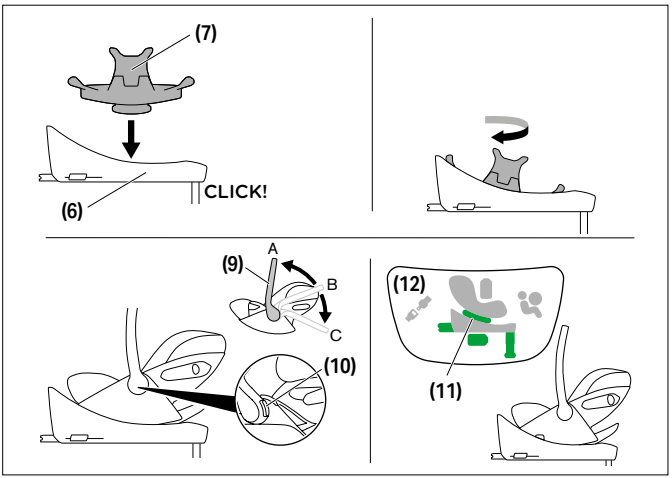
MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Visada įsitikinkite, kad...

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikalioje padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Kūdikių automobilinė kėdutė yra skirta naudoti tik ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių, kuriose yra ISOFIX arba trijuose taškuose tvirtinamų diržų sistema.

Kūdikių automobilinės kėdutės su agrindu montavimas



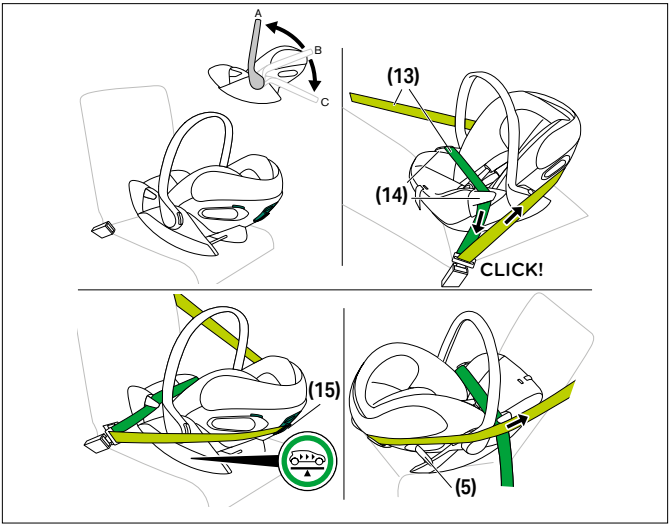
Automobilinė kėdutė suderinama su Base S. Žiūrėkite Base S naudotojo vadovą, kur rasite žingsnius, kaip įdiegti bazę **(6)** į transporto priemonę.

1. Jei kūdikio automobilinės kėdutės adapteris **(7)** nėra sumontuotas, padėkite jį ant pagrindo **(6)** įlaipinimo padėtyje. Jis turėtų lengvai įslysti, kol bus išlygintas su išoriniu pagrindo paviršiumi.
2. Pasukite adapterį **(7)**, kol jis užsifiksuos atgal nukreiptoje padėtyje.
3. Perkelkite nešimo rankeną **(9)** į padėtį A. Todėl paspauskite abu nešimo rankenos atleidimo mygtukus **(10)** ant nešimo rankenos šonų.
4. Padėkite kūdikio automobilinę kėdutę ant pagrindo **(6)** atgal nukreiptoje padėtyje.
5. Kūdikio automobilinė kėdutė taip pat gali būti pastatyta į įlaipinimo poziciją ant pagrindo **(6)**. Tada pasukite kėdutę, kol ji užsifiksuoja atgal nukreipta padėtimi.
6. Prašome užtikrinti, kad kūdikio automobilinė kėdutė užsifiksuotų su girdimu "KLIK". Įsitikinkite, kad sėdynės užrakinimo indikatorius **(11)** ekrano ekrane **(12)** tampa ŽALIAS.

Norint pasiekti geriausią įmanomą apsaugą, aktyvuokite linijinę šoninę smūgio apsaugą (L.S.P.) **(5)** ant kūdikio automobilinės kėdutės šono, nukreipto į automobilio duris, traukiant už galo.

Kūdikio automobilinė kėdutė taip pat gali būti naudojama su sulankstyta L.S.P., jei transporto priemonėje nėra pakankamai vietos. Tam elementą reikia sulankstyti atgal į uždarą padėtį.

Kūdikių automobilinės kėdutės montavimas su 3 taškų automatiniu saugos diržu



1. Padėkite kūdikių automobilinę kėdutę ant transporto priemonės sėdynės, nukreiptą prieš važiavimo kryptį.

Įsitikinkite, kad:

- rankena užfiksuota A padėtyje.
- kūdikių automobilinė kėdutė yra vertikalioje padėtyje. Pusiau atlošta ir visiškai gulima padėtys neleidžiamos.
- posvyrio kampo indikatorius yra lygiagretus transporto priemonės grindims.

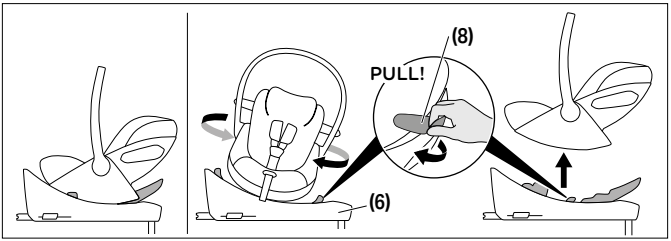
2. Ištraukite 3 taškų automatinį saugos diržą **(13)** ir įstatykite jo juosmens dalį į juosmens diržo kreiptuvus **(14)**.

3. Užsekite transporto priemonės 3 taškų automatinį saugos diržą **(13)** diržo sagtyje.
4. Įtempkite juosmens dalį, traukdami įstrižinę dalį važiavimo kryptimi.
5. Įstrižinę diržo dalį nuveskite už kūdikių automobilinės kėdutės galvos galo. Praveskite diržą per įstrižinio diržo kreiptuvus **(15)** ir virš atidarytos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(5)** transporto priemonės durelių pusėje. Įsitikinkite, kad priešingoje pusėje esanti linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(5)** yra uždaryta.

Įsitikinkite, kad diržas sutaptų su žalia diržo žyma virš linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.), kad būtų užtikrinta tinkama diržo padėtis.

IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS

Kūdikių automobilinės kėdutės išėmimas su pagrindu Base



Norėdami nuimti kūdikių automobilinę kėdutę nuo pagrindo **(6)**, galite rinktis vieną iš dviejų būdų.

1. Patraukite vieną adapterio sukiojimo rankenėlę **(8)** iki antrojo stabdiklio ir pasukite kūdikių automobilinę kėdutę į įsodinimo padėtį. Laikykite adapterio sukiojimo rankenėlę **(8)** patrauktą ir pakelkite kūdikių automobilinę kėdutę nuo pagrindo **(6)**.

2. Iš padėties prieš važiavimo kryptį patraukite vieną adapterio sukiojimo rankenėlę **(8)** iki pirmojo stabdiklio ir pakelkite kūdikių automobilinę kėdutę nuo pagrindo **(6)**.

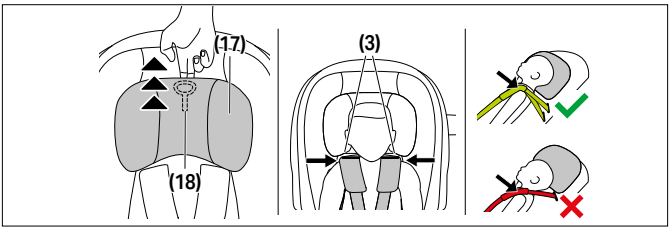
Pagrindo nuėmimas

Norėdami nuimti pagrindą **(6)** nuo transporto priemonės, vadovaukitės atitinkamo „Base S“ naudotojo vadovo instrukcijomis.

Kūdikių automobilinės kėdutės, pritvirtintos 3 taškų automatiniu saugos diržu, nuėmimas

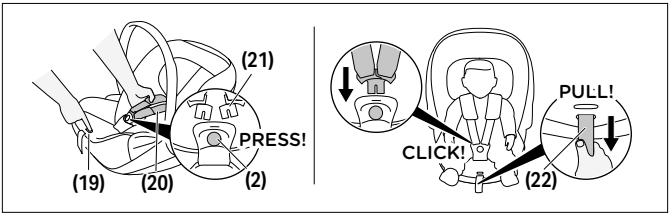
1. Kad lengvai išimtumėte įstrižinę diržo dalį, įsitikinkite, kad diržas lygiai guli įstrižinio diržo kreiptuve **(15)**. Paspauskite išorinį įstrižinio diržo kreiptuvo **(15)** kraštą ir ištraukite diržą tiesiai.
2. Atsekite transporto priemonės saugos diržo sagtį ir išimkite diržo juosmens dalį iš juosmens diržo kreiptuvų **(14)**.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS



Galvos atramą **(17)** galima reguliuoti naudojant galvos atramos reguliavimo rankenėlę **(18)**. Reguliuodami galvos atramą įsitikinkite, kad pečių diržų išėjimo angos **(3)** yra pečių lygyje arba šiek tiek žemiau.

VAIKO TVIRTINIMAS



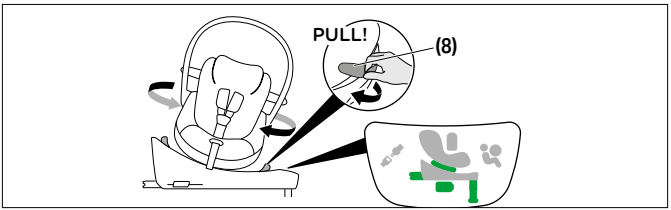
1. Paspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(19)** ir vienu metu patraukite abu pečių diržus **(20)**, kad juos atlaisvintumėte.
2. Tvirtai paspauskite raudoną mygtuką, kad atsegtumėte diržo sagtį **(2)**, ir padėkite diržus už kūdikių automobilinės kėdutės ribų.
3. Pasodinkite vaiką į automobilio kėdutę taip, kad jo sėdmenys būtų gale.
4. Uždėkite pečių diržus **(20)** tiesiai ant vaiko pečių.
5. Sudėkite abu sagties liežuvėlius **(21)** kartu ir užfiksuokite juos diržo sagtyje **(2)**. Turėtumėte išgirsti „SPRAGTELĖJIMĄ“.
6. Jei naudojate kėdutę su „SensorSafe“ spaustuku (nepridedamas), užspauskite spaustuką, kol išgirsite aiškų „SPRAGTELĖJIMĄ“, ir nustumkite uždarytą spaustuką žemyn link diržo sagties **(2)**.
7. Patraukite centrinį reguliavimo diržą **(22)**, kad įtemptumėte pečių diržus **(20)**, kol jie tvirtai priglus prie jūsų vaiko kūno.

Saugos diržai turi būti pakankamai prigludę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti klosčių.

8. Naudodami „SensorSafe“ spaustuką, nustatykite jį tiesiai po pečių pagalvėlėmis.

Nustatę automobilinę kėdutę iš visiškai gulimos padėties į pusiau atloštą arba vertikalią padėtį, būtinai vėl įtempkite integruotus saugos diržus.

PASUKIMO FUNKCIJA BASE

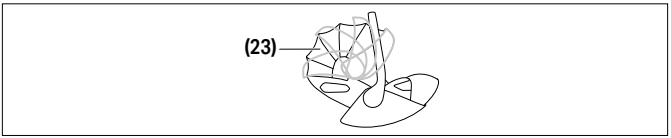


Kūdikių automobilinę kėdutę galima pasukti iš padėties prieš važiavimo kryptį į įsodinimo padėtį ir atgal. Norėdami tai padaryti, patraukite adapterio sukiojimo rankenėlę **(8)**.

Prieš pradėdami kelionę visada įsitikinkite, kad kūdikių automobilinė kėdutė nukreipta prieš važiavimo kryptį ir tinkamai užfiksuota. Patikrinkite, ar visi keturi ekrano indikatoriai yra žali.

Kūdikių automobilinė kėdutė automatiškai atsifiksuoja nuo pagrindo, kai tik patraukiama viena iš adapterio sukiojimo rankenėlių.

STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS

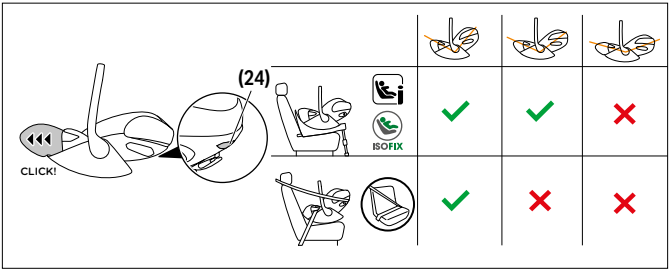


Patraukite plastikinį uždangalą į priekį, kad išskleistumėte stogelį nuo saulės **(23)**.

Norėdami sulankstyti stogelį nuo saulės **(23)**, stumkite jį atgal, kol jis susilygins su atlošu.

Stogelį nuo saulės **(23)** galima nuimti. Paspauskite mygtukus abiejose stogelio pusėse, atkabinkite jį nuo laikiklių ir nutraukite.

GULIMŲJŲ PADĖČIŲ REGULIAVIMAS



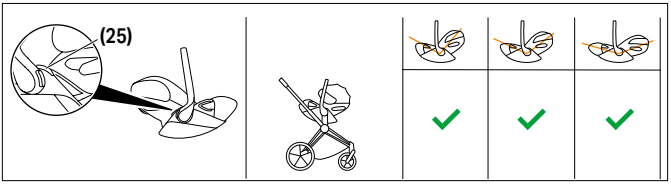
Norėdami nustatyti kūdikių automobilinę kėdutę į pusiau atloštą arba visiškai gulimą padėtį, paspauskite gulimųjų padėčių atlaisvinimo rankenėlę **(24)**. Tuo pačiu metu stumkite galinę dalį žemyn.

Kai kėdutė sumontuota ant pagrindo, naujagimiams rekomenduojame naudoti pusiau atloštą padėtį, kad būtų užtikrinta optimali ergonomiška ir patogi laikysena.

Atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Pusiau atlošta ir visiškai gulima padėtys neleidžiamos, kai kūdikių automobilinė kėdutė sumontuota naudojant 3 taškų automatinį saugos diržą.
- Visiškai gulima padėtis neleidžiama, kai kūdikių automobilinė kėdutė sumontuota su pagrindu.
- Nustatę kūdikių automobilinę kėdutę iš visiškai gulimos padėties į pusiau atloštą arba vertikalią padėtį, vėl įtempkite pečių diržus..

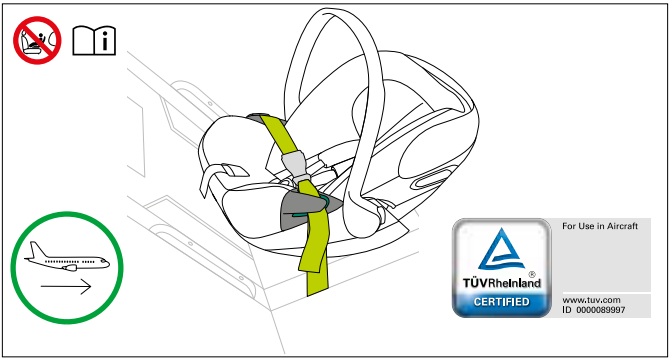
KELIONIŲ SISTEMA



Kūdikių automobilinę kėdutę galite pritvirtinti prie bet kurio patvirtinto vežimėlio.

1. Užfiksuokite kūdikių automobilinę kėdutę ant patvirtinto adapterio, nukreiptą į tėvus.
2. Norėdami atlaisvinti, paspauskite vežimėlio atlaisvinimo mygtuką **(25)** ir pakelkite kėdutę.

NAUDOTI ORLAIVYJE



⚠ **ĮSPĖJIMAS** Siekiant užtikrinti tinkamą vaiko apsaugą skrydžio metu, būtina naudoti kūdikio nešyklę, kaip aprašyta šiame vadove.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Nenaudokite kūdikio nešyklės orlaivio sėdynėse, kuriose įrengtos oro pagalvės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Nepritvirtinta kūdikio nešyklė turbulencijos ar avarinio nusileidimo metu gali sužeisti kitus keleivius.

- Skrydžio metu nešyklė turi būti visada pritvirtinta, net jei išimate vaiką, kai saugos diržų ženklas yra išjungtas.

Svarbi informacija

- Montavimas ant orlaivio sėdynės labai skiriasi nuo montavimo ant transporto priemonės sėdynės.
- Kūdikių automobilinę kėdutę su 2 taškų diržu leidžiama naudoti tik orlaivyje.
- Prieš skrydį pasiteiraukite oro linijų bendrovės apie jos saugos taisykles ir kūdikių automobilinės kėdutės naudojimą.
- Norėdami pritaikyti kūdikių automobilinę kėdutę vaiko poreikiams, vadovaukitės šio naudotojo vadovo instrukcijomis.
- Kūdikių automobilinę kėdutę galima montuoti tik ant oro linijų bendrovės paskirtos sėdynės, nukreiptos skrydžio kryptimi.
- Įsitikinkite, kad nešiojimo rankena visada yra vertikalioje padėtyje.

Montavimas orlaivyje

1. Pakelkite orlaivio sėdynės porankius.
2. Pastatykite kūdikio nešyklę ant orlaivio sėdynės nugara į priekį.
3. Perverkite orlaivio saugos diržą per žalias juosmens diržo kreipiančiąsias ant nešyklės. Sagtis neturi trukdyti diržo kreipiančiosioms!
4. Užsekite sagtį, kol išgirsite aiškų SPRAGT.
5. Priveržkite saugos diržą traukdami laisvą diržo galą.

Pašalinimas

1. Palaukite, kol orlaivis pasieks stovėjimo padėtį ir saugos diržo signalai bus išjungti.
2. Atsekite sagtį.
3. Ištraukite saugos diržą iš žalių kreipiančiųjų.

4. Nuimkite kūdikio nešyklę nuo orlaivio sėdynės.

SĖDYNĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Kūdikių automobilinės kėdutės niekada negalima naudoti be užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX užvalkalą, nes jis yra esminė kėdutės veikimo dalis. Atsarginių užvalkalų galite įsigyti iš pardavėjo.

kūdikių automobilinė kėdutė užvalkalas susideda iš 6 dalių (atlošo, kojų atramos ir galvos atrama uždangalas, peties pagalvėlės (2x), naujagimio įdėklas). Jos pritvirtintos prie kūdikių automobilinė kėdutė keliose vietose.

Norėdami nuimti užvalkalus, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais:

1. Atsekite diržo sagtį **(2)**.
2. Atsekite dvi pečių pagalvėles nuo pečių diržų **(20)**.
3. Išimkite naujagimio įdėklą **(1)**.
4. Išskleiskite stogelį nuo saulės **(23)**. Paspauskite abiejose stogelio pusėse esančius mygtukus, atkabinkite jį nuo laikiklių ir nuimkite.
5. Nustatykite automobilinę kūdikio kėdutę į visiškai atloštą padėtį.
6. Atsekite dvi spaudes už galvos atramos **(17)**, atkabinkite galvos atramos užvalkalą nuo lipniųjų juostelių ir traukite jį aukštyn.
7. Atsekite dvi atlošo užvalkalo spaudes automobilinės kūdikio kėdutės viduje. Nutraukite užvalkalą nuo apatinių kampų kėdutės viduje. Tada atkabinkite užvalkalą nuo abiejose pusėse esančių lipniųjų juostelių ir nuimkite.
8. Iš galinės automobilinės kūdikio kėdutės pusės ištraukite elastinę juostą iš griovelio po galiniu skydeliu ir nuimkite ją nuo abiejų L.S.P. dekoratyvinių dalių. Pakelkite užvalkalą virš L.S.P. dekoratyvinių dalių ir nutraukite jį nuo galinės kėdutės dalies.
9. Ištraukite diržo sagtį per kojų atramos užvalkalą ir nuimkite užvalkalą nuo centrinio reguliavimo diržo **(22)**.

10. Norėdami visiškai nuimti kojų atramos užvalkalą, automobilinės kūdikio kėdutės viduje nutraukite užvalkalo kampus. Tada nuimkite užvalkalą nuo apatinės automobilinės kūdikio kėdutės dalies ir visiškai jį nuimkite.

Norėdami vėl pritvirtinti kūdikių automobilinė kėdutė dangtelį ir stogelis nuo saulės **(23)**, vykdykite nuėmimo instrukcijas atvirkštine tvarka.

VALYMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Apdangalas yra neatskiriamas autokėdutės saugumo komponentas. Autokėdutė negali būti naudojama be uždangalo arba su uždangalu, kuris priklauso kitai automobilinei kėdutei.

ⓘ **PRANEŠIMAS** Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Užsekite visus kontaktinius užsegimus, kad nesikauptų pašalinės medžiagos ir nebūtų pažeista tekstilė. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

ⓘ **PRANEŠIMAS** Saulės stogelį galima valyti vietoje drėgna kempine ir muilu. Neplaukite skalbyklėje arba rankomis. Neatskirkite metalinių vielų ir plastikinių jungčių.

ⓘ **PRANEŠIMAS** Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių! Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Tam, kad garantuoti, jog jūsų automobilinė kėdutė suteiks maksimalų saugumą, yra būtina sekti tolimesnius nurodymus:

- Visi pagrindiniai autokėdutės komponentai turi būti reguliariai tikrinami saugumo sumetimais. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Įsitikinkite, kad autokėdutė nėra įstrigusi tarp kietų detalių, tokių kaip automobilio durys ar kitos žalą galimai sukeliančios vietos.

PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ

Ši vaikiška sėdynė buvo suprojektuota taip, kad būtų galima atlikti sklandžiai numatytas funkcijas per produkto veikimo trukmę iki 8 metų. Nuolatinis plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui įtakojamas saulės spindulių (UV), gali sukelti pakitimus produkto savybėms. Dėl didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų atvejų transporto priemonėse, yra būtina laikytis šių taisyklių:

- Jei automobilį ilgesnį laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai, vaiko kėdutę reikėtų išimti iš automobilio ar uždengti audeklu.
- Reguliariai tikrinkite visas sėdynės plastikines ir metalines dalis, kad jos nebūtų sugadintos, pasikeitusios formos ar spalvos. Jei pastebėjote bet kokį vaikiškos automobilinės kėdutės pakeitimą, sėdynę reikia išmesti, patikrinti ir galbūt turi būti pakiesta gamintojo.
- Audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra normalus, kai jis naudojamas transporto priemonėje ir nesumažina sėdynės funkcijonalumo.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Kad apsaugoti aplinką, mes prašome vartotojo rūšiuoti ir tinkamai atsikratyti atliekomis, nuo pat produkto naudojimo pradžios (įpakavimas) iki pat pabaigos (autokėdutės dalys).

Šiukšlių utilizavimo reglamentavimas priklauso nuo regiono normatyvų. Kad tinkamai utilizuoti autokėdutę atsižvelgiant į reglamentus, susisiekite su vietine atliekų tvarkymo agentūra ar valdžios atstovais. Visada laikykitės savo šalies atliekų tvarkymo reglamentų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Dusimo pavojus! Laikykite plastikinį autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GAMINTOJO GARANTIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.



LV

VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

⚠ **BRĪDINĀJUMS**	Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.
ⓘ **IEVĒRĪBAI**	Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.
	Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo zīdaiņu autokrēsla lietošanu.
	pareizi
	nepareizi
	Pamācības video*
	Atpakaļ uz satura rādītāju*

*tikai digitāla lietošanas instrukcija

DROŠĪBA	538
ZĪDAIŅU AUTOSĒDEKĻA DAĻAS	542
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	543
DAŽĀDI ZĪDAIŅU AUTOKRĒSLA LIETOŠANAS VEIDI	545
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	547
ZĪDAIŅU AUTOKRĒSLA IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA	550
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA	551
BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA	552
PAMATNES PAGRIEŠANAS FUNKCIJA	553
SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA	553
DAĻĒJI ATGĀZTAS UN PILNĪBĀ GULUS POZĪCIJAS REGULĒŠANA	554
CEĻOŠANAS SISTĒMA	555
LIETOŠANA LIDMAŠĪNĀ	555
AUTOKRĒSLA PĀRVALKA NOŅEMŠANA UN UZLIKŠANA	557
TĪRĪŠANA	558
IZSTRĀDĀJUMA APKOPE	558
IZSTRĀDĀJUMA KALPOŠANAS LAIKS	559
UTILIZĀCIJA	559
RAŽOTĀJA GARANTIJAS	560

SERTIFIKĀCIJA

ANO R129/04

CYBEX Cloud S

Vecums: no dzimšanas līdz aptuveni 2 gadiem

Augums: 40–87 cm

Svars: maks. 13 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Cloud S** kā zīdaiņu autokrēslu.

DROŠĪBA

SVARĪGI Pirms zīdaiņu autokrēsla uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un vienmēr glabājiet to pieejamu turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus. Lai bērns būtu pienācīgi aizsargāts, zīdaiņu autokrēsls obligāti jālieto tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neatļauti pārveidotu zīdaiņu autokrēslu lietošana var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus. Bez tipa apstiprinātājas iestādes atļaujas zīdaiņu autokrēslu nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai papildināt.

Svarīga informācija

- Šis zīdaiņu autokrēsls ir apstiprināts saskaņā ar ANO noteikumiem R129/04.
- Šo zīdaiņu autokrēslu drīkst uzstādīt tikai uz tādiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Zīdaiņu autokrēslu var nostiprināt ar Base pamatni un ISOFIX sistēmu vai ar automātisku trīspunktu drošības jostu, kas

apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzvērtīgu standartu.

- Ja zīdaiņu autokrēsls ir uzstādīts ar automātisku trīspunktu drošības jostu, transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nekad nedrīkst sasniegt autokrēsla klēpja jostas vadotni. Ja jostas daļa pie sprādzes ir pārāk gara, zīdaiņu autokrēsls nav piemērots lietošanai šajā transportlīdzekļa vietā.
- Neizmantojiet citus slodzi nesošus saskares punktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka trīspunktu drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Lai zīdaiņu autokrēsls nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr izmantojiet durvju pusē esošo lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Zīdaiņu autokrēsls ir arī pārbaudīts un apstiprināts lietošanai, neizlokot lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.), kas vērsta uz transportlīdzekļa iekšpusi, ir jāieloka, ja zīdaiņu autokrēsls tiek lietots uz priekšējā pasažiera sēdekļa vai ja cita persona sēž transportlīdzekļa aizmugurējā sēdeklī.
- Vienmēr piesprādzējiet bērnu, kad viņš atrodas zīdaiņu autokrēslā.
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var nodrošināt bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus garantējot pareizu drošības jostu sistēmas novietojumu.
- Braukšanas laikā zīdaiņu autokrēslam vienmēr jābūt nofiksētam pretēji braukšanas virzienam (braukšanas pozīcijā).
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai regulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka zīdaiņu autokrēsls nav piespiests pie kādas virsmas.

- Nenovietojiet zīdaiņu autokrēslu uz paaugstinātām virsmām, piemēram, uz galda.
- Nelietojiet šo zīdaiņu autokrēslu ilgāk par 8 gadiem. Kalpošanas laikā autokrēsls tiek pakļauts lielai slodzei, kas laika gaitā maina tā materiālu kvalitāti.
- NEMĒĢINIET izjaukt detaļas, kuras nav paredzētas noņemšanai, pārveidot autokrēslu vai pievienot tam detaļas. Izmantojot neoriģinālas detaļas vai piederumus, garantija zaudē spēku.
- NEIZMETIET zīdaiņu autokrēslu sadzīves atkritumos. Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos utilizācijas norādījumus..

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS



Priekšējā drošības spilvena izraisītu traumu risks
Šo zīdaiņu autokrēslu NEDRĪKST uzstādīt uz priekšējā pasažiera sēdekļa, ja priekšējais drošības spilvens ir aktivizēts. Negadījuma gadījumā tas var savainot bērnu.

- Deaktivizējiet priekšējo drošības spilvenu.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nenostiprināta zīdaiņu autokrēsla izraisītu traumu risks

Avārijas bremzēšanas vai negadījuma gadījumā nenostiprināts zīdaiņu autokrēsls var savainot bērnu.

- Zīdaiņu autokrēslam vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī, arī tad, kad tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nenostiprinātu priekšmetu izraisītu traumu risks

Avārijas bremzēšanas vai negadījuma gadījumā nenostiprināti priekšmeti var savainot bērnu vai citus pasažierus.

- Bagāžai un citiem priekšmetiem transportlīdzeklī vienmēr jābūt stingri nostiprinātiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Dzīvības apdraudējums ekstremālu temperatūru dēļ

Ja bērns ilgstoši tiek pakļauts ekstremālām temperatūrām, pastāv savainojumu vai pat nāves risks.

- Nekad neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības!

⚠ BRĪDINĀJUMS
Karstu detaļu izraisītu apdegumu risks

Zīdaiņu autokrēsla detaļas tiešos saules staros var sakarst un apdedzināt bērna ādu.

- Aizsargājiet bērnu un zīdaiņu autokrēslu no tiešiem saules stariem.

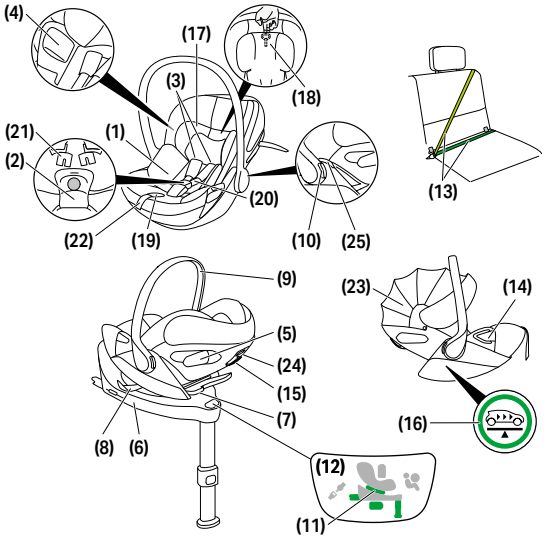
⚠ BRĪDINĀJUMS
Bojāta zīdaiņu autokrēsla izraisītu traumu risks

Negadījums var radīt zīdaiņu autokrēslam bojājumus, kas nav saskatāmi ar neapbruņotu aci.

- Pēc negadījuma nomainiet autokrēslu. Šaubu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.

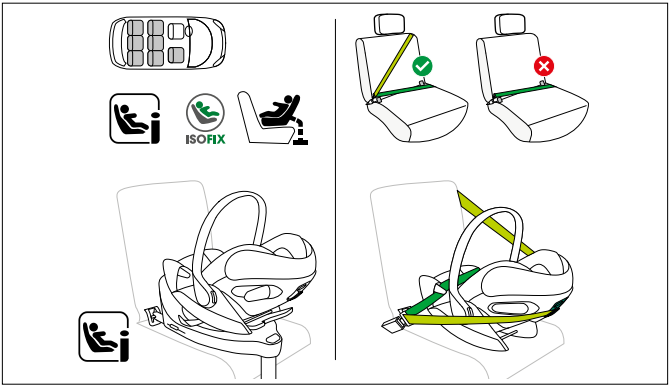


ZĪDAIŅU AUTOSĒDEKĻA DAĻAS



(1) Ieliktnis jaundzimušajam
(2) Drošības jostas sprādze
(3) Plecu jostu atveres
(4) Pielāgošanas ieliktņi
(5) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.)
(6) Pamatne
(7) Zīdaiņu autokrēsla adapters
(8) Adaptera pagriešanas rokturis
(9) Pārnēsāšanas rokturis
(10) Pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas
(11) Autokrēsla bloķēšanas indikators
(12) Displeja panelis
(13) Automātiskā trīspunktu drošības josta
(14) Klēpja jostas vadotne
(15) Diagonālās jostas vadotne
(16) Slīpuma leņķa indikators
(17) Galvas balsts
(18) Galvas balsta regulēšanas rokturis
(19) Drošības jostas regulēšanas poga
(20) Plecu josta
(21) Sprādzes mēlīte
(22) Centrālā regulēšanas josta
(23) Saules aizsegs
(24) Atbloķēšanas rokturis atgāztām pozīcijām
(25) Bērnu ratiņu atbloķēšanas poga

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



Uzstādīšana ar bāzi

Lietojot kopā ar bāzi, zīdaiņu autokrēsls ir i-Size uzlabota bērnu drošības sistēma. Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO regulu Nr. R129/04 lietošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdvietās.

- Transportlīdzekļu sēdekļi, kas marķēti ar i-Size logotipu, parasti ir saderīgi ar visām i-Size bērnu drošības sistēmām.
- Tomēr var būt noteikti ierobežojumi. Lūdzu, pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstu.

Uzstādīšana ar trīspunktu drošības jostu

Zīdaiņu autokrēslu var izmantot arī bez bāzes, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Transportlīdzekļa sēdeklis ir vērsts braukšanas virzienā.
- Transportlīdzekļa sēdeklis ir aprīkots ar automātisku trīspunktu drošības jostu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Zīdaiņu autokrēsls nav piemērots lietošanai ar klēpja jostu vai divu punktu drošības jostām. Ja autosēdeklis ir nostiprināts ar divpunktu drošības jostu, negadījumā bērns var gūt smagus vai pat letālus ievainojumus.

Pārliecinieties, ka:

- drošības josta ir pietiekami gara, jo tās garums var atšķirties pat viena ražošanas gada ietvaros;
- transportlīdzekļu saderības sarakstā esat pārbaudījis, vai lietošana ir iespējama;
- ja jūsu transportlīdzeklis nav iekļauts sarakstā, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

Pašreizējais saderības saraksts (tīmekļa saite) ir pieejams vietnē: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Atgāšanās un sēdēšanas pozīciju ierobežojumi

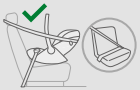
Nav garantēts, ka visas sēdēšanas un atgāšanās pozīcijas var izmantot visos apstiprinātajos transportlīdzekļos. Sīkāku informāciju skatiet transportlīdzekļa saderības sarakstā.

DAŽĀDI ZĪDAIŅU AUTOKRĒSLA LIETOŠANAS VEIDI



40 – 87 cm, max. 13 kg



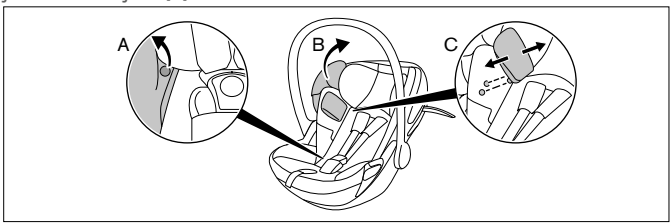


40 – 60 cm	> 60 cm	40 – 60 cm	> 60 cm

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis tiek izmantots, lai aizsargātu jūsu bērnu, un tas ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērna auguma garums sasniedz 60 cm.

Zīdaiņu autokrēsla komplektācijā iekļautais ieliktnis jaundzimušajam **(1)** ir jāizņem, kad bērna augums pārsniedz 60 cm.

Atsprādzējiet drošības jostas sprādzi **(2)** un izņemiet ieliktni jaundzimušajam **(1)**.



Zīdaiņu autokrēsls ir aprīkots ar izņemamiem pielāgošanas ieliktņiem **(4)**. Iesakām tos izmantot līdz bērna 70 cm augumam. No 70 cm tos var izņemt, ja autokrēslā nepieciešams vairāk vietas.

Pielāgošanas ieliktņu (4) izņemšana:

1. Atveriet spiedpogas atzveltnes apakšdaļā, lai nedaudz atbrīvotu atzveltnes pārvalku no autokrēsla sāniem.
2. Izvelciet ieliktņus no abām autokrēsla pusēm. Ieliktņi ir nostiprināti ar līpslēdzējiem.

Pielāgošanas ieliktņu (4) uzstādīšana:

1. Atveriet spiedpogas atzveltnes apakšdaļā, lai nedaudz atbrīvotu atzveltnes pārvalku no autokrēsla sāniem.
2. Novietojiet ieliktņus, ievietojot abus pretējos elementus paredzētajās atverēs un stingri piespiežot tos vietā. Ieliktņi ir aprīkoti ar līpslēdzējiem.
3. Uzlieciet atzveltnes pārvalku atpakaļ un aizveriet spiedpogas abās pusēs.

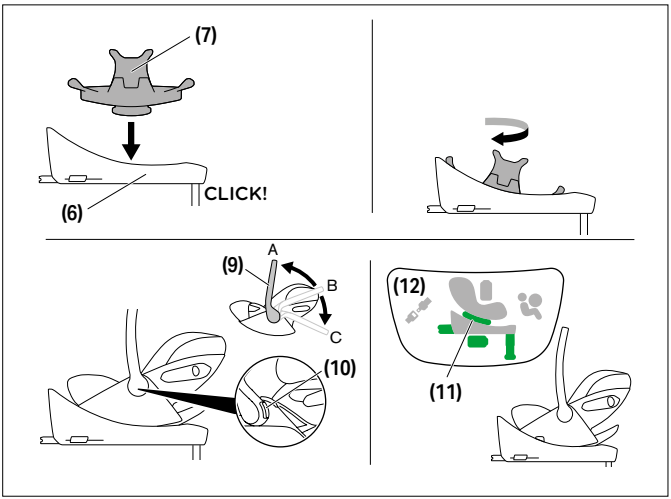
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vienmēr pārliecinieties, ka...

- transportlīdzekļa sēdekļu atzveltnes ir nofiksētas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot zīdaiņu autokrēslu uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir pārvietots pēc iespējas tālāk uz aizmuguri.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Zīdaiņu autokrēsls ir paredzēts uzstādīšanai vienīgi uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar ISOFIX vai trīspunktu drošības jostu.

Zīdaiņu autokrēsla uzstādīšana ar pamatni



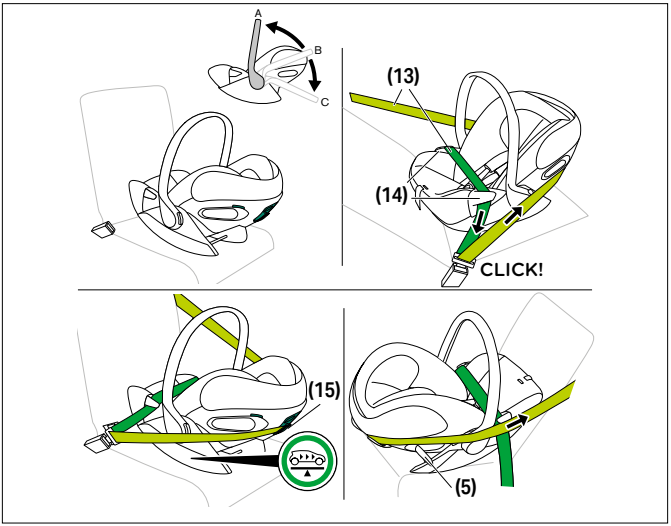
Zīdaiņu autokrēsls ir saderīgs ar Base S. Norādījumus par pamatnes **(6)** uzstādīšanu transportlīdzeklī skatiet Base S lietošanas instrukcijā.

1. Ja zīdaiņu autokrēsla adapters **(7)** nav uzstādīts, novietojiet to uz pamatnes **(6)** iekāpšanas pozīcijā. Adapteram viegli jāieslīd, līdz tas ir vienā līmenī ar pamatnes ārējo virsmu.
2. Pagrieziet adapteru **(7)**, līdz tas nofiksējas pretēji braukšanas virzienam vērstā pozīcijā.
3. Pārvietojiet pārnēsāšanas rokturi **(9)** pozīcijā A. Lai to izdarītu, nospiediet abas roktura atbloķēšanas pogas **(10)**, kas atrodas roktura sānos.
4. Novietojiet zīdaiņu autokrēslu uz pamatnes **(6)** pretēji braukšanas virzienam vērstā pozīcijā.
5. Zīdaiņu autokrēslu var novietot uz pamatnes **(6)** arī iekāpšanas pozīcijā. Pēc tam pagrieziet to, līdz tas nofiksējas pretēji braukšanas virzienam vērstā pozīcijā.
6. Pārliecinieties, ka zīdaiņu autokrēsls nofiksējas ar dzirdamu „KLIKŠĶI". Pārbaudiet, vai autokrēsla bloķēšanas indikators **(11)** displeja panelī **(12)** kļūst ZAĻŠ.

Lai nodrošinātu vislabāko aizsardzību, aktivizējiet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(5)** autokrēsla pusē, kas vērsta pret transportlīdzekļa durvīm, pavelkot tās galu.

Zīdaiņu autokrēslu var izmantot arī ar salocītu L.S.P. sistēmu, ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas. Šim nolūkam salokiet elementu atpakaļ aizvērtā pozīcijā.

Zīdaiņu autokrēsla uzstādīšana ar automātisku trīspunktu drošības jostu



1. Novietojiet zīdaiņu autokrēslu uz transportlīdzekļa sēdekļa ar skatu pretēji braukšanas virzienam.

Pārliecinieties, ka:

- pārnēsāšanas rokturis ir nofiksēts pozīcijā A;
- zīdaiņu autokrēsls atrodas vertikālā pozīcijā. Daļēji atgāzta un pilnībā guļus pozīcija nav atļauta;
- slīpuma leņķa indikators ir paralēls transportlīdzekļa grīdai.

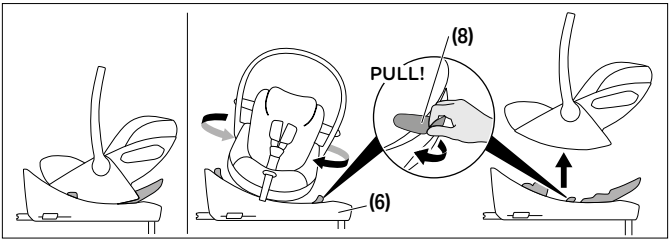
2. Izvelciet automātisko trīspunktu drošības jostu **(13)** un ievietojiet tās klēpja daļu klēpja jostas vadotnēs **(14)**.
3. Nofiksējiet transportlīdzekļa automātisko trīspunktu drošības jostu **(13)** jostas sprādzē.

4. Pievelciet klēpja daļu, velkot diagonālo daļu braukšanas virzienā.
5. Virziet diagonālo jostas daļu aiz zīdaiņu autokrēsla galvas daļas. Izvelciet jostu caur diagonālās jostas vadotnēm **(15)** un pāri atvērtajai lineārajai sānu trieciena aizsardzībai (L.S.P.) **(5)** transportlīdzekļa durvju pusē. Pārliecinieties, ka lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) **(5)** pretējā pusē ir aizvērta.

Lai nodrošinātu pareizu jostas novietojumu, pārliecinieties, ka josta ir izlīdzināta ar zaļo marķējumu virs lineārās sānu trieciena aizsardzības (L.S.P.).

ZĪDAIŅU AUTOKRĒSLA IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

Zīdaiņu autokrēsla noņemšana no pamatnes



Zīdaiņu autokrēslu no pamatnes **(6)** var noņemt divos veidos.

1. Pavelciet vienu no adaptera pagriešanas rokturiem **(8)** līdz otrajai atdurei un pagrieziet autokrēslu iekāpšanas pozīcijā. Turiet adaptera pagriešanas rokturi **(8)** pavilktu un noceliet autokrēslu no pamatnes **(6)**.
2. No pretēji braukšanas virzienam vērstas pozīcijas pavelciet vienu no adaptera pagriešanas rokturiem **(8)** līdz pirmajai atdurei un noceliet autokrēslu no pamatnes **(6)**.

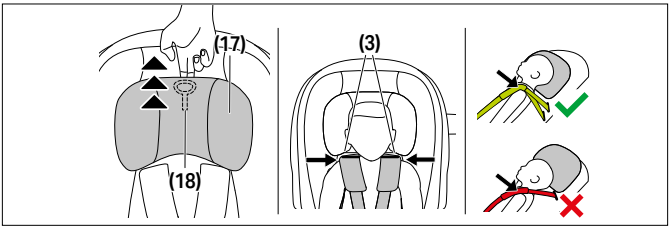
Pamatnes noņemšana

Lai noņemtu pamatni **(6)** no transportlīdzekļa, ievērojiet attiecīgajā Base S lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

Ar automātisku trīspunktu drošības jostu nostiprināta zīdaiņu autokrēsla noņemšana

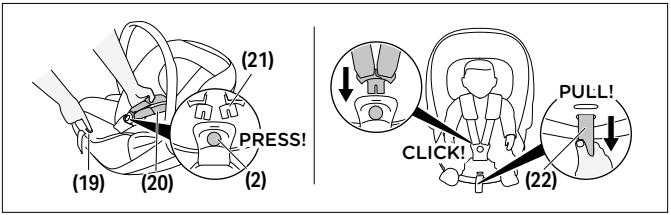
1. Lai viegli izņemtu jostas diagonālo daļu, pārliecinieties, ka josta līdzeni atrodas diagonālās jostas vadotnē **(15)**. Piespiediet vadotnes **(15)** ārējo malu un velciet jostu taisni uz āru.
2. Atsprādzējiet transportlīdzekļa drošības jostas sprādzi un izņemiet jostas klēpja daļu no klēpja jostas vadotnēm **(14)**.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA



Galvas balstu **(17)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi **(18)**. Regulējot galvas balstu, pārliecinieties, ka plecu drošības jostas izejas atveres **(3)** ir plecu līmenī vai nedaudz zemāk.

BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA



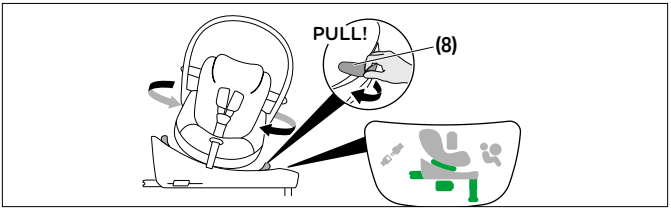
1. Nospiediet drošības jostas regulēšanas pogu **(19)** un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas **(20)**, lai tās atbrīvotu.
2. Stingri nospiediet sarkano pogu, atveriet jostas sprādzi **(2)** un novietojiet jostas ārpus zīdaiņu autokrēsla.
3. Iesēdiniet bērnu zīdaiņu autokrēslā tā, lai sēžamvieta atrastos pēc iespējas tālāk aizmugurē.
4. Novietojiet plecu jostas **(20)** tieši pāri bērna pleciem.
5. Savienojiet abas sprādzes mēlītes **(21)** un ievietojiet tās jostas sprādzē **(2)**. Jāatskan skaidram „KLIKŠĶIM".
6. Ja izmantojat autokrēslu ar SensorSafe klipsi (nav iekļauts komplektācijā), aizveriet klipsi, līdz atskan skaidrs „KLIKŠĶIS", un pabīdiet aizvērto klipsi lejup jostas sprādzes **(2)** virzienā.
7. Pavelciet centrālo regulēšanas jostu **(22)**, lai pievilktu plecu jostas **(20)**, līdz tās ērti un cieši pieguļ bērna ķermenim.

Drošības jostām jābūt pievilktām tik cieši, lai nevienā no tām nevarētu izveidot kroku.

8. Izmantojot SensorSafe klipsi, novietojiet to tieši zem plecu polsteriem.

Pēc zīdaiņu autokrēsla noregulēšanas no pilnībā guļus pozīcijas daļēji atgāztā vai vertikālā pozīcijā vēlreiz pievelciet integrētās drošības jostas.

PAMATNES PAGRIEŠANAS FUNKCIJA

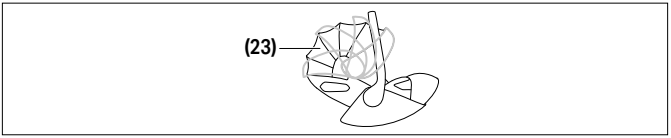


Zīdaiņu autokrēslu var pagriezt no pretēji braukšanas virzienam vērstas pozīcijas iekāpšanas pozīcijā un atpakaļ. Šim nolūkam pavelciet adaptera pagriešanas rokturi **(8)**.

Pirms brauciena vienmēr pārliecinieties, ka zīdaiņu autokrēsls ir vērsts pretēji braukšanas virzienam un pareizi nofiksēts. Pārbaudiet, vai visi četri indikatori displeja panelī ir zaļi.

Zīdaiņu autokrēsls automātiski atbloķējas no pamatnes, tiklīdz tiek pavilkts viens no adaptera pagriešanas rokturiem.

SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA

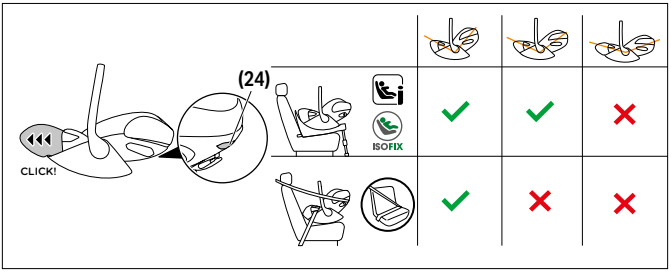


Pavelciet plastmasas pārsegu uz priekšu, lai izvilktu saules aizsegu **(23)**.

Lai salocītu saules aizsegu **(23)**, bīdiet to atpakaļ, līdz tas ir vienā līmenī ar atzveltni.

Saules aizsegs **(23)** ir noņemams. Nospiediet pogas abās saules aizsega pusēs, atvienojiet to no turētājiem un noņemiet.

DAĻĒJI ATGĀZTAS UN PILNĪBĀ GUĻUS POZĪCIJAS REGULĒŠANA



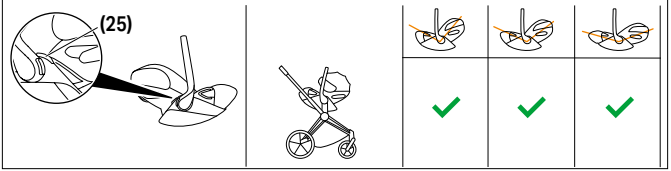
Lai iestatītu zīdaiņu autokrēslu daļēji atgāztā vai pilnībā guļus pozīcijā, nospiediet atbloķēšanas rokturi atgāztām pozīcijām **(24)**. Vienlaikus spiediet aizmugurējo daļu uz leju.

Ja autokrēsls ir uzstādīts uz pamatnes, jaundzimušajiem iesakām izmantot daļēji atgāzto pozīciju, lai nodrošinātu optimālu ergonomisku un ērtu stāvokli.

Ņemiet vērā turpmāko:

- Daļēji atgāzta un pilnībā guļus pozīcija nav atļauta, ja zīdaiņu autokrēsls ir uzstādīts ar automātisku trīspunktu drošības jostu.
- Pilnībā guļus pozīcija nav atļauta, ja zīdaiņu autokrēsls ir uzstādīts uz pamatnes.
- Vēlreiz pievelciet plecu jostas, kad regulējat zīdaiņu autokrēslu no pilnībā guļus pozīcijas daļēji atgāztā vai vertikālā pozīcijā.

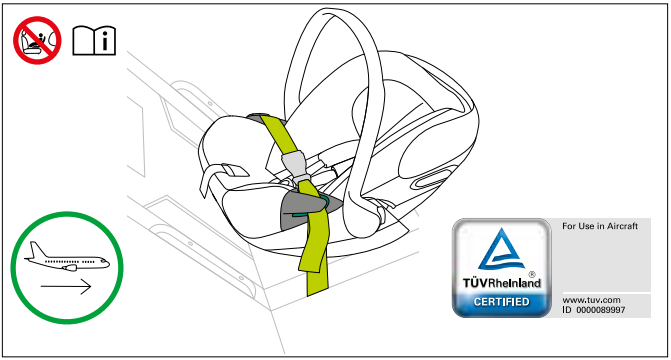
CEĻOŠANAS SISTĒMA



Zīdaiņu autokrēslu var piestiprināt pie jebkuriem apstiprinātiem bērnu ratiņiem.

1. Ar klikšķi nostipriniet zīdaiņu autokrēslu uz apstiprinātā adaptera ar skatu pret vecāku.
2. Lai to atbloķētu, nospiediet bērnu ratiņu adaptera atbloķēšanas pogu **(25)** un paceliet autokrēslu.

LIETOŠANA LIDMAŠĪNĀ



⚠ **BRĪDINĀJUMS** Lai bērns lidojuma laikā būtu pienācīgi aizsargāts, zīdaiņu autokrēsls obligāti jālieto tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nelietojiet zīdaiņu autokrēslu lidmašīnas sēdekļos, kas aprīkoti ar drošības spilveniem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nenostiprināts zīdaiņu autokrēsls turbulences vai ārkārtas nosēšanās gadījumā var savainot citus pasažierus..

- Lidojuma laikā zīdaiņu autokrēslam vienmēr jābūt nostiprinātam, arī tad, ja izņemat bērnu pēc drošības jostu signāla izslēgšanas.

Svarīga informācija

- Uzstādīšana uz lidmašīnas sēdekļa būtiski atšķiras no uzstādīšanas uz transportlīdzekļa sēdekļa.
- Zīdaiņu autokrēslu ar divpunktu drošības jostu drīkst izmantot tikai lidmašīnā.
- Pirms lidojuma sazinieties ar aviokompāniju, lai noskaidrotu tās drošības noteikumus un zīdaiņu autokrēsla izmantošanas iespējas.
- Lai pielāgotu zīdaiņu autokrēslu bērna vajadzībām, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.
- Zīdaiņu autokrēslu drīkst uzstādīt tikai uz aviokompānijas piešķirta sēdekļa, kas vērsts lidojuma virzienā.
- Pārliecinieties, ka pārnēsāšanas rokturis vienmēr ir vertikālā pozīcijā..

Uzstādīšana lidmašīnā

1. Paceliet lidmašīnas sēdekļa roku balstus.
2. Novietojiet zīdaiņu autokrēslu uz lidmašīnas sēdekļa ar muguru pret lidojuma virzienu.
3. Izveriet lidmašīnas drošības jostu caur autokrēsla zaļajām klēpja jostas vadotnēm. Sprādze nedrīkst traucēt jostas vadotnēm!
4. Aizsprādzējiet sprādzi, līdz atskan skaidrs „KLIKŠĶIS".
5. Pievelciet lidmašīnas drošības jostu, pavelkot tās galu.

Noņemšana

1. Pagaidiet, līdz lidmašīna ir novietota stāvēšanas pozīcijā un drošības jostu signāli ir izslēgti.
2. Atveriet sprādzi.
3. Izņemiet lidmašīnas drošības jostu no zaļajām vadotnēm.
4. Noņemiet zīdaiņu autokrēslu no lidmašīnas sēdekļa.

AUTOKRĒSLA PĀRVALKA NOŅEMŠANA UN UZLIKŠANA

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Zīdaiņu autokrēslu nekad nedrīkst lietot bez pārvalka. Izmantojiet tikai oriģinālu CYBEX pārvalku, jo tas ir būtiska autokrēsla pareizas darbības daļa. Rezerves pārvalkus var iegādāties pie izplatītāja.

Zīdaiņu autokrēsla pārvalks sastāv no 6 daļām: atzveltnes pārvalka, kāju balsta pārvalka, galvas balsta pārvalka, diviem plecu polsteriem un ieliktņa jaundzimušajam. Šīs daļas ir piestiprinātas autokrēslam vairākās vietās.

Lai noņemtu pārvalkus, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus:

1. Atsprādzējiet drošības jostas sprādzi **(2)**.
2. Atvienojiet abus plecu polsterus no plecu jostas **(20)**.
3. Izņemiet ieliktni jaundzimušajam **(1)**.
4. Izlokiet saules aizsegu **(23)**. Nospiediet pogas abās saules aizsega pusēs, atvienojiet to no turētājiem un noņemiet.
5. Noregulējiet zīdaiņu autokrēslu pilnībā atgāztā pozīcijā.
6. Atveriet abas spiedpogas aiz galvas balsta **(17)**, atvienojiet galvas balsta pārvalku no līpslēdzējiem un pavelciet to uz augšu.
7. Atveriet abas atzveltnes pārvalka spiedpogas zīdaiņu autokrēsla iekšpusē. Pārvelciet pārvalku pāri autokrēsla iekšējiem apakšējiem stūriem. Pēc tam atvienojiet pārvalku no līpslēdzējiem abās pusēs un noņemiet.
8. Zīdaiņu autokrēsla aizmugurē izņemiet elastīgo lenti no rievas zem aizmugurējā paneļa un ap abām dekoratīvajām L.S.P. daļām.

Paceliet pārvalku pāri dekoratīvajām L.S.P. daļām un novelciet to no autokrēsla aizmugures.

9. Izvelciet drošības jostas sprādzi caur kāju balsta pārvalku un atbrīvojiet pārvalku ap centrālo regulēšanas jostu **(22)**.
10. Lai pilnībā noņemtu kāju balsta pārvalku, atbrīvojiet tā stūrus zīdaiņu autokrēsla iekšpusē. Pēc tam noņemiet pārvalku no autokrēsla apakšdaļas.

Lai atkal uzliktu zīdaiņu autokrēsla pārvalku un saules aizsegu **(23)**, izpildiet noņemšanas darbības pretējā secībā.

TĪRĪŠANA

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pārvalks ir zīdaiņu autokrēsla drošības konstrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Tāpēc autokrēslu nekad nedrīkst lietot bez pārvalka vai ar cita autokrēsla pārvalku.

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā saudzīgā mazgāšanas programmā; pretējā gadījumā audums var izbalēt. Aizveriet visus līpslēdzējus, lai nepieļautu netīrumu uzkrāšanos vai tekstila bojājumus. Mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Saules aizsegu var tīrīt lokāli ar mitru sūkli un ziepēm. Nemazgājiet to veļasmašīnā vai ar rokām. Neizņemiet metāla stieples vai plastmasas savienojumus.

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Nekad nelietojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus! Plastmasas daļas var tīrīt ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

IZSTRĀDĀJUMA APKOPE

Lai zīdaiņu autokrēsls nodrošinātu maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus norādījumus:

- Regulāri pārbaudiet visas galvenās autokrēsla daļas, vai tās nav bojātas. Mehāniskajām daļām jādarbojas bez traucējumiem.

- Pārliecinieties, ka autokrēsls nav iespiests starp cietām daļām, piemēram, transportlīdzekļa durvīm vai sēdekļa sliedēm, jo tas var to sabojāt.

IZSTRĀDĀJUMA KALPOŠANAS LAIKS

Šis zīdaiņu autokrēsls ir izstrādāts tā, lai parastos lietošanas apstākļos pildītu paredzētās funkcijas līdz 8 gadiem. Plastmasas pakāpenisks nodilums, piemēram, saules gaismas (UV) ietekmē, var nedaudz pasliktināt izstrādājuma īpašības.

Tā kā transportlīdzekļos bieži ir lielas temperatūras svārstības un citas neparedzamas slodzes, ievērojiet šādus norādījumus:

- Ja transportlīdzeklis ilgstoši ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismai, izņemiet zīdaiņu autokrēslu no transportlīdzekļa vai pārklājiet to ar gaišu drānu.
- Regulāri pārbaudiet visas autokrēsla plastmasas un metāla daļas, vai nav bojājumu vai formas vai krāsas izmaiņu. Ja pamanāt jebkādas zīdaiņu autokrēsla izmaiņas, tas jāutilizē vai jāpārbauda un vajadzības gadījumā jānomaina pie ražotāja.
- Auduma izmaiņas, jo īpaši izbalēšana, ir normālas, lietojot autokrēslu transportlīdzeklī, un neietekmē tā darbību.

UTILIZĀCIJA

Lai aizsargātu vidi, lūdzam lietotāju šķirot un pareizi utilizēt atkritumus, kas rodas zīdaiņu autokrēsla kalpošanas laika sākumā (iepakojums) un beigās (izstrādājuma daļas).

Atkritumu utilizācijas kārtība atšķiras atkarībā no vietējiem noteikumiem. Lai nodrošinātu zīdaiņu autokrēsla utilizāciju saskaņā ar noteikumiem, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai pašvaldību. Vienmēr ievērojiet savas valsts atkritumu utilizācijas noteikumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

TR

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
ⓘ DUYURU	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
	Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.
	Doğru
	yanlış
	öğretici video*
	içindekilere geri dön*

*yalnızca dijital kullanıcı kılavuzu

GÜVENLİK	563
BEBEK ARABA KOLTUĞU BİLEŞENLERİ	567
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM	568
BEBEK ARABA KOLTUĞUNUN FARKLI KULLANIM ALANLARI	570
ARACA KURULUM	571
ARAÇTAN ÇIKARMA	575
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA	576
ÇOCUĞU EMNIYETE ALMA	577
DÖNÜŞ FONKSİYONU BASE	578
GÜNEŞ GÖLGELİĞİ AYARLAMA	578
DÜZ YATIRMA KONUMLARININ AYARLANMASI	579
SEYAHAT SİSTEMİ	580
UÇAKTA KULLANIM	580
BEBEK OTO KOLTUĞU KILIFININ ÇIKARILMASI VE YENIDEN TAKILMASI	582
TEMIZLEME	583
ÜRÜNÜN BAKIMI	584
ÜRÜN ÖMRÜ	584
İMHA	584
İMALATÇI GARANTİSİ	585

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Yaş: doğum – yaklaşık 2 yaş

Boyut aralığı: 40 – 87 cm

Ağırlık: maks. 13 kg

Bebek araba koltuğunuz olarak **Cloud S**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK

ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI

Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ UYARI

Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Onay Kurumu'nun onayı olmadan bebek araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu bebek oto koltuğu, BM R129/04 standardına göre onaylanmıştır.
- Bu bebek koltuğu, yalnızca araç el kitabına göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış olan araç koltuklarına takılabilir.

- Bebek oto koltuğu, ya Base ve ISOFIX ile ya da BM 16 sayılı yönetmeliğe veya eşdeğer bir standarda göre onaylanmış üç noktalı otomatik emniyet kemeri ile takılabilir.
- Bebek oto koltuğu üç noktalı otomatik emniyet kemeri kullanılarak takılmışsa, araç emniyet kemeri tokası hiçbir şekilde bebek oto koltuğunun karın kemeri kılavuzuna girmemelidir. Kemer makarası çok uzunsa, çocuk koltuğu araçta bu konumda kullanılmaya uygun değildir.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Her seyahatten önce beş noktalı kemerin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Araba koltuğunun mümkün olan en iyi korumayı sağlayabilmesi için her zaman kapı tarafındaki Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) açık olmadığında da kullanıma yönelik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Aracın ic tarafına bakan Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) araba koltuğu on yolcu koltuğunda kullanıldığı veya aracın arka koltuğunda başka bir kişi oturduğu takdirde katlı olmalıdır.
- Araba koltuğunda iken çocuğunuzun kemerini her zaman takılı tutun.
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği, çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken emniyet kemeri sisteminin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.
- Araç sürerken, bebek oto koltuğu her zaman arkaya dönük konumda (sürüş konumu) kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.

- Araba koltuğunu masa gibi yerden yüksek zeminlerin üzerine koymayın.
- Bu bebek oto koltuğunu 8 yıldan fazla kullanmayınız. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Çıkarılması öngörülmemiş hiçbir parçayı sökmeye çalışmayın; koltuğa herhangi bir parça eklemeyin veya mevcut parçaları değiştirmeyin. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuar-lar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.
- Araba koltuğunu evsel atık yoluyla kendiniz atmaya ÇALIŞMAYIN. Lütfen bu kullanım kılavuzunda belirtilen atma talimatlarını izleyin.

Güvenlik Talimatları

⚠ UYARI



Ön hava yastığından kaynaklanan yaralanma riski
Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna, ön hava yastığı etkin haldeyken kurulması YASAKTIR. Bir kaza durumunda çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Ön hava yastığını devre dışı bırakın.

⚠ UYARI
Sabitlenmemiş bebek oto koltuğundan kaynaklanan yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan bir bebek araba koltuğu çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Bebek koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.

⚠ UYARI

Güvenli olmayan nesnelerden yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan nesneler çocuğunuzun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır.

⚠ UYARI

Aşırı sıcaklıklar nedeniyle hayati tehlike

Çocuklar uzun süre aşırı sıcaklıklara maruz kalırsa, yaralanma veya hatta ölüm riski vardır.

- Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın!

⚠ UYARI

Sıcak bileşenlerden kaynaklanan yanık riski

Araba koltuklarının parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir.

- Çocuğunuzu ve bebek oto koltuğunu doğrudan güneş ışığından koruyun.

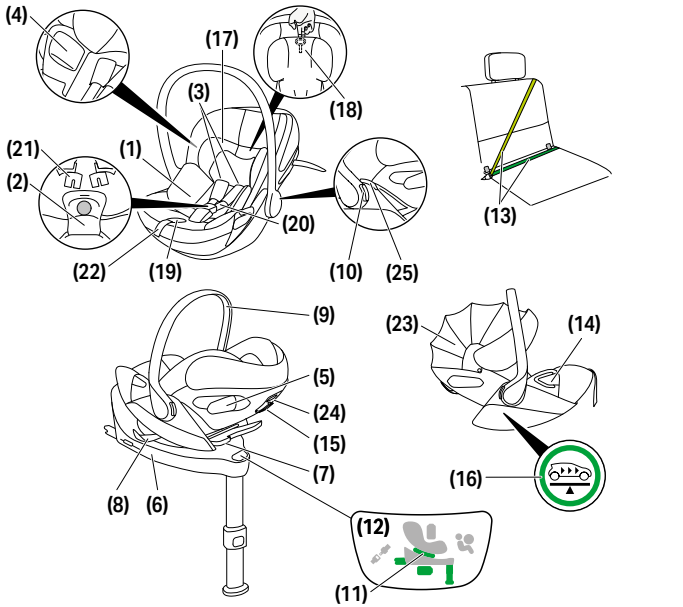
⚠ UYARI

Hasarlı bebek oto koltuğundan kaynaklanan yaralanma riski

Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir.

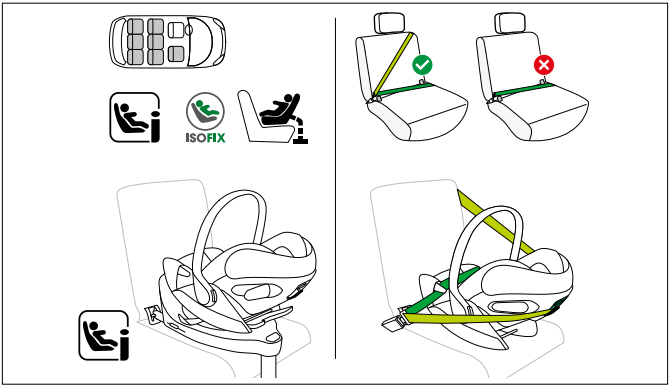
- Bir kaza sonrasında bebek oto koltuğunu lütfen yenisiyle değiştirin. Şüphe durumunda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.

BEBEK ARABA KOLTUĞU BİLEŞENLERİ



(1) Bebek döşemesi
(2) Kemer tokası
(3) Omuz kemeri çıkışları
(4) Yetiştirme pedleri
(5) Lineer yan çarpma koruması (L.S.P.)
(6) Base
(7) Bebek araba koltuğu adaptörü
(8) Adaptör döndürme kolu
(9) Taşıma kulpu
(10) Taşıma kulpu serbest bırakma düğmeleri
(11) Koltuk kilitleme göstergesi
(12) Gösterge paneli
(13) üç noktalı otomatik emniyet kemeri
(14) Karın kemeri kılavuzu
(15) Çapraz kemer kılavuzu
(16) Eğim açısı göstergesi
(17) Baş desteği
(18) Baş desteği ayarlama tutamağı
(19) Kemer ayarlama düğmesi
(20) Omuz kemeri
(21) Toka dili
(22) Merkezi ayarlama kemeri
(23) Güneş gölgeliği
(24) Yatma konumları için serbest bırakma kolu
(25) Bebek arabası açma düğmesi

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM



Base ile Montaj

Taban ile birlikte kullanıldığında, bebek oto koltuğu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Güvenlik Sistemi haline gelir. UN Düzenleme No. R129/04, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir.

- i-Size logosu ile işaretlenmiş araç koltukları, genellikle tüm i-Size çocuk emniyet sistemleriyle uyumludur.
- Ancak, bazı sınırlamalar olabilir. Lütfen araç uyumluluk listesini kontrol edin.

Üç noktalı emniyet kemeriyle montaj

Aşağıdaki koşulların sağlanması kaydıyla, bebek oto koltuğu base'i olmadan da kullanılabilir:

- Araç koltuğu öne bakmalıdır.
- Araç koltuğu otomatik üç noktalı emniyet kemeriyle donatılmış olmalıdır.

⚠ **UYARI:** Bebek oto koltuğu, iki noktalı veya kucak kemeriyle kullanım için uygun değildir. Koltuğun iki noktalı bir kemer kullanılarak bağlanması durumunda, kaza çocuğunuzun aşırı ya da ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Emniyet kemerinin uzunluğu yeterlidir; zira bu uzunluk, aynı üretim yılı içinde bile değişiklik gösterebilir.
- Kullanımın mümkün olup olmadığını doğrulamak için araç uyumluluk listesine bakabilirsiniz.
- Aracınız listede yer almıyorsa, lütfen ek yardım için müşteri hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.

Güncel uyumluluk listesi (web bağlantısı) şu adreste bulunabilir: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Yatma açısı ve oturma pozisyonları sınırlamaları

Onaylı tüm araçlarda tüm oturma ve yatma konumlarının kullanılabileceği garanti edilemez. Ayrıntılar için araç uyumluluk listesine bakınız.

BEBEK ARABA KOLTUĞUNUN FARKLI KULLANIM ALANLARI

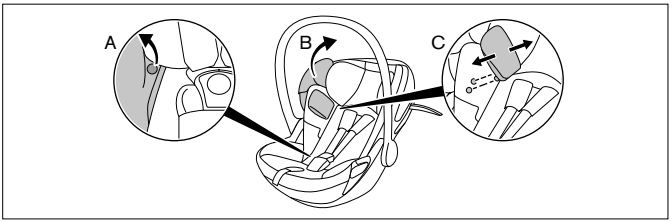




⚠ **Bebek** döşemesi çocuğunuzu korumak için kullanılır ve çocuğunuzun boyu 60 cm'ye ulaşana kadar kullanılmalıdır.

Bebek araba koltuğuyla birlikte verilen bebek döşemesi **(1)**, çocuğunuzun boyu 60 cm'yi aştığında çıkarılmalıdır.

Bebek döşemesini **(1)** çıkarmak için kemer tokasını **(2)** açın ve bebek döşemesini **(1)** çıkarın.



Bebek araba koltuğu, çıkarılabilir büyüme yastıklarıyla **(4)** donatılmıştır. Vücut boyu 70 cm'ye kadar olan bebekler için büyüme pedlerini **(4)** kullanmanızı öneririz. 70 cm'den itibaren, bebek oto koltuğunda daha fazla alana ihtiyaç duyulursa bu pedler çıkarılabilir.

Büyüyen pedleri (4) çıkarmak için:

1. Arkalığın alt kısmındaki basmalı düğmeleri açarak, bebek oto koltuğunun yanlarından arkalık kılıfını hafifçe çıkarın.
2. Koltuktan dışarı doğru çekerek her iki taraftaki pedleri çıkarın. Pedler, cırt cırtlı tutturucularla sabitlenmiştir.

Büyüyen pedleri (4) takmak için:

1. Arkalığın alt kısmındaki basmalı düğmeleri açarak, bebek oto koltuğunun yanlarından arkalık kılıfını hafifçe çıkarın.
2. İki destek pedini belirlenen deliklere yerleştirip sıkıca bastırarak pedleri yerine oturtun. Pedler, cırt cırtlı tutturucularla donatılmıştır.
3. Arkalık kılıfını tekrar takın ve her iki taraftaki basmalı düğmeleri sabitleyin.

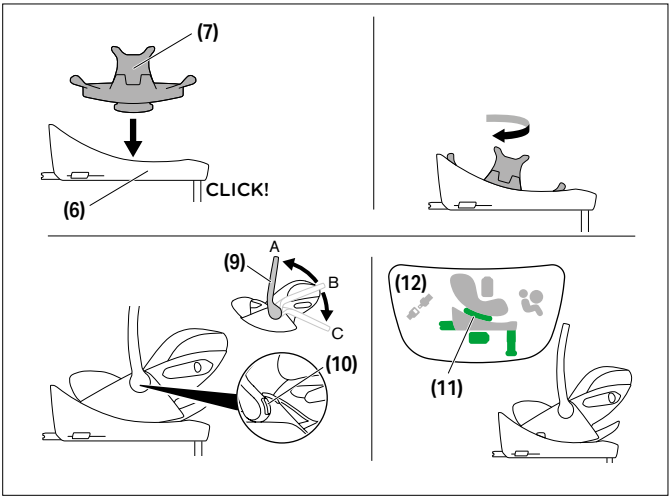
ARACA KURULUM

Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.

⚠ **UYARI** Bu bebek oto koltuğu, yalnızca ISOFIX veya üç noktalı emniyet kemeri sistemi ile donatılmış, öne bakan araç koltukları için tasarlanmıştır.

Base'li bebek oto koltuğunun montajı



Bu araba koltuğu, Base S ile uyumludur. Base'i **(6)** araca monte etmek için gerekli adımlar hakkında bilgi almak üzere Base S kullanım kılavuzuna bakınız.

1. Bebek araba koltuğu adaptörü **(7)** takılı değilse, bunu tabanın **(6)** üzerine biniş konumunda yerleştirin. Dış taban yüzeyi ile hizalanana kadar kolayca içeri kaymalıdır.
2. Adaptörü **(7)**, arkaya dönük konumda kilitlenene kadar çevirin.
3. Taşıma kulpunu **(9)** A konumuna getirin. Bunun için, taşıma kulpunun yanlarında bulunan her iki taşıma kulpu serbest bırakma düğmesine **(10)** basın.

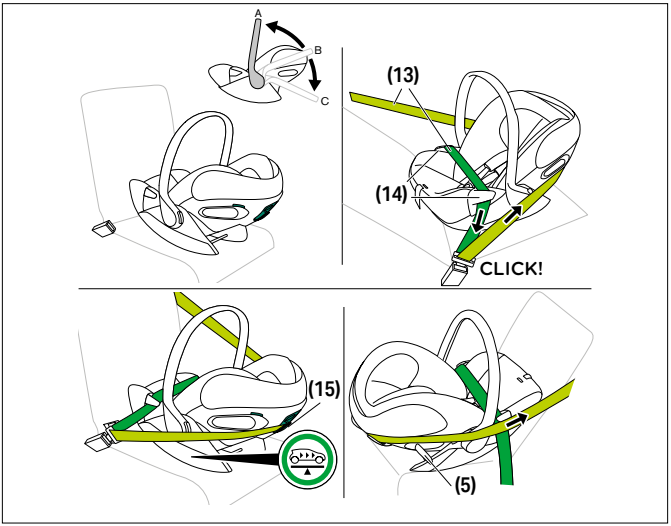
Dik konumda kullanıldığında, taşıma kulpu B konumuna da ayarlanabilir.

4. Bebek oto koltuğunu, Base'e **(6)** arkaya dönük konumda yerleştirin.
5. Bebek oto koltuğu, Base **(6)** üzerine biniş konumunda da yerleştirilebilir. Ardından bebek oto koltuğunu, arkaya dönük konumda kilitlenene kadar çevirin.
6. Araç koltuğunun duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine kilitlendiğinden emin olun. Gösterge panelindeki **(12)** koltuk kilit göstergesinin **(11)** YEŞİL renge döndüğünden emin olun.

Mümkün olan en iyi korumayı sağlamak için Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) sistemini etkinleştirin. **(5)** bebek oto koltuğunun araç kapısına bakan tarafında, ucundan çekerek.

Araba koltuğu, araçta yeteri kadar yer yoksa L.S.P. katlanmış olarak da kullanılabilir. Bunu yapmak için ögeyi başlangıç konumuna geri katlayın.

Üç noktalı otomatik emniyet kemeriyle bebek oto koltuğunun takılması



1. Bebek oto koltuğunu, arkaya dönük konumda aracın koltuğuna yerleştirin.

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Taşıma kulpu A konumunda kilitlenmiştir.
- Bebek oto koltuğu dik konumdadır. Yarı yatık ve tamamen yatık pozisyonlara izin verilmez.
- eğim açısı göstergesi, araç tabanıyla paralel konumdadır.

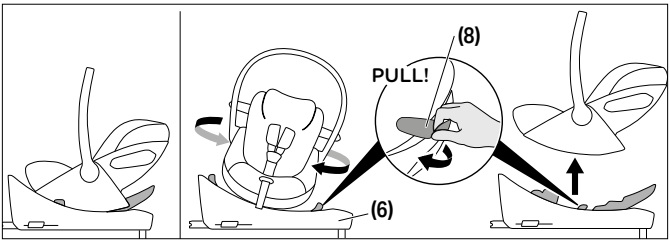
2. 3 noktalı otomatik kemeri **(13)** dışarı çekin ve karın bölümünü karın kemeri kılavuzuna **(14)** yerleştirin.
3. Aracın 3 noktalı otomatik kemerini **(13)** kemer tokasına kilitleyin.

4. Karın bölgesini, çapraz bölümü gidiş yönüne doğru çekerek sıkılaştırın.
5. Çocuk oto koltuğunun baş kısmının arkasına çapraz kemer parçasını yerleştirin. Kayışı kayış kılavuzlarından **(15)** geçirip, açılmış doğrusal yan darbe koruması (L.S.P.) üzerinden geçirin **(5)** üzerinden geçirin. Karşı taraftaki doğrusal yan darbe koruması (L.S.P) **(5)**'in kapalı olduğundan emin olun

Kayışın doğru konumda olduğundan emin olmak için, kayışın doğrusal yan darbe koruması (L.S.P.) üzerindeki yeşil kayış işaretiyle hizalı olduğundan emin olun.

ARAÇTAN ÇIKARMA

Base'li bebek oto koltuğunun sökülmesi



Bebek oto koltuğunu base'den **(6)** çıkarmak için iki seçeneğiniz vardır.

1. Biniş konumundayken, adaptörlerden birinin döndürme kolunu **(8)** ikinci durdurma noktasına kadar çekin ve bebek oto koltuğunu biniş konumuna çevirin. Adaptörün döndürme kolunu **(8)** çekili tutun ve bebek oto koltuğunu base'den **(6)** kaldırın.
2. Arka bakacak konumdayken, adaptörlerden birinin döndürme kolunu **(8)** ilk durdurma noktasına kadar çekin ve bebek oto koltuğunu base'den **(6)** kaldırın.

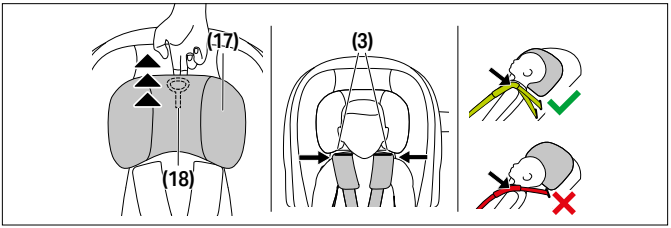
Base'in sökülmesi

Base'i **(6)** araçtan çıkarmak için, ilgili Base S kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.

Üç noktalı otomatik emniyet kemeriyle sabitlenmiş bebek oto koltuğunun çıkarılması

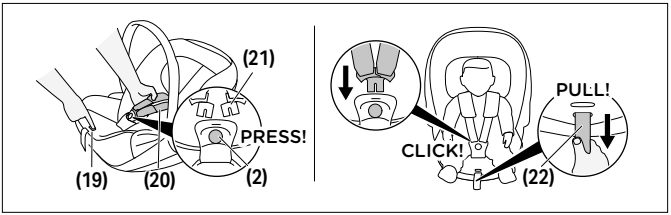
1. Kemerin çapraz kısmını kolayca çıkarmak için, kemerin çapraz kemer kılavuzunda **(15)** düz bir şekilde uzandığından emin olun. Çapraz kemer kılavuzunun **(15)** dış kenarına baskı uygulayın ve kemeri düz bir şekilde dışarı doğru çekin.
2. Araç emniyet kemeri tokasının kilidini açın ve kemerin karın kısmını Karın kemeri kılavuzlarından **(14)** çıkarın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA



Baş desteği **(17)**, baş desteği ayar kolu **(18)** kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini ayarlarken Omuz kemeri çıkışlarının **(3)** omuz seviyesinde veya bunun biraz aşağısında olmasını sağlayın.

ÇOCUĞU EMNIYETE ALMA



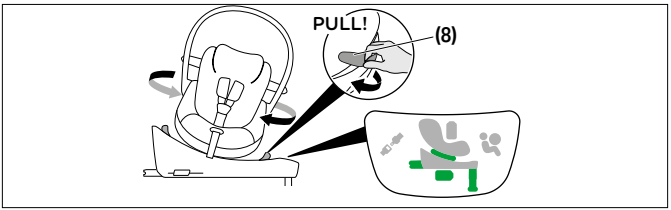
1. Kemer ayarlama düğmesine **(19)** basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini **(20)** aynı anda çekin.
2. Kırmızı düğmeye kuvvetlice basarak kemer tokasını **(2)** açın ve kemerleri bebek oto koltuğunun dışına çıkarın.
3. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde bebek araç koltuğuna yerleştirin.
4. Omuz kemerlerini **(20)** doğrudan çocuğunuzun omuzlarının üzerinden yerleştirin.
5. Her iki Toka dilini **(21)** birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında **(2)** yerlerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
6. SensorSafe Klipsli bir koltuk kullanıyorsanız "KLİK" sesi duyulana kadar klipsi iterek kapatın ve kapalı klipsi Kemer tokasına **(2)** doğru kaydırın.
7. Omuz kemerlerini **(20)** çocuğunuzun vücuduna tam oturana kadar sıkmak için Merkez ayarlama kemerini **(22)** çekin.

Kemer sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

8. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz pedlerinin altına yerleştirin.

Araba koltuğunu tamamen yatık konumdan yarı yatık veya dik konuma ayarladıktan sonra, entegre emniyet kemerini tekrar sıkılaştırdığınızdan emin olun.

DÖNÜŞ FONKSİYONU BASE

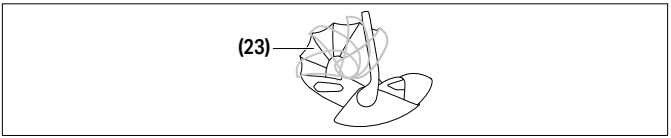


Bebek oto koltuğu, arkaya dönük konumdan biniş konumuna ve tekrar geriye döndürülebilir. Bunu yapmak için, adaptörün döndürme kolunu **(8)** çekin.

Yola çıkmadan önce, bebek oto koltuğunun her zaman arkaya dönük konumda olduğundan ve yerine doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun. Gösterge panelindeki dört göstergenin de yeşil renkte yandığını kontrol edin.

Adaptörün dönme kollarından biri çekilir çekilmez, bebek oto koltuğu base'den otomatik olarak serbest kalacaktır.

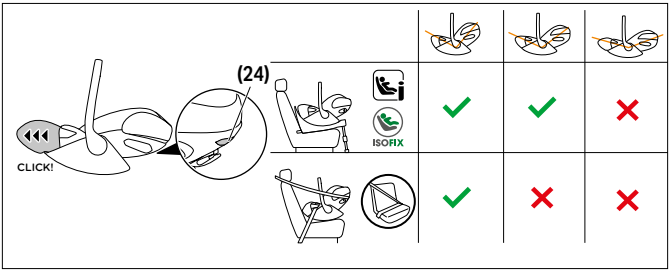
GÜNEŞ GÖLGELİĞİ AYARLAMA



Güneş gölgeliğini **(23)** açmak için plastik kapağı öne doğru çekin. Güneş gölgeliğini **(23)** geri katlamak için, arkalıkla aynı hizaya gelene kadar geriye doğru itin.

Güneş gölgeliği **(23)** çıkarılabilir. Güneş gölgeliğinin her iki yanındaki düğmelere basın, tutuculardan ayırın ve geriye doğru çekin.

DÜZ YATIRMA KONUMLARININ AYARLANMASI



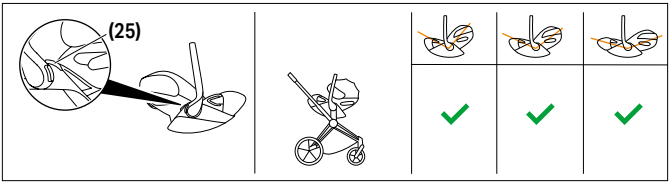
Bebek oto koltuğunun yarı yatık ve tamamen yatık konumlarını ayarlamak için, koltuk serbest bırakma koluna **(24)** basın. Aynı anda, arka kısmı aşağı doğru itin.

Base üzerine monte edildiğinde, yeni doğan bebekler için en uygun ergonomik ve rahat duruşu sağlamak amacıyla yarı yatık pozisyonun kullanılmasını öneririz.

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Bebek oto koltuğu 3 noktalı otomatik kemerle takıldığında, yarı yatık ve tamamen yatık konumlara ayarlanmasına izin verilmez.
- Bebek oto koltuğu tabanıyla birlikte monte edildiğinde, tamamen yatık pozisyona getirilmesi yasaktır.
- Bebek otokoltuğunu tamamen yatık konumdan yarı eğik veya dik konuma ayarlarken, bebek otokoltuğunun omuz kemerlerini tekrar sıkın.

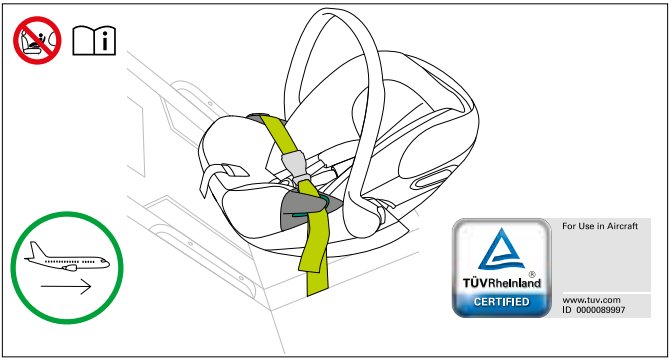
SEYAHAT SİSTEMİ



Bebek oto koltuğunu, onaylı herhangi bir bebek arabasına takabilirsiniz.

1. Bebek oto koltuğunu, ebeveyne dönük olacak şekilde bebek arabası adaptörüne takın.
2. Kilidi açmak için bebek arabası adaptörü için **(25)** serbest bırakma koluna basın ve yukarı doğru kaldırın.

UÇAKTA KULLANIM



⚠ **UYARI** Uçuş sırasında çocuğunuzun doğru şekilde korunmasını sağlamak için, bebek taşıyıcısını bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanmanız kesinlikle gereklidir.

⚠ **UYARI:** Hava yastığı bulunan uçak koltuklarında bebek oto koltuğunu kullanmayınız.

⚠ **UYARI:** Sabitlenmemiş bir bebek oto koltuğu, türbülans veya acil iniş durumunda diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Uçuş boyunca, emniyet kemeri işareti kapalı olsa ve çocuğunuzu dışarı çıkarsanız bile, bebek taşıyıcısı her zaman sabitlenmiş olmalıdır.

Önemli Bilgi

- Uçak koltuğuna yapılan montaj, araç koltuğuna yapılan montajdan önemli ölçüde farklıdır.
- 2 noktalı emniyet kemeri bulunan bebek oto koltuğunun kullanımı yalnızca uçak içinde izin verilmektedir.
- Uçuş öncesinde, bebek oto koltuğunun kullanımına ilişkin güvenlik kuralları ve onay durumu hakkında havayolu şirketinize danışın.
- Bebek oto koltuğunu çocuğunuzun ihtiyaçlarına göre ayarlamak için bu kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.
- Bebek oto koltuğu, yalnızca uçuş yönüne bakacak şekilde ve havayolu şirketi tarafından tahsis edilen bir uçak koltuğuna monte edilmelidir.
- Taşıma kolunun her zaman dik konumda olduğundan emin olun.

Uçakta Montaj

1. Uçak koltuğunun kolçaklarını yukarı kaldırın.
2. Bebek araba koltuğunu uçak koltuğuna arkaya dönük olarak yerleştirin.
3. Uçak kemerini, bebek oto koltuğundaki yeşil bel kemeri kılavuzlarından geçirin. Toka kemer kılavuzlarına engel olmamalıdır!
4. Tokayı duyulabilir bir "TIK" sesiyle kapatın.
5. Kemeri, uç kısmından çekerek sıkılaştırın.

Sökme

1. Uçak park pozisyonuna ulaşana ve kemer işaretleri kapanana kadar bekleyin.
2. Tokayı açın.
3. Uçak kemerini yeşil kemer kılavuzlarından çıkarın.
4. Bebek oto koltuğunu uçak koltuğundan çıkarın.

BEBEK OTO KOLTUĞU KILIFININ ÇIKARILMASI VE YENIDEN TAKILMASI



⚠ **UYARI:** Bebek oto koltuğu, bebek oto koltuğu kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Kılıf, koltuğun işlevselliği açısından hayati bir unsur olduğundan, yalnızca orijinal CYBEX bebek araba koltuğu kılıfının kullanıldığından emin olun. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz.

Bebek araba koltuğu kılıfı 6 parçadan oluşur (arkalık, ayak dayama yeri ve başlık kılıfı, omuz yastıkları (2 adet), bebek döşemesi). Bunlar, bebek oto koltuğuna birkaç yerden sabitlenir.

Kumaşları çıkarmak için aşağıdaki talimatları uygulayın:

1. Kemer tokasını **(2)** açın.
2. Omuz kemerinden **(20)** iki omuz yastığını çıkarın.
3. Bebek döşemesini **(1)** çıkarın.
4. Güneş gölgeliğini **(23)** açın. Güneş gölgeliğin her iki yanındaki düğmelere basın, tutuculardan çıkarın ve geriye doğru çekin.
5. Bebek oto koltuğunu tamamen yatık konuma getirin.
6. Baş desteğinin arkasındaki iki çıtçıtı **(17)** açın, baş desteği kılıfını cırt cırtlı tutturuculardan çekip çıkarın ve yukarı doğru çekin.
7. Bebek oto koltuğunun içinden arkalık kılıfının iki çıtçıtını açın. Bebek araba koltuğunun iç kısmındaki alt köşelerin üzerine kılıfı çekin. Ardından kapağı her iki taraftaki cırt cırtlı tutturuculardan ayırın ve çıkarın.

8. Bebek oto koltuğunun arka kısmından, arka panelin altındaki kanaldan ve her iki L.S.P. dekoratif parçasının etrafından elastik bandı çıkarın. L.S.P. dekoratif parçalarının üzerindeki kapağı kaldırın ve bebek oto koltuğunun arkasından çekerek çıkarın.
9. Kemer tokasını ayak dayama kılıfından çıkarın ve kılıfı merkezi ayar kemerinin **(22)** etrafından çıkarın.
10. Ayak dayama kılıfını tamamen çıkarmak için, bebek oto koltuğunun içinden kılıfın köşelerini çekerek çıkarın. Ardından, bebek oto koltuğunun alt kısmını çevreleyen kılıfı çıkarın ve tamamen çıkarın.

Bebek araba koltuğu kılıfını ve güneş gölgeliğini **(23)** tekrar takmak için, sökme talimatlarını ters sırayla uygulayın.

TEMİZLEME

⚠ **UYARI** Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu nedenle bebek oto koltuğu, kılıfsız olarak veya başka bir bebek oto koltuğuna ait kılıfla asla kullanılmamalıdır.

ⓘ **DUYURU** Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Yabancı maddelerin birikmesini veya kumaşın zarar görmesini önlemek için tüm cırt cırtlı tutturucuları kapatın. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

ⓘ **DUYURU** Güneş gölgeliği nemli bir sünger ve sabun ile yerinde temizlenebilir. Makinede veya elde yıkamayın. Metal telleri ve plastik bağlantıları ayırmayın.

ⓘ **DUYURU** Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın! Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.

ÜRÜNÜN BAKIMI

Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Oto koltuğunun tüm parçaları düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.
- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;

ÜRÜN ÖMRÜ

Bu çocuk koltuğu yakl. 8 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceği şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir.

Çok yükek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Bebek araba koltuğunun tüm plastik ve metal parçalarını düzenli olarak kontrol ederek hasar, şekil veya renk değişikliği olup olmadığını kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.
- Kumaşta meydana gelen değişiklikler, özellikle de renk solması, araçta kullanıldığında normaldir ve bebek oto koltuğunun işlevini etkilemez.

İMHA

Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlangıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.

Atık çıkarma yerel makamlara bağlı olarak farklı şekillerde düzenlenir. Eğer yönetmeliklere uygun olarak koltuğunuzu imha edemediyseniz bölgenizdeki yerel atık çıkarma kurumları veya yerel yönetimlerle temasa geçin. Daima ülkenizin atık imha yönetmeliklerine uyun.

⚠ **UYARI** Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats
bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

BG

ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигналната дума обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА	Сигналната дума обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друго имущество.
	Съвети и специални функции, които улесняват използването на бебешкото столче за кола.
	правилно
	ннеправилно
	Учебно видео*
	Назад към съдържанието*

*само дигитално ръководство за употреба

БЕЗОПАСНОСТ	588
ЧАСТИ НА БЕБЕШКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА	593
ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	594
РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕБЕШКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА	596
МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	598
СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	601
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА	602
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО	603
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ НА БАЗАТА	604
РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ	605
РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ	605
СИСТЕМА ЗА ПЪТУВАНЕ	606
ИЗПОЛЗВАНЕ В САМОЛЕТ	607
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО	609
ПОЧИСТВАНЕ	610
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА	611
ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК НА ПРОДУКТА	611
ИЗХВЪРЛЯНЕ	612
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	612

СЕРТИФИКАЦИЯ

ООН R129/04

CYBEX Cloud S

Възраст: от раждането до приблизително 2 години

Ръст: 40–87 см

Тегло: макс. 13 кг

Благодарим Ви, че избрахте **Cloud S** за Вашето бебешко столче за кола.

БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да монтирате бебешкото столче за кола в автомобила, и винаги го дръжте под ръка за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до смърт или сериозно нараняване. За да осигурите правилната защита на детето, е абсолютно необходимо да използвате бебешкото столче за кола, както е описано в това ръководство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на бебешки столчета за кола, модифицирани без разрешение, може да доведе до смърт или сериозно нараняване. Без одобрението на органа за типово одобрение бебешкото столче за кола не трябва да се модифицира или допълва по никакъв начин.

Важна информация

- Това бебешко столче за кола е одобрено съгласно Правило № R129/04 на ООН.
- Това бебешко столче за кола може да се монтира само върху седалки на превозното средство, одобрени за

използване със системи за обезопасяване на деца съгласно ръководството на превозното средство.

- Бебешкото столче за кола може да се закрепи с Base и ISOFIX или с автоматичен триточков предпазен колан, одобрен съгласно Правило № 16 на ООН или еквивалентен стандарт.
- Ако бебешкото столче за кола е монтирано с автоматичен триточков предпазен колан, закопчалката на колана на превозното средство никога не трябва да достига до водача на надбедрения колан на столчето. Ако частта на колана до закопчалката е твърде дълга, столчето не е подходящо за използване на това място в превозното средство.
- Не използвайте други носещи контактни точки освен описаните в инструкциите и обозначените върху системата за обезопасяване на деца.
- Преди всяка употреба се уверете, че триточковият предпазен колан е правилно регулиран и прилепва плътно към тялото на детето. Коланите никога не трябва да са усукани!
- За да осигури бебешкото столче за кола възможно най-добра защита, винаги използвайте линейната защита при страничен удар (L.S.P.) от страната на вратата.
- Бебешкото столче за кола е изпитано и одобрено и за използване без разгъната линейна защита при страничен удар (L.S.P.).
- Линейната защита при страничен удар (L.S.P.), насочена към вътрешността на превозното средство, трябва да бъде прибрана, ако бебешкото столче за кола се използва на предната пътническа седалка или ако друг човек седи на задната седалка на превозното средство.
- Винаги закопчавайте детето, когато е в бебешкото столче за кола.

- Само оптимално регулираната облегалка за глава може да осигури на детето максимална защита и комфорт и едновременно с това да гарантира правилното поставяне на системата от колани.
- По време на движение бебешкото столче за кола трябва винаги да бъде заключено в положение, обърнато обратно на посоката на движение (положение за пътуване).
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги се уверявайте, че бебешкото столче за кола не е притиснато към повърхност.
- Не поставяйте бебешкото столче за кола върху повдигнати повърхности, например маса.
- Не използвайте това бебешко столче за кола повече от 8 години. По време на експлоатационния си срок столчето е подложено на големи натоварвания, които с течение на времето променят качеството на материалите.
- НЕ се опитвайте да разглобявате части, които не са предназначени за отстраняване, да модифицирате столчето или да добавяте части към него. Използването на неоригинални части или аксесоари анулира гаранцията.
- НЕ изхвърляйте бебешкото столче за кола с битовите отпадъци. Следвайте инструкциите за изхвърляне в това ръководство за употреба.

Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от нараняване поради предната въздушна възглавница

Това бебешко столче за кола НЕ ТРЯБВА да се монтира на предната пътническа седалка при активирана предна въздушна възглавница. При произшествие това може да нарани детето.

- Деактивирайте предната въздушна възглавница.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради необезопасено бебешко столче за кола

При аварийно спиране или произшествие необезопасеното бебешко столче за кола може да нарани детето.

- Столчето трябва винаги да бъде правилно обезопасено в превозното средство, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради необезопасени предмети

При аварийно спиране или произшествие необезопасените предмети могат да наранят детето или други пътници.

- Багажът и другите предмети в превозното средство трябва винаги да бъдат здраво закрепени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради екстремни температури

Ако детето е изложено продължително време на екстремни температури, съществува опасност от нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте детето без надзор в превозното средство!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряния поради нагорещени части

Части от бебешкото столче за кола могат да се нагорещят при излагане на пряка слънчева светлина и да изгорят кожата на детето.

- Пазете детето и столчето от пряка слънчева светлина.

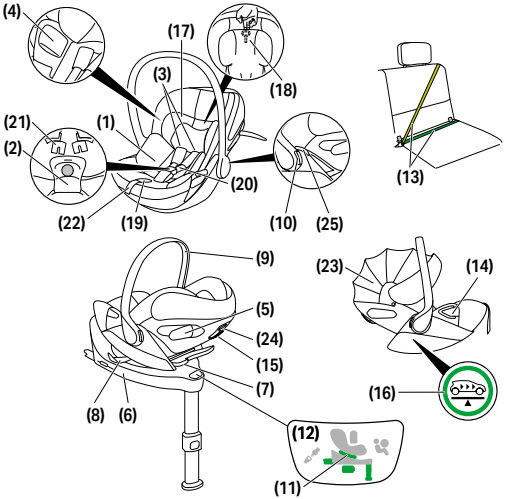
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради повредено бебешко столче за кола

Произшествие може да причини повреди на столчето, които не се виждат с невъоръжено око.

- След произшествие сменете столчето. При съмнение се обърнете към търговеца или производителя.

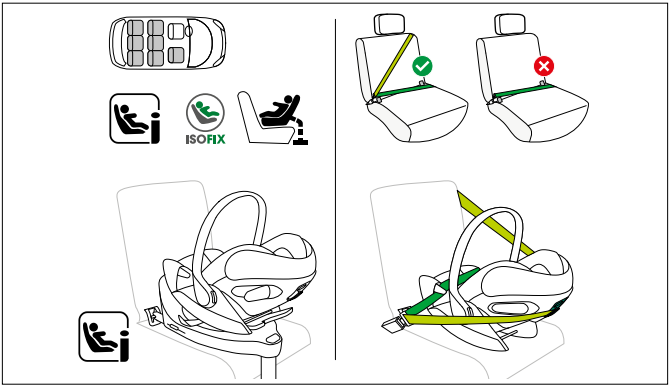
ЧАСТИ НА БЕБЕШКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



(1) Вложка за новородено
(2) Закопчалка на колана
(3) Отвори за раменните колани
(4) Адаптиращи вложки
(5) Линейна защита от страничен удар (L.S.P.)
(6) База
(7) Адаптер за бебешкото столче за кола
(8) Дръжка за завъртане на адаптера
(9) Дръжка за носене
(10) Бутони за освобождаване на дръжката за носене
(11) Индикатор за заключване на столчето
(12) Дисплей
(13) Автоматичен триточков предпазен колан
(14) Водач на надбедрения колан
(15) Водач на диагоналния колан
(16) Индикатор за ъгъла на наклона
(17) Облегалка за глава
(18) Дръжка за регулиране на облегалката за глава
(19) Бутон за регулиране на колана
(20) Раменен колан
(21) Езиче на закопчалката
(22) Централен регулиращ колан
(23) Сенник
(24) Дръжка за освобождаване на наклонените положения
(25) Бутон за освобождаване от детската количка

CY_172_2009_A1026

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Монтаж с база

Когато се използва с база, столчето за бебета представлява усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size. Одобрено е съгласно Регламент на ООН № R129/04 за използване на съвместими с i-Size места за сядане в превозни средства, както е посочено от производителите на превозни средства в техните ръководства за употреба.

- Седалките на превозното средство, обозначени с логото i-Size, обикновено са съвместими с всички i-Size системи за обезопасяване на деца.
- Възможно е обаче да се прилагат ограничения. Моля, проверете списъка за съвместимост на превозните средства.

Монтаж с триточков колан

Столчето за бебета може да се използва и без базата, при условие че са изпълнени следните условия:

- Седалката на автомобила е ориентирана по посока на движението.
- Седалката на автомобила е оборудвана с автоматичен триточков предпазен колан.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Столчето за бебета не трябва да се ползва в автомобили с двуточков или надбедрен колан. Ако това се случи, при инцидент може да последват тежки, дори фатални наранявания за детето.

Уверете се, че:

- предпазният колан е достатъчно дълъг, тъй като дължината му може да се различава дори в рамките на една и съща година на производство;
- сте проверили списъка за съвместимост на превозните средства, за да потвърдите, че използването е възможно;
- ако Вашето превозно средство не е включено в списъка, се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

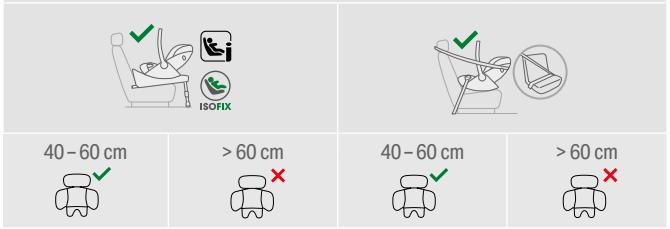
Актуалният списък за съвместимост (уеб връзка) е наличен на:**go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ограничения на позициите за наклон и седене

Не е гарантирано, че всички позиции за сядане и накланяне могат да се използват във всички одобрени превозни средства. За подробности вижте списъка за съвместимост на превозните средства.

РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕБЕШКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА

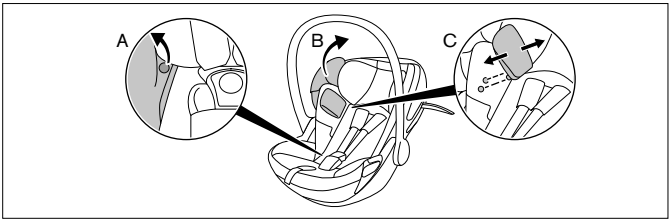




⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Кошчето за новородено се използва за защита на Вашето дете и трябва да продължи да се използва, докато детето достигне ръст 60 см.

Вложката за новородено **(1)**, доставена с бебешкото столче за кола, трябва да се отстрани, когато детето стане по-високо от 60 см.

Отворете закопчалката на колана **(2)** и извадете вложката за новородено **(1)**.



Бебешкото столче за кола е оборудвано със сваляеми адаптиращи вложки **(4)**. Препоръчваме да използвате вложките

(4) до ръст 70 см. След достигане на 70 см те могат да се отстранят, ако в столчето е необходимо повече място.

Отстраняване на адаптиращите вложки (4):

1. Отворете тик-так копчетата в долната част на облегалката, за да отделите леко калъфа на облегалката от страните на столчето.
2. Издърпайте вложките от двете страни на столчето. Вложките са закрепени с велкро ленти.

Поставяне на адаптиращите вложки (4):

1. Отворете тик-так копчетата в долната част на облегалката, за да отделите леко калъфа на облегалката от страните на столчето.
2. Поставете вложките, като вкарате двата насрещни елемента в предвидените отвори и ги притиснете здраво на място. Вложките са снабдени с велкро ленти.
3. Поставете отново калъфа на облегалката и закопчайте тик-так копчетата от двете страни.

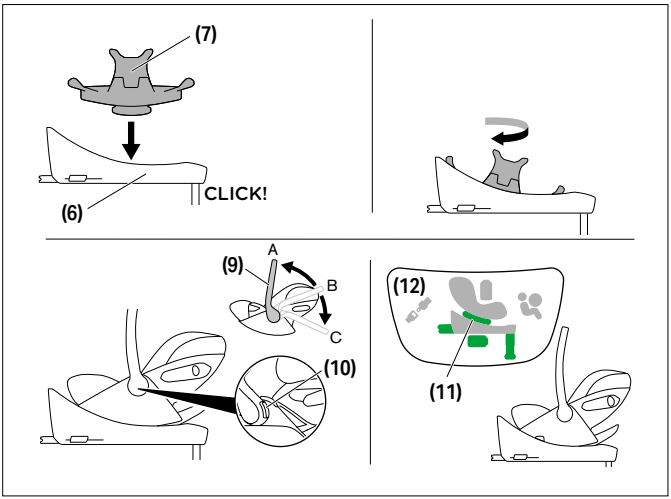
МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Винаги се уверявайте, че...

- облегалките на седалките на превозното средство са заключени в изправено положение;
- когато монтирате бебешкото столче за кола на предната пътническа седалка, седалката на превозното средство е преместена възможно най-назад.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Столчето за бебета е създадено изключително за гледащи напред седалки на превозни средства, оборудвани с ISOFIX или със система с триточкови колани.

Монтиране на столчето за бебета с база



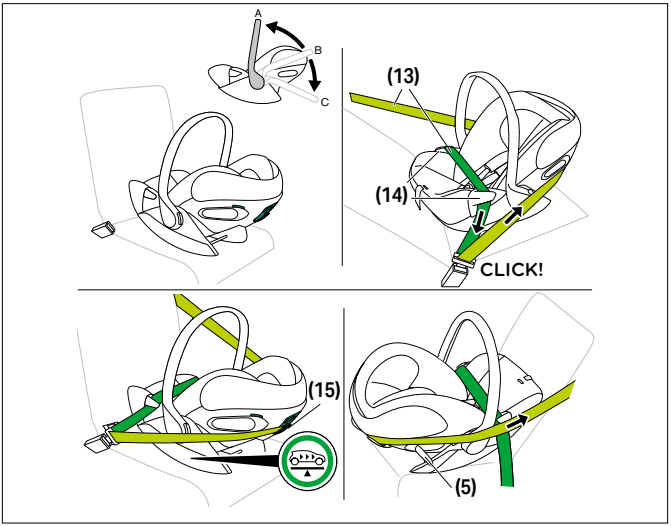
Бебешкото столче за кола е съвместимо с Base S. Инструкции за монтиране на базата **(6)** в превозното средство ще намерите в ръководството за употреба на Base S.

1. Ако адаптерът за бебешкото столче за кола **(7)** не е монтиран, поставете го върху базата **(6)** в положение за качване. Адаптерът трябва да се плъзне лесно, докато се изравни с външната повърхност на базата.
2. Завъртете адаптера **(7)**, докато се заключи в положение, обърнато обратно на посоката на движение.
3. Преместете дръжката за носене **(9)** в положение A. За целта натиснете двата бутона за освобождаване на дръжката **(10)**, разположени от двете ѝ страни.
4. Поставете бебешкото столче за кола върху базата **(6)** в положение, обърнато обратно на посоката на движение.
5. Столчето може да се постави върху базата **(6)** и в положение за качване. След това го завъртете, докато се заключи в положение, обърнато обратно на посоката на движение.
6. Уверете се, че столчето се заключва с ясно чуваемо „ЩРАКВАНЕ". Проверете дали индикаторът за заключване на столчето **(11)** на дисплея **(12)** светва в ЗЕЛЕНО.

За най-добра защита активирайте линейната защита от страничен удар (L.S.P.) **(5)** от страната на столчето, обърната към вратата на превозното средство, като издърпате края ѝ.

Бебешкото столче за кола може да се използва и със сгъната защита L.S.P., ако в превозното средство няма достатъчно място. За целта сгънете елемента обратно в затворено положение.

Монтаж на бебешкото столче за кола с автоматичен триточков предпазен колан



1. Поставете столчето за бебета върху седалката на автомобила в положение, обърнато обратно на посоката на движение.

Уверете се, че::

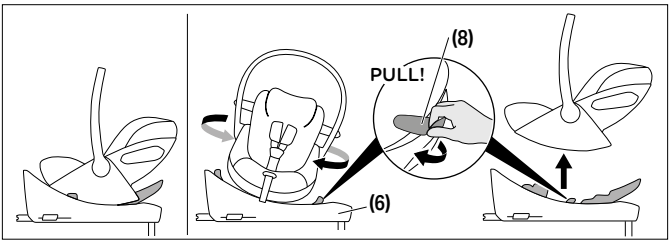
- дръжката за носене е заключена в положение A;
- бебешкото столче за кола е в изправено положение. Полулегналото и напълно легналото положение не са разрешени;
- индикаторът за ъгъла на наклона е успореден на пода на превозното средство.

2. Издърпайте автоматичния триточков предпазен колан **(13)** и поставете надбедрената му част във водачите на надбедрения колан **(14)**.
3. Закопчайте автоматичния триточков предпазен колан **(13)** на превозното средство в закопчалката.
4. Затегнете надбедрената част, като издърпате диагоналната част по посока на движението.
5. Прекарайте диагоналната част на колана зад горната част на бебешкото столче за кола. Прекарайте колана през водачите на диагоналния колан **(15)** и над отворената линейна защита от страничен удар (L.S.P.) **(5)** от страната на вратата на превозното средство. Уверете се, че линейната защита от страничен удар (L.S.P.) **(5)** от противоположната страна е затворена.

Уверете се, че коланът е подравнен със зелената маркировка над линейната защита от страничен удар (L.S.P.), за да се гарантира правилното му положение.

СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Сваляне на бебешкото столче за кола от базата



Бебешкото столче за кола може да се свали от базата **(6)** по два начина.

1. Издърпайте една от дръжките за завъртане на адаптера **(8)** до втория ограничител и завъртете столчето в положение за качване. Задръжте дръжката **(8)** издърпана и повдигнете столчето от базата **(6)**.
2. От положение, обърнато обратно на посоката на движение, издърпайте една от дръжките за завъртане на адаптера **(8)** до първия ограничител и повдигнете столчето от базата **(6)**.

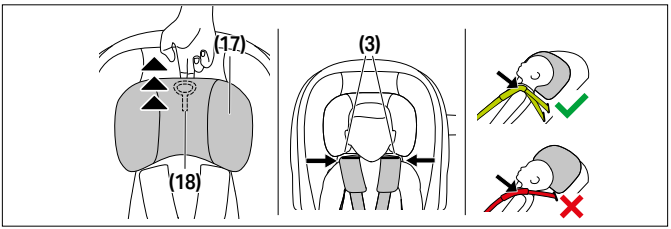
Сваляне на базата

За да свалите базата **(6)** от превозното средство, следвайте инструкциите в съответното ръководство за употреба на Base S.

Сваляне на бебешкото столче за кола, закрепено с автоматичен триточков предпазен колан

1. За лесно изваждане на диагоналната част на колана се уверете, че коланът лежи плоско във водача на диагоналния колан **(15)**. Натиснете външния ръб на водача **(15)** и издърпайте колана право навън.
2. Откопчайте предпазния колан на превозното средство и извадете надбедрената му част от водачите на надбедрения колан **(14)**.

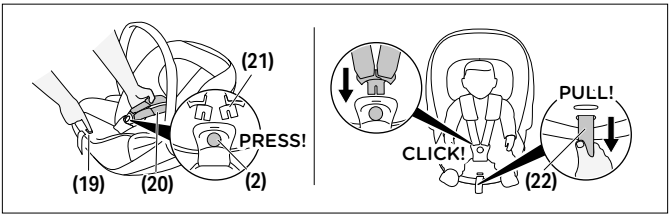
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА



Облегалката за глава **(17)** може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава **(18)**. Когато регулирате облегалката за глава, се уверете, че изходите за

коланите през рамото **(3)** са на нивото на раменете или малко под тях.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО



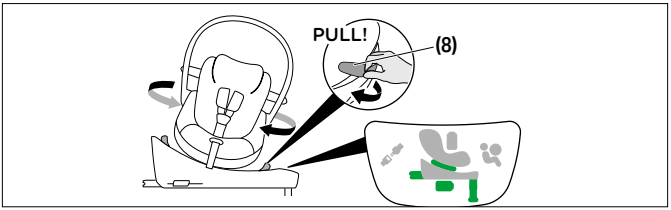
1. Натиснете бутона за регулиране на колана **(19)** и едновременно издърпайте двата раменни колана **(20)**, за да ги разхлабите.
2. Натиснете силно червения бутон, отворете закопчалката на колана **(2)** и поставете коланите извън бебешкото столче за кола.
3. Поставете детето в столчето така, че седалището му да бъде възможно най-назад.
4. Поставете раменните колани **(20)** директно върху раменете на детето.
5. Съединете двете езичета на закопчалката **(21)** и ги поставете в закопчалката на колана **(2)**. Трябва да чуете ясно „ЩРАКВАНЕ".
6. Ако използвате столче с щипка SensorSafe (не е включена), затворете щипката, докато чуете ясно „ЩРАКВАНЕ", след което плъзнете затворената щипка надолу към закопчалката на колана **(2)**.
7. Издърпайте централния регулиращ колан **(22)**, за да затегнете раменните колани **(20)**, докато прилегнат удобно и плътно към тялото на детето.

Коланите трябва да са достатъчно стегнати, така че да не може да се образува гънка върху нито един от тях.

8. Когато използвате щипката SensorSafe, поставете я непосредствено под подложките за раменете.

След като регулирате бебешкото столче за кола от напълно легнало в полулегнало или изправено положение, затегнете отново вградените колани.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ НА БАЗАТА

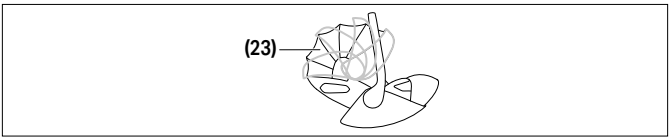


Бебешкото столче за кола може да се завърта от положение, обърнато обратно на посоката на движение, до положение за качване и обратно. За целта издърпайте дръжката за завъртане на адаптера **(8)**.

Преди да потеглите, винаги се уверявайте, че бебешкото столче за кола е в положение, обърнато обратно на посоката на движение, и е правилно заключено. Проверете дали и четирите индикатора на дисплея са зелени.

Бебешкото столче за кола се отключва автоматично от базата веднага щом бъде издърпана една от дръжките за завъртане на адаптера.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ

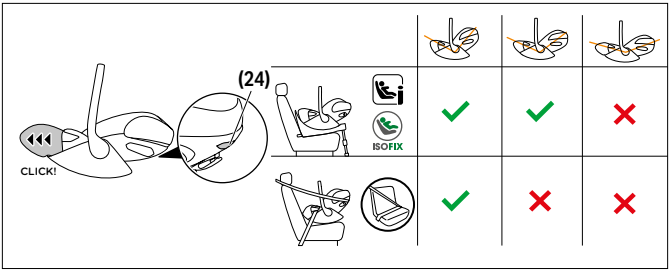


Издърпайте пластмасовото покритие напред, за да разгънете тентата **(23)**.

За да сгънете тентата **(23)**, натиснете я назад, докато се изравни с облегалката.

Тентата **(23)** може да се сваля. Натиснете бутоните от двете страни на тентата, откачете я от държачите и я издърпайте.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ



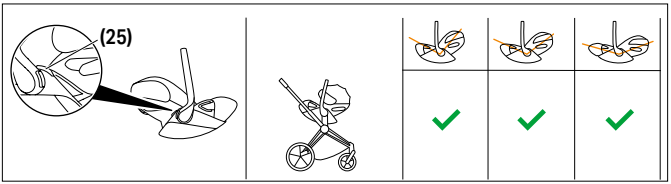
За да поставите бебешкото столче за кола в полулегнало или напълно легнало положение, натиснете дръжката за освобождаване на наклонените положения **(24)**. Едновременно с това натиснете задната част надолу.

Когато столчето е монтирано върху базата, за новородени препоръчваме полулегналото положение, за да се осигури оптимална ергономична и удобна позиция.

Обърнете внимание на следното:

- Полулегналото и напълно легналото положение не са разрешени, когато бебешкото столче за кола е монтирано с автоматичен триточков предпазен колан.
- Напълно легналото положение не е разрешено, когато столчето е монтирано върху базата.
- След като регулирате столчето от напълно легнало в полулегнало или изправено положение, затегнете отново раменните колани.

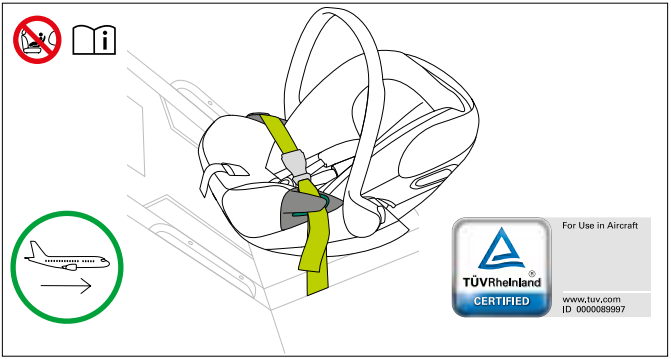
СИСТЕМА ЗА ПЪТУВАНЕ



Можете да закрепите бебешкото столче за кола към всяка одобрена детска количка.

1. Закрепете бебешкото столче за кола върху одобрения адаптер с лице към родителя, докато щракне.
2. За да го отключите, натиснете бутона за освобождаване на адаптера за количката **(25)** и повдигнете столчето.

ИЗПОЛЗВАНЕ В САМОЛЕТ



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** За да бъде детето правилно защитено по време на полета, е абсолютно необходимо да използвате бебешкото столче за кола, както е описано в това ръководство.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не използвайте бебешкото столче за кола върху самолетни седалки, оборудвани с въздушни възглавници.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необезопасено бебешко столче за кола може да нарани други пътници при турбуленция или аварийно кацане.

- По време на полета столчето трябва винаги да бъде обезопасено, дори ако извадите детето след изключване на сигнала за предпазните колани.

Важна информация

- Монтажът върху самолетна седалка се различава значително от монтажа върху седалка на превозно средство.

- Използването на бебешкото столче за кола с двуточков колан е разрешено само в самолет.
- Преди полета се консултирайте с авиокомпанията относно правилата ѝ за безопасност и използването на столчето.
- За да приспособите столчето към нуждите на детето, следвайте инструкциите в това ръководство за употреба.
- Столчето трябва да се монтира само върху определена от авиокомпанията седалка, обърната по посока на полета.
- Уверете се, че дръжката за носене винаги е в изправено положение.

Монтаж в самолет

1. Вдигнете подлакътниците на самолетната седалка.
2. Поставете бебешкото столче за кола върху самолетната седалка, обърнато обратно на посоката на полета.
3. Прекарайте самолетния предпазен колан през зелените водачи на надбедрения колан на столчето. Закопчалката не трябва да пречи на водачите!
4. Закопчайте, докато чуете ясно „ЩРАКВАНЕ“.
5. Затегнете самолетния колан, като издърпате свободния му край.

Сваляне

1. Изчакайте самолетът да достигне положение за паркиране и сигналите за предпазните колани да се изключат.
2. Отворете закопчалката.
3. Извадете самолетния колан от зелените водачи.
4. Свалете бебешкото столче за кола от самолетната седалка.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Бебешкото столче за кола никога не трябва да се използва без калъф. Използвайте само оригинален калъф CYBEX, тъй като той е съществена част от правилното функциониране на столчето. Резервни калъфи се предлагат при търговеца.

Калъфът на бебешкото столче за кола се състои от 6 части: калъф на облегалката, калъф на опората за крака, калъф на облегалката за глава, две раменни подложки и вложка за новородено. Частите са закрепени към столчето на няколко места.

За да свалите калъфите, следвайте инструкциите по-долу:

1. Отворете закопчалката на колана **(2)**.
2. Разкопчайте двете раменни подложки от раменния колан **(20)**.
3. Извадете вложката за новородено **(1)**.
4. Разгънете сенника **(23)**. Натиснете бутоните от двете му страни, освободете го от държачите и го свалете.
5. Поставете бебешкото столче за кола в напълно наклонено положение.
6. Разкопчайте двете тик-так копчета зад облегалката за глава **(17)**, освободете калъфа на облегалката за глава от велкро лентите и го издърпайте нагоре.
7. Разкопчайте двете тик-так копчета на калъфа на облегалката от вътрешната страна на столчето. Издърпайте калъфа над долните ъгли във вътрешността на столчето. След това го освободете от велкро лентите от двете страни и го свалете.
8. От задната страна на столчето извадете еластичната лента от канала под задния панел и около двете декоративни части

L.S.P. Повдигнете калъфа над декоративните части L.S.P. и го издърпайте от задната страна на столчето.

9. Прекарайте закопчалката на колана през калъфа на опората за крака и освободете калъфа около централния регулиращ колан **(22)**.
10. За да свалите напълно калъфа на опората за крака, освободете ъглите му от вътрешната страна на столчето. След това свалете калъфа от долната част на столчето.

За да поставите отново калъфа на столчето и сенника **(23)**, изпълнете стъпките за сваляне в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Калъфът е неразделна част от конструкцията за безопасност на бебешкото столче за кола. Затова столчето никога не трябва да се използва без калъф или с калъф от друго столче.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Калъфът може да се пере само при 30 °C с програма за деликатно пране; в противен случай тъканта може да се обезцвети. Затворете всички велкро ленти, за да предотвратите натрупването на замърсявания или повреждането на текстила. Перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Сенникът може да се почиства локално с влажна гъба и сапун. Не го перете в пералня или на ръка. Не отстранявайте металните елементи или пластмасовите съединения.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белина! Пластмасовите части могат да се почистват с мек почистващ препарат и топла вода.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА

За да се гарантира максималната защита, която осигурява бебешкото столче за кола, е важно да спазвате следното:

- Редовно проверявайте всички основни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че столчето не е притиснато между твърди части, като вратата на превозното средство или релсите на седалката, тъй като това може да го повреди.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК НА ПРОДУКТА

Това бебешко столче за кола е проектирано да изпълнява предназначените си функции при нормална употреба до 8 години. Постепенното износване на пластмасата, например поради излагане на слънчева светлина (UV), може леко да влоши свойствата на продукта.

Тъй като в превозните средства са често срещани големи температурни колебания и други непредвидими натоварвания, спазвайте следното:

- Ако превозното средство е изложено продължително време на силна пряка слънчева светлина, извадете столчето от превозното средство или го покрийте със светъл плат.
- Редовно проверявайте всички пластмасови и метални части на столчето за повреди или промени във формата или цвета. Ако забележите промени по столчето, то трябва да бъде изхвърлено или проверено и при необходимост заменено от производителя.
- Промените във външния вид на тъканта, особено избледняването, са нормални при използване в превозно средство и не влияят върху функционирането на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да защитим околната среда, молим потребителя да разделя и правилно да изхвърля отпадъците, възникващи в началото на експлоатационния срок на бебешкото столче за кола (опаковката) и в края му (частите на продукта).

Начинът на изхвърляне на отпадъците зависи от местните разпоредби. За да сте сигурни, че столчето се изхвърля в съответствие с разпоредбите, свържете се с местното дружество за управление на отпадъците или с местните власти. Винаги спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от задушаване! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

SR

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

⚠ УПОЗОРЕЊЕ	Сигнална реч означава могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или тешке повреде.
ⓘ НАПОМЕНА	Сигнална реч означава могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.
	Савети и посебне функције које олакшавају коришћење ауто-седишта за бебе.
	Тачно
	нетачно
	Видео-упутство*
	Повратак на садржај*

*само дигитално упутство за употребу

БЕЗБЕДНОСТ 615
ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА ЗА БЕБЕ 619
ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ 620
РАЗЛИЧИТИ НАЧИНИ УПОТРЕБЕ АУТО-СЕДИШТА ЗА БЕБЕ 622
POSTAVLJANJE U VOZILO 624
УКЛАЊАЊЕ АУТО-СЕДИШТА ИЗ ВОЗИЛА 627
ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ 628
ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА 629
ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА БАЗЕ 630
ПОДЕШАВАЊЕ СЕНИЛА ЗА СУНЦЕ 630
ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛУЛЕЖЕЋЕГ И ПОТПУНО ЛЕЖЕЋЕГ ПОЛОЖАЈА 631
СИСТЕМ ЗА ПУТОВАЊЕ 632
УПОТРЕБА У АВИОНУ 632
УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ АУТО-СЕДИШТА 634
ЧИШЋЕЊЕ 635
НЕГА О ПРОИЗВОДУ 636
ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА 636
ОДЛАГАЊЕ 637
ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА 637

СЕРТИФИКАЦИЈА

УН R129/04

CYBEX Cloud S

Узраст: од рођења до приближно 2 године

Висина: 40–87 cm

Тежина: највише 13 k

Хвала вам што сте изабрали **Cloud S** као ауто-седиште за бебе.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Пре постављања ауто-седишта за бебе у возило пажљиво прочитајте ово упутство за употребу и увек га држите при руци за будућу употребу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Непоштовање упутстава произвођача може довести до смрти или тешке повреде. Ради одговарајуће заштите детета, неопходно је да ауто-седиште за бебе користите онако како је описано у овом упутству за употребу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Коришћење ауто-седишта за бебе која су измењена без одобрења може довести до смрти или тешке повреде. Без одобрења органа за хомологацију ауто-седиште за бебе не сме се ни на који начин мењати или допуњавати.

Важне информације

- Ово ауто-седиште за бебе одобрено је у складу са Правилником УН R129/04.
- Ово ауто-седиште за бебе сме се поставити само на седишта возила која су, према приручнику возила, одобрена за употребу система за задржавање деце.
- Ауто-седиште за бебе може се причврстити помоћу Base и ISOFIX система или аутоматским сигурносним појасом

у три тачке одобреним према Правилнику УН бр. 16 или еквивалентном стандарду.

- Ако је ауто-седиште за бебе постављено аутоматским сигурносним појасом у три тачке, копча појаса возила никада не сме досезати до вођице крилног појаса ауто-седишта. Ако је део појаса код копче предугачак, ауто-седиште није погодно за употребу на том месту у возилу.
- Не користите друге носеће контактне тачке осим оних које су описане у упутству и означене на систему за задржавање деце.
- Пре сваке употребе уверите се да је појас у три тачке правилно подешен и да чврсто приања уз тело детета. Појасеви никада не смеју бити уврнути!
- Да би ауто-седиште за бебе пружило најбољу могућу заштиту, увек користите линеарну заштиту од бочног удара (L.S.P.) на страни врата.
- Ауто-седиште за бебе је такође испитано и одобрено за употребу без извучене линеарне заштите од бочног удара (L.S.P.).
- Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.) окренута ка унутрашњости возила мора бити склопљена ако се ауто-седиште за бебе користи на предњем сувозачевом седишту или ако друга особа седи на задњем седишту возила.
- Увек вежите дете када се налази у ауто-седишту за бебе.
- Само оптимално подешен наслон за главу може детету пружити максималну заштиту и удобност и истовремено обезбедити правилно постављање система појасева.
- Током вожње ауто-седиште за бебе мора увек бити закључано у положају супротном од смера вожње (положај за вожњу).
- При затварању врата возила или подешавању задњег седишта увек проверите да ауто-седиште за бебе није притиснуто уз неку површину.

- Не постављајте ауто-седиште за бебе на уздигнуте површине, као што је сто.
- Не користите ово ауто-седиште за бебе дуже од 8 година. Током века трајања седиште је изложено великим оптерећењима која временом мењају квалитет материјала.
- НЕ покушавајте да растављате делове који нису намењени уклањању, мењате седиште или му додајете делове. Употребом неоригиналних делова или додатне опреме гаранција престаје да важи.
- НЕ одлажите ауто-седиште за бебе са кућним отпадом. Пратите упутства за одлагање наведена у овом упутству за употребу.

Безбедносна упутства

⚠ УПОЗОРЕЊЕ



Опасност од повреде због предњег ваздушног јастука

Ово ауто-седиште за бебе НЕ СМЕ се поставити на предње сувозачево седиште ако је предњи ваздушни јастук активиран. У случају незгоде то може повредити дете.

- Деактивирајте предњи ваздушни јастук.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од повреде због непричвршћеног ауто-седишта за бебе

При наглом кочењу или незгоди непричвршћено ауто-седиште за бебе може повредити дете.

- Ауто-седиште мора увек бити правилно причвршћено у возилу, чак и када се не користи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од повреде због непричвршћених предмета

Опасност од повреде због непричвршћених предмета
При наглом кочењу или незгоди непричвршћени предмети могу повредити дете или друге путнике.

- Пртљаг и други предмети у возилу морају увек бити чврсто причвршћени.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност по живот због екстремних температура

Ако је дете дуже време изложено екстремним температурама, постоји опасност од повреде или чак смрти.

- Никада не остављајте дете без надзора у возилу!

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од опекотина због врелих делова

Делови ауто-седишта за бебе могу се загрејати на директној сунчевој светлости и опећи кожу детета.

- Заштитите дете и ауто-седиште од директне сунчеве светлости.

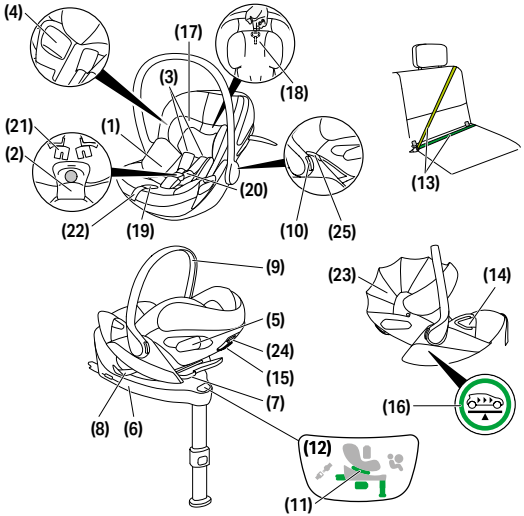
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од повреде због оштећеног ауто-седишта за бебе

Незгода може проузроковати оштећења ауто-седишта која нису видљива голим оком.

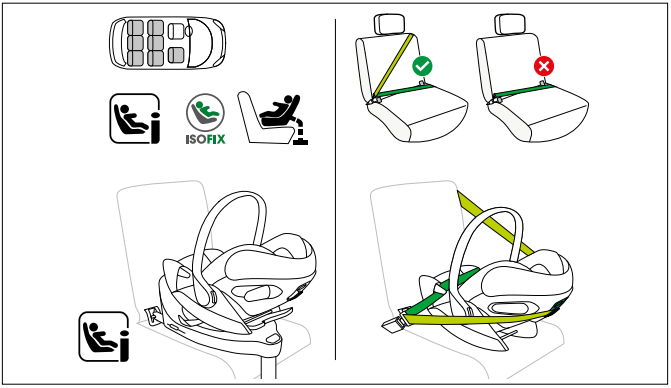
- После незгоде замените ауто-седиште. У случају недоумице обратите се продавцу или произвођачу.

ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА ЗА БЕБЕ



(1) Уметак за новорођенче
(2) Копча појаса
(3) Отвори за рамене појасеве
(4) Умеци за прилагођавање
(5) Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.)
(6) База
(7) Адаптер за ауто-седиште за бебе
(8) Ручка за окретање адаптера
(9) Ручка за ношење
(10) Дугмад за отпуштање ручке за ношење
(11) Индикатор закључавања ауто-седишта
(12) Екран
(13) Аутоматски сигурносни појас у три тачке
(14) Вођица крилног појаса
(15) Вођица дијагоналног појаса
(16) Индикатор угла нагиба
(17) Наслон за главу
(18) Ручка за подешавање наслона за главу
(19) Дугме за подешавање појаса
(20) Рамени појас
(21) Језичак копче
(22) Централни појас за подешавање
(23) Сенило за сунце
(24) Ручица за отпуштање нагнутих положаја
(25) Дугме за отпуштање колица

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ



Инсталација са базом

Када се користи са базом, ауто седиште за бебе представља i-Size побољшани систем за безбедност деце. Одобрено је према УН регулативи R129/04 за употребу на i-Size компатибилним седиштима возила како је наведено у упутствима произвођача возила.

- Седишта возила означена и-Сизе логотипом су углавном компатибилна са свим и-Сизе системима за задржавање деце.
- Међутим, могу постојати одређена ограничења. Молимо проверите листу компатибилности возила.

Инсталација са сигурносним појасом у три тачке

Ауто седиште за бебе може се користити и без базе, под условом да су испуњени следећи услови:

- Седиште возила је окренуто у смеру вожње.
- Седиште возила је опремљено аутоматским сигурносним појасом у три тачке.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто седиште за бебе није погодно за употребу са двотачковним или појасом за крило. Ако је седиште причвршћено двотачковним појасом, несрећа може резултирати тешким или чак смртоносним повредама детета.

Уверите се да:

- сигурносни појас довољно дугачак, јер се његова дужина може разликовати чак и у оквиру исте године производње;
- сте проверили листу компатибилности возила да бисте потврдили да ли је употреба могућа;
- ако ваше возило није на листи, обратите се нашој корисничкој служби за додатну помоћ.

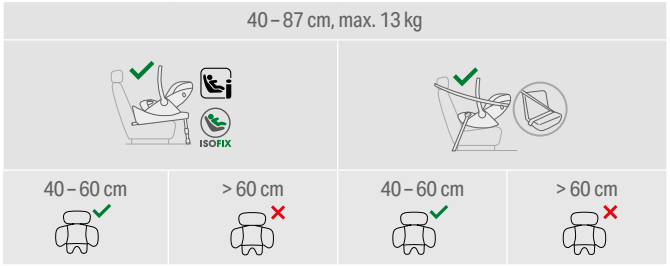
Актуелна листа компатибилности (веб-линк) доступна је на: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ограничења положаја наслона и седења

Не може се гарантовати да се сви положаји седења и нагиба могу користити у свим одобреним возилима. За детаље погледајте листу компатибилности возила.

РАЗЛИЧИТИ НАЧИНИ УПОТРЕБЕ АУТО-СЕДИШТА ЗА БЕБЕ

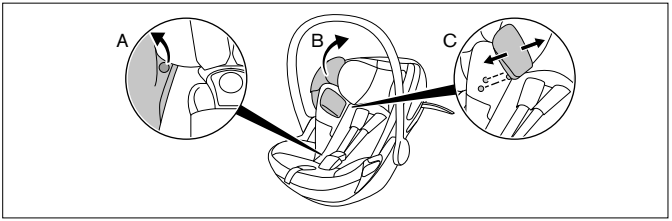




⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Уметак за новорођенчад користи се за заштиту вашег детета и мора да се користи док оно не достигне висину од 60 цм.

Уметак за новорођенче **(1)**, испоручен са ауто-седиштем за бебе, мора се уклонити када је дете више од 60 cm.

Отворите копчу појаса **(2)** и извадите уметак за новорођенче **(1)**.



Ауто-седиште за бебе опремљено је уклоњивим умецима за прилагођавање **(4)**. Препоручујемо њихову употребу до висине детета од 70 cm. После 70 cm могу се уклонити ако је у седишту потребно више простора.

Уклањање уметака за прилагођавање (4):

1. Отворите дрикере на доњем делу наслона како бисте благо одвојили пресвлаку наслона од бочних страна седишта.
2. Извуците уметке са обе стране седишта. Умеци су причвршћени чичак-тракама.

Постављање уметака за прилагођавање (4):

1. Отворите дрикере на доњем делу наслона како бисте благо одвојили пресвлаку наслона од бочних страна седишта.
2. Поставите уметке тако што ћете два контрадела уметнути у предвиђене отворе и чврсто их притиснути на место. Умеци су опремљени чичак-тракама.
3. Вратите пресвлаку наслона и закопчајте дрикере са обе стране.

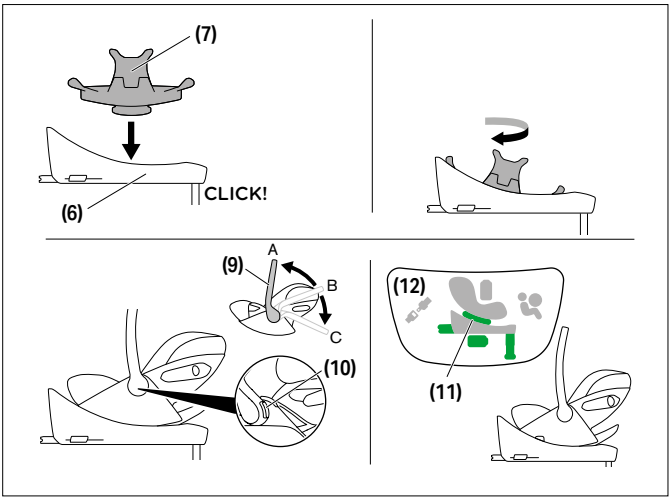
POSTAVLJANJE U VOZILO

Увек се побрините да…

- су наслони седишта возила закључани у усправном положају;
- је седиште возила померено што је могуће више уназад када ауто-седиште за бебе постављате на предње сувозачево седиште.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто седиште за бебе је искључиво направљено за седишта возила која су окренута према напред, која су опремљена ISOFIX системом или системом појаса са 3 тачке.

Постављање ауто-седишта за бебе са базом



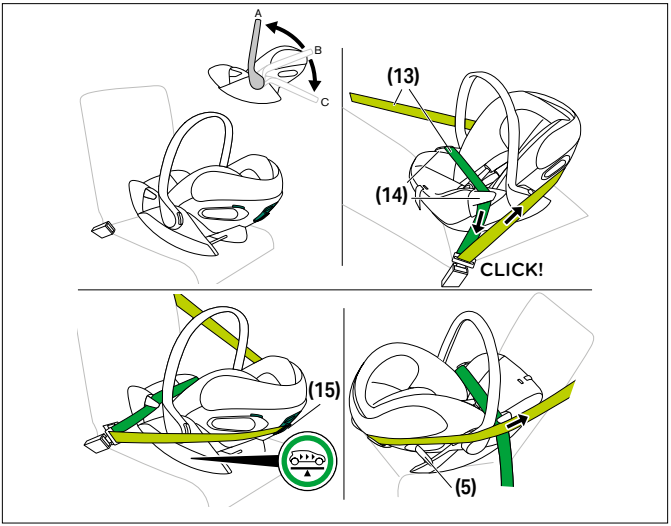
Ауто-седиште за бебе компатибилно је са Base S. Упутства за постављање базе **(6)** у возило потражите у упутству за употребу Base S.

1. Ако адаптер за ауто-седиште за бебе **(7)** није постављен, ставите га на базу **(6)** у положај за улазак. Адаптер треба лако да клизне док се не поравна са спољном површином базе.
2. Окрените адаптер **(7)** док се не закључа у положају супротном од смера вожње.
3. Померите ручку за ношење **(9)** у положај A. У ту сврху притисните оба дугмета за отпуштање ручке **(10)**, смештена са обе стране ручке.
4. Поставите ауто-седиште за бебе на базу **(6)** у положај супротан смеру вожње.
5. Ауто-седиште можете поставити на базу **(6)** и у положају за улазак. Затим га окрените док се не закључа у положају супротном од смера вожње.
6. Уверите се да се ауто-седиште закључава уз чујан „КЛИК“. Проверите да ли индикатор закључавања ауто-седишта **(11)** на екрану **(12)** светли ЗЕЛЕНО.

За најбољу могућу заштиту активирајте линеарну заштиту од бочног удара (L.S.P.) **(5)** на страни седишта окренутој према вратима возила тако што ћете повући њен крај.

Ауто-седиште за бебе може се користити и са склопљеном заштитом L.S.P. ако у возилу нема довољно простора. У ту сврху склопите елемент назад у затворени положај..

Постављање ауто-седишта за бебе аутоматским сигурносним појасом у три тачке



1. Поставите ауто седиште за бебе на седиште возила у положај окренут супротно од смера вожње.

Уверите се да:

- ручка за ношење закључана у положају A;
- ауто-седиште за бебе у усправном положају. Полулежећи и потпуно лежећи положај нису дозвољени;
- индикатор угла нагиба паралелан са подом возила.

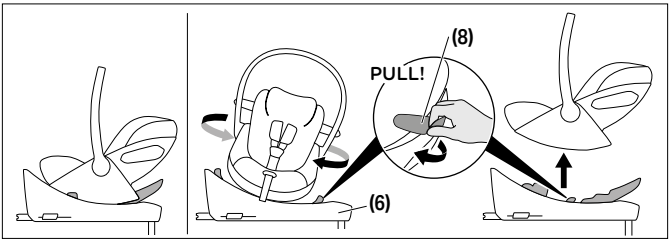
2. Извуците аутоматски сигурносни појас у три тачке **(13)** и поставите његов крилни део у вођице крилног појаса **(14)**.
3. Закопчајте аутоматски сигурносни појас у три тачке **(13)** возила у копчу.

4. Затегните крилни део повлачењем дијагоналног дела у смеру вожње.
5. Проведите дијагонални део појаса иза горњег дела ауто-седишта. Проведите појас кроз вођице дијагоналног појаса **(15)** и преко отворене линеарне заштите од бочног удара (L.S.P.) **(5)** на страни врата возила. Уверите се да је линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.) **(5)** на супротној страни затворена.

Уверите се да је појас поравнат са зеленом ознаком изнад линеарне заштите од бочног удара (L.S.P.) како би био правилно постављен.

УКЛАЊАЊЕ АУТО-СЕДИШТА ИЗ ВОЗИЛА

Уклањање ауто-седишта за бебе са базе



Ауто-седиште за бебе можете уклонити са базе **(6)** на два начина.

1. Повуците једну од ручки за окретање адаптера **(8)** до другог граничника и окрените седиште у положај за улазак. Држите ручку **(8)** повучену и подигните седиште са базе **(6)**.
2. Из положаја супротног од смера вожње повуците једну од ручки за окретање адаптера **(8)** до првог граничника и подигните седиште са базе **(6)**.

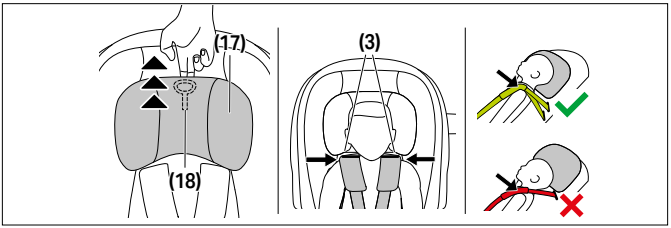
Уклањање базе

Да бисте уклонили базу **(6)** из возила, пратите упутства у одговарајућем упутству за употребу Base S.

Уклањање ауто-седишта за бебе причвршћеног аутоматским сигурносним појасом у три тачке

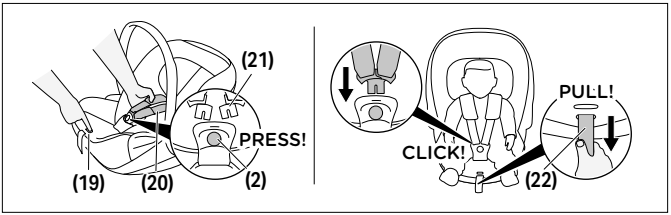
1. Да бисте лако уклонили дијагонални део појаса, уверите се да појас лежи равно у вођици дијагоналног појаса **(15)**. Притисните спољну ивицу вођице **(15)** и извуците појас право напоље.
2. Откопчајте сигурносни појас возила и извадите крилни део појаса из вођица крилног појаса **(14)**.

ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ



Наслон за главу **(17)** се може подесити користећи ручку за подешавање наслона за главу **(18)**. Приликом подешавања наслона за главу, уверите се да су отвори за сигурносни појас на рамену **(3)** у нивоу с раменом или мало испод.

ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА



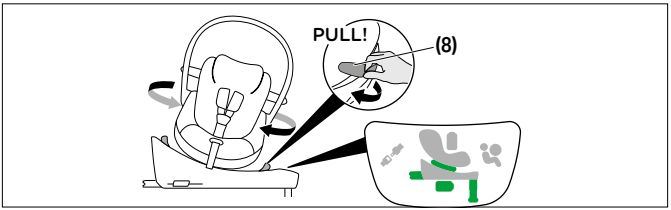
1. Притисните дугме за подешавање појаса **(19)** и истовремено повуците оба рамена појаса **(20)** да бисте их олабавили.
2. Чврсто притисните црвено дугме, отворите копчу појаса **(2)** и поставите појасеве изван ауто-седишта.
3. Поставите дете у седиште тако да му задњица буде што више позади.
4. Поставите рамене појасеве **(20)** директно преко рамена детета.
5. Спојите оба језичка копче **(21)** и уметните их у копчу појаса **(2)**. Требало би да чујете јасан „КЛИК“.
6. Ако користите седиште са SensorSafe копчом (није укључена), затворите копчу док не чујете јасан „КЛИК“, а затим затворену копчу гурните надоле према копчи појаса **(2)**.
7. Повуците централни појас за подешавање **(22)** да затегнете рамене појасеве **(20)** док удобно и чврсто не прилегну уз тело детета.

Појасеви морају бити довољно затегнути да се ни на једном не може направити набор.

8. Када користите SensorSafe копчу, поставите је непосредно испод јастучића за рамена.

Након подешавања ауто-седишта из потпуно лежећег у полулежећи или усправни положај поново затегните уграђене појасеве.

ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА БАЗЕ

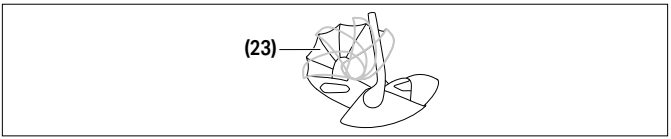


Ауто-седиште за бебе може се окренути из положаја супротног од смера вожње у положај за улазак и назад. У ту сврху повуците ручку за окретање адаптера **(8)**.

Пре почетка путовања увек проверите да ли је ауто-седиште за бебе у положају супротном од смера вожње и правилно закључано. Проверите да ли су сва четири индикатора на екрану зелена.

Ауто-седиште за бебе се аутоматски откључава са базе чим се повуче једна од ручки за окретање адаптера.

ПОДЕШАВАЊЕ СЕНИЛА ЗА СУНЦЕ

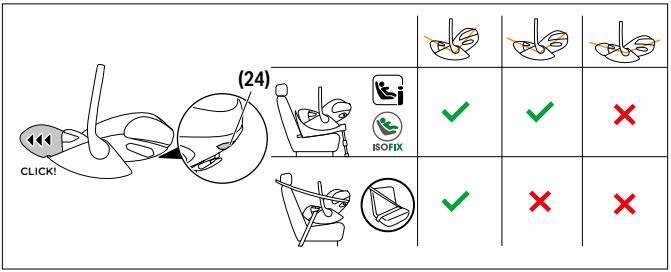


Повуците пластични поклопац напред да бисте отворили сенило за сунце **(23)**.

Да бисте склопили сенило за сунце **(23)**, гурните га назад док се не поравна са наслоном.

Сенило за сунце **(23)** може да се уклони. Притисните дугмад са обе стране сенила, одвојите га од држача и уклоните.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛУЛЕЖЕЋЕГ И ПОТПУНО ЛЕЖЕЋЕГ ПОЛОЖАЈА



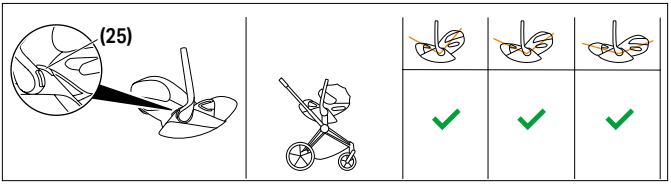
Да бисте поставили ауто-седиште за бебе у полулежећи или потпуно лежећи положај, притисните ручицу за отпуштање нагнутих положаја **(24)**. Истовремено гурните задњи део надоле.

Када је седиште постављено на базу, за новорођенчад препоручујемо полулежећи положај ради оптималног ергономског и удобног држања.

Обратите пажњу на следеће:

- Полулежећи и потпуно лежећи положај нису дозвољени када је ауто-седиште за бебе постављено аутоматским сигурносним појасом у три тачке.
- Потпуно лежећи положај није дозвољен када је ауто-седиште постављено на базу.
- Након подешавања седишта из потпуно лежећег у полулежећи или усправни положај поново затегните рамене појасеве.

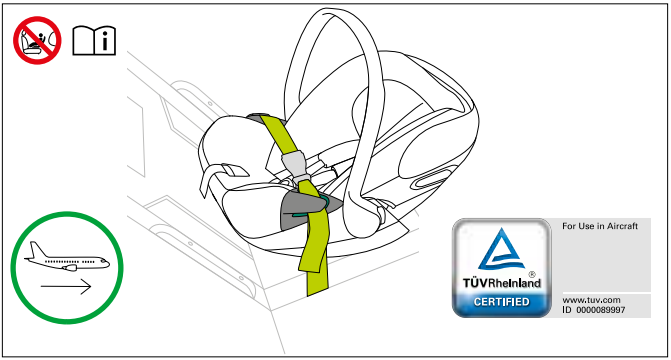
СИСТЕМ ЗА ПУТОВАЊЕ



Ауто-седиште за бебе можете причврстити на било која одобрена колица.

1. Причврстите ауто-седиште за бебе на одобрени адаптер тако да буде окренуто према родитељу.
2. За откључавање притисните дугме за отпуштање адаптера за колица **(25)** и подигните седиште.

УПОТРЕБА У АВИОНУ



⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ради одговарајуће заштите детета током лета, неопходно је да ауто-седиште за бебе користите онако како је описано у овом приручнику.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Не користите ауто-седиште за бебе на седиштима авиона опремљеним ваздушним јастуцима.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Непричвршћено ауто-седиште за бебе може повредити друге путнике у случају турбуленције или принудног слетања.

- Током лета ауто-седиште мора увек бити причвршћено, чак и ако извадите дете након што се искључи знак за везивање сигурносног појаса.

Важне информације

- Постављање на седиште авиона значајно се разликује од постављања на седиште возила.
- Употреба ауто-седишта за бебе са двотачковним појасом дозвољена је само у авиону.
- Пре лета проверите са авио-компанијом њене безбедносне прописе и могућност употребе ауто-седишта.
- Да бисте прилагодили ауто-седиште потребама детета, пратите упутства у овом упутству за употребу.
- Ауто-седиште сме се поставити само на седиште окренуто у смеру лета које је доделила авио-компанија.
- Уверите се да је ручка за ношење увек у усправном положају.

Постављање у авиону

1. Подигните наслоне за руке седишта у авиону.
2. Поставите ауто-седиште за бебе на седиште авиона, окренуто супротно од смера лета.
3. Провуците авионски сигурносни појас кроз зелене вођице крилног појаса на ауто-седишту. Копча не сме да омета вођице!
4. Закопчајте копчу док не чујете јасан „КЛИК“.
5. Затегните авионски сигурносни појас повлачењем његовог краја.

Уклањање

1. Сачекајте да авион достигне паркинг-положај и да се сигнали за сигурносне појасеве искључе.
2. Откопчајте копчу.
3. Извадите авионски појас из зелених вођица.
4. Уклоните ауто-седиште за бебе са седишта авиона.

УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ АУТО-СЕДИШТА



⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто-седиште за бебе никада се не сме користити без пресвлаке. Користите само оригиналну CYBEX пресвлаку, јер је она кључни део правилног функционисања седишта. Резервне пресвлаке можете набавити код продавца..

Пресвлака ауто-седишта за бебе састоји се од 6 делова: пресвлаке наслона, пресвлаке ослонца за ноге, пресвлаке наслона за главу, два јастучића за рамена и уметка за новорођенче. Делови су причвршћени за седиште на неколико места.

Да бисте скинули пресвлаке, пратите упутства у наставку:

1. Отворите копчу појаса **(2)**.
2. Откопчајте два јастучића за рамена са раменог појаса **(20)**.
3. Уклоните уметак за новорођенче **(1)**.
4. Отворите сенило за сунце **(23)**. Притисните дугмад са обе стране сенила, одвојите га од држача и уклоните.
5. Подесите ауто-седиште за бебе у потпуно нагнут положај.
6. Откопчајте два дрикера иза наслона за главу **(17)**, одвојите пресвлаку наслона за главу од чичак-трака и повуците је нагоре.
7. Откопчајте два дрикера пресвлаке наслона са унутрашње стране седишта. Превуците пресвлаку преко доњих углова

унутар седишта. Затим је одвојите од чичак-трака са обе стране и уклоните.

8. Са задње стране седишта извадите еластичну траку из канала испод задњег панела и око оба украсна дела L.S.P. Подигните пресвлаку преко украсних делова L.S.P. и повуците је са задње стране седишта.
9. Провуците копчу појаса кроз пресвлаку ослонца за ноге и ослободите пресвлаку око централног појаса за подешавање **(22)**.
10. За потпуно уклањање пресвлаке ослонца за ноге ослободите њене углове са унутрашње стране седишта. Затим уклоните пресвлаку са доњег дела седишта.

За поновно постављање пресвлаке седишта и сенила за сунце **(23)** извршите кораке уклањања обрнутим редоследом.

ЧИШЋЕЊЕ

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Пресвлака је саставни део безбедносне конструкције ауто-седишта за бебе. Зато се седиште никада не сме користити без пресвлаке или са пресвлаком другог ауто-седишта.

ⓘ **НАПОМЕНА** Пресвлака се сме прати само на 30 °C, програмом за осетљив веш; у супротном тканина може избледети. Затворите све чичак-траке како бисте спречили накупљање нечистоћа или оштећење текстила. Перите пресвлаку одвојено од осталог веша и немојте је сушити у машини за сушење или на директној сунчевој светлости!

ⓘ **НАПОМЕНА** Сенило за сунце може се локално очистити влажним сунђером и сапуном. Немојте га прати у машини или ручно. Не уклањајте металне жице или пластичне спојеве.

ⓘ **НАПОМЕНА** Никада не користите агресивна средства за чишћење или избељиваче! Пластични делови могу се чистити благим средством за чишћење и топлом водом.

НЕГА О ПРОИЗВОДУ

Да би ауто-седиште за бебе пружало максималну заштиту, важно је да се придржавате следећег:

- Редовно проверавајте све главне делове седишта да ли су оштећени. Механички делови морају радити без проблема.
- Уверите се да седиште није заглављено између тврдих делова, као што су врата возила или шине седишта, јер се тако може оштетити.

ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА

Ово ауто-седиште за бебе пројектовано је да при уобичајеној употреби испуњава предвиђене функције до 8 година. Постепено хабање пластике, на пример због излагања сунчевој светлости (UV), може благо погоршати својства производа.

Пошто су у возилима честе велике температурне промене и друга непредвидива оптерећења, придржавајте се следећег:

- Ако је возило дуже време изложено јакој директној сунчевој светлости, уклоните седиште из возила или га прекријте светлом тканином.
- Редовно проверавајте све пластичне и металне делове седишта да ли има оштећења или промена облика или боје. Ако приметите било какву промену на седишту, оно се мора одложити или прегледати и по потреби заменити код произвођача.
- Промене изгледа тканине, нарочито избледивање, нормалне су при употреби у возилу и не утичу на функционисање седишта.

ОДЛАГАЊЕ

Ради заштите животне средине, молимо корисника да раздвоји и правилно одложи отпад који настаје на почетку животног века ауто-седишта за бебе (амбалажа) и на његовом крају (делови производа).

Начин одлагања отпада зависи од локалних прописа. Да бисте осигурали одлагање седишта у складу са прописима, обратите се локалном предузећу за управљање отпадом или локалним властима. Увек поштујте прописе о одлагању отпада који важе у вашој земљи.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Опасност од гушења! Држите пластичну амбалажу ван домашаја деце.

ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало првобитно продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована. Поштујте прописе о одлагању отпада који важе у вашој земљи.

EL

ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει μια πιθανώς επικ νδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.
	Συμβουλές και ειδικές λειτουργίες που διευκολύνουν τη χρήση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου.
	σωστό
	λάθος
	Εκπαιδευτικό βίντεο*
	Επιστροφή στον πίνακα περιεχομένων*

*μόνο ψηφιακό εγχειρίδιο χρήσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ 640
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΒΡΕΦΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 645
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 646
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΕΦΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 648
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 650
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ 653
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ 654
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ 655
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ 656
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΗΛΙΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ 657
ΡΥΘΜΙΣΗ HMI-ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΕΠΙΠΕΔΗΣ ΘΕΣΗΣ 657
ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ 658
ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ 659
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 661
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 662
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ 663
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ 663
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ 664
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ 664

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

OHE R129/04

CYBEX Cloud S

Ηλικία: από τη γέννηση έως περίπου 2 ετών

Ύψος: 40–87 cm

Βάρος: έως 13 kg

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το **Cloud S** ως βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν εγκαταστήσετε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και διατηρείτε το πάντα εύκαιρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Για τη σωστή προστασία του παιδιού, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση βρεφικών καθισμάτων αυτοκινήτου που έχουν τροποποιηθεί χωρίς άδεια μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής έγκρισης τύπου, το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί με οποιονδήποτε τρόπο.

Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό OHE R129/04.

- Αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο σε καθίσματα οχήματος εγκεκριμένα για χρήση συστημάτων συγκράτησης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να στερεωθεί είτε με τη βάση Base και το ISOFIX είτε με αυτόματη ζώνη τριών σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΗΕ αριθ. 16 ή ισοδύναμο πρότυπο.
- Εάν το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου εγκατασταθεί με αυτόματη ζώνη τριών σημείων, η πόρπη της ζώνης του οχήματος δεν πρέπει ποτέ να φτάνει στον οδηγό της ζώνης μέσης του καθίσματος. Εάν το τμήμα της ζώνης κοντά στην πόρπη είναι πολύ μακρύ, το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία επαφής εκτός από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη τριών σημείων είναι σωστά ρυθμισμένη και εφαρμόζει σφιχτά στο σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να είναι στριμμένες!
- Για να παρέχει το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου τη βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα τη γραμμική προστασία πλευρικής σύγκρουσης (L.S.P.) στην πλευρά της πόρτας.
- Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης δοκιμαστεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς να είναι αναπτυγμένη η γραμμική προστασία πλευρικής σύγκρουσης (L.S.P.).
- Η γραμμική προστασία πλευρικής σύγκρουσης (L.S.P.) που είναι στραμμένη προς το εσωτερικό του οχήματος πρέπει να είναι διπλωμένη εάν το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού ή εάν άλλο άτομο κάθεται στο πίσω κάθισμα του οχήματος.

- Προσδένετε πάντα το παιδί όταν βρίσκεται στο βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί μέγιστη προστασία και άνεση, εξασφαλίζοντας παράλληλα τη σωστή τοποθέτηση του συστήματος ζωνών.
- Κατά την οδήγηση, το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο στη θέση με φορά προς τα πίσω (θέση οδήγησης).
- Όταν κλείνετε την πόρτα του οχήματος ή ρυθμίζετε το πίσω κάθισμα, βεβαιωθείτε πάντα ότι το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πιέζεται πάνω σε κάποια επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου σε υπερυψωμένες επιφάνειες, όπως τραπέζι.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου για περισσότερο από 8 έτη. Κατά τη διάρκεια ζωής του, το κάθισμα υφίσταται μεγάλες καταπονήσεις που με την πάροδο του χρόνου μεταβάλλουν την ποιότητα των υλικών του.
- ΜΗΝ επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε εξαρτήματα που δεν προορίζονται για αφαίρεση, να τροποποιήσετε το κάθισμα ή να προσθέσετε εξαρτήματα. Η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ ακυρώνει την εγγύηση.
- ΜΗΝ απορρίπτετε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ακολουθήστε τις οδηγίες απόρριψης που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Οδηγιες ασφαλειας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω του μπροστινού αερόσακου

Αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ να εγκαθίσταται στο μπροστινό κάθισμα συνοδηγού όταν ο μπροστινός αερόσακος είναι ενεργοποιημένος. Σε περίπτωση ατυχήματος, αυτό μπορεί να τραυματίσει το παιδί.

- Απενεργοποιήστε τον μπροστινό αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη ασφαλισμένου βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, ένα μη ασφαλισμένο βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει το παιδί.

- Το κάθισμα πρέπει να είναι πάντα σωστά ασφαλισμένο στο όχημα, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη ασφαλισμένων αντικειμένων

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, μη ασφαλισμένα αντικείμενα μπορεί να τραυματίσουν το παιδί ή άλλους επιβάτες.

- Οι αποσκευές και τα άλλα αντικείμενα στο όχημα πρέπει να είναι πάντα καλά ασφαλισμένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή λόγω ακραίων θερμοκρασιών

Εάν το παιδί εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένο διάστημα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ακόμη και θανάτου.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο όχημα!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω θερμών εξαρτημάτων

Μέρη του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθούν από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού.

- Προστατεύστε το παιδί και το κάθισμα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

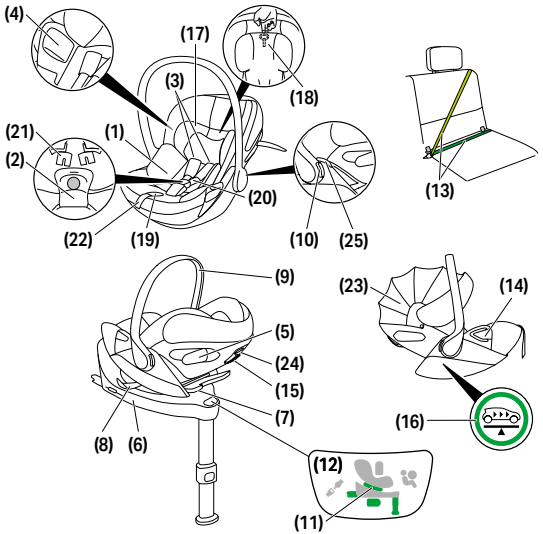
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κατεστραμμένου βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου

Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο κάθισμα που δεν είναι ορατές με γυμνό μάτι.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή.

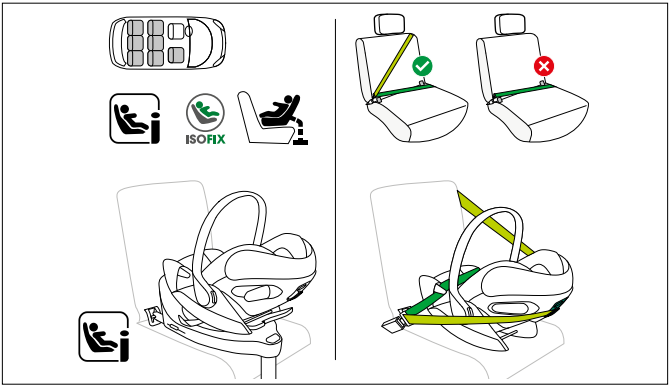
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΒΡΕΦΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



(1) Ένθεμα νεογέννητου
(2) Πόρπη ζώνης
(3) Ανοίγματα ζωνών ώμου
(4) Ένθετα προσαρμογής
(5) Γραμμική προστασία πλευρικής πρόσκρουσης (L.S.P.)
(6) Βάση
(7) Προσαρμογέας βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου
(8) Λαβή περιστροφής προσαρμογέα
(9) Λαβή μεταφοράς
(10) Κουμπιά απελευθέρωσης λαβής μεταφοράς
(11) Ένδειξη ασφάλισης καθίσματος
(12) Οθόνη
(13) Αυτόματη ζώνη τριών σημείων
(14) Οδηγός ζώνης μέσης
(15) Οδηγός διαγώνιας ζώνης
(16) Ένδειξη γωνίας κλίσης
(17) Προσκέφαλο
(18) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου
(19) Κουμπί ρύθμισης ζώνη
(20) Ζώνη ώμου
(21) Γλωττίδα πόρπης
(22) Κεντρικός ιμάντας ρύθμισης
(23) Ηλιοπροστασία
(24) Λαβή απελευθέρωσης θέσεων ανάκλισης
(25) Κουμπί απελευθέρωσης καροτσιού

CY_172_2009_A1026

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Εγκατάσταση με βάση

Όταν χρησιμοποιείται με τη βάση, το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου αποτελεί σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size Enhanced. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΗΕ R129/04 για χρήση σε συμβατές θέσεις καθίσματος οχημάτων i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης τους.

- Τα καθίσματα οχήματος που φέρουν το λογότυπο i-Size είναι γενικά συμβατά με όλα τα συστήματα συγκράτησης παιδιών i-Size.
- Ωστόσο, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί. Παρακαλούμε ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

Εγκατάσταση με ζώνη τριών σημείων

Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς τη βάση, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Το κάθισμα του οχήματος είναι στραμμένο προς τα εμπρός.

- Το κάθισμα του οχήματος διαθέτει αυτόματη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση με σύστημα πρόσδεσης 2 σημείων. Εάν το κάθισμα έχει δεθεί σε σύστημα 2 σημείων, σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκληθούν σοβαρά ή θανάσιμα τράυματα στο παιδί.

Βεβαιωθείτε ότι:

- η ζώνη ασφαλείας είναι αρκετά μακριά, καθώς το μήκος της μπορεί να διαφέρει ακόμη και στο ίδιο έτος παραγωγής·
- έχετε ελέγξει τη λίστα συμβατότητας οχημάτων για να επιβεβαιώσετε ότι η χρήση είναι δυνατή·
- εάν το όχημά σας δεν περιλαμβάνεται στη λίστα, επικοινωνείτε με την εξυπηρέτηση πελατών μας για περαιτέρω βοήθεια.

Η τρέχουσα λίστα συμβατότητας (διαδικτυακός σύνδεσμος) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Περιορισμοί στις θέσεις ανάκλισης και καθίσματος

Δεν είναι εγγυημένο ότι όλες οι θέσεις καθίσματος και ανάκλισης μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΕΦΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

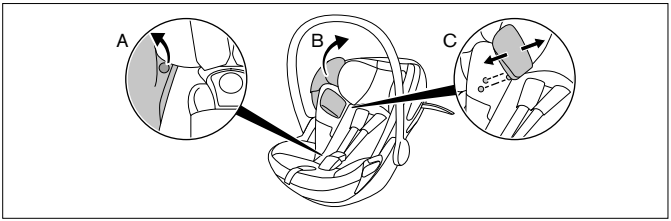


40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm	> 60 cm	40 – 60 cm	> 60 cm
			

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το ένθεμα νεογέννητου χρησιμοποιείται για την προστασία του παιδιού σας και πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να φτάσει τα 60 εκ. σε ύψος.

Το ένθεμα νεογέννητου **(1)** που παρέχεται με το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αφαιρεθεί όταν το παιδί ξεπεράσει τα 60 cm σε ύψος.

Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης **(2)** και αφαιρέστε το ένθεμα νεογέννητου **(1)**.



Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει αφαιρούμενα ένθετα προσαρμογής **(4)**. Συνιστούμε τη χρήση τους έως ύψος 70 cm.

Από τα 70 cm και μετά μπορούν να αφαιρεθούν εάν απαιτείται περισσότερος χώρος στο κάθισμα.

Αφαίρεση των ένθετων προσαρμογής (4):

1. Ανοίξτε τα κουμπιά πίεσης στο κάτω μέρος της πλάτης για να απομακρύνετε ελαφρά το κάλυμμα της πλάτης από τις πλευρές του καθίσματος.
2. Τραβήξτε τα ένθετα και από τις δύο πλευρές του καθίσματος. Τα ένθετα στερεώνονται με αυτοκόλλητε ταινίες.

Τοποθέτηση των ένθετων προσαρμογής (4):

1. Ανοίξτε τα κουμπιά πίεσης στο κάτω μέρος της πλάτης για να απομακρύνετε ελαφρά το κάλυμμα της πλάτης από τις πλευρές του καθίσματος.
2. Τοποθετήστε τα ένθετα εισάγοντας τα δύο αντικριστά τμήματα στις προβλεπόμενες οπές και πιέζοντάς τα σταθερά στη θέση τους. Τα ένθετα διαθέτουν αυτοκόλλητες ταινίες.
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της πλάτης και κλείστε τα κουμπιά πίεσης και στις δύο πλευρές.

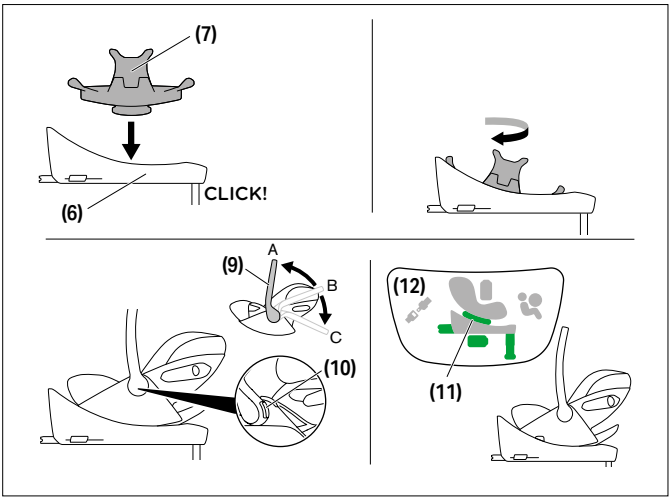
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Βεβαιώνεστε πάντα ότι...

- οι πλάτες των καθισμάτων του οχήματος είναι ασφαλισμένες σε όρθια θέση·
- όταν εγκαθιστάτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα συνοδηγού, το κάθισμα του οχήματος μετακινείται όσο το δυνατόν πιο πίσω.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για καθίσματα οχήματος με μέτωπο προς τα εμπρός, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ISOFIX ή με σύστημα ζώνης 3 σημείων.

Εγκατάσταση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου με βάση



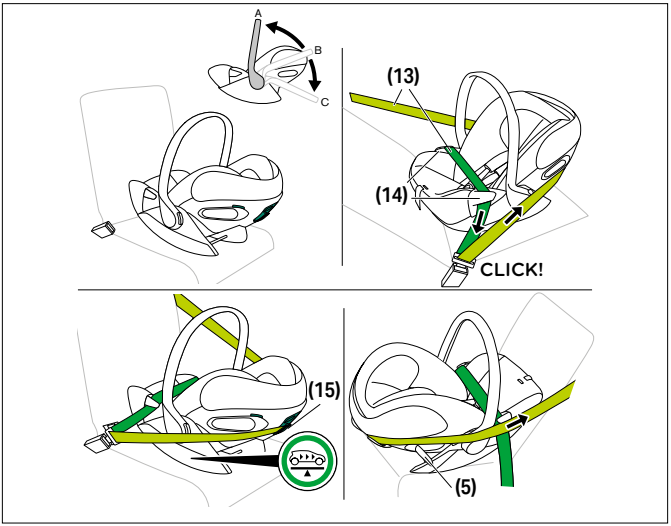
Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι συμβατό με το **Base S**. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του Base S για οδηγίες εγκατάστασης της βάσης **(6)** στο όχημα.

1. Εάν ο προσαρμογέας βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου **(7)** δεν είναι εγκατεστημένος, τοποθετήστε τον στη βάση **(6)** στη θέση επιβίβασης. Ο προσαρμογέας πρέπει να ολισθήσει εύκολα μέχρι να ευθυγραμμιστεί με την εξωτερική επιφάνεια της βάσης.
2. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα **(7)** μέχρι να ασφαλίσει στη θέση με φορά προς τα πίσω.
3. Μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς **(9)** στη θέση A. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε και τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης της λαβής **(10)**, που βρίσκονται στις δύο πλευρές της.
4. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στη βάση **(6)** στη θέση με φορά προς τα πίσω.
5. Το κάθισμα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στη βάση **(6)** στη θέση επιβίβασης. Στη συνέχεια περιστρέψτε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση με φορά προς τα πίσω.
6. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα ασφαλίζει με ένα ευδιάκριτο «ΚΛΙΚ». Ελέγξτε ότι η ένδειξη ασφάλισης καθίσματος **(11)** στην οθόνη **(12)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΗ.

Για τη βέλτιστη δυνατή προστασία, ενεργοποιήστε τη γραμμική προστασία πλευρικής πρόσκρουσης (L.S.P.) **(5)** στην πλευρά του καθίσματος που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος, τραβώντας το άκρο της.

Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με διπλωμένο το σύστημα L.S.P., εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα. Για τον σκοπό αυτό, διπλώστε το στοιχείο στην κλειστή θέση.

Εγκατάσταση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη τριών σημείων



1. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος με φορά προς τα πίσω.

Βεβαιωθείτε ότι:

- η λαβή μεταφοράς είναι ασφαλισμένη στη θέση A·
- το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου βρίσκεται σε όρθια θέση. Η ημι-ανακλινόμενη και η πλήρως επίπεδη θέση δεν επιτρέπονται·
- η ένδειξη γωνίας κλίσης είναι παράλληλη με το δάπεδο του οχήματος.

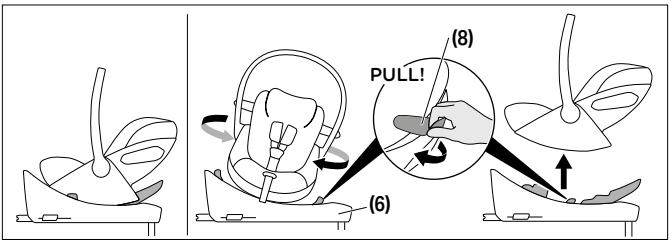
2. Τραβήξτε προς τα έξω την αυτόματη ζώνη τριών σημείων **(13)** και τοποθετήστε το τμήμα μέσης στους οδηγούς ζώνης μέσης **(14)**.

3. Ασφαλίστε την αυτόματη ζώνη τριών σημείων **(13)** του οχήματος στην πόρπη.
4. Σφίξτε το τμήμα μέσης τραβώντας το διαγώνιο τμήμα προς την κατεύθυνση πορείας.
5. Περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης πίσω από το επάνω μέρος του βρεφικού καθίσματος. Περάστε τη ζώνη μέσα από τους οδηγούς διαγώνιας ζώνης **(15)** και πάνω από την ανοιχτή γραμμική προστασία πλευρικής πρόσκρουσης (L.S.P.) **(5)** στην πλευρά της πόρτας του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμική προστασία πλευρικής πρόσκρουσης (L.S.P.) **(5)** στην αντίθετη πλευρά είναι κλειστή.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι ευθυγραμμισμένη με την πράσινη σήμανση πάνω από τη γραμμική προστασία πλευρικής πρόσκρουσης (L.S.P.), ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή θέση της.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Αφαίρεση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου από τη βάση



Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να αφαιρεθεί από τη βάση **(6)** με δύο τρόπους.

1. Τραβήξτε μία από τις λαβές περιστροφής του προσαρμογέα **(8)** μέχρι τη δεύτερη θέση αναστολής και περιστρέψτε το κάθισμα

στη θέση επιβίβασης. Κρατήστε τη λαβή **(8)** τραβηγμένη και ανασηκώστε το κάθισμα από τη βάση **(6)**.

2. Από τη θέση με φορά προς τα πίσω, τραβήξτε μία από τις λαβές περιστροφής του προσαρμογέα **(8)** μέχρι την πρώτη θέση αναστολής και ανασηκώστε το κάθισμα από τη βάση **(6)**..

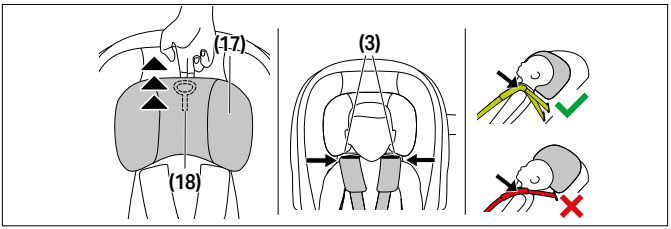
Αφαίρεση της βάσης

Για να αφαιρέσετε τη βάση **(6)** από το όχημα, ακολουθήστε τις οδηγίες στο αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήσης του Base S.

Αφαίρεση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου που είναι στερεωμένο με αυτόματη ζώνη τριών σημείων

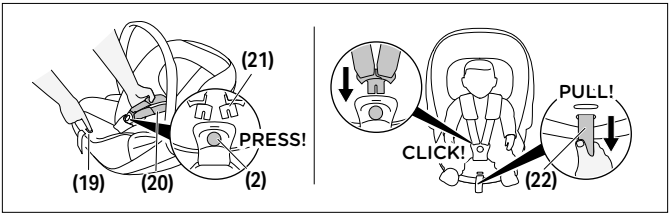
1. Για να αφαιρέσετε εύκολα το διαγώνιο τμήμα της ζώνης, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη βρίσκεται επίπεδη στον οδηγό διαγώνιας ζώνης **(15)**. Πιέστε το εξωτερικό άκρο του οδηγού **(15)** και τραβήξτε τη ζώνη ευθεία προς τα έξω.
2. Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος και αφαιρέστε το τμήμα μέσης από τους οδηγούς ζώνης μέσης **(14)**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



Το προσκέφαλο **(17)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(18)**. Όταν ρυθμίζετε το προσκέφαλο βεβαιωθείτε ότι τα σημεία εξόδου ζώνης ώμου **(3)** είναι στο επίπεδο των ώμων ή ελαφρώς πιο κάτω.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



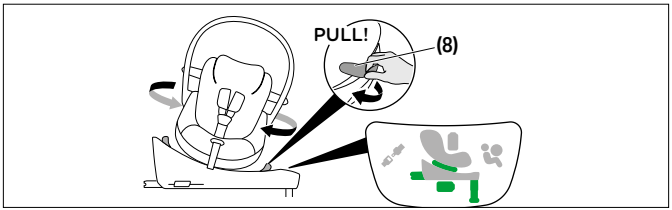
1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης ζώνης **(19)** και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο ζώνες ώμου **(20)** για να τις χαλαρώσετε.
2. Πιέστε σταθερά το κόκκινο κουμπί, ανοίξτε την πόρπη της ζώνης **(2)** και τοποθετήστε τις ζώνες έξω από το βρεφικό κάθισμα.
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα με τους γλουτούς όσο το δυνατόν πιο πίσω.
4. Τοποθετήστε τις ζώνες ώμου **(20)** απευθείας πάνω από τους ώμους του παιδιού.
5. Ενώστε τις δύο γλωττίδες της πόρπης **(21)** και εισαγάγετέ τις στην πόρπη της ζώνης **(2)**. Πρέπει να ακουστεί ένα ευδιάκριτο «ΚΛΙΚ».
6. Εάν χρησιμοποιείτε κάθισμα με κλιπ SensorSafe (δεν περιλαμβάνεται), κλείστε το κλιπ μέχρι να ακουστεί ένα ευδιάκριτο «ΚΛΙΚ» και, στη συνέχεια, σύρετε το κλειστό κλιπ προς τα κάτω, προς την πόρπη της ζώνης **(2)**.
7. Τραβήξτε τον κεντρικό ιμάντα ρύθμισης **(22)** για να σφίξετε τις ζώνες ώμου **(20)**, μέχρι να εφαρμόσουν άνετα και σφιχτά στο σώμα του παιδιού.

Οι ζώνες πρέπει να είναι αρκετά σφιχτές, ώστε να μην είναι δυνατό να σχηματιστεί πτυχή σε καμία από αυτές.

8. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το ακριβώς κάτω από τα μαξιλαράκια ώμων.

Αφού ρυθμίσετε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου από την πλήρως επίπεδη θέση στην ημι-ανακλινόμενη ή την όρθια θέση, σφίξτε ξανά τις ενσωματωμένες ζώνες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

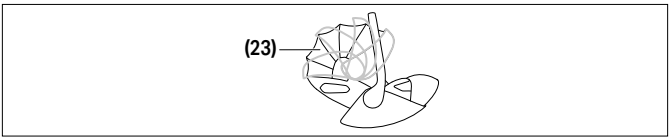


Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να περιστραφεί από τη θέση με φορά προς τα πίσω στη θέση επιβίβασης και ξανά πίσω. Για τον σκοπό αυτό, τραβήξτε τη λαβή περιστροφής του προσαρμογέα **(8)**.

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε πάντα ότι το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου βρίσκεται στη θέση με φορά προς τα πίσω και είναι σωστά ασφαλισμένο. Ελέγξτε ότι και οι τέσσερις ενδείξεις στην οθόνη είναι πράσινες.

Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου απασφαλίζεται αυτόματα από τη βάση μόλις τραβηχτεί μία από τις λαβές περιστροφής του προσαρμογέα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΗΛΙΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

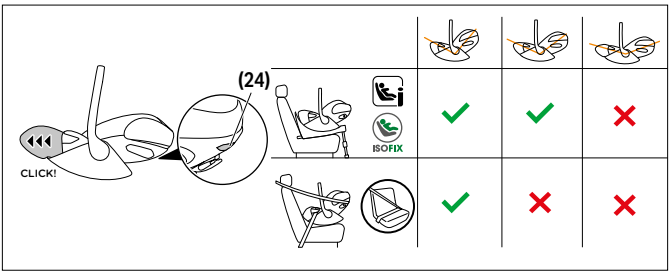


Τραβήξτε το πλαστικό κάλυμμα προς τα εμπρός για να ανοίξετε την ηλιοπροστασία **(23)**.

Για να διπλώσετε την ηλιοπροστασία **(23)**, σπρώξτε την προς τα πίσω μέχρι να ευθυγραμμιστεί με την πλάτη του καθίσματος.

Η ηλιοπροστασία **(23)** είναι αφαιρούμενη. Πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές, αποσυνδέστε την από τα στηρίγματα και αφα ρέστε την.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΙ-ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΕΠΙΠΕΔΗΣ ΘΕΣΗΣ



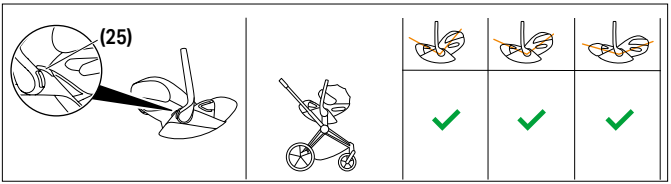
Για να ρυθμίσετε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στην ημι-ανακλινόμενη ή την πλήρως επίπεδη θέση, πιέστε τη λαβή απελευθέρωσης θέσεων ανάκλισης **(24)**. Ταυτόχρονα, πιέστε το πίσω τμήμα προς τα κάτω.

Όταν το κάθισμα είναι εγκατεστημένο στη βάση, συνιστούμε την ημι-ανακλινόμενη θέση για νεογέννητα, ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη εργονομική και άνετη στάση.

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:

- Η ημι-ανακλινόμενη και η πλήρως επίπεδη θέση δεν επιτρέπονται όταν το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκατεστημένο με αυτόματη ζώνη τριών σημείων.
- Η πλήρως επίπεδη θέση δεν επιτρέπεται όταν το κάθισμα είναι εγκατεστημένο στη βάση.
- Αφού ρυθμίσετε το κάθισμα από την πλήρως επίπεδη θέση στην ημι-ανακλινόμενη ή την όρθια θέση, σφίξτε ξανά τις ζώνες ώμου.

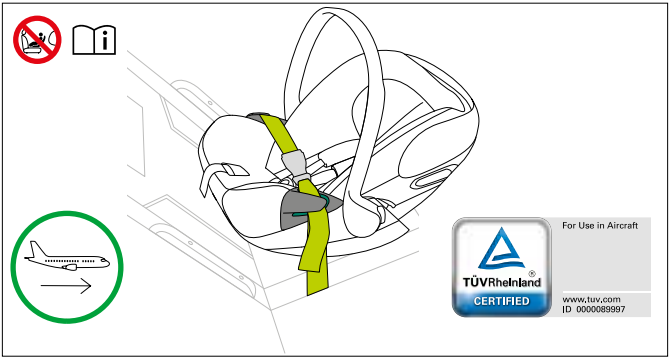
ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ



Μπορείτε να προσαρτήσετε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου σε οποιοδήποτε εγκεκριμένο καρότσι.

1. Κουμπώστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στον εγκεκριμένο προσαρμογέα, στραμμένο προς τον γονέα.
2. Για να το απασφαλίσετε, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του προσαρμογέα καροτσιού **(25)** και ανασηκώστε το κάθισμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ



⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Για τη σωστή προστασία του παιδιού κατά τη διάρκεια της πτήσης, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μη χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα αεροσκάφους που είναι εξοπλισμένα με αερόσακους.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ένα μη ασφαλισμένο βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες σε περίπτωση αναταράξεων ή αναγκαστικής προσγείωσης.

- Κατά τη διάρκεια της πτήσης, το κάθισμα πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο, ακόμη και αν βγάλετε το παιδί αφού σβήσει η ένδειξη πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας.

Σημαντικές πληροφορίες

- Η εγκατάσταση σε κάθισμα αεροσκάφους διαφέρει σημαντικά από την εγκατάσταση σε κάθισμα οχήματος.

- Η χρήση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου με ζώνη δύο σημείων επιτρέπεται μόνο στο αεροσκάφος.
- Πριν από την πτήση, επικοινωνήστε με την αεροπορική εταιρεία σχετικά με τους κανονισμούς ασφαλείας και τη δυνατότητα χρήσης του καθίσματος.
- Για να προσαρμόσετε το κάθισμα στις ανάγκες του παιδιού, ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης.
- Το κάθισμα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε θέση στραμμένη προς την κατεύθυνση της πτήσης και καθορισμένη από την αεροπορική εταιρεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς βρίσκεται πάντα σε όρθια θέση.

Εγκατάσταση σε αεροσκάφος

1. Ανασηκώστε τα μπράτσα του καθίσματος του αεροσκάφους.
2. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του αεροσκάφους με φορά προς τα πίσω.
3. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αεροσκάφους μέσα από τους πράσινους οδηγούς ζώνης μέσης του καθίσματος. Η πόρπη δεν πρέπει να εμποδίζει τους οδηγούς!
4. Κλείστε την πόρπη μέχρι να ακουστεί ένα ευδιάκριτο «ΚΛΙΚ».
5. Σφίξτε τη ζώνη του αεροσκάφους τραβώντας το άκρο της.

Αφαίρεση

1. Περιμένετε έως ότου το αεροσκάφος φτάσει στη θέση στάθμευσης και σβήσουν οι ενδείξεις ζώνης ασφαλείας.
2. Ανοίξτε την πόρπη.
3. Αφαιρέστε τη ζώνη του αεροσκάφους από τους πράσινους οδηγούς.
4. Αφαιρέστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου από το κάθισμα του αεροσκάφους.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο κάλυμμα CYBEX, καθώς αποτελεί βασικό στοιχείο της σωστής λειτουργίας του καθίσματος. Ανταλλακτικά καλύμματα διατίθενται από τον πωλητή.

Το κάλυμμα του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από 6 μέρη: κάλυμμα πλάτης, κάλυμμα υποποδίου, κάλυμμα προσκέφαλου, δύο μαξιλαράκια ώμων και ένθεμα νεογέννητου. Τα μέρη στερεώνονται στο κάθισμα σε διάφορα σημεία.

Για να αφαιρέσετε τα καλύμματα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης **(2)**.
2. Ξεκουμπώστε τα δύο μαξιλαράκια ώμων από τη ζώνη ώμου **(20)**.
3. Αφαιρέστε το ένθεμα νεογέννητου **(1)**.
4. Ανοίξτε την ηλιοπροστασία **(23)**. Πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές, αποσυνδέστε την από τα στηρίγματα και αφαιρέστε την.
5. Ρυθμίστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στην πλήρως ανακλινόμενη θέση.
6. Ξεκουμπώστε τα δύο κουμπώματα πίσω από το προσκέφαλο **(17)**, αποσυνδέστε το κάλυμμα του προσκέφαλου από τις αυτοκόλλητες ταινίες και τραβήξτε το προς τα πάνω.
7. Ξεκουμπώστε τα δύο κουμπώματα του καλύμματος πλάτης από το εσωτερικό του καθίσματος. Τραβήξτε το κάλυμμα πάνω από τις κάτω γωνίες στο εσωτερικό του καθίσματος. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το από τις αυτοκόλλητες ταινίες και στις δύο πλευρές και αφαιρέστε το.

8. Από το πίσω μέρος του καθίσματος, αφαιρέστε την ελαστική ταινία από την εγκοπή κάτω από το πίσω πλαίσιο και γύρω από τα δύο διακοσμητικά τμήματα L.S.P. Ανασηκώστε το κάλυμμα πάνω από τα διακοσμητικά τμήματα L.S.P. και τραβήξτε το από το πίσω μέρος του καθίσματος.
9. Περάστε την πόρπη της ζώνης μέσα από το κάλυμμα του υποποδίου και αποδεσμεύστε το κάλυμμα γύρω από τον κεντρικό ιμάντα ρύθμισης **(22)**.
10. Για να αφαιρέσετε εντελώς το κάλυμμα του υποποδίου, αποδεσμεύστε τις γωνίες του από το εσωτερικό του καθίσματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα από το κάτω τμήμα του καθίσματος.

Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του καθίσματος και την ηλιοπροστασία **(23)**, εκτελέστε τα βήματα αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του σχεδιασμού ασφαλείας του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου. Επομένως, το κάθισμα δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα ή με κάλυμμα άλλου καθίσματος.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το κάλυμμα επιτρέπεται να πλένεται μόνο στους 30 °C με πρόγραμμα για ευαίσθητα, διαφορετικά το ύφασμα μπορεί να αποχρωματιστεί. Κλείστε όλες τις αυτοκόλλητες ταινίες για να αποτρέψετε τη συσσώρευση ρύπων ή τη φθορά του υφάσματος. Πλένετε το κάλυμμα ξεχωριστά από τα άλλα ρούχα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως!

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η ηλιοπροστασία μπορεί να καθαριστεί τοπικά με υγρό σφουγγάρι και σαπούνι. Μην την πλένετε στο πλυντήριο ή στο χέρι. Μην αφαιρείτε τα μεταλλικά σύρματα ή τους πλαστικούς συνδέσμους.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή λευκαντικά! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο καθαριστικό και ζεστό νερό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία που παρέχει το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου, είναι σημαντικό να τηρείτε τα ακόλουθα:

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα κύρια μέρη του καθίσματος για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν σφηνώνει ανάμεσα σε σκληρά μέρη, όπως η πόρτα του οχήματος ή οι ράγες του καθίσματος, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί ώστε, υπό κανονική χρήση, να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του για έως 8 έτη. Η σταδιακή φθορά του πλαστικού, για παράδειγμα λόγω έκθεσης στο ηλιακό φως (UV), μπορεί να υποβαθμίσει ελαφρώς τις ιδιότητες του προϊόντος.

Επειδή στα οχήματα είναι συχνές οι μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και άλλες απρόβλεπτες καταπονήσεις, τηρείτε τα ακόλουθα:

- Εάν το όχημα εκτίθεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε έντονο άμεσο ηλιακό φως, αφαιρέστε το κάθισμα από το όχημα ή καλύψτε το με ανοιχτόχρωμο ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη του καθίσματος για ζημιές ή αλλαγές στο σχήμα ή το χρώμα. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στο κάθισμα, πρέπει να απορριφθεί ή να ελεγχθεί και, εάν χρειάζεται, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Οι αλλαγές στην εμφάνιση του υφάσματος, ιδίως το ξεθώριασμα, είναι φυσιολογικές κατά τη χρήση σε όχημα και δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του καθίσματος.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, ζητάμε από τον χρήστη να διαχωρίζει και να απορρίπτει σωστά τα απόβλητα που προκύπτουν στην αρχή της διάρκειας ζωής του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου (συσκευασία) και στο τέλος της (μέρη του προϊόντος).

Ο τρόπος απόρριψης αποβλήτων διαφέρει ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς. Για να διασφαλίσετε ότι το κάθισμα απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων ή την τοπική αρχή. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων της χώρας σας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πνιγμού! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

RO

LIMBAJ VIZUAL

⚠ AVERTISMENT	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.
ⓘ NOTĂ	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.
	Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoara a scaunului auto.
	corect
	greșit
	Video tutorial*
	Înapoi la cuprins*

*doar pentru ghid de utilizare digital



SIGURANȚĂ	667
COMPONENTELE SCOICII AUTO	671
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL	672
DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI	674
INSTALAREA ÎN VEHICUL	676
SCOATEREA DIN AUTOVEHICUL	679
REGLAREA TETIEREI	680
ASIGURAREA COPILULUI	681
FUNCȚIA DE ROTIRE A SISTEMULUI BASE	682
REGLAREA COPERTINEI SOLARE	682
REGLAREA POZIȚIILOR SEMI-ÎNCLINATĂ ȘI COMPLET ÎNTINSĂ	683
SISTEMUL DE CĂLĂTORIE	684
UTILIZARE ÎN AERONAVĂ	684
DEMONTAREA ȘI REMONTAREA HUSEI SCOICII AUTO	686
CURĂȚAREA	687
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI	687
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI	688
RECICLAREA	688
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI	689

CERTIFICARE

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Vârstă: de la naștere – aproximativ 2 ani

Interval de înălțime: 40 – 87 cm

Greutate: max. 13 kg

Vă mulțumim că ați ales **Cloud S** ca scoică auto pentru bebelușul dumneavoastră.

SIGURANȚĂ

IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scoica auto în vehicul și păstrați-l întotdeauna la îndemână pentru consultări ulterioare.

⚠ AVERTISMENT

Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la deces sau vătămări grave. Pentru a asigura protecția corespunzătoare a copilului, este absolut esențial să utilizați scoica auto conform descrierii din acest ghid de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea unor scoici auto modificate fără autorizare poate duce la deces sau vătămări grave. Fără aprobarea autorității de omologare de tip, scoica auto nu poate fi modificată și nu i se poate adăuga nimic.

Informații importante

- Această scoică auto este omologată în conformitate cu Regulamentul ONU R129/04.
- Această scoică auto poate fi instalată numai pe scaune ale vehiculului aprobate pentru utilizarea sistemelor de retenție pentru copii, conform manualului vehiculului.

- Scoica auto poate fi fixată fie cu baza și sistemul ISOFIX, fie cu o centură automată în 3 puncte, omologată în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 16 sau cu un standard echivalent.
- Dacă scoica auto este instalată cu o centură automată în 3 puncte, catarama centurii vehiculului nu trebuie să ajungă niciodată în ghidajul centurii de șold al scoicii auto. Dacă segmentul centurii este prea lung, scoica auto nu este adecvată pentru utilizare în această poziție în vehicul.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că hamul în trei puncte este reglat corect și se fixează strâns pe corpul copilului. Curelele nu trebuie să fie niciodată răsucite!
- Pentru ca scoica auto să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară la impact lateral (L.S.P.) de pe partea orientată spre portiera vehiculului.
- Scoica auto a fost, de asemenea, testată și omologată pentru utilizare fără ca protecția liniară la impact lateral (L.S.P.) să fie extinsă.
- Protecția liniară la impact lateral (L.S.P.) orientată spre interiorul vehiculului trebuie să fie pliată dacă scoica auto este utilizată pe scaunul pasagerului din față sau dacă o altă persoană stă pe bancheta din spate a vehiculului.
- Fixați întotdeauna copilul cu centurile atunci când acesta se află în scoica auto.
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dumneavoastră, reglați corect tetiera și fixați corespunzător centurile de umăr.
- În timpul deplasării, scoica auto trebuie să fie întotdeauna blocată în poziția orientată cu spatele la sensul de mers (poziția de deplasare).
- Asigurați-vă întotdeauna că scoica auto nu este prinsă între suprafețe atunci când închideți ușa vehiculului sau reglați scaunul din spate.

- Nu așezați scoicile auto pe suprafețe înălțate, cum ar fi o masă.
- Nu utilizați această scoică auto mai mult de 8 ani. Pe durata sa de viață, scoica auto este supusă unor solicitări ridicate, care duc în timp la modificarea calității materialelor.
- NU încercați să demontați nicio piesă care nu este destinată îndepărtării și nu modificați și nu adăugați nicio piesă la scaun. Garanția va fi anulată dacă sunt utilizate piese sau accesorii neoriginale.
- NU încercați să eliminați scoica auto împreună cu deșeurile menajere. Urmați instrucțiunile de eliminare prezentate în acest ghid de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ AVERTISMENT



Risc de rănire din cauza airbagului frontal
Instalarea acestei scoici auto pe scaunul pasagerului din față, cu airbagul frontal activat, NU ESTE PERMISĂ. În caz de accident, acest lucru poate duce la rănirea copilului dumneavoastră..

- Dezactivați airbagul frontal.

⚠ AVERTISMENT
Risc de rănire din cauza unei scoici auto neasigurate

În caz de frânare de urgență sau de accident, o scoică auto neasigurată poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Scoica auto trebuie să fie întotdeauna asigurată corect în vehicul, chiar și atunci când nu este utilizată.

⚠ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza obiectelor neasigurate

În caz de oprire de urgență sau de accident, obiectele neasigurate pot duce la rănirea copilului dumneavoastră sau a altor pasageri.

- Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de moarte din cauza temperaturilor extreme

Dacă copiii sunt expuși la temperaturi extreme pentru o perioadă prelungită, există riscul de rănire sau chiar deces.

- Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!

⚠ AVERTISMENT

Risc de arsuri cauzate de componente fierbinți

Componentele scoicii auto se pot încălzi atunci când sunt expuse direct la soare și pot provoca arsuri pe pielea copilului.

- Protejați copilul și scoica auto împotriva expunerii directe la soare.

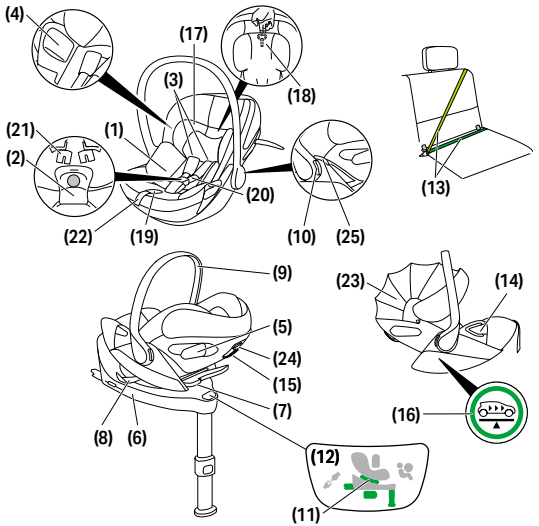
⚠ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza unei scoici auto deteriorate

Un accident poate provoca deteriorări ale scoicii auto care nu pot fi identificate cu ochiul liber.

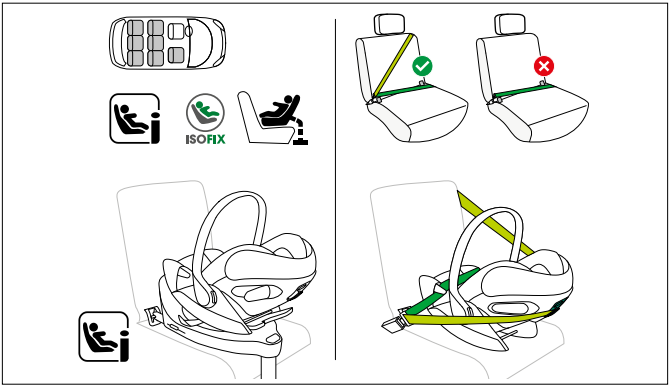
- Înlocuiți scoica auto după un accident. În caz de nelămuriri, consultați comerciantul sau producătorul.

COMPONENTELE SCOICII AUTO



(1) Inserție pentru nou-născut
(2) Catarama centurii
(3) Orificii pentru hamul de umăr
(4) Inserții de adaptare
(5) Sistem liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.)
(6) Bază
(7) Adaptor pentru scoică auto
(8) Mâner de rotire a adaptorului
(9) Mâner de transport
(10) Butoane de eliberare a mânerului de transport
(11) Indicator de blocare a scaunului
(12) Panou de afișare
(13) Centură automată în 3 puncte
(14) Ghidaj pentru centura de șold
(15) Ghidaj pentru centura diagonală
(16) Indicator al unghiului de înclinare
(17) Tetieră
(18) Manetă de reglare a tetierei
(19) Buton pentru reglarea centurii
(20) Centură de umăr
(21) Limbă a cataramei
(22) Centură centrală de reglare
(23) Copertină solară
(24) Manetă de deblocare pentru pozițiile de înclinare
(25) Buton de eliberare a căruciorului

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL



Instalare cu baza

Atunci când este utilizată cu baza, scoica auto pentru bebeluși este un sistem avansat de siguranță pentru copii i-Size. Este aprobată conform Regulamentului ONU nr. R129/04 pentru utilizare pe locuri compatibile i-Size, conform indicațiilor producătorilor de autovehicule din manualele acestora.

- Scaunele vehiculului marcate cu logo-ul i-Size sunt, în general, compatibile cu toate sistemele de siguranță pentru copii i-Size.
- Totuși, pot exista limitări. Vă rugăm să verificați lista de compatibilitate a vehiculelor.

Instalare cu centură în trei puncte

Scoica auto pentru bebeluși poate fi utilizată și fără bază, cu condiția îndeplinirii următoarelor condiții:

- Scaunul vehiculului este orientat spre înainte.
- Scaunul vehiculului este echipat cu o centură de siguranță automată în trei puncte.

⚠ **AVERTISMENT** Scoica auto nu este potrivită pentru a fi folosită cu o centură cu prindere în două puncte sau o centură orizontală. Securizarea scaunului cu ajutorul unei centuri cu prindere în două puncte, poate duce la vătămarea gravă sau chiar fatală a copilului în caz de accident.

Asigurați-vă că:

- centura de siguranță este suficient de lungă, deoarece lungimea acesteia poate varia chiar și în cadrul aceluiași an de producție.
- ați verificat lista de compatibilitate a vehiculelor pentru a confirma dacă utilizarea este posibilă.
- dacă vehiculul dumneavoastră nu este inclus în listă, contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți.

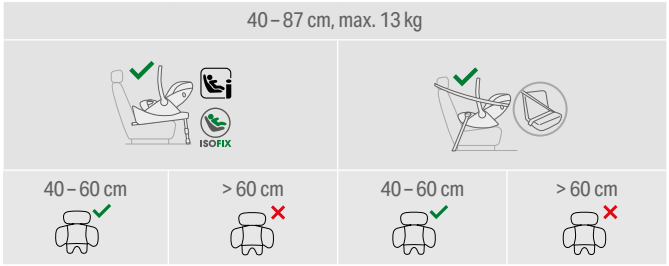
Lista actuală de compatibilitate (link web) este disponibilă la: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Limitări privind pozițiile de înclinare și ședere

Nu este garantat că toate pozițiile de ședere și de înclinare pot fi utilizate în toate vehiculele aprobate. Pentru detalii, consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI

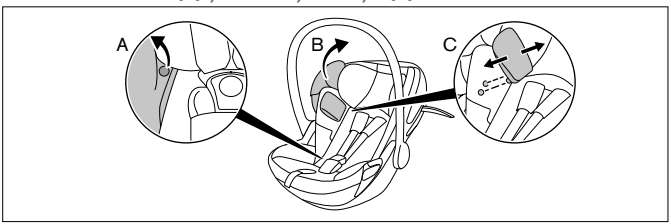




⚠ **AVERTISMENT** Inserția pentru nou-născut este utilizată pentru protejarea copilului și trebuie folosită până când acesta atinge înălțimea de 60 cm.

Inserția pentru nou-născut **(1)** furnizată împreună cu scoica auto trebuie îndepărtată când copilul depășește înălțimea de 60 cm.

Pentru a îndepărta inserția pentru nou-născut **(1)**, desfaceți catarama centurii **(2)** și scoateți inserția **(1)**.



Scoica auto este prevăzută cu inserții de adaptare **(4)** detașabile. Recomandăm utilizarea inserțiilor de adaptare **(4)** până la o înălțime de 70 cm. De la 70 cm, acestea pot fi îndepărtate dacă este nevoie de mai mult spațiu în scoica auto.

Pentru a îndepărta inserțiile de adaptare (4):

1. Desfaceți capsele din partea inferioară a spătarului pentru a desprinde ușor husa spătarului de pe părțile laterale ale scoicii auto.
2. Scoateți inserțiile de pe ambele părți, trăgându-le din scaun. Inserțiile sunt fixate cu benzi cu arici.

Pentru a instala inserțiile de adaptare (4):

3. Desfaceți capsele din partea inferioară a spătarului pentru a desprinde ușor husa spătarului de pe părțile laterale ale scoicii auto.
4. Poziționați inserțiile introducând cele două piese opuse în orificiile prevăzute și apăsându-le ferm în poziție. Inserțiile sunt prevăzute cu benzi cu arici.
5. Montați la loc husa spătarului și închideți capsele pe ambele părți.

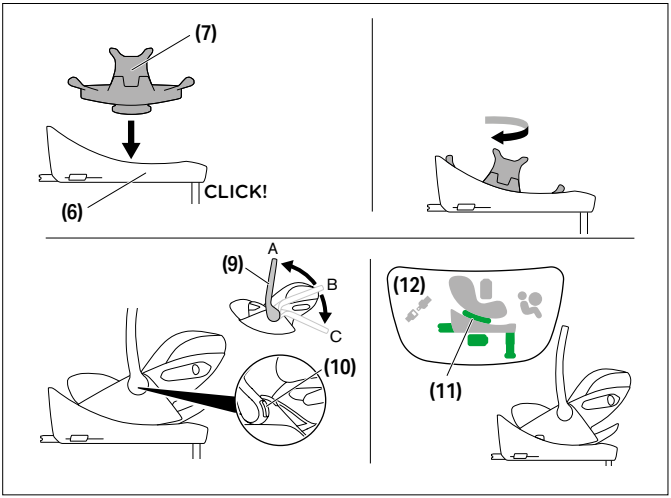
INSTALAREA ÎN VEHICUL

Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scoica auto pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai înspre înapoi.

⚠ **AVERTISMENT** Scoica auto este concepută exclusiv pentru scaune auto orientate spre înainte, care sunt echipate cu ISOFIX sau cu un sistem de centură în 3 puncte.

Instalarea scoicii auto pe bază



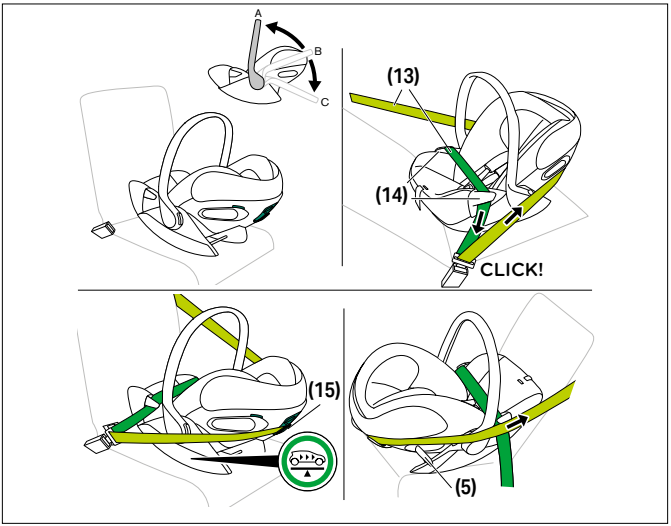
Scoica auto este compatibilă cu Base S. Consultați ghidul de utilizare Base S pentru pașii de montare a bazei **(6)** în vehicul.

1. Dacă adaptorul pentru scoica auto **(7)** nu este instalat, așezați-l pe bază **(6)** în poziția de îmbarcare. Acesta trebuie să alunece ușor până când este aliniat cu suprafața exterioară a bazei.
2. Rotiți adaptorul **(7)** până când se blochează în poziția orientată spre spate
3. Mutați mânerul de transport **(9)** în poziția A. Pentru aceasta, apăsați ambele butoane de eliberare a mânerului de transport **(10)**, aflate pe părțile laterale ale mânerului.
4. Așezați scoica auto pe bază **(6)**, în poziția orientată cu spatele la sensul de mers.
5. Scoica auto poate fi așezată pe bază **(6)** și în poziția de îmbarcare. Apoi rotiți scoica auto până când se blochează în poziția orientată spre spate.
6. Asigurați-vă că scoica auto se blochează cu un „CLIC" audibil. Verificați dacă indicatorul de blocare a scaunului **(11)** de pe panoul de afișare **(12)** devine VERDE.

Pentru a beneficia de cea mai bună protecție posibilă, activați protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(5)** de pe partea scoicii auto orientată spre ușa vehiculului, trăgând de capătul acesteia.

Scoica auto poate fi utilizată și cu sistemul L.S.P. pliat, dacă nu există suficient spațiu în vehicul. Pentru aceasta, pliați elementul înapoi în poziția închisă.

Instalarea scoicii auto cu centură automată în 3 puncte



1. Așezați scoica auto pe scaunul vehiculului, orientată cu spatele la sensul de mers.

Asigurați-vă că:

- mânerul de transport este blocat în poziția A.
- scoica auto este în poziție verticală. Pozițiile semi-înclinată și complet întinsă nu sunt permise.
- indicatorul unghiului de înclinare este paralel cu podeaua vehiculului.

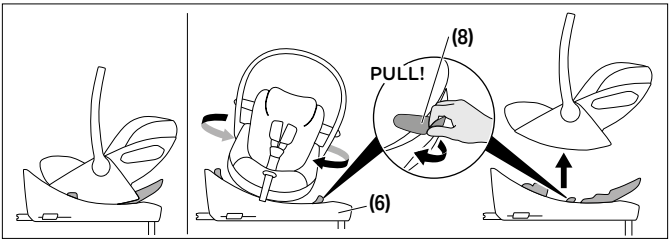
2. Trageți centura automată în 3 puncte **(13)** și introduceți secțiunea orizontală în ghidajele pentru centura de șold **(14)**.
3. Fixați centura automată în 3 puncte **(13)** a vehiculului în catarama centurii.

4. Strângeți secțiunea orizontală trăgând secțiunea diagonală în direcția de deplasare.
5. Ghidați secțiunea diagonală a centurii prin spatele capătului pentru cap al scoicii auto. Treceți centura prin ghidajele pentru centura diagonală **(15)** și peste sistemul liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(5)** deschis pe partea ușii vehiculului. Asigurați-vă că sistemul liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(5)** de pe partea opusă este închis.

Asigurați-vă că centura este aliniată cu marcajul verde de deasupra sistemului liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.) pentru a asigura poziția corectă a centurii.

SCOATEREA DIN AUTOVEHICUL

Scoaterea scoicii auto cu sistem Base



Pentru a scoate scoica auto de pe bază **(6)**, aveți două opțiuni.

1. Trageți mânerul de rotire a adaptorului **(8)** până la al doilea opritor și rotiți scoica auto în poziția de îmbarcare. Mențineți mânerul de rotire a adaptorului **(8)** tras și ridicați scoica auto de pe bază **(6)**.
2. Din poziția orientată cu spatele la sensul de mers, trageți mânerul de rotire a adaptorului **(8)** până la primul opritor și ridicați scoica auto de pe bază **(6)**.

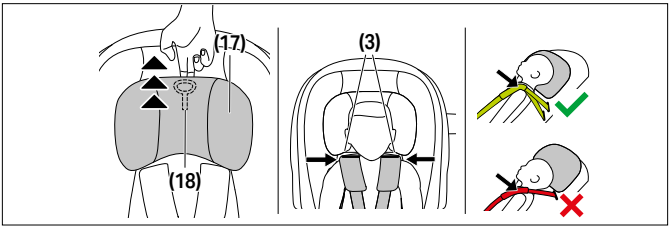
Demontarea bazei

Pentru a scoate baza **(6)** din vehicul, urmați instrucțiunile din ghidul de utilizare Base S corespunzător.

Demontarea scoicii auto fixate cu o centură automată în 3 puncte

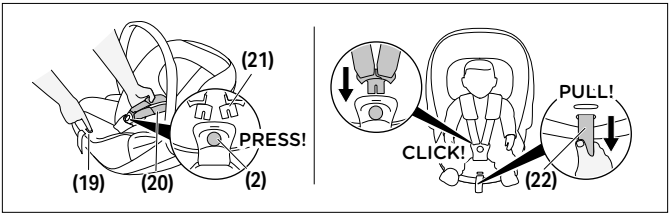
1. Pentru a scoate cu ușurință secțiunea diagonală a centurii, asigurați-vă că centura stă întinsă în ghidajul pentru centura diagonală **(15)**. Apăsați marginea exterioară a ghidajului pentru centura diagonală **(15)** și trageți centura drept în afară.
2. Deblocați catarama centurii de siguranță a vehiculului și scoateți secțiunea orizontală a centurii din ghidajele pentru centura de șold **(14)**.

REGLAREA TETIEREI



Tetiera **(17)** poate fi ajustată utilizând maneta de reglare a tetierei **(18)**. La reglarea tetierei, asigurați-vă că ieșirile pentru hamul pentru umeri **(3)** se află la nivelul umerilor sau puțin mai jos.

ASIGURAREA COPILULUI



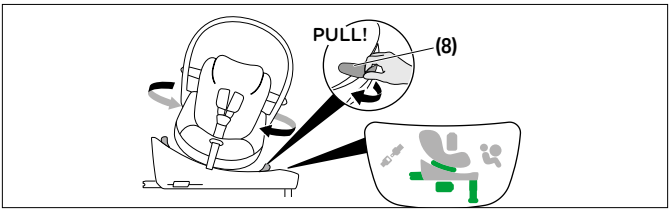
1. Apăsați butonul de reglare a centurii **(19)** și trageți simultan ambele centuri de umăr **(20)** pentru a le slăbi.
2. Apăsați ferm butonul roșu pentru a deschide catarama centurii **(2)** și așezați centurile în afara scoicii auto.
3. Așezați copilul în scoica auto, cu șezutul cât mai în spate.
4. Așezați centurile de umăr **(20)** direct peste umerii copilului.
5. Uniți cele două limbi ale cataramei **(21)** și fixați-le în catarama centurii **(2)**. Trebuie să auziți un „CLIC".
6. Dacă utilizați un scaun cu clemă SensorSafe (neinclusă), închideți clema până când auziți un „CLIC" clar și glisați clema închisă în jos, spre catarama centurii **(2)**.
7. Trageți centura centrală de reglare **(22)** pentru a strânge centurile de umăr **(20)**, până când acestea se așază confortabil pe corpul copilului.

Hamul trebuie să fie fixat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nicio cută pe curele.

8. Când utilizați clema SensorSafe, poziționați-o direct sub protecțiile pentru umeri.

Asigurați-vă că strângeți din nou hamul integrat după reglarea scaunului auto din poziția complet întinsă în poziția semi-înclinată sau verticală.

FUNCȚIA DE ROTIRE A SISTEMULUI BASE

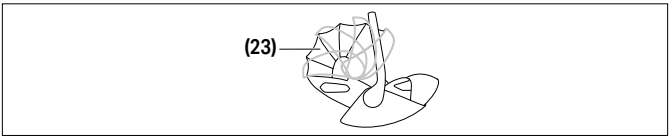


Scoica auto poate fi rotită din poziția orientată cu spatele la sensul de mers în poziția de îmbarcare și înapoi. Pentru aceasta, trageți mânerul de rotație al adaptorului **(8)**.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă întotdeauna că scoica auto este orientată cu spatele la sensul de mers și blocată corect. Verificați dacă toate cele patru indicatoare de pe panoul de afișare sunt verzi.

Scoica auto se deblochează automat de pe bază imediat ce este tras unul dintre mânerele de rotație ale adaptorului.

REGLAREA COPERTINEI SOLARE

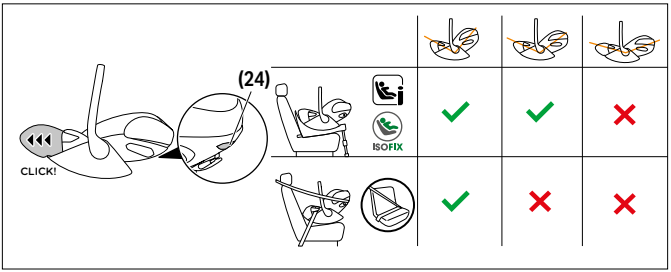


Trageți capacul din plastic înainte pentru a extinde copertina solară **(23)**.

Pentru a plia copertina solară **(23)**, împingeți-o înapoi până când se aliniază cu spătarul.

Copertina **(23)** este detașabilă. Apăsați butoanele de pe ambele părți ale copertinei, desprindeți copertina din suporturi, apoi trageți-o pentru a o îndepărta.

REGLAREA POZIȚIILOR SEMI-ÎNCLINATĂ ȘI COMPLET ÎNTINSĂ



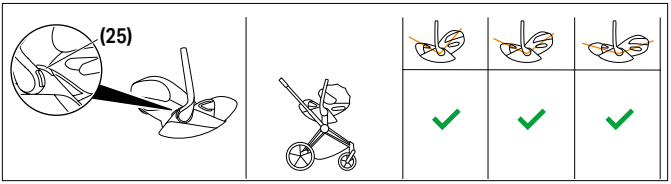
Pentru a regla scoica auto în poziția semi-înclinată sau complet întinsă, apăsați maneta de eliberare pentru pozițiile de înclinare **(24)**. În același timp, împingeți secțiunea din spate în jos.

Când este instalată pe bază, recomandăm poziția semi-înclinată pentru nou-născuți, pentru a asigura o poziție ergonomică și confortabilă optimă.

Rețineți următoarele:

- Pozițiile semi-înclinată și complet întinsă nu sunt permise când scoica auto este instalată cu o centură automată în 3 puncte.
- Poziția complet întinsă nu este permisă când scoica auto este instalată pe bază.
- Strângeți din nou centurile de umăr ale scoicii auto când o reglați din poziția complet întinsă în poziția semi-înclinată sau verticală..

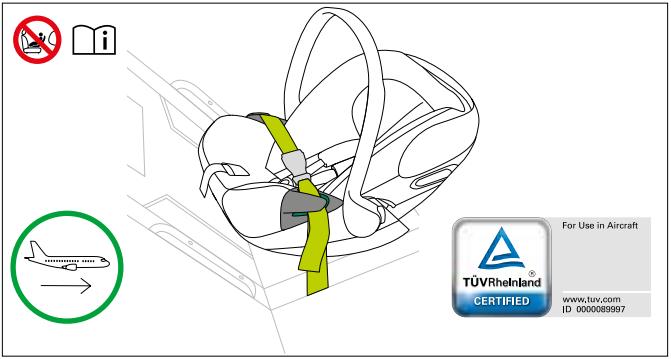
SISTEMUL DE CĂLĂTORIE



Puteți fixa scoica auto pe orice cărucior omologat.

1. Fixați scoica auto pe adaptorul aprobat, orientată spre părinte, până când se aude un clic.
2. Pentru deblocare, apăsați butonul de eliberare pentru cărucior **(25)** și ridicați scoica.

UTILIZARE ÎN AERONAVĂ



⚠ **AVERTISMENT** Pentru a asigura protecția corespunzătoare a copilului dumneavoastră în timpul zborului, este absolut esențial să utilizați scoica auto conform descrierii din acest manual.

⚠ **AVERTISMENT** Nu utilizați scoica auto pe scaunele de aeronavă echipate cu airbaguri.

⚠ **AVERTISMENT** O scoică auto nefixată poate provoca rănirea altor pasageri în caz de turbulențe sau aterizare de urgență.

- În timpul zborului, scoica auto trebuie fixată în permanență, chiar dacă scoateți copilul atunci când semnalul centurii de siguranță este stins.

Informații importante

- Instalarea pe un scaun de avion diferă semnificativ de instalarea pe un scaun al vehiculului.
- Utilizarea scoicii auto cu o centură în 2 puncte este permisă numai în avion.
- Înainte de zbor, consultați compania aeriană cu privire la normele sale de siguranță și utilizarea scoicii auto.
- Pentru a adapta scoica auto la nevoile copilului, urmați instrucțiunile din acest ghid de utilizare.
- Scoica auto trebuie instalată numai pe un scaun orientat în direcția de zbor și alocat de compania aeriană.
- Asigurați-vă că mânerul de transport este întotdeauna în poziție verticală.

Instalare în aeronavă

1. Ridicați cotierele scaunului aeronavei.
2. Așezați scoica auto pe scaunul aeronavei cu fața spre spate.
3. Treceți centura aeronavei prin ghidajele verzi ale centurii de pe scoică. Catarama nu trebuie să interfereze cu ghidajele!
4. Închideți catarama până se aude un CLICK clar.
5. Strângeți centura trăgând de capătul liber.

Demontarea

1. Așteptați până când aeronava ajunge în poziția de parcare și semnalele pentru centuri sunt stinse.
2. Deschideți catarama.

CY_172_2009_A1026

3. Scoateți centura din ghidajele verzi.
4. Luați scoica auto de pe scaunul aeronavei..

DEMONTAREA ȘI REMONTAREA HUSEI SCOICII AUTO

⚠ **AVERTISMENT** Scoica auto nu trebuie utilizată niciodată fără husă. Utilizați numai o husă originală CYBEX, deoarece aceasta este un element esențial pentru funcționarea scaunului. Husele de schimb pot fi obținute de la distribuitor.

Husa scoicii auto este alcătuită din 6 piese: husa spătarului, husa suportului pentru picioare, husa tetierei, două protecții pentru umeri și inserția pentru nou-născut. Acestea sunt fixate de scoica auto în mai multe locuri.

Pentru a îndepărta husele, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Deschideți catarama centurii **(2)**.
2. Desfaceți cele două protecții pentru umeri de pe centura de umăr **(20)**.
3. Scoateți inserția pentru nou-născut **(1)**.
4. Desfaceți copertina solară **(23)**. Apăsați butoanele de pe ambele părți ale copertinei, desprindeți-o din suporturi și trageți-o.
5. Reglați scoica auto în poziția complet înclinată.
6. Desfaceți cele două capse din spatele tetierei **(17)**, desprindeți husa tetierei de pe dispozitivele de fixare cu arici și trageți-o în sus.
7. Desfaceți cele două capse ale husei spătarului din interiorul scoicii auto. Trageți husa peste colțurile inferioare din interiorul scoicii auto. Apoi desprindeți husa de pe dispozitivele de fixare cu arici de pe ambele părți și îndepărtați-o.
8. Din spatele scoicii auto, scoateți banda elastică din canalul de sub panoul posterior și din jurul ambelor elemente decorative L.S.P. Ridicați husa peste elementele decorative L.S.P. și trageți-o din spatele scoicii auto.

9. Trageți catarama centurii prin husa suportului pentru picioare și îndepărtați husa din jurul centurii centrale de reglare **(22)**.
10. Pentru a îndepărta complet husa suportului pentru picioare, desprindeți colțurile husei din interiorul scoicii auto.

Apoi îndepărtați husa din jurul secțiunii inferioare a scoicii auto și scoateți-o complet.

Pentru a fixa din nou husa scoicii auto și copertina solară **(23)**, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă.

CURĂȚAREA

⚠ **AVERTISMENT** Husa este o componentă integrantă a concepției de siguranță a scoicii auto. Prin urmare, scoica auto nu trebuie utilizat niciodată fără husă sau cu husa unei alte scoici auto.

ⓘ **NOTĂ** Husa poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30 °C, cu un program de spălare delicat; în caz contrar, țesătura se poate decolora. Închideți toate dispozitivele de prindere cu arici pentru a preveni depunerea corpurilor străine sau deteriorarea materialului textil. Spălați husa separat de alte rufe și nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

ⓘ **NOTĂ** Copertina solară solară poate fi curățată local cu un burete umed și săpun. Nu spălaţi la maşina de spălat rufe şi nici manual. Nu îndepărtaţi firele din metal şi nici legăturile din material plastic.

ⓘ **NOTE** Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Pentru a garanta o protecție maximă asigurată de scaunul auto, este esențial să respectați recomandările următoare:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie să fie verificate periodic pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Părțile mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.

- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat între părți dure, precum portiera, șinele scaunelor etc., care pot cauza defecțiuni.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat pentru a fi în măsură să-și îndeplinească funcțiile prevăzute prin utilizare obișnuită pentru o durată de viață de aproximativ 8 ani. Uzura graduală a plasticului cauzată, spre exemplu, de expunerea la lumina solară (UV), poate provoca o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Din moment ce fluctuații foarte mari de temperatură și alte tensiuni imprevizibile sunt comune în vehicule, este necesar să se respecte următoarele puncte:

- În cazul în care vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade lungi de timp, scaunul auto pentru copii trebuie să fie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză albă.
- Verificați periodic toate componentele din plastic și metal ale scaunului și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări sau modificări de formă și culoare. Dacă observați orice modificări ale scaunului auto pentru copii, acesta trebuie să fie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de către producător.
- Modificările la nivelul materialului textil, în special decolorarea, sunt normale pentru utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea scaunului auto.

RECICLAREA

Pentru a proteja mediul, rugăm utilizatorul să separe și să recicleze corespunzător deșeurile rezultate inițial (de la ambalaj) și de la finalul vieții produsului (părți din produs).

Eliminarea deșeurilor este organizată în mod diferit, în funcție de autoritățile locale. Pentru a vă asigura că scaunul auto este aruncat corespunzător cu reglementările în vigoare, contactați agenția locală de colectare a deșeurilor sau autoritățile locale. Respectați

întotdeauna reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dumneavoastră.

⚠ **AVERTISMENT** Pericol de sufocare! Nu lăsați la îndemâna copilului plasticul folosit la ambalare.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

SQ

GJUHA VIZUALE

⚠ PARALAJMËRIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.
ⓘ SHËNIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.
	Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.
	Saktë
	Gabim
	Video udhëzuese*
	Kthehu te tabela e përmbajtjes*

*vetëm udhëzues përdorimi digjital

SIGURIA	692
PJESËT E SEXHOLINOS SË MAKINËS PËR FOSHNJA	696
POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET	697
MËNYRAT E NDRYSHME TË PËRDORIMIT TË NDENJËSES SË FOSHNJËS PËR MAKINË	699
INSTALIMI NË AUTOMJET	701
HEQJA E NDENJËSES NGA AUTOMJETI	704
RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN	705
SIGURIMI I FËMIJËS	706
FUNKSIONI I RROTULLIMIT TË BAZËS	707
RREGULLIMI I STREHËS SË DIELLIT	707
RREGULLIMI I POZICIONEVE SHTRIRËSE	708
SISTEMI I UDHËTIMIT	709
PËRDORIMI NË AVION	709
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË NDENJËSES	711
PASTRIMI	712
KUJDESI PËR PRODUKTIN	713
JETËGJATËSIA E PRODUKTIT	713
HEQJA	713
GARANCIA E PRODHUESIT	714

CERTIFIKIMI

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Mosha: nga lindja deri në afërsisht 2 vjeç

Gjatësia: 40–87 cm

Pesha: maks. 13 kg

Ju falënderojmë që zgjodhët **Cloud S** si ndenjëse foshnjeje për makinë.

SIGURIA

E RËNDËSISHME Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni ndenjësen e foshnjës për makinë në automjet dhe mbajeni gjithmonë pranë për referencë të mëvonshme.

⚠ PARALAJMËRIM

Mosrespektimi i udhëzimeve të prodhuesit mund të çojë në vdekje ose lëndim të rëndë. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës, është absolutisht e domosdoshme ta përdorni ndenjësen e foshnjës për makinë siç përshkruhet në këtë udhëzues.

⚠ PARALAJMËRIM

Përdorimi i ndenjëseve të foshnjave për makinë të modifikuara pa autorizim mund të çojë në vdekje ose lëndim të rëndë. Pa miratimin e autoritetit të homologimit, ndenjësja e foshnjës për makinë nuk duhet të modifikohet ose plotësohet në asnjë mënyrë.

Informacione të rëndësishme

- Kjo ndenjëse foshnjeje për makinë është miratuar sipas Rregullores së OKB-së R129/04.
- Kjo ndenjëse foshnjeje për makinë mund të instalohet vetëm në sedilje automjeti të miratuara për përdorimin e sistemeve të mbajtjes së fëmijëve sipas manualit të automjetit.

- Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të fiksohet me Base dhe ISOFIX ose me një rrip automatik me tri pika, të miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 16 ose një standardi të barasvlershëm.
- Nëse ndenjësja e foshnjës për makinë instalohet me një rrip automatik me tri pika, kapësja e rripit të automjetit nuk duhet të arrijë kurrë në udhëzuesin e rripit të prehrit të ndenjëses. Nëse pjesa e rripit pranë kapëses është shumë e gjatë, ndenjësja nuk është e përshtatshme për përdorim në atë pozicion në automjet.
- Mos përdorni pika të tjera kontakti mbajtëse përveç atyre që përshkruhen në udhëzime dhe shënohen në sistemin e mbajtjes së fëmijëve.
- Përpara çdo përdorimi, sigurohuni që sistemi i rripave me tri pika të jetë rregulluar saktë dhe të puthitet mirë me trupin e fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë kurrë të përdredhur!
- Që ndenjësja e foshnjës për makinë të ofrojë mbrojtjen më të mirë të mundshme, përdorni gjithmonë mbrojtjen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) në anën e derës.
- Ndenjësja e foshnjës për makinë është testuar dhe miratuar gjithashtu për përdorim pa e hapur mbrojtjen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.).
- Mbrojtja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) e drejtuar nga pjesa e brendshme e automjetit duhet të paloset nëse ndenjësja e foshnjës për makinë përdoret në sediljen e përparme të pasagjerit ose nëse një person tjetër është ulur në sediljen e pasme të automjetit.
- Gjithmonë lidheni fëmijën kur ndodhet në ndenjësen e foshnjës për makinë.
- Vetëm një mbështetëse koke e rregulluar në mënyrë optimale mund t'i ofrojë fëmijës mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar njëkohësisht vendosjen e duhur të sistemit të rripave.
- Gjatë drejtimit, ndenjësja e foshnjës për makinë duhet të jetë gjithmonë e kyçur në pozicionin me drejtim të kundërt me lëvizjen (pozicioni i udhëtimit).

- Kur mbyllni derën e automjetit ose rregulloni sediljen e pasme, sigurohuni gjithmonë që ndenjësja e foshnjës për makinë të mos ngjeshet pas ndonjë sipërfaqeje.
- Mos e vendosni ndenjësen e foshnjës për makinë në sipërfaqe të ngritura, si p.sh. tavolina.
- Mos e përdorni këtë ndenjëse foshnjeje për makinë për më shumë se 8 vjet. Gjatë jetëgjatësisë së saj, ndenjësja u nënshtrohet ngarkesave të mëdha që me kalimin e kohës ndryshojnë cilësinë e materialeve.
- MOS u përpiqni të çmontoni pjesë që nuk janë të destinuara për t'u hequr, të modifikoni ndenjësen ose t'i shtoni pjesë. Përdorimi i pjesëve ose aksesorëve jo origjinalë e bën garancinë të pavlefshme.
- MOS e hidhni ndenjësen e foshnjës për makinë me mbeturinat shtëpiake. Ndiqni udhëzimet e asgjësimit në këtë udhëzues përdorimi.

Udhëzime sigurie

⚠ PARALAJMËRIM



Rrezik lëndimi nga airbagu i përparmë
Kjo ndenjëse foshnjeje për makinë NUK DUHET të instalohet në sediljen e përparme të pasagjerit kur airbagu i përparmë është aktiv. Në rast aksidenti, kjo mund ta lëndojë fëmijën.

- Çaktivizoni airbagun e përparmë..

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik lëndimi nga një ndenjëse foshnjeje për makinë e pasiguruar

Në rast frenimi emergjent ose aksidenti, një ndenjëse e pasiguruar mund ta lëndojë fëmijën.

- Ndenjësja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar saktë në automjet, edhe kur nuk përdoret..

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik lëndimi nga objekte të pasiguruara

Në rast frenimi emergjent ose aksidenti, objektet e pasiguruara mund të lëndojnë fëmijën ose pasagjerë të tjerë.

- Bagazhet dhe objektet e tjera në automjet duhet të jenë gjithmonë të fiksuara mirë.

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik për jetën nga temperaturat ekstreme

Nëse fëmija ekspozohet ndaj temperaturave ekstreme për një kohë të gjatë, ekziston rrezik lëndimi ose edhe vdekjeje.

- Mos e lini kurrë fëmijën pa mbikëqyrje në automjet!

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik djegieje nga pjesët e nxeht

Pjesët e ndenjëses së foshnjës për makinë mund të nxehen në dritën e drejtpërdrejtë të diellit dhe të djegin lëkurën e fëmijës.

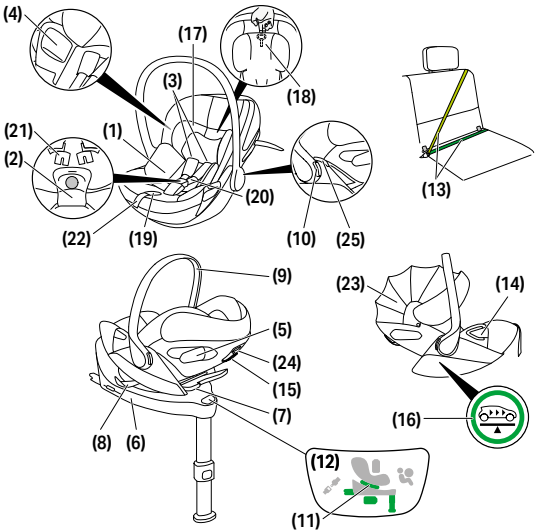
- Mbrojeni fëmijën dhe ndenjësen nga drita e drejtpërdrejtë e diellit.

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik lëndimi nga një ndenjëse foshnjeje për makinë e dëmtuar

Një aksident mund të shkaktojë dëmtime të ndenjëses që nuk dallohen me sy të lirë.

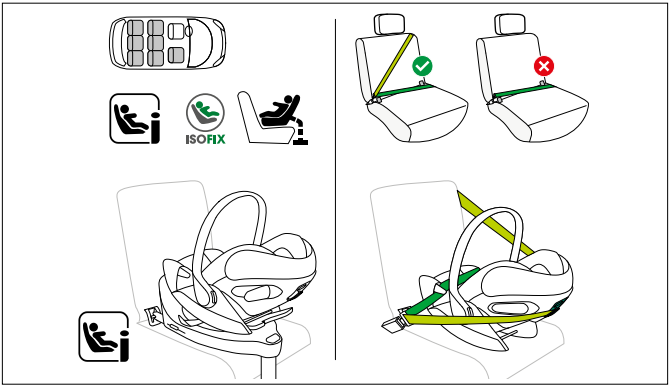
- Zëvendësojeni ndenjësen pas një aksidenti. Në rast dyshimi, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.

PJESËT E SEXHOLINOS SË MAKINËS PËR FOSHNJA



(1) Inserti për të porsalindurin
(2) Kapësja e rripit
(3) Daljet e rripave të shpatullave
(4) Insertet përshtatëse
(5) Mbrojtja lineare nga goditja anësore (L.S.P.)
(6) Baza
(7) Adaptori i ndenjëses së foshnjës për makinë
(8) Doreza e rrotullimit të adaptorit
(9) Doreza mbajtëse
(10) Butonat e lirimit të dorezës mbajtëse
(11) Treguesi i kyçjes së ndenjëses
(12) Paneli i ekranit
(13) Rripi automatik me tri pika
(14) Udhëzuesi i rripit të prehrit
(15) Udhëzuesi i rripit diagonal
(16) Treguesi i këndit të pjerrësisë
(17) Mbështetësja e kokës
(18) Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës
(19) Butoni i rregullimit të rripit
(20) Rripi i shpatullave
(21) Gjuhëza e kapëses
(22) Rripi qendror i rregullimit
(23) Streha e diellit
(24) Doreza e lirimit për pozicionet e shtrira
(25) Butoni i lirimit të karrocës

POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET



Instalimi me bazë

Kur përdoret me bazën, ndenjësja e foshnjës për makinë është një sistem i përmirësuar sigurie për fëmijë i-Size. Ajo është miratuar sipas Rregullores së OKB-së Nr. R129/04 për përdorim në pozicione sediljesh të përputhshme me i-Size.

- Sediljet e automjetit të shënuara me logon i-Size janë përgjithësisht të pajtueshme me të gjitha sistemet i-Size për mbajtjen e fëmijëve.
- Megjithatë, mund të zbatohen kufizime. Ju lutemi kontrolloni listën e përputhshmërisë së automjeteve.

Instalimi me rrip sigurimi me tre pika

Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të përdoret edhe pa bazën, me kusht që të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- Sedilja e automjetit është e orientuar përpara.
- Sedilja e automjetit është e pajisur me rrip sigurimi automatik me tre pika.

⚠ **PARALAJMËRIM** Ndenjësja e foshnjës për makinë nuk është e përshtatshme për përdorim me rrip dy-pikësh ose rrip për bel. Nëse ulësja është e siguruar me rrip dy-pikësh, një aksident mund të rezultojë në lëndime të rënda ose edhe fatale për fëmijën.

Sigurohuni që:

- rripi i sigurimit të jetë mjaftueshëm i gjatë, pasi gjatësia e tij mund të ndryshojë edhe brenda të njëjtit vit prodhimi;
- të keni kontrolluar listën e pajtueshmërisë së automjeteve për të konfirmuar nëse përdorimi është i mundur;
- nëse automjeti juaj nuk është në listë, të kontaktoni shërbimin tonë të klientit për ndihmë të mëtejshme.

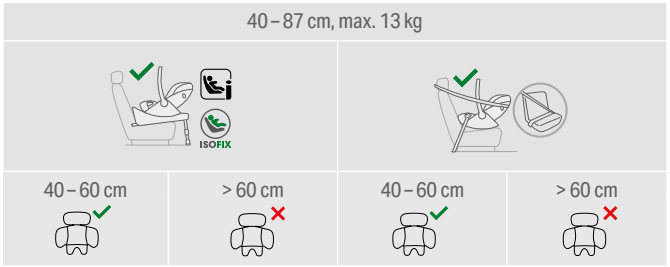
Lista aktuale e përputhshmërisë (lidhje web) është e disponueshme në: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Kufizime të pozicioneve të shtrirjes dhe uljes

Nuk garantohet që të gjitha pozicionet e uljes dhe të shtrirjes mund të përdoren në të gjitha automjetet e miratuara. Për detaje, referojuni listës së përputhshmërisë së automjeteve.

MËNYRAT E NDRYSHME TË PËRDORIMIT TË NDENJËSES SË FOSHNJËS PËR MAKINË

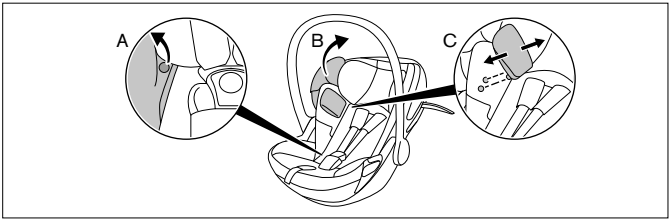




⚠ **PARALAJMËRIM** Inserti për të foshnjën shërben për mbrojtjen e fëmijës tuaj dhe duhet të përdoret deri sa ai të ketë arritur një gjatësi prej 60 cm.

Inserti për të porsalindurin **(1)**, i ofruar me ndenjësen e foshnjës për makinë, duhet të hiqet kur fëmija është më i gjatë se 60 cm.

Hapni kapësen e rripit **(2)** dhe hiqni insertin për të porsalindurin **(1)**.



Ndenjësja e foshnjës për makinë është e pajisur me inserte përshtatëse të heqshme **(4)**. Rekomandojmë përdorimin e tyre deri në gjatësinë 70 cm. Pas 70 cm mund të hiqen nëse nevojitet më shumë hapësirë në ndenjëse.

Heqja e inserteve përshtatëse (4):

1. Hapni sustat në pjesën e poshtme të mbështetëses për të liruar pak mbulesën nga anët e ndenjëses.
2. Tërhiqni insertet nga të dyja anët e ndenjëses. Insertet janë të fiksuara me shirita ngjitës.

Vendosja e inserteve përshtatëse (4):

1. Hapni sustat në pjesën e poshtme të mbështetëses për të liruar pak mbulesën nga anët e ndenjëses.
2. Vendosni insertet duke futur dy pjesët përkatëse në hapjet e parashikuara dhe duke i shtypur fort në vend. Insertet kanë shirita ngjitës.
3. Rivendosni mbulesën e mbështetëses dhe mbyllni sustat në të dyja anët.

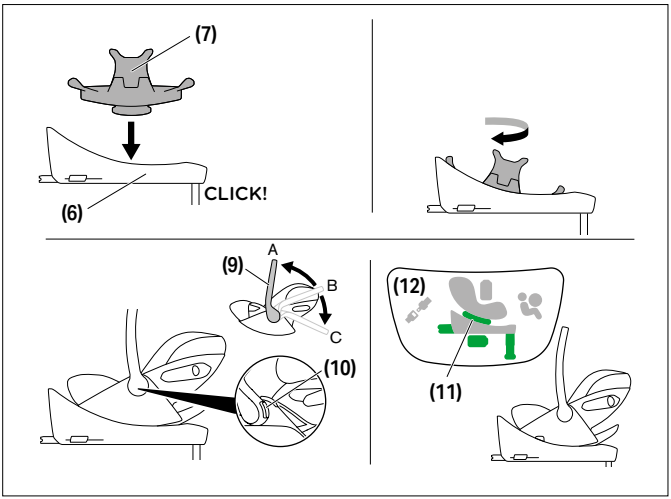
INSTALIMI NË AUTOMJET

Sigurohuni gjithmonë që...

- mbështetëset e sediljeve të automjetit të jenë të kyçura në pozicion vertikal;
- kur instaloni ndenjësen e foshnjës për makinë në sediljen e përparme të pasagjerit, sedilja e automjetit të zhvendoset sa më prapa.

⚠ **PARALAJMËRIM** Ndenjësja e foshnjës për makinë është projektuar ekskluzivisht për sediljet e automjeteve të orientuara përpara, të pajisura me ISOFIX ose me një sistem rripash me 3 pika.

Instalimi i ndenjëses së foshnjës për makinë me bazë



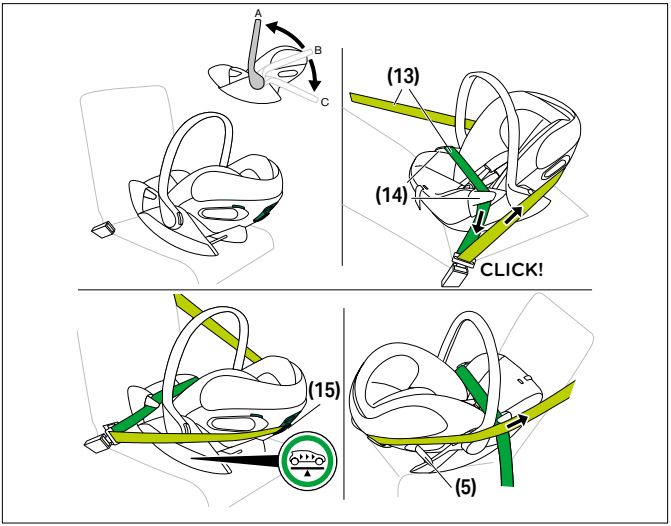
Ndenjësja e foshnjës për makinë është e pajtueshme me Base S. Udhëzimet për instalimin e bazës **(6)** në automjet i gjeni në udhëzuesin e përdorimit të Base S.

1. Nëse adaptori i ndenjëses së foshnjës për makinë **(7)** nuk është montuar, vendoseni në bazë **(6)** në pozicionin e hipjes. Adaptori duhet të rrëshqasë lehtë derisa të rrafshohet me sipërfaqen e jashtme të bazës.
2. Rrotullojeni adaptorin **(7)** derisa të kyçet në pozicionin me drejtim të kundërt me lëvizjen.
3. Zhvendoseni dorezën mbajtëse **(9)** në pozicionin A. Për këtë, shtypni të dy butonat e lirimit të dorezës **(10)**, që ndodhen në anët e saj.
4. Vendoseni ndenjësen e foshnjës për makinë në bazë **(6)**, në pozicionin me drejtim të kundërt me lëvizjen.
5. Ndenjësja mund të vendoset në bazë **(6)** edhe në pozicionin e hipjes. Pastaj rrotullojeni derisa të kyçet në pozicionin me drejtim të kundërt me lëvizjen.
6. Sigurohuni që ndenjësja të kyçet me një „KLIK“ të dëgjueshëm. Kontrolloni që treguesi i kyçjes së ndenjëses **(11)** në panelin e ekranit **(12)** të bëhet I GJELBËR.

Për mbrojtjen më të mirë të mundshme, aktivizoni mbrojtjen lineare nga goditja anësore (L.S.P.) **(5)** në anën e ndenjëses që është e orientuar nga dera e automjetit, duke tërhequr skajin e saj.

Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të përdoret edhe me sistemin L.S.P. të palosur, nëse nuk ka hapësirë të mjaftueshme në automjet. Për këtë, paloseni elementin përsëri në pozicionin e mbyllur.

Instalimi i ndenjëses së foshnjës për makinë me rrip automatik sigurimi me tri pika



1. Vendoseni ndenjësen e foshnjës për makinë në sediljen e automjetit në pozicionin me drejtim nga pas.

Sigurohuni që:

- doreza mbajtëse të jetë e kyçur në pozicionin A;
- ndenjësja e foshnjës për makinë të jetë në pozicion vertikal. Pozicioni gjysmë i shtrirë dhe ai plotësisht i sheshtë nuk lejohen;
- treguesi i këndit të pjerrësisë të jetë paralel me dyshemenë e automjetit.

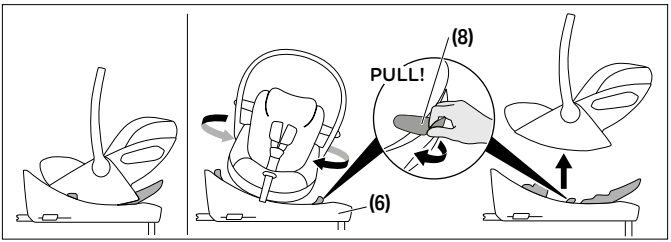
2. Tërhiqni rripin automatik të sigurimit me tri pika **(13)** dhe vendosni pjesën e prehrit në udhëzuesit e rripit të prehrit **(14)**.

3. Mbërtheni rripin automatik të sigurimit me tri pika **(13)** të automjetit në kapëse.
4. Shtrëngoni pjesën e prehrit duke tërhequr pjesën diagonale në drejtimin e lëvizjes.
5. Kaloni pjesën diagonale të rripit pas pjesës së sipërme të ndenjëses. Kalojeni rripin përmes udhëzuesve të rripit diagonal **(15)** dhe mbi mbrojtjen lineare të hapur nga goditja anësore (L.S.P.) **(5)** në anën e derës së automjetit. Sigurohuni që mbrojtja lineare nga goditja anësore (L.S.P.) **(5)** në anën e kundërt të jetë e mbyllur.

Sigurohuni që rripi të jetë i rreshtuar me shenjën e gjelbër mbi mbrojtjen lineare nga goditja anësore (L.S.P.), për të siguruar pozicionimin e duhur.

HEQJA E NDENJËSES NGA AUTOMJETI

Heqja e ndenjëses së foshnjës për makinë nga baza



Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të hiqet nga baza **(6)** në dy mënyra.

1. Tërhiqni njërën nga dorezat e rrotullimit të adaptorit **(8)** deri te ndalesa e dytë dhe rrotullojeni ndenjësen në pozicionin e hipjes. Mbajeni dorezën **(8)** të tërhequr dhe ngrijeni ndenjësen nga baza **(6)**.

2. Nga pozicioni me drejtim të kundërt me lëvizjen, tërhiqni njërën nga dorezat e rrotullimit të adaptorit **(8)** deri te ndalesa e parë dhe ngrijeni ndenjësen nga baza **(6)**.

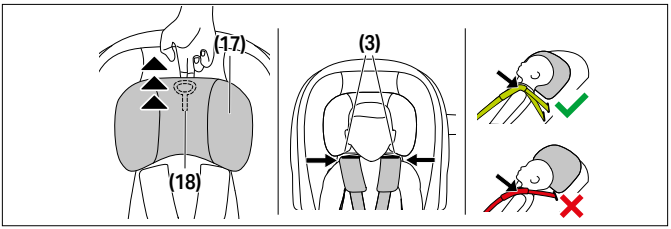
Heqja e bazës

Për të hequr bazën **(6)** nga automjeti, ndiqni udhëzimet në udhëzuesin përkatës të përdorimit të Base S.

Heqja e ndenjëses së foshnjës për makinë të fiksuar me rrip automatik sigurimi me tri pika

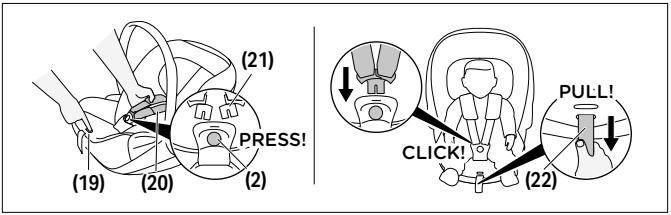
1. Për të hequr lehtësisht pjesën diagonale të rripit, sigurohuni që rripi të qëndrojë rrafsh në udhëzuesin e rripit diagonal **(15)**. Shtypni skajin e jashtëm të udhëzuesit **(15)** dhe tërhiqeni rripin drejt jashtë.
2. Hapni kapësen e rripit të sigurimit të automjetit dhe hiqni pjesën e prehrit nga udhëzuesit e rripit të prehrit **(14)**.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN



Mbështetësja e kokës **(17)** mund të rregullohet duke përdorur dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(18)**. Kur rregulloni mbështetësen e kokës, sigurohuni që daljet e parzmores së shpatullave **(3)** të jenë në nivelin e shpatullave ose pak më poshtë.

SIGURIMI I FËMIJËS



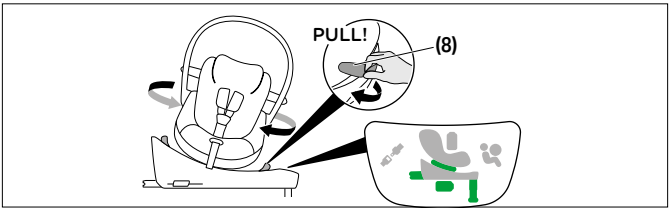
1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(19)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(20)** për t'i liruar.
2. Shtypni fort butonin e kuq, hapni kapësen e rripit **(2)** dhe vendosni rripat jashtë ndenjëses.
3. Vendoseni fëmijën në ndenjëse me vithet sa më prapa.
4. Vendosni rripat e shpatullave **(20)** drejtpërdrejt mbi shpatullat e fëmijës.
5. Bashkoni të dy gjuhëzat e kapëses **(21)** dhe futini në kapësen e rripit **(2)**. Duhet të dëgjoni një „KLIK" të qartë.
6. Nëse përdorni një ndenjëse me kapëse SensorSafe (nuk përfshihet), mbylleni kapësen derisa të dëgjoni një „KLIK" të qartë dhe më pas rrëshqiteni kapësen e mbyllur poshtë drejt kapëses së rripit **(2)**.
7. Tërhiqni rripin qendror të rregullimit **(22)** për të shtrënguar rripat e shpatullave **(20)**, derisa të puthiten rehat dhe fort me trupin e fëmijës.

Rripat duhet të jenë aq të shtrënguar sa të mos mund të krijohet palosje në asnjërin prej tyre.

8. Kur përdorni kapësen SensorSafe, vendoseni direkt poshtë mbështjellëseve të shpatullave.

Pasi ta rregulloni ndenjësen e foshnjës për makinë nga pozicioni plotësisht i sheshtë në pozicionin gjysmë të shtrirë ose vertikal, shtrëngoni përsëri rripat e integruar..

FUNKSIONI I RROTULLIMIT TË BAZËS

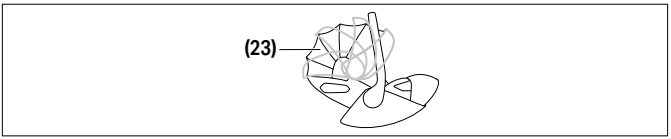


Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të rrotullohet nga pozicioni me drejtim të kundërt me lëvizjen në pozicionin e hipjes dhe përsëri mbrapsht. Për këtë, tërhiqni dorezën e rrotullimit të adaptorit **(8)**.

Përpara nisjes, sigurohuni gjithmonë që ndenjësja e foshnjës për makinë të jetë në pozicionin me drejtim të kundërt me lëvizjen dhe e kyçur saktë. Kontrolloni që të katër treguesit në panelin e ekranit të jenë të gjelbër.

Ndenjësja e foshnjës për makinë zhbllokohet automatikisht nga baza sapo të tërhiqet njëra nga dorezat e rrotullimit të adaptorit.

RREGULLIMI I STREHËS SË DIELLIT

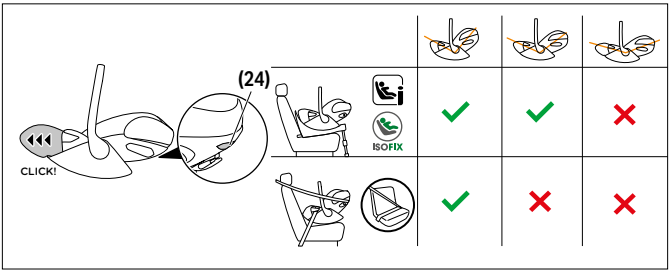


Tërhiqni kapakun plastik përpara për të hapur strehën e diellit **(23)**.

Për ta palosur strehën e diellit **(23)**, shtyjeni prapa derisa të rreshtohet me mbështetësen.

Streha e diellit **(23)** mund të hiqet. Shtypni butonat në të dyja anët, shkëputeni nga mbajtëset dhe hiqeni.

RREGULLIMI I POZICIONEVE SHTRIRËSE



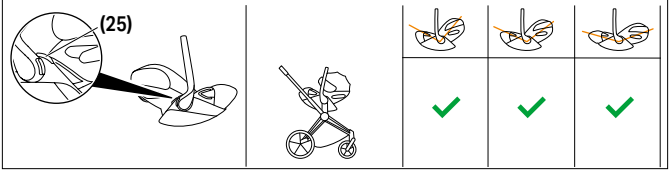
Për ta vendosur ndenjësen e foshnjës për makinë në pozicionin gjysmë të shtrirë ose plotësisht të sheshtë, shtypni dorezën e lirimit për pozicionet e shtrira **(24)**. Në të njëjtën kohë, shtyni pjesën e pasme poshtë.

Kur ndenjësja është e instaluar në bazë, për të porsalindurit rekomandojmë pozicionin gjysmë të shtrirë për të siguruar një qëndrim optimal ergonomik dhe të rehatshëm.

Kini parasysh sa vijon:

- Pozicioni gjysmë i shtrirë dhe ai plotësisht i sheshtë nuk lejohen kur ndenjësja e foshnjës për makinë është instaluar me rrip automatik sigurimi me tri pika.
- Pozicioni plotësisht i sheshtë nuk lejohet kur ndenjësja është instaluar në bazë.
- Pasi ta rregulloni ndenjësen nga pozicioni plotësisht i sheshtë në pozicionin gjysmë të shtrirë ose vertikal, shtrëngoni përsëri rripat e shpatullave.

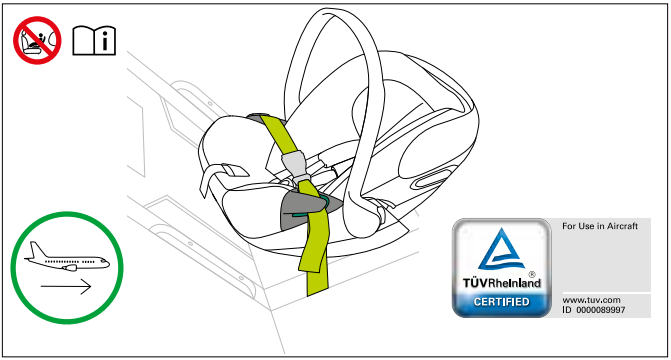
SISTEMI I UDHËTIMIT



Ndenjësja e foshnjës për makinë mund të fiksohet në çdo karrocë të miratuar.

1. Fiksoni ndenjësen e foshnjës për makinë në adaptorin e miratuar, të orientuar nga prindi.
2. Për ta zhbllokuar, shtypni butonin e lirimit të adaptorit të karrocës **(25)** dhe ngrini ndenjësen.

PËRDORIMI NË AVION



⚠ **PARALAJMËRIM** Për mbrojtjen e duhur të fëmijës gjatë fluturimit, është absolutisht e domosdoshme që ndenjësja e foshnjës për makinë të përdoret siç përshkruhet në këtë manual.

⚠ **PARALAJMËRIM** Mos e përdorni ndenjësen e foshnjës për makinë në sedilje avioni të pajisura me airbagë.

⚠ **PARALAJMËRIM** Një ndenjëse foshnjeje për makinë e pasiguruar mund të lëndojë pasagjerë të tjerë në rast turbulence ose uljeje emergjente..

- Gjatë fluturimit, ndenjësja duhet të jetë gjithmonë e siguruar, edhe nëse e nxirrni fëmijën pasi fiket sinjali i rripit të sigurimit.

Informacione të rëndësishme

- Instalimi në një sedilje avioni ndryshon ndjeshëm nga instalimi në një sedilje automjeti.
- Përdorimi i ndenjëses së foshnjës për makinë me rrip me dy pika lejohet vetëm në avion.
- Përpara fluturimit, kontaktoni kompaninë ajrore për rregullat e sigurisë dhe mundësinë e përdorimit të ndenjëses.
- Për ta përshtatur ndenjësen me nevojat e fëmijës, ndiqni udhëzimet në këtë udhëzues përdorimi.
- Ndenjësja duhet të instalohet vetëm në një sedilje të orientuar në drejtimin e fluturimit dhe të caktuar nga kompania ajrore.
- Sigurohuni që doreza mbajtëse të jetë gjithmonë në pozicion vertikal.

Instalimi në avion

1. Ngrini mbështetëset e krahëve të sediljes së avionit.
2. Vendosni ndenjësen e foshnjës për makinë në sediljen e avionit, me drejtim nga mbrapa.
3. Kaloni rripin e sigurimit të avionit përmes udhëzuesve të gjelbër të rripit të prehrit të ndenjëses. Kapësja nuk duhet të pengojë udhëzuesit!
4. Mbylleni kapësen derisa të dëgjoni një „KLIK“ të qartë.
5. Shtrëngoni rripin e avionit duke tërhequr skajin e tij.

Heqja

1. Prisni derisa avioni të arrijë pozicionin e parkimit dhe sinjalet e rripave të fiken.
2. Hapni kapësen.
3. Hiqni rripin e avionit nga udhëzuesit e gjelbër.
4. Hiqni ndenjësen e foshnjës për makinë nga sedilja e avionit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË NDENJËSES



⚠ **PARALAJMËRIM** Ndenjësja e foshnjës për makinë nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë. Përdorni vetëm mbulesë origjinale CYBEX, pasi ajo është pjesë thelbësore e funksionimit të duhur të ndenjëses. Mbulesat rezervë mund të merren te shitësi.

Mbulesa e ndenjëses së foshnjës për makinë përbëhet nga 6 pjesë: mbulesa e mbështetëses, mbulesa e mbështetëses së këmbëve, mbulesa e mbështetëses së kokës, dy jastëkë shpatullash dhe inserti për të porsalindurin. Pjesët janë të fiksuara në ndenjëse në disa vende.

Për të hequr mbulesat, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Hapni kapësen e rripit **(2)**.
2. Shkëputni dy jastëkët e shpatullave nga rripi i shpatullave **(20)**.
3. Hiqni insertin për të porsalindurin **(1)**.
4. Hapni strehën e diellit **(23)**. Shtypni butonat në të dyja anët, shkëputeni nga mbajtëset dhe hiqeni.
5. Rregulloni ndenjësen e foshnjës për makinë në pozicion plotësisht të anuar.
6. Hapni dy sustat prapa mbështetëses së kokës **(17)**, shkëputni mbulesën e mbështetëses së kokës nga shiritat ngjitës dhe tërhiqeni lart.
7. Hapni dy sustat e mbulesës së mbështetëses nga brenda ndenjëses. Tërhiqni mbulesën mbi qoshet e poshtme brenda

ndenjëses. Pastaj shkëputeni nga shiritat ngjitës në të dyja anët dhe hiqeni.

8. Nga pjesa e pasme e ndenjëses, hiqni shiritin elastik nga kanali nën panelin e pasmë dhe rreth të dy pjesëve dekorative L.S.P. Ngrini mbulesën mbi pjesët dekorative L.S.P. dhe tërhiqeni nga pjesa e pasme e ndenjëses.
9. Kaloni kapësen e rripit përmes mbulesës së mbështetëses së këmbëve dhe lironi mbulesën rreth rripit qendror të rregullimit **(22)**.
10. Për ta hequr plotësisht mbulesën e mbështetëses së këmbëve, lironi qoshet e saj nga brenda ndenjëses. Pastaj hiqeni mbulesën nga pjesa e poshtme e ndenjëses.

Për ta rivendosur mbulesën e ndenjëses dhe strehën e diellit **(23)**, kryeni hapat e heqjes në rend të kundërt.

PASTRIMI

⚠ **PARALAJMËRIM** Mbulesa është pjesë përbërëse e strukturës së sigurisë së ndenjëses së foshnjës për makinë. Prandaj, ndenjësja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një ndenjëseje tjetër.

ⓘ **SHËNIM** Mbulesa mund të lahet vetëm në 30 °C me program delikat; përndryshe, pëlhura mund të çngjyroset. Mbyllni të gjithë shiritat ngjitës për të parandaluar grumbullimin e papastërtive ose dëmtimin e tekstilit. Lajeni mbulesën veçmas nga rrobat e tjera dhe mos e thani në tharëse ose në dritë të drejtpërdrejtë të diellit!

ⓘ **SHËNIM** Streha e diellit mund të pastrohet lokalisht me një sfungjer të lagur dhe sapun. Mos e lani në lavatriçe ose me dorë. Mos i hiqni telat metalikë ose lidhjet plastike.

ⓘ **SHËNIM** Mos përdorni kurrë detergjentë të fortë ose zbardhues! Pjesët plastike mund të pastrohen me detergjent të butë dhe ujë të ngrohtë.

KUJDESI PËR PRODUKTIN

Për të siguruar mbrojtjen maksimale që ofron ndenjësja e foshnjës për makinë, është e rëndësishme të ndiqni sa vijon:

- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët kryesore të ndenjëses për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që ndenjësja të mos ngjeshet midis pjesëve të forta, si dera e automjetit ose shinat e sediljes, pasi mund të dëmtohet.

JETËGJATËSIA E PRODUKTIT

Kjo ndenjëse foshnjeje për makinë është projektuar që, në përdorim normal, të përmbushë funksionet e saj të synuara deri në 8 vjet. Konsumimi gradual i plastikës, për shembull nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund t'i përkeqësojë pak vetitë e produktit.

Meqenëse në automjete janë të zakonshme luhatjet e mëdha të temperaturës dhe ngarkesat e tjera të paparashikueshme, ndiqni sa vijon:

- Nëse automjeti ekspozohet për një kohë të gjatë ndaj dritës së fortë të drejtpërdrejtë të diellit, hiqeni ndenjësen nga automjeti ose mbulojeni me një pëlhurë me ngjyrë të çelët.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të ndenjëses për dëmtime ose ndryshime të formës apo ngjyrës. Nëse vëreni ndonjë ndryshim, ndenjësja duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe, nëse është e nevojshme, të zëvendësohet nga prodhuesi.
- Ndryshimet në pamjen e pëlhurës, veçanërisht zbehja, janë normale gjatë përdorimit në automjet dhe nuk ndikojnë në funksionimin e ndenjëses.

HEQJA

Për të mbrojtur mjedisin, i kërkojmë përdoruesit të ndajë dhe të asgjësojë siç duhet mbetjet që krijohen në fillim të jetëgjatësisë së ndenjëses së foshnjës për makinë (paketimi) dhe në fund të saj (pjesët e produktit).

Mënyra e asgjësimit të mbetjeve ndryshon sipas rregulloreve lokale. Për të siguruar që ndenjësja të asgjësohet në përputhje me rregulloret, kontaktoni shërbimin lokal të menaxhimit të mbetjeve ose autoritetin vendor. Respektoni gjithmonë rregulloret e vendit tuaj për asgjësimin e mbetjeve..

⚠ **PARALAJMËRIM** Rrezik mbytjeje! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijëve.

GARANCIA E PRODHUESIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.

Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

BS

VIZUELNI JEZIK

⚠ **UPOZORENJE**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
ⓘ **NAPOMENA**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne funkcije koje olakšavaju upotrebu autosjedalice za dojenčad.
	ispravno
	pogrešno
	Video sa uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST 717
DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA BEBE 721
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 722
RAZLIČITI NAČINI UPOTREBE AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD 724
UGRADNJA U VOZILO 725
UKLANJANJE AUTOSJEDALICE IZ VOZILA 729
RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN 730
OSIGURAVANJE DJETETA 730
FUNKCIJA OKRETANJA BAZE 731
PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE 732
PODEŠAVANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA 732
SISTEM ZA PUTOVANJE 733
UPOTREBA U AVIONU 734
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE 735
ČIŠĆENJE 737
NJEGA PROIZVODA 737
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA 737
ODLAGANJE 738
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA 738

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Dob: od rođenja do približno 2 godine

Visina: 40–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste odabrali **Cloud S** kao autosjedalicu za dojenčad.

SIGURNOST

VAŽNO Prije postavljanja autosjedalice za dojenčad u vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Nepridržavanje uputstava proizvođača može dovesti do smrti ili teške povrede. Radi odgovarajuće zaštite djeteta, neophodno je koristiti autosjedalicu za dojenčad onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Upotreba autosjedalica za dojenčad koje su izmijenjene bez odobrenja može dovesti do smrti ili teške povrede. Bez odobrenja organa za homologaciju autosjedalica za dojenčad ne smije se mijenjati niti dopunjavati na bilo koji način.

Važne informacije

- Ova autosjedalica za dojenčad odobrena je u skladu s Pravilnikom UN R129/04.
- Ova autosjedalica za dojenčad smije se postaviti samo na sjedišta vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za upotrebu sistema za zadržavanje djece.
- Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti pomoću Base i ISOFIX sistema ili automatskim sigurnosnim pojasom u tri

tačke odobrenim prema Pravilniku UN-a br. 16 ili ekvivalentnom standardu.

- Ako je autosjedalica za dojenčad postavljena automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke, kopča pojasa vozila nikada ne smije dosezati do vodilice pojasa za krilo autosjedalice. Ako je dio pojasa kod kopče predugačak, autosjedalica nije prikladna za upotrebu na tom mjestu u vozilu.
- Ne koristite druge noseće kontaktne tačke osim onih opisanih u uputstvu i označenih na sistemu za zadržavanje djece.
- Prije svake upotrebe provjerite je li sigurnosni pojas u tri tačke pravilno podešen i prianja li čvrsto uz tijelo djeteta. Pojasevi nikada ne smiju biti uvrnuti!
- Kako bi autosjedalica za dojenčad pružila najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) na strani vrata.
- Autosjedalica za dojenčad također je ispitana i odobrena za upotrebu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se autosjedalica za dojenčad koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Uvijek vežite dijete kada se nalazi u autosjedalici za dojenčad.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost te istovremeno omogućiti pravilno postavljanje sistema pojaseva.
- Tokom vožnje autosjedalica za dojenčad mora uvijek biti zaključana u položaju suprotnom smjeru vožnje (položaj za vožnju).
- Pri zatvaranju vrata vozila ili podešavanju zadnjeg sjedišta uvijek provjerite da autosjedalica za dojenčad nije pritisnuta uz neku površinu.

- Ne postavljajte autosjedalicu za dojenčad na povišene površine, kao što je sto.
- Ne koristite ovu autosjedalicu za dojenčad duže od 8 godina. Tokom vijeka trajanja autosjedalica je izložena velikim opterećenjima koja s vremenom mijenjaju kvalitet materijala.
- NE pokušavajte rastavljati dijelove koji nisu namijenjeni uklanjanju, mijenjati autosjedalicu niti joj dodavati dijelove. Upotrebom neoriginalnih dijelova ili dodatne opreme garancija prestaje važiti.
- Autosjedalicu za dojenčad NEMOJTE odlagati s kućnim otpadom. Slijedite uputstva za odlaganje navedena u ovom uputstvu za upotrebu.

Sigurnosna uputstva

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od povrede zbog prednjeg zračnog jastuka

Postavljanje ove autosjedalice za dojenčad na prednje suvozačevo sjedište s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOZVOLJENO. U slučaju nesreće to može povrijediti dijete..

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćene autosjedalice za dojenčad

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može povrijediti dijete.

- Autosjedalica za dojenčad mora uvijek biti pravilno pričvršćena u vozilu, čak i kada se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povrede zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu povrijediti dijete ili druge putnike.

- Prtljag i drugi predmeti u vozilu uvijek moraju biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura

Ako je dijete duže vrijeme izloženo ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od povrede ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od opekotina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice za dojenčad mogu se zagrijati na direktnoj sunčevoj svjetlosti i opeći kožu djeteta.

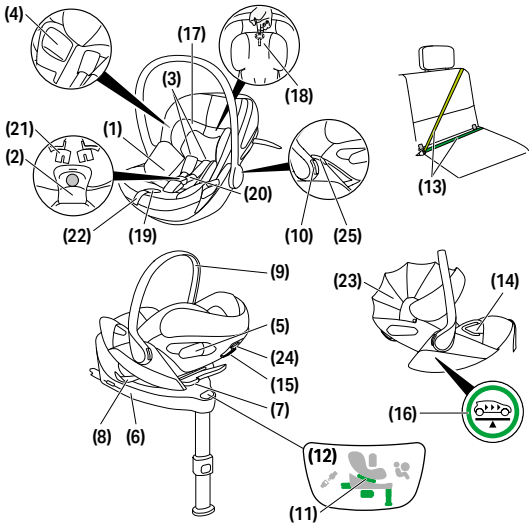
- Zaštitite dijete i autosjedalicu od direktne sunčeve svjetlosti.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povrede zbog oštećene autosjedalice za dojenčad

Nesreća može uzrokovati oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

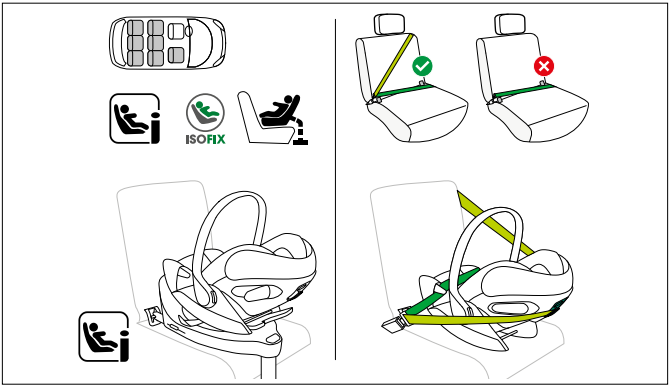
- Nakon nesreće zamijenite autosjedalicu. U slučaju sumnje obratite se prodavaču ili proizvođaču.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA BEBE



(1) Umetak za novorođenče
(2) Kopča pojasa
(3) Otvori za pojaseve za ramena
(4) Umetci za prilagođavanje
(5) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(6) Baza
(7) Adapter autosjedalice za dojenčad
(8) Ručica za okretanje adaptera
(9) Ručica za nošenje
(10) Dugmad za otpuštanje ručice za nošenje
(11) Indikator zaključavanja autosjedalice
(12) Ekran
(13) Automatski sigurnosni pojas u tri tačke
(14) Vodilica pojasa za krilo
(15) Vodilica dijagonalnog pojasa
(16) Indikator ugla nagiba
(17) Naslon za glavu
(18) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(19) Dugme za podešavanje pojasa
(20) Pojas za ramena
(21) Jezičak kopče
(22) Centralni pojas za podešavanje
(23) Tenda za sunce
(24) Ručica za otpuštanje nagnutih položaja
(25) Dugme za otpuštanje kolica

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Instalacija s bazom

Kada se koristi s bazom, autosjedalica za dojenčad predstavlja i-Size unaprijeđeni sistem zaštite djece. Odobrena je prema UN regulativi R129/04 za upotrebu na sjedištima vozila kompatibilnim s i-Size standardom.

- Sjedišta vozila označena i-Size logotipom uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Instalacija s pojasom u tri tačke pričvršćenja

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i bez baze pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

- Sjedište vozila je okrenuto u smjeru vožnje.
- Sjedište vozila je opremljeno automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nije pogodna za upotrebu s dvotačkovnim ili pojasom za krilo. Ako je sjedište osigurano dvotačkovnim pojasom, nesreća može rezultirati teškim ili čak smrtonosnim povredama djeteta.

Provjerite sljedeće:

- sigurnosni pojas je dovoljno dug, jer se njegova dužina može razlikovati čak i unutar iste godine proizvodnje;
- provjerili ste listu kompatibilnosti vozila kako biste potvrdili da li je upotreba moguća;
- ako vaše vozilo nije na listi, obratite se našoj korisničkoj službi za dodatnu pomoć.

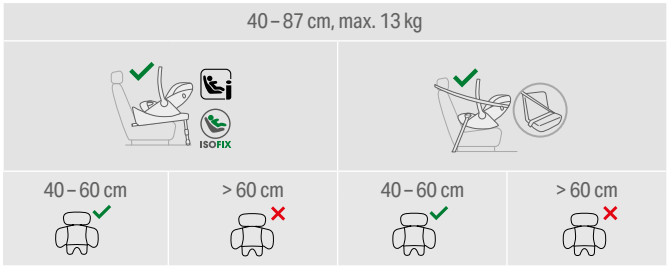
Trenutna lista kompatibilnosti (web-link) dostupna je na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije garantirano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

RAZLIČITI NAČINI UPOTREBE AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD

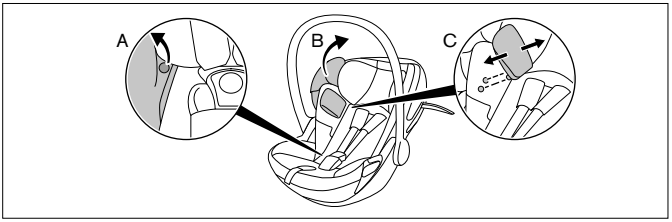




⚠ **UPOZORENJE** Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Umetak za novorođenče **(1)**, isporučen s autosjedalicom za dojenčad, mora se ukloniti kada je dijete više od 60 cm.

Otvorite kopču pojasa **(2)** i izvadite umetak za novorođenče **(1)**.



Autosjedalica za dojenčad opremljena je uklonjivim umetcima za prilagođavanje **(4)**. Preporučujemo njihovu upotrebu do visine djeteta od 70 cm. Nakon 70 cm mogu se ukloniti ako je u sjedištu potrebno više prostora.

Uklanjanje umetaka za prilagođavanje (4):

1. Otvorite drukere na donjem dijelu naslona kako biste blago odvojili presvlaku naslona od bočnih strana sjedišta.
2. Izvucite umetke s obje strane sjedišta. Umetci su pričvršćeni čičak-trakama.

Postavljanje umetaka za prilagođavanje (4):

1. Otvorite drukere na donjem dijelu naslona kako biste blago odvojili presvlaku naslona od bočnih strana sjedišta.
2. Postavite umetke tako što ćete dva protudijela umetnuti u predviđene otvore i čvrsto ih pritisnuti na mjesto. Umetci su opremljeni čičak-trakama.
3. Vratite presvlaku naslona i zakopčajte drukere s obje strane.

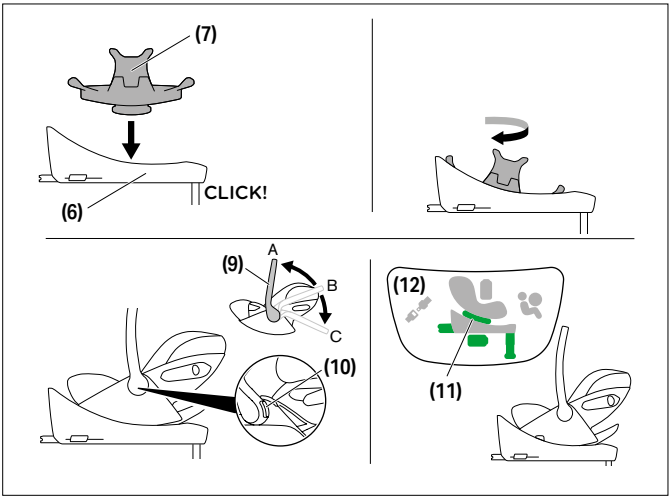
UGRADNJA U VOZILO

Uvijek osigurajte da…

- su nasloni sjedišta vozila zaključani u uspravnom položaju;
- je sjedište vozila pomjereno što je moguće više unazad kada autosjedalicu za dojenčad postavljate na prednje suvozačevo sjedište.

⚠ **UPOZORENJE** Ndenjësja e foshnjës për makinë është projektuar ekskluzivisht për sediljet e automjeteve të orientuara përpara, të pajisura me ISOFIX ose me një sistem rripash me 3 pika.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad s bazom



Autosjedalica za dojenčad kompatibilna je s Base S. Uputstva za postavljanje baze **(6)** u vozilo potražite u uputstvu za upotrebu Base S.

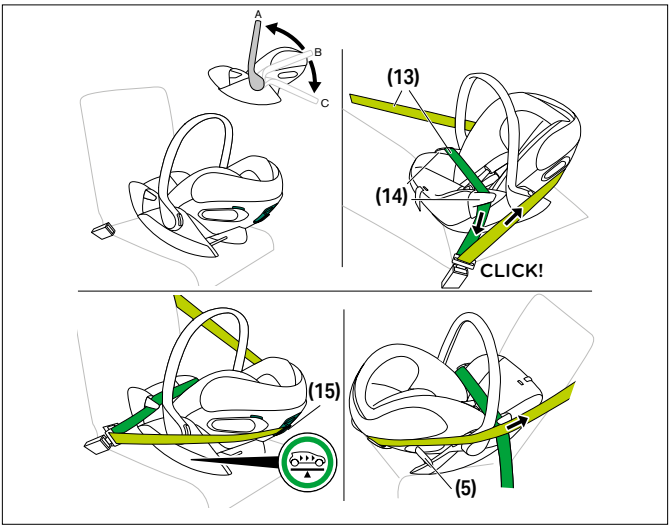
1. Ako adapter autosjedalice za dojenčad **(7)** nije postavljen, stavite ga na bazu **(6)** u položaj za ulazak. Adapter treba lako kliznuti dok se ne poravna s vanjskom površinom baze.
2. Okrenite adapter **(7)** dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
3. Pomjerite ručicu za nošenje **(9)** u položaj A. U tu svrhu pritisnite oba dugmeta za otpuštanje ručice **(10)**, smještena s obje strane ručice.
4. Postavite autosjedalicu za dojenčad na bazu **(6)** u položaj suprotan smjeru vožnje.

5. Autosjedalicu možete postaviti na bazu **(6)** i u položaju za ulazak. Zatim je okrenite dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
6. Uvjerite se da se autosjedalica zaključava uz čujan „KLIK“. Provjerite da li indikator zaključavanja autosjedalice **(11)** na ekranu **(12)** svijetli ZELENO.

Za najbolju moguću zaštitu aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani autosjedalice okrenutoj prema vratima vozila tako što ćete povući njen kraj.

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i sa sklopljenom zaštitom L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu sklopite element nazad u zatvoreni položaj.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke



1. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedište vozila u položaj suprotan smjeru vožnje.

Uvjerite se da:

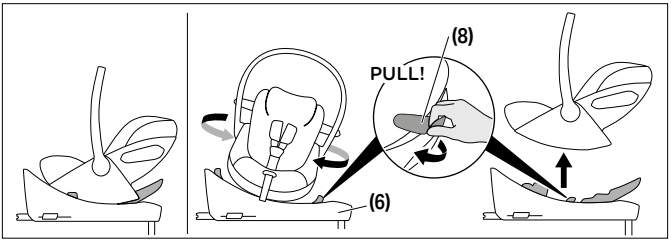
- je ručica za nošenje zaključana u položaju A;
- je autosjedalica za dojenčad u uspravnom položaju. Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dozvoljeni;
- je indikator ugla nagiba paralelan s podom vozila.

2. Izvucite automatski sigurnosni pojas u tri tačke **(13)** i postavite njegov dio za krilo u vodilice pojasa za krilo **(14)**.
3. Zakopčajte automatski sigurnosni pojas u tri tačke **(13)** vozila u kopču.
4. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru vožnje.
5. Provedite dijagonalni dio pojasa iza gornjeg dijela autosjedalice. Provedite pojas kroz vodilice dijagonalnog pojasa **(15)** i preko otvorene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani vrata vozila. Uvjerite se da je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na suprotnoj strani zatvorena.

Uvjerite se da je pojas poravnat sa zelenom oznakom iznad linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) kako bi bio pravilno postavljen.

UKLANJANJE AUTOSJEDALICE IZ VOZILA

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad s baze



Autosjedalicu za dojenčad možete ukloniti s baze **(6)** na dva načina..

1. Povucite jednu od ručica za okretanje adaptera **(8)** do drugog graničnika i okrenite autosjedalicu u položaj za ulazak. Držite ručicu **(8)** povučenu i podignite autosjedalicu s baze **(6)**.
2. Iz položaja suprotnog smjeru vožnje povucite jednu od ručica za okretanje adaptera **(8)** do prvog graničnika i podignite autosjedalicu s baze **(6)**.

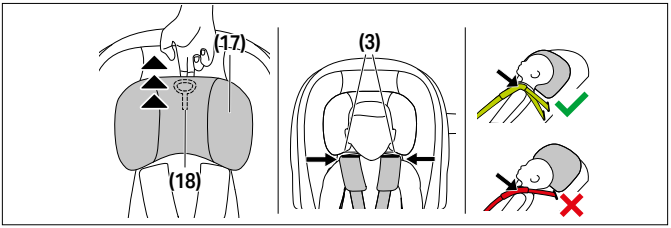
Uklanjanje baze

Za uklanjanje baze **(6)** iz vozila slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad pričvršćene automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke

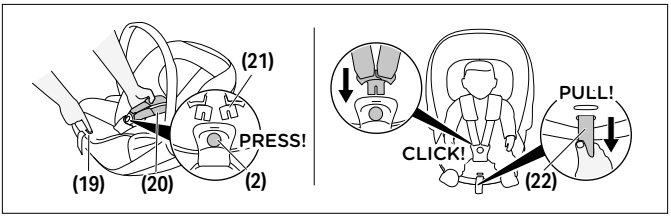
1. Kako biste lako uklonili dijagonalni dio pojasa, uvjerite se da pojas leži ravno u vodilici dijagonalnog pojasa **(15)**. Pritisnite vanjski rub vodilice **(15)** i izvucite pojas ravno prema van.
2. Otkopčajte sigurnosni pojas vozila i izvadite dio pojasa za krilo iz vodilica pojasa za krilo **(14)**..

RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN



Mbështetësja e kokës **(17)** mund të rregullohet duke përdorur dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(18)**. Kur rregulloni mbështetësen e kokës, sigurohuni që daljet e parzmores së shpatullave **(3)** të jenë në nivelin e shpatullave ose pak më poshtë.

OSIGURAVANJE DJETETA



1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(19)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(20)** kako biste ih olabavili.
2. Čvrsto pritisnite crveno dugme, otvorite kopču pojasa **(2)** i postavite pojaseve izvan autosjedalice.
3. Smjestite dijete u autosjedalicu tako da mu stražnjica bude što više nazad.
4. Postavite pojaseve za ramena **(20)** direktno preko ramena djeteta.

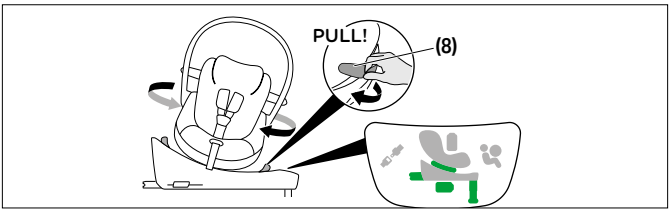
5. Spojite oba jezička kopče **(21)** i umetnite ih u kopču pojasa **(2)**. Trebali biste čuti jasan „KLIK".
6. Ako koristite autosjedalicu sa SensorSafe kopčom (nije uključena), zatvorite kopču dok ne čujete jasan „KLIK", a zatim zatvorenu kopču pomjerite prema dolje, prema kopči pojasa **(2)**.
7. Povucite centralni pojas za podešavanje **(22)** kako biste zategnuli pojaseve za ramena **(20)** dok udobno i čvrsto ne prilegnu uz tijelo djeteta.

Pojasevi moraju biti dovoljno zategnuti da se ni na jednom ne može napraviti nabor.

8. Kada koristite kopču SensorSafe, postavite je neposredno ispod jastučića za ramena.

Nakon podešavanja autosjedalice iz potpuno ležećeg u poluležeći ili uspravni položaj ponovo zategnite ugrađene pojaseve.

FUNKCIJA OKRETANJA BAZE

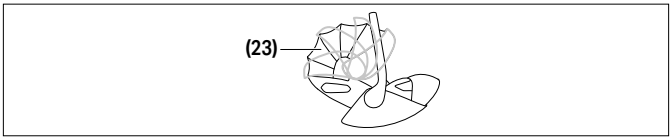


Autosjedalica za dojenčad može se okrenuti iz položaja suprotnog smjeru vožnje u položaj za ulazak i nazad. U tu svrhu povucite ručicu za okretanje adaptera **(8)**.

Prije početka vožnje uvijek provjerite je li autosjedalica za dojenčad u položaju suprotnom smjeru vožnje i pravilno zaključana. Provjerite jesu li sva četiri indikatora na ekranu zelena.

Autosjedalica za dojenčad automatski se otključava s baze čim se povuče jedna od ručica za okretanje adaptera.

PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

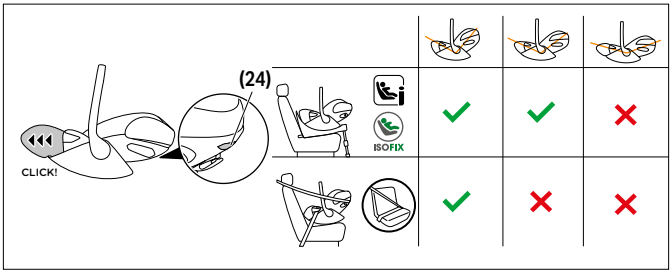


Povucite plastični poklopac prema naprijed kako biste otvorili tendu za sunce **(23)**.

Za sklapanje tende za sunce **(23)** gurnite je nazad dok se ne poravna s naslonom.

Tenda za sunce **(23)** može se ukloniti. Pritisnite dugmad s obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.

PODEŠAVANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA



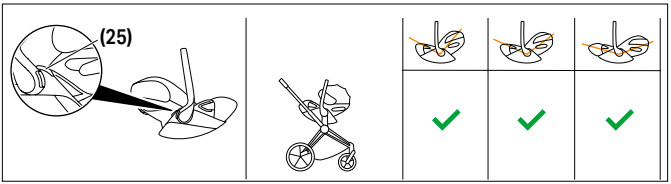
Za postavljanje autosjedalice za dojenčad u poluležeći ili potpuno ležeći položaj pritisnite ručicu za otpuštanje nagnutih položaja **(24)**. Istovremeno gurnite zadnji dio prema dolje.

Kada je autosjedalica postavljena na bazu, za novorođenčad preporučujemo poluležeći položaj radi optimalnog ergonomskog i udobnog držanja.

Obratite pažnju na sljedeće:

- Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dozvoljeni kada je autosjedalica za dojenčad postavljena automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.
- Potpuno ležeći položaj nije dozvoljen kada je autosjedalica postavljena na bazu.
- Nakon podešavanja autosjedalice iz potpuno ležećeg u poluležeći ili uspravni položaj ponovo zategnite pojaseve za ramena.

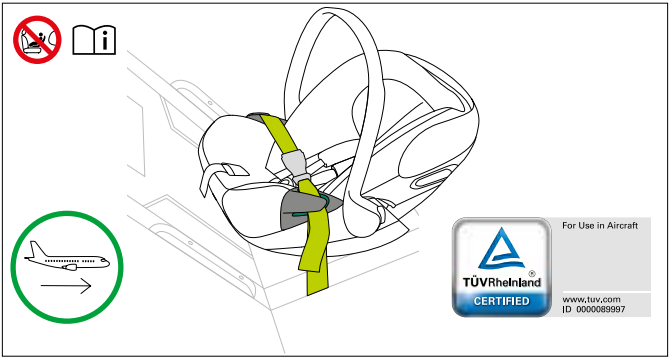
SISTEM ZA PUTOVANJE



Autosjedalicu za dojenčad možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica.

1. Pričvrstite autosjedalicu za dojenčad na odobreni adapter tako da bude okrenuta prema roditelju.
2. Za otključavanje pritisnite dugme za otpuštanje adaptera za kolica **(25)** i podignite autosjedalicu.

UPOTREBA U AVIONU



⚠ **UPOZORENJE** Radi odgovarajuće zaštite djeteta tokom leta, neophodno je koristiti autosjedalicu za dojenčad onako kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ **UPOZORENJE** Ne koristite autosjedalicu za dojenčad na sjedištima aviona opremljenim zračnim jastucima.

⚠ **UPOZORENJE** Nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može povrijediti druge putnike u slučaju turbulencija ili prinudnog slijetanja.

- Tokom leta autosjedalica mora uvijek biti pričvršćena, čak i ako izvadite dijete nakon što se isključi znak za vezivanje sigurnosnog pojasa.

Važne informacije

- Postavljanje na sjedište aviona značajno se razlikuje od postavljanja na sjedište vozila.
- Upotreba autosjedalice za dojenčad s pojasom u dvije tačke dozvoljena je samo u avionu.

- Prije leta provjerite s aviokompanijom njene sigurnosne propise i mogućnost upotrebe autosjedalice.
- Da biste prilagodili autosjedalicu potrebama djeteta, slijedite uputstva u ovom uputstvu za upotrebu.
- Autosjedalica se smije postaviti samo na sjedište okrenuto u smjeru leta koje je dodijelila aviokompanija.
- Provjerite je li ručica za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Postavljanje u avionu

1. Podignite naslone za ruke na sjedištu aviona.
2. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedište aviona u položaju suprotnom smjeru leta.
3. Provedite sigurnosni pojas aviona kroz zelene vodilice pojasa za krilo na autosjedalici. Kopča ne smije ometati vodilice!
4. Zakopčajte kopču dok ne čujete jasan „KLIK“.
5. Zategnite sigurnosni pojas aviona povlačenjem njegovog kraja.

Uklanjanje

1. Sačekajte da avion dostigne parkirnu poziciju i da se signali za sigurnosne pojaseve isključe.
2. Otvorite kopču.
3. Uklonite sigurnosni pojas aviona iz zelenih vodilica.
4. Uklonite autosjedalicu za dojenčad sa sjedišta aviona.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE



⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nikada se ne smije koristiti bez presvlake. Koristite samo originalnu CYBEX presvlaku jer je ona ključni dio pravilnog funkcionisanja autosjedalice. Zamjenske presvlake možete nabaviti kod prodavača.

Presvlaka autosjedalice za dojenčad sastoji se od 6 dijelova: presvlake naslona, presvlake oslonca za noge, presvlake naslona za glavu, dva jastučića za ramena i umetka za novorođenče. Dijelovi su pričvršćeni za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Za skidanje presvlaka slijedite uputstva u nastavku:

1. Otvorite kopču pojasa **(2)**.
2. Otkopčajte dva jastučića za ramena s pojasa za ramena **(20)**.
3. Uklonite umetak za novorođenče **(1)**.
4. Otvorite tendu za sunce **(23)**. Pritisnite dugmad s obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.
5. Podesite autosjedalicu za dojenčad u potpuno nagnut položaj.
6. Otkopčajte dva drukera iza naslona za glavu **(17)**, odvojite presvlaku naslona za glavu od čičak-traka i povucite je prema gore.
7. Otkopčajte dva drukera presvlake naslona s unutrašnje strane autosjedalice. Prevucite presvlaku preko donjih uglova unutar autosjedalice. Zatim je odvojite od čičak-traka s obje strane i uklonite.
8. Sa zadnje strane autosjedalice uklonite elastičnu traku iz kanala ispod zadnje ploče i oko oba ukrasna dijela L.S.P. Podignite presvlaku preko ukrasnih dijelova L.S.P. i povucite je sa zadnje strane autosjedalice.
9. Provucite kopču pojasa kroz presvlaku oslonca za noge i oslobodite presvlaku oko centralnog pojasa za podešavanje **(22)**.
10. Za potpuno uklanjanje presvlake oslonca za noge oslobodite njene uglove s unutrašnje strane autosjedalice. Zatim uklonite presvlaku s donjeg dijela autosjedalice.

Za ponovno postavljanje presvlake autosjedalice i tende za sunce **(23)** slijedite korake uklanjanja obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice za dojenčad. Autosjedalica se stoga nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA** Presvlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u suprotnom tkanina može izblijedjeti. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje nečistoće ili oštećenje tekstila. Presvlaku perite odvojeno od ostalog rublja i nemojte je sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte je prati u mašini niti ručno. Nemojte uklanjati metalne žice niti plastične spojeve.

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti izbjeljivače! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

NJEGA PROIZVODA

Da bi autosjedalica za dojenčad pružala maksimalnu zaštitu, važno je pridržavati se sljedećeg:

- Redovno provjeravajte sve glavne dijelove autosjedalice na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da autosjedalica nije zaglavljena između tvrdih dijelova, kao što su vrata vozila ili šine sjedišta, jer se tako može oštetiti.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ova autosjedalica za dojenčad projektovana je da pri uobičajenoj upotrebi ispunjava predviđene funkcije do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti (UV), može blago pogoršati svojstva proizvoda.

Budući da su u vozilima česte velike temperaturne promjene i druga nepredvidiva opterećenja, pridržavajte se sljedećeg:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo jakoj direktnoj sunčevoj svjetlosti, uklonite autosjedalicu iz vozila ili je prekrijte svijetlom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove autosjedalice na oštećenja ili promjene oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na autosjedalici, potrebno ju je odložiti ili pregledati te je po potrebi zamijeniti kod proizvođača.
- Promjene izgleda tkanine, posebno blijeđenje, uobičajene su pri upotrebi u vozilu i ne utiču na funkciju autosjedalice.

ODLAGANJE

Radi zaštite životne sredine, molimo korisnika da razdvoji i pravilno odloži otpad koji nastaje na početku životnog vijeka autosjedalice za dojenčad (ambalaža) i na njegovom kraju (dijelovi proizvoda).

Način odlaganja otpada zavisi od lokalnih propisa. Da biste osigurali odlaganje autosjedalice u skladu s propisima, obratite se lokalnom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnim vlastima. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada koji važe u vašoj zemlji.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

MK

ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.
ⓘ ЗАБЕЛЕШКА	Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.
💡	Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.
✓	Точно
✗	Неточно
▶	Видеоупатство*
≡	Назад на содржината*

*само дигитално упатство за употреба

БЕЗБЕДНОСТ 741
ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ЗА БЕБИЊА 746
ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО 747
РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО 749
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО 751
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО 754
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА 755
ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО 756
ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ НА БАЗАТА 757
ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ШТИТНИКОТ ОД СОНЦЕ 758
ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ПОЛУЛЕГНАТАТА И ЦЕЛОСНО ЛЕГНАТАТА ПОЛОЖБА 758
СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ 759
УПОТРЕБА ВО АВИОН 760
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО 762
ЧИСТЕЊЕ 763
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ 764
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ 764
ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ 764
ОТСТРАНУВАЊЕ 765
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ 766

СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/04

CYBEX Cloud S

Возраст: од раѓање до приближно 2 години

Висина: 40–87 см

Тежина: макс. 13 кг

Ви благодариме што го избравте **Cloud S** како автомобилско седиште за бебиња.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред да го монтирате автомобилското седиште за бебиња во возилото и секогаш чувајте го при рака за идни консултации.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Непочитувањето на упатствата на производителот може да доведе до смрт или сериозна повреда. За соодветна заштита на детето, неопходно е автомобилското седиште за бебиња да се користи како што е опишано во ова упатство.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Користењето автомобилски седишта за бебиња изменети без одобрение може да доведе до смрт или сериозна повреда. Без одобрение од органот за типско одобрување, седиштето не смее да се менува или дополнува на кој било начин.

Важни информации

- Ова автомобилско седиште за бебиња е одобрено според Регулативата на ОН R129/04.
- Ова автомобилско седиште за бебиња смее да се монтира само на седишта на возилото одобрени за употреба на системи за задржување деца според прирачникот на возилото.

- Автомобилското седиште за бебиња може да се прицврсти со Base и ISOFIX или со автоматски безбедносен ремен со три точки, одобрен според Регулативата на ОН бр. 16 или еквивалентен стандард.
- Ако автомобилското седиште за бебиња е монтирано со автоматски безбедносен ремен со три точки, токата на ременот на возилото никогаш не смее да допира до водилката на ременот за скут на седиштето. Ако делот на ременот кај токата е предолг, седиштето не е соодветно за употреба на тоа место во возилото.
- Не користете други носечки контактни точки освен оние опишани во упатствата и означени на системот за задржување деца.
- Пред секоја употреба проверете дали безбедносниот ремен со три точки е правилно наместен и цврсто прилега на телото на детето. Ремените никогаш не смеат да бидат извртени!
- За автомобилското седиште за бебиња да обезбеди најдобра можна заштита, секогаш користете ја линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) од страната на вратата.
- Автомобилското седиште за бебиња е исто така тестирано и одобрено за употреба без да биде извлечена линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.).
- Линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) свртена кон внатрешноста на возилото мора да биде склопена ако автомобилското седиште за бебиња се користи на совозачкото седиште или ако друго лице седи на задното седиште на возилото.
- Секогаш врзувајте го детето кога се наоѓа во автомобилското седиште за бебиња.
- Само оптимално наместен потпирач за глава може да му обезбеди на детето максимална заштита и удобност,

а истовремено да овозможи правилно поставување на системот на ремени.

- За време на возењето, автомобилското седиште за бебиња мора секогаш да биде заклучено во положба свртена спротивно од насоката на движење (положба за возење).
- При затворање на вратата на возилото или прилагодување на задното седиште секогаш проверувајте дали автомобилското седиште за бебиња не е притиснато до некоја површина.
- Не поставувајте го автомобилското седиште за бебиња на подигнати површини, како што е маса.
- Не користете го ова автомобилско седиште за бебиња подолго од 8 години. Во текот на работниот век седиштето е изложено на големи оптоварувања што со текот на времето го менуваат квалитетот на материјалите.
- НЕ обидувајте се да расклопувате делови што не се наменети за отстранување, да го менувате седиштето или да додавате делови. Со употреба на неоригинални делови или додатоци гаранцијата престанува да важи.
- НЕ фрлајте го автомобилското седиште за бебиња со отпадот од домаќинството. Следете ги упатствата за отстранување во ова упатство за употреба.

Безбедносни упатства

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Опасност од повреда поради предното воздушно перниче

Ова автомобилско седиште за бебиња НЕ СМЕЕ да се монтира на предното совозачко седиште кога предното воздушно перниче е активно. Во случај на несреќа, тоа може да го повреди детето.

- Деактивирајте го предното воздушно перниче.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од повреда поради неприцврстено автомобилско седиште за бебиња

Во случај на нагло сопирање или несреќа, неприцврстеното седиште може да го повреди детето.

- Седиштето мора секогаш да биде правилно прицврстено во возилото, дури и кога не се користи.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од повреда поради неприцврстени предмети

Во случај на нагло сопирање или несреќа, неприцврстените предмети може да го повредат детето или другите патници.

- Багажот и другите предмети во возилото мора секогаш да бидат цврсто прицврстени.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради екстремни температури

Ако детето е изложено на екстремни температури подолг период, постои опасност од повреда или дури смрт.

- Никогаш не оставајте го детето без надзор во возилото!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од изгореници поради жешки делови

Деловите на автомобилското седиште за бебиња може да се загреат на директна сончева светлина и да ја изгорат кожата на детето.

- Заштитете ги детето и седиштето од директна сончева светлина.

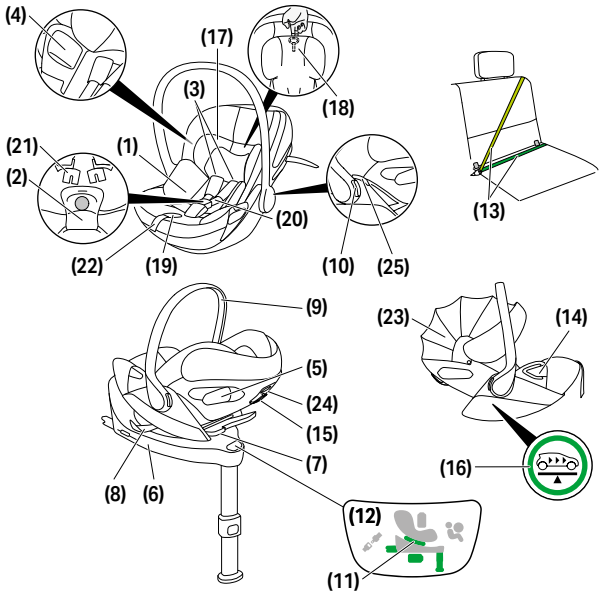
⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Опасност од повреда поради оштетено автомобилско седиште за бебиња

Несреќа може да предизвика оштетувања на седиштето што не се видливи со голо око.

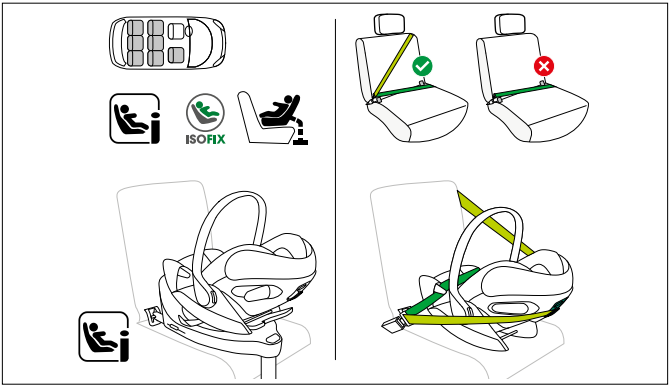
- По несреќа заменете го седиштето. Во случај на сомнеж, обратете се кај продавачот или производителот.

ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ЗА БЕБИЊА



(1) Влошка за новороденче
(2) Тока на ременот
(3) Отвори за ремените за рамо
(4) Влошки за прилагодување
(5) Линеарна заштита од страничен удар (L.S.P.)
(6) База
(7) Адаптер за автомобилско седиште за бебиња
(8) Рачка за вртење на адаптерот
(9) Рачка за носење
(10) Копчиња за ослободување на рачката за носење
(11) Индикатор за заклучување на седиштето
(12) Екран
(13) Автоматски безбедносен ремен со три точки
(14) Водилка на ременот за скут
(15) Водилка на дијагоналниот ремен
(16) Индикатор за аголот на наклон
(17) Потпирач за глава
(18) Рачка за прилагодување на потпирачот за глава
(19) Копче за прилагодување на ременот
(20) Ремен за рамо
(21) Јазиче на токата
(22) Централен ремен за прилагодување
(23) Штитник од сонце
(24) Рачка за ослободување на навалените положби
(25) Копче за ослободување од количката

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО



Монтажа со база

Кога се користи со база, седиштето за бебиња во автомобил претставува i-Size подобрен систем за заштита на деца. Одобрено е според регулативата на ОН R129/04 за употреба на седишта компатибилни со i-Size.

- Седиштата во возилото означени со i-Size логото генерално се компатибилни со сите i-Size системи за задржување на деца.
- Сепак, може да постојат ограничувања. Ве молиме проверете ја листата за компатибилност на возилата.

Монтажа со сигурносен појас во три точки

Седиштето за бебиња во автомобил може да се користи и без база доколку се исполнети следните услови:

- Седиштето на возилото е ориентирано во насока на движење.
- Седиштето на возилото е опремено со автоматски сигурносен појас со три точки.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Седиштето за бебиња во автомобил не е погодно за употреба со двоточковен или појас за колкови. Ако седиштето е обезбедено со двоточковен појас, несреќата може да резултира со тешки или дури и фатални повреди на детето.

Проверете дали:

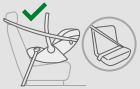
- безбедносниот ремен е доволно долг, бидејќи неговата должина може да се разликува дури и во рамките на истата година на производство;
- сте ја провериле листата за компатибилност на возилата за да потврдите дали употребата е можна;
- ако Вашето возило не е на листата, контактирајте ја нашата служба за корисници за дополнителна помош.

Ажурираната листа за компатибилност (веб-линк) е достапна на: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ограничувања на положбите за навалување и седење

Не е загарантирано дека сите позиции за седење и навалување можат да се користат во сите одобрени возила. За детали, погледнете ја листата за компатибилност на возилата.

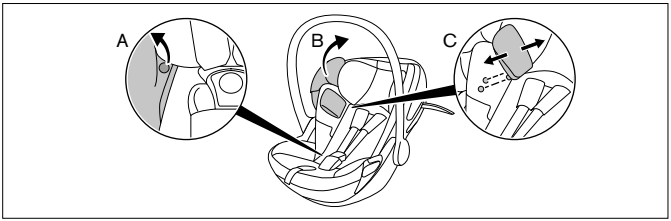
РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗	40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Влошката за новороденче се употребува за заштита на детето и мора да се употребува сè додека детето не достигне должина од 60 см.

Влошката за новороденче **(1)**, испорачана со автомобилското седиште за бебиња, мора да се отстрани кога детето ќе стане повисоко од 60 см.

Отворете ја токата на ременот **(2)** и извадете ја влошката за новороденче **(1)**.



Автомобилското седиште за бебиња е опремено со отстранливи влошки за прилагодување **(4)**. Препорачуваме да се користат до висина на детето од 70 см. По 70 см може да се отстранат ако во седиштето е потребен повеќе простор.

Отстранување на влошките за прилагодување (4):

1. Отворете ги дрикерите на долниот дел од потпирачот за грб за малку да ја одвоите навлаката од страните на седиштето.
2. Извлечете ги влошките од двете страни на седиштето. Влошките се прицврстени со велкро-ленти.

Поставување на влошките за прилагодување (4):

1. Отворете ги дрикерите на долниот дел од потпирачот за грб за малку да ја одвоите навлаката од страните на седиштето.
2. Поставете ги влошките така што ќе ги вметнете двата спротивни дела во предвидените отвори и цврсто ќе ги притиснете на место. Влошките имаат велкро-ленти.
3. Вратете ја навлаката на потпирачот и закопчајте ги дрикерите од двете страни.

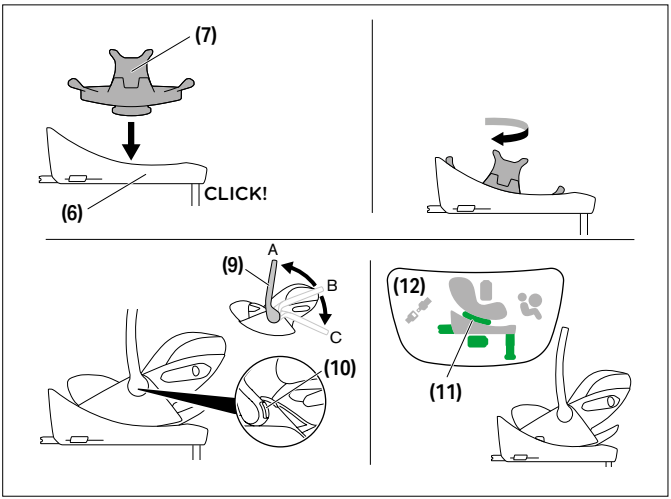
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е приспособено колку што е можно поназад.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Седиштето за бебиња во автомобил е предвидено исклучиво за седишта на возила свртени напред, опремени со ISOFIX или систем со ремен со 3 точки.

Монтирање на седиштето за бебиња во автомобил со Base



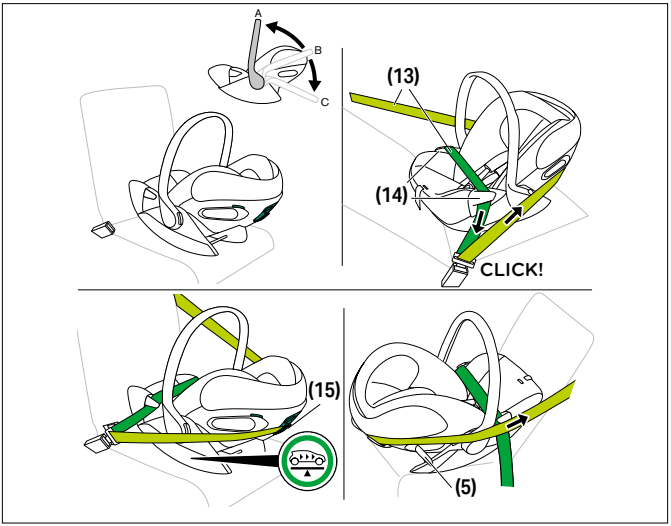
Автомобилското седиште за бебиња е компатибилно со Base S. Упатствата за монтажа на базата **(6)** во возилото се наоѓаат во упатството за употреба на Base S.

1. Ако адаптерот за автомобилското седиште за бебиња **(7)** не е поставен, ставете го на базата **(6)** во положба за влегување. Адаптерот треба лесно да се лизне додека не се израмни со надворешната површина на базата.
2. Завртете го адаптерот **(7)** додека не се заклучи во положба свртена спротивно од насоката на движење.
3. Преместете ја рачката за носење **(9)** во положба A. За таа цел притиснете ги двете копчиња за ослободување на рачката **(10)**, поставени од двете нејзини страни.
4. Поставете го автомобилското седиште за бебиња на базата **(6)** во положба свртена спротивно од насоката на движење.
5. Седиштето може да се постави на базата **(6)** и во положба за влегување. Потоа завртете го додека не се заклучи во положба свртена спротивно од насоката на движење.
6. Проверете дали седиштето се заклучува со јасно чујно „КЛИК“. Проверете дали индикаторот за заклучување на седиштето **(11)** на екранот **(12)** свети ЗЕЛЕНО.

За најдобра можна заштита активирајте ја линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) **(5)** на страната од седиштето свртена кон вратата на возилото, така што ќе го повлечете нејзиниот крај.

Автомобилското седиште за бебиња може да се користи и со склопена заштита L.S.P. ако во возилото нема доволно простор. За таа цел, преклопете го елементот назад во затворена положба.

Поставување на седиштето за бебиња во автомобил со автоматски безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки



1. Поставете го седиштето за бебиња во автомобил на седиштето на возилото во положба свртена наназад.

Проверете дали:

- рачката за носење е заклучена во положба A;
- автомобилското седиште за бебиња е во исправена положба. Полулегнатата и целосно легнатата положба не се дозволени;
- индикаторот за аголот на наклон е паралелен со подот на возилото.

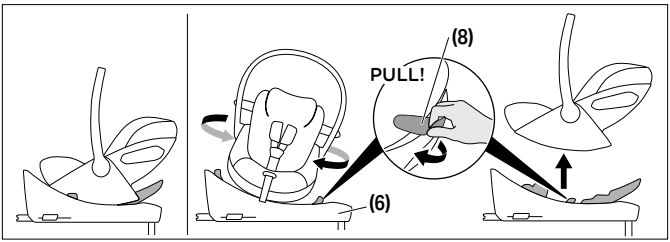
2. Извлечете го автоматскиот безбедносен ремен со три точки **(13)** и поставете го делот за скут во водилките на ременот за скут **(14)**.

3. Закопчајте го автоматскиот безбедносен ремен со три точки **(13)** на возилото во токата.
4. Затегнете го делот за скут со повлекување на дијагоналниот дел во насоката на движење.
7. Провлечете го дијагоналниот дел на ременот зад горниот дел на седиштето. Провлечете го ременот низ водилките на дијагоналниот ремен **(15)** и над отворената линеарна заштита од страничен удар (L.S.P.) **(5)** од страната на вратата на возилото. Проверете дали линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) **(5)** на спротивната страна е затворена.

Проверете дали ременот е порамнет со зелената ознака над линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) за да се обезбеди правилна положба.

ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО

Отстранување на седиштето за бебиња во автомобил со Base



Автомобилското седиште за бебиња може да се отстрани од базата **(6)** на два начина.

1. Повлечете една од рачките за вртење на адаптерот **(8)** до вториот граничник и завртете го седиштето во положба за влегување. Држете ја рачката **(8)** повлечена и подигнете го седиштето од базата **(6)**.

2. Од положбата свртена спротивно од насоката на движење повлечете една од рачките за вртење на адаптерот **(8)** до првиот граничник и подигнете го седиштето од базата **(6)**.

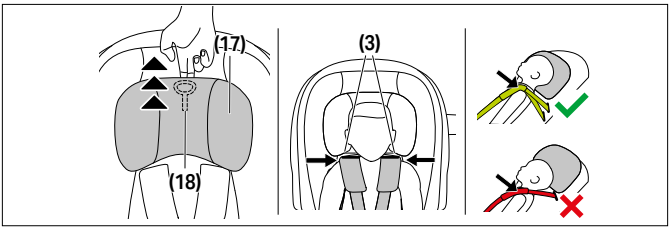
Отстранување на базата

За да ја отстраните базата **(6)** од возилото, следете ги упатствата во соодветното упатство за употреба на Base S.

Отстранување на автомобилското седиште за бебиња прицврстено со автоматски безбедносен ремен со три точки

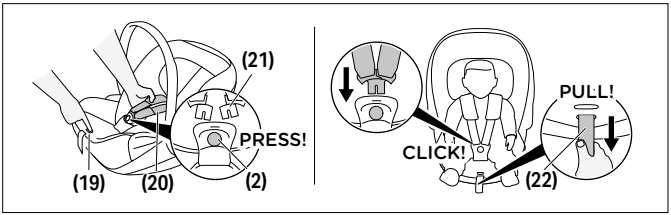
1. За лесно да го извадите дијагоналниот дел на ременот, проверете дали ремените лежи рамно во водилката на дијагоналниот ремен **(15)**. Притиснете го надворешниот раб на водилката **(15)** и извлечете го ременот право нанадвор.
2. Откопчајте го безбедносниот ремен на возилото и извадете го делот за скут од водилките на ременот за скут **(14)**.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА



Потпората за глава **(17)** може да се прилагоди со помош на рачката за прилагодување на потпората за глава **(18)**. Кога ја прилагодувате потпората за глава осигурете дека излезите за појасот за рамо **(3)** се поставени на или веднаш под висината на раменатa.

ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



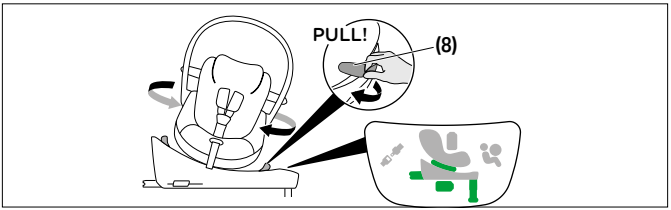
1. Притиснете го копчето за прилагодување на ременот **(19)** и истовремено повлечете ги двата ремени за рамо **(20)** за да ги разлабавите.
2. Силно притиснете го црвеното копче, отворете ја токата на ременот **(2)** и поставете ги ремените надвор од седиштето.
3. Поставете го детето во седиштето така што седишниот дел да биде што е можно поназад.
4. Поставете ги ремените за рамо **(20)** директно над раменатa на детето.
5. Спојте ги двете јазичиња на токата **(21)** и вметнете ги во токата на ременот **(2)**. Треба да слушнете јасно „КЛИК“.
6. Ако користите седиште со штипка SensorSafe (не е вклучена), затворете ја штипката додека не слушнете јасно „КЛИК“, а потоа лизнете ја затворената штипка надолу кон токата на ременот **(2)**.
7. Повлечете го централниот ремен за прилагодување **(22)** за да ги затегнете ремените за рамо **(20)**, додека удобно и цврсто не прилегнат до телото на детето.

Ремените мора да бидат доволно затегнати за да не може да се направи набор на ниту еден од нив.

8. Кога ја користите штипката SensorSafe, поставете ја директно под перничињата за рамо.

Откако ќе го прилагодите автомобилското седиште за бебиња од целосно легната во полулегната или исправена положба, повторно затегнете ги вградените ремени.

ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ НА БАЗАТА

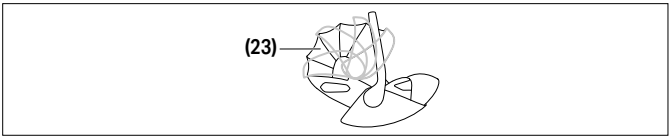


Автомобилското седиште за бебиња може да се заврти од положба свртена спротивно од насоката на движење во положба за влегување и назад. За таа цел, повлечете ја рачката за вртење на адаптерот **(8)**.

Пред да тргнете, секогаш проверувајте дали автомобилското седиште за бебиња е во положба свртена спротивно од насоката на движење и правилно заклучено. Проверете дали сите четири индикатори на екранот се зелени.

Автомобилското седиште за бебиња автоматски се отклучува од базата веднаш штом ќе се повлече една од рачките за вртење на адаптерот.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ШТИТНИКОТ ОД СОНЦЕ

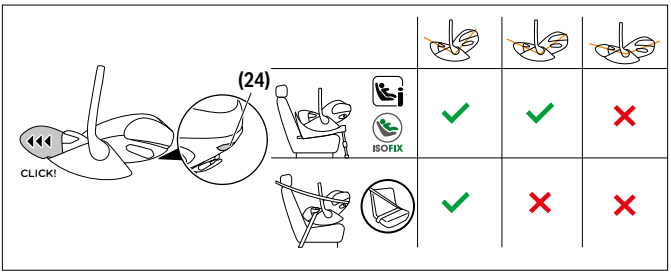


Повлечете го пластичниот капак нанапред за да го отворите штитникот од сонце **(23)**.

За да го склопите штитникот **(23)**, турнете го наназад додека не се израмни со потпирачот.

Штитникот од сонце **(23)** може да се отстрани. Притиснете ги копчињата од двете страни, откачете го од држачите и отстранете го.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ПОЛУЛЕГНАТАТА И ЦЕЛОСНО ЛЕГНАТАТА ПОЛОЖБА



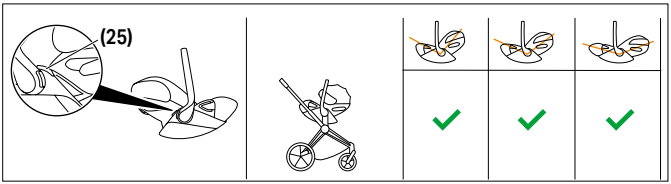
За да го поставите автомобилското седиште за бебиња во полулегната или целосно легната положба, притиснете ја рачката за ослободување на наваленитe положби **(24)**. Истовремено турнете го задниот дел надолу.

Кога седиштето е монтирано на базата, за новороденчиња ја препорачуваме полулегнатата положба за да се обезбеди оптимална ергономска и удобна положба.

Имајте го предвид следново:

- Полулегнатата и целосно легнатата положба не се дозволени кога автомобилското седиште за бебиња е монтирано со автоматски безбедносен ремен со три точки.
- Целосно легнатата положба не е дозволена кога седиштето е монтирано на базата.
- Откако ќе го прилагодите седиштето од целосно легната во полулегната или исправена положба, повторно затегнете ги ремените за рамо.

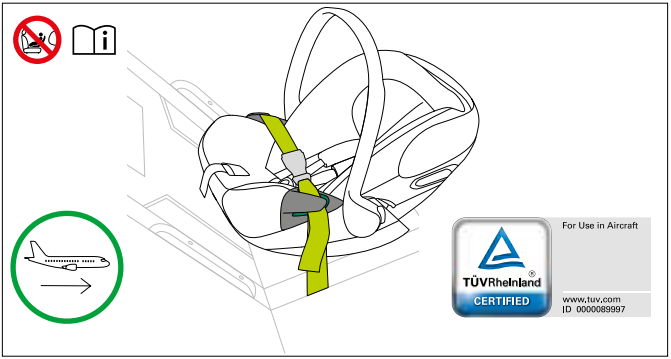
СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ



Автомобилското седиште за бебиња може да се прицврсти на која било одобрена количка.

1. Прицврстете го автомобилското седиште за бебиња на одобрениот адаптер, свртено кон родителот.
2. За отклучување, притиснете го копчето за ослободување на адаптерот за количката **(25)** и подигнете го седиштето.

УПОТРЕБА ВО АВИОН



⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** За соодветна заштита на детето за време на летот, неопходно е автомобилското седиште за бебиња да се користи како што е опишано во ова упатство.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не користете го автомобилското седиште за бебиња на авионски седишта опремени со воздушни перничиња.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Неприцврстено автомобилско седиште за бебиња може да повреди други патници во случај на турбуленции или итно слетување.

- За време на летот, седиштето мора секогаш да биде прицврстено, дури и ако го извадите детето откако ќе се исклучи знакот за безбедносниот ремен.

Важни информации

- Монтажата на авионско седиште значително се разликува од монтажата на седиште во возило.
- Употребата на автомобилското седиште за бебиња со ремен со две точки е дозволена само во авион.

- Пред летот, проверете кај авиокомпанијата за нејзините безбедносни прописи и можноста за користење на седиштето.
- За да го приспособите седиштето на потребите на детето, следете ги упатствата во ова упатство за употреба.
- Седиштето смее да се монтира само на седиште свртено во насока на летот и доделено од авиокомпанијата.
- Проверете дали рачката за носење е секогаш во исправена положба.

Монтажа во авион

1. Подигнете ги потпирачите за раце на авионското седиште.
2. Поставете го автомобилското седиште за бебиња на авионското седиште, свртено спротивно од насоката на летот.
3. Провлечете го авионскиот безбедносен ремен низ зелените водилки на ременот за скут на седиштето. Токата не смее да им пречи на водилките!
4. Закопчајте ја токата додека не слушнете јасно „КЛИК“.
5. Затегнете го авионскиот ремен со повлекување на неговиот крај.

Отстранување

1. Почекајте авионот да стигне во положба за паркирање и да се исклучат сигналите за безбедносните ремени.
2. Отворете ја токата.
3. Извадете го авионскиот ремен од зелените водилки.
4. Отстранете го автомобилското седиште за бебиња од авионското седиште.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО



⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Автомобилското седиште за бебиња никогаш не смее да се користи без навлака. Користете само оригинална навлака CYBEX, бидејќи таа е клучен дел од правилното функционирање на седиштето. Резервни навлаки може да набавите кај продавачот.

Навлаката на автомобилското седиште за бебиња се состои од 6 дела: навлака на потпирачот за грб, навлака на потпирачот за нозе, навлака на потпирачот за глава, две перничиња за рамо и влошка за новороденче. Деловите се прицврстени на седиштето на повеќе места.

За да ги отстраните навлаките, следете ги упатствата подолу:

1. Отворете ја токата на ременот **(2)**.
2. Откачете ги двете перничиња за рамо од ременот за рамо **(20)**.
3. Отстранете ја влошката за новороденче **(1)**.
4. Отворете го штитникот од сонце **(23)**. Притиснете ги копчињата од двете страни, откачете го од држачите и отстранете го.
5. Наместете го автомобилското седиште за бебиња во целосно навалена положба.
6. Откачете ги двете копчиња зад потпирачот за глава **(17)**, одвојте ја навлаката на потпирачот за глава од велкро-лентите и повлечете ја нагоре.
7. Откачете ги двете копчиња на навлаката на потпирачот од внатрешната страна на седиштето. Повлечете ја навлаката преку долните агли во внатрешноста на седиштето. Потоа одвојте ја од велкро-лентите од двете страни и отстранете ја.
8. Од задната страна на седиштето извадете ја еластичната лента од каналот под задниот панел и околу двата украсни

дела L.S.P. Подигнете ја навлаката над украсните делови L.S.P. и повлечете ја од задната страна на седиштето.

9. Провлечете ја токата на ременот низ навлаката на потпирачот за нозе и ослободете ја навлаката околу централниот ремен за прилагодување **(22)**.
10. За целосно отстранување на навлаката на потпирачот за нозе, ослободете ги нејзините агли од внатрешната страна на седиштето. Потоа отстранете ја навлаката од долниот дел на седиштето.

За повторно поставување на навлаката на седиштето и штитникот од сонце **(23)**, извршете ги чекорите за отстранување по обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Навлаката е составен дел од безбедносната конструкција на автомобилското седиште за бебиња. Затоа, седиштето никогаш не смее да се користи без навлака или со навлака од друго седиште.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Навлаката смее да се пере само на 30 °C со програма за нежно перење; во спротивно ткаенината може да избледи. Затворете ги сите велкро-прицврстувачи за да спречите наталожување нечистотии или оштетување на текстилот. Перете ја навлаката одделно од другата облека и не сушете ја во машина за сушење или на директна сончева светлина!

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Штитникот од сонце може локално да се исчисти со влажен сунѓер и сапун. Не перете го во машина или рачно. Не отстранувајте ги металните жици или пластичните споеви.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Никогаш не користете агресивни средства за чистење или белила! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ

За да се обезбеди максимална заштита од автомобилското седиште за бебиња, важно е да го почитувате следново:

- Редовно проверувајте ги сите главни делови на седиштето за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.
- Проверете дали седиштето не е заглавено меѓу тврди делови, како што се вратата на возилото или шините на седиштето, бидејќи така може да се оштети.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ

За да се гарантира дека вашето седиште за автомобил обезбедува максимална заштита, од суштинско значење е да се придржувате до следните точки:

- Сите главни компоненти на седиштето за автомобил мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.
- Осигурајте се дека седиштето за автомобил не е заглавено меѓу тврди делови како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., што може да го оштети.

ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ

Ова седиште за автомобил е дизајнирано да може да ги исполни своите предвидени функции при обична употреба за животен век на производот до 8 години. Постепеното абење на пластиката, на пример предизвикано од изложеност на сончева светлина (UV), може да предизвика мало влошување на својствата на производот. Бидејќи многу големи температурни флуктуации и други непредвидливи стресови се вообичаени во возилата, потребно е да се придржувате до следните точки:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг временски период, седиштето за автомобил мора да се отстрани од возилото или да се покрие со лесна ткаенина.

- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промена на обликот или бојата. Ако забележите каква било промена на седиштето за автомобил, седиштето мора да се отфрли или да се провери и можеби да се замени од страна на производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални кога се користи во возило и не ја нарушуваат функцијата на седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ

За да ја заштитиме животната средина, бараме од корисникот да го оддели и отфрли отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од животниот век на седиштето за автомобил.

Отстранувањето на отпадот се организира различно во зависност од локалните власти. За да се осигурате дека детското седиште за автомобил се отстранува во согласност со прописите, контактирајте ја агенцијата за отстранување на отпадот или локалната власт во вашата област. Секогаш почитувајте ги прописите за отстранување на отпадот во вашата земја.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од задушување! Држете го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на вашето дете!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во алопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

ME

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.
ⓘ NAPOMENA	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	Ispravno
	Pogrešno
	Video sa uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST	769
DJELOVI AUTOSJEDALICE ZA BEBE	773
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	774
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA	776
UGRADNJA U VOZILO POMOĆU BASE	778
UKLANJANJE IZ VOZILA	781
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	782
OBEZBJEĐIVANJE DJETETA	783
FUNKCIJA OKRETANJA BAZE	784
PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE	784
PODEŠAVANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA	785
SISTEM ZA PUTOVANJE	786
UPOTREBA U AVIONU	786
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE	788
ČIŠĆENJE	789
NJEGA PROIZVODA	789
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	790
ODLAGANJU	790
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	791

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Dob: od rođenja do približno 2 godine

Visina: 40–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste odabrali **Cloud S** kao autosjedalicu za dojenčad.

SIGURNOST

VAŽNO Prije postavljanja autosjedalice za dojenčad u vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Nepridržavanje uputstava proizvođača može dovesti do smrti ili teške povrede. Radi odgovarajuće zaštite djeteta, neophodno je koristiti autosjedalicu za dojenčad onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Upotreba autosjedalica za dojenčad koje su izmijenjene bez odobrenja može dovesti do smrti ili teške povrede. Bez odobrenja organa za homologaciju autosjedalica za dojenčad ne smije se mijenjati niti dopunjavati na bilo koji način.

Važne informacije

- Ova autosjedalica za dojenčad odobrena je u skladu s Pravilnikom UN R129/04.
- Ova autosjedalica za dojenčad smije se postaviti samo na sjedišta vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za upotrebu sistema za zadržavanje djece.
- Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti pomoću Base i ISOFIX sistema ili automatskim sigurnosnim pojasom u tri

tačke odobrenim prema Pravilniku UN-a br. 16 ili ekvivalentnom standardu.

- Ako je autosjedalica za dojenčad postavljena automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke, kopča pojasa vozila nikada ne smije dosezati do vodilice pojasa za krilo autosjedalice. Ako je dio pojasa kod kopče predugačak, autosjedalica nije prikladna za upotrebu na tom mjestu u vozilu.
- Ne koristite druge noseće kontaktne tačke osim onih opisanih u uputstvu i označenih na sistemu za zadržavanje djece.
- Prije svake upotrebe provjerite je li sigurnosni pojas u tri tačke pravilno podešen i prianja li čvrsto uz tijelo djeteta. Pojasevi nikada ne smiju biti uvrnuti!
- Kako bi autosjedalica za dojenčad pružila najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) na strani vrata.
- Autosjedalica za dojenčad također je ispitana i odobrena za upotrebu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se autosjedalica za dojenčad koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Uvijek vežite dijete kada se nalazi u autosjedalici za dojenčad.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost te istovremeno omogućiti pravilno postavljanje sistema pojaseva.
- Tokom vožnje autosjedalica za dojenčad mora uvijek biti zaključana u položaju suprotnom smjeru vožnje (položaj za vožnju).
- Pri zatvaranju vrata vozila ili podešavanju zadnjeg sjedišta uvijek provjerite da autosjedalica za dojenčad nije pritisnuta uz neku površinu.

- Ne postavljajte autosjedalicu za dojenčad na povišene površine, kao što je sto.
- Ne koristite ovu autosjedalicu za dojenčad duže od 8 godina. Tokom vijeka trajanja autosjedalica je izložena velikim opterećenjima koja s vremenom mijenjaju kvalitet materijala.
- NE pokušavajte rastavljati dijelove koji nisu namijenjeni uklanjanju, mijenjati autosjedalicu niti joj dodavati dijelove. Upotrebom neoriginalnih dijelova ili dodatne opreme garancija prestaje važiti.
- Autosjedalicu za dojenčad NEMOJTE odlagati s kućnim otpadom. Slijedite uputstva za odlaganje navedena u ovom uputstvu za upotrebu.

Sigurnosna uputstva

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od povrede zbog prednjeg zračnog jastuka

Postavljanje ove autosjedalice za dojenčad na prednje suvozačevo sjedište s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOZVOLJENO. U slučaju nesreće to može povrijediti dijete.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćene autosjedalice za dojenčad

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može povrijediti dijete.

- Autosjedalica za dojenčad mora uvijek biti pravilno pričvršćena u vozilu, čak i kada se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povrede zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog kočenja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu povrijediti dijete ili druge putnike.

- Prtljag i drugi predmeti u vozilu uvijek moraju biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura

Ako je dijete duže vrijeme izloženo ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od povrede ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od opekotina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice za dojenčad mogu se zagrijati na direktnoj sunčevoj svjetlosti i opeći kožu djeteta.

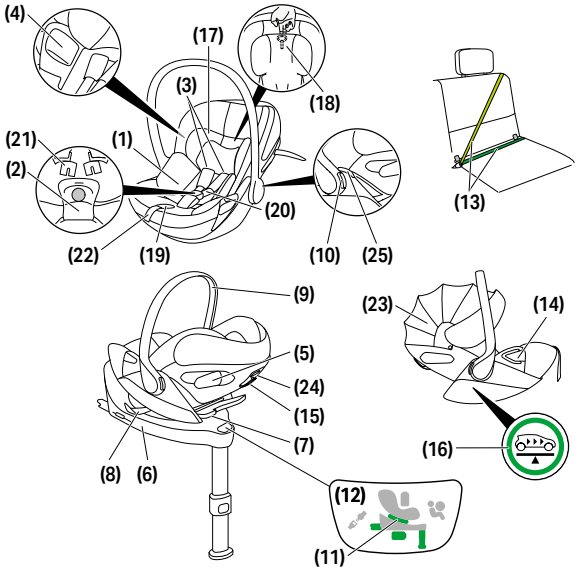
- Zaštitite dijete i autosjedalicu od direktne sunčeve svjetlosti.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povrede zbog oštećene autosjedalice za dojenčad

Nesreća može uzrokovati oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite autosjedalicu. U slučaju sumnje obratite se prodavaču ili proizvođaču.

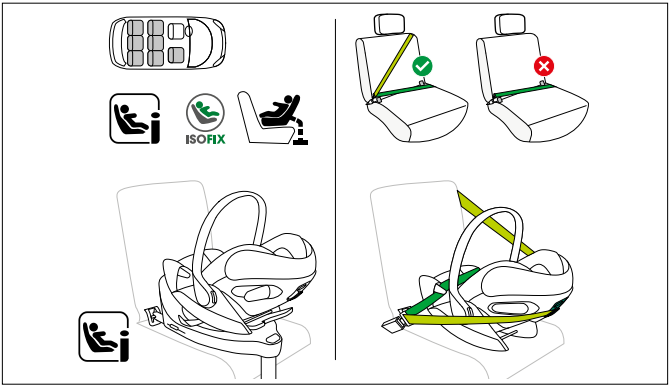
DJELOVI AUTOSJEDALICE ZA BEBE



(1) Umetak za novorođenče
(2) Kopča pojasa
(3) Otvori za pojaseve za ramena
(4) Umetci za prilagođavanje
(5) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(6) Baza
(7) Adapter autosjedalice za dojenčad
(8) Ručica za okretanje adaptera
(9) Ručica za nošenje
(10) Dugmad za otpuštanje ručice za nošenje
(11) Indikator zaključavanja autosjedalice
(12) Ekran
(13) Automatski sigurnosni pojas u tri tačke
(14) Vodilica pojasa za krilo
(15) Vodilica dijagonalnog pojasa
(16) Indikator ugla nagiba
(17) Naslon za glavu
(18) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(19) Dugme za podešavanje pojasa
(20) Pojas za ramena
(21) Jezičak kopče
(22) Centralni pojas za podešavanje
(23) Tenda za sunce
(24) Ručica za otpuštanje nagnutih položaja
(25) Dugme za otpuštanje kolica

CY_172_2009_A1026

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Instalacija sa bazom

Kada se koristi sa bazom, autosjedalica za dojenčad predstavlja i-Size unaprijeđeni sistem zaštite djece. Odobrena je prema UN regulativi R129/04 za upotrebu na sjedištima vozila kompatibilnim sa i-Size standardom.

- Sjedišta vozila označena i-Size logotipom uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Instalacija sa pojasom u tri tačke pričvršćenja

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i bez baze pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

- Sjedište vozila je okrenuto u smjeru vožnje.
- Sjedište vozila je opremljeno automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nije pogodna za upotrebu s dvotačkovnim ili pojasom za krilo. Ako je sjedište osigurano dvotačkovnim pojasom, nesreća može rezultirati teškim ili čak smrtonosnim povredama djeteta.

Provjerite sljedeće:

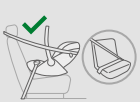
- sigurnosni pojas je dovoljno dug, jer se njegova dužina može razlikovati čak i unutar iste godine proizvodnje;
- provjerili ste listu kompatibilnosti vozila kako biste potvrdili da li je upotreba moguća;
- ako vaše vozilo nije na listi, obratite se našoj korisničkoj službi za dodatnu pomoć.

Trenutna lista kompatibilnosti (web-link) dostupna je na: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije garantovano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

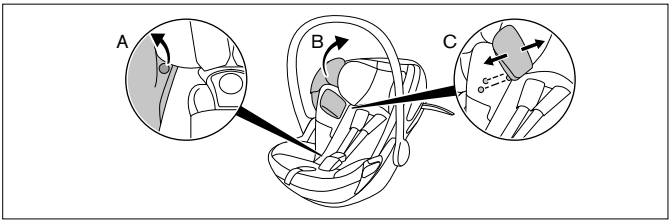
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

40 – 87 cm, max. 13 kg			
			
40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗	40 – 60 cm ✓	> 60 cm ✗

⚠ **UPOZORENJE** Umetak za novorođenčad se koristi da zaštiti vaše dijete i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Umetak za novorođenče **(1)**, isporučen s autosjedalicom za dojenčad, mora se ukloniti kada je dijete više od 60 cm.

Otvorite kopču pojasa **(2)** i izvadite umetak za novorođenče **(1)**.



Autosjedalica za dojenčad opremljena je uklonjivim umetcima za prilagođavanje **(4)**. Preporučujemo njihovu upotrebu do visine djeteta od 70 cm. Nakon 70 cm mogu se ukloniti ako je u sjedištu potrebno više prostora.

Uklanjanje umetaka za prilagođavanje (4):

1. Otvorite drukere na donjem dijelu naslona kako biste blago odvojili presvlaku naslona od bočnih strana sjedišta.
2. Izvucite umetke sa obje strane sjedišta. Umetci su pričvršćeni čičak-trakama.

Postavljanje umetaka za prilagođavanje (4):

1. Otvorite drukere na donjem dijelu naslona kako biste blago odvojili presvlaku naslona od bočnih strana sjedišta.
2. Postavite umetke tako što ćete dva protudijela umetnuti u predviđene otvore i čvrsto ih pritisnuti na mjesto. Umetci su opremljeni čičak-trakama.
3. Vratite presvlaku naslona i zakopčajte drukere sa obje strane.

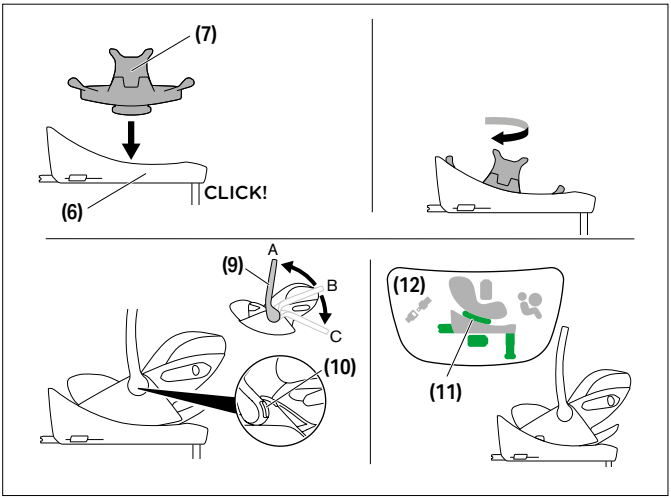
UGRADNJA U VOZILO POMOĆU BASE

Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, podesite sjedište vozila što je više moguće unazad.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad napravljena je isključivo za sjedišta vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX sistemom ili sistemom pojaseva koji se pričvršćuju u 3 tačke.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad sa bazom



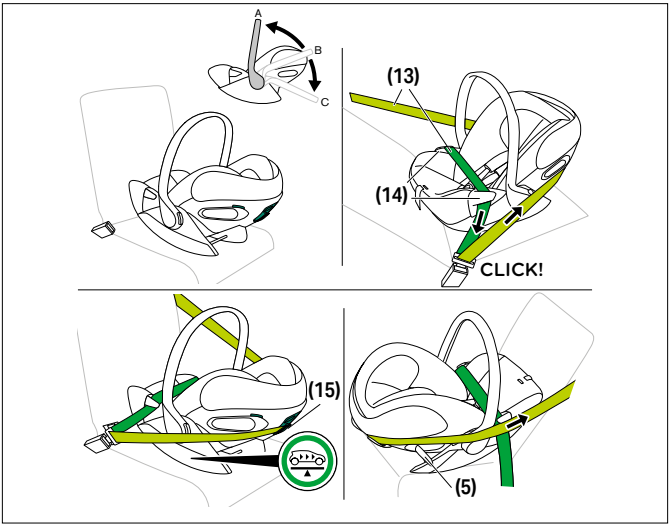
Autosjedalica za dojenčad kompatibilna je sa Base S. Uputstva za postavljanje baze **(6)** u vozilo potražite u uputstvu za upotrebu Base S.

1. Ako adapter autosjedalice za dojenčad **(7)** nije postavljen, stavite ga na bazu **(6)** u položaj za ulazak. Adapter treba lako kliznuti dok se ne poravna s vanjskom površinom baze.
2. Okrenite adapter **(7)** dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
3. Pomjerite ručicu za nošenje **(9)** u položaj A. U tu svrhu pritisnite oba dugmeta za otpuštanje ručice **(10)**, smještena sa obje strane ručice.
4. Postavite autosjedalicu za dojenčad na bazu **(6)** u položaj suprotan smjeru vožnje.
5. Autosjedalicu možete postaviti na bazu **(6)** i u položaju za ulazak. Zatim je okrenite dok se ne zaključa u položaju suprotnom smjeru vožnje.
6. Uvjerite se da se autosjedalica zaključava uz čujan „KLIK“. Provjerite da li indikator zaključavanja autosjedalice **(11)** na ekranu **(12)** svijetli ZELENO.

Za najbolju moguću zaštitu aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani autosjedalice okrenutoj prema vratima vozila tako što ćete povući njen kraj.

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i sa sklopljenom zaštitom L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu sklopite element nazad u zatvoreni položaj.

Postavljanje autosjedalice za dojenčad automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke



1. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedište vozila u položaj suprotan smjeru vožnje.

Uvjerite se da:

- je ručica za nošenje zaključana u položaju A;
- je autosjedalica za dojenčad u uspravnom položaju. Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dozvoljeni;
- je indikator ugla nagiba paralelan s podom vozila.

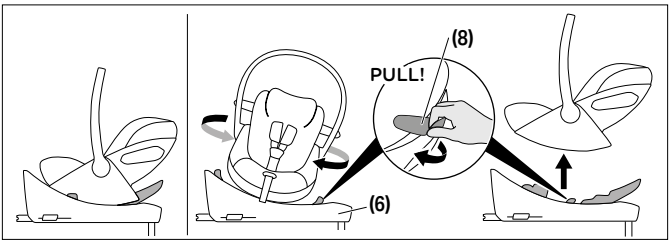
2. Izvucite automatski sigurnosni pojas u tri tačke **(13)** i postavite njegov dio za krilo u vodilice pojasa za krilo **(14)**.
3. Zakopčajte automatski sigurnosni pojas u tri tačke **(13)** vozila u kopču.

4. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru vožnje.
5. Provedite dijagonalni dio pojasa iza gornjeg dijela autosjedalice. Provedite pojas kroz vodilice dijagonalnog pojasa **(15)** i preko otvorene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na strani vrata vozila. Uvjerite se da je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(5)** na suprotnoj strani zatvorena.

Uvjerite se da je pojas poravnat sa zelenom oznakom iznad linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) kako bi bio pravilno postavljen.

UKLANJANJE IZ VOZILA

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad sa bazom Base



Autosjedalicu za dojenčad možete ukloniti sa baze **(6)** na dva načina.

1. Povucite jednu od ručica za okretanje adaptera **(8)** do drugog graničnika i okrenite autosjedalicu u položaj za ulazak. Držite ručicu **(8)** povučenu i podignite autosjedalicu sa baze **(6)**.
2. Iz položaja suprotnog smjeru vožnje povucite jednu od ručica za okretanje adaptera **(8)** do prvog graničnika i podignite autosjedalicu sa baze **(6)**.

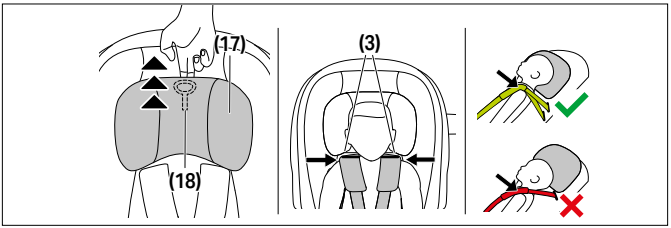
Uklanjanje baze

Za uklanjanje baze **(6)** iz vozila slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

Uklanjanje autosjedalice za dojenčad pričvršćene automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke

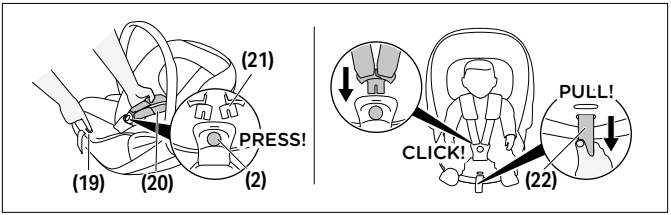
1. Kako biste lako uklonili dijagonalni dio pojasa, uvjerite se da pojas leži ravno u vodilici dijagonalnog pojasa **(15)**. Pritisnite vanjski rub vodilice **(15)** i izvucite pojas ravno prema van.
2. Otkopčajte sigurnosni pojas vozila i izvadite dio pojasa za krilo iz vodilica pojasa za krilo **(14)**.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



Naslon za glavu **(17)** se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(18)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu vodite računa da su ispusti pojaseva za ramena **(3)** u nivou ramena ili malo ispod.

OBEZBJEĐIVANJE DJETETA



1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(19)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(20)** kako biste ih olabavili.
2. Čvrsto pritisnite crveno dugme, otvorite kopču pojasa **(2)** i postavite pojaseve izvan autosjedalice.
3. Smjestite dijete u autosjedalicu tako da mu stražnjica bude što više nazad.
4. Postavite pojaseve za ramena **(20)** direktno preko ramena djeteta.
5. Spojite oba jezička kopče **(21)** i umetnite ih u kopču pojasa **(2)**. Trebali biste čuti jasan „KLIK".
6. Ako koristite autosjedalicu sa SensorSafe kopčom (nije uključena), zatvorite kopču dok ne čujete jasan „KLIK", a zatim zatvorenu kopču pomjerite prema dolje, prema kopči pojasa **(2)**.
7. Povucite centralni pojas za podešavanje **(22)** kako biste zategnuli pojaseve za ramena **(20)** dok udobno i čvrsto ne prilegnu uz tijelo djeteta.

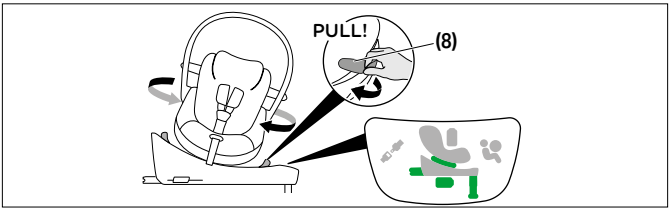
Pojasevi moraju biti dovoljno zategnuti da se ni na jednom ne može napraviti nabor.

8. Kada koristite kopču SensorSafe, postavite je neposredno ispod jastučića za ramena.

CY_172_2009_A1026

Nakon podešavanja autosjedalice iz potpuno ležećeg u poluležeći ili uspravni položaj ponovo zategnite ugrađene pojaseve.

FUNKCIJA OKRETANJA BAZE

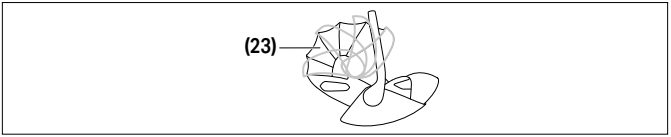


Autosjedalica za dojenčad može se okrenuti iz položaja suprotnog smjeru vožnje u položaj za ulazak i nazad. U tu svrhu povucite ručicu za okretanje adaptera **(8)**.

Prije početka vožnje uvijek provjerite je li autosjedalica za dojenčad u položaju suprotnom smjeru vožnje i pravilno zaključana. Provjerite jesu li sva četiri indikatora na ekranu zelena.

Autosjedalica za dojenčad automatski se otključava sa baze čim se povuče jedna od ručica za okretanje adaptera.

PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

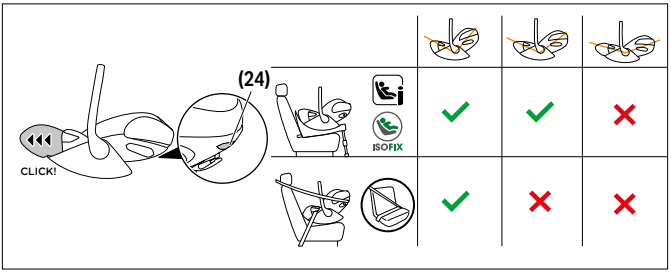


Povucite plastični poklopac prema naprijed kako biste otvorili tendu za sunce **(23)**.

Za sklapanje tende za sunce **(23)** gurnite je nazad dok se ne poravna s naslonom.

Tenda za sunce **(23)** može se ukloniti. Pritisnite dugmad sa obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.

PODEŠAVANJE POLULEŽEĆEG I POTPUNO LEŽEĆEG POLOŽAJA



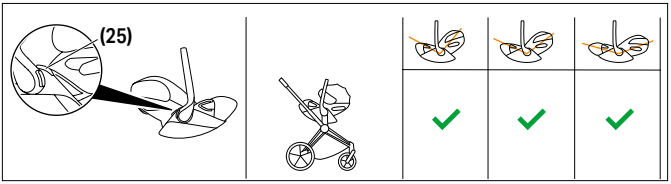
Za postavljanje autosjedalice za dojenčad u poluležeći ili potpuno ležeći položaj pritisnite ručicu za otpuštanje nagnutih položaja **(24)**. Istovremeno gurnite zadnji dio prema dolje.

Kada je autosjedalica postavljena na bazu, za novorođenčad preporučujemo poluležeći položaj radi optimalnog ergonomskog i udobnog držanja.

Obratite pažnju na sljedeće:

- Poluležeći i potpuno ležeći položaj nisu dozvoljeni kada je autosjedalica za dojenčad postavljena automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.
- Potpuno ležeći položaj nije dozvoljen kada je autosjedalica postavljena na bazu.
- Nakon podešavanja autosjedalice iz potpuno ležećeg u poluležeći ili uspravni položaj ponovo zategnite pojaseve za ramena.

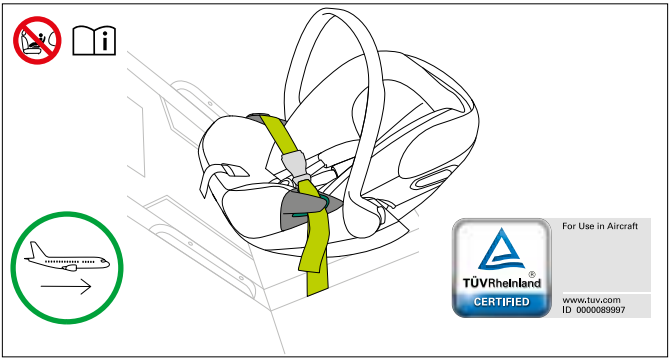
SISTEM ZA PUTOVANJE



Autosjedalicu za dojenčad možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica.

1. Pričvrstite autosjedalicu za dojenčad na odobreni adapter tako da bude okrenuta prema roditelju.
2. Za otključavanje pritisnite dugme za otpuštanje adaptera za kolica **(25)** i podignite autosjedalicu.

UPOTREBA U AVIONU



⚠ **UPOZORENJE** Radi odgovarajuće zaštite djeteta tokom leta, neophodno je koristiti autosjedalicu za dojenčad onako kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ **UPOZORENJE** Ne koristite autosjedalicu za dojenčad na sjedištima aviona opremljenim zračnim jastucima.

⚠ **UPOZORENJE** Nepričvršćena autosjedalica za dojenčad može povrijediti druge putnike u slučaju turbulencija ili prinudnog slijetanja.

- Tokom leta autosjedalica mora uvijek biti pričvršćena, čak i ako izvadite dijete nakon što se isključi znak za vezivanje sigurnosnog pojasa.

Važne informacije

- Postavljanje na sjedište aviona značajno se razlikuje od postavljanja na sjedište vozila.
- Upotreba autosjedalice za dojenčad sa pojasom u dvije tačke dozvoljena je samo u avionu.
- Prije leta provjerite s aviokompanijom njene sigurnosne propise i mogućnost upotrebe autosjedalice.
- Da biste prilagodili autosjedalicu potrebama djeteta, slijedite uputstva u ovom uputstvu za upotrebu.
- Autosjedalica se smije postaviti samo na sjedište okrenuto u smjeru leta koje je dodijelila aviokompanija.
- Provjerite je li ručica za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Postavljanje u avionu

1. Podignite naslone za ruke na sjedištu aviona.
2. Postavite autosjedalicu za dojenčad na sjedište aviona u položaju suprotnom smjeru leta.
3. Provedite sigurnosni pojas aviona kroz zelene vodilice pojasa za krilo na autosjedalici. Kopča ne smije ometati vodilice!
4. Zakopčajte kopču dok ne čujete jasan „KLIK“.
5. Zategnite sigurnosni pojas aviona povlačenjem njegovog kraja.

Uklanjanje

1. Sačekajte da avion dostigne parkirnu poziciju i da se signali za sigurnosne pojaseve isključe.

2. Otvorite kopču.
3. Uklonite sigurnosni pojas aviona iz zelenih vodilica.
4. Uklonite autosjedalicu za dojenčad sa sjedišta aviona.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica za dojenčad nikada se ne smije koristiti bez presvlake. Koristite samo originalnu CYBEX presvlaku jer je ona ključni dio pravilnog funkcionisanja autosjedalice. Zamjenske presvlake možete nabaviti kod prodavača.

Presvlaka autosjedalice za dojenčad sastoji se od 6 dijelova: presvlake naslona, presvlake oslonca za noge, presvlake naslona za glavu, dva jastučića za ramena i umetka za novorođenče. Dijelovi su pričvršćeni za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Za skidanje presvlaka slijedite uputstva u nastavku:

1. Otvorite kopču pojasa **(2)**.
2. Otkopčajte dva jastučića za ramena s pojasa za ramena **(20)**.
3. Uklonite umetak za novorođenče **(1)**.
4. Otvorite tendu za sunce **(23)**. Pritisnite dugmad sa obje strane tende, odvojite je od držača i uklonite.
5. Podesite autosjedalicu za dojenčad u potpuno nagnut položaj.
6. Otkopčajte dva drukera iza naslona za glavu **(17)**, odvojite presvlaku naslona za glavu od čičak-traka i povucite je prema gore.
7. Otkopčajte dva drukera presvlake naslona s unutrašnje strane autosjedalice. Prevucite presvlaku preko donjih uglova unutar autosjedalice. Zatim je odvojite od čičak-traka sa obje strane i uklonite.
8. Sa zadnje strane autosjedalice uklonite elastičnu traku iz kanala ispod zadnje ploče i oko oba ukrasna dijela L.S.P. Podignite

presvlaku preko ukrasnih dijelova L.S.P. i povucite je sa zadnje strane autosjedalice.

9. Provucite kopču pojasa kroz presvlaku oslonca za noge i oslobodite presvlaku oko centralnog pojasa za podešavanje **(22)**.
10. Za potpuno uklanjanje presvlake oslonca za noge oslobodite njene uglove s unutrašnje strane autosjedalice. Zatim uklonite presvlaku s donjeg dijela autosjedalice.

Za ponovno postavljanje presvlake autosjedalice i tende za sunce **(23)** slijedite korake uklanjanja obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice za dojenčad. Autosjedalica se stoga nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA** Presvlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u suprotnom tkanina može izblijedjeti. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje nečistoće ili oštećenje tekstila. Presvlaku perite odvojeno od ostalog rublja i nemojte je sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte je prati u mašini niti ručno. Nemojte uklanjati metalne žice niti plastične spojeve.

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti izbjeljivače! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

NJEGA PROIZVODA

Da bi autosjedalica za dojenčad pružala maksimalnu zaštitu, važno je pridržavati se sljedećeg:

- Redovno provjeravajte sve glavne dijelove autosjedalice na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.

- Uvjerite se da autosjedalica nije zaglavljena između tvrdih dijelova, kao što su vrata vozila ili šine sjedišta, jer se tako može oštetiti.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izblijedjenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJU

Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu sa propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi itni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

HI

दृश्य भाषा

⚠ चेतावनी	संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नही गई, तो मृत्यु या गंभीर चोट का कारण बन सकती है।
ⓘ सूचना	संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नही गई, तो उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान पहुंचा सकती है।
	कार सीट का उपयोग आसान बनाने के लिए सुझाव और विशेषताएं।
	सही
	गलत
	ट्यूटोरियल वीडियो*
	सामग्री तालिका पर वापस जाएं*

*केवल डिजिटल उपयोग मार्गदर्शिका

सुरक्षा	794
शशिु कार सीट के घटक	798
वाहन में सही पोजीशन	799
सीट के वभिन्नि उपयोग	800
वाहन में लगाना	801
वाहन से हटाने पर	804
हेडरेस्ट को समायोजति करना	805
बच्चे की सुरक्षा	805
बेस का घूर्णन फंक्शन	806
धूप से बचाव की छतरी समायोजति करना	807
अर्ध-झुकी और पूरी तरह सपाट स्थतिि का समायोजन	807
यात्रा प्रणाली	808
वमिान में उपयोग	809
सीट कवर हटाना और फरि से लगाना	810
सफाई	811
उत्पाद देखभाल	812
उत्पाद जीवनकाल	812
नपिटान	812
नरि्माता की वारंटी	813

प्रमाणीकरण
UN R129/04
CYBEX Cloud S
आयु: जन्म से लगभग 2 वर्ष
लंबाई: 40–87 सेमी
वज़न: अधिकतम 13 किग्रा

Cloud S को अपनी शिशु कार सीट के रूप में चुनने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा

महत्वपूर्ण अपने वाहन में शिशु कार सीट लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका को ध्यान से पढ़ें और भविष्य में संदर्भ के लिए इसे हमेशा पास रखें।

⚠ चेतावनी

निर्माता के निर्देशों का पालन न करने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है। बच्चे की उचित सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए शिशु कार सीट का उपयोग इस मार्गदर्शिका में बताए अनुसार करना बहुत आवश्यक है।

⚠ चेतावनी

बिना अनुमत संशोधित शिशु कार सीटों का उपयोग करने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है। प्रकार-अनुमोदन प्राधिकरण की स्वीकृति के बिना शिशु कार सीट में किसी भी प्रकार का संशोधन या कोई अतिरिक्त भाग नहीं जोड़ा जा सकता।

महत्वपूर्ण जानकारी

- यह शिशु कार सीट UN विनियम R129/04 के अनुसार अनुमोदित है।
- यह शिशु कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन की उपयोगकर्ता पुस्तिका के अनुसार बाल-सुरक्षा प्रणालियों के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- शिशु कार सीट को Base और ISOFIX से या UN विनियम संख्या 16 अथवा समकक्ष मानक के अनुसार अनुमोदित स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट से लगाया जा सकता है।
- यदि शिशु कार सीट स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट से लगाई गई है, तो वाहन के बेल्ट की बकल कभी भी शिशु कार सीट की लैप बेल्ट गाइड तक नहीं पहुँचनी

चाहिए। यदि बिकल के पास वाला बेल्ट भाग बहुत लंबा है, तो शिशु कार सीट वाहन में इस स्थान पर उपयोग के लिए उपयुक्त नहीं है।

- निर्देशों में वर्णित और बाल-सुरक्षा प्रणाली पर चिह्नित भार-वहन संपर्क बिंदुओं के अलावा किसी अन्य बिंदु का उपयोग न करें।
- प्रत्येक उपयोग से पहले सुनिश्चित करें कि तीन-बिंदु हार्नेस सही ढंग से समायोजित है और बच्चे के शरीर से कसकर सटा है। बेल्ट कभी भी मुड़ी हुई नहीं होनी चाहिए!
- शिशु कार सीट से सर्वोत्तम संभव सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए, दरवाज़े की ओर वाली लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) का हमेशा उपयोग करें।
- शिशु कार सीट का परीक्षण और अनुमोदन लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को बाहर निकाले बिना उपयोग के लिए भी किया गया है।
- वाहन के अंदर की ओर वाला लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) अंदर मोड़ना आवश्यक है यदि शिशु कार सीट का उपयोग सामने वाली यात्री सीट पर किया जा रहा हो या वाहन की पिछली सीट पर कोई अन्य व्यक्ति बैठा हो।
- जब बच्चा शिशु कार सीट में हो, तो उसे हमेशा बेल्ट से बाँधें।
- केवल सही ढंग से समायोजित हेडरेस्ट ही बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है तथा बेल्ट प्रणाली की सही स्थिति सुनिश्चित कर सकता है।
- वाहन चलाते समय शिशु कार सीट हमेशा पीछे की ओर मुख वाली स्थिति (यात्रा स्थिति) में लॉक होनी चाहिए।
- वाहन का दरवाज़ा बंद करते या पीछे की सीट समायोजित करते समय हमेशा सुनिश्चित करें कि शिशु कार सीट किसी सतह के बीच न फँसे।
- शिशु कार सीट को मेज़ जैसी ऊँची सतह पर न रखें।
- इस शिशु कार सीट का उपयोग 8 वर्ष से अधिक समय तक न करें। अपने उपयोग-काल के दौरान सीट पर अधिक दबाव पड़ता है, जिससे समय के साथ इसकी सामग्री की गुणवत्ता बदलती है।
- ऐसे किसी भाग को खोलने का प्रयास न करें जिसे हटाने के लिए नहीं बनाया गया है, न ही सीट में बदलाव करें या कोई भाग जोड़ें। गैर-मूल पुर्ज़ों या सहायक उपकरणों के उपयोग से वारंटी समाप्त हो जाएगी।
- शिशु कार सीट को घरेलू कचरे के साथ न फेंकें। इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका में दिए गए निपटान निर्देशों का पालन करें।

सुरक्षा नरि्देश

⚠ चेतावनी



सामने के एयरबैग से चोट का खतरा

सक्रयि सामने के एयरबैग वाली अगली यात्री सीट पर इस शशिु कार सीट को लगाना अनुमत नहीं है। दुर्घटना की स्थतिमिें इससे बच्चे को चोट लग सकती है।

- सामने के एयरबैग को नष्क्रयि करें।.

⚠ चेतावनी

असुरक्षति शशिु कार सीट से चोट का खतरा

अचानक ब्रेक लगाने या दुर्घटना की स्थतिमिें असुरक्षति शशिु कार सीट बच्चे को चोट पहुँचा सकती है।

- शशिु कार सीट वाहन में हमेशा सही ढंग से सुरक्षति होनी चाहिए, भले ही उसका उपयोग न हो रहा हो।

⚠ चेतावनी

असुरक्षति वस्तुओं से चोट का खतरा

अचानक ब्रेक लगाने या दुर्घटना की स्थतिमिें असुरक्षति वस्तुएँ बच्चे या अन्य यात्रयिों को चोट पहुँचा सकती हैं।

- वाहन में मौजूद सामान और अन्य वस्तुएँ हमेशा मजबूती से सुरक्षति होनी चाहिए।

⚠ चेतावनी

अत्यधकि तापमान से जान का खतरा

यदि बच्चा लंबे समय तक अत्यधकि तापमान के संपर्क में रहता है, तो चोट या मृत्यु का खतरा हो सकता है।

- बच्चे को वाहन में कभी भी अकेला न छोड़ें!

⚠ चेतावनी

गर्म भागों से जलने का खतरा

सीधी धूप में शशिु कार सीट के भाग गर्म हो सकते हैं और बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं।

- बच्चे और शशिु कार सीट को सीधी धूप से बचाएँ।

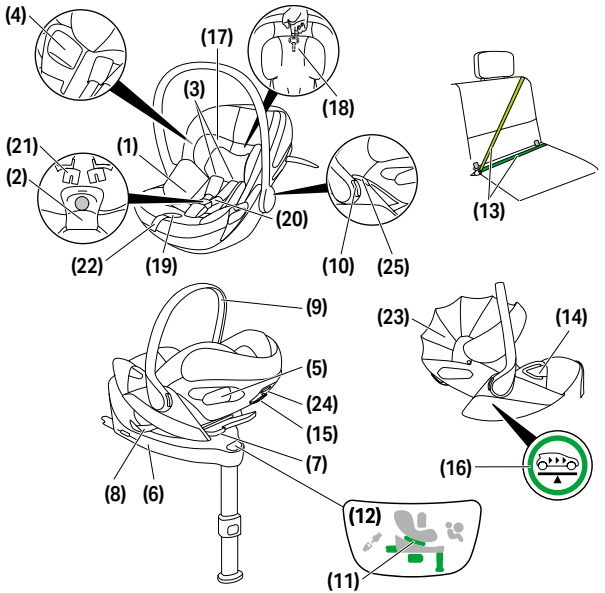
⚠ चेतावनी

क्षतग्रिस्त शशिु कार सीट से चोट का खतरा

An accident may cause damage to the infant car seat that is not identifiable with the naked eye.
दुर्घटना से शशिु कार सीट को ऐसा नुकसान हो सकता है जो खुली आँखों से दखिाई न दे।

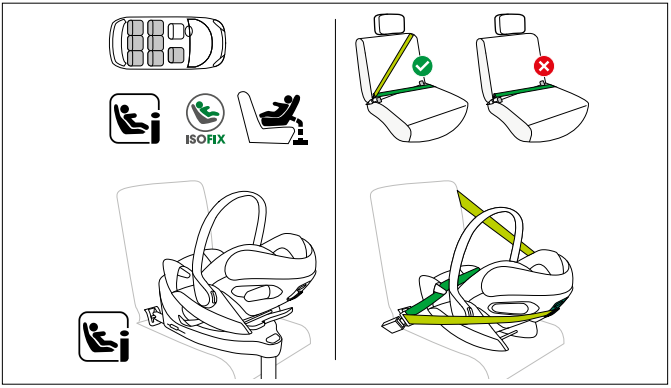
- दुर्घटना के बाद सीट बदल दें। संदेह होने पर वक्रिेता या नरि्माता से संपर्क करें।

शिशु कार सीट के घटक



(1) नवजात शिशु का इन्सर्ट
(2) बेल्ट बकल
(3) कंधे के हार्नेस के नकिास
(4) समायोजन पैड
(5) रैखकि पार्श्व-टक्कर सुरक्षा (L.S.P.)
(6) बेस
(7) शिशु कार सीट अडैप्टर
(8) अडैप्टर घुमाने का हैंडल
(9) कैरी हैंडल
(10) कैरी हैंडल रलिीज़ बटन
(11) सीट लॉककिंग संकेतक
(12) डस्पि्ले पैनल
(13) स्ववालति तीन-बदिु सुरक्षा बेल्ट
(14) लैप बेल्ट गाइड
(15) वकि्रण बेल्ट गाइड
(16) झुकाव कोण संकेतक
(17) हेडरेस्ट
(18) हेडरेस्ट समायोजन हैंडल
(19) बेल्ट समायोजन बटन
(20) कंधे का बेल्ट
(21) बकल का जीभ वाला भाग
(22) केंद्रीय समायोजन बेल्ट
(23) धूप से बचाव की छतरी
(24) झुकाव स्थतियिों का रलिीज़ हैंडल
(25) स्ट्रोलर रलिीज़ बटन

वाहन में सही पोजीशन



बेस के साथ स्थापना

बेस के साथ उपयोग कएि जाने पर, शशिु कार सीट एक i-Size उन्नत बाल सुरक्षा प्रणाली है। इसे UN वनियिमन संख्या R129/04 के अनुसार i-Size संगत वाहन सीटों पर उपयोग के लिए अनुमोदति कयिा गया है।

- i-Size लोगो से चहिनति वाहन सीटें सामान्यतः सभी i-Size बाल सुरक्षा प्रणालयिों के साथ संगत होती हैं।
- हालांकि, कुछ सीमाएँ लागू हो सकती हैं। कृपया वाहन संगतता सूची की जाँच करें।

तीन-बदिु सीट बेल्ट के साथ स्थापना

शशिु कार सीट का उपयोग बेस के बनिा भी कयिा जा सकता है, बशर्ते नम्निलखिति शर्तें पूरी हों:

- वाहन की सीट आगे की ओर मुख कएि हुए हो।
- वाहन की सीट स्वचालति तीन-बदिु सुरक्षा बेल्ट से सुसज्जति हो।

⚠ **चेतावनी** शशिु कार सीट दो-बदिु या गोद बेल्ट के साथ उपयोग के लिए उपयुक्त नहीं है। यदि सीट को दो-बदिु बेल्ट का उपयोग करके सुरक्षति कयिा गया है, तो दुर्घटना के परणिामस्वरूप बच्चे को गंभीर या यहां तक कि घातक चोटें भी लग सकती हैं।

सुनश्चिति करें कि:

- सुरक्षा बेल्ट पर्याप्त लंबी हो, क्योंकि एक ही उत्पादन वर्ष में भी इसकी लंबाई अलग हो सकती है;
- आपने वाहन संगतता सूची में जाँच की हो कि उपयोग संभव है या नही;
- यदि आपका वाहन सूची में नही है, तो अतिरिक्त सहायता के लिए हमारी ग्राहक सेवा से संपर्क करें।

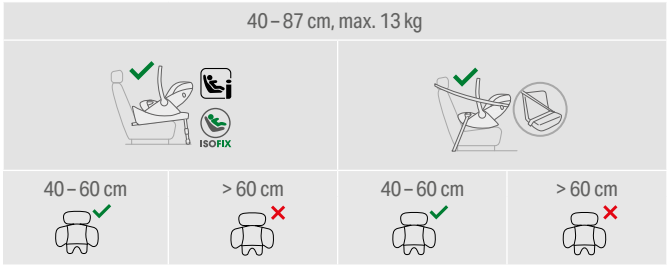
वर्तमान संगतता सूची (वेब-लिंक) यहाँ उपलब्ध है:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

झुकाव और बैठने की स्थितियों पर सीमाएँ

यह गारंटी नही है कि सभी बैठने और झुकाने की स्थितियाँ सभी स्वीकृत वाहनों में उपयोग की जा सकें। विवरण के लिए वाहन संगतता सूची देखें।

सीट के विभिन्न उपयोग

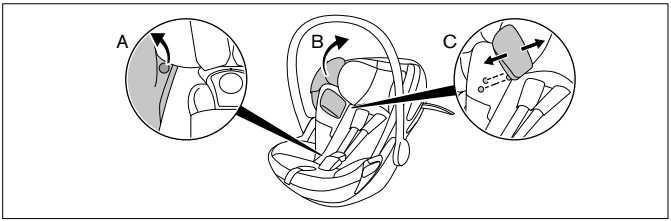




⚠ **चेतावनी** न्यूबोर्न इनले का उपयोग आपके बच्चे की सुरक्षा के लिए किया जाता है और इसका उपयोग तब तक किया जाना चाहिए जब तक वे 60 सेमी की ऊंचाई तक नही पहुंच जाते।

शिशु कार सीट के साथ दिया गया नवजात शिशु का इन्सर्ट **(1)** बच्चे की लंबाई 60 सेमी से अधिक होने पर हटा देना चाहिए।

बेल्ट बकल **(2)** खोलें और नवजात शिशु का इन्सर्ट **(1)** निकालें।



शशिु कार सीट में हटाए जा सकने वाले समायोजन पैड **(4)** लगे हैं। हम इन्हें बच्चे की लंबाई 70 सेमी होने तक उपयोग करने की सलाह देते हैं। 70 सेमी के बाद, यदि सीट में अधकि जगह चाहिए तो इन्हें हटाया जा सकता है।

समायोजन पैड (4) हटाना:

1. बैकरेस्ट के नचिले भाग के प्रेस बटन खोलें, ताकि बैकरेस्ट कवर सीट के कनिारों से थोड़ा अलग हो जाए।
2. सीट के दोनों ओर से पैड खींचकर नकिालें। पैड हुक-एंड-लूप फास्टनर से सुरक्षति हैं।

समायोजन पैड (4) लगाना:

1. बैकरेस्ट के नचिले भाग के प्रेस बटन खोलें, ताकि बैकरेस्ट कवर सीट के कनिारों से थोड़ा अलग हो जाए।
2. दोनों संबंधति भागों को नरि्धारति छद्रिों में डालकर और मजबूती से दबाकर पैड सही जगह पर लगाएँ। पैड में हुक-एंड-लूप फास्टनर लगे हैं।
3. बैकरेस्ट कवर फरि से लगाएँ और दोनों ओर के प्रेस बटन बंद करें।

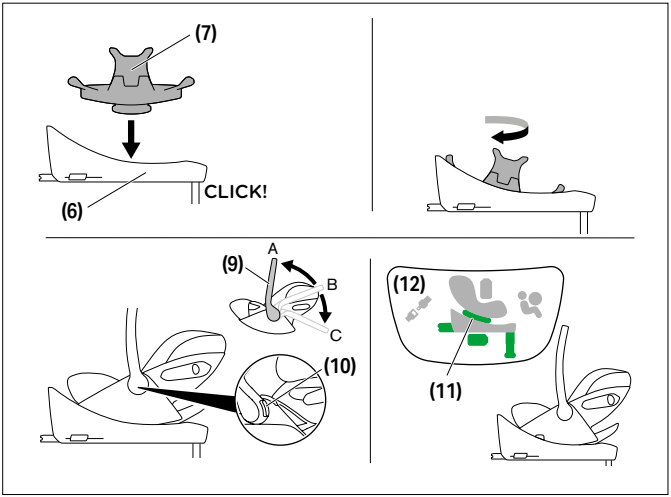
वाहन में लगाना

हमेशा सुनश्चिति करें कि...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- सामने की सीट पर कार की सीट को सेट करते समय, वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर एडजस्ट कर।

⚠ **चेतावनी** शशिु कार सीट वशिेष रूप से आगे की ओर मुख वाली वाहन सीटों के लिए बनाई गई है, जो ISOFIX या 3-बदिु बेल्ट सस्टिम से सुसज्जति हैं।

बेस के साथ शिशु कार सीट की इंस्टॉलेशन



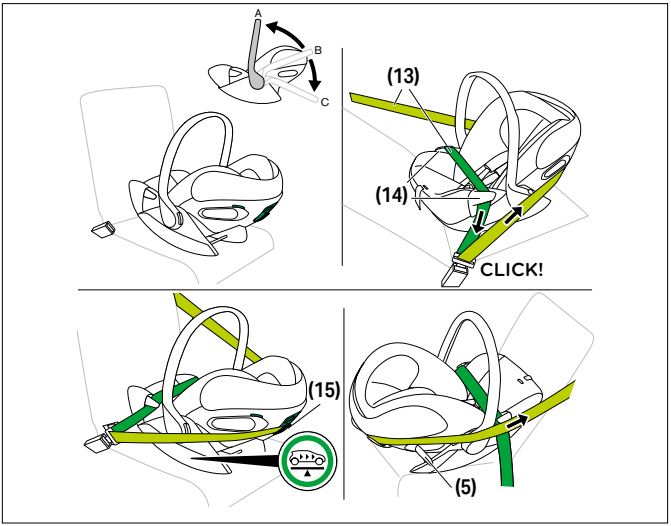
शिशु कार सीट Base S के साथ संगत है। वाहन में बेस **(6)** लगाने के निर्देश Base S की उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका में देखें।

1. यदि शिशु कार सीट अडैप्टर **(7)** लगा नहीं है, तो उसे बेस **(6)** पर बैठाने की स्थिति में रखें। अडैप्टर आसानी से अंदर खिसकना चाहिए, जब तक कि वह बेस की बाहरी सतह के बराबर न हो जाए।
2. अडैप्टर **(7)** को तब तक घुमाएँ, जब तक वह पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में लॉक न हो जाए।
3. कैरी हैंडल **(9)** को स्थिति A में ले जाएँ। इसके लिए कैरी हैंडल के दोनों ओर स्थित रिलीज़ बटन **(10)** दबाएँ।
4. शिशु कार सीट को बेस **(6)** पर पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में रखें।
5. शिशु कार सीट को बेस **(6)** पर बैठाने की स्थिति में भी रखा जा सकता है। फिर उसे तब तक घुमाएँ, जब तक वह पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में लॉक न हो जाए।
6. सुनिश्चित करें कि शिशु कार सीट सुस्पष्ट „क्लिक“ की आवाज़ के साथ लॉक हो। जाँचें कि डिस्प्ले पैनल **(12)** पर सीट लॉकिंग संकेतक **(11)** हरा हो जाए।

सर्वोत्तम सुरक्षा के लिए वाहन के दरवाज़े की ओर स्थित शिशु कार सीट की रैखिक पार्श्व-टक्कर सुरक्षा (L.S.P.) **(5)** को उसका सिरा खींचकर सक्रिय करें।

The infant car seat can also be used with the L.S.P. folded in if there is not enough space in the vehicle. To do this, fold in the element back to its closed position.

3-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ शिशु कार सीट की इंस्टॉलेशन



1. शिशु कार सीट को वाहन की सीट पर पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में रखें।

सुनिश्चित करें कि:

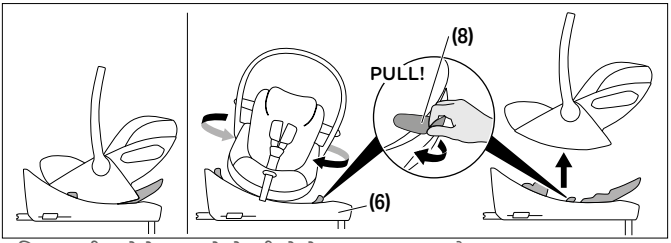
- कैरी हैंडल स्थिति A में लॉक हो;
- शिशु कार सीट सीधी स्थिति में हो। अर्ध-झुकी और पूरी तरह सपाट स्थितियाँ अनुमत नहीं हैं;
- झुकाव कोण संकेतक वाहन के फर्श के समानांतर हो।

2. स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट **(13)** बाहर खींचें और उसके लैप वाले भाग को लैप बेल्ट गाइड **(14)** में रखें।
3. वाहन की स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट **(13)** को बेल्ट बकल में लॉक करें।
4. विकर्ण भाग को यात्रा की दिशा में खींचकर लैप वाले भाग को कसें।
5. बेल्ट के विकर्ण भाग को शिशु कार सीट के सिर वाले भाग के पीछे से ले जाएँ। बेल्ट को विकर्ण बेल्ट गाइड **(15)** से और वाहन के दरवाज़े की ओर खुली रैखिक पार्श्व-टक्कर सुरक्षा (L.S.P.) **(5)** के ऊपर से ले जाएँ। सुनिश्चित करें कि विपरीत ओर की रैखिक पार्श्व-टक्कर सुरक्षा (L.S.P.) **(5)** बंद हो।

सही बेल्ट स्थिति सुनिश्चित करने के लिए बेल्ट को रैखिक पार्श्व-टक्कर सुरक्षा (L.S.P.) के ऊपर हरे चिह्न के साथ संरेखित करें।

वाहन से हटाने पर

बेस के साथ शिशु कार सीट को हटाना



शिशु कार सीट को बेस **(6)** से दो तरीकों से हटाया जा सकता है।

1. अडैप्टर घुमाने के लिए एक हैंडल **(8)** को दूसरे स्टॉप तक खींचें और सीट को बैठाने की स्थिति में घुमाएँ। हैंडल **(8)** को खींचे रखें और सीट को बेस **(6)** से उठा लें।
2. पीछे की ओर मुख वाली स्थिति से अडैप्टर घुमाने के लिए एक हैंडल **(8)** को पहले स्टॉप तक खींचें और सीट को बेस **(6)** से उठा लें।

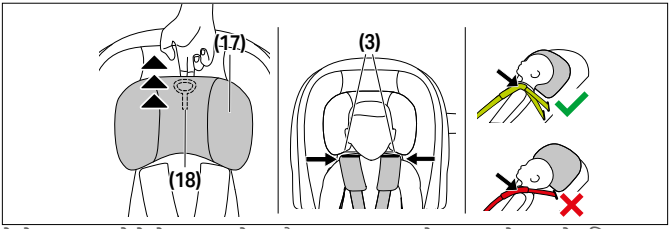
बेस हटाना

बेस **(6)** को वाहन से हटाने के लिए संबंधित Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका के निर्देशों का पालन करें।

स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट से सुरक्षित शिशु कार सीट हटाना

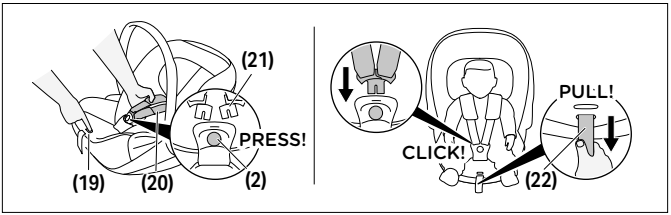
1. बेल्ट के विकिरण भाग को आसानी से निकालने के लिए सुनिश्चित करें कि बेल्ट विकिरण बेल्ट गाइड **(15)** में सपाट हो। गाइड **(15)** के बाहरी किनारे को दबाएँ और बेल्ट को सीधा बाहर खींचें।
2. वाहन की सुरक्षा बेल्ट की बकल खोलें और बेल्ट के लैप वाले भाग को लैप बेल्ट गाइड **(14)** से बाहर निकालें।

हेडरेस्ट को समायोजित करना



हेडरेस्ट **(17)** को हेडरेस्ट समायोजन हैंडल **(18)** का इस्तेमाल करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को समायोजित करते समय पक्का करें कि शोल्डर हार्नेस आउटलेट **(3)** कंधे के स्तर पर या थोड़ा नीचे हो।

बच्चे की सुरक्षा



1. बेल्ट समायोजन बटन **(19)** दबाएँ और दोनों कंधे के बेल्ट **(20)** को एक साथ खींचकर ढीला करें।

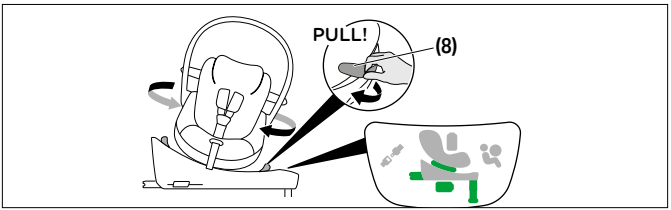
2. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकल **(2)** खोलें और बेल्टों को शिशु कार सीट के बाहर रखें।
3. बच्चे को शिशु कार सीट में इस प्रकार बैठाएँ कि उसका नितंब यथासंभव पीछे हो।
4. कंधे के बेल्ट **(20)** को सीधे बच्चे के कंधों के ऊपर रखें।
5. बकल के दोनों जीभ वाले भागों **(21)** को मिलाएँ और बेल्ट बकल **(2)** में डालें। आपको स्पष्ट „क्लिक" सुनाई देना चाहिए।
6. यदि आप SensorSafe क्लिप वाली सीट का उपयोग कर रहे हैं (शामिल नहीं), तो क्लिप को बंद करें जब तक स्पष्ट „क्लिक" न सुनाई दे और फिर बंद क्लिप को बेल्ट बकल **(2)** की ओर नीचे सरकाएँ।
7. केंद्रीय समायोजन बेल्ट **(22)** खींचकर कंधे के बेल्ट **(20)** को तब तक कसें, जब तक वे बच्चे के शरीर से आरामदायक ढंग से सट न जाएँ।

हार्नेस इतना कसा होना चाहिए कि किसी भी पट्टी में मोड़ न बनाया जा सके।

8. SensorSafe क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे शोल्डर पैड के नीचे रखें।

शिशु कार सीट को पूरी तरह सपाट स्थिति से अर्ध-झुकी या सीधी स्थिति में समायोजित करने के बाद एकीकृत हार्नेस को फिर से कसें।

बेस का घूर्णन फ़ंक्शन

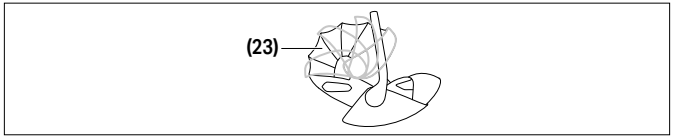


शिशु कार सीट को पीछे की ओर मुख वाली स्थिति से बैठाने की स्थिति में और वापस घुमाया जा सकता है। इसके लिए अडैप्टर घुमाने का हैंडल **(8)** खींचें।

यात्रा शुरू करने से पहले हमेशा सुनिश्चित करें कि शिशु कार सीट पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में हो और सही ढंग से लॉक हो। जाँचें कि डिस्प्ले पैनल पर सभी चार संकेतक हरे हों।

अडैप्टर घुमाने के कसिी एक हैंडल को खीचते ही शशिु कार सीट बेस से अपने आप अनलॉक हो जाएगी।

धूप से बचाव की छतरी समायोजति करना

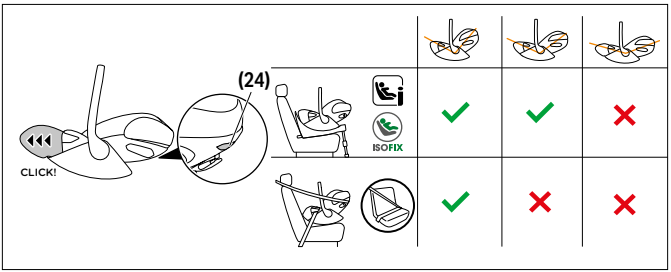


धूप से बचाव की छतरी **(23)** खोलने के लिए प्लास्टकि कवर को आगे खीचें।

छतरी **(23)** को मोड़ने के लिए उसे पीछे धकेलें, जब तक वह बैकरेस्ट के बराबर न हो जाए।

धूप से बचाव की छतरी **(23)** हटाई जा सकती है। दोनों ओर के बटन दबाएँ, उसे होल्डर से अलग करें और हटा दें।

अर्ध-झुकी और पूरी तरह सपाट स्थतिकिा समायोजन



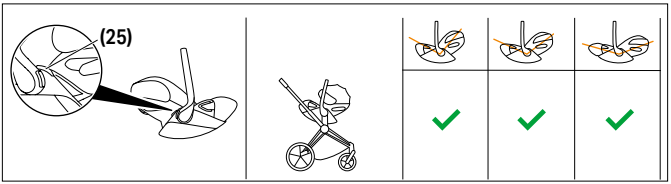
शशिु कार सीट को अर्ध-झुकी या पूरी तरह सपाट स्थतिमिें रखने के लिए झुकाव स्थतियिों का रलिीज़ हैंडल **(24)** दबाएँ। साथ ही पीछे के भाग को नीचे की ओर धकेलें।

बेस पर लगाने पर नवजात शशिुओं के लिए अर्ध-झुकी स्थतिकिी सलाह दी जाती है, ताकसिर्वोत्तम एर्गोनॉमकि और आरामदायक मुद्रा सुनश्चिति हो।

नम्नि बातों पर ध्यान दें:

- शशिु कार सीट को स्वचालति तीन-बदिु सुरक्षा बेल्ट से लगाने पर अर्ध-झुकी और पूरी तरह सपाट स्थतियिाँ अनुमत नहीं हैं।
- शशिु कार सीट को बेस पर लगाने पर पूरी तरह सपाट स्थति अनुमत नहीं है।
- सीट को पूरी तरह सपाट स्थति से अर्ध-झुकी या सीधी स्थति में समायोजति करने के बाद कंधे के बेल्ट फरि से कसें।

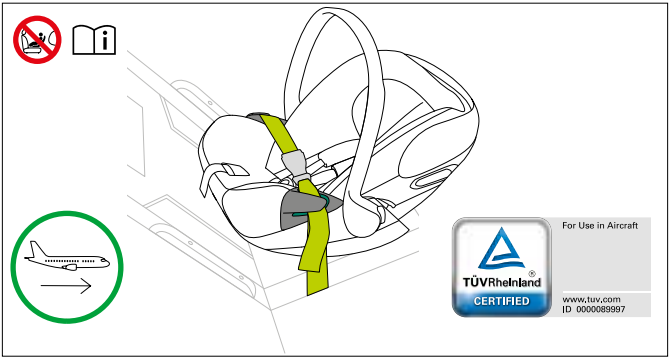
यात्रा प्रणाली



शशिु कार सीट को कसिी भी अनुमोदति स्ट्रोलर से जोड़ा जा सकता है।

1. शशिु कार सीट को माता-पति की ओर मुख करके अनुमोदति अडैप्टर पर क्लकि करके लगाएँ।
2. खोलने के लिए स्ट्रोलर अडैप्टर का रलिीज़ बटन **(25)** दबाएँ और सीट को ऊपर उठाएँ।

वमिान में उपयोग



⚠ **चेतावनी** उड़ान के दौरान बच्चे की उचति सुरक्षा के लिए शशिु कार सीट का उपयोग इस मैनुअल में बताए अनुसार करना अत्यंत आवश्यक है।

⚠ **चेतावनी** एयरबैग वाली वमिान सीटों पर शशिु कार सीट का उपयोग न करें।

⚠ **चेतावनी** असुरक्षति शशिु कार सीट अशांतयिा आपातकालीन लैंडगि की स्थतिि में अन्य यात्रयिों को चोट पहुँचा सकती है।

- उड़ान के दौरान शशिु कार सीट हमेशा सुरक्षति रूप से बँधी होनी चाहिए, भले ही सीट बेल्ट संकेत बंद होने पर आप बच्चे को बाहर नकिाल लें।

महत्वपूर्ण जानकारी

- वमिान की सीट पर स्थापना वाहन की सीट पर स्थापना से काफी अलग होती है।
- शशिु कार सीट का दो-बदिु बेल्ट के साथ उपयोग केवल वमिान में अनुमत है।
- उड़ान से पहले एयरलाइन से उसके सुरक्षा नयिमों और शशिु कार सीट के उपयोग के बारे में जानकारी लें।
- शशिु कार सीट को बच्चे की आवश्यकताओं के अनुसार समायोजति करने के लिए इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शकिा के नर्दिेशों का पालन करें।
- शशिु कार सीट केवल उड़ान की दशिा में मुख वाली और एयरलाइन द्वारा नर्धिारति सीट पर ही लगाई जानी चाहिए।

- सुनश्चिति करें कि कैरी हैंडल हमेशा सीधी स्थिति में हो।

वमिान में स्थापना

1. वमिान की सीट के आर्मरेस्ट ऊपर उठाएँ।
2. शशिु कार सीट को वमिान की सीट पर पीछे की ओर मुख करके रखें।
3. वमिान की सुरक्षा बेल्ट को शशिु कार सीट की हरी लैप बेल्ट गाइड से गुजारें। बकल बेल्ट गाइड में बाधा नही डालनी चाहिए!
4. बकल को तब तक बंद करें, जब तक स्पष्ट „क्लकि“ सुनाई न दे।
5. बेल्ट के सरि को खीचकर वमिान की सुरक्षा बेल्ट कसें।

हटाना

1. वमिान के पार्कगि स्थिति में पहुँचने और सुरक्षा बेल्ट संकेत बंद होने तक प्रतीक्षा करें।
2. बकल खोलें।
3. वमिान की सुरक्षा बेल्ट को हरी गाइड से नकिालें।
4. शशिु कार सीट को वमिान की सीट से हटाएँ।

सीट कवर हटाना और फरि से लगाना



⚠ **चेतावनी** शशिु कार सीट का उपयोग कभी भी कवर के बनिा न करें। केवल मूल CYBEX कवर का उपयोग करें, क्योंकि कवर सीट के सही कार्य का आवश्यक हसि्सा है। अतरिक्ति कवर वक्रिेता से प्राप्त कए जा सकते हैं।

शशिु कार सीट का कवर 6 भागों से बना है: बैकरेस्ट कवर, लेगरेस्ट कवर, हेडरेस्ट कवर, दो शोल्डर पैड और नवजात शशिु का इन्सर्ट। ये भाग सीट से कई स्थानों पर जुड़े हैं।

कवर हटाने के लिए, कृपया नीचे दिए गए नर्दिेशों का पालन करें:

1. बेल्ट बकल **(2)** खोलें।
2. दोनों शोल्डर पैड को कंधे के बेल्ट **(20)** से अलग करें।
3. नवजात शशिु का इन्सर्ट **(1)** हटाएँ।
4. धूप से बचाव की छतरी **(23)** खोलें। दोनों ओर के बटन दबाएँ, उसे होल्डर से अलग करें और हटाएँ।
5. शशिु कार सीट को पूरी तरह झुकी स्थिति में रखें।

6. हेडरेस्ट **(17)** के पीछे के दो प्रेस बटन खोलें, हेडरेस्ट कवर को हुक-एंड-लूप फास्टनर से अलग करें और ऊपर की ओर खींचें।
7. सीट के अंदर से बैकरेस्ट कवर के दो प्रेस बटन खोलें। कवर को सीट के अंदर के निचले कोनों के ऊपर से खींचें। फिर दोनों ओर के हुक-एंड-लूप फास्टनर से अलग करके हटा दें।
8. सीट के पीछे से बैक पैनल के नीचे की नाली और दोनों सजावटी L.S.P. भागों के चारों ओर से इलास्टिक पट्टी हटाएँ। कवर को सजावटी L.S.P. भागों के ऊपर उठाएँ और सीट के पीछे से खींचकर हटाएँ।
9. बेल्ट बकल को लेगरेस्ट कवर से निकालें और केंद्रीय समायोजन बेल्ट **(22)** के चारों ओर से कवर अलग करें।
10. लेगरेस्ट कवर को पूरी तरह हटाने के लिए उसके कोनों को सीट के अंदर से अलग करें। फिर कवर को सीट के निचले भाग से हटाएँ।

शिशु कार सीट का कवर और धूप से बचाव की छतरी **(23)** फिर से लगाने के लिए हटाने के चरणों को उल्टे क्रम में पूरा करें।

सफाई

⚠ **चेतावनी** कवर शिशु कार सीट की सुरक्षा संरचना का अभिन्न भाग है। इसलिए सीट का उपयोग कभी भी कवर के बिना या किसी दूसरी सीट के कवर के साथ न करें।

ⓘ **सूचना** कवर को केवल 30 °C पर नाजुक कपड़ों वाले कार्यक्रम में धोएँ; अन्यथा कपड़े का रंग फीका पड़ सकता है। गंदगी जमा होने या कपड़े को नुकसान पहुँचने से रोकने के लिए सभी हुक-एंड-लूप फास्टनर बंद करें। कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएँ और ड्रायर या सीधी धूप में न सुखाएँ!

ⓘ **सूचना** धूप से बचाव की छतरी को नम स्पंज और साबुन से स्थान विशेष पर साफ किया जा सकता है। इसे मशीन या हाथ से न धोएँ। धातु के तारों या प्लास्टिक के जोड़ को न निकालें।

ⓘ **सूचना** कठोर सफाई उत्पादों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें! प्लास्टिक के भागों को हल्के सफाई उत्पाद और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है।

उत्पाद देखभाल



यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी कार सीट अधिकतम सुरक्षा प्रदान करती है, निम्नलिखित बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख घटकों को नियमित रूप से क्षति के लिए जांचना चाहिए। यांत्रिक भागों को बिना किसी समस्या के काम करना चाहिए।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट कठोर भागों जैसे कार के दरवाजे, सीट की रेल आदि के बीच फंसी न हो, जिससे इसे नुकसान हो सकता है।

उत्पाद जीवनकाल

यह कार सीट सामान्य उपयोग द्वारा अपने निर्धारित कार्यों को पूरा करने के लिए डिज़ाइन की गई है, जो उत्पाद के जीवनकाल के लिए 8 साल तक हो सकती है। प्लास्टिक का धीरे-धीरे घिसना, उदाहरण के लिए सूर्य के प्रकाश (यूवी) के संपर्क में आने के कारण, उत्पाद की गुणों में हल्का गिरावट ला सकता है। चूंकि वाहनों में बहुत उच्च तापमान में उतार-चढ़ाव और अन्य अप्रत्याशित तनाव सामान्य होते हैं, इसलिए निम्नलिखित बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- यदि वाहन लंबे समय तक सीधे तेज धूप के संपर्क में है, तो कार सीट को वाहन से हटा देना चाहिए या हल्के कपड़े से ढक देना चाहिए।
- कार सीट के सभी प्लास्टिक और धातु के हिस्सों को नियमित रूप से क्षति या आकार या रंग में परिवर्तन के लिए जांचें। यदि आप कार सीट में कोई परिवर्तन देखते हैं, तो सीट को नपिटाना या जांचना और संभवतः निर्माता द्वारा बदलना चाहिए।
- कपड़े में परिवर्तन, विशेष रूप से फीका पड़ना, वाहन में उपयोग किए जाने पर सामान्य होते हैं और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करते हैं।

नपिटान

"पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से अनुरोध करते हैं कि कार सीट के जीवनकाल की शुरुआत (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के हिस्से) में उत्पन्न होने वाले कचरे को अलग करें और नपिटाएं। कचरा हटाने की व्यवस्था स्थानीय अधिकारियों के अनुसार अलग-अलग होती है। यह सुनिश्चित करने के लिए कि कार सीट को नियमों के अनुसार नपिटाया गया है, अपने क्षेत्र की कचरा हटाने वाली एजेंसी या स्थानीय प्राधिकरण से संपर्क करें। हमेशा अपने देश के कचरा नपिटान नियमों का पालन करें।

⚠ **चेतावनी** दम घुटने का खतरा! प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को अपने बच्चे की पहुंच से दूर रखें!

निर्माता की वारंटी

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की विषय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए ज़रूरी सभी महत्त्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

TH

ภาษาภาพ

⚠ **คำเตือน**	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส
ⓘ **หมายเหตุ**	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ
	เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น
	ถูกต้อง
	ผิด
	วีดีโอแนะนำ*
	กลับไปที่สารบัญ*

*เฉพาะคู่มือผู้ใช้แบบดิจิทัล

ความปลอดภัย	816
ส่วนประกอบของคาร์ซีทสำหรับทารก	820
ตำ แหน่งทีถูกต้องในยานพาหนะ	821
การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ	822
การติดตั้งยานพาหนะโดยใช้ BASE	824
การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ	827
การปรับพนักพิงศีรษะ	828
การยึดตัวเด็ก	828
ฟังก์ชันการหมุนของฐาน	829
การปรับหลังคาบังแดด	830
การปรับตำแหน่งราบ	830
ระบบสำหรับการเดินทาง	831
การใช้บนเครื่องบิน	832
การถอดและใส่ผ้าหุ้มคาร์ซีทกลับ	833
การทำความสะอาด	834
การดูแลผลิตภัณฑ์	835
อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์	835
การกำจัด	835
การรับประกันโดยผู้ผลิต	836

ใบรับรอง
UN R129/04
CYBEX Cloud S
อายุ: ตั้งแต่เกิด – ประมาณ 2 ปี
ช่วงขนาดตัว: 40 – 87 ซม.
น้ำหนัก: สูงสุด 13 กก.

ขอขอบคุณที่เลือก **Cloud S** เป็นคาร์ซีทสำหรับทารกของคุณ

ความปลอดภัย

สำคัญ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกในรถ และเก็บคู่มือนี้ไว้ใกล้มือเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้คาร์ซีทสำหรับทารกตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน

การใช้คาร์ซีทสำหรับทารกที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส ห้ามดัดแปลงหรือต่อเติมคาร์ซีทสำหรับทารกไม่ว่าในลักษณะใดโดยไม่ได้รับอนุมัติจากหน่วยงานรับรอง

ข้อมูลสำคัญ

- คาร์ซีทสำหรับทารกนี้ได้รับการรับรองตามข้อบังคับ UN R129/04
- คาร์ซีทสำหรับทารกนี้ติดตั้งได้เฉพาะบนที่นั่งรถยนต์ที่คู่มือรถยนต์ระบุว่าได้รับอนุญาตให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กเท่านั้น
- คาร์ซีทสำหรับทารกสามารถติดตั้งด้วย Base และ ISOFIX หรือด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุดที่ได้รับการรับรองตามข้อบังคับ UN หมายเลข 16 หรือมาตรฐานเทียบเท่า
- หากติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด หัวเข็มขัดนิรภัยของรถต้องไม่ล้ำเข้าไปในตัวนำเข็มขัดคาดตักของคาร์ซีท หากส่วนสายที่ยึดหัวเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทสำหรับทารกจะไม่เหมาะสำหรับใช้ในตำแหน่งนี้ของรถ

- ห้ามใช้จุดรับน้ำหนักอื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและทำเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- ก่อนใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดแบบสามจุดได้รับการปรับอย่างถูกต้องและกระชับพอดีกับร่างกายเด็ก สายรัดต้องไม่บิดเป็นเกลียว!
- เพื่อให้คาร์ซีทสำหรับทารกมอบการปกป้องที่ดีที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ ให้ใช้ระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเชิงเส้น (L.S.P.) ฝั่งประตูเสมอ
- คาร์ซีทสำหรับทารกยังผ่านการทดสอบและรับรองให้ใช้งานได้โดยไม่ต้องกางระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเชิงเส้น (L.S.P.) ออก
- ต้องพับระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเชิงเส้น (L.S.P.) ที่หันเข้าหาภายในรถเก็บเข้า หากใช้คาร์ซีทสำหรับทารกบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า หรือมีบุคคลอื่นนั่งอยู่บนที่นั่งด้านหลังของรถ
- คาดสายรัดให้เด็กเสมอเมื่อเด็กอยู่ในคาร์ซีทสำหรับทารก
- พนักพิงศีรษะที่ปรับอย่างเหมาะสมเท่านั้นจึงจะให้การปกป้องและความสบายสูงสุดแก่เด็ก พร้อมทั้งทำให้สามารถจัดตำแหน่งระบบสายรัดได้อย่างถูกต้อง
- ระหว่างขับขี่ คาร์ซีทสำหรับทารกต้องล็อกอยู่ในตำแหน่งหันไปทางด้านหลังเสมอ (ตำแหน่งขับขี่)
- ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทสำหรับทารกไม่ถูกหนีบกับพื้นผิวใด ๆ ขณะปิดประตูรถหรือปรับเบาะหลัง
- ห้ามวางคาร์ซีทสำหรับทารกบนพื้นผิวที่ยกสูง เช่น โต๊ะ
- ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับทารกนานเกิน 8 ปี คาร์ซีทต้องรับแรงสูงตลอดอายุการใช้งาน ซึ่งทำให้คุณภาพของวัสดุเปลี่ยนแปลงไปตามอายุ
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้มีไว้สำหรับการถอด ดัดแปลง หรือติดตั้งชิ้นส่วนใดๆ เข้ากับเบาะนั่ง การรับประกันจะถือเป็นโมฆะหากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- ห้ามทิ้งคาร์ซีทสำหรับทารกรวมกับขยะในครัวเรือน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการกำจัดที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน



ความเสี่ยงในการบาดเจ็บจากถุงลมนิรภัยด้านหน้า
ห้ามติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกนี้บนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ อาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บได้

- ปิดใช้งานถุงลมนิรภัยด้านหน้า

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากคาร์ซีทสำหรับทารกที่ไม่ได้ยึดให้แน่น
ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ คาร์ซีทสำหรับทารกที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้เด็กได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดคาร์ซีทสำหรับทารกในรถอย่างถูกต้องเสมอ แม้ในขณะที่ไม่ได้ใช้งาน

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากสิ่งของที่ไม่ได้ยึดให้แน่น
ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ สิ่งของที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้เด็กหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดสัมภาระและสิ่งของอื่น ๆ ในรถให้แน่นเสมอ

⚠ คำเตือน
อันตรายถึงชีวิตจากอุณหภูมิที่รุนแรง
หากเด็กสัมผัสกับอุณหภูมิที่รุนแรงเป็นเวลานาน อาจได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิตได้

- ห้ามปล่อยเด็กไว้ในรถโดยไม่มีผู้ดูแล!

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการถูกลวกจากชิ้นส่วนที่ร้อน
ชิ้นส่วนของคาร์ซีทสำหรับทารกอาจร้อนขึ้นเมื่อสัมผัสแสงแดดโดยตรงและอาจลวกผิวหนังของเด็กได้

- ปกป้องเด็กและคาร์ซีทสำหรับทารกจากแสงแดดโดยตรง

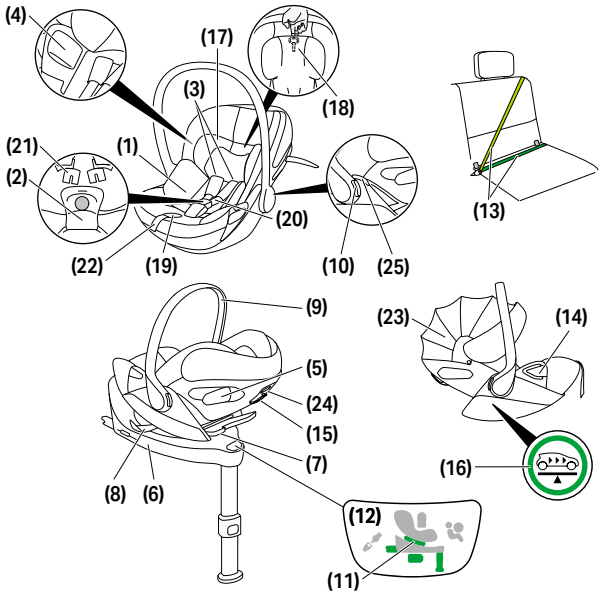
⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากคาร์ซีทสำหรับทารกที่ชำรุด

อุบัติเหตุอาจทำให้คาร์ซีทเสียหายในลักษณะที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า

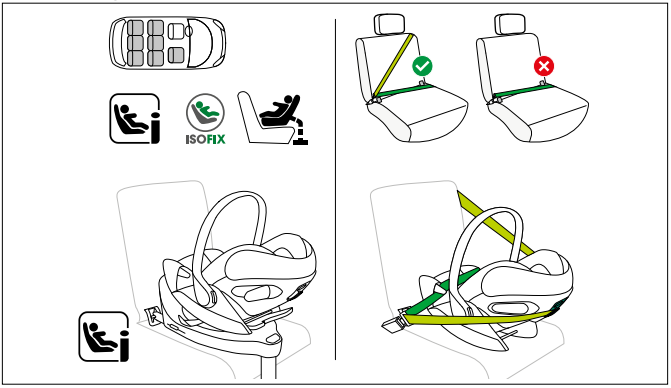
- โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังเกิดอุบัติเหตุ หากมีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต

ส่วนประกอบของคาร์ซีทสำหรับทารก



(1) เบาะรองทารกแรกเกิด
(2) หัวเข็มขัด
(3) ช่องร้อยสายรัดไหล่
(4) แผ่นเสริมปรับขนาด
(5) ระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.)
(6) ฐาน
(7) อะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก
(8) คันหมุนอะแดปเตอร์
(9) หูหิ้ว
(10) ปุ่มปลดล็อกหูหิ้ว
(11) ไฟแสดงการล็อกที่นั่ง
(12) แผงแสดงผล
(13) เข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด
(14) ตัวนำเข็มขัดคาดตัก
(15) ตัวนำเข็มขัดแนวทแยง
(16) ตัวบ่งชี้มุมเอียง
(17) พนักพิงศีรษะ
(18) ที่จับสำหรับปรับพนักพิงศีรษะ
(19) ปุ่มปรับสายรัด
(20) เข็มขัดรัดไหล่
(21) ลิ้นหัวเข็มขัด
(22) สายปรับส่วนกลาง
(23) หลังคากันแดด
(24) มือจับปลดล็อกตำแหน่งเอน
(25) ปุ่มปลดล็อกรถเข็นเด็ก

ตำ แหน่งทีถูกต้องในยานพาหนะ



การติดตั้งพร้อมฐาน

เมื่อใช้งานร่วมกับฐาน คาร์ซีทสำหรับทารกเป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบ i-Size Enhanced ซึ่งได้รับการรับรองตามข้อกำหนด UN Regulation No. R129/04 สำหรับการใช้งานบนที่นั่งรถยนต์ที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรถยนต์ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน

- ที่นั่งรถยนต์ที่มีสัญลักษณ์ i-Size โดยทั่วไปสามารถใช้งานร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size ทุกประเภทได้
- อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อจำกัดบางประการ โปรดตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถยนต์

การติดตั้งด้วยเข็มขัดนิรภัยสามจุด

คาร์ซีทสำหรับทารกสามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องใช้ฐาน หากเป็นไปตามเงื่อนไขต่อไปนี้:

- ที่นั่งรถยนต์หันไปทางด้านหน้า
- ที่นั่งรถยนต์ติดตั้งเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบสามจุด

⚠ **คำเตือน** คาร์ซีทสำหรับทารกไม่เหมาะสำหรับการใช้งานกับเข็มขัดสองจุด หรือเข็มขัดรัดเอว หากที่นั่งถูกยึดด้วยเข็มขัดสองจุด อาจเกิดอุบัติเหตุที่ทำให้เด็กได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้

ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

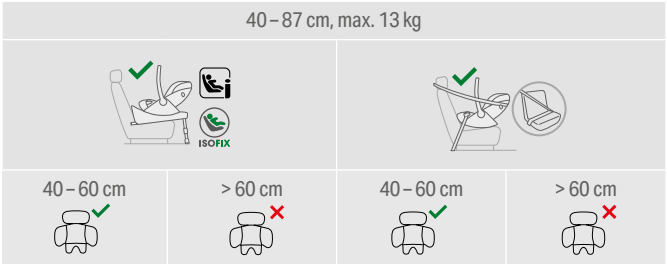
- เข็มขัดนิรภัยมีความยาวเพียงพอ เนื่องจากความยาวอาจแตกต่างกันได้แม้ในรถยนต์ที่ผลิตในปีเดียวกัน
- คุณได้ตรวจสอบรายการรถยนต์ที่รองรับเพื่อยืนยันว่าสามารถใช้งานได้หรือไม่
- หากรถยนต์ของคุณไม่อยู่ในรายการ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเราเพื่อขอความช่วยเหลือเพิ่มเติม

รายการความเข้ากันได้ปัจจุบัน (ลิงก์เว็บไซต์) มีให้ที่:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

ข้อจำกัดของตำแหน่งเอนและตำแหน่งนั่ง

ไม่สามารถรับประกันได้ว่าท่าทางการนั่งและการเอนทั้งหมดจะสามารถใช้งานได้ในยานพาหนะที่ได้รับการรับรองทุกคัน โปรดดูรายละเอียดในรายการความเข้ากันได้ของยานพาหนะ

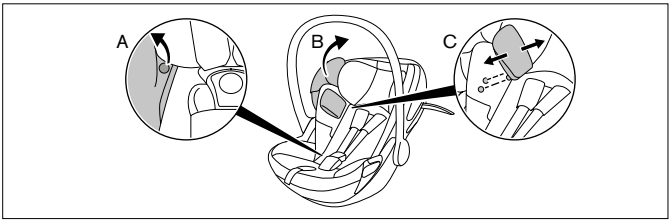
การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ



⚠ **คำเตือน** เบาะเสริมสำหรับทารกใช้เพื่อปกป้องลูกของคุณและต้องใช้จนกว่าเด็กจะมีความสูงถึง 60 ซม.

ต้องถอดเบาะรองทารกแรกเกิด **(1)** ที่ให้มากับคาร์ซีทสำหรับทารกเมื่อเด็กมีส่วนสูงเกิน 60 ซม.

หากต้องการถอดเบาะรองทารกแรกเกิด **(1)** ให้เปิดหัวเข็มขัด **(2)** แล้วนำเบาะรองออก



คาร์ซีทสำหรับทารกมีแผ่นเสริมปรับขนาด **(4)** แบบถอดได้ ขอแนะนำให้ใช้จนเด็กมีส่วนสูง 70 ซม. เมื่อเด็กสูงตั้งแต่ 70 ซม. ขึ้นไป สามารถถอดแผ่นเสริมออกได้หากต้องการพื้นที่เพิ่ม

วิธีถอดแผ่นเสริมปรับขนาด (4):

1. เปิดกระดุมแป๊กที่ส่วนล่างของพนักพิงเพื่อดึงผ้าหุ้มพนักพิงออกจากด้านข้างของคาร์ซีทเล็กน้อย
2. ดึงแผ่นเสริมออกจากที่นั่งทั้งสองด้าน แผ่นเสริมยึดด้วยแถบตีนตุ๊กแก

วิธีติดตั้งแผ่นเสริมปรับขนาด (4):

1. เปิดกระดุมแป๊กที่ส่วนล่างของพนักพิงเพื่อดึงผ้าหุ้มพนักพิงออกจากด้านข้างของคาร์ซีทเล็กน้อย
2. วางแผ่นเสริมโดยสอดแผ่นยึดคู่ทั้งสองชิ้นลงในช่องที่กำหนด แล้วกดให้แน่น แผ่นเสริมยึดด้วยแถบตีนตุ๊กแก
3. ใส่ผ้าหุ้มพนักพิงกลับเข้าที่และติดกระดุมแป๊กทั้งสองด้าน

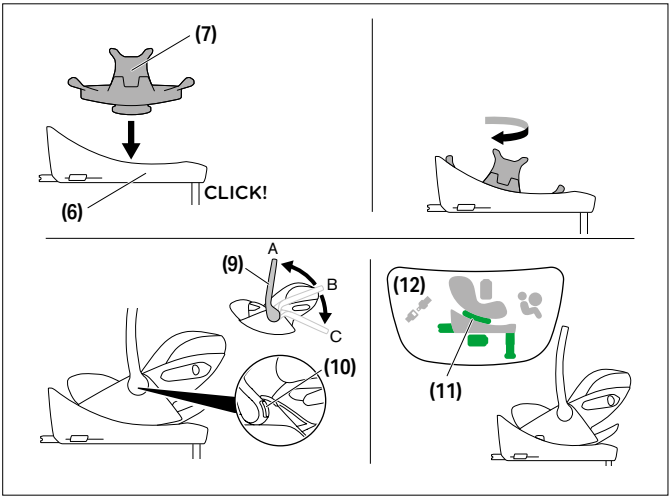
การติดตั้งยานพาหนะโดยใช้ BASE

ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเลื่อนเบาะที่นั่งไปทางด้านหลังให้มากที่สุด

⚠ **คำเตือน** คาร์ซีทสำหรับทารกผลิตขึ้นสำหรับเบาะรถแบบหันไปด้านหน้าโดยเฉพาะ ซึ่งมีการติดตั้ง ISOFIX หรือระบบเข็มขัดแบบ 3 จุด

การติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกกับ Base



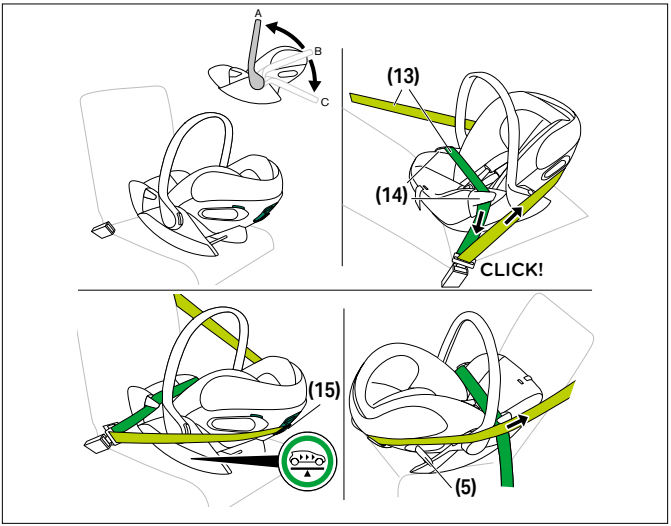
คาร์ซีทสำหรับทารกใช้ร่วมกับ Base S ได้ โปรดดูขั้นตอนการติดตั้งฐาน **(6)** ในรถจากคู่มือผู้ใช้ Base S

1. หากยังไม่ได้ติดตั้งอะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก **(7)** ให้วางอะแดปเตอร์บนฐาน **(6)** ในตำแหน่งนำเด็กขึ้นรถ อะแดปเตอร์ควรเลื่อนเข้าได้ง่ายจนเสมอกับพื้นผิวด้านนอกของฐาน
2. หมุนอะแดปเตอร์ **(7)** จนล็อกในตำแหน่งหันไปทางด้านหลัง
3. เลื่อนหูหิ้ว **(9)** ไปที่ตำแหน่ง A โดยกดปุ่มปลดล็อกหูหิ้วทั้งสองปุ่ม **(10)** ที่ด้านข้าง
4. วางคาร์ซีทสำหรับทารกบนฐาน **(6)** ในตำแหน่งหันไปทางด้านหลัง
5. สามารถวางคาร์ซีทบนฐาน **(6)** ในตำแหน่งนำเด็กขึ้นรถได้เช่นกัน จากนั้นหมุนคาร์ซีทจนล็อกในตำแหน่งหันไปทางด้านหลัง
6. ตรวจสอบว่าคาร์ซีทล็อกเข้าที่พร้อมเสียง “คลิก” ที่ได้ยินชัด และตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง **(11)** บนแผงแสดงผล **(12)** เปลี่ยนเป็นสีเขียว

เพื่อการปกป้องที่ดีที่สุด ให้เปิดระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) **(5)** ที่ด้านคาร์ซีทซึ่งหันเข้าหาประตูรถ โดยดึงส่วนปลายออก

หากพื้นที่ในรถไม่เพียงพอ สามารถใช้คาร์ซีทสำหรับทารกโดยพับ L.S.P. เข้าได้ โดยพับชิ้นส่วนกลับไปยังตำแหน่งปิด

การติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด



1. วางคาร์ซีทสำหรับทารกบนที่นั่งรถยนต์ในตำแหน่งหันไปทางด้านหลัง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

- หูหิ้วล็อกอยู่ในตำแหน่ง A
- คาร์ซีทสำหรับทารกอยู่ในตำแหน่งตั้งตรง ห้ามใช้ตำแหน่งกึ่งเอนและตำแหน่งราบ
- ตัวบ่งชี้มุมเอียงขนานกับพื้นรถ

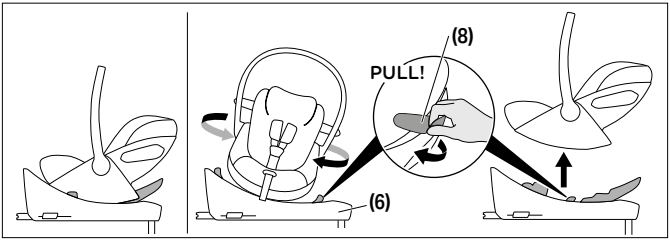
2. ดึงเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด **(13)** ออก แล้วสอดส่วนเข็มขัดคาดตักเข้าในตัวนำเข็มขัดคาดตัก **(14)**
3. ล็อกเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด **(13)** ของรถเข้ากับหัวเข็มขัด
4. ดึงส่วนเข็มขัดคาดตักให้แน่น โดยดึงส่วนเข็มขัดแนวทแยงไปตามทิศทางการเดินทาง

5. นำส่วนเข็มขัดแนวทแยงผ่านด้านหลังส่วนศีรษะของคาร์ซีท สอดเข็มขัดผ่านตัวนำเข็มขัดแนวทแยง **(15)** และเหนือระบบ L.S.P. **(5)** ที่เปิดอยู่ด้านประตูรถ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า L.S.P. **(5)** ด้านตรงข้ามปิดอยู่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดอยู่ในแนวเดียวกับเครื่องหมายสีเขียวเหนือระบบป้องกันแรงกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) เพื่อให้เข็มขัดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ

การถอดคาร์ซีทสำหรับทารกที่มี Base



คุณสามารถถอดคาร์ซีทสำหรับทารกออกจากฐาน **(6)** ได้สองวิธี

1. ดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ **(8)** ข้างใดข้างหนึ่งจนถึงจุดหยุดที่สอง แล้วหมุนคาร์ซีทสำหรับทารกไปยังตำแหน่งสำหรับนำเด็กขึ้นรถ ดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ **(8)** ค้างไว้ แล้วยกคาร์ซีทสำหรับทารกออกจากฐาน **(6)**
2. จากตำแหน่งหันไปทางด้านหลัง ให้ดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ **(8)** ข้างใดข้างหนึ่งจนถึงจุดหยุดแรก แล้วยกคาร์ซีทสำหรับทารกออกจากฐาน **(6)**

การถอดฐาน

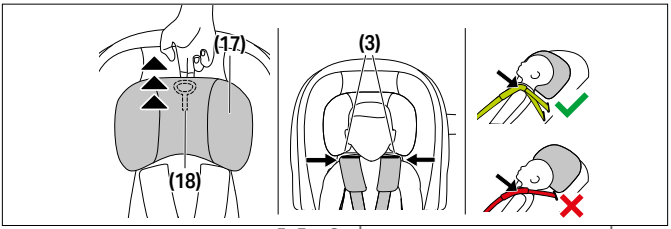
หากต้องการถอดฐาน **(6)** ออกจากรถยนต์ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ Base S ที่เกี่ยวข้อง

การถอดคาร์ซีทสำหรับทารกที่ยึดด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด

1. เพื่อให้ถอดส่วนเข็มขัดแนวทแยงได้ง่าย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดวางราบในตัวนำเข็มขัดแนวทแยง **(15)** กดขอบด้านนอกของตัวนำ **(15)** แล้วดึงเข็มขัดออกตรง ๆ

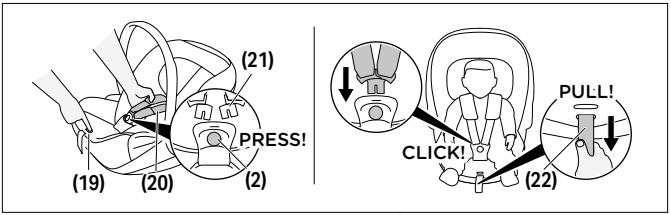
2. ปลดหัวเข็มขัดนิรภัยของรถ แล้วนำส่วนเข็มขัดคาดตักออกจากตัวนำเข็มขัดคาดตัก **(14)**

การปรับพนักพิงศีรษะ



พนักพิงศีรษะ **(17)** สามารถปรับได้โดยใช้ที่จับปรับพนักพิงศีรษะ **(18)** เมื่อปรับพนักพิงศีรษะ ให้ตรวจสอบว่าช่องร้อยสายรัดไหล่ **(3)** อยู่ในระดับเดียวกับไหล่หรือต่ำกว่าเล็กน้อย

การยึดตัวเด็ก



1. กดปุ่มปรับสายรัด **(19)** แล้วดึงสายรัดไหล่ทั้งสองข้าง **(20)** พร้อมกันเพื่อคลายสาย
2. กดปุ่มสีแดงให้แน่นเพื่อปลดหัวเข็มขัด **(2)** แล้ววางสายรัดไว้นอกคาร์ซีทสำหรับทารก
3. วางเด็กในคาร์ซีทโดยให้ก้นชิดด้านหลัง
4. วางสายรัดไหล่ **(20)** เหนือไหล่เด็กโดยตรง

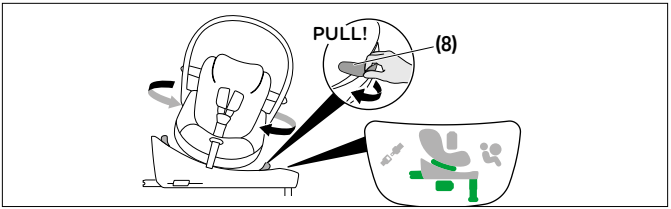
5. ประกบลิ้นหัวเข็มขัดทั้งสอง **(21)** เข้าด้วยกันแล้วเสียบเข้ากับหัวเข็มขัด **(2)** จนได้ยินเสียง “คลิก”
6. หากใช้คาร์ซีทที่มีคลิป SensorSafe (ไม่รวมอยู่ในชุด) ให้กดคลิปปิดจนได้ยินเสียง “คลิก” แล้วเลื่อนคลิปลงไปทางหัวเข็มขัด **(2)**
7. ดึงสายปรับส่วนกลาง **(22)** เพื่อรัดสายรัดไหล่ **(20)** ให้กระชับกับร่างกายเด็ก

สายรัดควรกระชับมากพอจนไม่สามารถพับสายส่วนใดให้เป็นรอยพับได้

8. เมื่อใช้คลิป SensorSafe ให้วางคลิปไว้ใต้แผ่นรองไหล่โดยตรง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้รัดสายรัดในตัวให้แน่นอีกครั้งหลังจากปรับคาร์ซีทสำหรับทารกจากตำแหน่งราบเป็นตำแหน่งกึ่งเอนหรือตั้งตรง

ฟังก์ชันการหมุนของฐาน

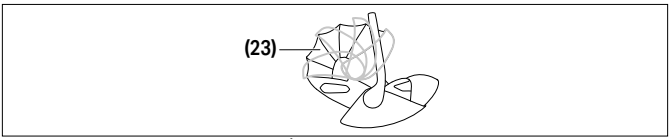


คาร์ซีทสำหรับทารกสามารถหมุนจากตำแหน่งหันไปทางด้านหลังไปยังตำแหน่งสำหรับนำเด็กขึ้นรถและหมุนกลับได้ โดยดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ **(8)**

ก่อนเริ่มเดินทาง ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทสำหรับทารกอยู่ในตำแหน่งหันไปทางด้านหลังและล็อกเข้าที่อย่างถูกต้อง ตรวจสอบว่าไฟแสดงทั้งสี่ดวงบนแผงแสดงผลเป็นสีเขียว

คาร์ซีทสำหรับทารกจะปลดล็อกจากฐานโดยอัตโนมัติทันทีที่ดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ข้างใดข้างหนึ่ง

การปรับหลังคาบังแดด

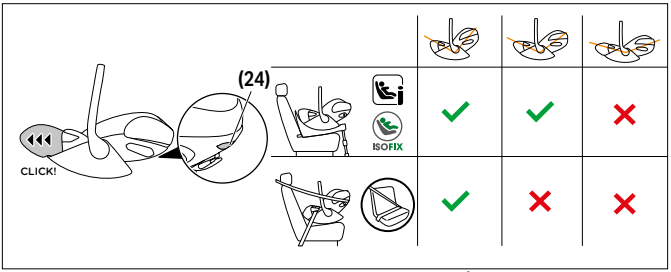


ดึงฝาครอบพลาสติกไปข้างหน้าเพื่อกางหลังคากันแดด **(23)**

หากต้องการพับหลังคากันแดด **(23)** กลับ ให้ดันไปด้านหลังจนอยู่ในแนวเดียวกับพนักพิง

หลังคากันแดด **(23)** สามารถถอดออกได้ กดปุ่มทั้งสองด้านของหลังคากันแดดปลดออกจากตัวยึด แล้วดึงออก

การปรับตำแหน่งราบ



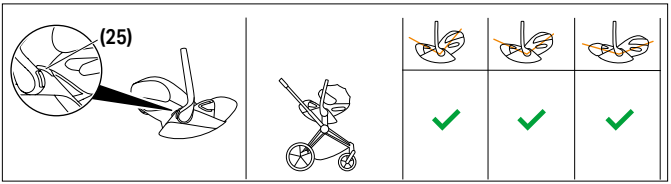
หากต้องการปรับคาร์ซีทสำหรับทารกให้อยู่ในตำแหน่งกึ่งเอนหรือตำแหน่งราบ ให้กดมือจับปลดล็อกตำแหน่งเอน **(24)** พร้อมกับดันส่วนหลังลง

เมื่อติดตั้งบนฐาน ขอแนะนำให้ใช้ตำแหน่งกึ่งเอนสำหรับทารกแรกเกิด เพื่อให้มีท่าทางที่เหมาะสมตามหลักสรีรศาสตร์และสบายที่สุด

โปรดทราบสิ่งต่อไปนี้:

- ห้ามใช้ตำแหน่งกึ่งเอนและตำแหน่งราบเมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด
- ห้ามใช้ตำแหน่งราบเมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกบนฐาน
- รัดสายรัดไหล่ให้แน่นอีกครั้งเมื่อปรับคาร์ซีทจากตำแหน่งราบเป็นตำแหน่งกึ่งเอนหรือตั้งตรง

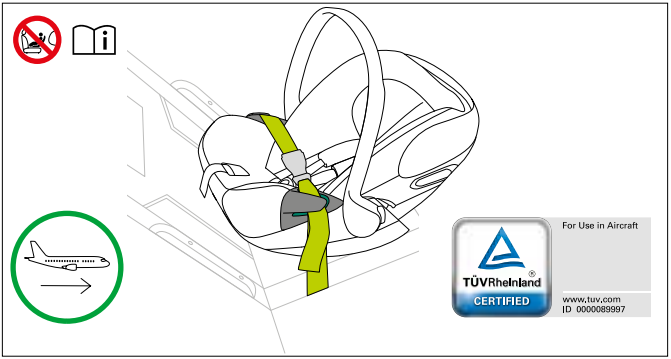
ระบบสำหรับการเดินทาง



สามารถติดคาร์ซีทสำหรับทารกเข้ากับรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรองได้ทุกแบบ

1. กดคาร์ซีทสำหรับทารกให้ล็อกเข้ากับอะแดปเตอร์ที่ได้รับการรับรอง โดยหันเข้าหาผู้ปกครอง
2. หากต้องการปลดล็อก ให้กดปุ่มปลดล็อกอะแดปเตอร์รถเข็นเด็ก **(25)** แล้วยกคาร์ซีทขึ้น

การใช้บนเครื่องบิน



⚠ **คำเตือน** เพื่อให้เด็กได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสมระหว่างเที่ยวบิน จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้คาร์ซีทสำหรับทารกตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ **คำเตือน** ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับทารกบนที่นั่งเครื่องบินที่ติดตั้งถุงลมนิรภัย

⚠ **คำเตือน** คาร์ซีทสำหรับทารกที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้ผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บในกรณีที่เครื่องบินตกหลุมอากาศหรือลงจอดฉุกเฉิน

- ระหว่างเที่ยวบิน ต้องยึดคาร์ซีทสำหรับทารกให้แน่นตลอดเวลา แม้ว่าจะนำเด็กออกเมื่อสัญญาณคาดเข็มขัดนิรภัยดับแล้วก็ตาม

ข้อมูลสำคัญ

- การติดตั้งบนที่นั่งเครื่องบินแตกต่างจากการติดตั้งบนที่นั่งรถยนต์อย่างมาก
- อนุญาตให้ใช้คาร์ซีทสำหรับทารกกับเข็มขัดแบบ 2 จุดเฉพาะบนเครื่องบินเท่านั้น
- ก่อนเดินทาง โปรดสอบถามสายการบินเกี่ยวกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและการใช้คาร์ซีทสำหรับทารก
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้เพื่อปรับคาร์ซีทให้เหมาะกับความต้องการของเด็ก

- ต้องติดตั้งคาร์ซีทสำหรับทารกเฉพาะบนที่นั่งที่หันไปตามทิศทางการบินและสายการบินกำหนดไว้เท่านั้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหูหิ้วอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงเสมอ

การติดตั้งบนเครื่องบิน

1. พับที่วางแขนของที่นั่งเครื่องบินขึ้น
2. วางคาร์ซีทสำหรับทารกบนที่นั่งเครื่องบินโดยหันไปทางด้านหลัง
3. สอดเข็มขัดนิรภัยของเครื่องบินผ่านตัวนำเข็มขัดคาดตักสีเขียวบนคาร์ซีท หัวเข็มขัดต้องไม่กดขวางตัวนำเข็มขัด!
4. ปิดหัวเข็มขัดจนได้ยินเสียง "คลิก"
5. ดึงปลายเข็มขัดเพื่อรัดเข็มขัดนิรภัยของเครื่องบินให้แน่น

การถอด

1. รอจนเครื่องบินเข้าสู่ตำแหน่งจอดและสัญญาณคาดเข็มขัดดับ
2. เปิดหัวเข็มขัด
3. นำเข็มขัดนิรภัยของเครื่องบินออกจากตัวนำเข็มขัดสีเขียว
4. ยกคาร์ซีทสำหรับทารกออกจากที่นั่งเครื่องบิน

การถอดและใส่ผ้าหุ้มคาร์ซีทกลับ



⚠ **คำเตือน** ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับทารกโดยไม่มีผ้าหุ้ม ใช้เฉพาะผ้าหุ้ม CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากผ้าหุ้มเป็นองค์ประกอบสำคัญต่อการทำงานของคาร์ซีท สามารถซื้อผ้าหุ้มสำรองได้จากตัวแทนจำหน่าย

ผ้าหุ้มคาร์ซีทสำหรับทารกประกอบด้วย 6 ส่วน ได้แก่ ผ้าหุ้มพนักพิง ผ้าหุ้มที่พักขา ผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะ แผ่นรองไหล่ 2 ชิ้น และเบาะรองทารกแรกเกิด โดยยึดติดกับคาร์ซีทหลายจุด

หากต้องการถอดผ้าหุ้ม โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง:

1. ปลดหัวเข็มขัด **(2)**
2. ปลดกระดุมแป๊กของแผ่นรองไหล่ทั้งสองชิ้นออกจากสายรัดไหล่ **(20)**
3. ถอดเบาะรองทารกแรกเกิด **(1)**
4. กางหลังคาบังแดด **(23)** กดปุ่มทั้งสองด้าน ปลดหลังคาออกจากตัวยึดแล้วดึงออก

5. ปรับคาร์ซีทให้อยู่ในตำแหน่งเอนเต็มที่
6. ปลดกระดุมแป๊กสองตัวด้านหลังพนักพิงศีรษะ **(17)** ดึงผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะออกจากแถบตีนตุ๊กแก แล้วดึงขึ้น
7. ปลดกระดุมแป๊กสองตัวของผ้าหุ้มพนักพิงจากด้านในคาร์ซีท ดึงผ้าหุ้มผ่านมุมล่างด้านใน จากนั้นแยกออกจากแถบตีนตุ๊กแกทั้งสองด้านแล้วถอดออก
8. จากด้านหลังคาร์ซีท ถอดแถบยางยืดออกจากร่องใต้แผงหลังและรอบชิ้นส่วนตกแต่ง L.S.P. ทั้งสองชิ้น ยกผ้าหุ้มข้ามชิ้นส่วน L.S.P. แล้วดึงออกจากด้านหลังคาร์ซีท
9. ดึงหัวเข็มขัดออกจากผ้าหุ้มที่พักขา และนำผ้าหุ้มออกจากรอบสายปรับส่วนกลาง **(22)**
10. หากต้องการถอดผ้าหุ้มที่พักขาออกทั้งหมด ให้ปลดมุมผ้าหุ้มจากด้านในคาร์ซีท จากนั้นนำผ้าหุ้มออกจากรอบส่วนล่างของคาร์ซีทแล้วถอดออกทั้งหมด

เมื่อต้องการใส่ผ้าหุ้มคาร์ซีทและหลังคาบังแดด **(23)** กลับ ให้ทำตามขั้นตอนการถอดในลำดับย้อนกลับ

การทำความสะอาด

⚠ **คำเตือน** ผ้าหุ้มเป็นส่วนประกอบสำคัญของโครงสร้างความปลอดภัยของคาร์ซีทสำหรับทารก ดังนั้นห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีผ้าหุ้มหรือใช้ผ้าหุ้มของคาร์ซีทรุ่นอื่น

ⓘ **หมายเหตุ** ซักผ้าหุ้มได้เฉพาะที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมซักแบบถนอมผ้า มิฉะนั้นสีของผ้าอาจซีด ปิดแถบตีนตุ๊กแกทั้งหมดเพื่อป้องกันสิ่งสกปรกสะสมหรือความเสียหายต่อเนื้อผ้า ซักผ้าหุ้มแยกจากเสื้อผ้าอื่น และห้ามอบแห้งหรือผึ่งกลางแสงแดดโดยตรง!

ⓘ **หมายเหตุ** สามารถทำความสะอาดหลังคาบังแดดเฉพาะจุดด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาด ๆ และสบู่ ห้ามซักด้วยเครื่องหรือซักมือ และห้ามแยกลวดโลหะออกจากข้อต่อพลาสติก

ⓘ **หมายเหตุ** ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่รุนแรงหรือสารฟอกขาว! สามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติกด้วยสารทำความสะอาดชนิดอ่อนและน้ำอุ่น

การดูแลผลิตภัณฑ์

เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ของคุณให้การป้องกันสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- ส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นั่งรถยนต์ต้องได้รับการตรวจสอบความเสียหายเป็นประจำ ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ไม่ติดอยู่ระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถยนต์ รางที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

ที่นั่งรถยนต์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้สามารถทำหน้าที่ตามที่ตั้งใจไว้ได้โดยการใช้งานทั่วไปเป็นเวลาไม่เกิน 8 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่างค่อยเป็นค่อยไป เช่น การสัมผัสกับแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสื่อมลงเล็กน้อย เนื่องจากความผันผวนของอุณหภูมิที่สูงมากและความเครียดที่ไม่สามารถคาดเดาได้อื่นๆ เป็นเรื่องปกติในยานพาหนะ จึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- หากยานพาหนะสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงเป็นเวลานาน ที่นั่งรถยนต์ต้องถูกนำออกจากยานพาหนะหรือคลุมด้วยผ้าบางๆ
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำเพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือสี หากคุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในที่นั่งรถยนต์ ที่นั่งต้องถูกกำจัดหรือได้รับการตรวจสอบและอาจเปลี่ยนโดยผู้ผลิต
- การเปลี่ยนแปลงของผ้า โดยเฉพาะการซีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในยานพาหนะและไม่ทำให้การทำงานของที่นั่งลดลง

การกำจัด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานของที่นั่งรถยนต์

การกำจัดขยะถูกจัดการแตกต่างกันไปตามหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งในรถถูกกำจัดตามข้อบังคับ โปรดติดต่อหน่วยงานกำจัดขยะหรือหน่วยงานท้องถิ่นในพื้นที่ของคุณ ปฏิบัติตามข้อบังคับการกำจัดขยะของประเทศของคุณเสมอ

⚠ **คำเตือน** อันตรายจากการหายใจไม่ออก! เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็กของคุณ!

การรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิ์ทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

VI

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

⚠ CẢNH BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.
ⓘ THÔNG BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.
	Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.
	Đúng
	Sai
	Video hướng dẫn*
	Quay lại bảng nội dung*

*chỉ có hướng dẫn sử dụng dạng kỹ thuật số

AN TOÀN	839
CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ DÀNH CHO TRẺ SƠ SINH	843
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE	844
CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ	846
LẮP GHẾ TRONG XE BASE	848
THÁO GHẾ RA KHỎI XE	851
ĐIỀU CHỈNH TỰA ĐẦU	852
CÀI DÂY AN TOÀN CHO TRẺ	853
CHỨC NĂNG XOAY CỦA ĐẾ	854
ĐIỀU CHỈNH MÁI CHE NẮNG	854
ĐIỀU CHỈNH TƯ THẾ NẰM PHẲNG	855
HỆ THỐNG XE ĐẨY	856
SỬ DỤNG TRÊN MÁY BAY	856
THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ GHẾ	858
VỆ SINH	859
CHĂM SÓC SẢN PHẨM	859
TUỔI THỌ SẢN PHẨM	860
THẢI BỎ	860
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT	861

CHỨNG NHẬN

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Tuổi: từ sơ sinh đến khoảng 2 tuổi

Chiều cao: 40–87 cm

Cân nặng: tối đa 13 kg

Cảm ơn bạn đã chọn **Cloud S** làm ghế ô tô cho trẻ sơ sinh.

AN TOÀN

QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ô tô cho trẻ sơ sinh vào xe và luôn giữ tài liệu ở nơi dễ lấy để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO

Việc không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng. Để bảo vệ trẻ đúng cách, bạn nhất thiết phải sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh theo mô tả trong hướng dẫn này.

⚠ CẢNH BÁO

Việc sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh đã bị sửa đổi trái phép có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng. Không được sửa đổi hoặc bổ sung bất kỳ bộ phận nào cho ghế nếu chưa được cơ quan chứng nhận chấp thuận.

Thông tin quan trọng

- Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh này được phê duyệt theo Quy định UN R129/04.
- Chỉ được lắp ghế ô tô cho trẻ sơ sinh này trên những ghế xe được phê duyệt để sử dụng hệ thống giữ trẻ em theo hướng dẫn sử dụng của xe.
- Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh có thể được cố định bằng đế và ISOFIX hoặc bằng dây đai an toàn tự động ba điểm được phê duyệt theo Quy định số 16 của Liên Hợp Quốc hoặc tiêu chuẩn tương đương.

- Nếu ghế ô tô cho trẻ sơ sinh được lắp bằng dây đai an toàn tự động ba điểm, khóa dây đai của xe tuyệt đối không được chạm tới bộ phận dẫn hướng đai hông của ghế. Nếu đoạn dây nối với khóa quá dài, ghế không phù hợp để sử dụng tại vị trí đó trong xe.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu tải nào ngoài những điểm được mô tả trong hướng dẫn và được đánh dấu trên hệ thống giữ trẻ em.
- Trước mỗi lần sử dụng, hãy bảo đảm hệ thống dây đai ba điểm được điều chỉnh đúng và ôm sát cơ thể trẻ. Dây đai tuyệt đối không được xoắn!
- Để ghế ô tô cho trẻ sơ sinh bảo vệ tốt nhất có thể, hãy luôn sử dụng hệ thống bảo vệ tuyến tính khi va chạm bên (L.S.P.) ở phía cửa xe.
- Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh cũng đã được thử nghiệm và phê duyệt để sử dụng mà không cần mở hệ thống bảo vệ tuyến tính khi va chạm bên (L.S.P.).
- Phải gập hệ thống bảo vệ tuyến tính khi va chạm bên (L.S.P.) hướng vào phía trong xe nếu ghế ô tô cho trẻ sơ sinh được sử dụng trên ghế hành khách phía trước hoặc nếu có người khác ngồi ở ghế sau của xe.
- Luôn cài dây an toàn cho trẻ khi trẻ ngồi trong ghế ô tô cho trẻ sơ sinh.
- Chỉ tựa đầu được điều chỉnh tối ưu mới có thể mang lại sự bảo vệ và thoải mái tối đa cho trẻ, đồng thời bảo đảm hệ thống dây đai được lắp đúng cách.
- Khi xe đang chạy, ghế ô tô cho trẻ sơ sinh phải luôn được khóa ở vị trí quay mặt về phía sau (vị trí di chuyển).
- Luôn bảo đảm ghế ô tô cho trẻ sơ sinh không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế sau.
- Không đặt ghế ô tô cho trẻ sơ sinh trên bề mặt cao, chẳng hạn như bàn.

- Không sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh này quá 8 năm. Trong suốt vòng đời sản phẩm, ghế phải chịu tải trọng lớn, khiến chất lượng vật liệu thay đổi theo thời gian.
- KHÔNG cố tháo rời bộ phận không được thiết kế để tháo, cũng không sửa đổi hoặc bổ sung bất kỳ bộ phận nào cho ghế. Bảo hành sẽ mất hiệu lực nếu sử dụng bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng.
- KHÔNG tự thải bỏ ghế ô tô cho trẻ sơ sinh cùng rác sinh hoạt. Vui lòng tuân theo hướng dẫn thải bỏ trong tài liệu này.

Hướng dẫn an toàn

⚠ CẢNH BÁO



Nguy cơ chấn thương do túi khí phía trước
KHÔNG ĐƯỢC PHÉP lắp ghế ô tô cho trẻ sơ sinh này trên ghế hành khách phía trước khi túi khí phía trước đang hoạt động. Trong trường hợp xảy ra tai nạn, túi khí có thể làm trẻ bị thương.

- Tắt túi khí phía trước.

⚠ CẢNH BÁO
Nguy cơ chấn thương do ghế ô tô cho trẻ sơ sinh không được cố định

Trong trường hợp phanh khẩn cấp hoặc xảy ra tai nạn, ghế không được cố định có thể làm trẻ bị thương.

- Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh phải luôn được cố định đúng cách trong xe, ngay cả khi không sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO
Nguy cơ chấn thương do đồ vật không được cố định

Trong trường hợp phanh khẩn cấp hoặc xảy ra tai nạn, đồ vật không được cố định có thể làm trẻ hoặc hành khách khác bị thương.

- Hành lý và mọi đồ vật khác trong xe phải luôn được cố định chắc chắn.

CY_172_2009_A1026

⚠ CẢNH BÁO

Nguy hiểm đến tính mạng do nhiệt độ khắc nghiệt

Nếu trẻ tiếp xúc với nhiệt độ khắc nghiệt trong thời gian dài, trẻ có nguy cơ bị thương hoặc thậm chí tử vong.

- Tuyệt đối không để trẻ trong xe mà không có người trông coi!

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ bỏng do các bộ phận nóng

Các bộ phận của ghế ô tô cho trẻ sơ sinh có thể nóng lên khi tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng và có thể gây bỏng da trẻ.

- Bảo vệ trẻ và ghế khỏi ánh nắng trực tiếp.

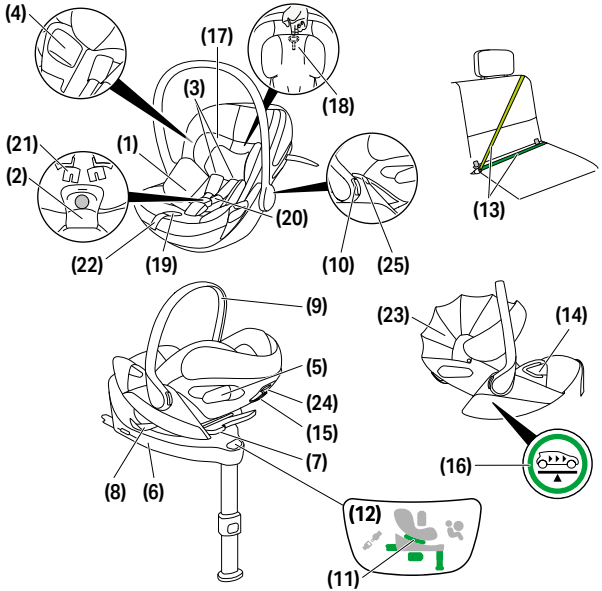
⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do ghế ô tô cho trẻ sơ sinh bị hỏng

Tai nạn có thể làm hỏng ghế theo cách không thể nhận biết bằng mắt thường.

- Hãy thay ghế sau tai nạn. Nếu có nghi ngờ, hãy tham khảo ý kiến đại lý hoặc nhà sản xuất.

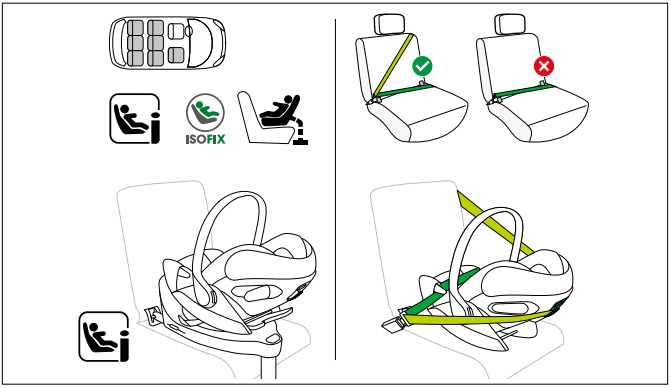
CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ DÀNH CHO TRẺ SƠ SINH



(1) Tấm lót sơ sinh
(2) Khóa đai an toàn
(3) Khe luồn dây đai vai
(4) Miếng đệm tăng trưởng
(5) Hệ thống bảo vệ chống va chạm bên tuyến tính (L.S.P.)
(6) Đế
(7) Bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh
(8) Tay cầm xoay bộ chuyển đổi
(9) Tay xách
(10) Nút nhả tay xách
(11) Chỉ báo khóa ghế
(12) Bảng hiển thị
(13) Đai an toàn tự động ba điểm
(14) Bộ phận dẫn hướng đai hông
(15) Bộ phận dẫn hướng đai chéo
(16) Chỉ báo góc nghiêng
(17) Tựa đầu
(18) Tay điều chỉnh tựa đầu
(19) Nút điều chỉnh dây đai
(20) Dây đai vai
(21) Lưỡi khóa
(22) Dây đai điều chỉnh trung tâm
(23) Mái che nắng
(24) Tay nhả để điều chỉnh tư thế ngả
(25) Nút nhả khỏi xe đẩy

CY_172_2009_A1026

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE



Lắp đặt với đế

Khi được sử dụng cùng với đế, ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh là một hệ thống bảo vệ trẻ em i-Size Enhanced. Sản phẩm được phê duyệt theo Quy định Liên Hợp Quốc số R129/04 để sử dụng trên các vị trí ghế ngồi tương thích i-Size.

- Các ghế xe được đánh dấu bằng logo i-Size thường tương thích với tất cả các hệ thống ghế an toàn trẻ em i-Size.
- Tuy nhiên, có thể áp dụng một số hạn chế. Vui lòng kiểm tra danh sách tương thích của xe.

Lắp đặt bằng dây đai an toàn ba điểm

Ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh cũng có thể được sử dụng mà không cần đế, với điều kiện đáp ứng các điều kiện sau:

- Ghế trên xe hướng về phía trước.
- Ghế trên xe được trang bị dây an toàn ba điểm tự động.

⚠ **CẢNH BÁO** Ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh không phù hợp để sử dụng với dây đai hai điểm hoặc dây đai vòng qua hông. Nếu ghế được cố định bằng dây đai hai điểm, tai nạn có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc thậm chí tử vong cho trẻ.

Hãy bảo đảm rằng:

- dây đai an toàn đủ dài vì chiều dài có thể khác nhau, ngay cả giữa các xe cùng năm sản xuất.
- bạn kiểm tra danh sách xe tương thích để xác nhận có thể sử dụng ghế.
- nếu xe không có trong danh sách, hãy liên hệ bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi để được hỗ trợ thêm.

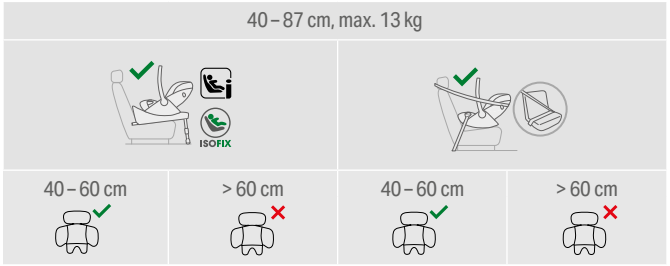
Danh sách tương thích hiện tại (liên kết web) có sẵn tại: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Giới hạn về tư thế ngả và tư thế ngồi

Không đảm bảo rằng tất cả các vị trí ngồi và ngả đều có thể được sử dụng trong tất cả các xe đã được phê duyệt. Vui lòng tham khảo danh sách tương thích của xe để biết chi tiết.

CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ

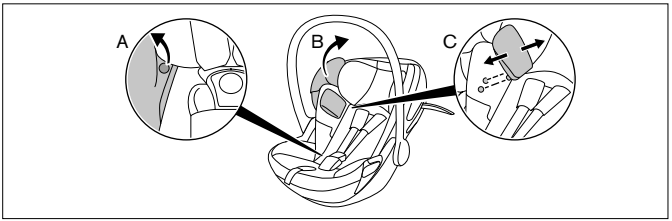




⚠ **CẢNH BÁO** Phần ghép dành cho Trẻ Sơ Sinh được sử dụng để bảo vệ em bé và phải sử dụng cho đến khi em bé đạt chiều cao 60cm.

Phải tháo tấm lót sơ sinh **(1)** đi kèm ghế ô tô cho trẻ sơ sinh khi trẻ cao hơn 60 cm.

Để tháo tấm lót sơ sinh **(1)**, hãy mở khóa dây đai **(2)** và lấy tấm lót **(1)** ra.



Ghế được trang bị các miếng đệm tăng trưởng **(4)** có thể tháo rời. Chúng tôi khuyến nghị sử dụng các miếng đệm này cho đến khi trẻ cao 70 cm. Từ 70 cm trở lên, có thể tháo chúng nếu cần thêm không gian trong ghế.

Cách tháo miếng đệm tăng trưởng (4):

1. Mở các nút bấm ở phần dưới tựa lưng để tách nhẹ vỏ tựa lưng khỏi hai bên ghế.
2. Kéo các miếng đệm ra khỏi cả hai bên ghế. Các miếng đệm được cố định bằng khóa dán. Cách lắp miếng đệm tăng trưởng **(4)**:

Cách lắp miếng đệm tăng trưởng (4):

1. Mở các nút bấm ở phần dưới tựa lưng để tách nhẹ vỏ tựa lưng khỏi hai bên ghế.
2. Đặt hai miếng đối ứng vào các lỗ quy định rồi ấn chắc các miếng đệm vào vị trí. Các miếng đệm được gắn bằng khóa dán.
3. Lắp lại vỏ tựa lưng và cài các nút bấm ở cả hai bên.

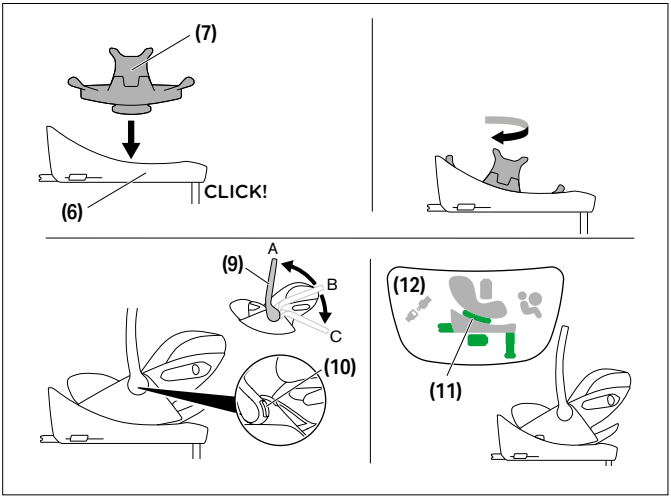
LẮP GHẾ TRONG XE BASE

Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.

⚠ **CẢNH BÁO** Ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh được sản xuất dành riêng cho ghế xe hướng mặt về phía trước, được trang bị ISOFIX hoặc đai an toàn tự động ba điểm.

Lắp đặt ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh với Phần chân đế



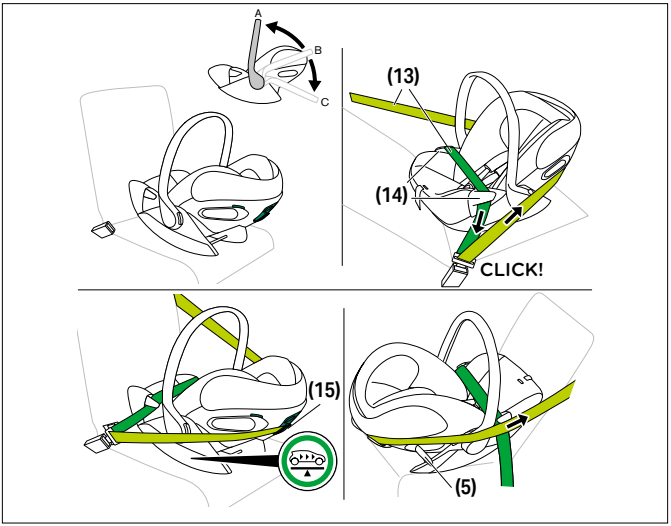
Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh tương thích với Base S. Tham khảo hướng dẫn sử dụng Base S để biết cách lắp đế **(6)** trong xe.

1. Nếu bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh **(7)** chưa được lắp, hãy đặt bộ chuyển đổi lên đế **(6)** ở vị trí đưa trẻ vào. Bộ chuyển đổi phải trượt vào dễ dàng cho đến khi thẳng hàng với bề mặt ngoài của đế.
2. Xoay bộ chuyển đổi **(7)** cho đến khi khóa ở vị trí quay mặt về phía sau.
3. Đưa tay xách **(9)** về vị trí A bằng cách nhấn đồng thời hai nút nhả tay xách **(10)** ở hai bên.
4. Đặt ghế lên đế **(6)** ở vị trí quay mặt về phía sau.
5. Bạn cũng có thể đặt ghế lên đế **(6)** ở vị trí đưa trẻ vào, sau đó xoay ghế cho đến khi khóa ở vị trí quay mặt về phía sau.
6. Bảo đảm ghế khóa vào vị trí với tiếng "TÁCH" rõ ràng. Kiểm tra để chắc chắn chỉ báo khóa ghế **(11)** trên bảng hiển thị **(12)** chuyển sang MÀU XANH LÁ.

Để đạt mức bảo vệ tốt nhất, hãy kích hoạt hệ thống bảo vệ chống va chạm bên tuyến tính (L.S.P.) **(5)** ở phía ghế hướng về cửa xe bằng cách kéo đầu bộ phận này ra.

Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh cũng có thể được sử dụng khi L.S.P. gập vào nếu xe không đủ không gian. Để thực hiện, hãy gập bộ phận về vị trí đóng.

Lắp đặt ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh với đai an toàn tự động ba điểm



1. Đặt ghế ô tô cho trẻ sơ sinh lên ghế xe ở vị trí quay mặt về phía sau.

Hãy bảo đảm rằng:

- tay xách được khóa ở vị trí A.
- ghế ô tô cho trẻ sơ sinh ở vị trí thẳng đứng. Không được sử dụng tư thế nửa ngả hoặc nằm phẳng.
- chỉ báo góc nghiêng song song với sàn xe.

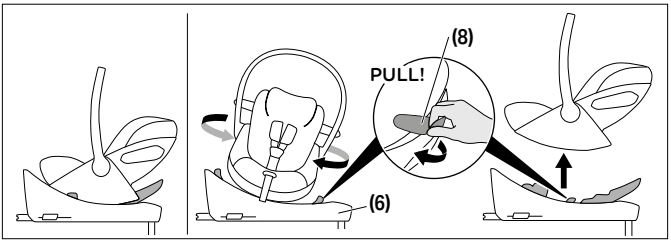
2. Kéo dây đai an toàn tự động ba điểm **(13)** ra và đặt phần đai hông vào các bộ phận dẫn hướng đai hông **(14)**.
3. Cài dây đai an toàn tự động ba điểm **(13)** của xe vào khóa.

4. Siết chặt phần đai hông bằng cách kéo phần đai chéo theo hướng di chuyển.
5. Luồn phần đai chéo ra phía sau đầu ghế. Luồn đai qua các bộ phận dẫn hướng đai chéo **(15)** và qua phía trên hệ thống bảo vệ chống va chạm bên tuyến tính (L.S.P.) **(5)** đang mở ở phía cửa xe. Bảo đảm L.S.P. **(5)** ở phía đối diện được đóng.

Bảo đảm dây đai thẳng hàng với dấu màu xanh lá phía trên hệ thống bảo vệ chống va chạm bên tuyến tính (L.S.P.) để dây nằm đúng vị trí.

THÁO GHẾ RA KHỎI XE

Tháo ghế ngồi ô tô cho trẻ sơ sinh với Phần chân đế



Có hai cách tháo ghế ô tô cho trẻ sơ sinh khỏi đế **(6)**.

1. Kéo một tay xoay bộ chuyển đổi **(8)** đến nấc thứ hai và xoay ghế sang vị trí đưa trẻ vào. Giữ tay xoay **(8)** ở trạng thái kéo và nhấc ghế khỏi đế **(6)**.
2. Từ vị trí quay mặt về phía sau, kéo một tay xoay bộ chuyển đổi **(8)** đến nấc thứ nhất và nhấc ghế khỏi đế **(6)**.

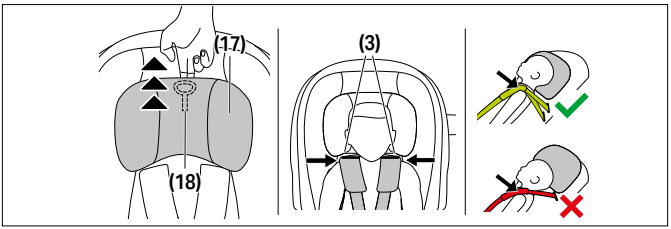
Tháo đế

Để tháo đế **(6)** khỏi xe, hãy làm theo hướng dẫn trong tài liệu hướng dẫn sử dụng Base S.

Tháo ghế ô tô cho trẻ sơ sinh được cố định bằng dây đai an toàn tự động ba điểm

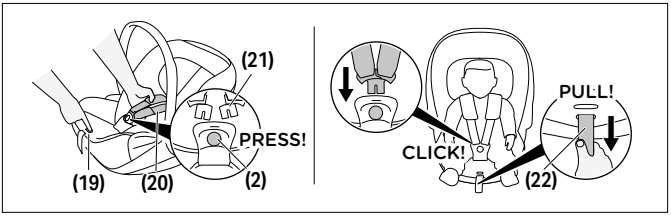
1. Để dễ tháo phần đai chéo, hãy bảo đảm dây đai nằm phẳng trong bộ phận dẫn hướng đai chéo **(15)**. Ấn vào mép ngoài của bộ phận dẫn hướng **(15)** và kéo thẳng dây đai ra.
2. Mở khóa dây đai an toàn của xe và lấy phần đai hông ra khỏi các bộ phận dẫn hướng đai hông **(14)**.

ĐIỀU CHỈNH TỰA ĐẦU



Tựa đầu **(17)** có thể được điều chỉnh bằng cách sử dụng cần điều chỉnh tựa đầu **(18)**. Khi điều chỉnh tựa đầu, hãy đảm bảo rằng ổ cắm dây an toàn qua vai **(3)** ở vị trí ngang vai hoặc thấp hơn một chút.

CÀI DÂY AN TOÀN CHO TRẺ



1. Nhấn nút điều chỉnh dây đai **(19)** và đồng thời kéo cả hai dây đai vai **(20)** để nới lỏng.
2. Nhấn mạnh nút màu đỏ để mở khóa dây đai **(2)**, rồi đặt các dây đai ra ngoài ghế.
3. Đặt trẻ vào ghế, để mông trẻ sát phía sau.
4. Đặt hai dây đai vai **(20)** trực tiếp lên vai trẻ.
5. Ghép hai lưỡi khóa **(21)** lại với nhau rồi cài vào khóa dây đai **(2)**. Bạn phải nghe thấy tiếng "TÁCH" rõ ràng.
6. Nếu sử dụng ghế có kẹp SensorSafe (không đi kèm), hãy đóng kẹp cho đến khi nghe tiếng "TÁCH" rõ ràng rồi trượt kẹp xuống phía khóa dây đai **(2)**.
7. Kéo dây đai điều chỉnh trung tâm **(22)** để siết hai dây đai vai **(20)** cho đến khi ôm sát cơ thể trẻ.

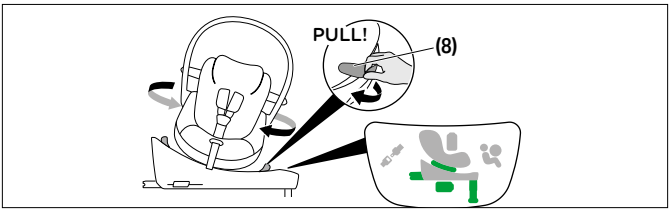
Hệ thống dây đai phải được siết đủ chặt để không thể véo bất kỳ dây nào thành nếp gấp.

8. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, hãy đặt kẹp ngay bên dưới miếng đệm vai.

Hãy nhớ siết lại hệ thống dây đai tích hợp sau khi điều chỉnh ghế ô tô cho trẻ sơ sinh từ tư thế nằm phẳng sang tư thế nửa ngả hoặc thẳng đứng.

CY_172_2009_A1026

CHỨC NĂNG XOAY CỦA ĐẾ

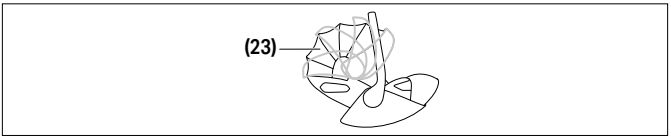


Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh có thể xoay từ vị trí quay mặt về phía sau sang vị trí đưa trẻ vào và ngược lại. Để thực hiện, hãy kéo tay xoay bộ chuyển đổi **(8)**.

Trước khi bắt đầu hành trình, hãy bảo đảm ghế ô tô cho trẻ sơ sinh luôn ở vị trí quay mặt về phía sau và được khóa đúng cách. Kiểm tra để chắc chắn cả bốn chỉ báo trên bảng hiển thị đều có màu xanh lá.

Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh sẽ tự động mở khóa khỏi đế ngay khi kéo một trong các tay xoay bộ chuyển đổi.

ĐIỀU CHỈNH MÁI CHE NẮNG

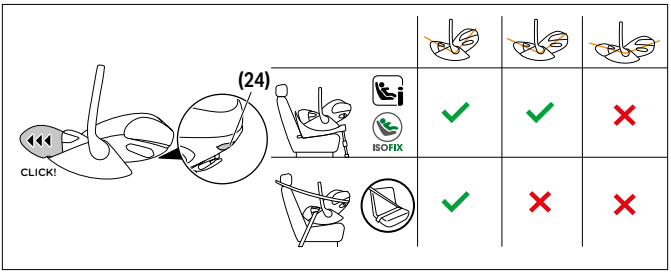


Kéo tấm nhựa về phía trước để mở rộng mái che nắng **(23)**.

Để gập mái che nắng **(23)**, hãy đẩy mái về phía sau cho đến khi thẳng hàng với tựa lưng.

Mái che nắng **(23)** có thể tháo rời. Nhấn các nút ở hai bên mái che, tháo mái khỏi giá đỡ rồi kéo ra.

ĐIỀU CHỈNH TƯ THẾ NẰM PHẲNG



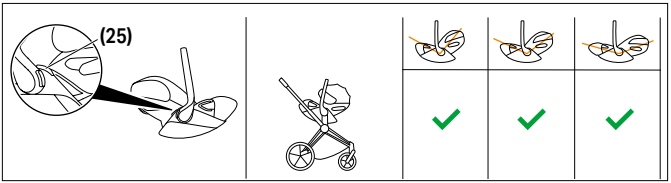
Để đặt ghế ô tô cho trẻ sơ sinh ở tư thế nửa ngả hoặc nằm phẳng, hãy nhấn tay nhả **(24)**, đồng thời đẩy phần lưng ghế xuống.

Khi lắp ghế trên đế, chúng tôi khuyến nghị sử dụng tư thế nửa ngả cho trẻ sơ sinh để bảo đảm tư thế tối ưu, thoải mái và phù hợp công thái học.

Vui lòng lưu ý:

- Không được sử dụng tư thế nửa ngả và nằm phẳng khi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh được lắp bằng dây đai an toàn tự động ba điểm.
- Không được sử dụng tư thế nằm phẳng khi ghế được lắp trên đế.
- Hãy siết lại dây đai vai sau khi điều chỉnh ghế từ tư thế nằm phẳng sang tư thế nửa ngả hoặc thẳng đứng.

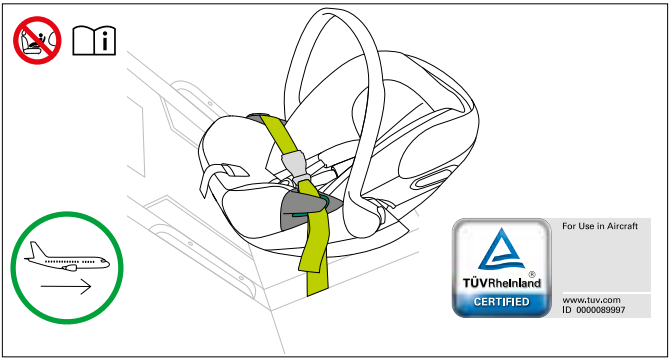
HỆ THỐNG XE ĐẨY



Bạn có thể gắn ghế ô tô cho trẻ sơ sinh vào bất kỳ xe đẩy tương thích nào đã được phê duyệt.

1. Gắn ghế ô tô cho trẻ sơ sinh vào bộ chuyển đổi đã được phê duyệt cho đến khi khớp vào vị trí, với ghế quay về phía người đẩy.
2. Để tháo khóa, nhấn nút nhả bộ chuyển đổi xe đẩy **(25)** rồi nhấc ghế lên.

SỬ DỤNG TRÊN MÁY BAY



⚠ **CẢNH BÁO** Để bảo vệ trẻ đúng cách trong suốt chuyến bay, bạn nhất thiết phải sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh theo mô tả trong hướng dẫn này.

⚠ **CẢNH BÁO** Không sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh trên ghế máy bay có trang bị túi khí.

⚠ **CẢNH BÁO** Ghế ô tô cho trẻ sơ sinh không được cố định có thể làm hành khách khác bị thương khi máy bay nhiễu động hoặc hạ cánh khẩn cấp.

- Trong suốt chuyến bay, ghế phải luôn được cố định, ngay cả khi bạn đưa trẻ ra khỏi ghế sau khi đèn báo thắt dây an toàn đã tắt.

Thông tin quan trọng

- Cách lắp trên ghế máy bay khác đáng kể so với cách lắp trên ghế xe.
- Chỉ được sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh với dây đai hai điểm trên máy bay.
- Trước chuyến bay, hãy hỏi hãng hàng không về các quy định an toàn và việc sử dụng ghế.
- Để điều chỉnh ghế theo nhu cầu của trẻ, hãy làm theo hướng dẫn trong tài liệu này.
- Chỉ được lắp ghế trên ghế máy bay quay theo hướng bay và do hãng hàng không chỉ định.
- Bảo đảm tay xách luôn ở vị trí thẳng đứng.

Lắp đặt trên máy bay

1. Gập tay vịn của ghế máy bay lên.
2. Đặt ghế ô tô cho trẻ sơ sinh lên ghế máy bay, quay mặt về phía sau.
3. Luồn dây đai máy bay qua các bộ phận dẫn hướng đai hông màu xanh lá trên ghế. Khóa dây đai không được cản trở các bộ phận dẫn hướng!
4. Cài khóa cho đến khi nghe tiếng “TÁCH” rõ ràng.
5. Kéo đầu dây để siết chặt dây đai máy bay.

Tháo ghế

1. Chờ đến khi máy bay vào vị trí đỗ và đèn báo thắt dây an toàn đã tắt.
2. Mở khóa dây đai.
3. Rút dây đai máy bay khỏi các bộ phận dẫn hướng màu xanh lá.
4. Lấy ghế ô tô cho trẻ sơ sinh khỏi ghế máy bay.

THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ GHẾ

⚠ **CẢNH BÁO** Tuyệt đối không sử dụng ghế ô tô cho trẻ sơ sinh khi không có vỏ ghế. Chỉ sử dụng vỏ ghế CYBEX chính hãng vì vỏ là bộ phận thiết yếu đối với chức năng của ghế. Bạn có thể mua vỏ thay thế tại đại lý.

Vỏ ghế ô tô cho trẻ sơ sinh gồm 6 phần (vỏ tựa lưng, vỏ chỗ để chân, vỏ tựa đầu, hai miếng đệm vai và tấm lót sơ sinh). Các phần này được cố định vào ghế tại nhiều vị trí.

Để tháo các lớp vỏ bọc, vui lòng làm theo hướng dẫn dưới đây:

1. Mở khóa dây đai **(2)**.
2. Tháo hai miếng đệm vai khỏi dây đai vai **(20)**.
3. Tháo tấm lót sơ sinh **(1)**.
4. Mở mái che nắng **(23)**. Nhấn các nút ở hai bên mái che, tháo mái khỏi giá đỡ rồi kéo ra.
5. Điều chỉnh ghế về tư thế ngả hoàn toàn.
6. Mở hai nút bấm phía sau tựa đầu **(17)**, tách vỏ tựa đầu khỏi khóa dán rồi kéo vỏ lên trên.
7. Mở hai nút bấm của vỏ tựa lưng từ bên trong ghế. Kéo vỏ qua các góc dưới bên trong ghế, sau đó tách vỏ khỏi khóa dán ở hai bên và tháo ra.
8. Từ phía sau ghế, tháo dây thun khỏi rãnh dưới tấm lưng và khỏi hai chi tiết trang trí L.S.P. Nhấc vỏ qua các chi tiết trang trí L.S.P. rồi kéo ra khỏi phía sau ghế.

9. Kéo khóa dây đai ra khỏi vỏ chỗ để chân và tháo vỏ quanh dây đai điều chỉnh trung tâm **(22)**.
10. Để tháo hoàn toàn vỏ chỗ để chân, kéo các góc vỏ ra khỏi bên trong ghế. Sau đó tháo vỏ quanh phần dưới của ghế và lấy vỏ ra hoàn toàn.

Để lắp lại vỏ ghế và mái che nắng **(23)**, hãy thực hiện các bước tháo theo thứ tự ngược lại.

VỆ SINH

⚠ **CẢNH BÁO** Vỏ ghế là bộ phận không thể thiếu trong thiết kế an toàn của ghế ô tô cho trẻ sơ sinh. Vì vậy, tuyệt đối không sử dụng ghế khi không có vỏ hoặc dùng vỏ của một ghế ô tô cho trẻ sơ sinh khác.

ⓘ **LƯU** Ý Chỉ giặt vỏ ở nhiệt độ 30 °C bằng chương trình giặt nhẹ; nếu không, vải bọc có thể bị phai màu. Đóng tất cả các khóa dán để ngăn dị vật bám vào hoặc làm hỏng vải. Giặt riêng vỏ với đồ giặt khác và không sấy bằng máy hoặc phơi dưới ánh nắng trực tiếp!

ⓘ **LƯU** Ý Có thể làm sạch từng chỗ trên mái che nắng bằng miếng bọt biển ẩm và xà phòng. Không giặt bằng máy hoặc bằng tay. Không tháo rời dây kim loại và các mối nối bằng nhựa.

ⓘ **LƯU** Ý Tuyệt đối không sử dụng chất tẩy rửa mạnh hoặc chất tẩy trắng! Có thể làm sạch các bộ phận bằng nhựa bằng chất tẩy rửa dịu nhẹ và nước ấm.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM

Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô của bạn cung cấp sự bảo vệ tối đa, điều cần thiết là tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các thành phần chính của ghế ngồi ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động mà không gặp vấn đề gì.

- Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa ô tô, đường ray ghế, v.v., có thể gây hư hỏng.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM

Ghế ngồi ô tô này được thiết kế để có thể thực hiện các chức năng dự định của nó bằng cách sử dụng thông thường trong thời gian sử dụng sản phẩm lên đến 8 năm. Sự mài mòn dần dần của nhựa, ví dụ như do tiếp xúc với ánh sáng mặt trời (UV), có thể gây ra sự suy giảm nhẹ về tính chất của sản phẩm. Vì sự dao động nhiệt độ rất cao và các căng thẳng không lường trước khác là phổ biến trong các phương tiện, nên cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu phương tiện tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời mạnh trong thời gian dài, ghế ngồi ô tô phải được tháo ra khỏi phương tiện hoặc được che phủ bằng một tấm vải nhẹ.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hoặc màu sắc. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ngồi ô tô, ghế phải được loại bỏ hoặc kiểm tra và có thể thay thế bởi nhà sản xuất.
- Sự thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong phương tiện và không làm giảm chức năng của ghế.

THẢI BỎ

Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và xử lý rác thải phát sinh vào đầu (bao bì) và cuối (các bộ phận sản phẩm) của tuổi thọ ghế ngồi ô tô.

Việc loại bỏ rác thải được sắp xếp khác nhau tùy thuộc vào chính quyền địa phương. Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô được xử lý theo quy định, hãy liên hệ với cơ quan xử lý rác thải hoặc chính quyền địa phương của khu vực của bạn. Luôn tuân thủ các quy định về xử lý rác thải của quốc gia bạn.

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ ngạt thở! Giữ vật liệu đóng gói bằng nhựa ngoài tầm với của con bạn!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

MS

BAHASA VISUAL

⚠ AMARAN	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.
ⓘ NOTA	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.
	Petua dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan tempat duduk kanak-kanak.
	Betul
	Salah
	video tutorial*
	kembali ke jadual kandungan*

*panduan pengguna digital sahaja

KESELAMATAN 864
KOMPONEN KERUSI KESELAMATAN BAYI 869
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN 870
PELBAGAI KEGUNAAN KERUSI KESELAMATAN BAYI 872
PEMASANGAN DALAM KENDERAAN 873
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN 877
MELARASKAN PENYANDAR KEPALA 878
MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK 879
FUNGSI PUTARAN TAPAK 880
MENYESUAIKAN KANOPI MATAHARI 881
MELARASKAN KEDUDUKAN LIE-FLAT 881
SISTEM PERJALANAN 882
PENGGUNAAN DI DALAM PESAWAT 883
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG KERUSI KESELAMATAN BAYI 885
PEMBERSIHAN 886
PENJAGAAN PRODUK 887
JANGKA HAYAT PRODUK 887
PELUPUSAN 888
WARANTI PENGELUAR 888

PENSIJILAN

UN R129/04

CYBEX Cloud S

Umur: lahir – lebih kurang 2 tahun

Julat saiz: 40 – 87 cm

Berat: maks. 13 kg

Terima kasih kerana memilih **Cloud S** sebagai kerusi keselamatan bayi anda.

KESELAMATAN

PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan bayi di dalam kenderaan anda dan sentiasa menyimpannya untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan bayi seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi keselamatan bayi yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan pejabat pensijilan, kerusi keselamatan bayi tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

Maklumat Penting

- Kerusi kereta keselamatan bayi ini dibenarkan mengikut UN R129/04.
- Kerusi keselamatan bayi ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.

- Kerusi keselamatan bayi ini boleh dipasang sama ada menggunakan Tapak dan ISOFIX atau menggunakan tali pinggang keselamatan automatik tiga titik yang diluluskan mengikut Peraturan UN No. 16 atau standard yang setara.
- Jika kerusi keselamatan bayi dipasang menggunakan tali pinggang automatik tiga titik, kancing tali keledar kenderaan tidak boleh sama sekali memasuki panduan tali riba keledar pada kerusi keselamatan bayi. Jika lebihan tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan bayi tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam arahan dan ditandakan pada halangan kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan abah-abah tiga titik dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali keledar tidak sekali-kali boleh terpintal!
- Bagi memastikan kerusi keselamatan bayi menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.).
- Kerusi keselamatan bayi juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) dibuka.
- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap bahagian dalam kenderaan perlu dilipat ke dalam jika kerusi keselamatan bayi digunakan di kerusi penumpang hadapan atau orang lain duduk di kerusi belakang kenderaan.
- Sentiasa pasangkan tali pinggang keledar pada anak anda apabila berada di dalam kerusi keselamatan bayi.
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan sistem tali pinggang boleh dipasang dengan sewajarnya.

- Semasa memandu, kerusi keselamatan bayi mesti sentiasa dikunci dalam kedudukan menghadap ke belakang (kedudukan memandu).
- Sentiasa pastikan kerusi keselamatan bayi tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan letakkan kerusi keselamatan bayi di atas permukaan yang tinggi, seperti meja.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan bayi ini lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan bayi terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- JANGAN cuba membuka mana-mana bahagian yang tidak dimaksudkan untuk dibuka, mengubah suai atau menambah sebarang bahagian pada tempat duduk. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.
- JANGAN cuba melupuskan sendiri kerusi keselamatan bayi melalui sisa rumah tangga. Sila ikut arahan pelupusan yang dinyatakan dalam panduan pengguna ini.

Maklumat Keselamatan

⚠ AMARAN



Risiko kecederaan daripada beg udara hadapan
Pemasangan kerusi keselamatan bayi ini di tempat duduk penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan TIDAK DIBENARKAN. Sekiranya berlaku kemalangan, ini boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Nyahaktifkan beg udara hadapan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat pemasangan kerusi keselamatan bayi yang tidak selamat

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, kerusi keselamatan bayi yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Kerusi keselamatan bayi mesti sentiasa dipasang dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat objek yang tidak dipasang dengan betul

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, objek yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda atau penumpang lain.

- Bagasi atau sebarang objek lain yang ada di dalam kenderaan perlu sentiasa dipasang dengan betul.

⚠ AMARAN

Bahaya yang mengancam nyawa akibat suhu yang melampau

Jika kanak-kanak terdedah kepada suhu yang melampau untuk jangka masa yang panjang, terdapat risiko kecederaan atau kematian.

- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta!

⚠ AMARAN

Risiko melecur daripada komponen panas

Beberapa bahagian pada kerusi keselamatan bayi boleh panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur.

- Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan bayi daripada pendedahan langsung kepada sinar matahari.

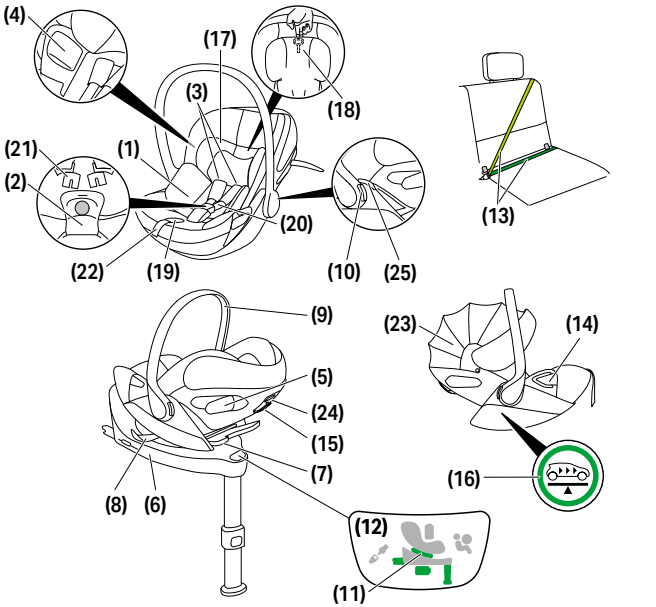
⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat kerusi keselamatan bayi yang rosak

Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan bayi yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar.

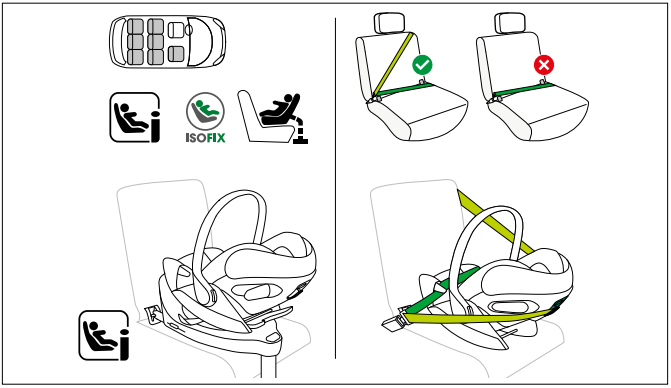
- Sila gantikan kerusi keselamatan bayi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

KOMPONEN KERUSI KESELAMATAN BAYI



(1) Pelapik bayi baru lahir
(2) Kancing tali keledar
(3) Saluran abah-abah bahu
(4) Pad pertumbuhan
(5) Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.)
(6) Tapak
(7) Penyesuai kerusi keselamatan bayi
(8) Pemegang putaran penyesuai
(9) Pemegang membawa
(10) Butang pelepas pemegang membawa
(11) Penunjuk penguncian kerusi
(12) Panel paparan
(13) tali pinggang automatik tiga titik
(14) Panduan tali riba keledar
(15) Panduan tali pinggang pepenjuru
(16) Penunjuk sudut kecondongan
(17) Penyandar kepala
(18) Pemegang pelarasan penyandar kepala
(19) Butang pelarasan tali keledar
(20) Tali bahu keledar
(21) Lidah kancing
(22) Tali keledar pelarasan pusat
(23) Kanopi matahari
(24) Pemegang pelepasan untuk posisi baring
(25) Butang pelepasan kereta sorong

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN



Pemasangan dengan Tapak

Apabila digunakan bersama tapak, kerusi keselamatan bayi ini adalah Sistem Halangan Kanak-kanak i-Size Lanjutan. Sistem ini diluluskan mengikut Peraturan UN No R129/04, untuk digunakan pada kedudukan tempat duduk kenderaan yang serasi dengan i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka.

- Tempat duduk yang ditandakan dengan logo i-Size biasanya serasi dengan semua sistem penahan kanak-kanak i-Size.
- Walau bagaimanapun, beberapa had mungkin dikenakan. Sila semak senarai keserasian kenderaan.

Pemasangan dengan tali pinggang tiga titik

Kerusi keselamatan bayi juga boleh digunakan tanpa tapak, dengan syarat, perkara-perkara berikut dipenuhi:

- Tempat duduk kenderaan menghadap ke hadapan.
- Tempat duduk kenderaan dilengkapi tali pinggang automatik tiga titik.

⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan bayi ini tidak sesuai digunakan dengan tali pinggang kenderaan dua titik atau tali riba keledar. Jika kerusi dipasang menggunakan tali pinggang dua titik, kemalangan boleh mengakibatkan kecederaan parah atau bahkan maut kepada kanak-kanak.

Pastikan bahawa:

- panjang tali pinggang keledar adalah mencukupi, kerana ia mungkin berbeza, walaupun dalam tahun pengeluaran yang sama.
- anda menyemak senarai keserasian kenderaan untuk mengesahkan sama ada penggunaan boleh dilakukan.
- jika kenderaan anda tidak disenaraikan, hubungi pasukan khidmat pelanggan kami untuk bantuan lanjut.

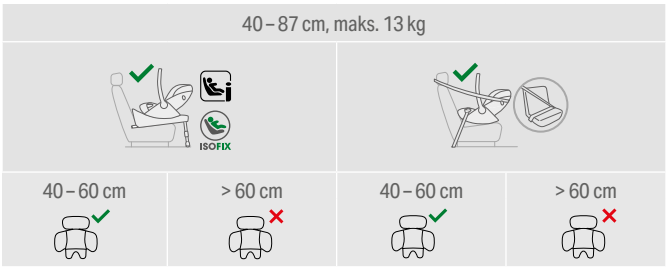
Senarai keserasian semasa (pautan web) boleh didapati di: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

Had bagi Posisi Baring dan Duduk

Tidak dijamin bahawa semua kedudukan duduk dan baring boleh digunakan dalam semua kenderaan yang diluluskan. Sila rujuk senarai keserasian kenderaan untuk maklumat lanjut.

PELBAGAI KEGUNAAN KERUSI KESELAMATAN BAYI

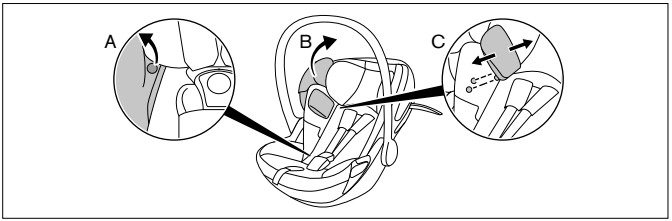




⚠ **AMARAN** Pelapik bayi baru lahir digunakan untuk melindungi anak anda dan mesti digunakan sehingga mereka mencapai ketinggian 60 cm.

Pelapik bayi baru lahir **(1)** yang disertakan dengan kerusi keselamatan bayi mesti ditanggalkan apabila anak anda lebih tinggi daripada 60 cm.

Untuk mengeluarkan pelapik bayi baru lahir **(1)**, buka kancing tali keledar **(2)** dan keluarkan pelapik bayi baru lahir **(1)**.



Kerusi keselamatan bayi dilengkapi dengan pad pertumbuhan boleh tanggal **(4)**. Kami mengesyorkan untuk menggunakan pad pertumbuhan **(4)** sehingga ketinggian badan 70 cm. Mulai dari 70

cm ke atas, pad tersebut boleh ditanggalkan jika ruang tambahan diperlukan pada kerusi keselamatan bayi.

Untuk menanggalkan Pad pertumbuhan (4):

1. Buka butang tekan pada sandaran belakang bahagian bawah untuk melepaskan sedikit sarung sandaran belakang dari sisi kerusi keselamatan bayi.
2. Keluarkan pad dari kedua-dua belah dengan menariknya keluar dari tempat duduk. Pad-pad tersebut dipasang dengan pengikat cangkuk dan gelung.

Untuk memasang Pad Pertumbuhan (4):

1. Buka butang tekan pada sandaran belakang bahagian bawah untuk melepaskan sedikit sarung sandaran belakang dari sisi kerusi keselamatan bayi.
2. Letakkan pad dengan memasukkan dua pad penahan ke dalam lubang yang telah ditetapkan dan menekannya dengan kuat ke tempatnya. Pad dipasang dengan pengikat cangkuk dan gelung.
3. Pasang semula sarung sandaran belakang dan ketatkan butang tekan di kedua-dua belah.

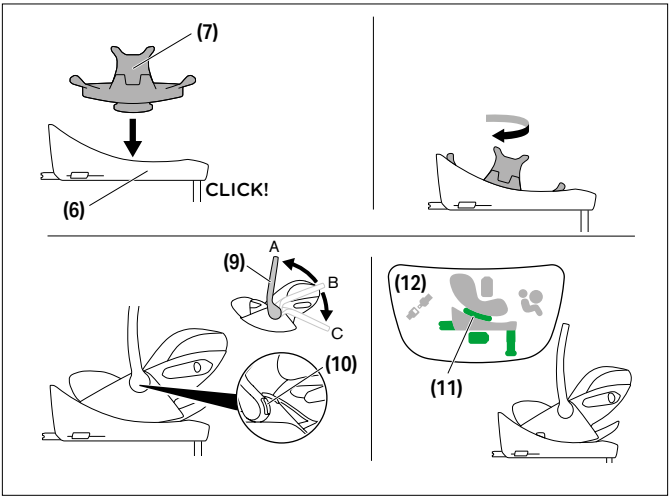
PEMASANGAN DALAM KENDERAAN

Sentiasa pastikan bahawa…

- sandaran belakang di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
- Semasa memasang kerusi keselamatan bayi di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang sejauh yang mungkin.

⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan bayi ini hanya dibuat untuk tempat duduk kenderaan menghadap ke hadapan yang dilengkapi dengan ISOFIX atau sistem tali pinggang tiga titik.

Pemasangan kerusi keselamatan bayi dengan Tapak



Kerusi keselamatan kanak-kanak ini serasi dengan Tapak S. Rujuk panduan pengguna Tapak S untuk langkah-langkah memasang tapak **(6)** di dalam kenderaan.

1. Jika penyesuai kerusi keselamatan bayi **(7)** tidak dipasang, letakkannya pada tapak **(6)** dalam kedudukan menaiki. Kerusi keselamatan bayi sepatutnya akan meluncur masuk dengan mudah sehingga selari dengan permukaan tapak luaran.
2. Putar penyesuai **(7)** sehingga ia terkunci pada kedudukan menghadap ke belakang.
3. Alihkan pemegang pembawa **(9)** ke kedudukan A. Untuk melakukannya, tekan kedua-dua butang pelepasan pemegang pembawa **(10)** di sisi pemegang pembawa.

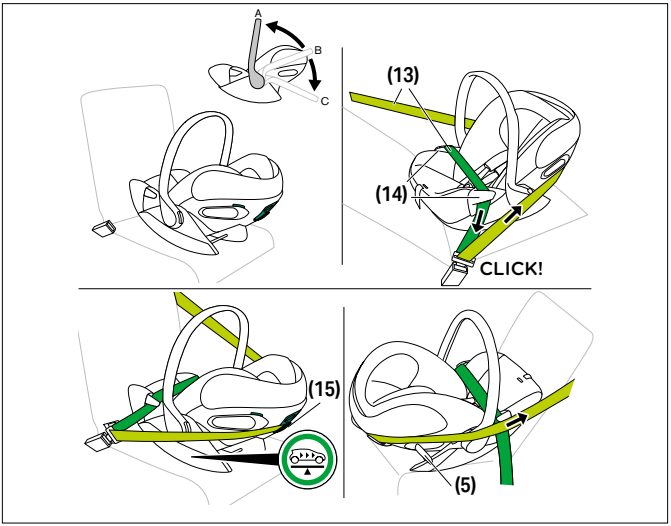
Apabila digunakan dalam kedudukan tegak, pemegang pembawa juga boleh ditetapkan kepada kedudukan B.

4. Letakkan kerusi keselamatan bayi pada tapak **(6)** dalam kedudukan menghadap ke belakang.
5. Kerusi keselamatan bayi juga boleh diletakkan pada kedudukan menaiki di atas tapak **(6)**. Kemudian putar kerusi keselamatan bayi sehingga terkunci pada kedudukan menghadap ke belakang.
6. Sila pastikan kerusi keselamatan bayi terkunci pada tempatnya dan kedengaran bunyi "KLIK". Pastikan penunjuk penguncian tempat duduk **(11)** pada panel paparan **(12)** bertukar menjadi HIJAU.

Untuk mencapai perlindungan terbaik, aktifkan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.). **(5)** di bahagian sisi kerusi keselamatan bayi yang menghadap pintu kenderaan dengan menarik hujungnya.

Kerusi keselamatan bayi juga boleh digunakan dengan L.S.P. yang dilipat jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan. Untuk melakukan ini, lipat elemen tersebut kembali kepada kedudukan asalnya.

Memasang kerusi keselamatan bayi dengan tali pinggang automatik tiga titik



1. Letakkan kerusi keselamatan bayi di tempat duduk kenderaan dalam kedudukan menghadap ke belakang.

Pastikan bahawa:

- pemegang pembawa dikunci pada kedudukan A.
- kerusi keselamatan bayi berada dalam kedudukan tegak. Kedudukan separa baring dan berbaring rata tidak dibenarkan.
- penunjuk sudut kecondongan selari dengan lantai kenderaan.

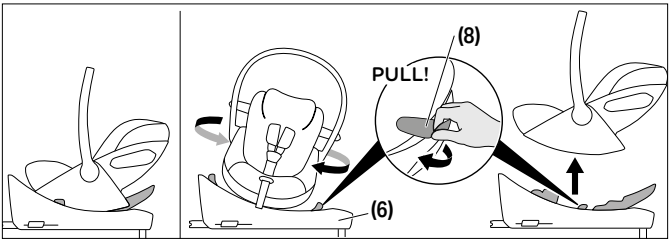
2. Tarik keluar tali pinggang automatik tiga titik **(13)** dan letakkan bahagian riba ke dalam panduan tali riba keledar **(14)**.
3. Kunci tali pinggang automatik tiga titik **(13)** kenderaan di dalam kancing tali keledarnya.

4. Ketatkan bahagian riba dengan menarik bahagian yang serong mengikut arah perjalanan.
5. Masukkan bahagian tali pinggang pepenjuru di belakang bahagian kepala kerusi keselamatan bayi. Lalukan tali pinggang melalui panduan tali keledar **(15)** dan melepasi perlindungan impak sisi linear yang dibuka (L.S.P.). **(5)** pada sisi pintu kenderaan. Pastikan pelindung impak sisi linear (L.S.P) **(5)** pada bahagian bertentangan ditutup

Pastikan tali pinggang selari dengan tanda tali pinggang hijau di atas pelindung impak sisi linear (L.S.P.) untuk memastikan kedudukan tali pinggang yang betul.

PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN

Menanggalkan kerusi keselamatan bayi dengan Tapak



Untuk menanggalkan kerusi keselamatan bayi dari tapak **(6)**, anda mempunyai dua pilihan.

1. Dari kedudukan menaiki, tarik satu pemegang putaran penyesuai **(8)** ke hentian kedua dan putarkan kerusi keselamatan bayi ke kedudukan menaiki. Teruskan menarik pemegang putaran penyesuai **(8)** dan angkat kerusi keselamatan bayi dari tapak **(6)**.
2. Dari posisi menghadap ke belakang, tarik satu pemegang putaran penyesuai **(8)** ke hentian pertama dan angkat kerusi keselamatan bayi dari tapak **(6)**.

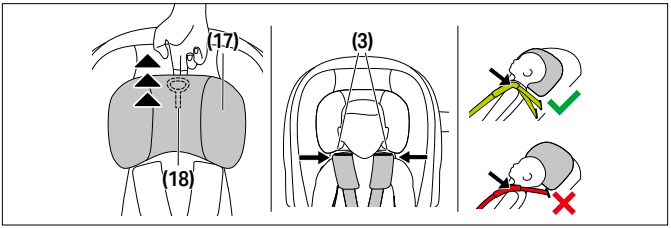
Penanggalan tapak

Untuk menanggalkan tapak **(6)** dari kenderaan, ikuti arahan dalam panduan pengguna Tapak S yang bersesuaian.

Menanggalkan kerusi keselamatan bayi yang dipasang dengan tali pinggang automatik tiga titik

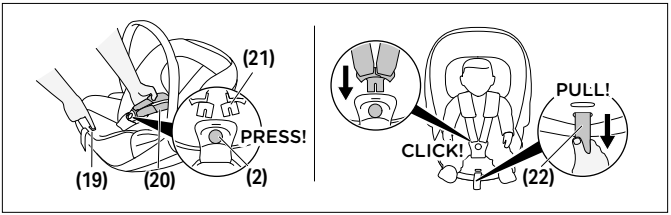
1. Untuk mengeluarkan bahagian pepenjuru pada tali keledar dengan mudah, pastikan tali terletak rata dalam panduan tali pinggang pepenjuru **(15)**. Tekan bahagian tepi luar panduan tali pinggang pepenjuru **(15)** dan tarik tali pinggang secara lurus.
2. Buka kancing tali keledar kenderaan dan keluarkan bahagian tali riba keledar daripada panduan tali riba keledar **(14)**.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA



Penyandar kepala **(17)** boleh dilaraskan dengan menggunakan gagang pelarasan penyandar kepala **(18)**. Apabila melaraskan sandaran kepala pastikan alur keluar abah-abah Bahu **(3)** berada pada paras bahu atau di bawah sedikit.

MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK



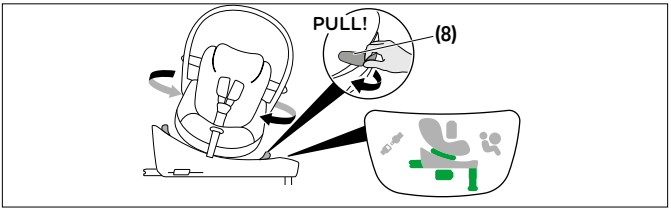
1. Tekan butang pelarasan tali keledar **(19)** dan tarik kedua-dua tali bahu keledar **(20)** pada masa yang sama untuk melonggarkannya.
2. Tekan butang merah dengan kuat untuk melepaskan kancing tali keledar **(2)** dan letakkan tali pinggang di luar kerusi keselamatan bayi.
3. Letakkan anak anda di dalam kerusi keselamatan bayi dengan pinggulnya rapat pada tempat duduk.
4. Letakkan tali pinggang Bahu **(20)** terus di atas bahu anak anda.
5. Letakkan kedua-dua lidah kancing **(21)** bersama-sama dan kuncikannya pada tempatnya di dalam kancing tali keledar **(2)**. Anda akan mendengar bunyi "KLIK".
6. Jika anda menggunakan tempat duduk dengan Klip SensorSafe (tidak termasuk), tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke bawah ke arah kancing tali keledar **(2)**.
7. Tarik tali pinggang pelarasan tengah **(22)** untuk mengetatkan tali bahu keledar **(20)** sehingga ia selesa pada badan anak anda.

Abah-abah perlu diketatkan sebaik mungkin supaya tiada bahagian tali yang boleh dilipat.

8. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus di bawah pad bahu.

Pastikan anda mengetatkan semula abah-abah terbina dalam selepas melaraskan kerusi keselamatan daripada kedudukan baring rata ke kedudukan separa baring atau tegak.

FUNGSI PUTARAN TAPAK

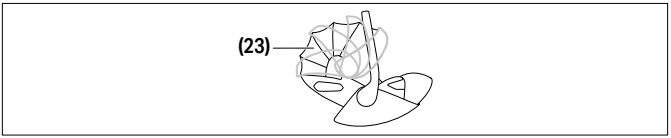


Kerusi keselamatan bayi boleh dipusingkan daripada kedudukan menghadap ke belakang kepada kedudukan menaiki dan kembali kepada kedudukan asal. Untuk melakukan ini, tarik pemegang putaran penyesuai **(8)**.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan kerusi keselamatan bayi sentiasa menghadap ke belakang dan dikunci pada tempatnya dengan betul. Periksa jika keempat-empat penunjuk pada panel paparan menunjukkan warna hijau.

Kerusi keselamatan bayi akan secara automatik terbuka dari tapaknya sebaik sahaja salah satu pemegang putaran penyesuai ditarik.

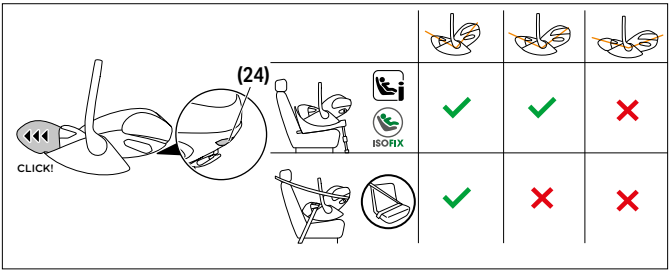
MENYESUAIKAN KANOPI MATAHARI



Tarik penutup plastik ke hadapan untuk mengembangkan kanopi matahari **(23)**.
Untuk melipat kanopi matahari **(23)** ke belakang, tolak ke belakang sehingga selari dengan sandaran belakang.

Kanopi matahari **(23)** boleh ditanggalkan. Tekan butang pada kedua-dua belah kanopi matahari, tanggalkannya dari pemegang, dan tarik keluar.

MELARASKAN KEDUDUKAN LIE-FLAT



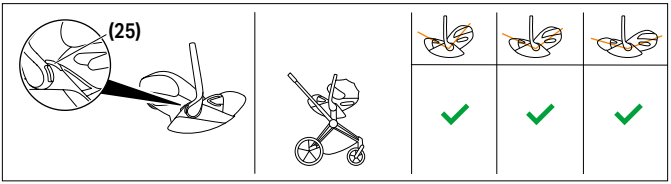
Untuk menetapkan kedudukan separa baring dan baring rata bagi kerusi keselamatan bayi, tekan pemegang pelepasan **(24)**. Sambil mengalihkan bahagian belakang ke bawah secara serentak.

Apabila dipasang pada tapak, kami mengesyorkan untuk menggunakan kedudukan separa baring untuk bayi baru lahir bagi memastikan postur ergonomik dan keselesaan yang optimum.

Pastikan bahawa:

- Kedudukan separa baring dan baring rata tidak dibenarkan apabila kerusi keselamatan bayi dipasang dengan tali pinggang automatik 3 titik.
- Posisi baring rata tidak dibenarkan apabila kerusi keselamatan bayi dipasang dengan tapak.
- Ketatkan semula tali bahu keledar pada kerusi keselamatan bayi apabila anda menyesuaikan kerusi keselamatan bayi daripada kedudukan baring rata kepada kedudukan separa baring atau tegak.

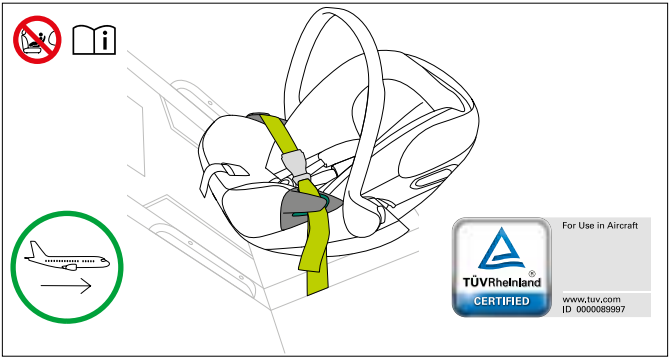
SISTEM PERJALANAN



Anda boleh memasang kerusi keselamatan bayi pada mana-mana kereta sorong yang diluluskan.

1. Klikkan kerusi keselamatan bayi ke atas penyesuai kereta sorong, menghadap ibu bapa.
2. Untuk membuka kunci, tekan butang pelepasan untuk penyesuai kereta sorong **(25)** dan angkat ke atas.

PENGGUNAAN DI DALAM PESAWAT



⚠ **AMARAN** Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan betul sepanjang penerbangan, adalah sangat penting untuk menggunakan kerusi keselamatan bayi seperti yang diterangkan dalam manual ini.

⚠ **AMARAN** Jangan gunakan kerusi keselamatan bayi pada tempat duduk pesawat yang dilengkapi beg udara.

⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan bayi yang tidak selamat boleh mencederakan penumpang lain sekiranya berlaku pergolakan atau pendaratan kecemasan.

- Semasa penerbangan, kerusi keselamatan bayi mesti dipasang setiap masa, walaupun anda mengeluarkan anak anda ketika lampu tanda pemakaian tali pinggang dipadamkan.

Maklumat Penting

- Pemasangan pada tempat duduk pesawat adalah sangat berbeza daripada pemasangan pada tempat duduk kenderaan.
- Penggunaan kerusi keselamatan bayi dengan tali pinggang 2 titik hanya dibenarkan di dalam pesawat.

- Sebelum terbang, periksa dengan syarikat penerbangan anda berkaitan peraturan keselamatan mereka dan kelulusan untuk menggunakan kerusi keselamatan bayi.
- Untuk melaraskan kerusi keselamatan bayi mengikut keperluan anak anda, ikuti arahan dalam panduan pengguna ini.
- Kerusi keselamatan bayi hanya boleh dipasang pada tempat duduk pesawat yang menghadap ke arah penerbangan dan diperuntukkan oleh syarikat penerbangan.
- Pastikan pemegang pembawa sentiasa berada dalam kedudukan tegak.

Pemasangan di dalam pesawat

1. Lipat ke atas tempat letak tangan di tempat duduk pesawat.
2. Letakkan kerusi keselamatan bayi menghadap ke belakang di atas tempat duduk pesawat.
3. Lalukan tali pinggang pesawat melalui panduan tali riba keledar berwarna hijau pada kerusi keselamatan bayi. Tali kancing tidak boleh mengganggu panduan tali pinggang!
4. Tutup kancing sehingga terdengar bunyi “KLIK”.
5. Ketatkan tali pinggang pesawat dengan menarik hujung tali.

Penanggalan

1. Tunggu sehingga pesawat berhenti sepenuhnya di kedudukan parkir dan lampu isyarat tali pinggang dipadamkan.
2. Buka kancing tali pinggang.
3. Keluarkan tali pinggang pesawat daripada penunjuk hijau.
4. Ambil kerusi keselamatan bayi daripada tempat duduk pesawat.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG KERUSI KESELAMATAN BAYI



⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan bayi tidak boleh digunakan tanpa sarung kerusi keselamatan bayi. Pastikan hanya sarung kerusi keselamatan bayi CYBEX asli digunakan, kerana sarung ialah elemen penting daripada fungsi kerusi. Anda boleh mendapatkan sarung gantian daripada peruncit anda.

Sarung kerusi keselamatan bayi terdiri daripada 6 bahagian (sarung sandaran belakang, sarung tempat letak kaki dan sarung penyandar kepala, pad bahu (2x), pelapik bayi baru lahir). Bahagian ini dipasang pada kerusi keselamatan bayi di beberapa tempat.

Untuk menanggalkan sarung, sila ikuti arahan di bawah:

1. Lepaskan kancing tali keledar **(2)**.
2. Buka dua pad bahu dari tali bahu keledar **(20)**.
3. Tanggalkan pelapik bayi baru lahir **(1)**.
4. Bentangkan kanopi matahari **(23)**. Tekan butang pada kedua-dua belah kanopi matahari, tanggalkannya dari pemegang, dan tarik keluar.
5. Laraskan kerusi keselamatan bayi kepada kedudukan baring sepenuhnya.
6. Lepaskan dua butang tekan di belakang penyandar kepala **(17)**, tarik sarung penyandar kepala daripada pengikat cangkuk dan gelung, dan tarik ke atas.
7. Lepaskan dua butang tekan pada sarung sandaran belakang dari dalam kerusi keselamatan bayi. Tarik sarung melepasi sudut bawah di bahagian dalam kerusi keselamatan bayi. Kemudian, tanggalkan sarung tersebut daripada pengikat cangkuk dan gelung di kedua-dua belah dan tanggalkannya.
8. Dari bahagian belakang kerusi keselamatan bayi, keluarkan tali elastik dari saluran di bawah panel belakang dan dari sekeliling kedua-dua bahagian hiasan L.S.P.. Angkat sarung melepasi

bahagian hiasan L.S.P. dan tarik keluar dari bahagian belakang kerusi keselamatan bayi.

9. Tarik kancing tali keledar dari sarung tempat letak kaki dan tanggalkan sarung tersebut dari sekeliling tali pinggang pelarasan tengah **(22)**.
10. Untuk menanggalkan sarung tempat letak kaki sepenuhnya, tarik sudut sarung dari bahagian dalam kerusi keselamatan bayi. Kemudian, tanggalkan sarung dari bahagian bawah kerusi keselamatan bayi dan tanggalkan sepenuhnya.

Untuk memasang semula sarung kerusi keselamatan bayi dan kanopi matahari **(23)**, ikuti arahan penanggalan dalam turutan terbalik.

PEMBERSIHAN

⚠ **AMARAN** Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan kerusi keselamatan bayi. Oleh itu, kerusi keselamatan bayi tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung kerusi keselamatan bayi yang lain.

ⓘ **NOTA** Sarung hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik sarung itu akan berubah warna. Tutup semua pengikat cangkuk dan gelung untuk mengelakkan pengumpulan bahan asing atau kerosakan tekstil. Sila basuh sarung secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

ⓘ **NOTA** Kanopi matahari boleh dicuci setempat menggunakan span lembap dan sabun. Jangan guna mesin atau cuci dengan tangan. Jangan asingkan wayar besi daripada sambungan plastik.

ⓘ **NOTA** Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.

PENJAGAAN PRODUK

Untuk memastikan bahawa kerusi keselamatan bayi anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Semua komponen utama kerusi keselamatan bayi mesti diperiksa secara berkala untuk kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah.
- Pastikan kerusi keselamatan bayi tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.

JANGKA HAYAT PRODUK

Kerusi keselamatan bayi ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 8 tahun. Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk.

Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi keselamatan bayi mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi keselamatan bayi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi keselamatan bayi, kerusi tersebut mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada fabrik, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan di dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi keselamatan bayi.

PELUPUSAN

Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan melupuskan sisa yang timbul pada permulaan (pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi keselamatan bayi.

Pembuangan sampah diatur secara berbeza bergantung kepada pihak berkuasa tempatan. Untuk memastikan kerusi keselamatan bayi dilupuskan mengikut peraturan, hubungi agensi pembuangan sampah atau pihak berkuasa tempatan di kawasan anda. Sentiasa patuhi peraturan pelupusan sampah negara anda.

⚠ **AMARAN** Bahaya lemas. Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan waranti terdapat pada halaman utama kami di **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

HY

ՎԻՃԱԿԱԼԻ ԼԵՉՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:
ⓘ ՆՇՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:
	Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:
	Ճիշտ
	Սխալ
	Ուսուցողական տեսանյութ*
	Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին*

*միայն թվային օգտատերերի ձեռնարկ

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ 891
ՆՈՐԱՇԻՆՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍՐԱՀԻ ՆՍՏԱՏԵՂԻ ԲԱՂԱԴՐԻՉՆԵՐ 896
ՇԱՐԺՄԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹՅԱՄԲ: 897
ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍՏՈՒԼԻԿԻ ՏԱՐԲԵՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄՆԵՐԸ 899
ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ 900
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ 904
ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ 905
ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ 906
ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ ՀԻՄՔ 907
ԱՐԵՎԱՊԱՇՏՊԱՆ ԾԱԾԿՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ 907
ԹԵՔՎԱԾ-ՀԱՐԹ ԴԻՐՔԵՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ 908
ՃԱՐՏԱՐԱՅԻ ԾԱՆՑԱԿԱՐԳ 909
ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՕԴԱՆԱՎՈՒՄ 910
ՆՈՐԱՇԻՆՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍԱՅԼԱԿԻ ԾԱԾԿՈՑԻ ՀԱՆԵԼԸ և ԿՐԿԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ 912
ՄԱՔՐՈՒՄ 913
ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ 914
ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ 914
ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ 915
ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ 915

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/ 04

CYBEX Քլաուդ S

Տարիքը՝ Ծննդյան պահից – մոտ 2 տարեկան

Չափսերը՝ 40 – 105 սմ Քաշ՝ առավել.

13 կգ

Շնորհակալություն, որ **Cloud S**-ը ընտրել եք ձեր փոքրիկի ավտոստուլիկի համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

ԿԱՐԵՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանությունն ապահովելու համար չափազանց կարևոր է, որ մանկական մեքենայի նստատեղն օգտագործեք սույն օգտագործման ձեռնարկում ներկայացված ցուցումների համաձայն:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Չարտոնված ձևափոխված մանկական մեքենայի նստատեղերի օգտագործումը կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքների: Առանց հավաստագրող մարմնի թույլտվության մանկական մեքենայի նստատեղը չի կարելի որևէ կերպ փոփոխել կամ դրանում լրացումներ կատարել:

Կարևոր տեղեկություններ

- Այս մանկական ավտոստոլիկան թույլատրված է ըստ ՄԱԿ R129/04 ստանդարտի:

- Մանկական մեքենայի նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն այն տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի վրա, որոնք, համաձայն տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ձեռնարկի, նախատեսված են մանկական զսպող համակարգերի տեղադրման համար։
- Նորածինների ավտոսայլքի նստատեղը կարելի է ամրացնել Base-ով և ISOFIX-ով կամ երեք կետանի ավտոմատիկ գոտիով, որը հաստատված է ՄԱԿ-ի թիվ 16 կանոնակարգի կամ համարժեք ստանդարտի համաձայն։
- Եթե մանկական ավտոստուլը տեղադրված է երեք կետանի ավտոմատ անվտանգության գոտիով, մեքենայի գոտու ճարմանդը երբեք չպետք է հասնի մանկական ավտոստուլի գոտկային անվտանգության գոտու ուղեցույցին։ Եթե գոտու լեզվակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար։
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում։
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ հինգ կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը։ Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները։
- Մանկական մեքենայի նստատեղի առավելագույն պաշտպանությունն ապահովելու համար միշտ օգտագործեք դռան կողմում տեղադրված գծային կողային հարվածից պաշտպանության համակարգը։
- Մանկական մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է օգտագործման համար, երբ գծային կողային հարվածից պաշտպանության համակարգը (ԿԳՊ) բացված չէ։
- Եթե մանկական մեքենայի նստատեղն օգտագործվում է առջևի ուղևորի նստատեղին, կամ մեքենայի հետևի նստատեղին նստած է մեկ այլ անձ, ապա մեքենայի ներսի կողմին ուղղված գծային կողային հարվածից պաշտպանության համակարգը (L.S.P.) պետք է ծալված լինի։

- Մեքենայի մեջ գտնվելիս երեխային միշտ ամրակապեք։
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը։
- Ճանապարհին երթևեկելիս մանկական ավտոստոլիկը պետք է միշտ կողպված լինի հետևի կողմը ուղղված դիրքով (երթևեկության դիրք)։
- Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը կարգավորելիս մանկական մեքենայի նստատեղը որևէ մակերեսի չի սեղմվում։
- Մեքենայի նստատեղերը մի՛ դրեք բարձր մակերեսների վրա, ինչպիսին սեղանն է։
- Մի՛ օգտագործեք այս մանկական ավտոստոլիկան ավելի քան 8 տարի։ Մեքենայի նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության է ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների է հանգեցնում։
- Մի փորձեք ապամոնտաժել այն մասերը, որոնք նախատեսված չեն հանելու համար, ինչպես նաև մի փոփոխեք կամ ավելացրեք նստատեղի որևէ մաս։ Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ։
- ՄԻ՛ ՓՈՐՁԵՔ ինքնուրույն հեռացնել մանկական մեքենայի նստատեղը կենցաղային թափոնների հետ միասին։ Խնդրում ենք հետևել այս օգտագործողի ուղեցույցում նշված հեռացման ցուցումներին։

Անվտանգության հրահանգներ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Վնասվածքի ռիսկը առջևի օդային բարձից
Ակտիվացված առջևի անվտանգության բարձիկի դեպքում մանկական մեքենայի նստատեղը առջևի ուղևորի նստատեղին տեղադրելն ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է: Վթարի դեպքում դա կարող է վնաս պատճառել ձեր երեխային:

- Անջատեք առջևի օդային բարձիկը:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածք ստանալու վտանգ՝ անապահով մանկական ավտոստոլիկից

Արտակարգ արգելակման կամ վթարի դեպքում ոչ պատշաճ ամրացված մանկական մեքենայի նստատեղը կարող է ձեր երեխային լուրջ վնասվածքներ պատճառել:

- Մանկական մեքենայի նստատեղը միշտ պետք է պատշաճ կերպով ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցում, նույնիսկ երբ այն չի օգտագործվում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ չապահովված առարկաներից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված առարկաները կարող են վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային կամ այլ ուղևորներին: Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք էմշտապես ամուր կապված լինի:

- Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Կյանքին սպառնացող վտանգ ծայրահեղ ջերմաստիճանների պատճառով

Եթե երեխաները երկար ժամանակ ենթարկվում են ծայրահեղ ջերմաստիճանների, կա վնասվածքի կամ նույնիսկ մահվան վտանգ:

- Երբեք մի՛ թողեք Ձեր երեխային մեքենայի մեջ միայնակ:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Այրվածքների ռիսկ տաք բաղադրիչներից

Մանկական մեքենայի նստատեղի որոշ մասեր կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցության տակ և այրել ձեր երեխայի մաշկը:

- Պաշտպանեք ձեր երեխային և մանկական ավտոթաթուրը ուղիղ արևի ճառագայթներից:

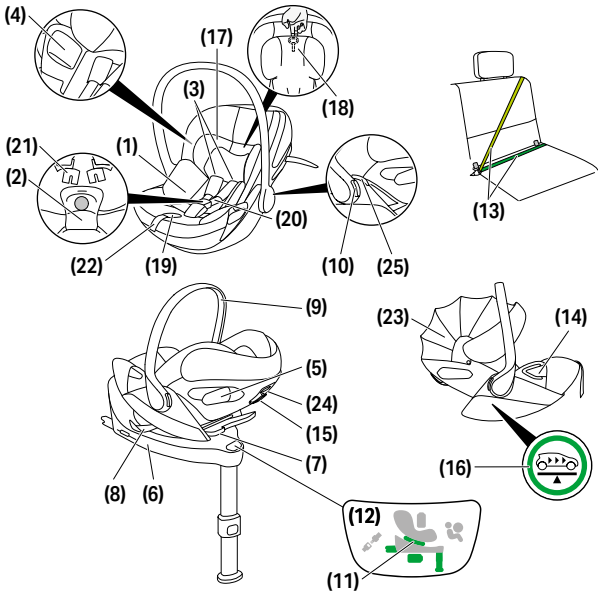
⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասված մանկական ավտոսրահի նստատեղից վնասվածք ստանալու վտանգ

Վթարը կարող է մանկական մեքենայի նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որը հնարավոր չէ հայտնաբերել անզեն աչքով:

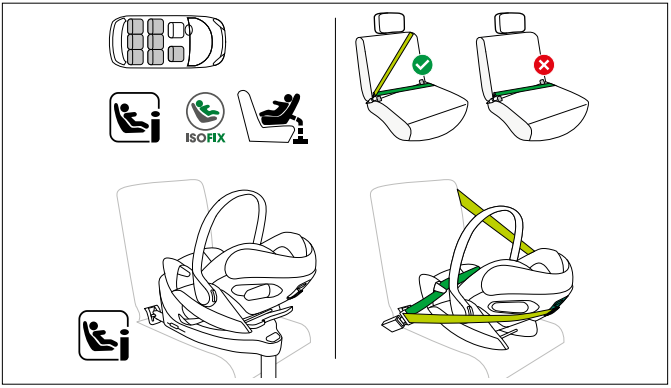
- Խնդրում ենք վթարից հետո փոխարինել մանկական ավտոստոլիկան: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

ՆՈՐԱԾԻՆՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍՐԱՀԻ ՆՍՏԱՏԵՂԻ ԲԱՂԱԴՐԻՉՆԵՐ



(1) Նորածինների համար ներդիր
(2) Գոտու ճարմանդ
(3) Ուսի ամրացման գոտիներ
(4) Աճող թփեր
(5) Կողնային հարվածից պաշտպանություն (L.S.P.)
(6) Շիմք
(7) Նորածինների ավտոսայլակի ադապտեր
(8) Ադապտերի պտտվող բռնակ
(9) Տեղափոխման բռնակ
(10) Տեղափոխման բռնակի արձակման կոճակներ
(11) Նստատեղի կողպման ցուցիչ
(12) Ցուցադրման վահանակ
(13) երեք կետանոց ավտոմատ գոտի
(14) Գոտկատեղի ամրագոտու ուղղորդիչ
(15) Անկյունային գոտու կարգավորիչ
(16) Թեք անկյան ցուցիչ
(17) Գլխակալ
(18) Գլխակալի կարգավորման բռնակ
(19) Գոտու կարգավորման կոճակ
(20) Ուսագոտի
(21) Ճարմանդի լեզվակ
(22) Կենտրոնական կարգավորման գոտի
(23) Արևապաշտպան ծածկոց
(24) Թեքման դիրքերի համար բռնակի բացթողում
(25) ստրոլլերի բացման կոճակ

ՇԱՐԺՄԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹՅԱՄԲ:



Տեղադրում հիմքով

Շիմքի հետ օգտագործելիս մանկական ավտոստոլիկան հանդիսանում է i-Size բարելավված երեխաների ամրացման համակարգ: Այն հաստատված է ՄԱԿ-ի R129/04 կանոնակարգի համաձայն՝ Base S-ի վրա, i-Size համատեղելի տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի դիրքերում օգտագործելու համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցների արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցների օգտագործողի

- i-Size լոգոյով նշված նստատեղերը սովորաբար համատեղելի են i-Size մանկական անվտանգության բոլոր համակարգերի հետ:
- Այնուամենայնիվ, կարող են կիրառվել սահմանափակումներ: Խնդրում ենք ստուգել տրանսպորտային միջոցների համատեղելիության ցուցակը:

Տեղադրում երեք կետանի գոտիով

Նորածինների ավտոստոլիկան կարելի է օգտագործել նաև առանց հիմքի, եթե կատարվում են հետևյալ պայմանները:

- Ավտոմեքենայի նստարանն ուղղված է շարժման ուղղությանը:
- Նստարանը հագեցած է ավտոմատ եռակետանի անվտանգության գոտիհով:

⚠ **Զգուշացում** Մանկական ավտոստուլը չի համապատասխանում երկու կետանի կամ միայն գոտկատեղային ավտոբելտով օգտագործման համար: Եթե նստատեղը ամրացված է երկկետանի գոտիով, վթարը կարող է հանգեցնել երեխայի ծանր կամ նույնիսկ մահացու վնասվածքների:

Շամոզվեք, որ:

- Անվտանգության գոտու երկարությունը բավարար է, քանի որ այն կարող է տարբերվել նույնիսկ նույն արտադրության տարվա ընթացքում:
- Դուք ստուգում եք տրանսպորտային միջոցների համատեղելիության ցուցակը՝ պարզելու համար, արդյոք օգտագործումը հնարավոր է:
- Եթե Ձեր ավտոմեքենան բացակայում է ցուցակից, խնդրում ենք լրացուցիչ աջակցության համար կապվել մեր հաճախորդների սպասարկման թիմի հետ:

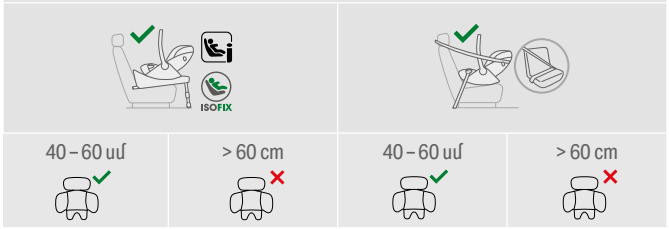
Ընթացիկ համատեղելիության ցուցակը (հղում) հասանելի է՝ **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**

Թեքության և նստեցման դիրքերի սահմանափակումներ

Չի երաշխավորվում, որ նստելու և հենվելու բոլոր դիրքերը կարող են օգտագործվել բոլոր հաստատված մեքենաներում:
ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ՝ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼՈՎ BASE G / BASE G3

ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍՏՈՒԼԻԿԻ ՏԱՐԲԵՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄՆԵՐԸ

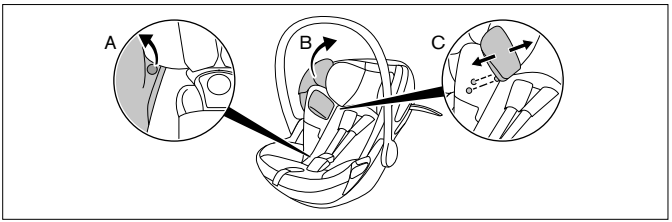




⚠ **Զգուշացում** Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը օգտագործվում է ձեր երեխային պաշտպանելու համար և պետք է օգտագործվի, մինչև նա հասնի 60 սմ բարձրության:

Նորածնի ներդիրը **(1)**, որը տրամադրվում է մանկական ավտոսայլակի հետ, պետք է հանել, երբ ձեր երեխան գերազանցի 60 սմ հասակը:

Նորածնի ներդիրը **(1)** հանելու համար բացեք գոտու ճարմանդը **(2)** և հանեք նորածնի ներդիրը **(1)**:



Նորածինների ավտոստոլիկան հագեցված է հանվող աճող բարձիկներով **(4)**: Խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել աճող պադերը **(4)** մինչև մարմնի բարձրությունը հասնի 70 սմ: 70 սմ-

ից բարձր բարձրության դեպքում դրանք կարելի է հանել, եթե մանկական ավտոստուլում ավելի շատ տեղ է անհրաժեշտ։

Աճման բարձիկները (4) հեռացնելու համար:

1. Բացեք ստորին թիկնակի ճնշման կոճակները՝ թիկունքի ծածկույթը մի փոքր հեռացնելու մանկական ավտոստուլի կողմերից։
2. Հանեք բարձիկները երկու կողմերից՝ քաշելով դրանք նստատեղից։ Պադերը ամրացվում են կպչուն ժապավենային ամրակներով։

Growing pads (4)-ը տեղադրելու համար:

1. Բացեք ստորին թիկունքի ճնշման կոճակները՝ թիկունքի ծածկույթը մի փոքր հեռացնելու մանկական ավտոստուլի կողմերից։
2. Պադերը տեղադրելու համար տեղադրեք երկու հակապադերը նշված անցքերի մեջ և ամրացրեք դրանք՝ ամուր սեղմելով։ Պադերը հագեցված են կպչուն ժապավենային ամրակներով։
3. Նորից տեղադրեք թիկնակիի ծածկոցը և ամրացրեք երկու կողմերի սեղմիչ կոճակները։

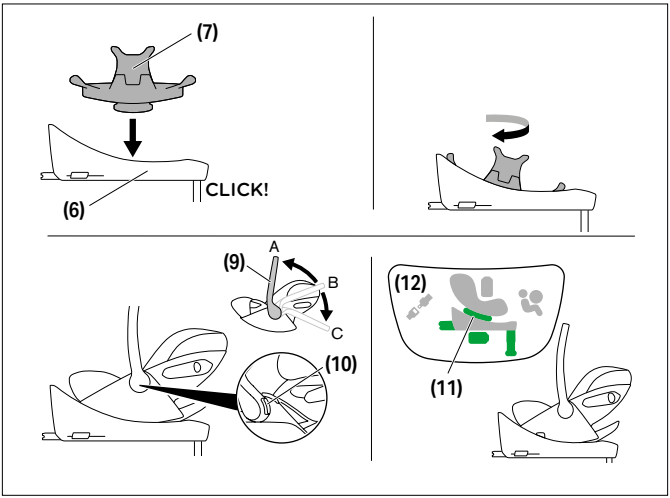
ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ

Միշտ համոզվեք, որ…

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- Մանկական մեքենայի նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղին տեղադրելիս հնարավորինս հետ տարեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը։

⚠ **Զգուշացում** Նորածինների ավտոստոլիկան նախատեսված է բացառապես առաջ նայող ավտոսրահի նստատեղերի համար, որոնք հագեցված են ISOFIX-ով կամ երեք կետանի գոտու համակարգով։

Երեխաների ավտոստուլի տեղադրում Base-ով



Մեքենայի նստատեղը համատեղելի է Base S-ի հետ: Մեքենայում հիմքի **(6)** տեղադրման քայլերի համար դիմեք Base S օգտվողի ուղեցույցին:

1. Եթե մանկական ավտոստուլի ադապտերը **(7)** տեղադրված չէ, դրեք այն հիմքի **(6)** վրա՝ նստելու դիրքով: Այն պետք է հեշտությամբ սահի մինչև դրա արտաքին հիմքի մակերեսի հետ հավասարեցվելը:
2. Պտտեք ադապտերը **(7)** մինչև այն ամրանա հետևի ուղղությամբ դիրքում:
3. Շարժեք տեղափոխման բռնակի արձակման կոճակները **(9)** A դիրք: Այնուհետև սեղմեք կրելու բռնակի երկու կողմերում գտնվող բռնակը ազատող կոճակները **(10)**:

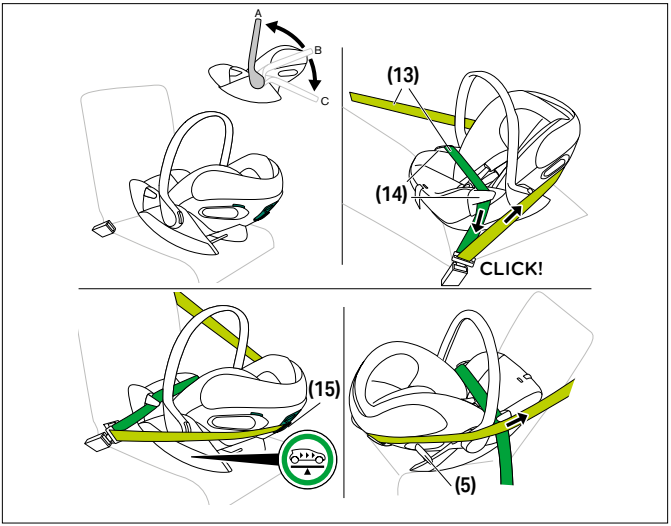
Ուղղահայաց դիրքով օգտագործելիս կրելու բռնակը կարելի է նաև կարգավորել B դիրքին:

4. Դրեք մանկական ավտոստուլը հիմքի **(6)** վրա՝ հետ նայող դիրքով:
5. Նորածինների ավտոսայլակը կարելի է նաև տեղադրել հիմքի վրա **(6)** իր բորդինգային դիրքով: Այնուհետև պտտեք մանկական ավտոստոլիկը մինչև այն կողպվի հետընթաց դիրքում:
6. Խնդրում ենք համոզվել, որ մեքենայի նստատեղը կողպվում է լսելի «ՀԽԿՈՑ»-ով: Համոզվեք, որ նստատեղի կողպման ցուցիչը **(11)** ցուցադրման վահանակում **(12)** դառնում է կանաչ:

Լավագույն հնարավոր պաշտպանություն ապահովելու համար ակտիվացրեք գծային կողային հարվածից պաշտպանության համակարգը (L.S.P.) **(5)** մանկական ավտոստուլի մեքենայի դռան կողմում՝ վերջավորությանը քաշելով:

Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է նաև օգտագործել առանց ԿԳՊ-ի, եթե տրանսպորտային միջոցում բավարար տարածք չկա: Դա անելու համար ծալեք այն և վերադարձրեք իր սկզբնական դիրքին:

Երեք կետանի ավտոմատ գոտիով մանկական ավտոստոլիկայի տեղադրում



1. Դրեք մանկական ավտոստոլիկան մեքենայի նստատեղին՝ երեխային հետ նայող դիրքով:

Շամոզվեք, որ:

- Տեղափոխման բռնակը ամրացված է A դիրքում:
- Մանկական ավտոստուլը ուղղահայաց դիրքում է: Կիսանստած և հարթ պառկած դիրքերը թույլատրված չեն:
- Թեքման անկյան ցուցիչը զուգահեռ է մեքենայի հատակին:

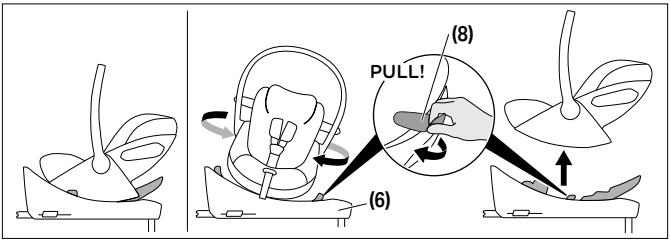
2. Քաշեք 3 կետով ավտոմատ գոտին **(13)** և տեղադրեք անվտանգության գոտու կարգավորիչի մեջ **(14)**:
3. Կողպեք մեքենայի 3 կետանոց ավտոմատ գոտին **(13)** գոտու ճարմանդում:

4. Ձգեք գոտկային հատվածն՝ անկյունագծային հատվածը քաշելով ճանապարհի ուղղությամբ:
5. Ուղղորդեք թեք գոտու հատվածը մանկական ավտոստուլի գլխային ծայրից ետևում: Անցկացրեք գոտին գոտու ուղղորդիչների **(15)** միջով և բացված գծային կողային հարվածից պաշտպանության (L.S.P.) վրայով: **(5)** մեքենայի դռան կողմում: Համոզվեք, որ հակառակ կողմի գծային կողային հարվածից պաշտպանությունը (L.S.P) **(5)** փակ է:

Համոզվեք, որ գոտին ուղղահայաց է կանաչ գոտու նշմանը, որը գտնվում է գծային կողային հարվածից պաշտպանության (L.S.P.) վերևում, որպեսզի գոտին ճիշտ դիրքում լինի:

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ

Երեխայի ավտոստուլի հանելը հիմքով



Նորածինների ավտոթաթիկը հիմքից **(6)** հանելու համար ունեք երկու տարբերակ:

1. Նստեցման դիրքից քաշեք մեկ ադապտերի պտտման բռնակը **(8)** մինչև երկրորդ կանգառը և պտտեք մանկական ավտոստուլը նստեցման դիրքի: Պահեք ադապտերի պտտվող բռնակը **(8)** քաշած և բարձրացրեք մանկական ավտոստոլիկան հիմքից **(6)**:

2. Շետևի կողմը ուղղված դիրքից քաշեք մեկ ադապտերի պտտվող բռնակը **(8)** առաջին կանգառին և բարձրացրեք մանկական ավտոթաթիկը հիմքից **(6)**:

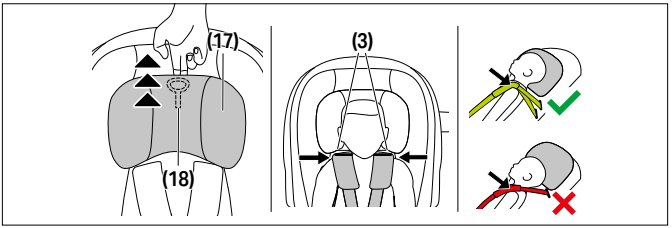
Հիմքի հեռացում

Մեքենայից հիմքը **(6)** հանելու համար հետևեք համապատասխան Base S օգտվողի ուղեցույցի ցուցումներին:

Երեք կետանի ավտոմատ գոտով ամրացված մանկական ավտոստուլի հանում

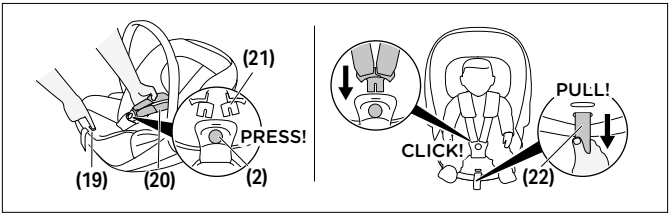
1. Գոտու անկյունագծային հատվածը հեշտությամբ հանելու համար համոզվեք, որ գոտին հարթ է դրված անկյունային գոտու կարգավորիչի **(15)** մեջ: Ճնշում կիրառեք անկյունային գոտու կարգավորիչի **(15)** արտաքին եզրին և ուղիղ քաշեք գոտին դուրս:
2. Ապակողպեք մեքենայի ամրագոտու ճարմանդը և հանեք գոտու կողմային հատվածը Անվտանգության գոտու կարգավորիչներից **(14)**:

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



Կարգավորվող գլխահենակը **(17)** կարող եք կարգավորել գլխահենակի կարգավորման բռնակի **(18)** օգնությամբ: Գլխակալը կարգավորելիս համոզվեք, որ ուսի ամրագոտու ելքերը **(3)** գտնվում են ուսի մակարդակի վրա կամ մի փոքր ներքև:

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ



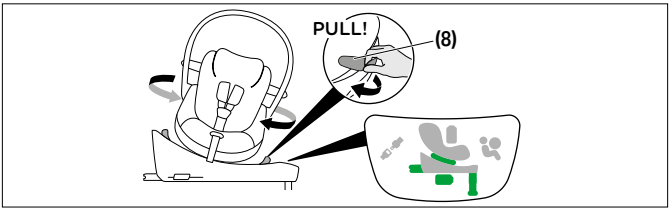
1. Սեղմեք գոտու կարգավորման կոճակը **(19)** և միաժամանակ քաշեք երկու ուսի գոտիները **(20)**՝ դրանք թուլացնելու համար:
2. Սեղմեք կարմիր կոճակը ամուր՝ գոտու ճարմանդը **(2)** բացելու համար, և դրեք գոտիները մանկական ավտոստուլի դրսում:
3. Երեխային դրեք մեքենայի նստատեղին հնարավորինս հետ նստացրած:
4. Տեղադրեք Ուսագոտիները **(20)** անմիջապես երեխայի ուսերի վրա:
5. Տեղադրեք Ճարմանդի երկու լեզվակները **(21)** միասին և ամրացրեք այն տեղում՝ Գոտու ճարմանդում **(2)**: Պետք է լսելի լինի «ՉԽԿՈՑԸ»:
6. Եթե օգտվում եք SensorSafe սեղմակով նստատեղից, պահեք սեղմակը փակ, մինչև որ լսեք «ՔԼԻՔ» ձայնը և սահեցրեք փակ սեղմակը դեպի ներքև՝ դեպի գոտու ճարմանդը **(2)**:
7. Քաշեք Կենտրոնի կարգավորման գոտին **(22)**՝ ուսագոտիները **(20)** սեղմելու համար, մինչև որ դրանք ամուր կպչեն ձեր երեխայի մարմնին:

Ամրագոտին պետք է այնպես ամուր հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:

8. Բացեք արևապաշտպան հովարը **(30)**՝ պլաստիկ ծածկը քաշելու միջոցով: ՀԱՐԹ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ

Շամոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը հարթ դիրքից կիսաթեք կամ ուղղահայաց դիրքի փոխելուց հետո կրկին ամրացնեք ինտեգրալ անվտանգության գոտին։

ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ ՀԻՄՔ

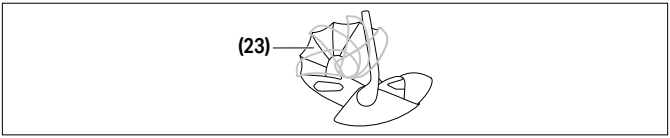


Նորածինների ավտոստուլը կարելի է պտտել հետադարձ դիրքից դեպի նստելու դիրք և հակառակ ուղղությամբ։ Դա անելու համար քաշեք ադապտերի պտտման բռնակը **(8)**։

Ճանապարհը սկսելուց առաջ համոզվեք, որ մանկական ավտոստուլը միշտ հետադարձ ուղղությամբ է տեղադրված և ճիշտ ամրացված։ Ստուգեք, որ ցուցադրման վահանակի բոլոր չորս ցուցիչները կանաչ են։

Մանկական ավտոստոլիկը ավտոմատ կերպով կազատվի հիմքից, երբ միայն մեկ ադապտերի պտտվող բռնակից քաշվի։

ԱՐԵՎԱՊԱՇՏՊԱՆ ԾԱԾԿՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ

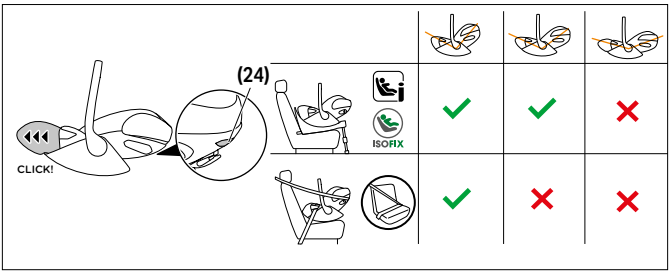


Քաշեք պլաստիկ ծածկը առաջ՝ արևապաշտպան ծածկոցը **(23)** բացելու համար։

Արևապաշտպան ծածկոցը **(23)** հետ ծալելու համար այն հետ մղեք, մինչև այն համընկնի թիկունքի հետ:

Արևապաշտպան ծածկոցը **(23)** հանվող է: Սեղմեք արևապաշտպան ծածկոցի երկու կողմերում գտնվող կոճակները, հանեք այն ամրակներից և քաշեք դեպի հեռու:

ԹԵՔՎԱԾ-ՀԱՐԹ ԴԻՐՔԵՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ



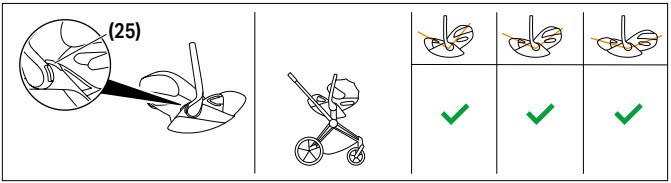
Մանկական մեքենայի նստատեղի կիսաթեք և հարթ դիրք կարգավորելու համար սեղմեք արձակման բռնակը **(24)**: Միևնույն ժամանակ սեղմեք հետևի հատվածը ներքև:

Հիմքի վրա տեղադրելիս նորածինների համար խորհուրդ ենք տալիս կիսաթեք դիրք օգտագործել՝ օպտիմալ էրգոնոմիկ և հարմարավետ դիրք ապահովելու համար:

Համոզվեք, որ:

- Երեք կետանի ավտոմատ անվտանգության գոտով տեղադրված մանկական ավտոստոլիկայում թույլատրված չեն կիսանստած և հարթ պառկած դիրքերը:
- Երբ մանկական ավտոթաթը տեղադրված է հիմքով, թույլատրված չէ այն հարթ դիրքով տեղադրել:
- Երբ կարգավորում եք մանկական ավտոստուլը հարթ դիրքից կիսաթեք կամ ուղղահայաց դիրքի, կրկին սեղմեք ուսային գոտիները:

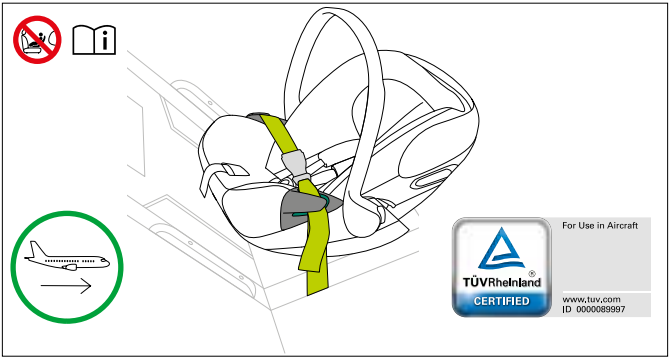
ՃԱՐՏԱՐԱՅԻ ՃԱՆՑԱԿԱՐԳ



Դուք կարող եք մանկական ավտոստուլը ամրացնել ցանկացած հաստատված մանկասայլակի վրա։

1. Սեղմեք մանկական ավտոստուլը ստրոլլերի ադապտերի վրա այնպես, որ այն դիմի ծնողին։
2. Բացելու համար սեղմեք ստրոլլերի ադապտերի **(25)** արձակման կոճակը և բարձրացրեք այն։

ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՕԴԱՆԱՎՈՒՄ



⚠ **Զգուշացում** Ձեր երեխային թռիչքի ընթացքում պատշաճ պաշտպանված պահելու համար անփոխարինելի է օգտագործել մանկական ավտոստուլը՝ ըստ այս ձեռնարկում ներկայացված հրահանգների։

⚠ **Զգուշացում** Մի՛ օգտագործեք մանկական ավտոստուլը օդապարկերով հագեցված ինքնաթիռի նստատեղերում։

⚠ **Զգուշացում** Անապահով մանկական ավտոստոլիկը կարող է վնասվածք պատճառել այլ ուղևորներին թրմոլության կամ արտակարգ վայրէջքի դեպքում։

- Թռիչքի ընթացքում մանկական ավտոստուլը պետք է միշտ ամրացված մնա, նույնիսկ եթե երեխային դուրս հանեք այն ժամանակ, երբ անվտանգության գոտին ամրացնելու նշանը անջատված է։

Կարևոր տեղեկություններ

- Օդանավի նստատեղում տեղադրումը զգալիորեն տարբերվում է ավտոմեքենայի նստատեղում տեղադրումից։

- Նորածինների ավտոսայլքի նստատեղի օգտագործումը երկու կետանի գոտիով թույլատրվում է միայն օդանավում:
- Թռիչքից առաջ կապ հաստատեք ձեր ավիաընկերության հետ՝ պարզելու նրանց անվտանգության կանոնակարգերը և երեխաների ավտոթաթոռի օգտագործման թույլատրությունը:
- Մանկան ավտոսայլակը ձեր երեխայի կարիքներին համապատասխան հարմարեցնելու համար հետևեք այս օգտվողի ուղեցույցի ցուցումներին:
- Նորածինների ավտոսայլակը պետք է տեղադրվի միայն ինքնաթիռի նստատեղին, որը ուղղված է թռիչքի ուղղությամբ և հատկացված է ավիաընկերության կողմից:
- Համոզվեք, որ կրելու բռնակը միշտ ուղղահայաց դիրքում է:

Օդանավում տեղադրում

1. Թեքեք ինքնաթիռի նստատեղի թևքերը վեր:
2. Փոքրիկների ավտոստուլը տեղադրեք ինքնաթիռի նստատեղին՝ հետ նայող դիրքով:
3. Անցկացրեք օդանավի գոտին մանկական ավտոթաթիկի կանաչ գոտու ուղեցույցների միջով: Փականը չպետք է խանգարի գոտու ուղղորդիչներին:
4. Փակեք բակլը լսելի «կտտոց»-ով:
5. Շեղբի ծայրը քաշելով ամրացրեք օդանավի գոտին:

Հեռացում

1. Սպասեք, մինչև ինքնաթիռը կհասնի կայանման դիրքին և անվտանգության գոտու ազդանշանները անջատվեն:
2. Բացեք բակլը:
3. Հեռացրեք մանկական նստեցուցիչը նստարանից:
4. Հեռացրեք մանկական ավտոստուլը ինքնաթիռի նստատեղից:

ՆՈՐԱԾԻՆՆԵՐԻ ԱՎՏՈՍԱՅԼԱԿԻ ԾԱԾԿՈՑԻ ՀԱՆԵԼԸ և ԿՐԿԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ



⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ.** Մանկական ավտոստոլիկը երբեք չի կարելի օգտագործել առանց մանկական ավտոստոլիկի ծածկոցի: Համոզվեք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նորածինների ավտոսայլակի ծածկոցը, քանի որ ծածկոցը նստատեղի գործառույթի կարևոր տարր է: Դուք կարող եք ձեռք բերել պահեստային ծածկեր ձեր մանրածախ վաճառողից:

Նորածինների ավտոնստատեղի ծածկը բաղկացած է 6 մասից (թիկունքի ծածկ, ոտքի հենարանի և գլխակալի ծածկ, ուսային բարձիկներ (2 հատ), նորածինների ներդիր): Դրանք մանկական ավտոստուլին ամրացվում են մի քանի տեղերում:

Ծածկոցները հեռացնելու համար խնդրում ենք հետևել ստորև նշված հրահանգներին:

1. Ազատեք գոտու ճարմանդը **(2)**:
2. Շանեք ուսագոտուց **(20)** երկու ուսադիրները:
3. Շեռացրեք նորածնի ներդիրը **(1)**.
4. Ծալեք արևապաշտպան ծածկոցը **(23)**: Սեղմեք արևապաշտպան ծածկոցի երկու կողմերում գտնվող կոճակները, հանեք այն ամրակներից և քաշեք դեպի ետ:
5. Կարգավորեք մանկական ավտոստուլը ամբողջովին թեքված դիրքով:
6. Բացեք գլխաթիկունքի **(17)** հետևում գտնվող երկու կոճակները, հանեք գլխաթիկունքի ծածկը կպչուն ժապավեններից և բարձրացրեք այն վեր:
7. Մանկական ավտոթաթիկի նստատեղի ներսից բացեք մեջքի ծածկոցի երկու կոճակները: Ծածկեք մանկական ավտոթաթիկի ներքին ստորին անկյունները ծածկոցով: Այնուհետև երկու կողմերի կպչուն ժապավեններից անջատեք ծածկը և հանեք այն:

8. Մանկական մեքենայի նստատեղի հետևի մասից հանեք էլաստիկ ժապավենը՝ այն դուրս քաշելով ետևի վահանակի տակ գտնվող անցքից և L.S.P. երկու զարդարիչ մասերի շուրջից: Բարձրացրեք L.S.P. դեկորատիվ մասերի ծածկը և քաշեք այն մանկական ավտոթաթուլքի հետևի մասից հեռու:
9. Շանեք գոտու ճարմանդը ոտքի հենակի ծածկոցից և հանեք ծածկոցը կենտրոնական կարգավորման գոտու **(22)** շուրջից:
10. Փոքրիկների ավտոթաթիկի ոտքի հենարանի ծածկույթը ամբողջությամբ հանելու համար քաշեք ծածկույթի անկյունները երեխաների ավտոթաթիկի ներսից՝ Այնուհետև հանեք մանկական ավտոթաթիկի ստորին հատվածի շուրջը գտնվող ծածկը և ամբողջությամբ հանեք այն:

Մանկական արևապաշտպան ծածկոցը և արևապաշտպան վահանը **(23)** կրկին ամրացնելու համար հետևեք հանման հրահանգներին հակառակ հերթականությամբ:

ՄԱՔՐՈՒՄ

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Ուստի մանկական ավտոստուլը երբեք չի կարելի օգտագործել առանց ծածկոցի կամ այլ մանկական ավտոստուլի ծածկոցով:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ** Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Փակեք բոլոր վելկրոյի ամրակները՝ կանխելու օտար նյութերի նստվածումները և հյուսվածքի վնասումը: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ.** Արևապաշտպան ծածկոցը կարելի է տեղային կերպով մաքրել խոնավ սպունգով և օճառով: Մի օգտագործեք մեքենայական կամ ձեռքով լվացում: Մետաղյա մալուխներն ու պլաստիկ միակցիչները մի՛ բաժանեք:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ** Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ: Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ

Որպեսզի ձեր մանկական մեքենայի նստատեղն ապահովի հնարավորինս բարձր պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին:

- Մանկական մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները պետք է պարբերաբար ստուգվեն վնասվածքների առկայության համար: Մեխանիկական մասերը պետք է աշխատեն առանց խնդիրների:
- Համոզվեք, որ մանկական մեքենայի նստատեղը չի սեղմվում կոշտ մասերի, օրինակ՝ մեքենայի դռան, նստատեղի ռելսերի և այլ նման մասերի միջև, քանի որ դա կարող է վնասել այն:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Այս մանկական մեքենայի նստատեղը նախագծված է այնպես, որ սովորական օգտագործման պայմաններում մինչև 8 տարվա ծառայության ժամկետի ընթացքում կատարի իր նախատեսված գործառույթները: Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում:

Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ենթարկվում է արևի ուժեղ ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը, մանկական մեքենայի նստատեղը պետք է հանել տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկել բաց գույնի կտորով:
- Պարբերաբար ստուգեք մանկական ավտոստուլի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը՝ վնասվածքների, ձևի կամ գույնի փոփոխության առումով: Եթե մանկական մեքենայի

նստատեղում նկատեք որևէ փոփոխություն, այն պետք է դուրս գրվի շահագործումից և ստուգվի արտադրողի կողմից, իսկ անհրաժեշտության դեպքում՝ փոխարինվի։

- Նյութի փոփոխությունները, հատկապես գույնի մթագնումը, բնական են օգտագործման ընթացքում ավտոմեքենայում և չեն խանգարում մանկական ավտոստուլի աշխատանքին։

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Շրջակա միջավայրի պահպանության նպատակով խնդրում ենք օգտագործման սկզբում (փաթեթավորումը) և մանկական մեքենայի նստատեղի ծառայության ժամկետի ավարտին (արտադրանքի մասերը) առաջացող թափոնները առանձնացնել և հեռացնել՝ դրանց համապատասխան վերամշակումն ու թափոնների կառավարումն ապահովելու նպատակով։

Թափոնների հեռացումը կազմակերպվում է տարբեր կերպ՝ կախված տեղական իշխանություններից: Մանկական մեքենայի նստատեղը գործող կանոնակարգերին համապատասխան հեռացնելու համար դիմեք ձեր տարածքի թափոնների կառավարման ծառայությանը կամ տեղական ինքնակառավարման մարմնին։ Միշտ հետևեք ձեր երկրի թափոնների հեռացման կանոնակարգերին:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Խեղդվելու վտանգ! Պահեք պլաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար։ Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը սկզբնականորեն վաճառվել է մանրածախ վաճառողի կողմից հաճախորդին։
Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի

հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

CMN

视觉语言

⚠ 警告	信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致死亡或严重伤害。
ⓘ 注意	信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致产品或其他财产的损坏。
	使用汽车座椅的提示和特殊功能。
	正确
	错误
	教程视频*
	返回目录*

*仅提供数字版用户指南

安全	919
婴儿汽车安全座椅部件	922
车辆中的正确位置	923
座椅的不同用途	924
在车辆中安装	926
从车辆上拆卸	928
调节头枕	929
缚紧孩子	929
底座旋转功能	930
调节遮阳篷	931
调节平躺位置	931
旅行系统	932
在飞机上使用	932
拆卸和重新安装座椅套	933
清洁	934
产品护理	935
产品寿命	935
处置规定	935
制造商保修	936

认证

UN R129/04

CYBEX Cloud S

年龄：出生至约 2 岁

身高范围：40–87 cm

体重：最大 13 kg

感谢您选择 **Cloud S** 作为婴儿汽车安全座椅。

安全

重要提示 在将婴儿汽车安全座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本用户指南，并将其放在随手可取之处，以便日后查阅。

⚠ 警告

不遵循制造商的说明可能导致死亡或重伤。为确保儿童得到妥善保护，必须按照本手册所述使用婴儿汽车安全座椅。

⚠ 警告

使用未经授权改装的婴儿汽车安全座椅可能导致死亡或重伤。未经认证机构批准，不得以任何方式改装座椅或加装部件。

重要信息

- 本婴儿汽车安全座椅已按照联合国法规 R129/04 获得认证。
- 本婴儿汽车安全座椅只能安装在车辆用户手册中批准用于儿童约束系统的车辆座椅上。
- 婴儿汽车安全座椅可使用底座和 ISOFIX 固定，也可使用按照联合国第 16 号法规或同等标准认证的三点式自动安全带固定。
- 如果使用三点式自动安全带安装婴儿汽车安全座椅，车辆安全带锁扣绝不能伸入座椅的腰带导向槽。如果锁扣侧的安全带段过长，则该座椅不适合在车辆的此位置使用。
- 除说明书中所述且在儿童约束系统上标明的承重接触点外，请勿使用其他承重接触点。

- 每次使用前，请确保三点式安全带已正确调节并紧贴儿童身体。安全带绝不能扭曲！
- 为使婴儿汽车安全座椅提供最佳保护，请始终使用车门侧的线性侧撞保护装置 (L.S.P.)。
- 婴儿汽车安全座椅也已经过测试并获准在不展开线性侧撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下使用。
- 如果婴儿汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上，或车辆后排座椅上坐有其他人员，则朝向车辆内侧的线性侧撞保护装置 (L.S.P.) 必须折叠收起。
- 儿童坐在婴儿汽车安全座椅中时，务必为其系好安全带。
- 只有将头枕调节到最佳位置，才能为儿童提供最大程度的保护和舒适性，同时确保安全带系统正确贴合。
- 车辆行驶时，婴儿汽车安全座椅必须始终锁定在后向位置（行驶位置）。
- 关闭车门或调节后排座椅时，务必确保婴儿汽车安全座椅未被任何表面卡住。
- 请勿将婴儿汽车安全座椅放在桌子等高处表面上。
- 本婴儿汽车安全座椅的使用年限不得超过 8 年。在产品使用寿命内，座椅会承受较大应力，其材料质量会随使用年限增加而发生变化。
- 请勿尝试拆卸非设计为可拆卸的部件，也不得改装座椅或加装任何部件。使用非原装部件或配件将导致保修失效。
- 请勿将婴儿汽车安全座椅作为生活垃圾自行处置。请遵循本用户指南中的处置说明。

安全说明

⚠ 警告



前排安全气囊造成伤害的风险

禁止在前排安全气囊已启用的情况下，将本婴儿汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上。发生事故时，这可能会导致儿童受伤。

- 关闭前排安全气囊。

⚠ 警告
婴儿汽车安全座椅未固定造成伤害的风险

紧急制动或发生事故时，未固定的婴儿汽车安全座椅可能会导致儿童受伤。

- 即使不使用，婴儿汽车安全座椅也必须始终正确固定在车内。

⚠ 警告
物品未固定造成伤害的风险

紧急制动或发生事故时，未固定的物品可能会导致儿童或其他乘客受伤。

- 车内的行李及其他物品必须始终牢固固定。

⚠ 警告
极端温度造成的生命危险

儿童长时间暴露在极端温度下，可能会受伤甚至死亡。

- 切勿将儿童独自留在车内!!

⚠ 警告
高温部件造成灼伤的风险

婴儿汽车安全座椅的部件受到阳光直射时可能会变热，并可能灼伤儿童的皮肤。

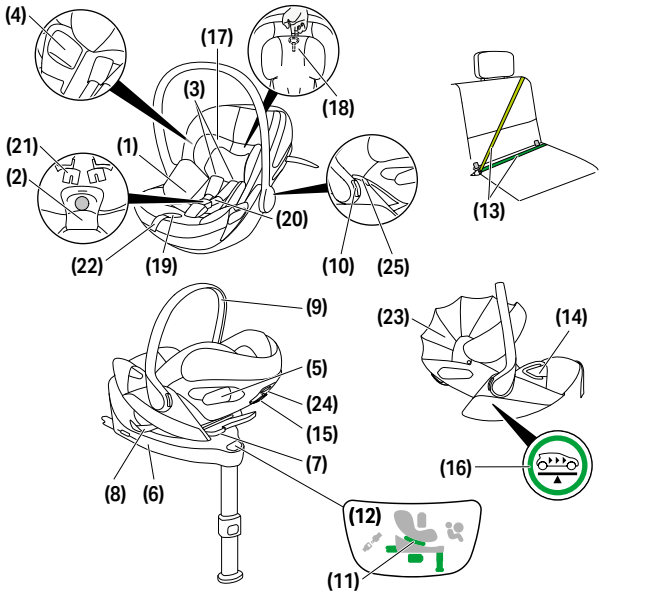
- 避免儿童和座椅受到阳光直射。

⚠ 警告
婴儿汽车安全座椅损坏造成伤害的风险

事故可能会对座椅造成肉眼无法识别的损坏。

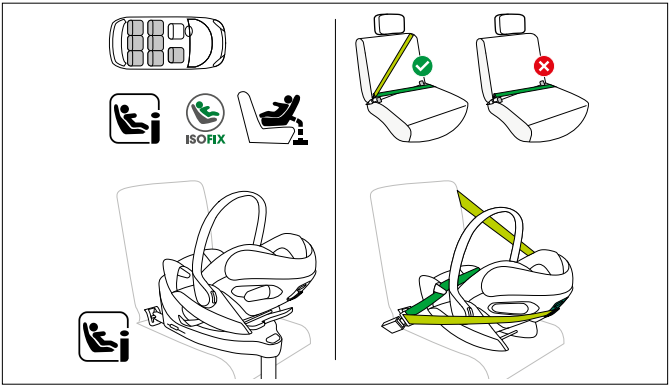
- 发生事故后请更换座椅。如有疑问，请咨询经销商或制造商。

婴儿汽车安全座椅部件



(1) 新生儿衬垫
(2) 安全带锁扣
(3) 肩带出口
(4) 成长垫
(5) 线性侧撞保护装置 (L.S.P.)
(6) 底座
(7) 婴儿汽车安全座椅适配器
(8) 适配器旋转手柄
(9) 提手
(10) 提手释放按钮
(11) 座椅锁定指示器
(12) 显示面板
(13) 三点式自动安全带
(14) 腰带导向槽
(15) 斜肩带导向槽
(16) 倾斜角度指示器
(17) 头枕
(18) 头枕调节手柄
(19) 安全带调节按钮
(20) 肩带
(21) 扣舌
(22) 中央调节带
(23) 遮阳篷
(24) 躺卧位置释放手柄
(25) 婴儿车释放按钮

车辆中的正确位置



使用底座安装

与底座一起使用时，该婴儿汽车安全座椅属于 i-Size 增强型儿童约束系统。其根据联合国法规 R129/04 获得认证，可用于车辆制造商在车辆使用手册中规定的 i-Size 兼容座椅位置。

- 标有 i-Size 标志的车辆座椅通常与所有 i-Size 儿童约束系统兼容。
- 但可能存在限制。请查看车辆兼容性列表。

使用三点式安全带安装

在满足以下条件的情况下，婴儿汽车安全座椅也可以不使用底座进行安装：

- 车辆座椅为前向安装。
- 车辆座椅配备自动三点式安全带。

⚠ **警告**婴儿汽车安全座椅不适合使用两点式或腰带。如果座椅使用两点式安全带固定，事故可能会导致儿童严重甚至致命的伤害。

请确保：

- 安全带长度足够，因为即使是同一生产年份的车辆，其安全带长度也可能不同。
- • 查看车辆兼容性列表，确认能否使用本座椅。
- • 如果您的车辆未列入列表，请联系我们的客户服务团队以获得进一步帮助。

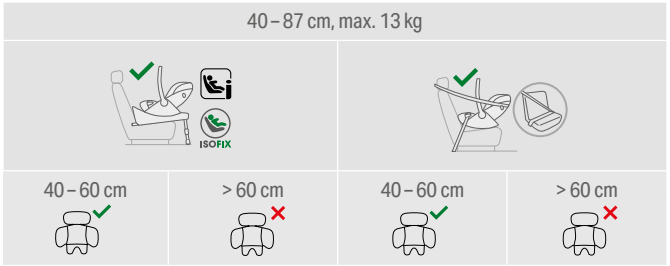
当前的兼容性列表（网页链接）可在以下地址查看：
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

倾斜和坐姿位置限制

不能保证所有坐姿和倾斜位置都可在所有已批准的车辆中使用。有关详细信息，请参阅车辆兼容性列表。

座椅的不同用途

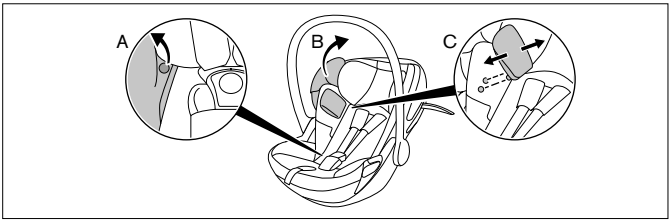




⚠ **警告** 婴儿护垫用来保护您的孩子，在孩子身高达到 60 厘米之前必须使用。

儿童身高超过 60 cm 后，必须拆下婴儿汽车安全座椅随附的新生儿衬垫 **(1)**。

要拆下新生儿衬垫 **(1)**，请打开安全带锁扣 **(2)**，然后取出衬垫 **(1)**。



婴儿汽车安全座椅配有可拆卸的成长垫 **(4)**。建议在儿童身高达到 70 cm 之前使用成长垫 **(4)**。身高达到 70 cm 后，如需增加座椅内部空间，可将其拆下。

拆卸成长垫 (4)：

1. 打开靠背下部的按扣，将靠背套从座椅两侧稍微拉开。
2. 从座椅两侧拉出垫块。垫块由粘扣带固定。

安装成长垫 (4)：

1. 打开靠背下部的按扣，将靠背套从座椅两侧稍微拉开。
2. 将两个对应垫片放入指定孔中，并牢固按压到位。垫块配有粘扣带。
3. 重新装好靠背套，并扣紧两侧的按扣。

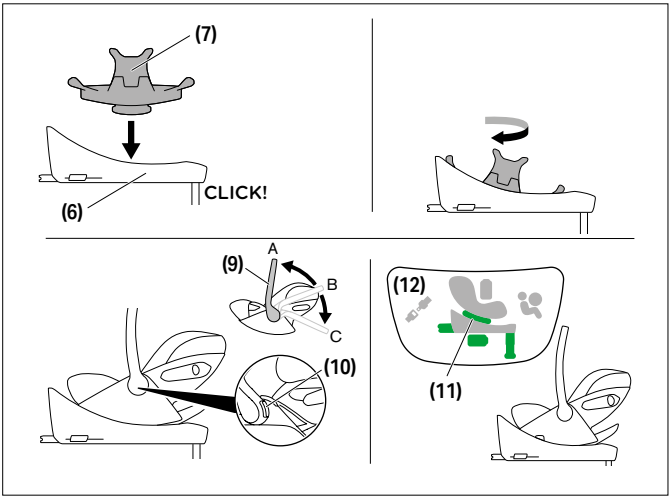
在车辆中安装

始终确保…

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时，请将车辆座椅调整到尽可能靠 后的位置。

⚠ **警告** 婴儿汽车安全座椅专为配备 ISOFIX 或三点式安全带系统的前向安装车辆座椅而设计。

使用底座安装婴儿汽车安全座椅



婴儿汽车安全座椅与 **Base S** 兼容。有关在车辆中安装底座 **(6)** 的步骤，请参阅 **Base S** 用户指南。

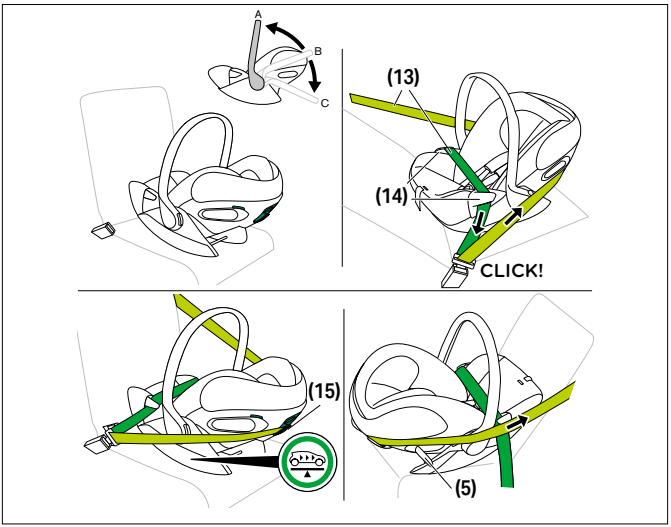
1. 如果尚未安装婴儿汽车安全座椅适配器 **(7)**，请将其放在底座 **(6)** 的上下车位置。适配器应能顺畅滑入，直至与底座外表面对齐。

2. 旋转适配器 **(7)**，直至其锁定在后向位置。
3. 将提手 **(9)** 移至位置 A。为此，请同时按下提手两侧的释放按钮 **(10)**。
4. 将婴儿汽车安全座椅以后向位置放在底座 **(6)** 上。
5. 也可将座椅以上下车位置放在底座 **(6)** 上，然后旋转座椅，直至其锁定在后向位置。
6. 请确保座椅锁定到位，并能听到清晰的“咔嗒”声。确保显示面板 **(12)** 上的座椅锁定指示器 **(11)** 变为绿色。

为获得最佳保护，请拉出座椅朝向车门一侧的线性侧撞保护装置 (L.S.P.) **(5)**，将其启用。

如果车内空间不足，也可在 L.S.P. 折叠的状态下使用婴儿汽车安全座椅。为此，请将该部件折回关闭位置。

安装带三点式自动安全带的婴儿汽车安全座椅



1. 将婴儿汽车安全座椅以后向位置放在车辆座椅上。

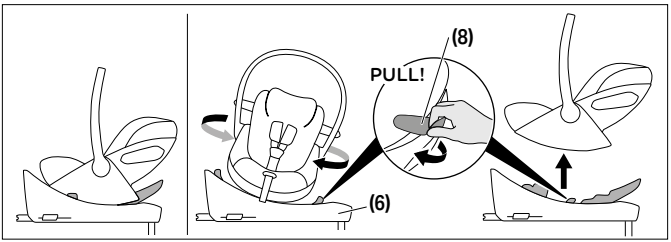
请确保：
- 提手锁定在位置 A。
- 婴儿汽车安全座椅处于直立位置。不得使用半躺或平躺位置。
- 倾斜角度指示器与车辆地板平行。

2. 拉出三点式自动安全带 **(13)**，并将腰带部分放入腰带导向槽 **(14)**。
3. 将车辆的三点式自动安全带 **(13)** 扣入安全带锁扣。
4. 沿行驶方向拉动斜肩带部分，以收紧腰带部分。
5. 将斜肩带部分绕到婴儿汽车安全座椅头端后方。让安全带穿过斜肩带导向槽 **(15)**，并从车门一侧已展开的线性侧撞保护装置 (L.S.P.) **(5)** 上方穿过。确保另一侧的 L.S.P. **(5)** 处于关闭状态。

确保安全带与线性侧撞保护装置 (L.S.P.) 上方的绿色安全带标记对齐，以保证安全带位置正确。

从车辆上拆卸

拆卸带 Base 的婴儿汽车安全座椅



从底座 **(6)** 上拆下婴儿汽车安全座椅有两种方法。

1. 将任一适配器旋转手柄 **(8)** 拉至第二个止点，并将座椅旋转至上下车位置。保持拉住手柄 **(8)**，然后将座椅从底座 **(6)** 上提起。
2. 在后向位置，将任一适配器旋转手柄 **(8)** 拉至第一个止点，然后将座椅从底座 **(6)** 上提起。

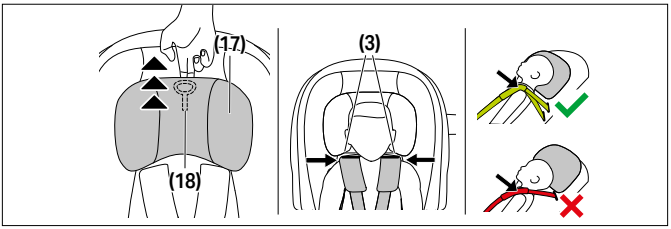
拆卸底座

要从车辆上拆下底座 **(6)**，请按照相应 **Base S** 用户指南中的说明操作。

拆卸由三点式自动安全带固定的婴儿汽车安全座椅

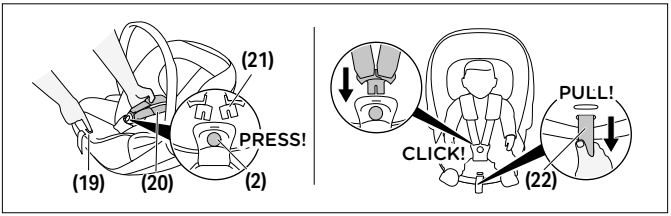
1. 为便于取出斜肩带部分，请确保安全带平整地位于斜肩带导向槽 **(15)** 中。按压导向槽 **(15)** 的外边缘，然后将安全带径直拉出。
2. 打开车辆安全带锁扣，并将腰带部分从腰带导向槽 **(14)** 中取出。

调节头枕



頭枕 **(17)** 可通過頭枕調節手柄 **(18)** 進行調節。調節頭枕時，確保肩帶出口 **(3)** 與肩膀齊平或略低於肩膀。

缚紧孩子



1. 按下安全带调节按钮 **(19)**，同时拉动两条肩带 **(20)** 将其松开。
2. 用力按下红色按钮，打开安全带锁扣 **(2)**，并将安全带放到座椅外侧。

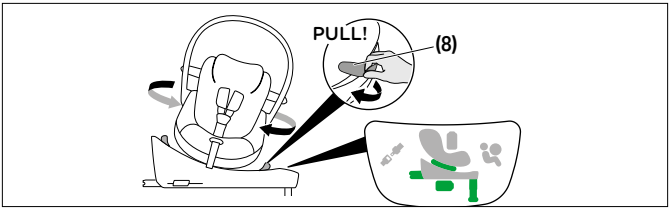
3. 将儿童放入婴儿汽车安全座椅，使其臀部贴靠座椅后部。
4. 将肩带 **(20)** 直接置于儿童肩部上方。
5. 将两个扣舌 **(21)** 合在一起并插入安全带锁扣 **(2)**。应能听到清晰的“咔嗒”声。
6. 如果使用配有 SensorSafe 卡扣（不随附）的座椅，请按压卡扣使其闭合，直至听到清晰的“咔嗒”声，然后将闭合的卡扣向下滑向安全带锁扣 **(2)**。
7. 拉动中央调节带 **(22)** 收紧肩带 **(20)**，直至肩带紧贴儿童身体。

安全带系统应足够贴身，使任何带子都无法被捏起形成褶皱。

8. 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣置于肩垫正下方。

将婴儿汽车安全座椅从平躺位置调至半躺或直立位置后，务必再次收紧内置安全带系统。

底座旋转功能

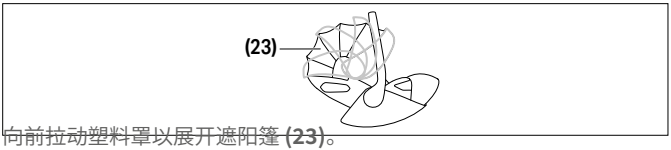


婴儿汽车安全座椅可从后向位置旋转到上下车位置，也可再旋转回去。为此，请拉动适配器旋转手柄 **(8)**。

出发前，请务必确保婴儿汽车安全座椅处于后向位置并正确锁定到位。检查显示面板上的四个指示器是否均为绿色。

拉动任一适配器旋转手柄后，婴儿汽车安全座椅会立即自动从底座解锁。

调节遮阳篷

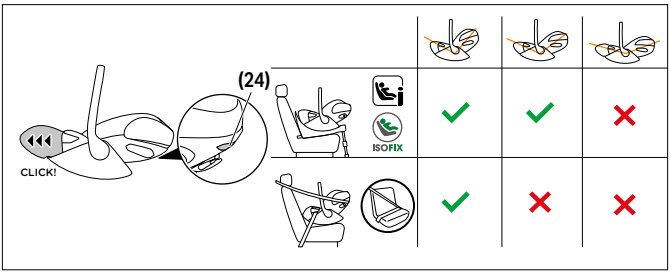


向前拉动塑料罩以展开遮阳篷 **(23)**。

要收回遮阳篷 **(23)**，请将其向后推，直至与靠背对齐。

遮阳篷 **(23)** 可拆卸。按下遮阳篷两侧的按钮，将其从支架上拆下并拉出。

调节平躺位置



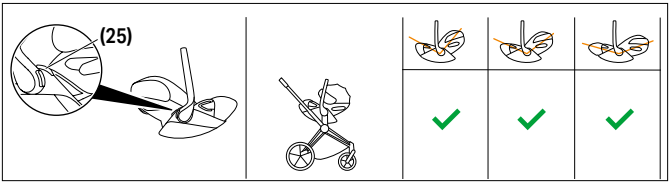
要将婴儿汽车安全座椅调至半躺或平躺位置，请按下释放手柄 **(24)**，同时向下推动座椅后部。

安装在底座上时，建议新生儿使用半躺位置，以获得符合人体工学且舒适的最佳姿势。

请注意以下事项：

- 使用三点式自动安全带安装婴儿汽车安全座椅时，不得使用半躺和平躺位置。
- 使用底座安装婴儿汽车安全座椅时，不得使用平躺位置。
- 将座椅从平躺位置调至半躺或直立位置时，请再次收紧肩带。

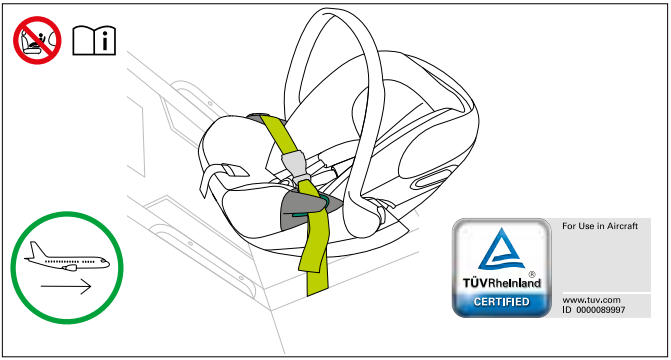
旅行系统



可将婴儿汽车安全座椅安装到任何经批准的婴儿车上。

1. 将婴儿汽车安全座椅朝向家长，卡入经批准的适配器。
2. 要解锁，请按下婴儿车适配器释放按钮 **(25)**，然后向上提起座椅。

在飞机上使用



⚠ **警告** 为确保儿童在飞行过程中得到妥善保护，必须按照本手册所述使用婴儿汽车安全座椅。

⚠ **警告** 请勿在配备安全气囊的飞机座椅上使用婴儿汽车安全座椅。

⚠ **警告** 遇到气流颠簸或紧急着陆时，未固定的婴儿汽车安全座椅可能会伤及其他乘客。

- 飞行过程中，座椅必须始终固定，即使安全带指示灯熄灭后将儿童抱出座椅也是如此。

重要信息

- 在飞机座椅上的安装方式与在车辆座椅上的安装方式有很大不同。
- 仅允许在飞机上使用两点式安全带固定婴儿汽车安全座椅。
- 飞行前，请向航空公司了解其安全规定及座椅使用要求。
- 要根据儿童的需要调节座椅，请遵循本用户指南中的说明。
- 座椅只能安装在由航空公司指定且朝向飞行方向的座位上。
- 确保提手始终处于直立位置。

在飞机上安装

1. 将飞机座椅的扶手向上折起。
2. 将婴儿汽车安全座椅以后向位置放在飞机座椅上。
3. 将飞机安全带穿过座椅上的绿色腰带导向槽。安全带锁扣不得妨碍导向槽！
4. 扣上锁扣，直至听到清晰的“咔嗒”声。
5. 拉动安全带末端，将飞机安全带收紧。

拆卸

1. 等待飞机到达停机位置且安全带指示灯熄灭。
2. 打开安全带锁扣。
3. 将飞机安全带从绿色导向槽中取出。
4. 将婴儿汽车安全座椅从飞机座椅上取下。

拆卸和重新安装座椅套

⚠ **警告** 切勿在没有座椅套的情况下使用婴儿汽车安全座椅。请仅使用原装 CYBEX 座椅套，因为座椅套是座椅功能的重要组成部分。可向零售商购买备用座椅套。

婴儿汽车安全座椅套由 6 个部分组成（靠背套、腿托套、头枕套、两个肩垫和新生儿衬垫）。这些部件固定在座椅的多个位置。

要拆下座椅套，请按照以下说明操作：

1. 打开安全带锁扣 **(2)**。
2. 从肩带 **(20)** 上解开两个肩垫。
3. 取出新生儿衬垫 **(1)**。
4. 展开遮阳篷 **(23)**。按下遮阳篷两侧的按钮，将其从支架上拆下并拉出。
5. 将座椅调至完全后仰位置。
6. 解开头枕 **(17)** 后方的两个按扣，将头枕套从粘扣带上拆开并向上拉出。
7. 从座椅内部解开靠背套的两个按扣。将座椅套拉过座椅内部的下部边角，然后从两侧的粘扣带上拆开并取下。
8. 从座椅后部，将松紧带从背板下方的槽道和两个 L.S.P. 装饰件周围取下。将座椅套提过 L.S.P. 装饰件，并从座椅后部拉出。
9. 将安全带锁扣从腿托套中拉出，并拆开中央调节带 **(22)** 周围的座椅套。
10. 要完全拆下腿托套，请先从座椅内部拉出座椅套的边角，然后将座椅套从座椅下部周围取下。

要重新安装座椅套和遮阳篷 **(23)**，请按相反顺序执行拆卸步骤。

清洁

⚠ **警告** 座椅套是婴儿汽车安全座椅安全设计不可或缺的组成部分。因此，切勿在没有座椅套或使用其他婴儿汽车安全座椅的座椅套时使用本座椅。

ⓘ **注意** 座椅套只能使用轻柔洗涤程序在 30 °C 水温下清洗，否则可能导致面料褪色。闭合所有粘扣带，以防异物附着或织物损坏。请将座椅套与其他衣物分开清洗，且不要使用烘干机烘干或在阳光下直晒！

ⓘ **注意** 可使用湿海绵和肥皂对遮阳篷进行局部清洁。请勿机洗或手洗。请勿拆开金属丝与塑料连接件。

ⓘ **注意** 切勿使用强效清洁剂或漂白剂！塑料部件可使用温和的清洁剂和温水清洁。

产品护理

为了确保您的汽车座椅提供最大的保护，必须遵守以下几点：

- 必须定期检查汽车座椅的所有主要部件是否有损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车座椅没有卡在硬物之间，例如车门、座椅导轨等，这些可能会损坏它。

产品寿命

这款汽车座椅设计用于在正常使用情况下，能够在长达8年的产品寿命内完成其预定功能。塑料的逐渐磨损，例如由于暴露在阳光（紫外线）下，可能会导致产品性能的轻微下降。

由于车辆中常见的非常高的温度波动和其他不可预见的压力，有必要遵守以下几点：

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈的阳光下，必须将汽车座椅从车辆中移除或用轻布覆盖。
- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否有损坏或形状或颜色的变化。如果您注意到汽车座椅有任何变化，必须将座椅处理掉或由制造商检查并可能更换。
- 面料的变化，特别是褪色，在车辆中使用时是正常的，并且不会影响座椅的功能。

处置规定

为了保护环境，我们要求用户将汽车座椅寿命开始（包装）和结束（产品部件）时产生的废物分开处理。

废物清除根据当地政府的规定有所不同。为了确保汽车座椅的处理符合规定，请联系您所在地区的废物清除机构或当地政府。始终遵守您所在国家的废物处理规定。

⚠ **警告** 警告 窒息危险！请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方。

制造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**) 上提供了保修内容 和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我 们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

YUE

視覺語言

⚠ 警告	信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致死亡或嚴重傷害。
ⓘ 注意	信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致產品或其他財產的損壞。
	使用汽車座椅的提示和特殊功能。
	正確
	錯誤
	教程視頻*
	返回目錄*

*僅提供數碼版用戶指南

安全	939
嬰兒汽車安全座椅組件	942
車輛中的正確位置	943
座椅的不同用途	944
使用BASE 進行車輛安裝	946
從車輛上拆卸	948
調節頭枕	949
縛緊孩子	949
底座旋轉功能	950
調校遮陽篷	951
調校平躺位置	951
旅行系統	952
在飛機上使用	952
拆卸及重新安裝座椅套	953
清潔	954
產品護理	955
產品壽命	955
处置规定	955
製造商保修	956

認證
UN R129/04
CYBEX Cloud S
年齡：初生至約 2 歲
身高範圍：40–87 cm
體重：最多 13 kg

感謝您選擇 **Cloud S** 作為嬰兒汽車安全座椅。

安全

重要提示 將嬰兒汽車安全座椅安裝到車輛前，請仔細閱讀本使用指南，並將指南放在隨手可取之處，以供日後查閱。

⚠ 警告

不遵從製造商的指示可能導致死亡或嚴重受傷。為確保兒童得到適當保護，必須按照本手冊所述使用嬰兒汽車安全座椅。

⚠ 警告

使用未經授權改裝的嬰兒汽車安全座椅可能導致死亡或嚴重受傷。未經認證機構批准，不得以任何方式改裝座椅或加裝部件。

重要資訊

- 本嬰兒汽車安全座椅已按照聯合國規例 R129/04 獲得認證。
- 本嬰兒汽車安全座椅只可安裝在車輛使用手冊中批准用於兒童約束系統的車輛座椅上。
- 嬰兒汽車安全座椅可使用底座及 ISOFIX 固定，亦可使用按照聯合國第 16 號規例或同等標準認證的三點式自動安全帶固定。
- 如使用三點式自動安全帶安裝嬰兒汽車安全座椅，車輛安全帶扣絕不可伸入座椅的腰帶導向槽。如帶扣側的安全帶段過長，座椅便不適合在車輛的該位置使用。
- 除說明書中所述並在兒童約束系統上標示的承重接觸點外，請勿使用其他承重接觸點。

- 每次使用前，請確保三點式安全帶已正確調校並緊貼兒童身體。安全帶絕不可扭曲！
- 為使嬰兒汽車安全座椅提供最佳保護，請始終使用車門側的線性側撞保護裝置 (L.S.P.)。
- 嬰兒汽車安全座椅亦已經過測試並獲准在不展開線性側撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下使用。
- 如嬰兒汽車安全座椅安裝在前排乘客座椅上，或車輛後排座椅上坐有其他人，則朝向車廂內側的線性側撞保護裝置 (L.S.P.) 必須摺合收起。
- 兒童坐在嬰兒汽車安全座椅內時，務必為其扣好安全帶。
- 只有將頭枕調校至最佳位置，才能為兒童提供最大的保護及舒適度，同時確保安全帶系統正確貼合。
- 車輛行駛時，嬰兒汽車安全座椅必須始終鎖定在後向位置（行駛位置）。
- 關閉車門或調校後座時，務必確保嬰兒汽車安全座椅沒有被任何表面夾住。
- 請勿將嬰兒汽車安全座椅放在桌子等高處表面上。
- 本嬰兒汽車安全座椅的使用年期不得超過 8 年。在產品使用壽命內，座椅會承受較大應力，其物料品質會隨使用年期增加而改變。
- 請勿嘗試拆卸非設計為可拆卸的部件，亦不得改裝座椅或加裝任何部件。使用非原廠部件或配件將令保養失效。
- 請勿將嬰兒汽車安全座椅當作家居垃圾自行棄置。請遵從本使用指南中的棄置指示。

安全指示

⚠ 警告



前排安全氣囊造成受傷的風險

前排安全氣囊啟用時，禁止將本嬰兒汽車安全座椅安裝在前排乘客座位上。發生意外時，這可能令兒童受傷。

- 關閉前排安全氣囊。

⚠ 警告
嬰兒汽車安全座椅未固定造成受傷的風險

緊急煞車或發生意外時，未固定的嬰兒汽車安全座椅可能令兒童受傷。

- 即使不使用，嬰兒汽車安全座椅亦必須始終正確固定在車內。

⚠ 警告
物件未固定造成受傷的風險

緊急煞車或發生意外時，未固定的物件可能令兒童或其他乘客受傷。

- 車內的行李及其他物件必須始終穩固固定。

⚠ 警告
極端溫度造成的生命危險

兒童長時間暴露於極端溫度下，可能會受傷甚至死亡。

- 切勿讓兒童獨自留在車內！

⚠ 警告
高溫部件造成灼傷的風險

嬰兒汽車安全座椅的部件受到陽光直射時可能會變熱，並可能灼傷兒童的皮膚。

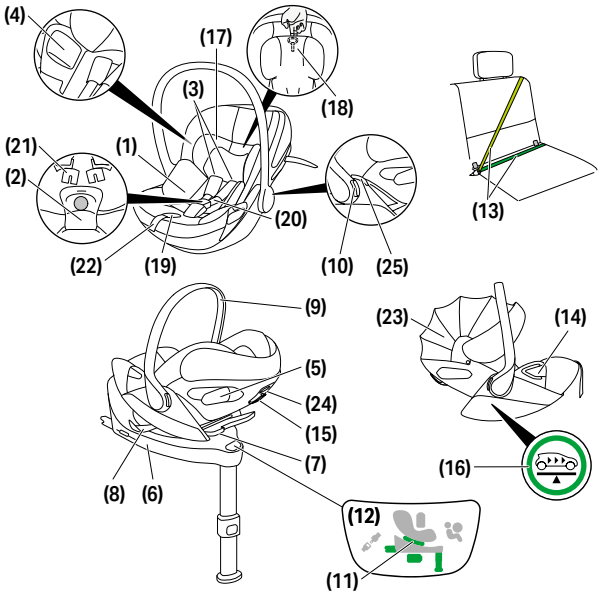
- 避免兒童及座椅受到陽光直射。

⚠ 警告
嬰兒汽車安全座椅損壞造成受傷的風險

意外可能會對座椅造成肉眼無法識別的損壞。

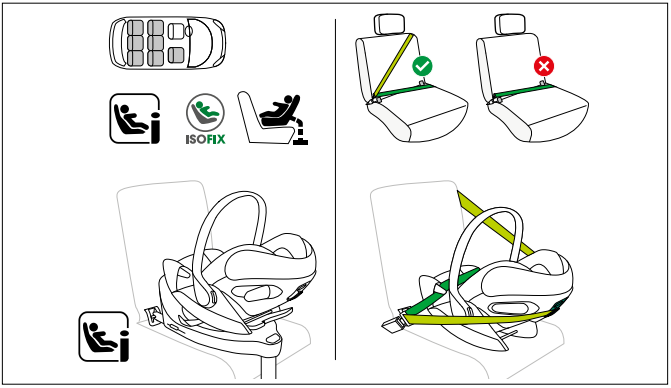
- 發生意外後請更換座椅。如有疑問，請諮詢零售商或製造商。

嬰兒汽車安全座椅組件



(1) 初生嬰兒襯墊
(2) 安全帶扣
(3) 肩帶出口
(4) 成長墊
(5) 線性側撞保護裝置 (L.S.P.)
(6) 底座
(7) 嬰兒汽車安全座椅轉接器
(8) 轉接器旋轉手柄
(9) 提手
(10) 提手釋放按鈕
(11) 座椅鎖定指示器
(12) 顯示面板
(13) 三點式自動安全帶
(14) 腰帶導向槽
(15) 斜肩帶導向槽
(16) 傾斜角度指示器
(17) 頭枕
(18) 頭枕調校手柄
(19) 安全帶調校按鈕
(20) 肩帶
(21) 扣舌
(22) 中央調校帶
(23) 遮陽篷
(24) 躺臥位置釋放手柄
(25) 嬰兒車釋放按鈕

車輛中的正確位置



使用底座安裝

與底座一起使用時，此嬰兒汽車安全座椅屬於 i-Size 增強型兒童保護系統。其依據聯合國法規 R129/04 核准，可安裝於車輛製造商在使用手冊中標示的 i-Size 相容座位。

- 標示有 i-Size 標誌的車輛座椅一般可與所有 i-Size 兒童約束系統相容。
- 但可能存在限制，請查閱車輛相容性清單。

使用三點式安全帶安裝

在符合以下條件的情況下，嬰兒汽車安全座椅亦可在沒有底座的情況下使用：

- 車輛座椅為前向安裝。
- 車輛座椅配備自動三點式安全帶。

⚠ **警告**嬰兒汽車安全座椅不適合使用兩點式或腰帶。如果座椅使用兩點式安全帶固定，事故可能會導致兒童嚴重甚至致命的傷害。

請確保：

- 安全帶長度足夠，因為即使是同一生產年份的車輛，其安全帶長度亦可能不同。
- 查閱車輛相容性清單，確認能否使用本座椅。
- 如您的車輛未列入清單，請聯絡我們的客戶服務團隊以取得進一步協助。

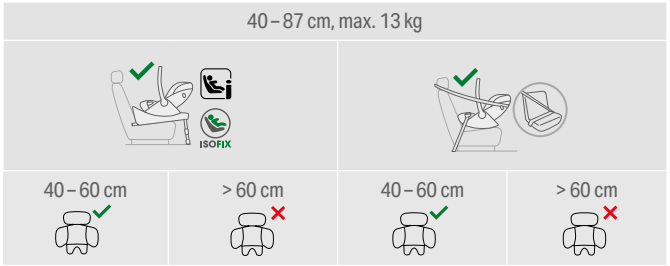
目前的相容性清單（網頁連結）可於以下位置查閱：
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

傾斜及坐姿位置限制

無法保證所有坐姿及傾斜位置均可於所有已核准車輛中使用。詳情請參閱車輛相容性清單。

座椅的不同用途

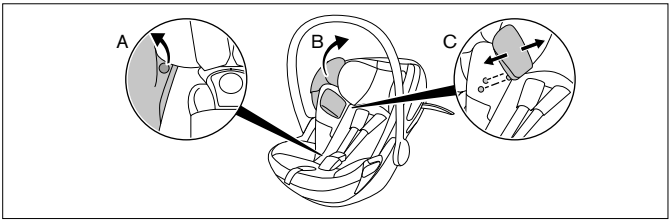




⚠ **警告** 嬰兒護墊用來保護您的孩子，在孩子身高達到60 釐米之前必須使用。

兒童身高超過 60 cm 後，必須拆下嬰兒汽車安全座椅隨附的初生嬰兒襯墊 **(1)**。

要拆下初生嬰兒襯墊 **(1)**，請打開安全帶扣 **(2)**，然後取出襯墊 **(1)**。



嬰兒汽車安全座椅配有可拆卸的成長墊 **(4)**。建議在兒童身高達到 70 cm 前使用成長墊 **(4)**。身高達到 70 cm 後，如需增加座椅內部空間，可將其拆下。

拆卸成長墊 (4)：

1. 打開靠背下部的按扣，將靠背套從座椅兩側稍微拉開。
2. 從座椅兩側拉出墊塊。墊塊以魔術貼固定。

安裝成長墊 (4)：

1. 打開靠背下部的按扣，將靠背套從座椅兩側稍微拉開。
2. 將兩個對應墊片放入指定孔中，並牢固按壓到位。墊塊配有魔術貼。
3. 重新裝好靠背套，並扣緊兩側的按扣。

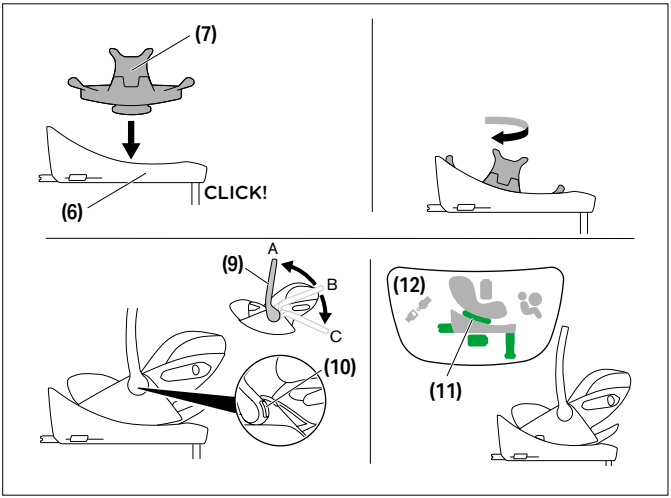
使用BASE 進行車輛安裝

始終確保…

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可 能靠後的位置。

⚠ **警告** 嬰兒汽車安全座椅專為配備 ISOFIX 或三點式安全帶系統的前向安裝車輛座椅而設計。

安裝帶 Base 的嬰兒汽車安全座椅



嬰兒汽車安全座椅與 **Base S** 相容。有關在車輛中安裝底座 **(6)** 的步驟，請參閱 **Base S** 使用指南。

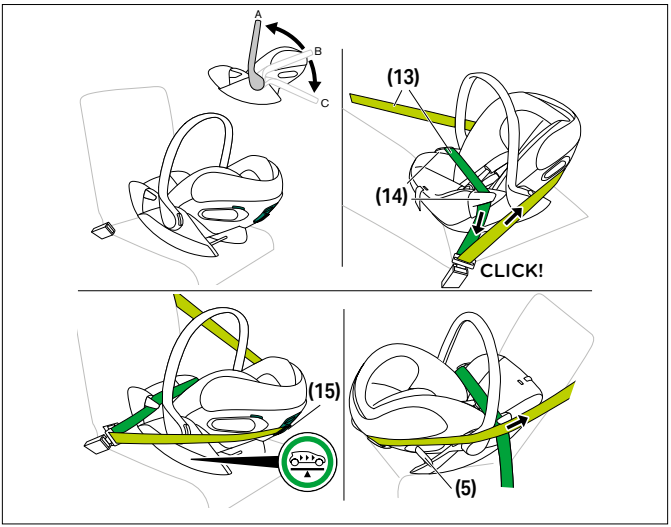
1. 如尚未安裝嬰兒汽車安全座椅轉接器 **(7)**，請將其放在底座 **(6)** 的上落位置。轉接器應能順暢滑入，直至與底座外表面對齊。

2. 旋轉轉接器 **(7)**，直至其鎖定在後向位置。
3. 將提手 **(9)** 移至位置 A。為此，請同時按下提手兩側的釋放按鈕 **(10)**。
4. 將嬰兒汽車安全座椅以後向位置放在底座 **(6)** 上。
5. 亦可將座椅以上落位置放在底座 **(6)** 上，然後旋轉座椅，直至其鎖定在後向位置。
6. 請確保座椅鎖定到位，並能聽到清晰的「咔嗒」聲。確保顯示面板 **(12)** 上的座椅鎖定指示器 **(11)** 變為綠色。

為獲得最佳保護，請拉出座椅朝向車門一側的線性側撞保護裝置 (L.S.P.) **(5)**，將其啟用。

如車內空間不足，亦可在 L.S.P. 摺合的狀態下使用嬰兒汽車安全座椅。為此，請將該部件摺回關閉位置。

安裝帶三點式自動安全帶的嬰兒汽車安全座椅



1. 將嬰兒汽車安全座椅以後向位置放在車輛座椅上。

請確保：

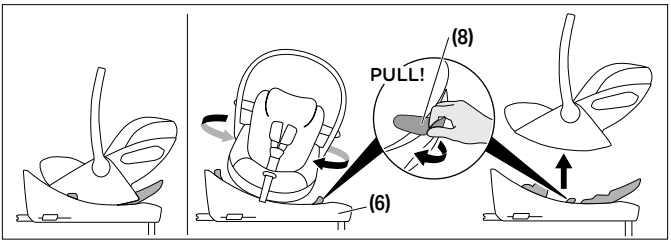
- 提手鎖定在位置 A。
- 嬰兒汽車安全座椅處於直立位置。不得使用半躺或平躺位置。
- 傾斜角度指示器與車輛地板平行。

2. 拉出三點式自動安全帶 **(13)**，並將腰帶部分放入腰帶導向槽 **(14)**。
3. 將車輛的三點式自動安全帶 **(13)** 扣入安全帶扣。
4. 沿行駛方向拉動斜肩帶部分，以收緊腰帶部分。
5. 將斜肩帶部分繞到嬰兒汽車安全座椅頭端後方。讓安全帶穿過斜肩帶導向槽 **(15)**，並從車門一側已展開的線性側撞保護裝置 (L.S.P.) **(5)** 上方穿過。確保另一側的 L.S.P. **(5)** 處於關閉狀態。

確保安全帶與線性側撞保護裝置 (L.S.P.) 上方的綠色安全帶標記對齊，以保證安全帶位置正確。

從車輛上拆卸

拆卸帶 Base 的嬰兒汽車安全座椅



從底座 **(6)** 上拆下嬰兒汽車安全座椅有兩種方法。

1. 將任一轉接器旋轉手柄 **(8)** 拉至第二個止點，並將座椅旋轉至上落位置。保持拉住手柄 **(8)**，然後將座椅從底座 **(6)** 上提起。
2. 在後向位置，將任一轉接器旋轉手柄 **(8)** 拉至第一個止點，然後將座椅從底座 **(6)** 上提起。

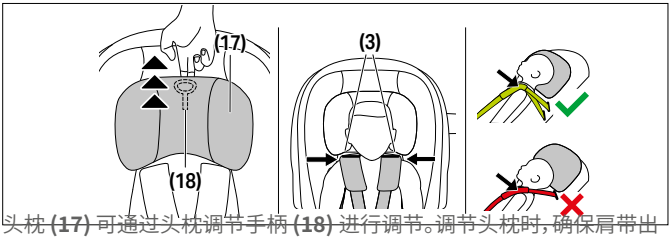
拆卸底座

要從車輛上拆下底座 **(6)**，請按照相應 **Base S** 使用指南中的指示操作。

拆卸由三點式自動安全帶固定的嬰兒汽車安全座椅

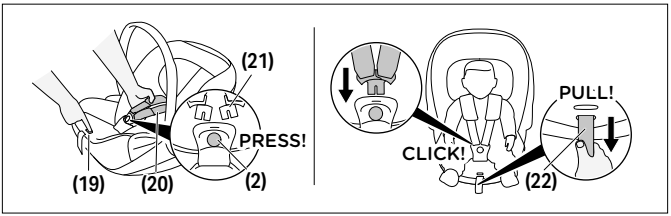
1. 為方便取出斜肩帶部分，請確保安全帶平整地位於斜肩帶導向槽 **(15)** 中。按壓導向槽 **(15)** 的外邊緣，然後將安全帶筆直拉出。
2. 打開車輛安全帶扣，並將腰帶部分從腰帶導向槽 **(14)** 中取出。

調節頭枕



头枕 **(17)** 可通过头枕调节手柄 **(18)** 进行调节。调节头枕时，确保肩带出口 **(3)** 与肩膀齐平或略低于肩膀。

縛緊孩子



1. 按下安全帶調校按鈕 **(19)**，同時拉動兩條肩帶 **(20)** 將其鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕，打開安全帶扣 **(2)**，並將安全帶放到座椅外側。
3. 將兒童放入嬰兒汽車安全座椅，使其臀部貼靠座椅後部。

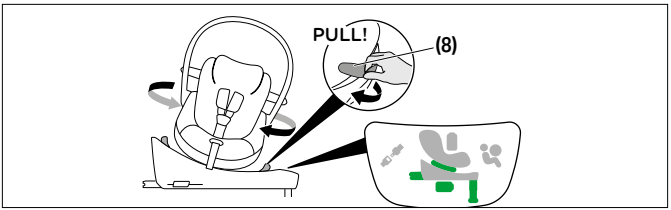
4. 將肩帶 **(20)** 直接置於兒童肩膊上方。
5. 將兩個扣舌 **(21)** 合在一起並插入安全帶扣 **(2)**。應能聽到清晰的「咔嗒」聲。
6. 如使用配有 SensorSafe 扣夾（不隨附）的座椅，請按壓扣夾使其閉合，直至聽到清晰的「咔嗒」聲，然後將閉合的扣夾向下滑向安全帶扣 **(2)**。
7. 拉動中央調校帶 **(22)** 收緊肩帶 **(20)**，直至肩帶緊貼兒童身體。

安全帶系統應足夠貼身，使任何帶子都無法被捏起形成摺痕。

8. 使用 SensorSafe 扣夾時，將扣夾置於肩墊正下方。

將嬰兒汽車安全座椅從平躺位置調至半躺或直立位置後，務必再次收緊內置安全帶系統。

底座旋轉功能

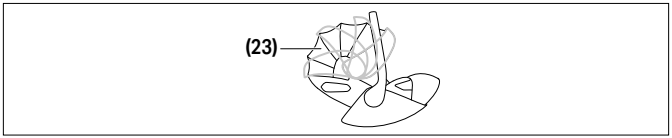


嬰兒汽車安全座椅可從後向位置旋轉至上落位置，亦可再旋轉回去。為此，請拉動轉接器旋轉手柄 **(8)**。

出發前，請務必確保嬰兒汽車安全座椅處於後向位置並正確鎖定到位。檢查顯示面板上的四個指示器是否均為綠色。

拉動任一轉接器旋轉手柄後，嬰兒汽車安全座椅會立即自動從底座解鎖。

調校遮陽篷

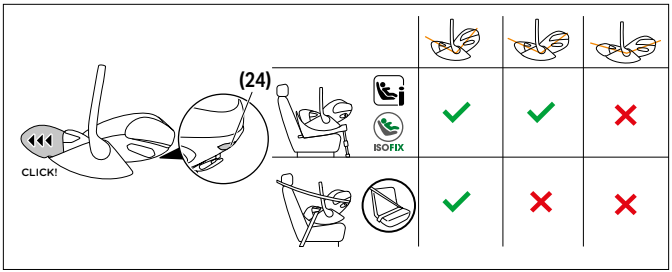


向前拉動塑膠罩以展開遮陽篷 **(23)**。

要收回遮陽篷 **(23)**，請將其向後推，直至與靠背對齊。

遮陽篷 **(23)** 可拆卸。按下遮陽篷兩側的按鈕，將其從支架上拆下並拉出。

調校平躺位置



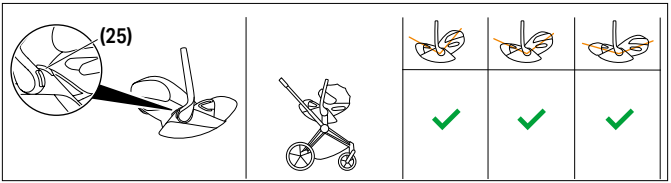
要將嬰兒汽車安全座椅調至半躺或平躺位置，請按下釋放手柄 **(24)**，同時向下推動座椅後部。

安裝在底座上時，建議初生嬰兒使用半躺位置，以獲得符合人體工學且舒適的最佳姿勢。

請注意以下事項：

- 使用三點式自動安全帶安裝嬰兒汽車安全座椅時，不得使用半躺和平躺位置。
- 使用底座安裝嬰兒汽車安全座椅時，不得使用平躺位置。
- 將座椅從平躺位置調至半躺或直立位置時，請再次收緊肩帶。

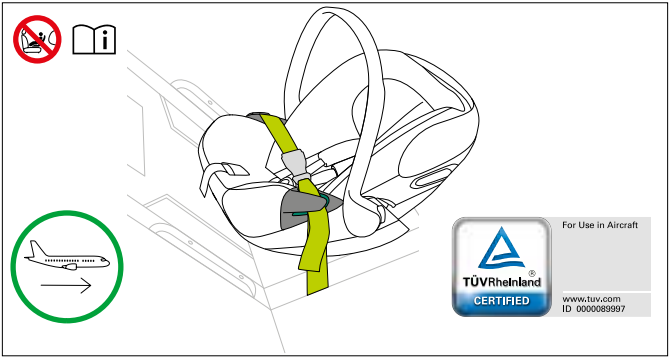
旅行系統



可將嬰兒汽車安全座椅安裝到任何獲批准的嬰兒車上。

1. 將嬰兒汽車安全座椅朝向家長，卡入獲批准的轉接器。
2. 要解鎖，請按下嬰兒車轉接器釋放按鈕 **(25)**，然後向上提起座椅。

在飛機上使用



⚠ **警告** 為確保兒童在飛行期間得到適當保護，必須按照本手冊所述使用嬰兒汽車安全座椅。

⚠ **警告** 請勿在配備安全氣囊的飛機座椅上使用嬰兒汽車安全座椅。

⚠ **警告** 遇到氣流顛簸或緊急降落時，未固定的嬰兒汽車安全座椅可能會令其他乘客受傷。

- 飛行期間，座椅必須始終固定，即使安全帶指示燈熄滅後將兒童抱出座椅亦然。

重要資訊

- 在飛機座椅上的安裝方式與在車輛座椅上的安裝方式有很大分別。
- 只可在飛機上使用兩點式安全帶固定嬰兒汽車安全座椅。
- 飛行前，請向航空公司了解其安全規定及座椅使用要求。
- 要根據兒童的需要調校座椅，請遵從本使用指南中的指示。
- 座椅只可安裝在由航空公司指定並朝向飛行方向的座位上。
- 確保提手始終處於直立位置。

在飛機上安裝

1. 將飛機座椅的扶手向上摺起。
2. 將嬰兒汽車安全座椅以後向位置放在飛機座椅上。
3. 將飛機安全帶穿過座椅上的綠色腰帶導向槽。安全帶扣不得妨礙導向槽！
4. 扣上安全帶扣，直至聽到清晰的「咔嗒」聲。
5. 拉動安全帶末端，將飛機安全帶收緊。

拆卸

1. 等候飛機到達停泊位置且安全帶指示燈熄滅。
2. 打開安全帶扣。
3. 將飛機安全帶從綠色導向槽中取出。
4. 將嬰兒汽車安全座椅從飛機座椅上取下。

拆卸及重新安裝座椅套

⚠ **警告** 切勿在沒有座椅套的情況下使用嬰兒汽車安全座椅。只可使用原裝 CYBEX 座椅套，因為座椅套是座椅功能的重要組成部分。可向零售商購買備用座椅套。

嬰兒汽車安全座椅套由 6 個部分組成（靠背套、腿托套、頭枕套、兩個肩墊及初生嬰兒襯墊）。這些部件固定在座椅的多個位置。

如要拆下座椅套，請按照以下指示操作：

1. 打開安全帶扣 **(2)**。
2. 從肩帶 **(20)** 上解開兩個肩墊。
3. 取出初生嬰兒襯墊 **(1)**。
4. 展開遮陽篷 **(23)**。按下遮陽篷兩側的按鈕，將其從支架上拆下並拉出。
5. 將座椅調至完全後仰位置。
6. 解開頭枕 **(17)** 後方的兩個按扣，將頭枕套從魔術貼上拆開並向上拉出。
7. 從座椅內部解開靠背套的兩個按扣。將座椅套拉過座椅內部的下方角位，然後從兩側的魔術貼上拆開並取下。
8. 從座椅後方，將橡筋帶從背板下方的槽道及兩個 L.S.P. 裝飾件周圍取下。將座椅套提過 L.S.P. 裝飾件，並從座椅後方拉出。
9. 將安全帶扣從腿托套中拉出，並拆開中央調校帶 **(22)** 周圍的座椅套。
10. 要完全拆下腿托套，先從座椅內部拉出座椅套的角位，然後將座椅套從座椅下部周圍取下。

要重新安裝座椅套及遮陽篷 **(23)**，請按相反次序執行拆卸步驟。

清潔

⚠ **警告** 座椅套是嬰兒汽車安全座椅安全設計不可或缺的組成部分。因此，切勿在沒有座椅套或使用其他嬰兒汽車安全座椅的座椅套時使用本座椅。

ⓘ **注意** 座椅套只可使用輕柔洗衣程序，以 30 °C 水溫清洗，否則可能令布料褪色。閉合所有魔術貼，以防異物附着或布料損壞。請將座椅套與其他衣物分開清洗，並且不要使用乾衣機烘乾或在陽光下直曬！

ⓘ **注意** 可使用濕海綿及肥皂局部清潔遮陽篷。請勿機洗或手洗。請勿拆開金屬線與塑膠連接件。

ⓘ **注意** 切勿使用強效清潔劑或漂白劑！塑膠部件可使用溫和的清潔劑及溫水清潔。

產品護理

為確保您的汽車座椅提供最大的保護，必須遵守以下幾點：

- 必須定期檢查汽車座椅的所有主要部件是否有損壞。機械部件必須正常運作。
- 確保汽車座椅沒有被卡在硬物之間，例如車門、座椅導軌等，這些可能會損壞它。

產品壽命

這款汽車座椅設計用於在正常使用情況下，能夠在長達8年的產品壽命內完成其預定功能。塑料的逐漸磨損，例如由於暴露在陽光（紫外線）下，可能會導致產品性能的輕微下降。

由於車輛中常見的非常高的溫度波動和其他不可預見的壓力，有必要遵守以下幾點：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈的陽光下，必須將汽車座椅從車輛中移除或用輕布覆蓋。
- 定期檢查座椅的所有塑料和金屬部件是否有損壞或形狀或顏色的變化。如果您注意到汽車座椅有任何變化，必須將座椅處理掉或由製造商檢查並可能更換。
- 面料的變化，特別是褪色，在車輛中使用時是正常的，並且不會影響座椅的功能。

处置规定

為了保護環境，我們要求用戶將汽車座椅壽命開始（包裝）和結束（產品部件）時產生的廢物分開處理。

廢物清除因應當地政府的規定而有所不同。為確保汽車座椅的處理符合規定，請聯絡您所在地區的廢物清除機構或當地政府。請始終遵守您所在國家的廢物處理規定。

⚠ **警告** 警告 窒息危險！請將塑料包裝材料放在兒童接觸不到的地方。

製造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**) 上提供了保修內容 和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我 們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

JA

視覚言語

⚠ 警告	信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。
ⓘ 注記	信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。
	カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。
	正しい
	間違い
	チュートリアルビデオ*
	目次に戻る*

*デジタルユーザーガイドのみ

安全	959
乳児用カーシートの構成部品	963
車内での正しい位置	964
シートの異なる使用方法	965
BASE を使用した車両への取り付け	967
車両からの取り外し	970
ヘッドレストの調節	971
お子様の固定	971
ベースの回転機能	972
サンキャノピーの調節	973
フルフラット位置の調節	973
トラベルシステム	974
航空機内での使用	975
シートカバーの取り外しと再装着	976
清掃	977
点検について	978
耐用年数について	978
廃棄について	978
メーカー保証	979

認証

UN R129/04

CYBEX Cloud S

年齢：新生児～約2歳

身長：40～87 cm

体重：最大13 kg

乳児用カーシートとして**Cloud S**をお選びいただき、ありがとうございます。

安全

重要 乳児用カーシートを車両に取り付ける前に、本ユーザーガイドをよくお読みください。また、後で参照できるよう、常に手元に保管してください。

⚠ 警告

製造元の指示に従わない場合、死亡または重傷につながるおそれがあります。お子さまを適切に保護するため、必ず本説明書の記載どおりに乳児用カーシートを使用してください。

⚠ 警告

許可なく改造された乳児用カーシートを使用すると、死亡または重傷につながるおそれがあります。認証機関の承認なしに、本製品を改造したり、部品を追加したりしないでください。

重要事項

- 本乳児用カーシートは、国連規則R129/04に基づいて認可されています。
- 本乳児用カーシートは、車両の取扱説明書で幼児拘束装置の使用が認められている座席にのみ取り付けることができます。
- 乳児用カーシートは、ベースとISOFIX、または国連規則第16号もしくは同等の規格に基づいて認可された3点式自動シートベルトで固定できます。
- 乳児用カーシートを3点式自動シートベルトで取り付ける場合、車両のバックルがカーシートの腰ベルトガイド内に絶対に入り込まないよう

にしてください。バックル側のベルト部分が長すぎる場合、この位置ではカーシートを使用できません。

- 説明書に記載され、幼児拘束装置に表示されている箇所以外の荷重支持接点は使用しないでください。
- 使用前に毎回、3点式ハーネスが正しく調節され、お子さまの身体にしっかり密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
- 乳児用カーシートの保護性能を最大限に発揮させるため、必ずドア側のリニア・サイドインパクト・プロテクション(L.S.P.)を使用してください。
- 乳児用カーシートは、リニア・サイドインパクト・プロテクション(L.S.P.)を展開しない状態での使用についても試験・認可されています。
- 乳児用カーシートを助手席で使用する場合、または車両の後部座席に他の人が座っている場合は、車内側に向いているリニア・サイドインパクト・プロテクション(L.S.P.)を格納してください。
- お子さまが乳児用カーシートに座っているときは、必ずハーネスを締めてください。
- ヘッドレストを最適な位置に調節することで、お子さまを最大限に保護し、快適性を確保するとともに、ベルトシステムを正しく装着できます。
- 走行中、乳児用カーシートは常に後ろ向き位置(走行位置)にロックしてください。
- 車両のドアを閉めるときや後部座席を調節するときは、乳児用カーシートが何かに挟まれていないことを必ず確認してください。
- 乳児用カーシートをテーブルなどの高い場所に置かないでください。
- 本乳児用カーシートを8年以上使用しないでください。製品寿命の間、カーシートには大きな負荷がかかり、経年により素材の品質が変化します。
- 取り外しを想定していない部品を分解したり、カーシートを改造したり、部品を追加したりしないでください。非純正部品またはアクセサリーを使用すると、保証は無効になります。
- 乳児用カーシートを家庭ごみとして廃棄しないでください。本ユーザーガイドに記載された廃棄手順に従ってください。

安全上の注意

⚠ 警告



フロントエアバッグによる負傷の危険

フロントエアバッグが作動する状態で、本乳児用カーシートを助手席に取り付けることは禁止されています。事故の際、お子さまが負傷するおそれがあります。

- フロントエアバッグを無効にしてください。

⚠ 警告

固定されていない乳児用カーシートによる負傷の危険

急停車または事故の際、固定されていない乳児用カーシートによりお子さまが負傷するおそれがあります。

- 使用していないときも、乳児用カーシートを車内に正しく固定してください。

⚠ 警告

固定されていない物による負傷の危険

急停車または事故の際、固定されていない物によりお子さまや他の乗員が負傷するおそれがあります。

- 車内の荷物やその他の物は、必ずしっかり固定してください。

⚠ 警告

極端な温度による生命の危険

お子さまが極端な温度に長時間さらされると、負傷または死亡するおそれがあります。

- お子さまを車内に絶対に放置しないでください!

⚠ 警告

高温になった部品によるやけどの危険

乳児用カーシートの部品は直射日光にさらされると高温になり、お子さまの皮膚をやけどさせるおそれがあります。

- お子さまとカーシートを直射日光から保護してください。

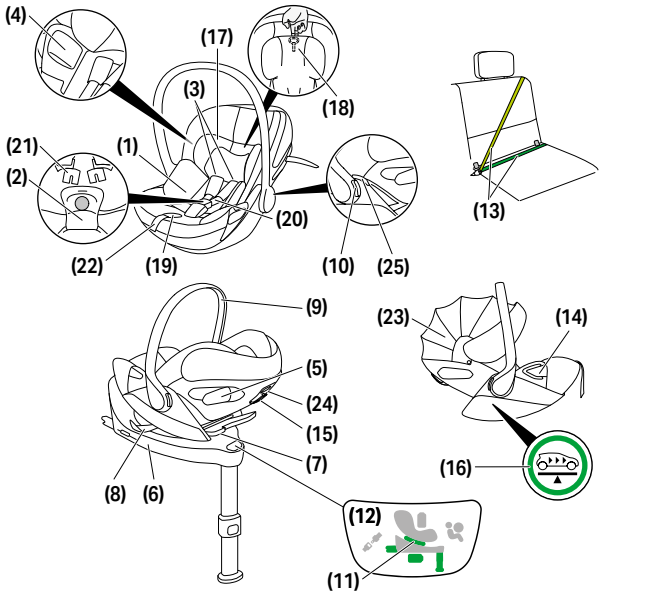
⚠ 警告

損傷した乳児用カーシートによる負傷の危険

事故により、肉眼では確認できない損傷がカーシートに生じることがあります。

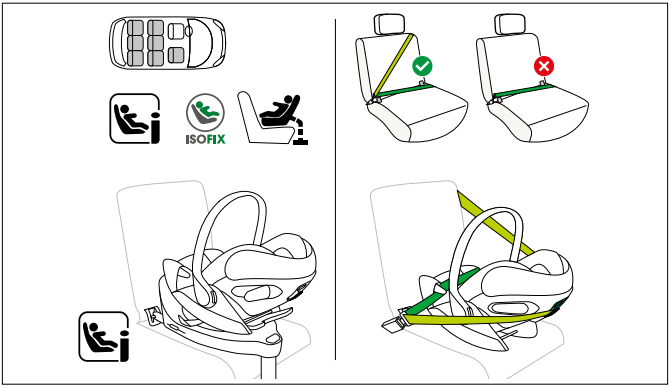
- 事故後はカーシートを交換してください。不明な点がある場合は、販売店または製造元にご相談ください。

乳児用カーシートの構成部品



(1) 新生児用インレイ
(2) ベルトバックル
(3) ショルダーハーネス通し口
(4) 成長サポートパッド
(5) リニア・サイドインパクト・プロテクション（L.S.P.）
(6) ベース
(7) 乳児用カーシートアダプター
(8) アダプター回転ハンドル
(9) キャリングハンドル
(10) キャリングハンドル解除ボタン
(11) シートロック表示
(12) 表示パネル
(13) 3点式自動シートベルト
(14) 腰ベルトガイド
(15) 斜めベルトガイド
(16) 傾斜角度表示
(17) ヘッドレスト
(18) ヘッドレスト調節ハンドル
(19) ベルト調節ボタン
(20) ショルダーベルト
(21) バックルタング
(22) 中央調節ベルト
(23) サンキャノピー
(24) リクライニング位置解除ハンドル
(25) ベビーカー解除ボタン

車内での正しい位置



ベースを使用した取り付け

ベースを使用する場合、このベビーシートは i-Size 強化型チャイルドシートシステムです。本製品は国連規則 R129/04 に基づき認可されており、自動車メーカーが車両取扱説明書で指定する i-Size 適合座席で使用できます。

- i-Size ロゴが表示された車両座席は、通常すべての i-Size チャイルドレストレイントシステムと互換性があります。
- ただし、制限が適用される場合があります。車両適合リストをご確認ください。

3点式シートベルトによる取り付け

ベビーシートは、以下の条件を満たしている場合、ベースなしでも使用できます。

- 車両シートが前向きであること。
- 車両シートに自動三点式シートベルトが装備されていること。

⚠ **警告** 本製品は、2点式またはラップベルト式のシートベルトでのご使用には適していません。ベビーカーシートが2点式ベルトで固定されている場合、事故によりお子様が極めて致命的な重傷を負うおそれがあります。

以下を確認してください。

- シートベルトの長さが十分であること。同じ製造年の車両でも長さが異なる場合があります。
- 車両適合リストで使用可能か確認すること。
- お使いの車両がリストにない場合は、カスタマーサービスにお問い合わせください。

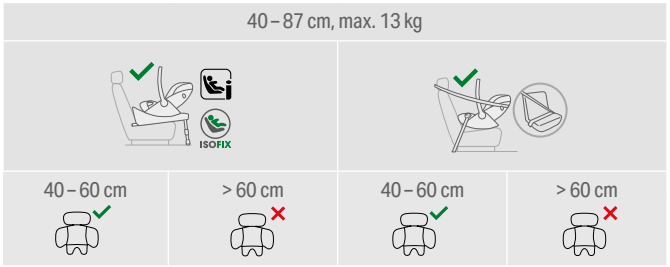
最新の適合リスト（ウェブリンク）は以下よりご確認いただけます：
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

リクライニングおよび着座位置の制限

すべての着座およびリクライニング位置が、すべての承認済み車両で使用できることは保証されていません。詳細については車両適合リストをご参照ください。

シートの異なる使用方法



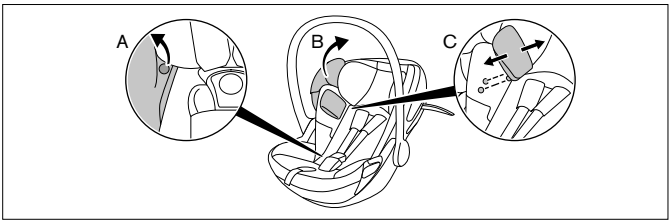


⚠ **警告** 身長が60cmに達しないお子様の場合は、お子様を保護するために新生児用 インサートを使用する必要があります。



お子さまの身長が60 cmを超えたら、乳児用カーシートに付属する新生児用インレイ **(1)** を取り外してください。

新生児用インレイ **(1)** を取り外すには、ベルトバックル **(2)** を開き、インレイ **(1)** を取り出します。



乳児用カーシートには、取り外し可能な成長サポートパッド **(4)** が装備されています。身長70 cmまでは成長サポートパッド **(4)** の使用を推奨します。身長70 cm以降、カーシート内により広いスペースが必要な場合は取り外せます。

成長サポートパッド (4) の取り外し方：

1. 背もたれ下部のスナップボタンを開き、背もたれカバーをカーシートの両側から少し外します。
2. 両側のパッドをカーシートから引き抜きます。パッドは面ファスナーで固定されています。

成長サポートパッド (4) の取り付け方：

1. 背もたれ下部のスナップボタンを開き、背もたれカバーをカーシートの両側から少し外します。
2. 2つの受けパッドを所定の穴に入れ、パッドをしっかり押して固定します。パッドには面ファスナーが付いています。
3. 背もたれカバーを元に戻し、両側のスナップボタンを留めます。

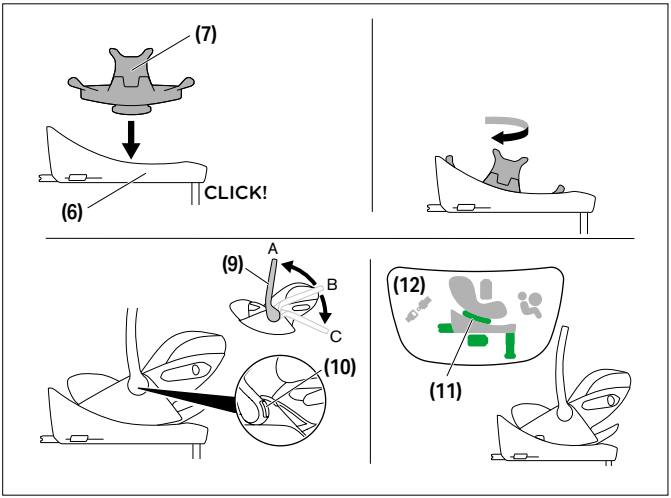
BASE を使用した車両への取り付け

以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
- 助手席にカーシートを取付けるときは、座席をできる限り後ろに下げること。

⚠ **警告** 乳児用チャイルドシートは、ISOFIXまたは3点式ベルトシステムを備えた前向きの車両シート専用です。

Baseを使用した乳児用チャイルドシートの取り付け



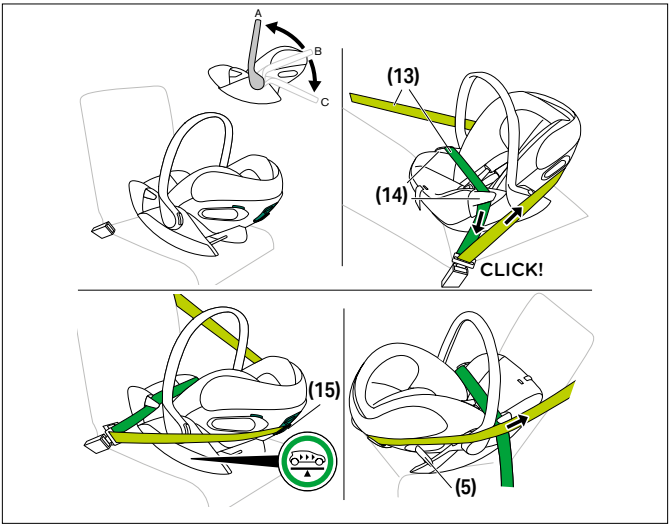
乳児用カーシートは**Base S**に対応しています。ベース **(6)** を車両に取り付ける手順については、**Base S**ユーザーガイドを参照してください。

1. 乳児用カーシートアダプター **(7)** が取り付けられていない場合は、乗せ降ろし位置でベース **(6)** に置きます。アダプターは、ベースの外側表面と揃うまで滑らかに差し込めます。
2. アダプター **(7)** を後ろ向き位置にロックされるまで回転させます。
3. キャリングハンドル **(9)** を位置Aに移動します。その際、ハンドル両側の解除ボタン **(10)** を同時に押します。
4. 乳児用カーシートを後ろ向き位置でベース **(6)** に置きます。
5. カーシートを乗せ降ろし位置でベース **(6)** に置き、後ろ向き位置にロックされるまで回転させることもできます。
6. 「カチッ」と音がしてカーシートが所定の位置にロックされたことを確認してください。表示パネル **(12)** のシートロック表示 **(11)** が緑色になっていることを確認してください。

最大限の保護を得るため、車両ドア側にあるリニア・サイドインパクト・プロテクション（L.S.P.）**(5)** の端を引き出して作動させてください。

車内のスペースが足りない場合は、L.S.P.を折りたたんだ状態でも乳児用カーシートを使用できます。その場合は、L.S.P.を閉じた位置まで折り戻してください。

自動3点式ベルトを使って乳児用チャイルドシートを取り付けます



1. 乳児用カーシートを後ろ向き位置で車両座席に置きます。

以下を確認してください。

- キャリングハンドルが位置Aにロックされていること。
- 乳児用カーシートが直立位置にあること。セミリクライニング位置およびフルフラット位置は使用できません。
- 傾斜角度表示が車両の床面と平行であること。

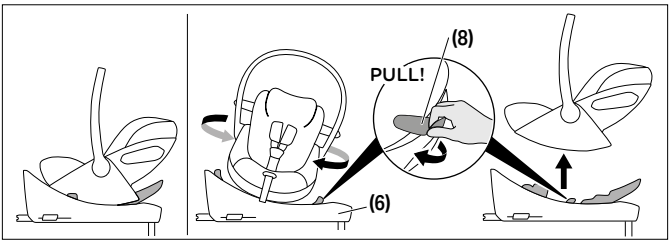
2. 3点式自動シートベルト **(13)** を引き出し、腰ベルト部分を腰ベルトガイド **(14)** に通します。
3. 車両の3点式自動シートベルト **(13)** をバックルに差し込みます。
4. 斜めベルト部分を進行方向に引いて、腰ベルト部分を締めます。
5. 斜めベルト部分を乳児用カーシートの頭側後方へ回します。ベルトを斜めベルトガイド **(15)** に通し、車両ドア側で展開したリニア・サイドイ

ンパクト・プロテクション（L.S.P.）**(5)** の上を通します。反対側のL.S.P. **(5)** が閉じていることを確認してください。

ベルトが正しい位置になるよう、リニア・サイドインパクト・プロテクション（L.S.P.）上方の緑色のベルト表示に合わせてください。

車両からの取り外し

Base を使用する乳児用チャイルドシートの取り外し



乳児用カーシートをベース **(6)** から取り外す方法は2通りあります。

1. 片方のアダプター回転ハンドル **(8)** を2段目まで引き、カーシートを乗せ降ろし位置まで回転させます。ハンドル **(8)** を引いたまま、カーシートをベース **(6)** から持ち上げます。
2. 後ろ向き位置から、片方のアダプター回転ハンドル **(8)** を1段目まで引き、カーシートをベース **(6)** から持ち上げます。

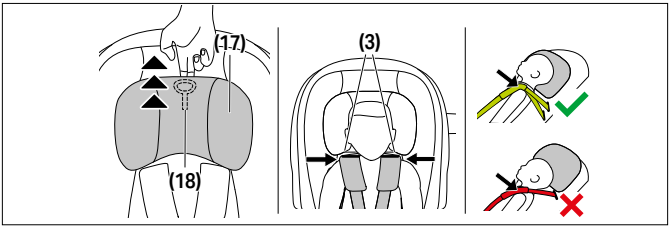
ベースから乳児用カーシートを取り外す

乳児用カーシートをベース **(6)** から取り外す方法は2通りあります。

3点式自動シートベルトで固定した乳児用カーシートの取り外し

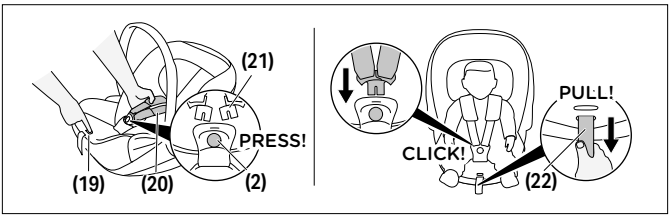
3. 斜めベルト部分を簡単に取り外せるよう、ベルトが斜めベルトガイド **(15)** 内で平らになっていることを確認します。ガイド **(15)** の外縁を押し、ベルトをまっすぐ引き抜きます。
4. 車両のシートベルトバックルを外し、腰ベルト部分を腰ベルトガイド **(14)** から取り出します。

ヘッドレストの調節



ヘッドレスト **(17)** は、ヘッドレスト調節ハンドル **(18)** を使って調節できます。ヘッドレストを調節する際は、肩ハーネス用アウトレット **(3)** が肩の高さと同じ、またはそれより少し下にあることを確認してください。

お子様の固定



1. ベルト調節ボタン **(19)** を押し、両方のショルダーベルト **(20)** を同時に引いて緩めます。
2. 赤いボタンをしっかり押してベルトバックル **(2)** を外し、ベルトを乳児用カーシートの外側に置きます。
3. お子さまのお尻が奥にくるようにカーシートへ座らせます。
4. ショルダーベルト **(20)** をお子さまの肩の真上に置きます。
5. 2つのバックルタング **(21)** を合わせ、ベルトバックル **(2)** に差し込みます。「カチッ」と音がすることを確認してください。

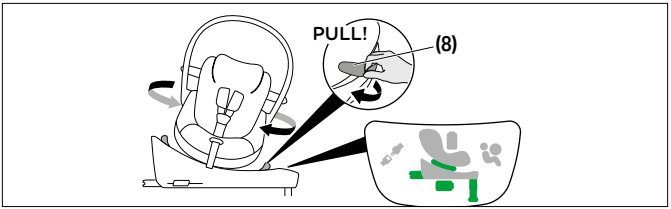
6. SensorSafeクリップ（付属していません）付きのシートを使用する場合は、「カチッ」と音がするまでクリップを閉じ、閉じたクリップをベルトバックル **(2)** に向かって下へスライドさせます。
7. 中央調節ベルト **(22)** を引き、ショルダーベルト **(20)** がお子さまの身体にぴったり沿うまで締めます。

ハーネスは、どのストラップもつまんで折り目を作れない程度にしっかり締めてください。

8. SensorSafeクリップを使用する場合は、クリップをショルダーパッドのすぐ下に配置します。

乳児用カーシートをフルフラット位置からセミリクライニング位置または直立位置に調節した後は、内蔵ハーネスを必ず再度締めてください。

ベースの回転機能

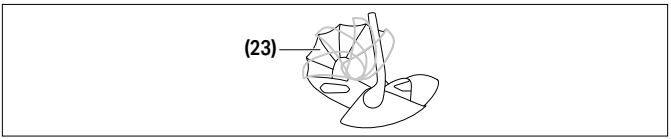


乳児用カーシートは、後ろ向き位置から乗せ降ろし位置へ回転させ、再び後ろ向き位置へ戻せます。その際は、アダプター回転ハンドル **(8)** を引きます。

走行を開始する前に、乳児用カーシートが必ず後ろ向き位置にあり、正しくロックされていることを確認してください。表示パネルの4つの表示がすべて緑色であることを確認してください。

いずれかのアダプター回転ハンドルを引くと、乳児用カーシートはベースから自動的にロック解除されます。

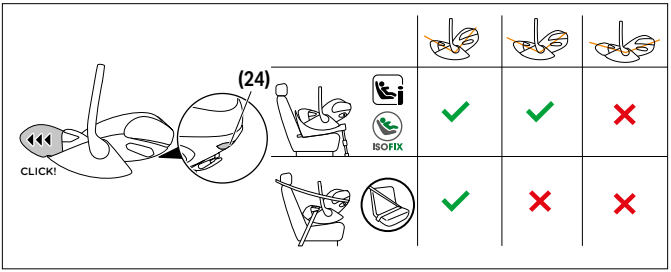
サンキャノピーの調節



プラスチックカバーを前方に引いてサンキャノピー **(23)** を広げます。サンキャノピー **(23)** を折りたたむには、背もたれと揃うまで後方へ押します。

サンキャノピー **(23)** は取り外せます。両側のボタンを押し、ホルダーから外して引き抜きます。

フルフラット位置の調節



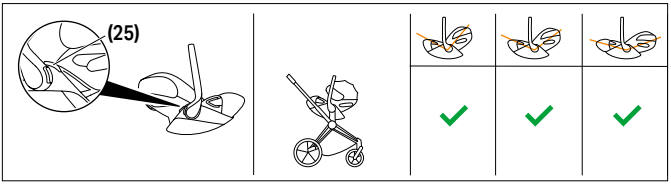
乳児用カーシートをセミリクライニング位置またはフルフラット位置にするには、解除ハンドル **(24)** を押しながら、背面部分を下方向へ押します。

ベースに取り付けた場合、新生児には人間工学的で快適な最適姿勢を確保するため、セミリクライニング位置の使用を推奨します。

以下の点に注意してください。

- 乳児用カーシートを3点式自動シートベルトで取り付けた場合、セミリクライニング位置およびフルフラット位置は使用できません。
- 乳児用カーシートをベースに取り付けた場合、フルフラット位置は使用できません。
- カーシートをフルフラット位置からセミリクライニング位置または直立位置に調節したときは、ショルダーベルトを再度締めてください。

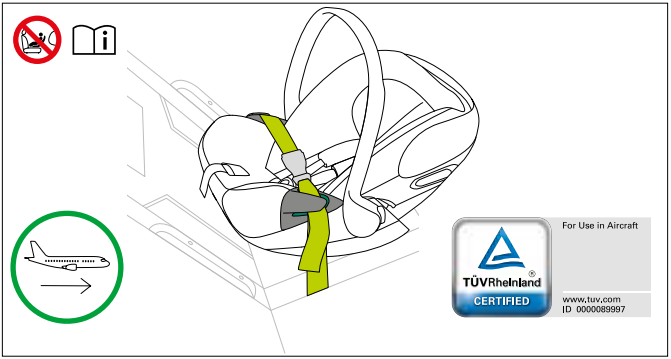
トラベルシステム



乳児用カーシートは、認可されたベビーカーに取り付けることができます。

1. 乳児用カーシートを保護者側に向け、認可されたアダプターに「カチッ」とはめ込みます。
2. 取り外すには、ベビーカーアダプター解除ボタン **(25)** を押してカーシートを持ち上げます。

航空機内での使用



⚠ **警告** 飛行中にお子さまを適切に保護するため、必ず本説明書の記載どおりに乳児用カーシートを使用してください。

⚠ **警告** エアバッグを装備した航空機の座席では、乳児用カーシートを使用しないでください。

⚠ **警告** 固定されていない乳児用カーシートは、乱気流や緊急着陸の際に他の乗客を負傷させるおそれがあります。

- 飛行中は常にカーシートを固定してください。シートベルト着用サインが消灯し、お子さまをカーシートから出した場合も同様です。

重要な情報

- 航空機の座席への取り付け方法は、車両座席への取り付け方法と大きく異なります。
- 乳児用カーシートを2点式シートベルトで使用できるのは航空機内のみです。
- 搭乗前に、安全規定および乳児用カーシートの使用について航空会社に確認してください。
- お子さまに合わせてカーシートを調節するには、本ユーザーガイドの指示に従ってください。

- カーシートは、航空会社が指定した進行方向向きの座席にのみ取り付けてください。
- キャリングハンドルが常に直立位置にあることを確認してください。

航空機への取り付け

1. 航空機座席のアームレストを上げます。
2. 乳児用カーシートを後ろ向きにして航空機座席に置きます。
3. 航空機のシートベルトを、カーシートの緑色の腰ベルトガイドに通します。バックルがベルトガイドに干渉しないようにしてください!
4. 「カチッ」と音がするまでバックルを留めます。
5. ベルトの端を引いて航空機のシートベルトを締めます。

取り外し

1. 航空機が駐機位置に到着し、シートベルト着用サインが消えるまで待ちます。
2. バックルを外します。
3. 航空機のシートベルトを緑色のベルトガイドから外します。
4. 乳児用カーシートを航空機座席から取り外します。

シートカバーの取り外しと再装着



⚠ **警告** 乳児用カーシートは、シートカバーなしでは絶対に使用しないでください。カバーはカーシートの機能に不可欠な部品であるため、必ずCYBEX純正シートカバーを使用してください。交換用カバーは販売店で購入できます。

乳児用カーシートのカバーは6つの部品（背もたれカバー、レッグレストカバー、ヘッドレストカバー、ショルダーパッド2個、新生児用インレイ）で構成され、カーシートの複数箇所に固定されています。

カバーを取り外すには、以下の手順に従ってください。

1. ベルトバックル **(2)** を外します。
2. ショルダーベルト **(20)** から2つのショルダーパッドのスナップを外します。
3. 新生児用インレイ **(1)** を取り外します。

4. サンキャノピー **(23)** を広げます。両側のボタンを押し、ホルダーから外して引き抜きます。
5. 乳児用カーシートを完全にリクライニングした位置に調節します。
6. ヘッドレスト **(17)** の後ろにある2つのスナップを外し、ヘッドレストカバーを面ファスナーから外して上方へ引き抜きます。
7. カーシート内側から背もたれカバーの2つのスナップを外します。カバーをカーシート内側の下部角から引き外し、両側の面ファスナーから外して取り外します。
8. カーシート背面から、背面パネル下の溝および両方のL.S.P.装飾部品の周囲にあるゴムバンドを外します。カバーをL.S.P.装飾部品の上へ持ち上げ、カーシート背面から引き抜きます。
9. ベルトバックルをレッグレストカバーから引き抜き、中央調節ベルト **(22)** の周囲からカバーを外します。
10. レッグレストカバーを完全に取り外すには、カーシート内側からカバーの角を引き外します。次に、カーシート下部の周囲からカバーを外し、完全に取り外します。

シートカバーとサンキャノピー **(23)** を再装着するには、取り外し手順を逆の順序で行ってください。

清掃

▲ **警告** シートカバーは、乳児用カーシートの安全設計に不可欠な部品です。そのため、カバーなし、または別の乳児用カーシートのカバーを装着した状態では絶対に使用しないでください。

ⓘ **注記** カバーは30 °Cのデリケート洗いコースでのみ洗濯してください。それ以外の方法では、生地が変色するおそれがあります。異物の付着や生地の損傷を防ぐため、すべての面ファスナーを閉じてください。カバーは他の洗濯物と分けて洗い、乾燥機や直射日光で乾燥させないでください!

ⓘ **注記** サンキャノピーは、湿らせたスポンジと石けんで部分洗いできます。洗濯機洗いまたは手洗いはしないでください。金属ワイヤーとプラスチック接続部を分離しないでください。

ⓘ **注記** 強力な洗浄剤や漂白剤は絶対に使用しないでください!プラスチック部品は、中性洗剤と温水で清掃できます。

点検について

お子様の最大限の安全を保証するために、次のことを点検して ください。

- 本製品のすべてのパーツが破損していないか必ず点検してください。本製品の機械的なパーツが正常に機能しているか必ず点検してください。
- 車のシートが、車のドア、シートレールなどの損傷の原因となる硬い部品の間に詰まっていないことを確認してください。

耐用年数について

このチャイルドシートは通常の使用の場合、意図された機能を 約11年に渡り保つことができるよう設計されています。環境によっ ては、チャイルドシートに予見できない負荷がかかる可能性があ ります。例えば太陽光線(紫外線)によるプラスチックの段階的 な劣化などは、製品特性の劣化の原因となります。車内では非常 に高い温度や急激な温度変化、紫外線その他の予期できない環 境要素がチャイルドカーシートにストレスを与えることが明らか になっています。製品のご使用にあたっては、常に以下のことをご確認ください:

- チャイルドカーシートを使用する車が長期間、強い直射日光に さらされる環境にある場合は必ず、チャイルドカーシートを車 から取り除くか、布をかぶせるなどの日よけ対策をしてください
- プラスチック部分や金属部分に、変形や色の変化などがないこ とを確認してからお使いください。変形等を発見した場合、ご
- ファブリックの自然劣化、特に退色はご使用上自然に発生す るもので、チャイルドカーシートの機能そのものには影響が ありません。

廃棄について

環境を保護するために、ユーザーに対して、カーシートの寿命の始まり(包装)と終わり(製品部品)で発生する廃棄物を分別して処分するようお願いしています。

決まりに従った廃棄について確認する ために、地元の役所などにコンタクトしてください。常に国の廃 棄に関する法律に従ってください。

⚠ **警告** お子様がビニール袋に顔を入れて窒 息するおそれがあります。梱包時に使用されてるビニール袋を、お子様に触ら せないでください。

メーカー保証

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の 保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様 に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要 とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権 利は、影響を受けません。

KO

아이콘 안내

⚠ 경고	'경고' 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상으로 이어질 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
ⓘ 주의	'주의' 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 제품 또는 다른 재산에 손상이 발생할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
	'전구' 표기된 설명 부분은 카시트를 보다 쉽게 사용할 수 있도록 도와주는 팁 및 특별 기능을 제공합니다.
	올바른 사용법
	잘못된 사용법
	튜토리얼 비디오*
	목차로 돌아가기*

*디지털 사용설명서에만 해당

안전지침	982
카시트 각 부의 명칭	986
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	987
신생아 인레이 & 인서트 사용법	988
카시트 설치	990
차량에서 분리하는 방법	993
머리 보호대 높이 조절	994
아이 탑승 및 고정	994
베이스 S 회전 기능	995
썬캐노피 조절	996
수평 눕기 각도 조절	996
트래블 시스템	997
항공기 내 사용	998
시트커버 분리 및 장착 방법	999
세척 방법	1000
제품 관리	1001
제품 수명	1001
폐기 안내	1001
품질보증	1001

안전인증
UN R129/04
CYBEX Cloud S
연령: 0세 - 약 2세
신장: 40 - 87 cm
체중: 최대 13 kg

Cloud S 를 구매해 주셔서 감사합니다.

안전지침

유의사항 카시트를 차량에 설치하기 전 사용설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 추후 내용 확인을 위하여 사용설명서를 보관해 주십시오.

⚠ 경고
지침에 따르지 않을 시 사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 자녀를 올바르게 보호하기 위해서는, 사용설명서에 따라 카시트를 사용해 주십시오.

⚠ 경고
카시트를 무단 개조할 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다. 안전 승인 기관의 승인 없이 카시트를 변경 혹은 추가하지 마십시오.

주요 사항

- 본 카시트는 UN R129/04의 안전 인증 기준을 통과하였습니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 표기된 어린이 안전장치(카시트) 사용이 승인된 차량 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 본 카시트는 베이스 및 ISOFIX를 사용하거나, UN 규정 제16호 또는 이와 동등한 표준에 따라 승인된 3점식 자동 안전벨트를 사용하여 고정할 수 있습니다.
- 3점식 자동 안전벨트를 사용하여 카시트를 설치하는 경우, 차량 안전벨트 버클이 카시트의 허벅지 벨트 가이드에 닿으면 안 됩니다. 벨트 길이가 너무 길 경우, 해당 차량 좌석 위치에는 카시트를 설치하기에 적합하지 않습니다.

- 사용 설명서에 기술되어 있고 어린이 안전장치에 표시된 것 이외의 하중 지지대를 사용하지 마십시오.
- 매번 사용하기 전에 3점식 벨트 시스템이 아이 신체에 맞게 올바르게 조정되었고 팽팽하게 밀착되었는지 확인하십시오. 벨트가 절대 꼬이면 안 됩니다!
- 카시트가 최상의 보호 기능을 제공할 수 있도록, 항상 문 쪽의 측면 보호대(L.S.P.)를 사용하십시오.
- 본 카시트는 측면 보호대(L.S.P.)가 활성화되어 있지 않은 상태에서도 테스트 및 사용 승인이 완료되었습니다.
- 카시트를 차량 조수석에 설치하거나 뒷좌석에 다른 동승자가 탑승한 경우, 차량 안쪽을 향하는 측면 보호대(L.S.P.)를 접어주십시오.
- 아이가 카시트에 탑승해 있을 때는 항상 벨트를 채워주십시오.
- 머리 보호대가 아이의 신장에 맞춰 최적의 높이로 조정된 경우에만 아이를 최대한 보호하고 편안함을 제공하며, 벨트 시스템을 몸에 맞게 적절히 고정할 수 있습니다.
- 차량 운행 중에는 카시트가 항상 후방 보기(주행 위치)로 고정되어 있어야 합니다.
- 차량 문을 닫거나 뒷좌석 위치 조정 시 항상 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.
- 카시트를 탁자 위와 같이 높은 곳에 올려두지 마십시오.
- 본 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용 및 보관할 경우 약 8년입니다. 카시트는 사용 기간 동안 빈번하게 자극에 노출되어 시간이 지날수록 소재의 품질이 변화할 수 있습니다. 따라서 본 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오, 안전을 보장할 수 없습니다.
- 분리하도록 설계되지 않은 부품을 임의로 분해하거나, 좌석에 부품을 바꾸거나 추가하지 마십시오. 정품이 아닌 부품 또는 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효가 됩니다.
- 카시트를 가정용 일반 쓰레기로 직접 폐기하지 마십시오. 본 사용설명서에 기재된 폐기 지침을 따르십시오.

안전 지침

⚠ 경고



전방 에어백으로 인한 부상 위험

전방 에어백이 활성화된 상태에서 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다. 사고 발생 시 아이에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 조수석의 프론트 에어백을 반드시 비활성화하십시오. 프론트 에어백 비활성화 기능이 없는 좌석에선 본 카시트를 설치 및 사용 불가합니다.

⚠ 경고

고정되지 않은 카시트로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 고정되지 않은 카시트는 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 카시트를 사용하지 않을 때에도 항상 차량에 올바르게 고정해 두십시오.

⚠ 경고

고정되지 않은 물건으로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 차량 내 고정되지 않은 물건이 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 차량 내 수하물 및 기타 물건은 항상 단단히 고정해야 합니다.

⚠ 경고

극한 온도로 인한 생명 위험

아이들이 극한 온도에 장시간 노출될 경우 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.

- 아이를 차량 안에 절대 혼자 두지 마십시오!

⚠ 경고
고온 부품으로 인한 화상 위험

직사광선에 노출될 경우 카시트의 일부가 뜨거워져 아이의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다.

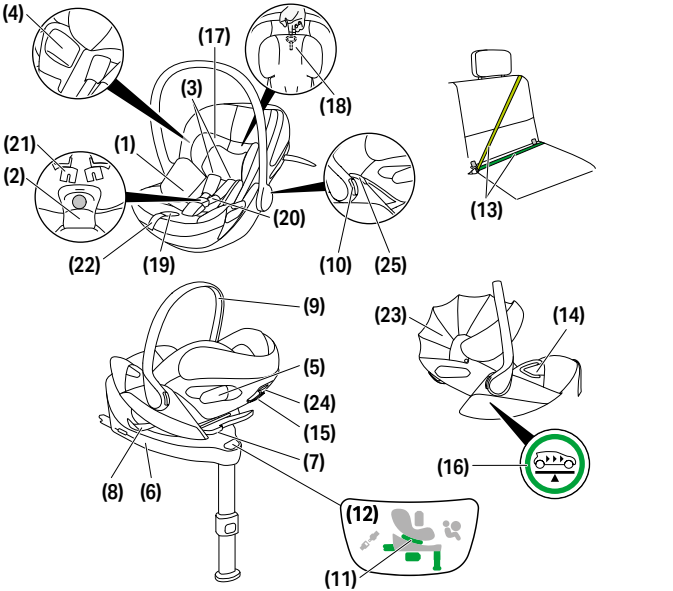
- 카시트와 아이를 직사광선으로부터 보호하십시오.

⚠ 경고
손상된 카시트로 인한 부상 위험

사고 발생 시 카시트에 육안으로 보이지 않는 손상이 발생할 수 있습니다.

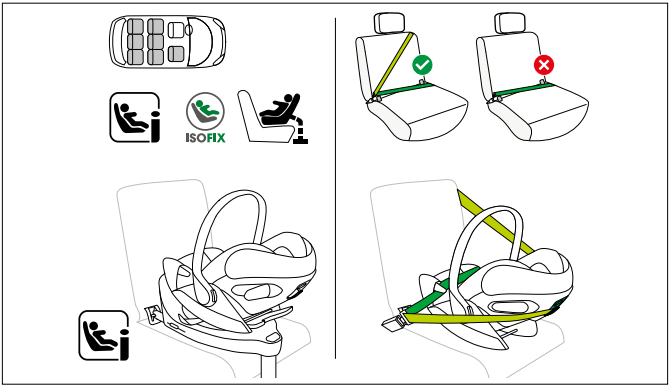
- 사고 후에는 반드시 카시트를 교체하십시오. 문의 사항이 있을 경우 판매처 또는 제조사에 문의하십시오.

카시트 각 부의 명칭



(1) 신생아 인레이
(2) 벨트 버클
(3) 어깨 벨트 통과 구멍
(4) 성장 패드
(5) 측면 보호대 (L.S.P.)
(6) 베이스
(7) 클라우드 S 어댑터
(8) 클라우드 S 어댑터 회전 핸들
(9) 이동용 핸들
(10) 이동용 핸들 해제 버튼
(11) 시트 고정 인디케이터
(12) 디스플레이 패널
(13) 3점식 자동 안전 벨트
(14) 허벅지 벨트 가이드
(15) 대각선 벨트 가이드
(16) 기울기 인디케이터
(17) 머리 보호대
(18) 머리 보호대 높이 조절 핸들
(19) 벨트 길이 조절 버튼
(20) 어깨 벨트
(21) 벨트 클립
(22) 길이 조절 벨트
(23) 썬캐노피
(24) 등받이 각도 조절 해제 핸들
(25) 유모차 해제 버튼

차량 내 올바른 카시트 설치 위치



베이스 S와 결합 설치 안내

본 신생아 카시트를 전용 베이스 S와 함께 사용할 경우, 이는 i-Size 규격을 충족하는 '향상된 어린이 보호 장치'가 됩니다. 본 제품은 UN 규정 제 R129/04호에 따라 승인되었으며, 각 차량 설명서에 명시되어 있는 i-Size 호환 좌석 위치에 설치하여 사용할 수 있습니다.

- i-Size 로고가 표시된 차량 좌석은 일반적으로 모든 i-Size 어린이 보호 장치(카시트)와 호환됩니다.
- 그러나 차량 구조에 따라 간섭이 발생할 수 있으므로, 당사에서 제공하는 차량 호환성 목록을 확인하는 것을 권장합니다.

3점식 벨트를 이용한 설치 안내

클라우드 S는 다음 조건이 충족되는 경우 베이스 S없이도 사용할 수 있습니다.

- 차량 좌석이 전방을 향해 있어야 합니다.
- 차량 좌석에 자동 3점식 차량용 벨트가 장착되어 있어야 합니다.

⚠ **경고** 본 클라우드S는 2점식 벨트 또는 골반 벨트와 함께 사용하기에 적합하지 않습니다. 만약 2점식 벨트를 사용하여 카시트를 고정할 경우, 사고 발생 시 자녀에게 심각하거나 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다.

다음 사항을 확인하십시오:

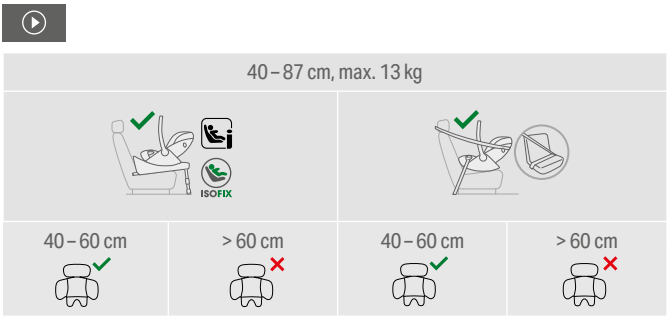
- 차량 연식이 동일하더라도 벨트 길이가 다를 수 있으므로, 안전벨트 길이가 충분한지 확인하십시오.
- 카시트가 해당 차량에 사용이 가능한지 확인하려면 차량 호환성 목록을 확인해주십시오.
- 만약 소유 차량이 i-Size 좌석이 아니거나 차량 목록에 기재되지 않았다면, 차량 제조사에 문의 바랍니다.

최신 호환성 목록 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다: **go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility**.

등받이 각도 및 좌석 위치의 제한

승인된 모든 차량에서 카시트의 리클라이닝 및 높기 각도를 조절할 수 있다고 보장할 수는 없습니다. 자세한 내용은 차량 호환성 목록을 참조하십시오.

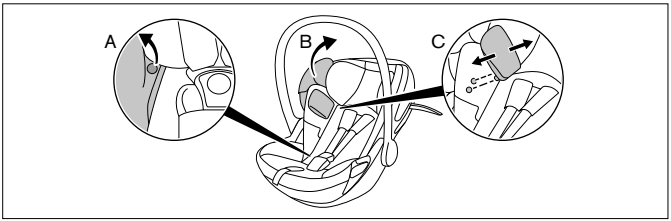
신생아 인레이 & 인서트 사용법



⚠ **경고** 신생아 인레이는 아이를 보호하기 위해 제공되며, 자녀의 신장이 60 cm에 도달할 때까지 반드시 사용해야 합니다.

자녀의 신장이 60 cm를 초과하면 카시트와 함께 제공된 신생아 인레이**(1)**를 반드시 분리해야 합니다.

신생아 인레이**(1)**를 분리하려면 벨트 버클**(2)**을 풀고 신생아 인레이**(1)**를 꺼내십시오.



클라우드 S 내부에 탈부착이 가능한 성장 패드**(4)**가 장착되어 있습니다. 성장 패드**(4)**는 신장 70 cm까지 사용하는 것을 권장합니다. 70 cm 이후부터는 공간 확보를 위하여 성장 패드**(4)**를 떼어내셔도 됩니다.

성장 패드(4) 분리 방법:

1. 등받이 하부 스냅 단추(똑딱이)를 풀어 카시트 측면에서 등받이 커버를 살짝 들어 올려 줍니다.
2. 카시트 밖으로 성장 패드**(4)**를 당겨 양쪽 패드를 모두 분리합니다. 패드는 벨크로로 고정되어 있습니다.

성장 패드(4) 장착 방법:

1. 등받이 하단의 스냅 단추(똑딱이)를 풀어 카시트 측면에서 등받이 커버를 살짝 들어 올려 줍니다.
2. 두 성장 패드**(4)**를 전용 구멍에 넣고 단단히 눌러 패드 위치를 잡습니다. 패드에는 벨크로가 장착되어 있습니다.
3. 등받이 커버를 다시 씌우고 양쪽의 스냅 단추를 채워 고정합니다.

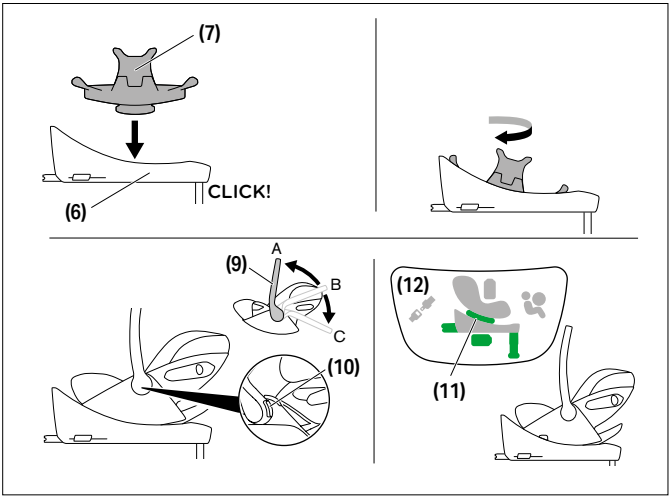
카시트 설치

다음 사항을 항상 확인하십시오.

- 차량 좌석의 등받이가 똑바로 세워진 상태로 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 클라우드S를 조수석에 설치할 경우 차량 조수석 좌석 위치를 최대한 뒤쪽으로 조정하십시오.

⚠ **경고** 클라우드 S는 ISOFIX 또는 3점식 안전벨트 시스템이 장착된 전방 보기 차량 좌석 전용으로 제작되었습니다.

베이스 S와 결합 설치 방법



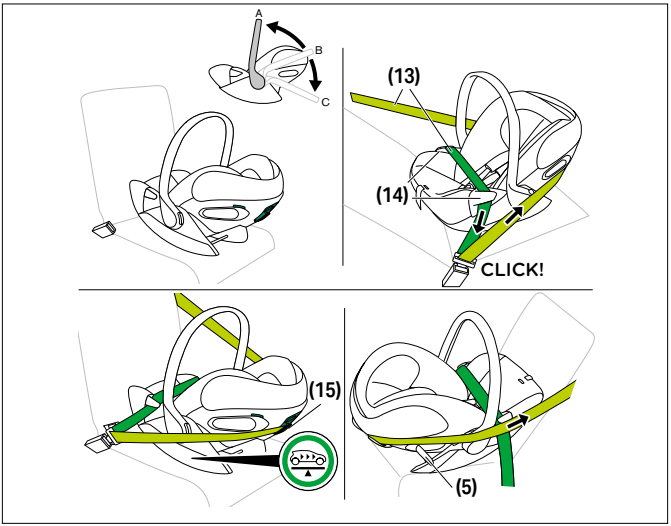
클라우드 S는 베이스 S와 호환됩니다. 차량에 베이스 S**(6)**를 설치하는 단계는 베이스 S 사용설명서를 참조하십시오.

1. 만약 클라우드 S 어댑터**(7)**가 설치되어 있지 않다면, 승하차 (측면 보기) 상태에서 클라우드 S 어댑터**(7)**를 베이스**(6)** 위에 올려놓으십시오. 베이스 외부 표면과 수평이 될 때까지 부드럽게 밀려 들어갑니다.
2. 바구니 카시트 어댑터**(7)**가 후방 보기 상태로 찰칵 잠길 때까지 돌려줍니다.
3. 이동용 핸들**(9)**을 A 위치(가장 높은 위치)로 이동시키십시오. 조절 시에는 핸들 양 측면에 있는 이동용 핸들 해제 버튼**(10)**을 모두 누른 상태로 조작하십시오.
4. 클라우드 S를 베이스 S **(6)** 위에 후방 보기 방향으로 올려놓으십시오.
5. 클라우드 S를 승하차 (측면 보기) 상태로 베이스 S **(6)** 위에 바로 올려 둘 수도 있습니다. 그 다음 카시트를 후방 보기 방향으로 고정될 때까지 돌리십시오.
6. 클라우드 S가 "딸깍" 소리와 함께 제대로 고정되는지 확인하십시오. 디스플레이 패널**(12)**의 시트 고정 인디케이터**(11)**가 녹색으로 바뀌었는지 반드시 확인하십시오.

최상의 안전을 위해, 차량 문을 향하는 카시트 측면 보호대(L.S.P.) **(5)**의 끝 부분을 잡아당겨 활성화시키십시오.

차량 내 공간이 충분하지 않은 경우, L.S.P.를 접은 상태로 사용할 수도 있습니다. 접으려면 L.S.P.를 다시 원래의 위치로 접어 넣으십시오.

3점식 자동 벨트를 이용한 클라우드 S설치 방법



1. 차량 좌석 위에 신생아 카시트를 후방 보기 방향으로 놓으십시오.

다음 사항을 확인하십시오:

- 이동용 핸들이 A 위치에 고정되어 있어야 합니다.
- 클라우드 S 등받이가 똑바로 세워진 상태여야 합니다. 반만 눕힌 각도나 완전히 눕힌 각도로 사용하지 마십시오.
- 기울기 각도 표시선이 차량 바닥과 평행을 이루어야 합니다.

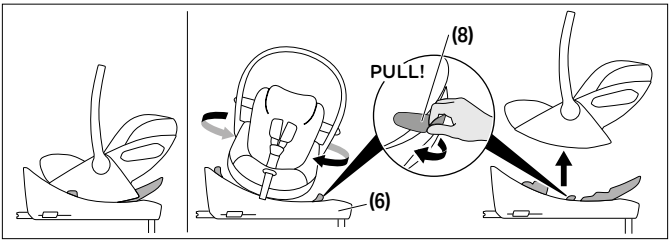
2. 3점식 자동 안전벨트**(13)**를 길게 뽑아내어 허벅지 벨트 부분을 허벅지 벨트 가이드**(14)** 에 통과시키십시오.
3. 차량의 3점식 자동 안전벨트**(13)**를 벨트 버클에 체결하십시오.
4. 대각선 (어깨) 벨트 부분을 앞으로 잡아당겨 골반 벨트 부분을 팽팽하게 조여 줍니다.

5. 대각선 벨트 부분을 클라우드 S머리 쪽 뒷부분으로 통과시키십시오. 벨트를 대각선 벨트 가이드**(15)**에 통과시키고, 차량 문 쪽 측면 보호대(L.S.P.) **(5)**를 펼쳐 그 위로 벨트가 지나가도록 하십시오. 반대쪽 측면 보호대(L.S.P.) **(5)**는 반드시 닫혀 있는지 확인하십시오.

올바른 벨트 장착을 위해, 벨트의 위치가 측면 보호대(L.S.P.) (5) 위쪽에 있는 녹색 벨트 표시선의 위치와 일치하는지 확인하십시오.

차량에서 분리하는 방법

베이스S에 장착된 클라우드 S분리 방법



베이스 S**(6)**에서 클라우드 S를 분리하는 방법은 두 가지가 있습니다.

1. 어댑터 회전 핸들**(8)**을 당겨 클라우드 S를 승하차(측면) 방향으로 돌립니다. 어댑터 회전 핸들**(8)**을 당긴 상태를 유지하면서 클라우드 S 를 베이스**(6)** 위로 들어 올리십시오.
2. 후방 보기 상태로 분리할 경우, 한쪽 어댑터 회전 핸들**(8)**을 첫 번째 위치까지 당긴 채로 클라우드 S를 베이스**(6)** 위로 들어 올리십시오.

베이스 S 분리 방법

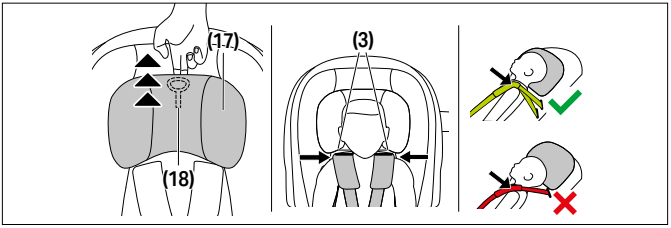
차량에서 베이스 S **(6)**를 분리하려면 해당 베이스 S 사용설명서의 지침을 따르십시오.

3점식 자동 벨트를 이용한 신생아 카시트 분리 방법

1. 대각선 벨트를 쉽게 빼내려면, 벨트가 후면 대각선 벨트 가이드**(15)**에 평평하게 놓여 있는지 먼저 확인하십시오. 대각선 벨트 가이드**(15)**의 바깥쪽 가장자리를 누르면서 벨트를 당겨 빼냅니다.

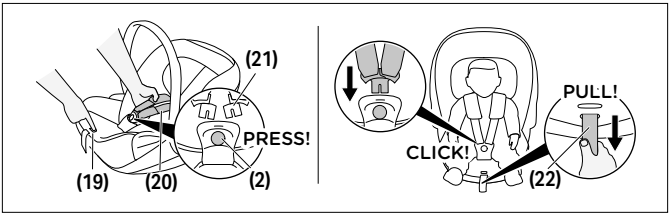
2. 차량 벨트 버클을 잠금 해제하고 허벅지 벨트 가이드**(14)**에서 허벅지 벨트 부위를 빼내십시오.

머리 보호대 높이 조절



머리 보호대**(17)**는 머리 보호대 높이 조절 핸들**(18)**을 사용하여 조절할 수 있습니다. 머리 보호대를 조절할 때 어깨 벨트 시작점**(3)**의 높이가 자녀의 어깨 높이와 같거나 약간 아래에 위치하는지 확인하십시오.

아이 탑승 및 고정



1. 벨트 길이 조절 버튼**(19)**을 누른 상태에서 양쪽 어깨 벨트**(20)**를 동시에 잡아당겨 벨트를 느슨하게 늘려 줍니다.
2. 벨트 버클**(2)** 빨간색 버튼을 강하게 눌러 풀고, 양쪽 벨트를 카시트 바깥쪽으로 치워 둡니다.
3. 자녀를 카시트에 앉히고 엉덩이가 등받이 깊숙이 닿도록 바짝 밀착시킵니다.

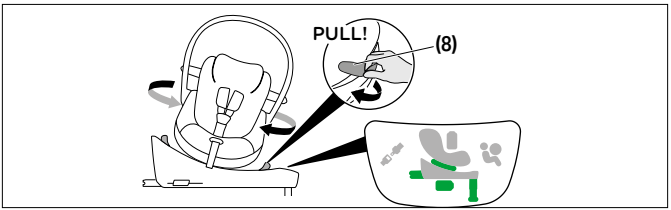
4. 어깨 벨트**(20)**를 자녀의 어깨 위로 똑바로 올려놓습니다.
5. 두 개의 버클 클립**(21)**을 하나로 포갠 후 벨트 버클**(2)**에 삽입합니다. 이 때 "딸깍" 소리가 나야 합니다.
6. 센서세이프 클립(SensorSafe, 별도 구매)을 사용할 경우, "딸깍" 소리가 날 때까지 클립을 닫아 고정한 뒤 체결된 클립을 벨트 버클**(2)** 쪽으로 향하도록 밉니다.
7. 길이 조절 벨트**(22)**를 잡아당겨 어깨 벨트**(20)**가 자녀의 몸에 편안하고 유격 없이 밀착될 때까지 조여 줍니다.

안전벨트는 꼬이지 않아야 하며, 접히는 부분이 생기지 않을 정도로 팽팽하게 맞추어야 합니다.

8. 센서세이프 클립을 사용할 때는 클립의 위치를 어깨 패드 바로 아래에 오도록 맞추십시오.

카시트를 완전히 눕힌 각도에서 반만 눕히거나 세운 각도로 변경한 후에는, 내장된 안전벨트를 반드시 다시 한번 단단히 조여 주십시오.

베이스 S 회전 기능

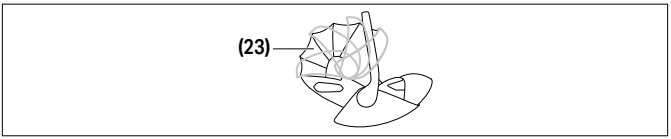


클라우드S는 후방 보기 위치에서 승하차(측면) 방향으로 회전했다가 다시 원래대로 되돌릴 수 있습니다. 회전하려면 어댑터 회전 핸들**(8)**을 당기십시오.

차량 운행을 시작하기 전, 클라우드S가 항상 후방 보기 위치에 있고 올바르게 고정되었는지 확인하십시오. 디스플레이 패널(12)의 표시등 4개가 모두 녹색으로 표시되는지 체크하십시오.

어댑터 회전 핸들 중 하나를 당기면 클라우드S의 후방 보기 고정이 즉시 해제되어 회전할 수 있습니다.

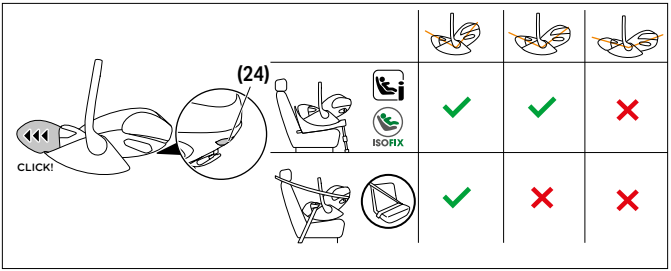
썬캐노피 조절



썬캐노피**(23)**를 펼치려면 플라스틱 커버 부분을 앞쪽으로 당기십시오.
썬캐노피**(23)**를 접으려면 등받이와 수평이 될 때까지 뒤로 밀어 넣으십시오.

썬캐노피**(23)**는 탈부착이 가능합니다. 썬캐노피 양쪽에 있는 버튼을 누르고 홀더에서 분리한 다음 당겨서 빼내십시오.

수평 눕기 각도 조절



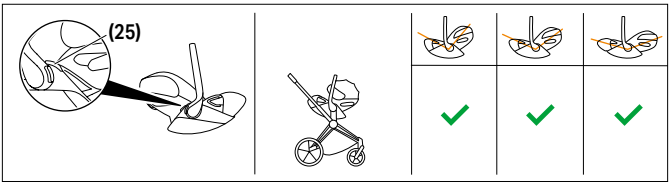
클라우드S의 등받이 각도를 반만 눕히거나 완전히 눕힌 각도로 설정하려면 각도 해제 핸들**(24)**을 누른 상태에서 등받이 부분을 아래쪽으로 밀어 줍니다.

베이스 S와 결합하여 사용할 경우, 신생아에게 최적의 인체공학적이고 편안한 자세를 제공할 수 있도록 '반만 눕힌 각도(Semi-recline)'를 사용하는 것을 권장합니다.

다음 사항을 확인하십시오:

- 클라우드S를 차량 3점식 자동 벨트로 고정하여 설치한 상태에서는 반만 눕히거나 완전히 눕히는 각도 조절 조작이 허용되지 않습니다.
- 클라우드S가 베이스S와 함께 결합된 상태에서 차량 이동 중일 때에는 완전히 눕힌 각도 상태를 사용하지 마십시오.
- 클라우드S 등받이 각도를 완전히 눕힌 위치에서 반만 눕히거나 세운 각도로 조절할 경우, 클라우드S의 어깨 벨트를 다시 한번 단단히 조여 주십시오.

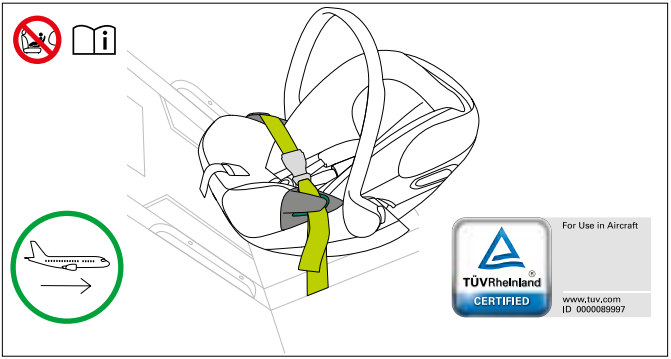
트래블 시스템



클라우드S는 승인된 모든 유모차에 장착하여 사용할 수 있습니다.

1. 유모차 어댑터 위에 클라우드S를 마주보기 방향으로 "딸깍" 소리가 나도록 장착하십시오.
2. 고정을 해제하려면 유모차 해제 버튼**(25)**을 누른 상태에서 카시트를 위로 들어 올리십시오

항공기 내 사용



⚠ **경고** 비행 중 자녀의 안전을 위하여 반드시 본 설명서에 기술된 대로 클라우드S를 사용하십시오.

⚠ **경고** 에어백이 장착된 항공기 좌석에는 클라우드S를 사용하지 마십시오.

⚠ **경고** 난기류나 비상 착륙 발생 시 고정되지 않은 클라우드S는 다른 승객에게 부상을 입힐 수 있습니다.

- 비행 중 좌석벨트 표시등이 꺼져 아이를 카시트 밖으로 꺼내어 안고 있을 때라도 클라우드S는 항상 좌석에 고정되어 있어야 합니다.

필독 사항

- 항공기 좌석에 설치하는 방법은 일반 차량 좌석에 설치하는 방법과 크게 다릅니다.
- 2점식 안전벨트를 사용한 클라우드S 설치는 오직 항공기 내에서만 허용됩니다.
- 비행 전에 해당 항공사에 클라우드S 사용에 관한 안전 규정 및 승인 여부를 반드시 확인하십시오.
- 자녀의 신체 조건에 맞춰 카시트를 조절하려면 본 사용설명서의 지침을 따르십시오.

- 클라우드S는 항공사의 지침에 따라 전방 보기(순방향) 상태 기내 좌석에만 설치해야 합니다.
- 이동용 핸들이 항상 똑바로 세워진 위치에 있는지 확인하십시오.

항공기 내 설치 방법

1. 항공기 좌석의 팔걸이를 위로 올려 접어 둡니다.
2. 항공기 좌석 위에 클라우드S를 후방 보기 상태로 놓으십시오.
3. 항공기 좌석 벨트를 클라우드S의 녹색 허벅지 벨트 가이드에 통과시킵니다. 이때 벨트 버클이 벨트 가이드와 간섭을 일으키지 않아야 합니다!
4. "딸깍" 소리가 나도록 버클을 채워 결합하십시오.
5. 벨트 끝부분을 잡아당겨 항공기 좌석 벨트를 단단히 조여 줍니다.

분리 방법

1. 항공기가 최종 주차 위치에 도달하고 좌석벨트 표시등이 꺼질 때까지 기다리십시오.
2. 버클을 열어 풉니다.
3. 녹색 벨트 가이드에서 항공기 좌석 벨트를 빼냅니다.
4. 항공기 좌석에서 클라우드S를 내립니다.

시트커버 분리 및 장착 방법



⚠ **경고** 클라우드S를 시트커버 없이 사용하지 마십시오. 시트커버는 카시트 안전 구조상 핵심 요소 중 하나입니다. 반드시 정품 시트 커버만 사용해야 하며, 교체용 시트커버는 판매처에서 구매할 수 있습니다.

클라우드S 커버는 6개 부품(등받이, 다리 받침대 및 머리 보호대 커버, 어깨 벨트 패드(2개), 신생아 인레이)으로 구성되어 있습니다. 이 부품들은 클라우드S의 각기 해당하는 위치에 고정됩니다.

커버를 분리하려면 아래 단계를 따르십시오:

1. 안전벨트 버클**(2)**을 풀어 줍니다.
2. 어깨 벨트**(20)**에서 두 개의 어깨 패드 단추를 풀어 분리합니다.
3. 신생아 인레이**(1)**를 분리합니다.
4. 썬캐노피**(23)**를 펼칩니다. 썬캐노피**(24)** 양쪽에 있는 버튼을 누르고 홀더에서 탈착한 후 당겨서 분리합니다.

5. 클라우드S 등받이를 완전히 눕힌 각도 위치로 조절합니다.
6. 머리 보호대**(17)** 뒤쪽에 있는 두 개의 스냅 단추를 풀고, 벨크로 고정 부위에서 머리 보호대 커버를 떼어내어 위쪽으로 당겨 분리합니다.
7. 카시트 안쪽에서 등받이 커버의 스냅 단추 두 개를 풉니다. 카시트 내부 하단 모서리 위로 커버를 당겨 넘깁니다. 그런 다음 양 측면의 벨크로에서 커버를 탈착하여 분리합니다.
8. 카시트 후면에서 등받이 패널 아래의 홈과 양쪽 L.S.P. 장식 부품 주변에 고정된 고무 밴드를 제거합니다. L.S.P. 장식 부품 위로 커버를 들어 올린 다음 카시트 뒷면에서 당겨 분리합니다.
9. 다리 받침대 커버 밖으로 벨트 버클을 빼내고, 중앙 조절 벨트**(22)** 주변에서 커버를 분리합니다.
10. 다리 받침대 커버를 완전히 분리하려면 카시트 내부에서 커버의 모서리 부분을 당겨 빼냅니다. 그 다음 카시트 하단 커버를 분리하여 완전히 벗겨 냅니다.

카시트 커버 및 썬캐노피**(23)** 재장착 시, 위 순서를 역순으로 진행하십시오.

세척 방법

⚠ **경고** 시트커버는 안전 구조의 핵심적인 요소이므로 시트커버 없이 사용하거나, 다른 카시트의 시트 커버로 대체해서는 안 됩니다.

ⓘ **주의** 시트커버는 30 °C로 약하게 세탁하십시오. 강하게 돌릴 경우 커버 원단에 변색이 발생할 수 있습니다. 이물질 끼임이나 원단 손상을 방지하기 위해 모든 벨크로는 닫아 주십시오. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 단독 세탁해 주시고, 건조기를 사용하거나 직사광선에 노출시키지 마십시오.

ⓘ **주의** 썬캐노피는 젖은 스펀지와 비누를 사용하여 오염 부위만 부분 세척할 수 있습니다. 기계 세탁이나 손세탁을 하지 마십시오. 내부의 금속 프레임 및 플라스틱 연결부는 분리하지 마십시오.

ⓘ **주의** 강한 세제 및 표백제는 사용하지 마십시오. 플라스틱 부품은 미지근한 물과 순한 세정제로 닦아주십시오.

제품 관리

클라우드S가 최대한의 보호 기능을 제공하기 위해서는 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다.

- 카시트 주요 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검해야 합니다.
- 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등 단단한 부분 사이에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.

제품 수명

클라우드S는 최대 8년의 사용 수명을 고려하여 설계되었습니다. 자외선(UV) 노출 등으로 인해 플라스틱 성능이 서서히 저하될 수 있습니다.

차량 내부는 매우 큰 온도 변화와 예측하기 어려운 외부 자극에 빈번하게 노출되므로, 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다.

- 차량이 직사광선에 장시간 노출될 경우, 클라우드S를 차량에서 제거하거나 밝은 색 천으로 덮어 두십시오.
- 플라스틱/금속 부품 변형, 변색 등 이상이 보일 경우, 즉시 사용을 중단하고 제조사 점검 또는 교체가 필요합니다.
- 시트커버의 변색은 정상적인 현상이며 기능에는 영향을 주지 않습니다.

폐기 안내

환경 보호를 위해 카시트 사용 전(포장재)과 사용 종료 시(제품 부품)에 발생하는 폐기물을 분리하여 배출해 주시기 바랍니다. 폐기물 처리 방식은 지역별로 상이할 수 있으므로, 거주 지역의 폐기물 처리 기관 또는 지자체에 문의하여 규정에 맞게 폐기해 주십시오. 항상 해당 국가 및 지역의 폐기물 처리 규정을 준수해 주시기 바랍니다.

⚠ **경고** 비닐 포장재는 질식 위험이 있으므로 아이의 손이 닿지 않도록 보관하십시오.

품질보증

본 제품은 제품 설명서에 따라 정상적인 사용 시 제조상 또는 부품의 하자에 대해 정품 인증을 받은 제품에 한해 공식 판매점에서 구입일로부터 3년간 보증합니다.

1. 보증기간 내 부품 및 제조에 의한 결함이 확인되었을 경우 구매처에 문의하거나 공식 판매처에 문의하십시오. 제품 고유 번호와 시리얼 번호를 국

내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우에만 보증을 받으실 수 있습니다.
구매처 문의 전 정품 등록 여부를 확인하십시오.

2. 무상 A/S 안내
    1. 한국 공식 수입원 **(주)**MK의 제품을 구매한 최초 소유자인 경우
    2. 구입 제품명, 구매처, 구입일을 국내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우
    3. 제품 수령 후 하자를 발견하고 그 즉시 판매점의 안내에 따라 A/S 요청한 경우
    4. 품질 보증기간 중 사용자가 취급설명서에 따라 정상적인 방법으로 제품을 사용한 경우
3. 유상 A/S 안내
    1. 천재 지변으로 인한 제품 고장
    2. 사용 중 취급 부주의 또는 제품 파손 또는 마모로 부품을 교체 해야 하는 경우
    3. 기타, 부품 및 제조상 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
    4. 정상적인 사용 시 발생하는 소모성 부품의 마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 몸체의 스크래치, 작동부위 마모 등)
    5. 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질 보증 정책 적용 대상에서 제외됩니다.
    6. 세탁에 의한 얼룩, 빗물 자국, 자외선 등의 과다 노출 등으로 인한 원단 커버 변색의 경우
    7. 일부 부품의 경우 안전상의 이유로 일체형으로 고정되어 있어 본체 전체를 교체해야 할 수 있습니다.
4. A/S 불가 안내
    1. 공식 수입처가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이뤄진 경우
    2. 제3자에게 중고로 구매 또는 양도받은 제품 (사고 유무 확인이 불가하여 안전성 보장 불가)
    3. 교통사고 또는 눈에 띄는 큰 충격을 받은 경우
    4. 병행수입, 해외 직구매 제품

5. 주의사항
    1. 상품 수령 후 구성품을 확인하여 제품 품질 및 구성품에 이상이 있는 경우 반드시 수령 후 7일 이내 구매처로 연락 주십시오.
    2. 구성품 누락의 경우 반드시 7일 이내로 연락 주셔야 확인 및 배송 가능합니다. (7일 경과 시 유상 판매)
    3. 제품의 실제 색상과 온라인 판매점의 화면 상의 색상은 차이가 있을 수 있으며 이는 환불 사유로 인정되지 않습니다.

이 보증은 구매자가 판매자 또는 제품 제조사에 대해 가질 수 있는 계약 불이행에 대한 불법 행위 및 클레임 청구를 포함하여 법정 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.

שפה חזותית

⚠ אזהרה	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
ⓘ הערה	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.
	טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.
	נכון
	לא נכון
	סרטון הדרכה*
	חזרה לתוכן העניינים*

*מדריך משתמש דיגיטלי בלבד

בטיחות	1006
רכיבי מושב בטיחות לתינוקות	1010
המיקום הנכון ברכב	1011
שימושים שונים בכיסא הבטיחות לתינוקות	1012
התקנה ברכב	1013
הסרה מהרכב	1017
כוונון משענת הראש	1018
שמירה על בטיחות הילד	1018
פונקציית סיבוב בסיסית	1019
התאמת חופת השמש	1020
התאמת עמדות השכבה	1020
מערכת נסיעות	1021
שימוש במטוס	1022
הסרת כיסוי מושב הבטיחות לתינוקות והחזרתו למקומו	1023
נקיון	1024
טיפול במוצר	1025
תוחלת חיים	1025
השלכה	1025
אחריות היצרן	1026

אישורים

UN R129/ 04

CYBEX Cloud S

גיל: מלידה – בערך גיל 2

טווח מידות: 40 - 87 ס"מ

משקל: מקסימום 13 ק"ג

תודה שבחרתם ב-**Cloud S** ככיסא בטיחות לתינוקות.

בטיחות

חשוב יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

⚠ אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תעקוב אחר הוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש בסלקל כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

⚠ אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש בסלקל ששונה ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

- מושב בטיחות לתינוקות זה מאושר בהתאם לתקן UN R129/04.
- ניתן להתקין את הסלקל רק במושבים שאושרו לשימוש עם מערכות בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- ניתן לחבר את מושב הבטיחות לתינוקות באמצעות Base ומערכת ה-ISOFIX, או באמצעות חגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות המאושרת בהתאם לתקנה מס' 16 של האו"ם או לתקן מקביל.
- אם מושב הבטיחות לתינוקות מותקן באמצעות חגורה אוטומטית בת שלוש נקודות, אסור בשום פנים ואופן שאבזם חגורת הבטיחות של הרכב יכנס לתוך מוביל חגורת הבטיחות של מושב הבטיחות לתינוקות. אם החגורה ארוכה מדי, הסלקל אינו מתאים לשימוש במצב זה ברכב.

- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו במדריך למשתמש ושסומנו בכיסא הילד.
- לפני כל נסיעה יש לוודא שרתמת שלוש הנקודות כוונה כהלכה ושהיא צמודה לגוף הילד. לעולם אין לעקם את החגורות!
- כדי שהסלקל יספק תמיד את התמיכה הטובה ביותר, יש להשתמש תמיד בהגנה לינארית מפני פגיעות צד (LSP).
- הסלקל נבדק ואושר לשימוש גם ללא הגנה לינארית מפני פגיעות צד (LSP) מקופלת.
- יש לקפל את ההגנה הלינארית מפני פגיעות צד (LSP) הפונה כלפי פנים הרכב אם הסלקל נמצא בשימוש במושב הנוסע הקדמי, או שאדם נוסף יושב במושב האחורי של הרכב.
- יש לחגור תמיד את הילד כשהוא בסלקל.
- ניתן לקבל את רמת ההגנה והנוחות המיטבית עבור הילד רק על ידי השימוש במשענת ראש שכוונה בצורה אופטימלית ובדיקה שניתן לכוון את מערכת החגורות בהתאם.
- במהלך הנסיעה, יש להקפיד תמיד לנעול את מושב הבטיחות לתינוקות במצב הפונה לאחור (מצב נסיעה).
- יש לוודא תמיד שמושב הרכב אינו נלכד כנגד משטח כלשהו בעת סגירת דלת הרכב או כוונון המושב האחורי.
- אין להניח סלקל על משטח מוגבה, כגון שולחן.
- אין להשתמש בכיסא הבטיחות לתינוקות זה למשך יותר מ-8 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- אין לנסות לפרק כל חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף כל חלק למושב. האחריות תתבטל אם נעשה שימוש בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.
- אל תנסה להשליך את הסלקל בעצמך בפסולת הביתית. אנא עקוב אחר הוראות ההשלכה המפורטות במדריך למשתמש זה.

הוראות בטיחות

⚠ אזהרה



סיכון לפציעה מהכרית האווירית הקדמית

התקנת סלקל זה במושב הקדמי כאשר כרית האוויר הקדמית פעילה אינה מותרת. במקרה של תאונה, הדבר עלול לגרום לפציעת הילד.

- יש לנטרל את כרית האוויר הקדמית.

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה ממושב רכב לא מאובטח

במקרה של עצירת חירום או תאונה, סלקל לא מאובטח עלול לגרום לפציעות לילדך.

- יש לוודא שהסלקל מאובטח היטב ברכב, גם אם אינו בשימוש.

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה עקב חפצים לא מאובטחים

במקרה של עצירת חירום או תאונה, חפצים לא מאובטחים עלולים לגרום לפציעות לילדך או לנוסעים אחרים.

- תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב.

⚠ אזהרה

סכנת חיים עקב טמפרטורות קיצוניות

אם ילדים נחשפים לטמפרטורות קיצוניות במשך זמן ממושך, קיים סיכון לפציעה או אפילו למוות.

- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

⚠ אזהרה

סכנה לכוויות מרכיבים חמים

החלקים שבמערכת הבטיחות לילדים מתחממים בשמש ועלולים לגרום לכוויות בעור.

- הגנו על ילדכם ועל מושב הבטיחות לתינוקות מפני חשיפה ישירה לשמש.

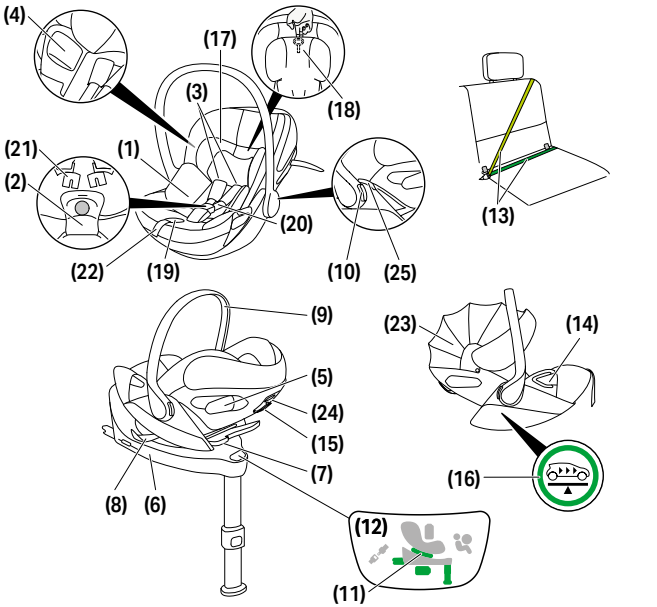
⚠ אזהרה

סכנת פציעה כתוצאה מכיסא בטיחות לתינוקות פגום

תאונה עלולה לגרום נזק לסלקל, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה.

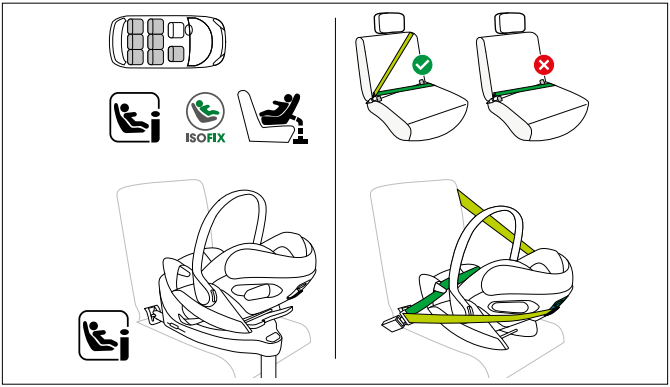
- יש להחליף את מושב הבטיחות לתינוקות לאחר תאונה. במקרה של ספק, יש לפנות לסוכן או ליצרן לקבלת ייעוץ.

רכיבי מושב בטיחות לתינוקות



(1) שיבוץ יילוד
(2) אבזם חגורה
(3) יציאות רתמת כתפיים
(4) משטחי גידול
(5) הגנה לינארית מפני פגיעות צד (LSP)
(6) בסיס
(7) מתאם לכיסא בטיחות לתינוקות
(8) ידית סיבוב למתאם
(9) ידית נשיאה
(10) לחצני שחרור ידית נשיאה
(11) מחוון נעילת המושב
(12) לוח התצוגה
(13) חגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות
(14) מנחה לחגורת ברכיים
(15) מוביל חגורה אלכסונית
(16) מחוון זווית הטיה
(17) משענת ראש
(18) ידית כוונון במשענת ראש
(19) לחצן כוונון חגורה
(20) חגורת כתפיים
(21) לשונית האבזם
(22) חגורת כוונון מרכזית
(23) חופת השמש
(24) ידית שחרור למצבי השכבה
(25) כפתור לשחרור העגלה

המיקום הנכון ברכב



התקנה עם Base

כאשר נעשה בה שימוש יחד עם הבסיס, מושב הבטיחות לתינוקות מהווה מערכת ריסון משופרת לילדים בתקן i-Size. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/04, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש.

- מושבי רכב המסומנים בלוגו i-Size מתאימים בדרך כלל לכל מערכות ריסון הילדים מסוג i-Size.
- עם זאת, ייתכנו מגבלות. אנא בדוק את רשימת התאימות לרכב.

התקנה באמצעות חגורת בטיחות תלת-נקודתית

ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות לתינוקות גם ללא הבסיס, בתנאי שמתקיימים התנאים הבאים:

- מושב הרכב פונה קדימה.
- מושב הרכב מצויד בחגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות.

⚠ אזהרה: מושב הבטיחות לתינוקות אינו מתאים לשימוש עם חגורת בטיחות דו-נקודתית או חגורת בטיחות המונחת על הירכיים. אם המושב מאובטח באמצעות חגורת שתי נקודות, תאונה עלולה לגרום לפציעות חמורות או אפילו קטלניות לילד.

יש לוודא כי:

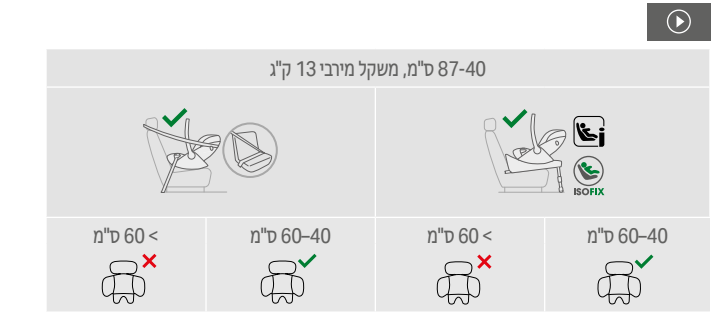
- אורך חגורת הבטיחות מספיק, שכן הוא עשוי להשתנות, אפילו בתוך אותה שנת ייצור.
- יש לבדוק ברשימת התאימות של כלי הרכב כדי לוודא אם ניתן להשתמש בו.
- אם הרכב שלך לא מופיע ברשימה, אנא פנה לצוות שירות הלקוחות שלנו לקבלת עזרה נוספת.

רשימת התאימות העדכנית (קישור לאתר) זמינה בכתובת:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

מגבלות על מצבי ישיבה ושכיבה

החברה אינה מתחייבת שניתן יהיה להשתמש בכל מצבי הישיבה והשכיבה בכל הרכבים שאושרו לשימוש. נא לעיין ברשימת התאמת הרכב לפרטים נוספים.

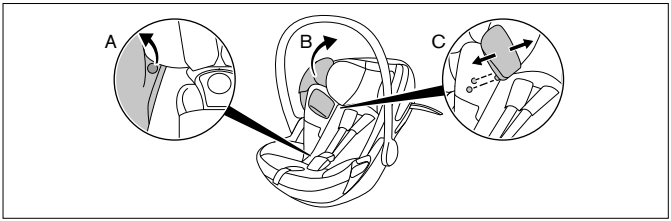
שימושים שונים בכיסא הבטיחות לתינוקות



⚠ אזהרה ריפוד לתינוקות רכים משמש להגנה על ילדך, ויש להשתמש בו עד שהוא מגיע לגובה של 60 ס"מ.

יש להסיר את הריפוד לתינוקות **(1)** המצורף לכיסא הבטיחות לתינוקות כאשר גובהו של ילדכם עולה על 60 ס"מ.

כדי להסיר את הריפוד לתינוקות **(1)**, יש לפתוח את אבזם החגורה **(2)** ולהוציא את הריפוד לתינוקות **(1)**.



מושב הבטיחות לתינוקות מצויד ברפידות התאמה נשלפות **(4)**. אנו ממליצים להשתמש ברפידות **(4)** עד לגובה גוף של 70 ס"מ. מגובה של 70 ס"מ ומעלה, ניתן להסירם אם יש צורך במרחב נוסף בכיסא הבטיחות לתינוקות.

כדי להסיר את משטחי הגידול (4):

1. שחרר את הכפתורים בלחיצה שבחלק התחתון של משענת הגב כדי להסיר מעט את כיסוי משענת הגב מצדי מושב הבטיחות לתינוקות.
2. הסירו את הריפודים משני הצדדים על ידי משיכתם החוצה מהמושב. הרפידות מהודקות באמצעות סגירות וולקרו.

כדי להתקין את משטחי הגידול (4):

1. שחרר את הכפתורים בלחיצה שבחלק התחתון של משענת הגב כדי להסיר מעט את כיסוי משענת הגב מצדי מושב הבטיחות לתינוקות.
2. מקמו את הרפידות על-ידי הכנסת שתי הרפידות הנגדיות לחורים המיועדים לכך ולחיצה עליהן בחוזקה עד שייכנסו למקומן. הרפידות מצוידות בסגירות וולקרו.
3. החזירו את כיסוי משענת הגב למקומו והדקו את הכפתורים הלחיצים משני הצדדים.

התקנה ברכב

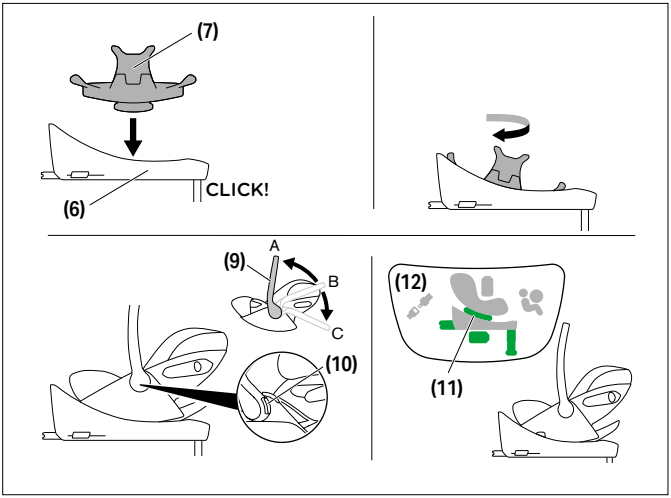
יש לוודא תמיד...

- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.

- במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכוונן את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן.

⚠ **אזהרה** מושב הבטיחות לתינוקות מיועד אך ורק למושבי רכב הפונים קדימה, המצוידים במערכת ISOFIX או במערכת חגורות בטיחות תלת-נקודתיות.

התקנת מושב הבטיחות לתינוקות עם Base



מושב הבטיחות תואם ל-Base S. עיין במדריך למשתמש של Base S לקבלת הוראות להתקנת הבסיס **(6)** ברכב.

1. אם מתאם מושב הבטיחות לתינוקות **(7)** אינו מותקן, יש להניח אותו על הבסיס **(6)** במצב העלייה לרכב. הוא אמור להחליק פנימה בקלות עד שיישר עם משטח הבסיס החיצוני.
2. סובבו את המתאם **(7)** עד שיינעל במצב הפונה לאחור.
3. הזז את ידית הנשיאה **(9)** למצב A. לשם כך, לחץ על שני כפתורי השחרור של ידית הנשיאה **(10)** הממוקמים משני צדי הידית.

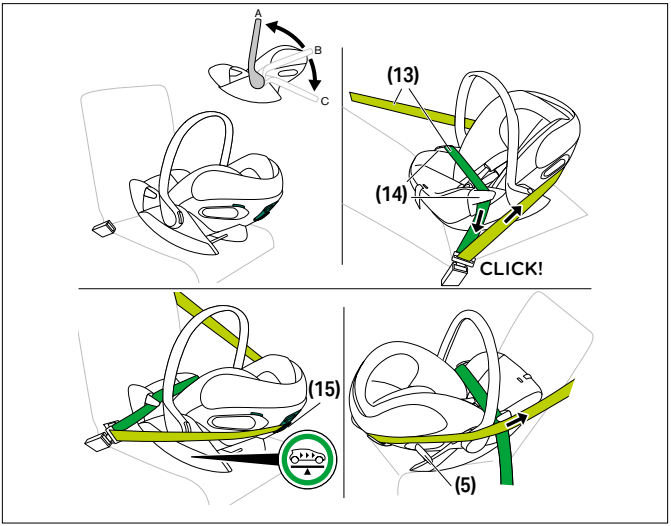
בעת השימוש במצב זקוף, ניתן גם לכוון את ידית הנשיאה למצב B.

4. הניחו את מושב הבטיחות לתינוקות על הבסיס **(6)** במצב הפונה לאחור.
5. ניתן גם להציב את מושב הבטיחות לתינוקות במצב העלייה למטוס על הבסיס **(6)**. לאחר מכן, סובבו את מושב הבטיחות לתינוקות עד שיינעל במצב הפונה לאחור.
6. יש לוודא שהסלקל ננעל למקומו בנקישה. ודא שמחוון נעילת המושב **(11)** בלוח התצוגה **(12)** הופך לירוק.

כדי להשיג את ההגנה הטובה ביותר האפשרית, יש להפעיל את מערכת ההגנה מפני פגיעות צד ליניאריות **(5)** (L.S.P.) בצד של מושב הבטיחות לתינוקות הפונה לדלת הרכב, על ידי משיכה בקצהו.

ניתן להשתמש בסלקל גם עם L.S.P במצב מקופל אם אין מספיק מקום ברכב. לשם כך, יש לקפל את החלק בחזרה למצב הסגור שלו.

התקנת מושב הבטיחות לתינוקות באמצעות חגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות



1. הניחו את מושב הבטיחות לתינוקות על מושב הרכב כשהוא פונה לאחור.

יש לוודא כי:

- ידית הנשיאה נעולה במצב A.
- מושב הבטיחות לתינוקות נמצא במצב זקוף. אין להשתמש בתנוחות חצי-שכיבה ושכיבה מלאה.
- מחוון זווית ההטיה נמצא במקביל לרצפת הרכב.

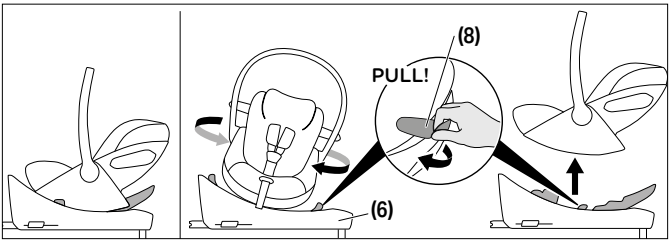
2. משוך החוצה את חגורה האוטומטית של 3 נקודות **(13)** והנח את חלק הברכיים שלה לתוך מוביל חגורת הברכיים **(14)**.
3. יש לנעול את החגורה האוטומטית בעיגון שלוש 3 נקודות **(13)** של הרכב באבזם החגורה שלה.
4. יש להדק את חלק האגן על ידי משיכת החלק האלכסוני בכיוון הנסיעה.

5. העבר את קטע החגורה האלכסוני מאחורי הקצה הקדמי של מושב הבטיחות לתינוקות. העבר את הרצועה דרך מכווני הרצועה **(15)** ומעל להגנה לינארית מפני פגיעות צד **(5)** (LSP) בצד דלת הרכב. יש לוודא שההגנה מפני פגיעת צד **(5)** (L.S.P) בצד הנגדי סגורה

יש לוודא שהחגורה מיושרת עם סימון החגורה הירוק הממוקם מעל מערכת ההגנה מפני פגיעות צד (L.S.P.), כדי להבטיח את מיקומה הנכון של החגורה.

הסרה מהרכב

הסרת מושב הבטיחות לתינוקות עם Base



כדי להסיר את מושב הבטיחות לתינוקות מהבסיס **(6)**, ישנן שתי אפשרויות.

1. ממצב העלייה לרכב, משכו את ידית הסיבוב של אחד המתאמים **(8)** עד לעצירה השנייה וסובבו את מושב הבטיחות לתינוקות למצב העלייה לרכב. החזק את ידית הסיבוב של המתאם **(8)** במצב משוך והרם את מושב הבטיחות לתינוק מהבסיס **(6)**.
2. כאשר המושב פונה לאחור, משכו את ידית הסיבוב של אחד המתאמים **(8)** עד לעצירה הראשונה והרימו את מושב הבטיחות לתינוקות מהבסיס **(6)**.

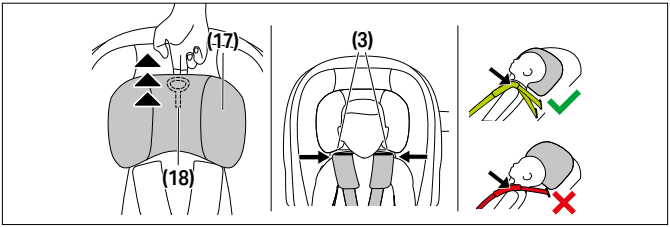
הסרת הבסיס

כדי להסיר את הבסיס **(6)** מהרכב, יש לפעול על פי ההוראות המופיעות במדריך למשתמש של Base S המתאים.

הסרת מושב הבטיחות לתינוקות המהודק באמצעות חגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות

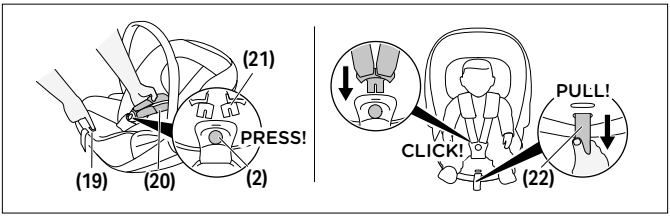
1. כדי להסיר בקלות את הקטע האלכסוני של הרצועה, יש לוודא שהרצועה מונחת שטוחה במנחה הרצועה האלכסוני **(15)**. הפעל לחץ על הקצה החיצוני של מכוון הרצועה האלכסוני **(15)** ומשוך את הרצועה החוצה בקו ישר.
2. פתח את נעילת אבזם חגורת הבטיחות של הרכב והוציא את חלק הברכיים של החגורה החוצה ממובילי חגורת הברכיים **(14)**.

כוונון משענת הראש



ניתן לכוונן את משענת הראש **(17)** על ידי שימוש בידית כוונון משענת הראש **(18)**. בעת כוונון משענת הראש ודא ששקעי רתמת הכתף **(3)** נמצאים בגובה הכתף או מעט מתחת.

שמירה על בטיחות הילד



1. לחץ על לחצן כוונון החגורה **(19)** ומשוך את שתי חגורות הכתף **(20)** בו-זמנית כדי לשחרר אותן.

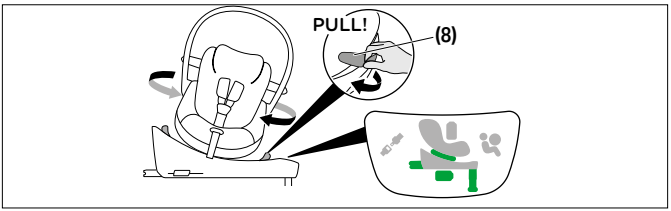
2. לחץ בחוזקה על הכפתור האדום כדי לשחרר את אבזם החגורה **(2)** והוצא את החגורות מחוץ לכיסא הבטיחות לתינוקות.
3. שים את ילדך במושב המכונית עם הישבן מאחור.
4. הנח את חגורות הכתף **(20)** ישירות על כתפי ילדך.
5. יש להצמיד את שתי לשוניות האבזם **(21)** יחדיו ולנעול אותן למקומן באבזם החגורה **(2)**. כעת אמורה להישמע נקישה.
6. אם אתה משתמש במושב עם תפס SensorSafe, סגור את התפס עד שתשמע "קליק" והחלק את התפס הסגור כלפי מטה לכיוון אבזם החגורה **(2)**.
7. משוך בחגורת הכוונון המרכזית **(22)** כדי להדק את חגורות הכתף **(20)** עד שהן מונחות צמודות לגופו של ילדך.

יש להדק את הרתמה כך שלא ניתן יהיה לקפל את הרצועות.

8. בעת שימוש בקליפס SensorSafe, מקם את התפס ישירות מתחת לרפידות הכתפיים.

הקפד להדק שוב את רצועות הבטיחות המשולבות לאחר שתכוון את מושב הבטיחות ממצב שכיבה למצב חצי-מוטה או למצב זקוף.

פונקציית סיבוב בסיסית

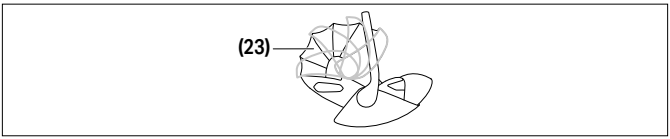


ניתן לסובב את מושב הבטיחות לתינוקות ממצב הפונה לאחור למצב העלייה למכונית, ולהפך. לשם כך, יש למשוך את ידית הסיבוב של המתאם **(8)**.

לפני שתצאו לדרך, ודאו כי מושב הבטיחות לתינוקות מכוון תמיד לכיוון הנסיעה לאחור ומובטח כראוי למקומו. ודא שכל ארבעת המחוונים בלוח התצוגה מוארים בירוק.

מושב הבטיחות לתינוקות ישוחרר אוטומטית מהבסיס ברגע שימשכו באחת מידיות הסיבוב של המתאם.

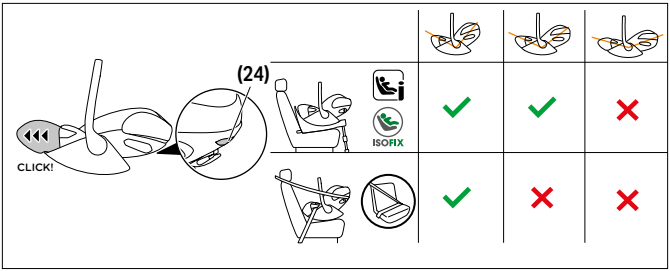
התאמת חופת השמש



משוך את כיסוי הפלסטיק קדימה כדי לפתוח את גגון השמש **(23)**.
כדי לקפל את גגון השמש **(23)** לאחור, דחפו אותו לאחור עד שיישר עם משענת הגב.

גגון השמש **(23)** ניתן להסרה. לחץ על הכפתורים משני צדי גגון השמש, נתק אותו מהתושבות, ומשוך אותו החוצה.

התאמת עמדות השכבה



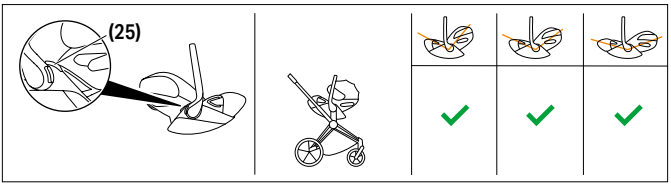
כדי לכוון את מושב הבטיחות לתינוקות למצב חצי-שכיבה ולמצב שכיבה מלאה, לחץ על ידית השחרור **(24)**. ובו זמנית להזיז את החלק האחורי כלפי מטה.

כאשר המוצר מותקן על הבסיס, אנו ממליצים להשתמש בתנוחת השכיבה החלקית לתינוקות בני יומם, כדי להבטיח תנוחה ארגונומית ונוחה באופן מיטבי.

יש לוודא כי:

- אין להשתמש במצבי השכיבה החלקית והשכיבה המלאה כאשר מושב הבטיחות לתינוקות מותקן באמצעות חגורת בטיחות אוטומטית בת 3 נקודות.
- אין לאפשר את תנוחת השכיבה המלאה כאשר מושב הבטיחות לתינוקות מותקן עם הבסיס.
- הדקו שוב את חגורות הכתפיים של מושב הבטיחות לתינוקות כאשר אתם מכוונים את המושב ממצב שכיבה למצב חצי-מוטיה או למצב זקוף.

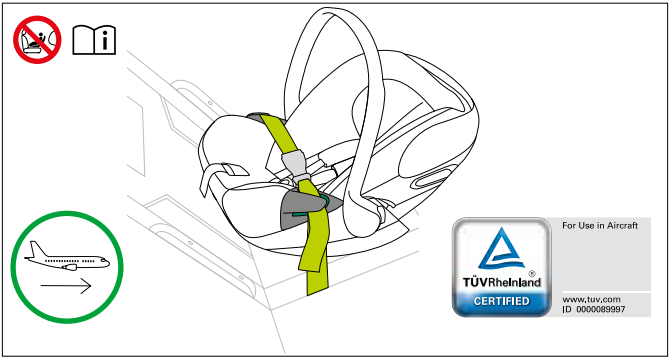
מערכת נסיעות



ניתן לחבר את מושב הבטיחות לתינוקות לכל עגלה מאושרת.

1. חברו את מושב הבטיחות לתינוק למתאם העגלה, כך שהתינוק יפנה אל ההורה.
2. כדי לשחרר את המתאם לעגלה, לחץ על כפתור השחרור **(25)** והרם אותו כלפי מעלה.

שימוש במטוס



⚠ **אזהרה** כדי לוודא שהילד שלכם מוגן כראוי במהלך הטיסה, חשוב ביותר להשתמש במושב התינוק בהתאם להוראות המופיעות במדריך זה.

⚠ **אזהרה:** אין להשתמש בכיסא הבטיחות לתינוקות במושבי מטוס המצוידים בכריות אוויר.

⚠ **אזהרה:** מושב בטיחות לתינוקות שאינו מהודק כראוי עלול לגרום לפציעתם של נוסעים אחרים במקרה של טלטלות או נחיתת חירום.

- במהלך הטיסה, מושב התינוק חייב להיות מאובטח בכל עת, גם אם הוצאתם את הילד כאשר שלט חגירת החגורות כבוי.

מידע חשוב

- התקנת מושב התינוק במושב מטוס שונה באופן משמעותי מהתקנה במושב רכב.
- השימוש בכיסא בטיחות לתינוקות עם חגורת בטיחות דו-נקודתית מותר אך ורק במטוס.
- לפני הטיסה, יש לברר עם חברת התעופה לגבי תקנות הבטיחות שלה והאישור לשימוש בכיסא הבטיחות לתינוקות.
- כדי להתאים את מושב הבטיחות לתינוקות לצרכי ילדכם, יש לפעול על פי ההוראות המופיעות במדריך למשתמש זה.

- יש להתקין את מושב הבטיחות לתינוקות אך ורק על מושב במטוס הפונה לכיוון הטיסה, אשר הוקצה על ידי חברת התעופה.
- ודאו שידית הנשיאה נמצאת תמיד במצב זקוף.

התקנה במטוס

1. הרימו את משענות היד של מושב המטוס.
2. הניחו את מושב הבטיחות לתינוקות בכיוון הנגדי לכיוון הנסיעה על מושב המטוס.
3. העבירו את חגורת המטוס דרך מוליכי חגורת הבטיחות הירוקים שבמושב הבטיחות לתינוקות. האבזם אינו רשאי להפריע למדריכים!
4. סגרו את האבזם עד לשמיעת "קליק".
5. הדקו את חגורת המטוס על-ידי משיכה בקצה החגורה.

הסרה!

1. המתינו עד שהמטוס יגיע למצב חניה ושלט חגירת החגורות יכבה.
2. פתחו את האבזם.
3. שלפו את חגורות המטוס מתוך המדריכים הירוקים.
4. הוציאו את מושב הבטיחות לתינוקות ממושב המטוס.

הסרת כיסוי מושב הבטיחות לתינוקות והחזרתו למקומו

⚠ אזהרה אסור בשום פנים ואופן להשתמש בכיסא הבטיחות לתינוקות ללא כיסוי הכיסא. יש להקפיד להשתמש אך ורק בכיסוי מקורי של CYBEX לכיסא בטיחות לתינוקות, שכן הכיסוי מהווה מרכיב מרכזי בתפקוד הכיסא. תוכל לקנות כיסוי חילופי מהסוכן.

כיסוי מושב הבטיחות לתינוקות מורכב מ-6 חלקים (משענת גב, כיסוי למשענת הרגליים ולמשענת הראש, רפידות כתפיים **(2)**, ריפוד לתינוקות). אלה מהודקים לכיסא הבטיחות לתינוקות במספר מקומות.

כדי להסיר את הכיסויים, נא לעקוב אחר ההוראות הבאות:

1. שחרר את אבזם החגורה **(2)**.
2. נתקו את שתי רפידות הכתפיים מחגורת הכתפיים **(20)**.
3. הוצא את הריפוד לתינוקות **(1)**.
4. פרשו את גגון השמש **(23)**. לחצו על הכפתורים משני צדי גגון השמש, נתקו אותו מהתושבות ומשכו אותו החוצה.

5. כוונו את מושב הבטיחות לתינוקות למצב השכיבה המלא.
6. שחרר את שני הכפתורים מאחורי משענת הראש **(17)**, שלוף את כיסוי משענת הראש מסגירות הוו והלולאה ומשוך אותו כלפי מעלה.
7. שחרר את שני הכפתורים של כיסוי משענת הגב מתוך מושב הבטיחות לתינוקות. משכו את הכיסוי מעל הפינות התחתונות בתוך מושב הבטיחות לתינוקות. לאחר מכן, נתקו את הכיסוי ממנגנוני ההדבקה (וולקרו) משני הצדדים והסירו אותו.
8. מהחלק האחורי של מושב הבטיחות לתינוקות, הסר את הרצועה האלסטית מהחריץ שמתחת ללוח האחורי ומסביב לשני חלקי הקישוט של ה-L.S.P. הרם את הכיסוי המכסה את חלקי הקישוט של L.S.P. ומשוך אותו החוצה מהחלק האחורי של מושב הבטיחות לתינוקות.
9. שלפו את אבזם החגורה מכיסוי משענת הרגליים והסירו את הכיסוי המקיף את חגורת הכוונון המרכזית **(22)**.
10. כדי להסיר את כיסוי משענת הרגליים לחלוטין, משכו את פינות הכיסוי כלפי חוץ מתוך מושב הבטיחות לתינוקות. לאחר מכן, הסר את הכיסוי המקיף את החלק התחתון של מושב הבטיחות לתינוקות והסר אותו לחלוטין.

כדי להחזיר את כיסוי מושב הבטיחות לתינוקות ואת גגון השמש **(23)** למקומם, יש לבצע את הוראות ההסרה בסדר הפוך.

נקיון

⚠ **אזהרה** הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אסור בשום פנים ואופן להשתמש בכיסא הבטיחות לתינוקות ללא הכיסוי או עם כיסוי של כיסא בטיחות לתינוקות אחר.

ⓘ **הערה** ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. סגרו את כל סגירות הוו והלולאה כדי למנוע הצטברות של חומרים זרים או נזק לבד. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש במייבש או תחת אור שמש ישיר!

ⓘ **הערה** הערה ניתן לנקות את חופת השמש נקודתית באמצעות ספוג לח וסבון. אין להשתמש במכונה או בכיבוס ידני. אין להפריד בין חוטי המתכת לחיבורי הפלסטיק.

ⓘ **הערה** לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.

טיפול במוצר

כדי להבטיח כי הסלקל שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק את כל המרכיבים העיקריים של הסלקל באופן קבוע על נזק. חלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.
- ודא כי הסלקל אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.

תוחלת חיים

סלקל זה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 8 שנים. בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר.

מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את הסלקל מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- יש לבדוק באופן קבוע את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של מושב הבטיחות לתינוקות, כדי לוודא שאין בהם נזק או שינוי בצורה או בצבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, ובמיוחד דהייה, הם תופעה נורמלית בעת השימוש ברכב ואינם פוגעים בתפקודו של מושב הבטיחות לתינוקות.

השלכה

כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת חיי הסלקל.

השלכת האשפה מתבצעת בצורה שונה בצורה שונה בהתאם לרשויות המקומיות. על מנת להבטיח כי הסלקל מסולק בהתאם לתקנות, פנה לסוכנות הפינוי הפסולת באזורך או רשות מקומית. תמיד בתקנות הסילוק פסולת של המדינה שלך.

⚠ **אזהרה** סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדך!

אחריות היצרן

CYBEX GmbH (Riedingerstr. מידע חשוב אין לבצע שינויים או תוספות בכיסא מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת. חגורת הכתפיים חייבת להגיע לאזור העליון וחזרה במצב שכיבה. יש לוודא שהחגורה לעולם לא תנותב קדימה לנקודת החגורה העליונה ברכב.

ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע

הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו

בכתובת **.go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**

אם מופיעה אחריות בתיאור הפריט, הזכויות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.

اللغة البصرية

⚠ تحذير	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
ⓘ ملاحظة	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.
	نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.
	صحيح
	خطأ
	فيديو تعليمي*
	العودة إلى جدول المحتويات*

*دليل المستخدم الرقمي فقط

السلامة	1029
مكونات مقعد سيارة الرضع	1033
الوضع الصحيح فى السيارة	1034
الاستخدامات المختلفة لمقعد سيارة الرضع	1035
التركيب فى السيارة	1037
الإزالة من المركبة	1040
ضبط مسند الرأس	1041
تأمين الطفل	1041
وظيفة التدوير باستخدام القاعدة	1042
ضبط مظلة الشمس	1043
ضبط أوضاع الاستلقاء الكامل	1044
نظام التنقل	1045
الاستخدام على متن الطائرة	1045
فك غطاء مقعد سيارة الرضع وإعادة تركيبه	1047
التنظيف	1048
العناية بالمنتج	1048
عمر المنتج	1048
التخلص	1049
ضمان الشركة المصنعة	1049

الاعتماد
UN R129/04
CYBEX Cloud S
العمر: من الولادة حتى حوالي سنتين
نطاق الحجم: 40 - 87 سم
الوزن: الحد الأقصى 13 كجم

شكرًا لاختيارك **Cloud S** ليكون مقعد سيارة الرضع الخاص بك.

السلامة

مهم اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تركيب مقعد سيارة الرضع في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير

قد تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد سيارة الرضع كما هو موضح في هذا الدليل.

⚠ تحذير

قد تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة عند استخدام مقاعد سيارة الرضع المعدلة غير المصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد سيارة الرضع أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات مهمة

- مقعد سيارة الرضع هذا معتمد وفقًا لمعيار UN R129/04.
- لا يجوز تركيب مقعد سيارة الرضع هذا إلا على مقاعد المركبة المعتمدة لاستخدام أنظمة تقييد الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- يمكن تثبيت مقعد سيارة الرضع إما باستخدام القاعدة ونظام ISOFIX، أو باستخدام حزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط معتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم 16 أو معيار مكافئ.
- إذا تم تركيب مقعد سيارة الرضع باستخدام حزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط، فيجب ألا يصل إبزيم حزام أمان المركبة مطلقًا إلى داخل دليل حزام الحوض الخاص بمقعد سيارة الرضع. إذا كانت ساق إبزيم الحزام طويلة جدًا،

فلن يكون مقعد سيارة الرضع مناسبًا للاستخدام في هذا الموضع داخل المركبة.

- لا تستخدم أي نقاط تلامس حاملة للأحمال غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمعلَّمة على نظام تقييد الأطفال.
- قبل كل استخدام، تأكد من ضبط نظام الأحزمة ثلاثي النقاط بشكل صحيح وأنه ملاصق لجسم الطفل بإحكام. يجب ألا تكون الأحزمة ملتويةً أبدًا!
- لكي يوفر مقعد سيارة الرضع أفضل حماية ممكنة، استخدم دائمًا نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) الموجود على جانب الباب.
- تم أيضًا اختبار مقعد سيارة الرضع واعتماده للاستخدام دون فرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).
- يجب طي نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه للجزء الداخلي من المركبة إذا كان مقعد سيارة الرضع مستخدمًا على مقعد الراكب الأمامي أو إذا كان شخص آخر يجلس في المقعد الخلفي للمركبة.
- احرص دائمًا على ربط حزام الأمان لطفلك عندما يكون في مقعد سيارة الرضع.
- لا يمكن إلا لمسند رأس مضبوط على النحو الأمثل أن يوفر لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة، مع ضمان ضبط نظام الأحزمة بالشكل المناسب.
- أثناء القيادة، يجب دائمًا تأمين مقعد سيارة الرضع في وضع المواجهة للخلف (وضع القيادة).
- تأكد دائمًا من عدم انحشار مقعد سيارة الرضع بجوار أي سطح عند إغلاق باب المركبة أو ضبط المقعد الخلفي.
- لا تضع مقعد سيارة الرضع على أسطح مرتفعة، مثل الطاولة.
- لا تستخدم مقعد سيارة الرضع هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد سيارة الرضع لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواده مع تقدم العمر.
- لا تحاول تفكيك أي جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. يصبح الضمان لاغيًا عند استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تحاول التخلص من مقعد سيارة الرضع بنفسك مع النفايات المنزلية. يرجى اتباع تعليمات التخلص الموضحة في دليل المستخدم هذا.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الوسادة الهوائية الأمامية



غير مسموح بتركيب مقعد سيارة الرضع هذا على مقعد الراكب الأمامي مع تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية. في حا وقوع حادث، قد يؤدي ذلك إلى إصابة طفلك.

- قم بإلغاء تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد سيارة الرضع غير المثبت

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن يؤدي مقعد سيارة الرضع غير المثبت إلى إصابة طفلك.

- يجب دائمًا تثبيت مقعد سيارة الرضع بشكل صحيح داخل المركبة حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الأجسام غير المثبتة

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن تؤدي الأجسام غير المثبتة إلى إصابة طفلك أو الركاب الآخرين.

- يجب دائمًا تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في المركبة بإحكام.

⚠ تحذير

خطر يهدد الحياة بسبب درجات الحرارة القصوى

إذا تعرض الأطفال لدرجات حرارة قصوى لفترة طويلة، فهناك خطر الإصابة أو حتى الوفاة.

- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق بسبب المكونات الساخنة

قد تسخن أجزاء مقعد سيارة الرضع عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة، وقد تتسبب في حرق بشرة طفلك.

- احرص على حماية طفلك ومقعد سيارة الرضع من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

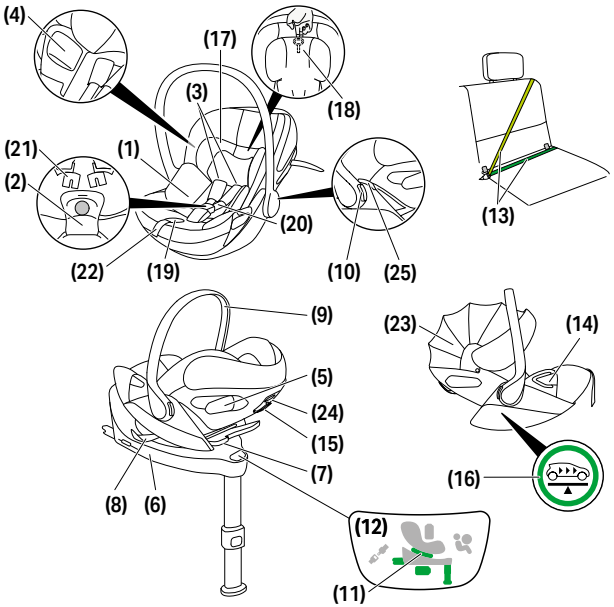
⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد سيارة الرضع التالف

قد يتسبب الحادث في أضرار بمقعد سيارة الرضع لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة.

- لذا يُرجى استبدال مقعد سيارة الرضع بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.

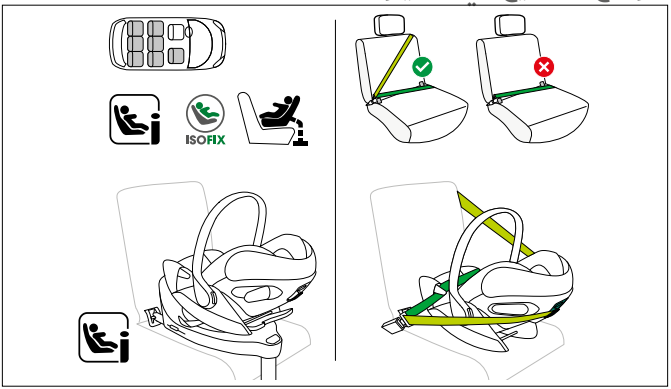
مكونات مقعد سيارة الرضع



(1) بطانة حديثي الولادة
(2) إبزيم الحزام
(3) فتحات خروج حزامي الكتف
(4) وسادات النمو
(5) نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.)
(6) القاعدة
(7) مهايئ مقعد سيارة الرضع
(8) مقبض تدوير المهايئ
(9) مقبض الحمل
(10) أزرار تحرير مقبض الحمل
(11) مؤشر تأمين المقعد
(12) لوحة العرض
(13) حزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط
(14) دليل حزام الحوض
(15) دليل الحزام القطري
(16) مؤشر زاوية الميل
(17) مسند الرأس
(18) مقبض ضبط مسند الرأس
(19) زر ضبط الحزام
(20) حزام الكتف
(21) لسان الإبزيم
(22) حزام الضبط المركزي
(23) مظلة الشمس
(24) مقبض تحرير أوضاع الاستلقاء
(25) زر التحرير من عربة الأطفال

CY_172_2009_A1026

الوضع الصحيح في السيارة



التركيب باستخدام القاعدة

عند استخدام مقعد سيارة الرضع مع القاعدة، فإنه يُعد نظامًا مُعزَّزًا لتقييد الأطفال من نوع i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم R129/04 للاستخدام في مواضع جلوس المركبة المتوافقة مع i-Size، وفقًا لما تحدده الشركات المصنعة للمركبات في أدلة استخدام مركباتها.

- المقاعد التي تحمل شعار i-Size تكون عادةً متوافقة مع جميع أنظمة تقييد الأطفال من نوع i-Size.
- ومع ذلك، قد تنطبق بعض القيود. يُرجى مراجعة قائمة توافق المركبات.

التركيب باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط

يمكن أيضًا استخدام مقعد سيارة الرضع دون القاعدة، بشرط استيفاء الشروط التالية:

- أن يكون مقعد المركبة مواجهاً للأمام.
- أن يكون مقعد المركبة مزودًا بحزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط.

⚠ **تحذير:** مقعد سيارة الرضع غير مناسب للاستخدام مع حزام أمان ثنائي النقاط أو حزام حوض في المركبة. إذا تم تثبيت المقعد باستخدام حزام أمان ثنائي النقاط، فقد يؤدي الحادث إلى إصابات خطيرة أو حتى مميتة للطفل.

تأكد مما يلي:

- أن يكون طول حزام الأمان كافيًا، إذ قد يختلف حتى بين المركبات من سنة الإنتاج نفسها.
- أن تراجع قائمة توافق المركبات للتحقق مما إذا كان الاستخدام ممكنًا.
- وأن تتواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا للحصول على المزيد من المساعدة إذا لم تكن مركبتك مُدرجة.

تتوفر قائمة التوافق الحالية (رابط الويب) على:
go.cybex-online.com/cloud-s-car-compatibility.

قيود أوضاع الجلوس والاستلقاء

ليس من المؤكد إمكانية استخدام جميع وضعيات الجلوس والاستلقاء في جميع المركبات المعتمدة. يرجى الرجوع إلى قائمة توافق المركبات للاطلاع على التفاصيل.

الاستخدامات المختلفة لمقعد سيارة الرضع

40 – 87 سم، الحد الأقصى 13 كجم

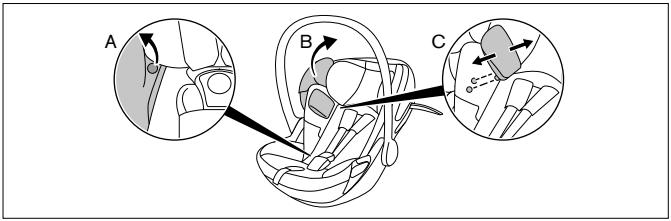




> 60 سم	40 – 60 سم	> 60 سم	40 – 60 سم
✗	✓	✗	✓

⚠ **تحذير:** تُستخدم بطانة حديثي الولادة لحماية طفلك ويجب استخدامها حتى يبلغ طوله 60 سم.

يجب إزالة بطانة حديثي الولادة **(1)** المرفقة مع مقعد سيارة الرضع عندما يتجاوز طول طفلك 60 سم.
لإزالة بطانة حديثي الولادة **(1)**، افتح إبزيم الحزام **(2)** وأخرج بطانة حديثي الولادة **(1)**.



مقعد سيارة الرضع مزود بوسادات نمو قابلة للإزالة **(4)**. نوصي باستخدام وسادات النمو **(4)** حتى يصل طول جسم الطفل إلى 70 سم. وأعتبارًا من طول 70 سم، يمكن إزالتها إذا كانت هناك حاجة إلى مساحة أكبر داخل مقعد سيارة الرضع.

لإزالة وسادات النمو (4):

1. افتح أزرار الكبس الموجودة على الجزء السفلي من مسند الظهر لفصل غطاء مسند الظهر قليلاً عن جانبي مقعد سيارة الرضع.
2. أزل الوسادات من كلا الجانبين عن طريق سحبها إلى خارج المقعد. الوسادات مثبتة بمشابك الخطاف والحلقة.

لتركيب وسادات النمو (4):

1. افتح أزرار الكبس الموجودة على الجزء السفلي من مسند الظهر لفصل غطاء مسند الظهر قليلاً عن جانبي مقعد سيارة الرضع.
2. ضع الوسادات في موضعها عن طريق إدخال وسادتي التثبيت المقابلتين في الفتحات المخصصة والضغط عليهما بإحكام حتى تستقرا في مكانهما. الوسادات مزودة بمشابك الخطاف والحلقة.
3. أعد تركيب غطاء مسند الظهر وثبت أزرار الكبس على كلا الجانبين.

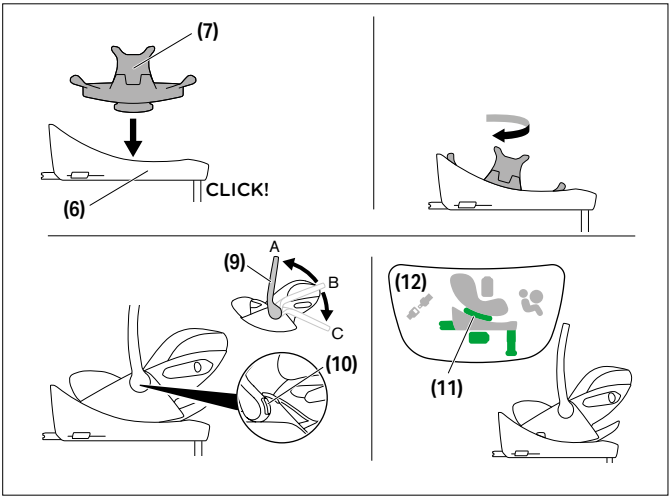
التركيب في السيارة

تأكد دائمًا مما يلي...

- أن تكون مساند الظهر في المركبة مثبتة في وضعها القائم.
- عند تركيب مقعد سيارة الرضع على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد المركبة إلى أقصى وضع ممكن للخلف.

⚠ **تحذير:** مقعد سيارة الرضع مصمم حصريًا لمقاعد المركبة الموجهة للأمام والمزودة بنظام ISOFIX أو بنظام حزام أمان ثلاثي النقاط.

تركيب مقعد سيارة الرضع باستخدام القاعدة



يتوافق مقعد سيارة الرضع مع Base S. راجع دليل مستخدم Base S لمعرفة خطوات تركيب القاعدة **(6)** في المركبة.

1. إذا لم يكن مهايئ مقعد سيارة الرضع **(7)** مركبًا، فضعه على القاعدة **(6)** في وضع إدخال الطفل. ينبغي أن ينزلق بسهولة حتى يصبح بمحاذاة السطح الخارجي للقاعدة.
2. دوّر المهايئ **(7)** حتى يثبت في وضع المواجهة للخلف.
3. حرّك مقبض الحمل **(9)** إلى الوضع A. وللقيام بذلك، اضغط على زري تحرير مقبض الحمل **(10)** الموجودين على جانبي مقبض الحمل.

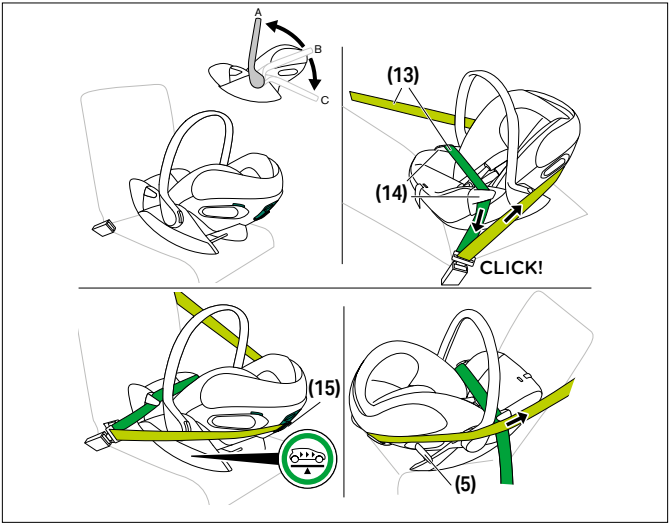
عند استخدام مقعد سيارة الرضع في الوضع القائم، يمكن أيضًا ضبط مقبض الحمل على الوضع B.

4. ضع مقعد سيارة الرضع على القاعدة **(6)** في وضع المواجهة للخلف.
5. يمكن أيضًا وضع مقعد سيارة الرضع على القاعدة **(6)** في وضع إدخال الطفل. ثم دوّر مقعد سيارة الرضع حتى يثبت في وضع المواجهة للخلف.
6. يُرجى التأكد من أن مقعد سيارة الرضع يثبت في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموع. تأكد من أن مؤشر تأمين المقعد **(11)** الموجود على لوحة العرض **(12)** يتحول إلى اللون الأخضر.

لتحقيق أفضل حماية ممكنة، فعّل نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية **(5)** (L.S.P.) الموجود على جانب مقعد سيارة الرضع المواجه لباب المركبة، وذلك بسحب طرفه.

يمكن أيضًا استخدام مقعد سيارة الرضع مع طي نظام L.S.P. إلى الداخل إذا لم تتوفر مساحة كافية في المركبة. للقيام بذلك، اطوِ العنصر إلى وضعه المغلق.

تركيب مقعد سيارة الرضع باستخدام حزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط



1. ضع مقعد سيارة الرضع على مقعد المركبة في وضع المواجهة للخلف.

تأكد مما يلي:

- أن يكون مقبض الحمل مثبتًا في الوضع A.
- أن يكون مقعد سيارة الرضع في الوضع القائم. لا يُسمح باستخدام وضعي الاستلقاء الجزئي والاستلقاء الكامل.
- أن يكون مؤشر زاوية الميل موازيًا لأرضية المركبة.

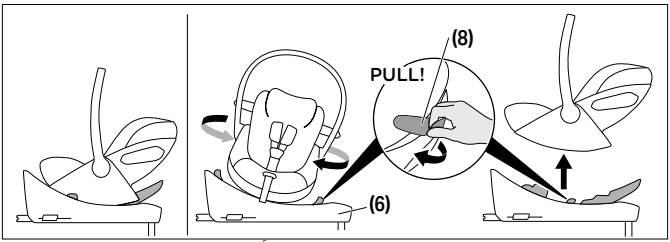
2. اسحب حزام الأمان الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط **(13)** وضع جزء حزام الحوض منه داخل أدلة حزام الحوض **(14)**.
3. ثبّت حزام الأمان الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط **(13)** الخاص بالمركبة في إبزيم الحزام.
4. أحكم شد جزء حزام الحوض عن طريق سحب الجزء القطري في اتجاه السير.

5. مرّر الجزء القطري من الحزام خلف الطرف العلوي لمقعد سيارة الرضع. مرّر الحزام عبر أدلة الحزام **(15)** وفوق نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المفتوح **(5)** الموجود على جانب باب المركبة. تأكد من أن نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية **(5)** (L.S.P.) الموجود على الجانب المقابل مغلق

تأكد من محاذاة الحزام مع علامة الحزام الخضراء الموجودة فوق نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) لضمان وضع الحزام بشكل صحيح.

الإزالة من المركبة

إزالة مقعد سيارة الرضع عند استخدام القاعدة



لإزالة مقعد سيارة الرضع من القاعدة **(6)**، يتوفر أمامك خياران.

1. من وضع إدخال الطفل، اسحب أحد مقابض تدوير المهايئ **(8)** حتى نقطة التوقف الثانية ودوّر مقعد سيارة الرضع إلى وضع إدخال الطفل. استمر في سحب مقبض تدوير المهايئ **(8)** وارفع مقعد سيارة الرضع عن القاعدة **(6)**.
2. من وضع المواجهة للخلف، اسحب أحد مقابض تدوير المهايئ **(8)** حتى نقطة التوقف الأولى وارفع مقعد سيارة الرضع عن القاعدة **(6)**.

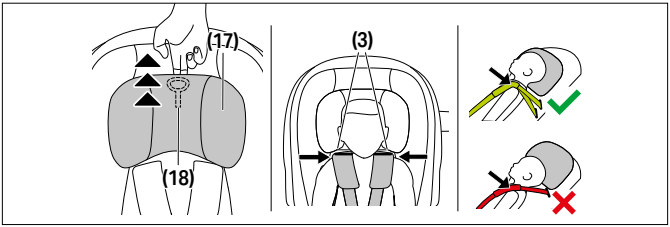
إزالة القاعدة

لإزالة القاعدة **(6)** من المركبة، اتبع التعليمات الواردة في دليل مستخدم Base S ذي الصلة.

إزالة مقعد سيارة الرضع المثبت بحزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

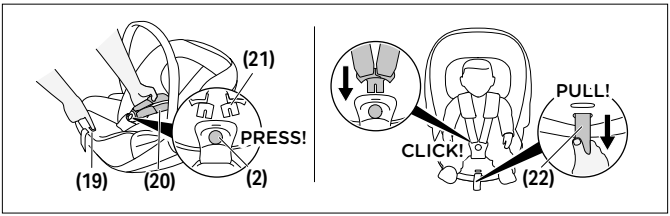
1. لإزالة الجزء القطري من الحزام بسهولة، تأكد من أن الحزام مستوٍ داخل دليل الحزام القطري **(15)**. اضغط على الحافة الخارجية لدليل الحزام القطري **(15)** واسحب الحزام إلى الخارج بشكل مستقيم.
2. افتح إبزيم حزام أمان المركبة وأخرج جزء حزام الحوض من أدلة حزام الحوض **(14)**.

ضبط مسند الرأس



يمكن ضبط مسند الرأس **(17)** باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس **(18)**. عند ضبط مسند الرأس، تأكد من أن فتحات خروج حزامي الكتف **(3)** عند مستوى الكتفين أو أدنى منهما قليلاً.

تأمين الطفل



1. اضغط على زر ضبط الحزام **(19)** واسحب حزامي الكتف **(20)** في الوقت نفسه لإرخائهما.

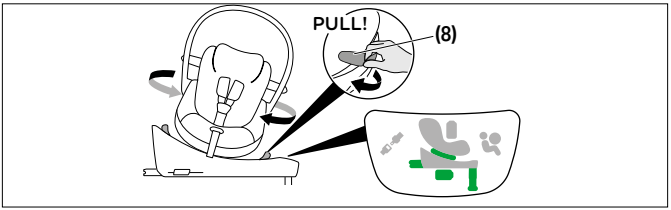
2. اضغط بقوة على الزر الأحمر لتحرير إبزيم الحزام **(2)** وضع الأحزمة خارج مقعد سيارة الرضع.
3. ضع طفلك في مقعد سيارة الرضع بحيث تستقر أردافه في مؤخرة المقعد.
4. ضع حزامي الكتف **(20)** مباشرةً فوق كتفي طفلك.
5. ضع كلا لساني الإبزيم **(21)** معًا وثبتهما في مكانهما في إبزيم الحزام **(2)**. ينبغي أن تسمع صوت "طقة".
6. إذا كنت تستخدم مقعدًا مزودًا بمشبك SensorSafe (غير مرفق)، فأغلق المشبك بالضغط عليه حتى تسمع صوت "طقة" مسموع، ثم حرّك المشبك المغلق إلى أسفل باتجاه إبزيم الحزام **(2)**.
7. اسحب حزام الضبط المركزي **(22)** لإحكام شد حزامي الكتف **(20)** حتى يستقرا بإحكام على جسم طفلك.

يجب أن يكون نظام الأحزمة محكمًا بالقدر الذي يمنع تكوّن أي ثنية في أي من الأحزمة.

8. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع المشبك مباشرةً أسفل وسادات الكتف.

تأكد من إعادة إحكام شد نظام الأحزمة المتكامل بعد ضبط مقعد سيارة الرضع من وضع الاستلقاء الكامل إلى وضع الاستلقاء الجزئي أو الوضع القائم.

وظيفة التدوير باستخدام القاعدة

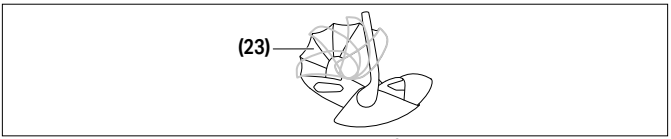


يمكن تدوير مقعد سيارة الرضع من وضع المواجهة للخلف إلى وضع إدخال الطفل والعودة مرة أخرى. للقيام بذلك، اسحب مقبض تدوير المهايئ **(8)**.

قبل بدء رحلتك، تأكد دائمًا من أن مقعد سيارة الرضع في وضع المواجهة للخلف ومثبت بشكل صحيح في مكانه. تحقق من أن المؤشرات الأربعة جميعها الموجودة على لوحة العرض تظهر باللون الأخضر.

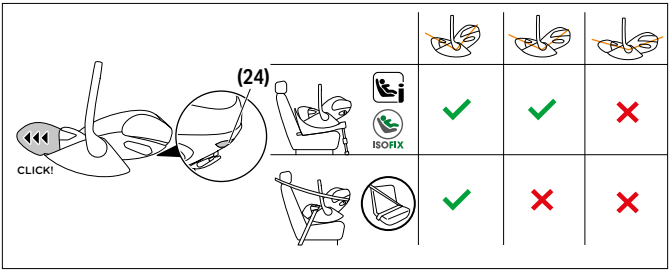
يتم تحرير مقعد سيارة الرضع تلقائيًا من القاعدة بمجرد سحب أحد مقابض تدوير المهايئ.

ضبط مظلة الشمس



اسحب الغطاء البلاستيكي إلى الأمام لفرد مظلة الشمس **(23)**.
لطي مظلة الشمس **(23)** إلى الخلف، ادفعها للخلف حتى تصبح بمحاذاة مسند الظهر.
يمكن إزالة مظلة الشمس **(23)**. اضغط على الزرين الموجودين على جانبي مظلة الشمس، وافصلها عن الحوامل، ثم اسحبها إلى الخارج.

ضبط أوضاع الاستلقاء الكامل



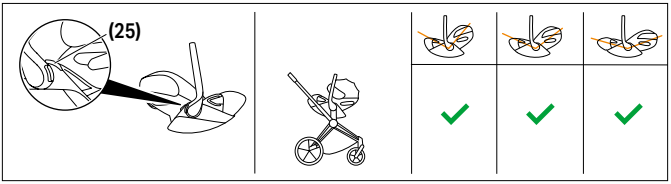
لضبط مقعد سيارة الرضع على وضع الاستلقاء الجزئي أو الاستلقاء الكامل، اضغط على مقبض التحرير **(24)**. وفي الوقت نفسه، ادفع الجزء الخلفي إلى أسفل.

عند تركيبه على القاعدة، نوصي باستخدام وضع الاستلقاء الجزئي لحديثي الولادة لضمان وضعية مريحة ومثالية من الناحية الهندسية.

تأكد مما يلي:

- لا يُسمح باستخدام وضعي الاستلقاء الجزئي والاستلقاء الكامل عند تركيب مقعد سيارة الرضع باستخدام حزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط.
- لا يُسمح باستخدام وضع الاستلقاء الكامل عند تركيب مقعد سيارة الرضع باستخدام القاعدة.
- أعد إحكام شد حزامي الكتف في مقعد سيارة الرضع عند ضبط المقعد من وضع الاستلقاء الكامل إلى وضع الاستلقاء الجزئي أو الوضع القائم.

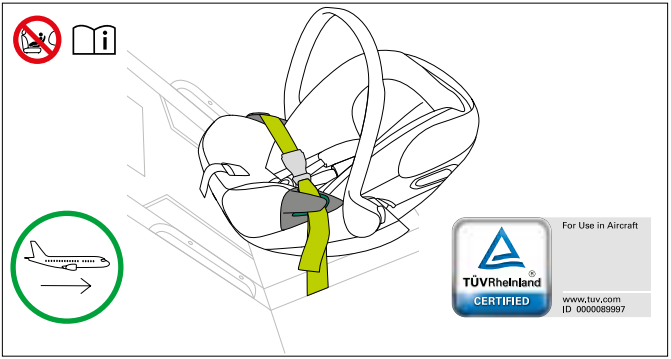
نظام التنقل



يمكنك تثبيت مقعد سيارة الرضع على أي عربة أطفال معتمدة.

1. ثبّت مقعد سيارة الرضع على مهايئ عربة الأطفال بحيث يكون مواجهًا لوليّ الأمر.
2. للتحرير، اضغط على زر تحرير مهايئ عربة الأطفال **(25)** وارفع المقعد إلى أعلى.

الاستخدام على متن الطائرة



⚠ **تحذير:** للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي أثناء الرحلة الجوية، من الضروري للغاية استخدام مقعد سيارة الرضع كما هو موضح في هذا الدليل.

⚠ **تحذير:** لا تستخدم مقعد سيارة الرضع على مقاعد الطائرات المزودة بوسائد هوائية.

⚠ **تحذير:** قد يؤدي مقعد سيارة الرضع غير المثبت إلى إصابة الركاب الآخرين في حالة الاضطرابات الجوية أو الهبوط الاضطراري.

- يجب تأمين مقعد سيارة الرضع في جميع الأوقات أثناء الرحلة الجوية، حتى إذا أخرجت طفلك منه بعد إطفاء علامة ربط حزام الأمان.

معلومات مهمة

- يختلف تركيب مقعد سيارة الرضع على مقعد الطائرة اختلافًا كبيرًا عن تركيبه على مقعد المركبة.
- لا يُسمح باستخدام مقعد سيارة الرضع مع حزام ثنائي النقاط إلا على متن الطائرة.
- قبل السفر جوًا، تحقق مع شركة الطيران من لوائح السلامة لديها ومن موافقتها على استخدام مقعد سيارة الرضع.
- لضبط مقعد سيارة الرضع بما يتناسب مع احتياجات طفلك، اتبع التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- لا يجوز تركيب مقعد سيارة الرضع إلا على مقعد طائرة موجه في اتجاه الرحلة ومخصص من شركة الطيران.
- تأكّد من أنّ مقبض الحمل موجود دائمًا في الوضع العمودي.

التركيب على متن الطائرة

1. ارفع مساند الذراع لمقعد الطائرة.
2. ضع مقعد سيارة الرضع على مقعد الطائرة في وضع المواجهة للخلف.
3. مرّر حزام الطائرة عبر أدلة حزام الحوض الخضراء الموجودة في مقعد سيارة الرضع. يجب ألا يتداخل الإبزيم مع أدلة الحزام!
4. أغلق الإبزيم حتى تسمع صوت "طقة".
5. شدّ حزام الطائرة عن طريق سحب طرف الحزام.

إزالة المقعد

1. انتظر حتى تصل الطائرة إلى وضع الوقوف وتنطفئ إشارات ربط الأحزمة.
2. افتح الإبزيم.
3. أخرج حزام الطائرة من أدلة الحزام الخضراء.
4. أخرج مقعد سيارة الرضع من مقعد الطائرة.

فك غطاء مقعد سيارة الرضع وإعادة تركيبه

⚠ تحذير: يجب عدم استخدام مقعد سيارة الرضع مطلقًا دون غطاء مقعد سيارة الرضع. تأكد من استخدام غطاء مقعد سيارة الرضع الأصلي من CYBEX فقط، لأن الغطاء عنصر أساسي في وظيفة المقعد. يمكنك الحصول على أغطية احتياطية من الموزع.

يتكون غطاء مقعد سيارة الرضع من 6 أجزاء (غطاء مسند الظهر، وغطاء مسند الساقين، وغطاء مسند الرأس، ووسادتي الكتف، وبطانة حديثي الولادة). تُثبَّت هذه الأجزاء في مقعد سيارة الرضع في عدة مواضع.

لإزالة الأغطية، يُرجى اتباع التعليمات أدناه:

1. حرّر إبزيم الحزام **(2)**.
2. فك وسادتي الكتف من حزامي الكتف **(20)**.
3. أزل بطانة حديثي الولادة **(1)**.
4. افرد مظلة الشمس **(23)**. اضغط على الزرين الموجودين على جانبي مظلة الشمس، وافصلها عن الحوامل، ثم اسحبها إلى الخارج.
5. اضبط مقعد سيارة الرضع على وضع الاستلقاء الكامل.
6. فك زري الكبس الموجودين خلف مسند الرأس **(17)**، وافصل غطاء مسند الرأس عن مشابك الخطاف والحلقة، ثم اسحبه إلى أعلى.
7. فك زري الكبس الخاصين بغطاء مسند الظهر من داخل مقعد سيارة الرضع. اسحب الغطاء فوق الزاويتين السفليتين داخل مقعد سيارة الرضع. ثم افصل الغطاء عن مشابك الخطاف والحلقة على كلا الجانبين وأزله.
8. من الجزء الخلفي لمقعد سيارة الرضع، أخرج الشريط المطاطي من المجرى الموجود أسفل اللوحة الخلفية ومن حول جزأي الزينة الخاصين بنظام L.S.P. ارفع الغطاء فوق جزأي الزينة الخاصين بنظام L.S.P. واسحبه بعيدًا عن الجزء الخلفي لمقعد سيارة الرضع.
9. اسحب إبزيم الحزام إلى خارج غطاء مسند الساقين، وأزل الغطاء من حول حزام الضبط المركزي **(22)**.
10. لإزالة غطاء مسند الساقين بالكامل، اسحب زوايا الغطاء من داخل مقعد سيارة الرضع. ثم أزل الغطاء من حول الجزء السفلي من مقعد سيارة الرضع وانزعه بالكامل.

لإعادة تركيب غطاء مقعد سيارة الرضع ومظلة الشمس **(23)**، اتبع تعليمات الإزالة بترتيب عكسي.

التنظيف

⚠ **تحذير** الغطاء جزء لا يتجزأ من تصميم السلامة الخاص بمقعد سيارة الرضع. لذلك، يجب عدم استخدام مقعد سيارة الرضع مطلقًا دون الغطاء أو مع غطاء مخصص لمقعد سيارة رضع آخر.

ⓘ **ملاحظة** لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج الغسيل الرقيق، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون قماش الغطاء. أغلق جميع مشابك الخطاف والحلقة لمنع تراكم المواد الغريبة أو تلف النسيج. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن قطع الغسيل الأخرى، وعدم تجفيفه في المجفف أو تحت أشعة الشمس المباشرة!

ⓘ **ملاحظة** يمكن تنظيف البقع من مظلة الشمس باستخدام إسفنجة مبللة والصابون. لا تستخدم الغسالة أو الغسل اليدوي. لا تفصل الأسلاك المعدنية عن الوصلات البلاستيكية.

ⓘ **ملاحظة** لا تستخدم أبدًا منظفات قوية أو مواد تبييض! يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمنظف معتدل وماء دافئ.

العناية بالمنتج

لضمان أن يوفر مقعد سيارة الرضع أقصى قدر من الحماية، من الضروري اتباع النقاط التالية:

- يجب فحص جميع المكونات الرئيسية لمقعد سيارة الرضع بانتظام للتحقق من عدم وجود تلف. يجب أن تعمل الأجزاء الميكانيكية دون أي مشاكل.
- تأكد من عدم انحشار مقعد سيارة الرضع بين الأجزاء الصلبة، مثل باب السيارة وقضبان المقعد وما إلى ذلك، إذ قد يؤدي ذلك إلى تلفه.

عمر المنتج

صُمم مقعد سيارة الرضع هذا لأداء وظائفه المخصصة في ظروف الاستخدام العادي طوال عمر افتراضي يصل إلى 8 سنوات. يمكن أن يؤدي التآكل التدريجي للبلاستيك، الناتج مثلاً عن التعرض لأشعة الشمس (الأشعة فوق البنفسجية)، إلى تدهور طفيف في خصائص المنتج.

نظرًا إلى شيوع التقلبات الشديدة جدًا في درجات الحرارة وغيرها من الإجهادات غير المتوقعة داخل المركبات، يجب مراعاة النقاط التالية:

- إذا تعرضت المركبة مباشرةً لأشعة الشمس القوية لفترات طويلة، فيجب إخراج مقعد سيارة الرضع من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش فاتحة اللون.
- افحص بانتظام جميع الأجزاء البلاستيكية والمعدنية في مقعد سيارة الرضع للتحقق من عدم وجود تلف أو تغير في الشكل أو اللون. إذا لاحظت أي تغير في مقعد سيارة الرضع، فيجب التخلص منه أو فحصه من قبل الشركة المصنعة وربما استبداله.
- تُعد التغييرات التي تطرأ على القماش، وخاصة بهتان اللون، أمرًا طبيعيًا عند استخدامه في المركبة ولا تؤثر في وظيفة مقعد سيارة الرضع.

التخلص

حرصًا على حماية البيئة، نرجو من المستخدم فصل النفايات الناتجة عن بداية استخدام مقعد سيارة الرضع (التغليف) ونهايته (أجزاء المنتج) والتخلص منها بشكل سليم.

تختلف إجراءات جمع النفايات باختلاف السلطات المحلية. لضمان التخلص من مقعد سيارة الرضع وفقًا للوائح، تواصل مع الجهة المسؤولة عن جمع النفايات في منطقتك أو مع السلطة المحلية. تقيّد دائمًا بلوائح التخلص من النفايات المعمول بها في بلدك.

⚠ **تحذير** خطر الاختناق! أبقِ مواد التغليف البلاستيكية بعيدًا عن متناول طفلك!

ضمان الشركة المصنعة

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي باع فيه أحد تجار التجزئة هذا المنتج لأول مرة إلى أحد العملاء.

يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة للمطالبة بالضمان من خلال صفحتنا الرئيسية **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. إذا كان الضمان مذكورًا في وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية تجاهنا فيما يتعلق بالعيوب تظل دون مساس.

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_2009	A	10.26

CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



CY_172_2009_A1026